

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

183e ANNEE



N. 301

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

183e JAARGANG

VENDREDI 11 OCTOBRE 2013
DEUXIEME EDITION

VRIJDAG 11 OKTOBER 2013
TWEDE EDITIE

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

17 AOUT 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant la procédure devant le commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ainsi que son fonctionnement. Addendum, p. 72657.

Service public fédéral Mobilité et Transports

21 OCTOBRE 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 mai 1999 fixant les conditions particulières imposées pour l'admission à la circulation aérienne des aéronefs ultra-légers motorisés. Traduction allemande, p. 72658.

9 FEVRIER 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 septembre 1994 fixant les règles de l'air. Traduction allemande, p. 72659.

1^{er} JUIN 2011. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité. Traduction allemande, p. 72659.

Föderaler Öffentlicher Dienst Mobilität und Transportwesen

21. OKTOBER 2008 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 25. Mai 1999 zur Festlegung der besonderen Bedingungen für die Zulassung ultraleichter Motorluftfahrzeuge zum Luftverkehr, S. 72658.

9. FEBRUAR 2009 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 15. September 1994 zur Festlegung der Flugverkehrsregeln, S. 72659.

1. JUNI 2011 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 15. März 1968 zur Festlegung der allgemeinen Regelung über die technischen Anforderungen an Kraftfahrzeuge, ihre Anhänger, ihre Bestandteile und ihr Sicherheitszubehör. Deutsche Übersetzung, S. 72660.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

17 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot regeling van de werking van en de rechtspleging voor het commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen. Addendum, bl. 72657.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

21 OKTOBER 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 mei 1999 tot vaststelling van de bijzondere voorwaarden opgelegd voor de toelating tot het luchtverkeer van ultralichte motorluchtvaartuigen. Duitse vertaling, bl. 72658.

9 FEBRUARI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 september 1994 van de vliegverkeersregelen. Duitse vertaling, bl. 72659.

1 JUNI 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen. Duitse vertaling, bl. 72659.

Service public fédéral Sécurité sociale

19 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 72671.

1^{er} OCTOBRE 2013. — Arrêté royal établissant les conditions d'indemnisation des prothèses dentaires nécessitées à la suite de lésions subies lors d'un accident du travail, p. 72673.

7 OCTOBRE 2013. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, p. 72679.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

26 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté royal relatif à l'identification et à l'encodage des équidés dans une banque de données centrale, p. 72681.

26 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté royal portant abrogation de l'arrêté royal du 20 juin 2005 fixant les critères et les modalités de sélection des kinésithérapeutes agréés qui obtiennent le droit d'accomplir des prestations qui peuvent faire l'objet d'une intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 72696.

Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale

14 AVRIL 2013. — Arrêté royal portant octroi d'une partie de la dotation de 2013 en faveur de l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile, p. 72696.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

13 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant reconnaissance de la qualification professionnelle de 'houtskeletbouwer' (constructeur de charpente de bois), p. 72705.

Environnement, Nature et Energie

25 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté ministériel portant actualisation des facteurs de banding actuels et fixant les facteurs de banding pour les certificats d'électricité écologique et les certificats de cogénération pour les projets qui n'utilisent pas d'énergie solaire ayant une date de début à partir de 2014, p. 72715.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

19 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif à la procédure de désignation d'un opérateur chargé d'organiser une initiative culturelle d'éducation aux médias portant sur la programmation à prix réduits de films dans les salles de cinéma à destination des élèves des établissements scolaires de l'enseignement fondamental et secondaire ordinaires et spécialisés, organisés ou subventionnés par la Communauté française et à la réalisation d'outils pédagogiques destinés à accompagner ces films, p. 72718.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

19 SEPTEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 72671.

1 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden waaronder tandprothesen ingevolge de letsels opgelopen bij een arbeidsongeval, worden vergoed, bl. 72673.

7 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, bl. 72679.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

26 SEPTEMBER 2013. — Koninklijk besluit betreffende de identificatie en de encoding van de paardachtigen in een centrale gegevensbank, bl. 72681.

26 SEPTEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot opheffing van het koninklijk besluit van 20 juni 2005 tot vaststelling van de criteria en de regels voor de selectie van de erkende kinesitherapeuten die het recht bekomen om verstrekkingen te verrichten die voorwerp kunnen zijn van een tussenkomst van de verplichte verzekering geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 72696.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie

14 APRIL 2013. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een gedeelte van de dotatie van 2013 ten bate van het Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers, bl. 72696.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

13 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot erkenning van de beroepskwalificatie houtskeletbouwer, bl. 72697.

Leefmilieu, Natuur en Energie

25 SEPTEMBER 2013. — Ministerieel besluit houdende actualisatie van de huidige bandingfactoren en vastlegging van de bandingfactoren van groenestroomcertificaten en warmte-krahtcertificaten voor projecten die geen gebruik maken van zonne-energie met een startdatum vanaf 2014, bl. 72713.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

19 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de procedure voor de aanwijzing van een operator, belast met het organiseren van een cultureel initiatief inzake opvoeding tot de media dat betrekking heeft op de programmering, tegen verminderde prijzen, van films in bioscoopzalen voor de leerlingen van de schoolinrichtingen van het gewoon en gespecialiseerd basis- en secundair onderwijs dat door de Franse Gemeenschap wordt georganiseerd of gesubsidieerd en op de verwezenlijking van pedagogische instrumenten die gepaard gaan met die films, bl. 72720.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

19 SEPTEMBRE 2013. — Décret portant des dispositions fiscales diverses, p. 72722.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

19 SEPTEMBER 2013. — Decreet houdende verscheidene fiscale bepalingen, bl. 72749.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

19. SEPTEMBER 2013 — Dekret zur Festlegung von verschiedenen steuerrechtlichen Bestimmungen, S. 72734.

Autres arrêtés*Service public fédéral Personnel et Organisation*

1^{er} OCTOBRE 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juillet 2013 fixant la composition de la commission interdépartementale des recours en matière d'évaluation, p. 72763.

Service public fédéral Intérieur

Annulation par le Conseil d'Etat, p. 72763.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 72764.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Personnel. Nomination, p. 72764.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

1^{er} OCTOBRE 2013. — Arrêté ministériel portant agrégation de trois sociétés coopératives, p. 72765.

1^{er} OCTOBRE 2013. — Arrêté ministériel n° 81 portant agrégation d'entreprises pratiquant la location-financement, p. 72765.

*Gouvernements de Communauté et de Région***Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie*

1 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juli 2013 tot vaststelling van de samenstelling van de interdepartementale beroepscommissie inzake evaluatie, bl. 72763.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Vernietiging door de Raad van State, bl. 72763.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 72764.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Personeel. Benoeming, bl. 72764.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

1 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit tot erkenning van drie coöperatieve vennootschappen, bl. 72765.

1 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit nr. 81 houdende erkenning van ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, bl. 72765.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Provincie Limburg. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 72766.

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

1 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit betreffende de vaststelling van het model van werkingsverslag voor de aanvraag tot erkenning als vereniging waar armen het woord nemen, bl. 72766.

Landbouw en Visserij

13 SEPTEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot samenstelling van de pachtprijzencommissie van Vlaams-Brabant, bl. 72792.

13 SEPTEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot samenstelling van de pachtprijzencommissie van West-Vlaanderen, bl. 72793.

13 SEPTEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot samenstelling van de pachtprijzencommissie van Limburg, bl. 72794.

13 SEPTEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot samenstelling van de pachtprijzencommissie van Oost-Vlaanderen, bl. 72795.

13 SEPTEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot samenstelling van de pachtprijzencommissie van Antwerpen, bl. 72796.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Deutschsprachige Gemeinschaft

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

13. AUGUST 2013 — Ministerieller Erlass zur Anerkennung des ÖSHZ Amel als Träger einer Notaufnahmewohnung gelegen in 4770 Amel, Alte Hofstraße 6, S. 72797.

26. AUGUST 2013 — Ministerieller Erlass zur Anerkennung der Gemeinde Lontzen als Träger einer Notaufnahmewohnung gelegen in 4710 Lontzen, Tivolistraße 24 (1. Etage), S. 72798.

Communauté germanophone

Ministère de la Communauté germanophone

13 AOÛT 2013. — Arrêté ministériel portant agrération du CPAS d'Amblève comme pouvoir organisateur d'une habitation destinée à l'accueil d'urgence, sise Alte Hofstraße 6, 4770 Amblève, p. 72797.

26 AOÛT 2013. — Arrêté ministériel portant agrération de la commune de Lontzen comme pouvoir organisateur d'une habitation destinée à l'accueil d'urgence sise Tivolistraße 24 (1^{er} étage), 4710 Lontzen, p. 72799.

Région wallonne

Service public de Wallonie

27 AOÛT 2013. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation d'emprises à Neupré destinées à la pose d'une conduite d'adduction, p. 72800.

Pouvoirs locaux, p. 72804. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Département du Sol et des Déchets. Direction de la Protection des Sols, p. 72809. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Enregistrement n° 2013/13/168/3/4 délivré à la SA Sita Remediation, p. 72836.

Région de Bruxelles-Capitale

Région de Bruxelles-Capitale

1^{er} OCTOBRE 2013. — Arrêté ministériel fixant la composition de la Commission des fermages de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 72840.

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Agence d'Emploi privée. Agrément, p. 72842.

Duitstalige Gemeenschap

Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

13 AUGUSTUS 2013. — Ministerieel besluit houdende erkenning van het OCMW Amel als inrichtende macht van een noodopvangwoning gelegen te 4770 Amel, Alte Hofstraße 6, bl. 72798.

26 AUGUSTUS 2013. — Ministerieel besluit houdende erkenning van de gemeente Lontzen als inrichtende macht van een noodopvangwoning gelegen te 4710 Lontzen, Tivolistraße 24 (eerste verdieping), bl. 72799.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

1 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit tot samenstelling van de Pachtprijzencommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 72840.

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Particulier Bureau voor Arbeidsbemiddeling. Erkenning, bl. 72842.

Avis officiels*Cour constitutionnelle*

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 72842.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 72843.

Officiële berichten*Grondwettelijk Hof*

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 72842.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 72843.

Verfassungsgerichtshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 72842.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 72843.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 72843.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 72844.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 72845.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 72843.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 72844.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 72845.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 72844.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 72845.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 72846.

Banque Nationale de Belgique

Procédure d'agrément de réviseurs d'entreprises en vue d'exercer un mandat révisoral auprès d'entreprises d'assurances, p. 72846.

Nationale Bank van België

Erkenningsprocedure voor bedrijfsrevisoren voor het uitoefenen van een revisoraal mandaat bij verzekeringsondernemingen, bl. 72846.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection du directeur général (m/f) politique de mobilité durable et ferroviaire pour le SPF Mobilité et Transports (AFG13726), p. 72847.

Recrutement. Résultat, p. 72848.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Selectie van directeur-generaal duurzame mobiliteit en spoorbeleid (m/v) voor de FOD Mobilité en Vervoer (ANG13726), bl. 72847.

Werving. Uitslag, bl. 72848.

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

Palais des Beaux-Arts. Emploi vacant de directeur financier. Appel aux candidat(e)s, p. 72848.

Palais des Beaux-Arts. Emploi vacant de directeur général. Appel aux candidat(e)s, p. 72849.

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

Paleis voor Schone Kunsten. Vacante betrekking van financieel directeur. Oproep tot kandidaten, bl. 72848.

Paleis voor Schone Kunsten. Vacante betrekking van directeur-generaal. Oproep tot kandidaten, bl. 72849.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 72850.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 72850.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé, p. 72852.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 72852. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publication, p. 72853. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 72853. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 72854.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 72856 à 72904.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, bl. 72852.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 72852. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmaking, bl. 72853. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 72853. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 72854.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap. Pedagogische Begeleidingsdienst. Oproep tot de kandidaten voor de functie van pedagogisch begeleider secundair onderwijs (IFT), bl. 72855.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 72856 tot bl. 72904.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C — 2013/00658]

17 AOÛT 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant la procédure devant le commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ainsi que son fonctionnement. — Addendum

Dans le *Moniteur belge* du 22 août 2013, première édition, l'arrêté royal du 17 août 2013 modifiant l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant la procédure devant le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ainsi que son fonctionnement a été publié. Cet arrêté faisait l'objet de l'avis n° 53.642/2/v du Conseil d'Etat donné le 24 juillet 2013.

Afin de satisfaire aux dispositions de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'avis en question du Conseil d'Etat est publié ci-après.

AVIS 53.642/2/V DU 24 JUILLET 2013 DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre des vacations, invité le 25 juin 2013 par la Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration, adjointe à la Ministre de la Justice à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant la procédure devant le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ainsi que son fonctionnement', a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

Il n'y a pas lieu de préciser, à l'article 8 de l'arrêté en projet, que celui-ci entrera en vigueur le dixième jour qui suit sa publication au *Moniteur belge*, puisqu'il s'agit du délai usuel d'entrée en vigueur fixé par l'article 6, alinéa 1^{er}, de la loi du 31 mai 1961 'relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires'.

L'article 8 sera dès lors omis.

La chambre était composé de :

MM. Y. Kreins et J. Vanhaeverbeek, présidents de chambre;

Mme. M. Baguet, conseiller d'Etat;

M. J. Englebert, assesseur;

Mme. B. Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par L. Vancrayebeck, auditrice.

(...)

Le greffier,

B. Vigneron

Le président,

Y. Kreins

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C — 2013/00658]

17 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot regeling van de werking van en de rechtspleging voor het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de staatlozen. — Addendum

In het *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 2013, eerste editie, werd het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot regeling van de werking van en de rechtspleging voor het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen gepubliceerd. Dit besluit maakte het voorwerp uit van het advies nr. 53.642/2/V van de Raad van State, gegeven op 24 juli 2013.

Teneinde te voldoen aan de bepalingen van artikel 3, § 1, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt hierna het betreffende advies van de Raad van State alsnog gepubliceerd.

ADVIES 53.642/2/V VAN 24 JULI 2013 VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 25 juni 2013 door de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, toegevoegd aan de Minister van Justitie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot regeling van de werking van en de rechtspleging voor het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en staatlozen', heeft het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot volgende opmerking.

In artikel 8 van het ontworpen besluit behoort niet aangegeven te worden dat het besluit in werking treedt op de tiende dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, aangezien dat de gangbare termijn van inwerkingtreding is die vastgesteld is bij artikel 6, eerste lid, van de wet van 31 mei 1991 'betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerking treden van wetten en verordeningen'.

Artikel 8 moet derhalve worden weggelaten.

De kamer was samengesteld uit :

De heren Y. Kreins en J. Vanhaeverbeek, kamervoorzitters;

Mevr. M. Baguet, staatsraad;

De heer J. Englebert, assessor;

Mevr. B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door L. Vancrayebeck, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. M. Baguet.

De griffier,

B. Vigneron

De voorzitter,

Y. Kreins

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2013/14513]

21 OCTOBRE 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 mai 1999 fixant les conditions particulières imposées pour l'admission à la circulation aérienne des aéronefs ultra-légers motorisés. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 25 mai 1999 fixant les conditions particulières imposées pour l'admission à la circulation aérienne des aéronefs ultra-légers motorisés (*Moniteur belge* du 20 novembre 2008).

Cette traduction a été établie par le Service de traduction du Service public fédéral Mobilité et Transports à Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2013/14513]

21 OKTOBER 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 mei 1999 tot vaststelling van de bijzondere voorwaarden opgelegd voor de toelating tot het luchtverkeer van ultralichte motorluchtvaartuigen. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 25 mei 1999 tot vaststelling van de bijzondere voorwaarden opgelegd voor de toelating tot het luchtverkeer van ultralichte motorluchtvaartuigen (*Belgisch Staatsblad* 20 november 2008).

Deze vertaling is opgemaakt door de Vertaaldienst van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer in Brussel.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

[C – 2013/14513]

21. OKTOBER 2008 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 25. Mai 1999 zur Festlegung der besonderen Bedingungen für die Zulassung ultraleichter Motorluftfahrzeuge zum Luftverkehr

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 25. Mai 1999 zur Festlegung der besonderen Bedingungen für die Zulassung ultraleichter Motorluftfahrzeuge zum Luftverkehr.

Diese Übersetzung ist vom Übersetzungsdienst des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen in Brüssel erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

21. OKTOBER 2008 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 25. Mai 1999 zur Festlegung der besonderen Bedingungen für die Zulassung ultraleichter Motorluftfahrzeuge zum Luftverkehr

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 27. Juni 1937 zur Revision des Gesetzes vom 16. November 1919 über die Regelung der Luftfahrt, insbesondere des Artikels 5 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 2. Januar 2001;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 25. Mai 1999 zur Festlegung der besonderen Bedingungen für die Zulassung ultraleichter Motorluftfahrzeuge zum Luftverkehr;

Aufgrund der Beteiligung der Regionalregierungen an der Ausarbeitung des vorliegenden Erlasses;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 44.237/4 des Staatsrates vom 1. April 2008, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Aufgrund der Mitteilung an die Europäische Kommission vom 6. Juni 2008 in Anwendung von Artikel 8 Absatz 1 der Richtlinie 98/34/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Juni 1998 über ein Informationsverfahren auf dem Gebiet der Normen und technischen Vorschriften und der Vorschriften für die Dienste der Informationsgesellschaft;

Auf Vorschlag des Premierministers und des Staatssekretärs für Mobilität,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 25. Mai 1999 zur Festlegung der besonderen Bedingungen für die Zulassung ultraleichter Motorluftfahrzeuge zum Luftverkehr wird die Definition eines ultraleichten Motorluftfahrzeugs wie folgt ersetzt:

«ultraleichtes Motorluftfahrzeug: einsitziges oder zweisitziges Flugzeug oder Amphibienflugzeug, dessen Überziehgeschwindigkeit V_{so} (Landezustandsform, Motor im Leerlauf) 65 km/h (35,1 Knoten) CAS nicht übersteigt und dessen höchstzulässiges Abfluggewicht

1. 300 kg für ein einsitziges Flugzeug oder

2. 315 kg für ein einsitziges Flugzeug mit an der Zelle montiertem Fallschirm-Gesamtrettungssystem oder

3. 450 kg für ein zweisitziges Flugzeug oder

4. 472,5 kg für ein zweisitziges Flugzeug mit an der Zelle montiertem Fallschirm-Gesamtrettungssystem oder

5. 330 kg für ein einsitziges Amphibienflugzeug oder auf Schwimmern montiertes Flugzeug oder

6. 495 kg für ein zweisitziges Amphibienflugzeug oder auf Schwimmern montiertes Flugzeug nicht übersteigt, insofern ein ultraleichtes Motorluftfahrzeug, das sowohl als normales Flugzeug als auch auf Schwimmern betrieben werden kann, je nach Fall unter dem jeweiligen Grenzwert für das höchstzulässige Abfluggewicht bleibt.

Luftfahrzeuge mit Drehflügel und aus dem Lauf abhebende Luftfahrzeuge fallen nicht unter diese Definition.»

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 3 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Luftverkehr gehört, ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 21. Oktober 2008

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Premierminister

Y. LETERME

Der Staatssekretär für Mobilität

E. SCHOUPE

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2013/14512]

9 FEVRIER 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 septembre 1994 fixant les règles de l'air. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 15 septembre 1994 fixant les règles de l'air (*Moniteur belge* du 9 mars 2009).

Cette traduction a été établie par le Service de traduction du Service public fédéral Mobilité et Transports à Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2013/14512]

9 FEBRUARI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 september 1994 van de vliegverkeersregelen. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 15 september 1994 van de vliegverkeersregelen (*Belgisch Staatsblad* 9 maart 2009).

Deze vertaling is opgemaakt door de Vertaaldienst van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer in Brussel.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

[C – 2013/14512]

9. FEBRUAR 2009 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 15. September 1994 zur Festlegung der Flugverkehrsregeln

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 9. Februar 2009 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 15. September 1994 zur Festlegung der Flugverkehrsregeln.

Diese Übersetzung ist vom Übersetzungsdienst des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen in Brüssel erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

9. FEBRUAR 2009 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 15. September 1994 zur Festlegung der Flugverkehrsregeln

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 27. Juni 1937 zur Revision des Gesetzes vom 16. November 1919 über die Regelung der Luftfahrt, insbesondere des Artikels 5 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 2. Januar 2001;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 15. September 1994 zur Festlegung der Flugverkehrsregeln;

Aufgrund der Beteiligung der Regionalregierungen an der Ausarbeitung des vorliegenden Erlasses;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 45.465/4 des Staatsrates vom 3. Dezember 2008, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

In Erwägung des am 7. Dezember 1944 in Chicago unterzeichneten und durch das Gesetz vom 30. April 1947 gebilligten Abkommens über die Internationale Zivilluftfahrt, insbesondere Anhang 13;

Auf Vorschlag Unseres Premierministers und Unseres Staatssekretärs für Mobilität,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Artikel 94 § 1 Absatz 1 des Königlichen Erlasses vom 15. September 1994 zur Festlegung der Flugverkehrsregeln werden die Wörter «innerhalb von sieben Tagen» ersetzt durch das Wort «unmittelbar».

Art. 2 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Luftfahrt gehört, ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 9. Februar 2009

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Premierminister

H. VAN ROMPUY

Der Staatssekretär für Mobilität

E. SCHOUPPE

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2013/14556]

1^{er} JUIN 2011. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 1^{er} juin 2011 modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité (*Moniteur belge* du 15 juin 2011).

Cette traduction a été établie par le Service de traduction du Service public fédéral Mobilité et Transports à Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2013/14556]

1 JUNI 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 1 juni 2011 tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen (*Belgisch Staatsblad* 15 juni 2011).

Deze vertaling is opgemaakt door de Vertaaldienst van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer in Brussel.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

[C – 2013/14556]

1. JUNI 2011 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 15. März 1968 zur Festlegung der allgemeinen Regelung über die technischen Anforderungen an Kraftfahrzeuge, ihre Anhänger, ihre Bestandteile und ihr Sicherheitszubehör — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 1. Juni 2011 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 15. März 1968 zur Festlegung der allgemeinen Regelung über die technischen Anforderungen an Kraftfahrzeuge, ihre Anhänger, ihre Bestandteile und ihr Sicherheitszubehör.

Diese Übersetzung ist vom Übersetzungsdienst des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen in Brüssel erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

1. JUNI 2011 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 15. März 1968 zur Festlegung der allgemeinen Regelung über die technischen Anforderungen an Kraftfahrzeuge, ihre Anhänger, ihre Bestandteile und ihr Sicherheitszubehör

BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

der Entwurf eines Königlichen Erlasses, den ich die Ehre habe, Eurer Majestät zur Unterschrift vorzulegen, bezweckt die Abänderung des Königlichen Erlasses vom 15. März 1968 zur Festlegung der allgemeinen Regelung über die technischen Anforderungen an Kraftfahrzeuge, ihre Anhänger, ihre Bestandteile und ihr Sicherheitszubehör, sowie insbesondere der Bestimmungen bezüglich der nicht regelmäßigen Kontrolle vor der Zulassung von Fahrzeugen auf den Namen eines anderen Inhabers, aufgrund der mit Gründen versehenen Stellungnahme mit der Referenzangabe 2007/4933 C(2009) 7243, die die Europäische Kommission am 8. Oktober 2009 an Belgien, gemäß Artikel 226 des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft, wegen Nichteinhaltung der durch die Richtlinie 1999/37/EG des Europäischen Rates vom 29. April 1999 über die Zulassung von Fahrzeugen und der Artikel 34 bis 36 des AEUV auferlegten Verpflichtungen adressiert hat.

Diese mit Gründen versehene Stellungnahme bezieht sich auf:

- einerseits, die Forderung nach einer EU-Übereinstimmungsbescheinigung in Hinblick auf die vor der Zulassung auf den Namen eines anderen Inhabers eines bisher in einem anderen Mitgliedsstaat zugelassenen Fahrzeugs, dessen vorherige Zulassungsbescheinigung dem in der Richtlinie 1999/37/EG genannten Modell entspricht, vorhergehende technische Kontrolle;

- andererseits, die Bestimmungen hinsichtlich der technischen Kontrolle von Gebrauchtwagen vor der Zulassung auf den Namen eines anderen Inhabers.

Allgemeines

a) Übereinstimmungsbescheinigung

1. In der Übereinstimmungsbescheinigung sind die technischen Kenndaten des Fahrzeugs aufgeführt, was nicht der Fall bei der harmonisierten Zulassungsbescheinigung ist.

Diese technischen Daten vereinfachen die technische Überwachung und Verkehrskontrolle; sie ermöglichen auch die erfolgreiche Umsetzung der Politik in den Bereichen Verkehrs- und Umweltsicherheit.

Derzeit handelt es sich um ein im Fahrzeug mitzuführendes Dokument, basierend auf Artikel 10 Paragraph 2 Punkt 10 des oben erwähnten Königlichen Erlasses vom 15. März 1968.

Wie der Staatsrat betont, ist es nicht möglich allein die aus einem anderen Mitgliedstaat eingeführten Gebrauchtwagen von der europäischen Übereinstimmungsbescheinigung zu befreien, ohne dabei nationale Gebrauchtwagen zu benachteiligen.

2. Das Gesetz vom 19. Mai 2010 zur Schaffung einer Zentralen Fahrzeugdatenbank erlaubt es, den Standpunkt der Europäischen Kommission zu teilen. Denn jedes in Belgien konstruierte oder zusammengebaute, eingeführte oder innergemeinschaftlich erworbene, oder innergemeinschaftlich auf belgisches Territorium gebrachte Fahrzeug muss in der Zentralen Fahrzeugdatenbank registriert werden. Bei der Registrierung in der Zentralen Datenbank werden insbesondere die in der Übereinstimmungsbescheinigung des Fahrzeugs angegebenen Daten eingetragen.

Die oben erwähnten Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 15. März 1968 zur Forderung einer Übereinstimmungsbescheinigung werden also ab Datum des Inkrafttretens überarbeitet werden.

Um diese Zentrale Datenbank so bald wie möglich, insbesondere was den bestehenden Fahrzeugbestand anbetrifft, einsatzfähig zu machen, ist es notwendig, die in den Übereinstimmungsbescheinigungen bereits zugelassener Fahrzeuge angegebenen Daten zu sammeln.

Bei der technischen Kontrolle in Betrieb genommener Fahrzeuge gemäß Artikel 23 des Königlichen Erlasses vom 15. März 1968 zur Festlegung der allgemeinen Regelung über die technischen Anforderungen an Kraftfahrzeuge, ihre Anhänger, ihre Bestandteile und ihr Sicherheitszubehör, sind die zugelassenen Einrichtungen, in Anwendung des Königlichen Erlasses vom 23. Dezember 1994 zur Festlegung der Zulassungsbedingungen und der Regeln für die verwaltungstechnische Kontrolle in Bezug auf die Einrichtungen, die mit der Kontrolle der in den Verkehr gebrachten Fahrzeuge beauftragt sind, für die Identifikation der Fahrzeuge zuständig. Bei der Identifikation werden alle noch nicht registrierten Daten der Übereinstimmungsbescheinigung registriert.

b) Technische Kontrolle vor der Zulassung auf den Namen eines anderen Inhabers

3. Laut Artikel 23^{sexies} Paragraph 1 Nr. 3 des oben erwähnten Königlichen Erlasses vom 15. März 1968, ist eine nicht regelmäßige technische Kontrolle obligatorisch vor der Zulassung von Fahrzeugen der Klasse M1 und N1 auf den Namen eines anderen Inhabers, ungeachtet dessen, ob diese vorher in Belgien oder im Ausland zugelassen waren.

Diese „Gebrauchtwagenkontrolle“ beinhaltet (Artikel 23^{sexies} Paragraph 4):

- a) eine vollständige Kontrolle, bei der mindestens die in Anlage 15 des oben erwähnten Königlichen Erlasses (Artikel 23^{bis} Paragraph 4) genannten Bauteile von der für die Kraftfahrzeugüberwachung zugelassenen Einrichtungen geprüft werden;

b) eine zusätzliche Kontrolle gemäß Anlage 22 desselben Königlichen Erlasses; diese Kontrolle ist nicht erforderlich bei Vorlage eines Berichts eines zugelassenen Diagnosezentrums, der nicht älter als zwei Monate ist und mindestens die in Anlage 22 angegebenen Punkte betrifft. Derzeit existiert allerdings noch kein zugelassenes Diagnosezentrum.

4. Im Interesse des Verbraucherschutzes, der Verkehrssicherheit und der Vereinfachung dieser „Gebrauchtwagenkontrolle“, zielt der vorliegende Entwurf auf die Abschaffung dieser Kontrolle in zwei Punkten/Schritten ab.

Die zu überprüfenden Punkte werden sich nur noch auf die in der neuen Anlage 41 aufgeführten beziehen; diese müssen notwendigerweise alle zur gleichen Zeit geprüft werden.

Anlage 15 wird infolgedessen nur noch für die regelmäßige Kontrolle verwendet und Anlage 22 wird einfach aufgehoben.

5. Ziel der technischen Kontrolle ist es zu überprüfen, ob das betreffende Kraftfahrzeug tatsächlich in einem guten Wartungszustand zum Zeitpunkt der Zulassung ist.

Die Tatsache, dass das Kraftfahrzeug seit der letzten technischen Kontrolle vielleicht auf öffentlicher Straße benutzt wurde, rechtfertigt die technische Kontrolle vor der Zulassung auf den Namen eines anderen Inhabers.

Wenn allerdings das Fahrzeug gerade erfolgreich einer regelmäßigen Kontrolle unterzogen wurde und es seitdem wenig verwendet wurde, kann berechtigterweise davon ausgegangen werden, dass es im Falle eines Verkaufs dieses Fahrzeugs, außer bei außergewöhnlichen Umständen (Unfall usw.), noch in einem guten Wartungszustand ist und infolgedessen eine erneute Überprüfung aller in Anlage 41 genannten Punkte vor der Zulassung auf den Namen eines anderen Inhabers unnötig ist.

6. Der vorliegende Entwurf zielt darauf ab, die nicht regelmäßige Kontrolle vor der Zulassung auf den Namen eines anderen Inhabers auf eine Sichtprüfung des technischen Zustands des Fahrzeugs zu beschränken, wenn das Fahrzeug weniger als zwei Monate vor der nicht regelmäßigen Kontrolle erfolgreich einer vollständigen regelmäßigen Kontrolle unterzogen wurde.

Ziel dieser Sichtprüfung ist es sicherzustellen, dass das Fahrzeug seit der Ausstellung der letzten Prüfbescheinigung keine Schäden erlitten hat.

Bei dieser Sichtprüfung muss der Kontrolleur die genannten Bauteile des Fahrzeugs nicht nur visuell prüfen, sondern gegebenenfalls auch bedienen, auftretende Geräusche analysieren oder auf andere angebrachte Mittel zurückgreifen, ohne dabei Apparaturen zu verwenden.

Aus Gründen der Verkehrssicherheit und zum Schutz von Menschenleben findet bei dieser Kontrolle immer eine Überprüfung der Bremsanlage des Fahrzeugs unter Verwendung der fachgerechten technischen Ausrüstung (Bremsenprüfstand usw.) statt. Tatsächlich ist eine reine Sichtprüfung unzureichend, um sicherzugehen, dass die Bremsen in den vergangenen zwei Monaten nicht beschädigt wurden (z. B. aufgrund einer verzogenen Bremse nach einem plötzlichen Bremsmanöver, oder als Folge von Fahrbahnbeschädigungen (Schlaglöcher usw.), und dieses umso mehr, da die Bremsanlage nicht immer sichtbar oder einfach zugänglich ist (z.B. bei unlösbaren Radkappen).

Da es sich bei einer Sichtprüfung nicht um eine vollständige Kontrolle handelt, wird hier keine neue Prüfbescheinigung, sondern ein neues Dokument mit der Bezeichnung „Sichtprüfung des Fahrzeugs“ ausgestellt. Dieses Dokument muss stets zusammen mit der gültigen Prüfbescheinigung aufbewahrt werden.

7. Der vorliegende Entwurf sieht auch die Änderung des Zeitabstands vor, mit der Personenfahrzeuge (Klasse M1) einer technischen Kontrolle bei der Zulassung des Fahrzeugs auf den Namen eines anderen Inhabers unterzogen werden müssen.

Gemäß Artikel 23ter Paragraph 2 Nr. 1, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 26. April 2006 zur Abänderung des oben genannten Königlichen Erlasses vom 15. März 1968, werden diese Fahrzeuge nicht jährlich (gemäß Artikel 23ter Paragraph 1), sondern lediglich alle zwei Jahre kontrolliert, wenn sie folgende kumulative Voraussetzungen erfüllen:

- rechtzeitige Vorführung zur technischen Kontrolle;
- Ausstellung einer grünen Prüfbescheinigung;
- Kilometerstand unter 100 000 Kilometer;
- das Fahrzeug darf nicht älter als 6 Jahre sein.

Wenn das Fahrzeug die Bedingungen erfüllt, fällt es derzeit unter die in Artikel 23ter Paragraph 2 genannten Bestimmungen, selbst wenn es verkauft und auf einen anderen Inhaber zugelassen ist.

Nur wenn die Prüfbescheinigung der in Artikel 23sexies Paragraph 1 Nr. 3 genannten nicht regelmäßigen technischen Kontrolle in rot ausgestellt wird, findet Artikel 23ter Paragraph 2 nicht länger Anwendung und ist das Fahrzeug ab der nächsten regelmäßigen technischen Kontrolle zur ersten darauffolgenden regelmäßigen technischen Kontrolle erneut den in Artikel 23ter Paragraph 1 genannten Bestimmungen unterstellt.

Der neue Inhaber des Fahrzeugs genießt also umgehend den Vorteil einer zweijährlichen technischen Kontrolle, obwohl dieser nur dem Verhalten des vorherigen Inhabers zuzuschreiben ist (gute Wartung, gute Fahrtechnik, begrenzte Verwendung des Fahrzeugs, usw.).

Außerdem verändert die nicht regelmäßige technische Kontrolle vor der Zulassung auf den Namen eines anderen Inhabers nicht den Zeitabstand der regelmäßigen technischen Kontrolle. Anders ausgedrückt, auch wenn das Fahrzeug eventuell vor kurzer Zeit einer vollständigen nicht regelmäßigen technischen Kontrolle unterzogen wurde (neue Anlage 41), müssen die in Anlage 15 genannten Punkte im Rahmen einer regelmäßigen technischen Kontrolle erneut untersucht werden.

Der Entwurf eines Königlichen Erlasses bezweckt, dass wenn ein Fahrzeug mit Erfolg einer nicht regelmäßigen technischen Kontrolle gemäß Artikel 23sexies Paragraph 1 Nr. 3 unterzogen wurde, die nächste regelmäßige technische Kontrolle ein Jahr später und anschließend jährlich oder alle zwei Jahre stattfindet, wenn das Fahrzeug den in Artikel 23ter Paragraph 2 Nr. 1 genannten Bedingungen entspricht.

Kommentar zu den Artikeln

Artikel 1

Dieser Artikel ändert Artikel 23 Paragraph 2 Punkt A des oben genannten Königlichen Erlasses vom 15. März 1968 in solcher Weise ab, dass vom Prinzip abgewichen werden kann, dass eine technische Kontrolle mindestens immer die Kontrolle der in Anlage 15 genannten Punkte mit beinhaltet.

Dieser Artikel sieht ebenfalls vor, dass wenn das Fahrzeug mit dem Dokument „Sichtprüfung des Fahrzeugs“ versehen sein muss, dieses bei einer technischen Kontrolle vorgelegt werden muss (Abänderung von Artikel 23 Paragraph 7).

Artikel 2

Dieser Artikel ändert Artikel 23*bis* Paragraph 4 ab, um die technische Kontrolle in Bezug auf andere als die in Anlage 15 angegebenen Kontrollpunkte zu ermöglichen.

Absatz 2 des derzeitigen in Artikel 23*bis* genannten Paragraphen 4 wird Absatz 2 von Paragraph 5, sodass bei allen technischen Kontrollen (die Sichtprüfungen eingeschlossen), mit Ausnahme derjenigen ohne Vorführung des Fahrzeugs, der Wartungszustand des Fahrzeugs und vor allem die Übereinstimmung mit den Vorschriften überprüft werden.

Artikel 3

Diese Bestimmung ändert den Zeitabstand der technischen Kontrolle, nach einer nicht regelmäßigen technischen Kontrolle vor Zulassung eines Fahrzeugs auf den Namen eines anderen Inhabers ab.

Folgende Fälle können auftreten:

1. Entweder verfügt das Fahrzeug über das Dokument „Sichtprüfung des Fahrzeugs“. In diesem Fall:

a) wenn das Fahrzeug zum Zeitpunkt der letzten regelmäßigen technischen Kontrolle 4 Jahre alt ist, muss das Fahrzeug spätestens ein Jahr nach der letzten vollständigen regelmäßigen technischen Kontrolle erneut einer regelmäßigen technischen Kontrolle unterzogen werden, und danach entweder jährlich oder alle zwei Jahre (neuer Artikel 23*ter* Paragraph 2 Nr. 1*quater*).

b) wenn das Fahrzeug zum Zeitpunkt der letzten regelmäßigen technischen Kontrolle nicht 4 Jahre alt ist, ist der Zeitabstand von Artikel 23*ter* Paragraph 1 anzuwenden.

2. Oder aber das Fahrzeug wurde während der in Artikel 23*sexies* Paragraph 1 Nr. 3 angegebenen nicht regelmäßigen technischen Kontrolle einer Kontrolle gemäß Anlage 41 unterzogen und hat eine grüne Prüfbescheinigung erhalten. In diesem Fall:

a) wenn das Fahrzeug zum Zeitpunkt dieser vollständigen nicht regelmäßigen technischen Kontrolle 4 Jahre alt ist, muss das Fahrzeug spätestens nach einem Jahr einer neuen regelmäßigen technischen Kontrolle unterzogen werden und danach jährlich oder alle zwei Jahre (neuer Artikel 23*ter* Paragraph 2 Nr. 1*quinquies*);

b) wenn das Fahrzeug zum Zeitpunkt dieser nicht regelmäßigen technischen Kontrolle nicht 4 Jahre alt ist, ist der Zeitabstand von Artikel 23*ter* Paragraph 1 anzuwenden.

Artikel 4

4.1 - Artikel 23*sexies* Paragraph 4, der sich auf die nicht regelmäßige technische Kontrolle der Fahrzeuge von Klasse M1 oder N1 vor der Zulassung auf den Namen eines anderen Inhabers bezieht, wird fortan in 4 Punkte aufgeteilt:

- Punkt 1 wird der derzeitige Absatz 1;
- Punkt 2 betrifft die Kontrolle gemäß Anlage 41;
- Punkt 3 führt die Sichtprüfung des technischen Zustands des Fahrzeugs ein;
- Punkt 4 betrifft die Gültigkeitserklärung des Zulassungsantrags.

4.2 - Diese Bestimmung sieht daher in Artikel 23*sexies* Paragraph 4 Nr. 3 die Einführung einer nicht regelmäßigen technischen Kontrolle vor, begrenzt auf eine Sichtprüfung des technischen Zustands des Fahrzeugs und eine Kontrolle des Bremssystems, wenn das Fahrzeug gewisse (kumulative) Voraussetzungen erfüllt, nämlich:

- es weniger als zwei Monate vor der nicht regelmäßigen technischen Kontrolle einer vollständigen regelmäßigen technischen Kontrolle unterzogen wurde;
- diese zum Erhalt einer grünen Prüfbescheinigung oder, falls es ein zuvor in einem anderen Mitgliedstaat zugelassenes Fahrzeug betrifft, eines gleichwertigen Dokuments geführt hat.

Wenn bei dieser Sichtprüfung oder Kontrolle des Bremssystems der geringste technische Mangel oder die geringste Unzulänglichkeit hinsichtlich der Rechtsvorschriften festgestellt wird, muss das Fahrzeug augenblicklich einer vollständigen regelmäßigen technischen Kontrolle nach Anlage 41 unterzogen werden.

Auch wenn ein Fahrzeug durch einen festgestellten Mangel nicht unbedingt eine Gefahr darstellt, so kann dieser auf schwerwiegendere Probleme hinweisen, die aus Gründen der Verkehrssicherheit und des Verbraucherschutzes behoben werden müssen.

Wenn bei dieser Sichtprüfung keine technischen Mängel oder Unzulänglichkeiten hinsichtlich der Rechtsvorschriften festgestellt werden, wird ein Dokument mit der Überschrift „Sichtprüfung des Fahrzeugs“ ausgestellt.

Darauf sind die gleichen Daten wie auf der Prüfbescheinigung angegeben, mit Ausnahme des Ablaufdatums der Prüfbescheinigung, da dieses durch die Anwendung des neuen Artikels 23*ter* Paragraph 2 Nr. 1*quater* abgeändert wird (siehe oben, Artikel 3 des Entwurfs).

Das Dokument „Sichtprüfung des Fahrzeugs“ muss jedoch stets den letztmöglichen vorgesehenen Termin für die nächste regelmäßige technische Kontrolle angeben.

Dieses Dokument muss stets mit der Prüfbescheinigung der letzten regelmäßigen technischen Kontrolle mitgeführt werden, da es alleine keine Gültigkeit besitzt.

4.3 - Der Zulassungsantrag wird für gültig erklärt, wenn nach der nicht regelmäßigen technischen Kontrolle entweder die grüne Prüfbescheinigung oder das Dokument „Sichtprüfung des Fahrzeugs“ ausgestellt wird.

Artikel 5

Dieser Artikel ändert Artikel 23*novies* ab, da eine gemäß Artikel 23*sexies* Paragraph 4 Nr. 3 angegebene Sichtprüfung nicht zur Ausstellung einer Prüfbescheinigung, sondern eines Dokuments „Sichtprüfung des Fahrzeugs“ führt.

Artikel 6

Dieser Artikel streicht Paragraph 7 Absatz 2 von Artikel 23*decies*, bezüglich des Zeitabstands der technischen Kontrolle, wenn eine Prüfbescheinigung bei der nicht regelmäßigen technischen Kontrolle vor der Zulassung auf den Namen eines anderen Inhabers in rot ausgestellt wurde.

Aufgrund der Einfügung von Nr. 1*quater* und Nr. 1*quinquies* in Artikel 23*ter* Paragraph 2 ist eine solche Bestimmung nicht länger gerechtfertigt.

Artikel 7

Diese Bestimmung ändert Artikel 23^{undecies} bezüglich der geltenden Tarife für die technische Kontrolle, infolge der Einführung der Kontrolle gemäß Anlage 41 und der Sichtprüfung. Es wird eine einmalige Gebühr erhoben, um die Kosten für die Datenregistrierung der Übereinstimmungsbescheinigung bei der Identifizierung des Fahrzeugs abzudecken.

Artikel 8

Dieser Artikel ändert Artikel 24 ab, der den Verkehr von Fahrzeugen ohne die erforderlichen Dokumente, und insbesondere ohne das Dokument mit der Überschrift „Sichtprüfung des Fahrzeugs“, untersagt.

Artikel 9

Diese Bestimmung bezieht sich auf den Zusatz von Anlage 41, der die bei der nicht regelmäßigen technischen Kontrolle vor der Zulassung auf den Namen eines anderen Inhabers zu kontrollierenden Punkte aufführt (mit Ausnahme der Sichtprüfung).

Ich habe die Ehre,

Sire,

der ehrerbietige und getreue Diener

Eurer Majestät zu sein.

Der Premierminister

Y. LETERME

Der Staatssekretär für Mobilität

E. SCHOUPPE

1. JUNI 2011 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 15. März 1968 zur Festlegung der allgemeinen Regelung über die technischen Anforderungen an Kraftfahrzeuge, ihre Anhänger, ihre Bestandteile und ihr Sicherheitszubehör

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 21. Juni 1985 über die technischen Anforderungen, denen jedes Fahrzeug für den Transport auf dem Landweg, seine Bestandteile und sein Sicherheitszubehör entsprechen müssen, Artikel 1, abgeändert durch die Gesetze vom 18. Juli 1990, 5. April 1995, 4. August 1996, 27. November 1996 und durch den Königlichen Erlass vom 20. Juli 2000;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 15. März 1968 zur Festlegung der allgemeinen Regelung über die technischen Anforderungen an Kraftfahrzeuge, ihre Anhänger, ihre Bestandteile und ihr Sicherheitszubehör;

In Erwägung der Richtlinie 2009/40/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. Mai 2009 über die technische Überwachung der Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger;

Aufgrund der Stellungnahme des Beratungsausschusses Verwaltung-Industrie vom 12. Juli 2010;

Aufgrund der Beteiligung der Regionalregierungen an der Ausarbeitung des vorliegenden Erlasses;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 48.808/04 des Staatsrates, vom 3. November 2010 abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Premierministers und Unseres Staatssekretärs für Mobilität,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Artikel 23 des Königlichen Erlasses vom 15. März 1968 zur Festlegung der allgemeinen Regelung über die technischen Anforderungen an Kraftfahrzeuge, ihre Anhänger, ihre Bestandteile und ihr Sicherheitszubehör werden folgende Änderungen vorgenommen:

1. In Paragraph 2, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 17. März 2003 wird Punkt A wie folgt ersetzt: „A Vorbehaltlich gegenteiliger Bestimmungen umfassen die Kontrollen die in Anlage 15 aufgeführten Kontrollen und die durch besondere Verordnungsbestimmungen vorgesehenen zusätzlichen Kontrollen.“;

2. Im durch den Königlichen Erlass vom 15. Dezember 1998 ersetzten Paragraph 7 wird ein Punkt Nr. 4 mit folgendem Wortlaut ergänzt: „4. das Dokument „Sichtprüfung des Fahrzeugs“.“

Art. 2 - § 1 - In Artikel 23^{bis} desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 15. Dezember 1998 werden folgende Änderungen vorgenommen:

1. Paragraph 4 wird wie folgt ersetzt: „§ 4 - Vorbehaltlich gegenteiliger Bestimmungen umfassen die technischen Kontrollen wenigstens die Kontrolle der in Anlage 15 aufgeführten Bestandteile.“;

2. Paragraph 5 wird durch einen zweiten Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt: „Bei dieser Gelegenheit wird ebenfalls überprüft, ob das Fahrzeug gut unterhalten ist und es alle geltenden Vorschriften erfüllt.“

Art. 3 - In Artikel 23^{ter} Paragraph 2 desselben Königlichen Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 15. Dezember 1998 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 17. März 2003, 26. April 2006 und 20. Mai 2009, werden die folgenden Punkte Nr. 1^{quater} und Nr. 1^{quinqies} hinzugefügt:

„1^{quater}. ein Jahr nach der letzten regelmäßigen Kontrolle in Hinblick auf die in Paragraph 1 Nr. 1 genannten Fahrzeuge, die zum Zeitpunkt dieser letzten regelmäßigen technischen Kontrolle 4 Jahre alt waren und die der nicht regelmäßigen technischen Kontrolle unterliegen, wie angegeben in Artikel 23^{sexies} Paragraph 1 Nr. 3 und für die ein Dokument mit der Überschrift „Sichtprüfung des Fahrzeugs“ gemäß Artikel 23^{sexies} Paragraph 4 Nr. 3 ausgestellt wurde, und anschließend jährlich oder alle zwei Jahre, vorausgesetzt, dass diese Fahrzeuge die unter Punkt 1 genannten Bedingungen erfüllen,

1^{quinqies}. ein Jahr nach der letzten nicht regelmäßigen technischen Kontrolle gemäß Artikel 23^{sexies} Paragraph 1 Nr. 3 im Hinblick auf die in Paragraph 1 Nr. 1 genannten Fahrzeuge, die zum Zeitpunkt dieser nicht regelmäßigen technischen Kontrolle 4 Jahre alt waren und für die eine Prüfbescheinigung gemäß Artikel 23^{decies} Paragraph 1 nach dieser nicht regelmäßigen technischen Kontrolle ausgestellt worden ist, und anschließend jährlich oder alle zwei Jahre, vorausgesetzt, dass diese Fahrzeuge die unter Punkt 1 genannten Bedingungen erfüllen.“

Art. 4 - Artikel 23^{sexies} Paragraph 4 desselben Königlichen Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 15. Dezember 1998 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 10. November 2006, wird wie folgt ersetzt:

„§ 4 – 1. Bei der in Paragraph 1 Nr. 3 genannten nicht regelmäßigen technischen Kontrolle muss das Fahrzeug mit der für dieses Fahrzeug zuletzt ausgestellten Zulassungsbescheinigung und entweder dem entsprechenden Kennzeichen oder einem Handelskennzeichen und der dazugehörigen Zulassungsbescheinigung vorgefahren werden.

2. In Abweichung von Artikel 23^{bis} Paragraph 4 bezieht sich die in Paragraph 1 Nr. 3 genannte nicht regelmäßige technische Kontrolle nur auf die in Anlage 41 genannten Punkte.

Bezüglich der Kontrollpunkte wird das Ergebnis dieser Kontrolle ausführlich in einem Gebrauchtwagenbericht beschrieben, der gleichzeitig mit der Prüfbescheinigung ausgestellt wird.

3. In Abweichung von Punkt 2 und Artikel 23^{bis} Paragraph 4 beschränkt sich die in Paragraph 1 Nr. 3 genannte nicht regelmäßige Kontrolle auf eine Sichtprüfung des technischen Zustands des Fahrzeugs und eine Kontrolle (mit fachgerechter Ausrüstung) des Bremssystems, wenn das Fahrzeug über eine Artikel 23^{decies} Paragraph 1 entsprechende Prüfbescheinigung verfügt, die vor weniger als zwei Monaten vor Vorfahren des Fahrzeugs zur besagten nicht regelmäßigen Kontrolle ausgestellt wurde, oder, bei einem nach Belgien eingeführten Fahrzeug, das vorher in einem anderen Mitgliedstaat zugelassen war, über eine von den dort zuständigen Behörden ausgestellte Prüfbescheinigung, die bestätigt, dass das Fahrzeug vor weniger als zwei Monaten vor der in Paragraph 1 Nr. 3 genannten nicht regelmäßigen Kontrolle erfolgreich einer Kontrolle unterzogen wurde, die mindestens die Bestimmungen der Richtlinie 2009/40/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. Mai 2009 über die technische Überwachung der Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger einhält.

Wenn nach Abschluss dieser Sichtprüfung und Kontrolle des Bremssystems festgestellt wird, dass das Fahrzeug weder technische Mängel aufweist noch Unzulänglichkeiten im Hinblick auf die Rechtsvorschriften bestehen, so wird ein Dokument mit der Bezeichnung „Sichtprüfung des Fahrzeugs“ ausgestellt. Bezüglich der Kontrollpunkte wird das Ergebnis dieser Kontrolle ausführlich in einem Gebrauchtwagenbericht beschrieben, der gleichzeitig mit dem Dokument „Sichtprüfung des Fahrzeugs“ ausgestellt wird.

Wenn hingegen nach dieser Sichtprüfung beim Fahrzeug technische Mängel oder Unzulänglichkeiten im Hinblick auf die Rechtsvorschriften festgestellt werden, dann wird das Fahrzeug sofort wieder der Kontrolle gemäß Anlage 41 unterworfen.

Das in Absatz 2 genannte Dokument „Sichtprüfung des Fahrzeugs“ nennt die in Artikel 23^{novies} Paragraph 3 Absatz 2 Punkte Nr. 1 bis Nr. 9 angeführten Angaben, mit Ausnahme des Ablaufdatums der Prüfbescheinigung.

Neben den im vorherigen Absatz genannten Angaben, gibt das Dokument mit der Überschrift „Sichtprüfung des Fahrzeugs“ auch noch das vorgesehene Datum für die nächste regelmäßige Kontrolle an, wie in Artikel 23^{ter} definiert.

Das Dokument mit der Überschrift „Sichtprüfung des Fahrzeugs“ muss stets mit der in Absatz 1 angegebenen Prüfbescheinigung mitgeführt werden, auf der die Kraftfahrzeugüberwachungsstelle, die die Sichtprüfung des technischen Zustands des Fahrzeugs durchgeführt hat, den unauslöschlichen Vermerk hinzufügt: „UNGÜLTIG OHNE DAS DOKUMENT „SICHTPRÜFUNG DES FAHRZEUGS“. DATUM DER NÄCHSTEN REGELMÄSSIGEN KONTROLLE: SIEHE DATUM AUF DOKUMENT „SICHTPRÜFUNG DES FAHRZEUGS“ “.

4. Der Zulassungsantrag wird für gültig erklärt, vorausgesetzt, dass nach den erforderlichen Kontrollen auf der Grundlage der Punkte 2 oder 3 und je nach Art der durchgeführten Kontrolle entweder eine Prüfbescheinigung gemäß Artikel 23^{decies} Paragraph 1 oder ein Dokument „Sichtprüfung des Fahrzeugs“ gemäß Punkt 3 ausgestellt wird.

Art. 5 - In Artikel 23^{novies} desselben Königlichen Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 15. Dezember 1998, werden folgende Änderungen vorgenommen:

1. In Paragraph 1, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 26. April 2006, werden die Wörter „und/oder eines Dokuments „Sichtprüfung des Fahrzeugs““ nach den Wörtern „eines Gebrauchtwagenberichts“ hinzugefügt;

2. In Paragraph 3 Absatz 1 werden die Wörter „,außer im Falle einer Sichtprüfung des Fahrzeugs, die zur Ausstellung eines Dokuments „Sichtprüfung des Fahrzeugs“ führt“ nach den Wörtern „vollständigen Kontrolle oder Teilkontrolle“ hinzugefügt.

Art. 6 - In Artikel 23^{decies} Paragraph 7 desselben Königlichen Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 26. April 2006, wird Absatz 2 gestrichen.

Art. 7 - In Artikel 23^{undecies} desselben Königlichen Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 15. Dezember 1998, wird Punkt 26, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 26. April 2006, wie folgt ersetzt:

„26. nicht regelmäßige Kontrolle nach Anlage 41: 50 EUR,

27. nicht regelmäßige Kontrolle beschränkt auf eine Sichtprüfung (mit Kontrolle des Bremssystems): 35 EUR,

28. Registrierung der in der Übereinstimmungsbescheinigung des Fahrzeugs genannten Angaben: 2 EUR.“

Art. 8 - In Artikel 24 desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 15. Dezember 1998, werden folgende Änderungen vorgenommen:

1. In Paragraph 1 Absatz 1 werden die Wörter „und einem Dokument „Sichtkontrolle des Fahrzeugs““ nach den Wörtern „oder technischen Datenblatt“ eingefügt;

2. In Paragraph 2 werden die Wörter „und einem Dokument „Sichtkontrolle des Fahrzeugs““ nach dem Wort „Prüfbescheinigung“ eingefügt.

Art. 9 - Im Anschluss an die Anlage desselben Königlichen Erlasses wird Anlage 41, gemäß der dem vorliegenden Erlass beigefügten Anlage, hinzugefügt.

Anlage 22 desselben Erlasses wird aufgehoben.

Art. 10 - Der vorliegende Erlass tritt sechzig Tage nach seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 11 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Straßenverkehr gehört, ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 1. Juni 2011

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Premierminister

Y. LETERME

Der Staatssekretär für Mobilität

E. SCHOUPE

Anlage zum Königlichen Erlass vom 1. Juni 2011 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 15. März 1968 zur Festlegung der allgemeinen Regelung über die technischen Anforderungen an Kraftfahrzeuge, ihre Anhänger, ihre Bestandteile und ihr Sicherheitszubehör

Anlage 41 zum Königlichen Erlass vom 15. März 1968 zur Festlegung der allgemeinen Regelung über die technischen Anforderungen an Kraftfahrzeuge, ihre Anhänger, ihre Bestandteile und ihr Sicherheitszubehör

Nicht regelmäßige Kontrolle gemäß Artikel 23^{sexies} Paragraph 1 Nr. 3

1. Identifizierung des Fahrzeugs

1.1 Amtliches Kennzeichen

1.2 Fahrgestellnummer

2. Bremsanlagen

Die Kontrolle der Bremsanlagen des Fahrzeugs umfasst die nachstehend genannten Punkte.

Die hierbei erzielten Werte müssen, soweit dies möglich ist, die technischen Normen der Richtlinie 71/320/EWG erfüllen.

2.1 Mechanischer Zustand und Funktion

2.1.1 Bremsnockenhebel, Fußbremshebel:

- schwergängig;
- Lagerung ausgeschlagen;
- Verschleiß/Spiel zu groß.

2.1.2 Zustand des Pedals und Weg der Bremsbetätigungseinrichtung:

- übermäßiger Weg, oder keine ausreichende Wegreserve vorhanden;
- Freigängigkeit der Bremse beeinträchtigt;
- Antirutschvorrichtung auf dem Bremspedal fehlt, ist locker oder abgenutzt.

2.1.3 Vakuumpumpe oder Kompressor und Behälter:

- übermäßige Schwelldauer;
- Luftdruck bzw. Vakuum für mindestens zwei Bremsungen nach Ansprechen der Warneinrichtung (oder Manometeranzeige in der Gefahrzone) unzureichend;
- spürbarer Druckabfall durch Luftaustritt oder hörbarer Luftaustritt.

2.1.4 Druckwarnanzeige, Manometer:

- Druckwarnanzeige bzw. Manometer arbeitet fehlerhaft oder ist schadhaft

2.1.5 Handbremsventil:

- Betätigungseinrichtung gebrochen oder beschädigt, übermäßiger Verschleiß;
- Ventil arbeitet fehlerhaft;
- Betätigungseinrichtung unsicher an Ventilschindel befestigt oder Ventilkörper ungenügend gesichert;
- Verbindungen locker oder Leckage im System;
- Funktion ungenügend.

2.1.6 Feststellbremse, -bremshebel, -ratsche:

- Feststellratsche hält nicht ausreichend;
- übermäßiger Verschleiß an Hebellagerung oder an Ratschenvorrichtung;
- übermäßiger Hebelweg infolge falscher Einstellung.

2.1.7 Bremsventile (Fußventile, Druckregler, Regelventile usw.):

- beschädigt, übermäßiger Luftaustritt;
- übermäßiger Ölaustritt aus Kompressor;
- unsicher befestigt/unsachgemäß montiert;
- Austritt von Hydraulikbremsflüssigkeit.

2.1.8 Kupplungsköpfe für Anhängerbremsen:

- Absperrhähne oder selbst absperrendes Kupplungskopfventil schadhaft;
- unsicher befestigt/unsachgemäß montiert;
- übermäßige Leckage.

2.1.9 Energievorratsbehälter, Druckluftbehälter:

- beschädigt, korrodiert, undicht;
- Entwässerungseinrichtung ohne Funktion;
- unsicher befestigt/unsachgemäß montiert.

2.1.10 Bremskraftverstärker, Hauptbremszylinder (hydraulische Anlagen):

- Bremskraftverstärker schadhaft oder ohne Wirkung;
- Hauptbremszylinder schadhaft oder undicht;
- Hauptbremszylinder unsicher befestigt;
- Bremsflüssigkeitsvorrat unzureichend;
- Abdeckung für Ausgleichsbehälter des Hauptbremszylinders fehlt;
- Bremsflüssigkeitswarnlicht leuchtet oder ist defekt;
- Warnanzeige für Bremsflüssigkeitsstand arbeitet fehlerhaft.

2.1.11 Bremsleitungen:

- Ausfall- oder Bruchgefahr;
- undichte Leitungen oder Kupplungskopfanschlüsse;
- beschädigt oder übermäßig korrodiert;
- falsche Verlegung.

2.1.12 Bremsschläuche:

- Ausfall- oder Bruchgefahr;
- Beschädigung, Scheuerstellen, Bremsschläuche zu kurz, verdreht eingebaut;
- undichte Schläuche oder Anschlüsse;
- Ausbeulung des Schlauchs unter Druck;
- Porosität.

2.1.13 Bremsbeläge-, -klötze:

- übermäßiger Verschleiß;
- verschmutzt (Öl, Fett usw.).

2.1.14 Bremsstrommeln, Bremsscheiben:

- übermäßiger Verschleiß, übermäßige Riefenbildung, Risse, ungenügend gesichert oder gebrochen;
- Bremsstrommeln oder Bremsscheiben verschmutzt (Öl, Fett usw.);
- Bremsträger ungenügend gesichert.

2.1.15 Bremsseile, Bremszugstangen, Bremshebel, Bremsgestänge:

- Seile beschädigt, verknotet;
- übermäßiger Verschleiß oder übermäßige Korrosion;
- Seil- oder Zugstangenverbindung ungenügend gesichert;
- Seilführung schadhaft;
- Beeinträchtigungen der Freigängigkeit der Bremsanlage;

Bes. - übermäßige Hebel-, Zugstangen- oder Gestängewege infolge falscher Einstellung oder übermäßigen Verschleiß.

2.1.16 Zuspanneinrichtungen (einschließlich Federspeicherbremsen oder hydraulische Radbremszylinder):

- gerissen oder beschädigt;
- undicht;
- unsicher befestigt/unsachgemäß montiert;
- übermäßig korrodiert;
- übermäßiger Weg des Betätigungskolbens oder der Membrane;
- Staubschutz fehlt oder ist übermäßig beschädigt.

2.1.17 Bremskraftregler:

- Gestänge defekt;
- falsch eingestellt;
- Mechanismus festgefressen, unwirksam;
- fehlt.

2.1.18 Automatische Gestängesteller:

- festgefressen oder zu großer Weg infolge übermäßigen Verschleißes oder falscher Einstellung;
- schadhaft.

2.1.19 Retarder (soweit vorhanden oder erforderlich):

- unsichere Verbindungen oder Befestigungen;
- schadhaft.

2.2 Betriebsbremse, Wirkung und Wirksamkeit

2.2.1 Wirkung (schrittweise Steigerung bis zur maximalen Bremskraft):

- nicht vorhandene oder ungenügende Bremskraft an einem oder mehreren Rädern;
- Bremskraft an einem Rad 75 % der größten an einem anderen Rad derselben Achse gemessenen Bremskraft. Im Falle einer Bremsprüfung auf der Straße: übermäßige Abweichung des Fahrzeugs von der Geraden;
- Bremskraft nicht abstufbar (Rupfen);
- Verlustzeit der Bremse an einem der Räder zu lang;
- übermäßige Bremskraftschwankungen, aufgrund verzogener Scheiben oder unrunder Trommeln.

2.2.2 Wirksamkeit:

- Abbremswirkung, bezogen auf die zulässige Höchstmasse, die weniger beträgt als 50 % für Kraftfahrzeuge der Klasse M1 und 45 % für Kraftfahrzeuge der Klasse N1 (oder 50 % wenn nach 1988 zugelassen oder wenn die Nummer des Typgenehmigungsprotokolls mit der Ziffer 88 oder höher beginnt).

2.3 Wirkung und Wirksamkeit der Hilfsbremse (falls getrennte Anlage).

2.3.1 Wirkung:

- Bremse einseitig ohne Wirkung;
- Bremskraft an einem Rad 75 % der größten an einem anderen Rad derselben Achse gemessenen Bremskraft;
- Bremskraft nicht abstufbar (Rupfen);
- automatische Bremsanlage bei Anhängern unwirksam.

- 2.3.2 Wirksamkeit: eine Abbremswirkung von weniger als 50 % der Wirkung der Betriebsbremse gemäß Punkt 2.2.2 bezogen auf die zulässige Höchstmasse oder, im Fall von Sattelanhängern, auf die Summe der zulässigen Achslasten.

2.4 Feststellbremse, Wirkung und Wirksamkeit

2.4.1 Wirkung:

- Bremse einseitig ohne Wirkung.

- 2.4.2 Wirksamkeit: für alle Fahrzeuggruppen eine Abbremswirkung von weniger als 16 % in Bezug auf die zulässige Höchstmasse oder für Kraftfahrzeuge weniger als 12 % bezogen auf die Höchstmasse der Fahrzeugkombinationen, je nachdem, welcher Wert höher ist.

2.5 Wirkung von Retarder oder Motorbremse:

- Bremskraft nicht abstufbar (Retarder);
- schadhaft.

2.6 Blockierverhinderer:

- Warneinrichtung arbeitet fehlerhaft;
- schadhaft.

3. Lenkvorrichtung und Lenkrad

3.1 Mechanischer Zustand

3.2 Lenkungsspiel

3.3 Lenkradverbindung

3.4 Radlager

4. Sichtverhältnisse

4.1 Sichtfeld

4.2 Scheiben

4.3 Rückspiegel und Einrichtungen für indirekte Sicht

4.4 Scheibenwischer

4.5 Scheibenwascher

5. Leuchten, Rückstrahler und sonstige elektrische Anlagen

5.1 Scheinwerfer für Fern- und Abblendlicht

5.1.1 Zustand und Funktionieren

5.1.2 Einstellung

5.1.3 Schalter

5.1.4 Optischer Wirkungsgrad

5.2 Begrenzungs-, Umriß - und Schlußleuchten

5.2.1 Zustand und Funktionieren

5.2.2 Lichtfarbe und optischer Wirkungsgrad

5.3 Bremsleuchten

5.3.1 Zustand und Funktionieren

5.3.2 Lichtfarbe und optischer Wirkungsgrad

- 5.4 Fahrtrichtungsanzeiger
 - 5.4.1 Zustand und Funktionieren
 - 5.4.2 Lichtfarbe und optischer Wirkungsgrad
 - 5.4.3 Schalter
 - 5.4.4 Blinkfrequenz
- 5.5 Nebelscheinwerfer und Nebelschlußleuchten
 - 5.5.1 Anbringung
 - 5.5.2 Zustand und Funktionieren
 - 5.5.3 Lichtfarbe und optischer Wirkungsgrad
- 5.6 Rückfahrscheinwerfer
 - 5.6.1 Zustand und Funktionieren
 - 5.6.2 Lichtfarbe und optischer Wirkungsgrad
- 5.7 Beleuchtung für das hintere Kennzeichen
- 5.8 Rückstrahler:
 - 5.8.1 Zustand und Farbe
- 5.9 Funktionsanzeiger
- 5.10 Elektrische Verbindungen zwischen ziehendem Fahrzeug und Anhänger oder Sattelanhänger
- 5.11 Elektrische Leitungen
- 6. Achsen, Räder, Reifen und Aufhängungen
 - 6.1 Achsen
 - 6.2 Räder und Reifen
 - 6.3 Aufhängungen
- 7. Fahrgestell, am Fahrgestell befestigte Teile:
 - 7.1 Fahrgestell oder Fahrgestellrahmen und daran befestigte Teile
 - 7.1.1 Allgemeiner Zustand
 - 7.1.2 Abgasführungen und Schalldämpfer
 - 7.1.3 Kraftstoffbehälter und -leitungen
 - 7.1.4 Halterung des Ersatzrades
 - 7.1.5 Sicherheit der Kupplung (falls eingebaut)
 - 7.2 Karosserie
 - 7.2.1 Zustand der Struktur
 - 7.2.2 Türen und Schlösser
- 8. Sonstige Ausstattungen
 - 8.1 Befestigung des Fahrersitzes
 - 8.2 Befestigung der Batterie
 - 8.3 Einrichtung für Schallzeichen
 - 8.4 Warndreieck
 - 8.5 Sicherheitsgurte:
 - 8.5.1 Sicherheit des Einbaus
 - 8.5.2 Zustand der Gurte
 - 8.5.3 Betrieb
 - 8.6 Geschwindigkeitsmesser
 - 8.7 Fahrtschreiber:
 - Überprüfung des Vorhandenseins eines Fahrtschreibers;
 - Überprüfung der Gültigkeit des Einbauschildes und gegebenenfalls der Überprüfungsplakette;
 - im Zweifelsfall Überprüfung, ob der durchschnittliche wirksame Umfang der Antriebsräder oder die Größe der Reifen den Daten entspricht, die auf dem Einbauschild angegeben sind;
 - falls durchführbar, Überprüfung der Verplombung des Fahrtschreibers auf Unversehrtheit.
- 9. Umweltbelästigungen
 - 9.1 Lärmentwicklung
 - 9.2 Auspuffabgas:
 - 9.2.1 Kraftfahrzeuge mit Fremdzündungsmotor (mit Benzin betrieben)
 - a) Wenn die Emissionen nicht durch eine moderne Abgasreinigungsanlage wie einen Dreiwege-Katalysator mit Lambdasonde kontrolliert werden, zum Beispiel:
 - 1. Sichtprüfung der Auspuffanlage auf Dichtheit;
 - 2. gegebenenfalls, Sichtprüfung der vom Hersteller eingebauten Emissionsminderungseinrichtung, um zu überprüfen, ob das Fahrzeug mit der erforderlichen Ausrüstung ausgestattet ist.
 - Nach einer angemessenen (den Empfehlungen des Fahrzeugherstellers entsprechenden) Warmlaufzeit des Motors, Messung des Kohlenmonoxid-Gehalts (CO) der Abgase im Leerlauf (ohne Last).
 - Der CO-Gehalt der Abgase darf folgende Werte nicht überschreiten:
 - Fahrzeuge, die vor dem 1. Oktober 1986 erstmals zugelassen oder in Betrieb genommen werden: CO-Gehalt: 4,5 Vol.-%;
 - Fahrzeuge, die nach dem 1. Oktober 1986 erstmals zugelassen oder in Betrieb genommen werden: CO-Gehalt: 3,5 Vol.-%;
 - b) Wenn die Emissionen durch eine moderne Abgasreinigungsanlage wie einen Dreiwege-Katalysator mit Lambdasonde kontrolliert werden, zum Beispiel:
 - 1. Sichtprüfung der Auspuffanlage auf Vollständigkeit, ordnungsgemäßen Zustand und Dichtheit;

2. Sichtprüfung der vom Hersteller eingebauten Emissionsminderungseinrichtung, um zu überprüfen, ob das Fahrzeug mit der erforderlichen Ausrüstung ausgestattet ist;

3. Ermittlung der Wirksamkeit der Abgasreinigungsanlage durch Messung des Lambdawerts und des CO-Gehalts der Abgase gemäß Punkt 4;

4. Emissionen am Auspuff — Grenzwerte

- Messungen bei Leerlauf des Motors:

Der zulässige CO-Gehalt der Abgase ist der vom Fahrzeughersteller angegebene. Liegen hierzu keine Angaben vor, so darf der CO-Gehalt 0,5 Vol.-% nicht überschreiten. Der CO-Gehalt darf 0,3 Vol.-% nicht überschreiten, bei Fahrzeugen, für die die Typgenehmigung gemäß den Grenzwerten in Zeile A oder Zeile B der Tabelle in Anlage I Abschnitt 5.3.1.4 der Richtlinie 70/220/EWG, abgeändert durch die Richtlinie 98/69/EG oder spätere, erteilt wurde. Ist eine Übereinstimmung mit der Richtlinie 70/220/EWG, abgeändert durch die Richtlinie 98/69/EG, nicht möglich, so gelten die vorstehend genannten Bestimmungen für Fahrzeuge, die nach dem 1. Juli 2002 erstmals zugelassen oder in Betrieb genommen wurden.

- Messungen bei erhöhter Leerlaufdrehzahl (ohne Last) von mindestens 2 000 min⁻¹:

Der CO-Gehalt der Abgase darf höchstens dem vom Fahrzeughersteller angegebenen Wert entsprechen. Liegen hierzu keine Angaben vor, so darf der CO-Gehalt 0,3 Vol.-% nicht überschreiten. Der CO-Gehalt darf 0,2 Vol.-% nicht überschreiten, bei Fahrzeugen, für die die Typgenehmigung gemäß den Grenzwerten in Zeile A oder Zeile B der Tabelle in Anlage I Abschnitt 5.3.1.4 der Richtlinie 70/220/EWG, abgeändert durch die Richtlinie 98/69/EG oder spätere, erteilt wurde. Ist eine Übereinstimmung mit der Richtlinie 70/220/EWG nicht möglich, so gelten die vorstehend genannten Bestimmungen für Fahrzeuge, die nach dem 1. Juli 2002 erstmals zugelassen oder in Betrieb genommen wurden.

Das Lambda Luft-Kraftstoffverhältnis ist gleich $1 \pm 0,03$ oder gemäß Herstellerangaben.

- Bei gemäß der Richtlinie 98/69/EG mit On-Board-Diagnosesystemen (OBD) ausgerüsteten Kraftfahrzeugen kann das ordnungsgemäße Funktionieren des Abgassystems durch das angemessene Ablesen des OBD-Geräts bei gleichzeitiger Prüfung des ordnungsgemäßen Funktionierens des OBD-Systems, anstelle der unter Punkt 4) erster Absatz genannten Prüfung, festgestellt werden.

9.2.2 Kraftfahrzeuge mit Selbstzündungsmotor (Dieselmotor)

a) Messung der Abgastrübung bei Beschleunigung (ohne Last) von der Leerlauf- bis zur Abregeldrehzahl, wobei sich der Gangschalthebel in neutraler Stellung befindet und die Kupplung betätigt wird.

b) Vorkonditionierung des Fahrzeugs:

1. Die Fahrzeuge können ohne Konditionierung geprüft werden. Aus Sicherheitsgründen sollte der Motor aber betriebswarm und in ordnungsgemäßen mechanischen Zustand sein;

2. Außer gemäß Punkt d) 5. darf die Prüfung für kein Fahrzeug als nicht bestanden gewertet werden, das nicht wie folgt konditioniert wurde;

3. Der Motor hat die volle Betriebstemperatur erreicht. Diese Bedingung ist erfüllt, wenn der Motor bei Messung der Motoröltemperatur mit einem Fühler im Messstabrohr mindestens 80 °C oder eine darunter liegende übliche Betriebstemperatur erreicht, oder die Motorblocktemperatur entspricht bei Messung der Infrarotstrahlung mindestens einer gleich hohen Temperatur. Ist diese Messung aufgrund der Fahrzeugkonfiguration nicht durchführbar, so kann die normale Betriebstemperatur des Motors auf andere Weise, z. B. durch die Inbetriebsetzung des Motorgebläses, erreicht werden;

4. Das Abgassystem wird mit mindestens drei Beschleunigungszyklen von der Leerlaufdrehzahl bis zur Abregeldrehzahl oder mit einem gleichwertigen Verfahren durchgespült.

c) Prüfverfahren:

1. Sichtprüfung der Auspuffanlage auf Dichtheit;

2. Der Motor und ein etwa vorhandener Lader müssen vor dem Beginn des Beschleunigungszyklus die Leerlaufdrehzahl erreicht haben;

3. Zur Einleitung des Beschleunigungszyklus muss das Fahrpedal schnell (in weniger als einer Sekunde) und anhaltend, jedoch nicht gewaltsam vollständig herabgedrückt werden, um eine maximale Förderarbeit der Einspritzpumpe zu erzielen;

4. Bei jedem Beschleunigungszyklus muss der Motor die Abregeldrehzahl bzw. bei Fahrzeugen mit Automatikgetriebe die vom Hersteller angegebene Drehzahl und — wenn diese Angabe nicht vorliegt — zwei Drittel der Abregeldrehzahl erreichen, bevor das Fahrpedal gelöst wird. Dies kann überprüft werden, indem z. B. die Motordrehzahl überwacht oder das Fahrpedal ab der anfänglichen Betätigung bis zum Lösen lange genug betätigt wird, also mindestens 2 Sekunden.

d) Grenzwerte:

1. Die Trübung darf den vom Fahrzeughersteller gemäß der Richtlinie 72/306/EWG des Rates auf dem Kennzeichen angegebenen Wert nicht überschreiten.

2. Liegen hierzu keine Angaben vor, dürfen beim Absorptionsbeiwert folgende Werte nicht überschritten werden:

- Diesel-Saugmotoren: 2,5 m⁻¹;

- Diesel-Turbomotoren: 3,0 m⁻¹;

- ein Grenzwert von 1,5 m⁻¹ gilt für folgende Fahrzeuge, für die die Typgenehmigung erteilt wurde, gemäß den Grenzwerten in:

a) Zeile B der Tabelle in Anhang 1 Abschnitt 5.3.1.4 der Richtlinie 70/220/EWG, abgeändert durch die Richtlinie 98/69/EG (Leichte Nutzfahrzeuge Diesel — Euro 4);

b) Zeile B1 der Tabelle in Anhang 1 Abschnitt 6.2.1 der Richtlinie 2005/55/EG (Schwere Nutzfahrzeuge Diesel — Euro 4);

c) Zeile B2 der Tabelle in Anhang 1 Abschnitt 6.2.1 der Richtlinie 2005/55/EG (Schwere Nutzfahrzeuge Diesel — Euro 5);

d) Zeile C der Tabelle in Anhang 1 Abschnitt 6.2.1 der Richtlinie 2005/55/EG (Schwere Nutzfahrzeuge — EEV), oder den Grenzwerten der Richtlinie 70/220/EWG in der Fassung späterer Änderungen, abgeändert durch die Richtlinie 98/69/EG, oder den Grenzwerten der Richtlinie 2005/55/EG in der Fassung späterer Änderungen oder entsprechenden Werten bei der Verwendung eines Prüfgeräts einer anderen als der bei der Erteilung der EG-Typgenehmigung verwendeten Art.

Ist Übereinstimmung mit Anhang 1 Abschnitt 5.3.1.4 der Richtlinie 70/220/EWG abgeändert durch die Richtlinie 98/69/EG oder mit Anhang 1 Abschnitt 6.2.1 der Richtlinie 2005/55/EG nicht möglich, so gelten die vorstehend genannten Bestimmungen für Fahrzeuge, die nach dem 1. Juli 2008 erstmals zugelassen oder in Betrieb genommen wurden.

3. Diese Vorschriften gelten nicht für Fahrzeuge, die vor dem 1. Januar 1980 erstmals zugelassen wurden.

4. Die Überprüfung ist nur dann als nicht bestanden zu werten, wenn das arithmetische Mittel von mindestens drei Beschleunigungszyklen den Grenzwert überschreitet.

Bei der Berechnung dieses Wertes werden Messungen, die erheblich vom gemittelten Messwert abweichen, oder das Ergebnis anderer statistischer Berechnungen, die die Streuung der Messungen berücksichtigen, außer Acht gelassen. Die maximale Anzahl der durchzuführenden Prüfzyklen kann begrenzt werden.

5. Um unnötige Prüfungen zu vermeiden, kann abweichend von Punkt d) 4. die Prüfung eines Fahrzeugs als nicht bestanden gewertet werden, wenn dessen Messwerte nach weniger als drei Beschleunigungszyklen oder nach den in Punkt b) 3. angegebenen Spülzyklen (oder gleichwertigen Verfahren) die Grenzwerte erheblich überschreiten. Desgleichen kann, für die Vermeidung von Prüfungen und abweichend von den Bestimmungen in Punkt d) 4. die Prüfung eines Fahrzeugs als bestanden gewertet werden, wenn dessen Messwerte nach weniger als drei Beschleunigungszyklen oder nach den in Punkt b) 3. angegebenen Spülzyklen (oder gleichwertigen Verfahren) die Grenzwerte erheblich unterschreiten.

9.2.3 Prüfgeräte:

Mit den Prüfgeräten, die zur Überprüfung der Fahrzeugemissionen eingesetzt werden, muss sich genau feststellen lassen, ob die vorgeschriebenen bzw. vom Hersteller angegebenen Grenzwerte eingehalten werden.

9.3 Funkentstörung

10. Zusätzliche Untersuchungen

10.1 Schlösser und Diebstahlsicherungen

11. Diagnosepunkte

11.1 Allgemeiner Zustand des Fahrzeugs:

11.1.1 Korrosion, die die Sicherheit nicht beeinträchtigt

11.1.2 Unfall /Reparatur/ Einbruchspuren

11.1.3 Zustand des Innenraums

11.1.4 Eindringen von Wasser

11.2 On Board Diagnostics (wenn durchführbar):

11.2.1 EOBD

11.2.2 Aktive Sicherheitshilfen

11.2.3 Passive Sicherheitshilfen

11.3 Mechanische Teile:

11.3.1 Alternator

11.3.2 Treibriemen

11.3.3 Vergasung/Kraftstoffeinspritzung/Dieseleinspritzung

11.3.4 Kupplung

11.3.5 Motor

11.3.6 Anlasser

11.3.7 Übertragung

11.3.8 Schaltung

11.4 Verkleidungsteile:

11.4.1 Stoßstangen

11.4.2 Abdeckungen

11.4.3 Türen

11.4.4 Motorhaube

11.4.5 Kotflügel

11.4.6 Spoiler

11.5 Leuchten:

11.5.1 Scheinwerferwaschanlage und Scheinwerferwischer

11.5.2 Nebelscheinwerfer

11.6 Ausrüstungen:

11.6.1 Klimaanlage

11.6.2 Scheibenbedienungs Vorrichtung

11.6.3 Innensteuerung
 11.6.4 Feuerlöschgerät
 11.6.5 Hülse für Sicherheitsbolzen
 11.6.6 Zentralverriegelung
 11.6.7 Warndreieck
 11.6.8 Armaturenbrett
 11.6.9 Wagenheber
 11.6.10 Schiebedach
 11.6.11 Ersatzrad
 11.6.12 Belüftung
 11.6.13 Verbandskasten
 11.6.14 Beheizung
 11.6.15 Radkappen
 11.6.16 Radmutter Schlüssel.

Gesehen, um dem Königlichen Erlass vom 1. Juni 2011 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 15. März 1968 zur Festlegung der allgemeinen Regelung über die technischen Anforderungen an Kraftfahrzeuge, ihre Anhänger, ihre Bestandteile und ihr Sicherheitszubehör beigefügt zu werden.

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Premierminister

Y. LETERME

Der Staatssekretär für Mobilität

E. SCHOUPE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C – 2013/22232]

19 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, article 35, § 1^{er}, modifié par les lois du 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2007 et § 2, 2°, modifié par la loi du 20 décembre 1995 et par l'arrêté royal du 25 avril 1997 confirmé par la loi du 12 décembre 1997;

Vu l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique de la kinésithérapie, faite le 28 septembre 2012;

Vu l'avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux donné le 28 septembre 2012;

Vu l'avis de la Commission de convention kinésithérapeutes – organismes assureurs donnés le 23 octobre 2012;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire du 28 novembre 2012;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 3 décembre 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 janvier 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 février 2013;

Vu l'avis 52.940/2 du Conseil d'Etat, donné le 20 mars 2013 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2013/22232]

19 SEPTEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2007 en § 2, 2°, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995 en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997 bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische raad voor kinesithérapie, gedaan op 28 september 2012;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle gegeven op 28 september 2012;

Gelet op het advies van de Overeenkomstcommissie kinesithérapeuten – verzekeringsinstellingen gegeven op 23 oktober 2012;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole van 28 november 2012;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 3 december 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 7 januari 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 19 februari 2013;

Gelet op het advies 52.940/2 van de Raad van State, gegeven op 20 maart 2013 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 7 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, remplacé par l'arrêté royal du 18 décembre 2002 et modifié par les arrêtés royaux des 25 avril 2004, 17 février 2005, 23 novembre 2005, 24 mai 2006, 1^{er} juillet 2006, 26 novembre 2006, 7 juin 2007, 20 octobre 2008, 26 avril 2009, 29 avril 2009, 29 août 2009, 22 juillet 2010, 5 avril 2011 et 22 mars 2012 sont apportées les modifications suivantes :

1° Au § 12, le 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° Une deuxième séance pour la même journée peut être attestée au moyen des prestations du § 1^{er}, 3° :

a) pour les bénéficiaires séjournant dans une fonction de soins intensifs (code 490) ou une fonction de soins néonataux locaux (fonction N*) (code 190) ou un service pour la néonatalogie intensive (service NIC) (code 270) pendant toute la durée du séjour dans ces fonctions ou services.

b) pour les bénéficiaires hospitalisés ou l'ayant été et pour lesquels a été attestée une des prestations suivantes :

— de l'article 13, § 1^{er}, de la nomenclature (réanimation) : 211046, 211142, 211341, 211761, 212225, 213021, 213043 ou 214045;

— de l'article 14, k, de la nomenclature (orthopédie) : les prestations de valeur égale ou supérieure à N 500 à l'exception des prestations 289015 - 289026, 289030 - 289041, 289052 - 289063 et 289074 - 289085.

Pour les bénéficiaires mentionnés ci-dessus sous a), une deuxième séance journalière peut être attestée pendant toute la durée du séjour dans les fonctions ou les services concernés. Pour les bénéficiaires mentionnés ci-dessus sous b), pendant les 30 jours qui suivent le jour où une des prestations mentionnées sous b) a été attestée, une deuxième prestation journalière peut être attestée au maximum 14 fois. »

2° Au § 14, 5°, A., le point b) est remplacé par ce qui suit :

« b) Situations dans lesquelles une des prestations 211046, 212225 ou 214045 (article 13, § 1^{er}, A. de la nomenclature (réanimation)) a été attestée pour des bénéficiaires qui ont été hospitalisés;

Le traitement doit être une conséquence directe de cette hospitalisation. Il doit y avoir un lien causal entre le traitement et l'intervention ou l'hospitalisation, et le traitement global du patient ne peut pas être interrompu, sauf pour des raisons médicales. »

3° Au § 14, 5°, A., le point c) est remplacé par ce qui suit :

« c) Situations dans lesquelles les bénéficiaires ont été admis :

— soit dans une fonction de soins intensifs (code 490);

— soit dans une fonction de soins néonataux locaux (fonction N*) (code 190);

— soit dans un service pour la néonatalogie intensive (NIC) (code 270).

Le traitement doit être une conséquence directe de l'hospitalisation. Il doit y avoir un lien causal entre le traitement et l'hospitalisation, et le traitement global du patient ne peut pas être interrompu, sauf pour des raisons médicales. ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} décembre 2012.

Art. 3. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 septembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée Beliris et des Institutions culturelles fédérales,

Mme L. ONKELINX

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 7 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, vervangen bij het koninklijk besluit van 18 december 2002 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 april 2004, 17 februari 2005, 23 november 2005, 24 mei 2006, 1 juli 2006, 26 november 2006, 7 juni 2007, 20 oktober 2008, 26 april 2009, 29 april 2009, 29 augustus 2009, 22 juli 2010, 5 april 2011 en 22 maart 2012 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 12, wordt het 1°, vervangen als volgt :

« 1° Een tweede zitting mag op dezelfde dag worden aangerekend aan de hand van de verstrekkingen van § 1, 3° :

a) voor de rechthebbenden die verblijven in een erkende functie intensieve verzorging (code 490) of in een erkende functie plaatselijke neonatale verzorging (functie N*) (code 190) of in een erkende dienst voor intensieve neonatologie (dienst NIC) (code 270) tijdens de hele duur van het verblijf in die functies of diensten.

b) voor de rechthebbenden die opgenomen zijn of geweest zijn in een ziekenhuis en voor wie één van de volgende verstrekkingen werd aangerekend :

— van artikel 13, § 1, van de nomenclatuur (reanimatie) : 211046, 211142, 211341, 211761, 212225, 213021, 213043 of 214045;

— van artikel 14, k, van de nomenclatuur (orthopedie) : de verstrekkingen met een waarde gelijk aan of hoger dan N 500, met uitzondering van de verstrekkingen 289015 - 289026, 289030 - 289041, 289052 - 289063 en 289074 - 289085.

Voor de rechthebbenden, hierboven vermeld in a), mag een tweede zitting op dezelfde dag worden aangerekend tijdens de hele duur van het verblijf in die functies of diensten. Voor de rechthebbenden hierboven vermeld in b), mag maximum 14 keer een tweede zitting op dezelfde dag worden aangerekend gedurende de dertig dagen die volgen op de dag waarop één van de verstrekkingen vermeld in b) is aangerekend. »

2° In § 14, 5°, A., wordt het punt b) vervangen als volgt:

« b) Situaties waarbij één van de verstrekkingen 211046, 212225 of 214045 (artikel 13, § 1^{ste}, A. van de nomenclatuur (reanimatie)) werd aangerekend bij rechthebbenden die opgenomen zijn geweest in een ziekenhuis.

De behandeling moet een rechtstreeks gevolg zijn van deze ziekenhuisopname. Tussen beide moet een oorzakelijk verband bestaan, en de globale behandeling van de patiënt mag niet onderbroken zijn, tenzij om medische redenen. »

3° In § 14, 5°, A., wordt het punt c) vervangen als volgt :

« c) Situaties waarbij de rechthebbenden opgenomen zijn geweest :

— hetzij in een erkende functie intensieve verzorging (code 490);

— hetzij in een erkende functie plaatselijke neonatale verzorging (functie N*) (code 190);

— hetzij in een erkende dienst voor intensieve neonatologie (NIC) (code 270).

De behandeling moet een rechtstreeks gevolg zijn van de ziekenhuisopname. Tussen beide moet een oorzakelijk verband bestaan, en de globale behandeling van de patiënt mag niet onderbroken zijn, tenzij om medische redenen. ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 december 2012.

Art. 3. De minister bevoegd voor de Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 september 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C — 2013/22525]

1^{er} OCTOBRE 2013. — Arrêté royal établissant les conditions d'indemnisation des prothèses dentaires nécessitées à la suite de lésions subies lors d'un accident du travail

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, l'article 28, remplacé par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987;

Vu l'avis du comité de gestion du Fonds des accidents du travail, donné le 19 décembre 2011;

Vu la dispense de l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence sur le développement durable, visée à l'article 2, 9°, de l'arrêté royal du 20 septembre 2012 portant exécution de l'article 19/1, § 1^{er}, deuxième alinéa, du chapitre V/1 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 avril 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 17 mai 2013;

Vu l'avis 53.553/1 du Conseil d'Etat, donné le 15 juillet 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, chargé des Risques professionnels,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par :

1° prothèse dentaire : une prothèse spécialement conçue pour remplacer une partie d'une dent ou un, plusieurs, voire tous les éléments de la dentition;

2° cout : les honoraires pour la préparation, la conception, la pose et la modification des prothèses dentaires provisoire et définitive, frais administratifs inclus.

Art. 2. Les frais de fourniture ou de renouvellement des prothèses dentaires sont remboursés à concurrence du cout tel que fixé dans l'annexe du présent arrêté.

L'annexe est adaptée annuellement par Nous, après avis du comité de gestion du Fonds des accidents du travail.

Art. 3. Le praticien de l'art dentaire, qui, pour la fourniture ou le renouvellement de prothèses dentaires, impute un cout supérieur au cout fixé conformément à l'article 2, en informe préalablement la victime au moyen d'un document qu'elle signe pour connaissance et que le praticien de l'art dentaire conserve dans son dossier.

Le cout défini à l'article 2 ainsi que le cout facturé par le praticien de l'art dentaire sont repris dans ce document.

Art. 4. Les frais de fourniture ou de renouvellement des prothèses dentaires qui ne sont pas repris dans l'annexe du présent arrêté sont remboursés à concurrence de leur cout réel, pour autant que ce prix soit raisonnable au regard du tarif fixé dans l'annexe à cet arrêté pour des fournitures comparables.

Art. 5. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} octobre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,
chargé des Risques professionnels,
Ph. COURARD

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C — 2013/22525]

1 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden waaronder tandprothesen ingevolge de letsels opgelopen bij een arbeidsongeval, worden vergoed

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, artikel 28, vervangen bij het koninklijk besluit nr. 530 van 31 maart 1987;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen, gegeven op 19 december 2011;

Gelet op de vrijstelling van voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzakelijkheid van de uitvoering van een effectbeoordeling inzake duurzame ontwikkeling, bedoeld in artikel 2, 9°, van het koninklijk besluit van 20 september 2012 houdende uitvoering van artikel 19/1, § 1, tweede lid van hoofdstuk V/1 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 10 april 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 17 mei 2013;

Gelet op advies 53.553/1 van de Raad van State, gegeven op 15 juli 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Beroepsrisico's,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° tandprothese : een prothese vervaardigd voor het vervangen van een gedeelte van een tand of van één, meerdere of alle gebitselementen;

2° kostprijs : het honorarium voor het voorbereiden, vervaardigen, plaatsen en wijzigen van de voorlopige en definitieve tandprothese, inclusief de kosten van het administratieve werk.

Art. 2. De kosten van verstrekking of vernieuwing van tandprothesen worden terugbetaald tegen de kostprijs, zoals vastgesteld in de bijlage bij dit besluit.

De bijlage wordt jaarlijks door Ons aangepast, na advies van het beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen.

Art. 3. De tandheerkundige die voor de verstrekking of vernieuwing van tandprothesen een kostprijs aanreket die hoger ligt dan de overeenkomstig artikel 2 bepaalde kostprijs, informeert hiervan voorafgaandelijk de getroffene door middel van een document dat ter kennisgeving door de getroffene wordt ondertekend en door de tandheerkundige in zijn dossier wordt bewaard.

In dit document zal de bij artikel 2 bepaalde kostprijs worden opgenomen evenals de kostprijs die de tandheerkundige aanreket.

Art. 4. De kosten van verstrekking of vernieuwing van tandprothesen die niet zijn opgenomen in de bijlage bij dit besluit, worden terugbetaald tegen hun werkelijke kostprijs, voor zover die prijs redelijk is in vergelijking met het tarief dat voor vergelijkbare verstrekkingen is vastgesteld in de bijlage bij dit besluit.

Art. 5. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel op 1 oktober 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Beroepsrisico's,

Ph. COURARD

ANNEXE

BIJLAGE

NATURE/AARD	COUT en EUR ou code SSI KOSTPRIJS in EUR of GVVU-code
1. PROTHÈSES DENTAIRES FIXES - VASTE TANDPROTHESEN	
1.1. Couronnes - Kronen	
1.1.1 Couronne céramo-métallique (CCM) - Metaalkeramiek kroon (VMK)	
<ul style="list-style-type: none"> • en métal très précieux - in hoogedelmetaal • en métal précieux - in edelmetaal • en alliage économique - in spaarlegering 	<p>700,00</p> <p>550,00</p> <p>420,00</p>
1.1.2 Couronne - Kroon	
<ul style="list-style-type: none"> • en résine - in kunsthar • en porcelaine - in porselein • en céramique pleine - volkeramisch • couronne télescopique - telescoopkroon 	<p>200,00</p> <p>440,00</p> <p>700,00</p> <p>cout réel - reële kostprijs</p>
1.1.3 Tenons (ou couronnes à pivot) - Stifttanden (of stiftkronen)	
1.1.3.1 Tenon distinct de la couronne à ajouter - Stiftopbouw los van de kroon die moet bijgevoegd worden	
a. Montage adapté en bouche avec systèmes d'ancrage préfabriqués disponibles dans le commerce avec montage en composite - Opbouw die wordt aangepast in de mond met in de handel voorziene klaargemaakte verankeringsystemen met opbouw in composiet	
<ul style="list-style-type: none"> • en métal - in metaal • en zirconium - in zirconium • en fibre de verre - in glasvezel 	<p>165,00</p> <p>215,00</p> <p>215,00</p>
b. Tenons coulés avec montage fabriqués en labo - Gietstiften met opbouw gemaakt in labo	
<ul style="list-style-type: none"> • en métal précieux - in edelmetaal • en alliage économique - in spaarlegering • en zirconium - in zirconium 	<p>250,00</p> <p>210,00</p> <p>400,00</p>

1.1.3.2 Tenons à montage métallique (tenon + dent coulée d'une pièce) - Stifttanden met metalen opbouw (stift + tand in een stuk gegoten)	
a. avec facette en résine - met facing in kunsthars	
• en métal très précieux - in hoogedelmetaal	480,00
• en métal précieux - in edelmetaal	370,00
b. avec facette en porcelaine - met facing in porselein	
• en métal très précieux - in hoogedelmetaal	800,00
• en métal précieux - in edelmetaal	650,00
• en zirconium - in zirconium	800,00
1.2. Bridge (piliers + éléments intermédiaires) - Brugwerk (pijlers + tussenelementen)	
1.2.1 Piliers : couronnes ou tenons : voir point 1.1. ci-avant (Couronnes) - Pijlers: kronen of stifttanden: zie voorgaand punt 1.1. (Kronen)	
1.2.2 Éléments intermédiaires - Tussenelementen	
1.2.2.1 Éléments intermédiaires et/ou extensions avec facette en porcelaine - Tussenelementen en/of extensies met facing in porselein	
• en métal très précieux - in hoogedelmetaal	700,00
• en métal précieux - in edelmetaal	550,00
• en alliage économique - in spaarlegering	420,00
• en céramique pleine - volkeramisch	700,00
1.3. Techniques de collage - Kleeftechnieken	
1.3.1 Bridges adhésifs (ex. de type Maryland) - Kleefbruggen (vb. type Maryland)	
• élément intermédiaire + 2 facettes adhésives - tussenelement + 2 kleeffacetten	560,00
• par facette adhésive supplémentaire - per bijkomend kleeffacet	180,00
1.3.2 Composite (technique du mordançage) - Composiet (zuuretstechniek)	
• par réparation - per herstelling	304430 + 303590

1.3.3 Facette - technique du mordantage - Facings-zuuretschneek	
• en résine de synthèse - in kunsthars	160,00
• en porcelaine - in porselein	400,00
• en céramique pleine - volkeramisch	600,00
1.3.4 Inlay - onlay	
• en métal très précieux - in hoogedelmetaal	600,00
• en céramique pleine - volkeramisch	600,00
2. PROTHÈSES DENTAIRES AMOVIBLES - UITNEEMBARE TANDPROTHESEN	
2.1. En résine (prix des crochets compris) - In kunsthars (prijs van de klemmen inbegrepen)	
Prothèse supérieure amovible - Uitneembare bovenprothese	
• une dent - één tand	307731
• deux dents - twee tanden	307775
• trois dents - drie tanden	307812
• quatre dents - vier tanden	307856
• cinq dents - vijf tanden	307893
• six dents - zes tanden	307930
• sept dents - zeven tanden	307974
• huit dents - acht tanden	308011
• neuf dents - negen tanden	308055
• dix dents - tien tanden	308092
• onze dents - elf tanden	308136
• douze dents - twaalf tanden	306832
• treize dents - dertien tanden	306876
• quatorze dents ou prothèse complète - veertien tanden of een volledige prothese	306913

Prothèse inférieure amovible - Uitneembare onderprothese	
• une dent - één tand	307753
• deux dents - twee tanden	307790
• trois dents - drie tanden	307834
• quatre dents - vier tanden	307871
• cinq dents - vijf tanden	307915
• six dents - zes tanden	307952
• sept dents - zeven tanden	307996
• huit dents - acht tanden	308033
• neuf dents - negen tanden	308070
• dix dents - tien tanden	308114
• onze dents - elf tanden	308151
• douze dents - twaalf tanden	306854
• treize dents - dertien tanden	306891
• quatorze dents ou prothèse complète - veertien tanden of een volledige prothese	306935
Adjonction de dent(s) sur une prothèse en résine existante - Bijplaatsen van tand(en) op een bestaande kunstharsprothese	
• première dent - eerste tand	309050 ou/of 309072
• par dent supplémentaire - per bijkomende tand	309094 ou/of 309116
2.2. En métal - In metaal	
Prothèse supérieure amovible - Uitneembare bovenprothese	
• squelette/monture en chrome-cobalt + crochets - skelet/frame in chroom-cobalt + klemmen	700,00
• dents - tanden	voir rubrique 2.1 - zie rubriek 2.1

Prothèse inférieure amovible - Uitneembare onderprothese	
<ul style="list-style-type: none"> • squelette/monture en chrome-cobalt + crochets - skelet/frame in chroom-cobalt + klemmen 	700,00
<ul style="list-style-type: none"> • dents - tanden 	voir rubrique 2.1 - zie rubriek 2.1
Adjonction de dent(s) sur une prothèse squelettée existante - Bijplaatsen van tand(en) op een bestaande skeletprothese	
<ul style="list-style-type: none"> • par dent - per tand 	309050
3. SYSTÈMES D'ANCRAGE - VERANKERINGSSYSTEMEN	
3.1. Systèmes d'ancrage sur dents naturelles - Verankeringsystemen op natuurlijke tanden	
<ul style="list-style-type: none"> • barre de stabilisation - stabilisatiebaar 	cout réel - reële kostprijs
<ul style="list-style-type: none"> • attachements - attachementen 	cout réel - reële kostprijs
3.2. Systèmes d'ancrage sur implants - Verankeringsystemen op implantaten	
<ul style="list-style-type: none"> • barre de stabilisation - stabilisatiebaar 	cout réel - reële kostprijs
<ul style="list-style-type: none"> • attachements - attachementen 	cout réel - reële kostprijs
4. IMPLANTS DENTAIRE MIS EN PLACE DANS LE CABINET DU PRATICIEN DE L'ART DENTAIRE - TANDIMPLANTATEN GEPLAATST IN DE PRAKTIJK VAN DE TANDHEELKUNDIGE	
<ul style="list-style-type: none"> • implant solitaire (pilier de cicatrisation compris) - solitair implantaat (met inbegrip van healing abutment) 	900,00
<ul style="list-style-type: none"> • par implant supplémentaire au cours de la même séance - per bijkomend implantaat in dezelfde zittijd 	800,00
<ul style="list-style-type: none"> • pilier (intervention & matériel inclus) - abutment (inclusief ingreep & materiaal) 	500,00
<ul style="list-style-type: none"> • suprastructure - suprastructuur 	voir rubriques 1, 2 et 3 - zie rubrieken 1, 2 en 3

Remarque :	Opmerking:
Métal très précieux : * absence de paladium * à partir de 84 % d'or	Hoogedelmetaal: * geen paladium aanwezig * vanaf 84 % goud
Métal précieux : * absence de paladium * à partir de 40 % d'or	Edelmetaal: * geen paladium aanwezig * vanaf 40 % goud

Vu pour être annexé à notre arrêté du 1^{er} octobre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,
chargé des Risques professionnels,
Ph. COURARD

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van 1 oktober 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Beroepsrisico's,

Ph. COURARD

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C – 2013/22521]

7 OCTOBRE 2013. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques

La Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 72bis, § 1bis, alinéa 1^{er}, dernière phrase, inséré par la loi du 22 décembre 2008 et § 1^{er}bis, 6^e alinéa, inséré par la loi du 20 décembre 1995, et modifié par la loi du 22 décembre 2008;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que les spécialités IRBESARTAN HYDROCHLOOR-THIAZIDE SANDOZ mentionnées ci-dessous ont été supprimées de plein droit de la liste le 1^{er} octobre 2013 en raison de leur indisponibilité de plus de 12 mois et que cette indisponibilité était la conséquence de l'existence d'une contestation de son droit de commercialisation sur base d'une allégation de violation d'un brevet, ces spécialités doivent par conséquent être réinscrites de plein droit sur la liste;

Vu la nécessité d'adopter et de publier le présent arrêté le plus vite possible,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'annexe I^{re} de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, tel qu'il a été modifié à ce jour, les spécialités suivantes sont ajoutées :

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2013/22521]

7 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 72bis, § 1bis, eerste lid, laatste zin, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008, en § 1bis, 6e lid, ingevoegd bij de wet van 20 december 1995, en gewijzigd bij de wet van 22 december 2008;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onderstaande specialiteiten IRBESARTAN HYDROCHLOOR-THIAZIDE SANDOZ van rechtswege werden geschrapt uit de lijst op 1 oktober 2013 omwille van hun onbeschikbaarheid gedurende meer dan 12 maanden en dat deze onbeschikbaarheid het gevolg was van het bestaan van een betwisting van het recht tot commercialiseren wegens het aanvoeren van een inbreuk op een octrooi, dienen deze specialiteiten bijgevolg van rechtswege heringeschreven te worden in de lijst;

Gelet op de noodzaak om onderhavig besluit zo snel mogelijk te nemen en bekend te maken,

Besluit :

Artikel 1. In de bijlage I van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, zoals tot op heden gewijzigd, worden de volgende specialiteiten toegevoegd :

Benaming / Dénomination (Aanvrager / Demandeur)								
Cat.	Code	Verpakkingen	Conditionnements	Opm Obs	Prijs Prix <i>buiten bedrijf / ex- usine</i>	Basis v tegemotk Base de remb. <i>buiten bedrijf / ex-usine</i>	I	II
IRBESARTAN/HYDROCHLOORTHIAZIDE SANDOZ SANDOZ ATC: C09DA04								
B-224	2906-345	28 filmomhulde tabletten, 12,5 mg / 150 mg	28 comprimés pelliculés, 12,5 mg / 150 mg	G	18,53	18,53	2,93	4,88
	2906-345				11,0400	11,0400		
B-224 *	0752-048	1 filmomhulde tablet, 12,5 mg / 150 mg	1 comprimé pelliculé, 12,5 mg / 150 mg	G	0,5089	0,5089		
B-224 **	0752-048	1 filmomhulde tablet, 12,5 mg / 150 mg	1 comprimé pelliculé, 12,5 mg / 150 mg	G	0,4179	0,4179		
IRBESARTAN/HYDROCHLOORTHIAZIDE SANDOZ SANDOZ ATC: C09DA04								
B-224	2906-360	28 filmomhulde tabletten, 12,5 mg / 300 mg	28 comprimés pelliculés, 12,5 mg / 300 mg	G	18,53	18,53	2,93	4,88
	2906-360				11,0400	11,0400		
B-224	2906-378	56 filmomhulde tabletten, 12,5 mg / 300 mg	56 comprimés pelliculés, 12,5 mg / 300 mg	G	28,97	28,97	4,65	7,82
	2906-378				19,6900	19,6900		
B-224	2906-386	98 filmomhulde tabletten, 12,5 mg / 300 mg	98 comprimés pelliculés, 12,5 mg / 300 mg	G	45,71	45,71	7,01	11,80
	2906-386				34,4600	34,4600		
B-224 *	0752-030	1 filmomhulde tablet, 12,5 mg / 300 mg	1 comprimé pelliculé, 12,5 mg / 300 mg	G	0,4453	0,4453		
B-224 **	0752-030	1 filmomhulde tablet, 12,5 mg / 300 mg	1 comprimé pelliculé, 12,5 mg / 300 mg	G	0,3728	0,3728		
IRBESARTAN/HYDROCHLOORTHIAZIDE SANDOZ SANDOZ ATC: C09DA04								
B-224	2906-394	28 filmomhulde tabletten, 25 mg / 300 mg	28 comprimés pelliculés, 25 mg / 300 mg	G	18,53	18,53	2,93	4,88
	2906-394				11,0400	11,0400		
B-224	2906-402	56 filmomhulde tabletten, 25 mg / 300 mg	56 comprimés pelliculés, 25 mg / 300 mg	G	28,97	28,97	4,65	7,82
	2906-402				19,6900	19,6900		
B-224	2906-410	98 filmomhulde tabletten, 25 mg / 300 mg	98 comprimés pelliculés, 25 mg / 300 mg	G	45,71	45,71	7,01	11,80
	2906-410				34,4600	34,4600		
B-224 *	0752-022	1 filmomhulde tablet, 25 mg / 300 mg	1 comprimé pelliculé, 25 mg / 300 mg	G	0,4453	0,4453		
B-224 **	0752-022	1 filmomhulde tablet, 25 mg / 300 mg	1 comprimé pelliculé, 25 mg / 300 mg	G	0,3728	0,3728		

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets au 1^{er} octobre 2013.
Bruxelles, le 7 octobre 2013.

Mme L. ONKELINX

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2013.
Brussel, 7 oktober 2013.

Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2013/24357]

**26 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté royal relatif à l'identification
et à l'encodage des équidés dans une banque de données centrale**

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre à Votre Majesté vise à remplacer l'arrêté royal du 16 juin 2005 relatif à l'identification et à l'encodage des chevaux dans une banque de données centrale.

Ce nouvel arrêté doit être lu en parallèle avec le règlement européen (CE) N° 504/2008 de la Commission du 6 juin 2008 portant application des directives 90/426/CEE et 90/427/CEE du Conseil en ce qui concerne les méthodes d'identification des équidés. Il sert à compléter les dispositions de ce règlement, lorsque l'occasion en est laissée aux états membres.

Le projet d'arrêté ne contient plus de dispositions redondantes avec le règlement européen 504/2008 précité, comme c'était le cas avec les dispositions législatives précédentes, et a été adapté de manière à permettre une simplification des procédures administratives.

Le Conseil d'Etat, dans son avis n° 53.636/1 du 30 juillet 2013 stipule que l'article 35 du projet est sans rapport avec le respect du Règlement 504/2008 et ne peut trouver de fondement juridique notamment dans la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet antihormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux. En conséquence de quoi, le Conseil d'Etat estime qu'il y a lieu d'insérer cet article dans un projet distinct en recourant à une formulation et un fondement juridique plus approprié.

Cette observation formulée par le Conseil d'Etat, dans son avis n° 53.636/1 du 30 juillet 2013 ne peut être partagée pour les raisons suivantes :

L'article 20 du règlement n° 504/2008 de la Commission du 6 juin 2008 portant application des directives 90/426/CEE et 90/427/CEE du Conseil en ce qui concerne les méthodes d'identification des équidés, mentionne la manière de remplir le chapitre IX du document d'identification des équidés en fonction des substances administrées.

L'article 35 du projet d'arrêté a pour objectif de pallier au non-respect des dispositions visées à l'article 20 du règlement 504/2008. Il permet au vétérinaire officiel de compléter lui-même le document d'identification de l'équidé concerné au cas où le vétérinaire traitant aurait négligé ses obligations ou au cas où on aurait mis en évidence qu'un équidé a été traité illégalement.

L'exclusion définitive d'un équidé de la chaîne alimentaire constitue une mesure alternative aux mesures déjà existantes de saisie ou de destruction des équidés. Cette mesure offre la possibilité de maintenir l'équidé en vie tout en garantissant la sécurité de la chaîne alimentaire.

En ce qui concerne la remarque du Conseil d'Etat sur le fondement juridique de l'article 35 du projet d'arrêté, l'article 108 de la Constitution, en parallèle avec les articles 4 et 5 de la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et l'article 2, d, de l'arrêté royal du 16 novembre 2001 confiant à l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire des missions complémentaires, permet à l'Agence de prendre les mesures complémentaires nécessaires pour protéger la santé des consommateurs.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et fidèle serviteur,

La Ministre de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2013/24357]

26 SEPTEMBER 2013. — Koninklijk besluit betreffende de identificatie en de encoding van de paardachtigen in een centrale gegevensbank

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit dat ik de eer heb aan Uwe Majesteit voor te leggen, heeft als doel het koninklijk besluit van 16 juni 2005 betreffende de identificatie en de encoding van de paarden in een centrale gegevensbank te vervangen.

Dit nieuwe besluit moet parallel worden gelezen met de Europese Verordening (EG) nr. 504/2008 van de Commissie van 6 juni 2008 ter uitvoering van de richtlijnen 90/426/EEG en 90/427/EEG van de Raad wat betreft methoden voor de identificatie van paardachtigen. Dit besluit dient om de bepalingen van deze verordening aan te vullen, wanneer de gelegenheid hiervoor aan de Lidstaten wordt gegeven.

Het ontwerp van koninklijk besluit bevat geen overbodige bepalingen meer met de voornoemde Europese verordening 504/2008, zoals dit het geval was met de vorige wettelijke bepalingen en werd zodanig aangepast om een vereenvoudiging van de administratieve procedures toe te laten.

De Raad van State stelt in zijn advies nr. 53.636/1 van 30 juli 2013 dat artikel 35 geen verband houdt met de handhaving van Verordening 504/2008 en dus kan geen rechtsgrond gevonden worden met name in de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking. Als gevolg hiervan meent de Raad van State dat het beter is om dit artikel met een meer geëigende formulering en rechtsgrond in een afzonderlijk ontwerp op te nemen.

Die opmerking, geformuleerd door de Raad van State in zijn advies n° 53.636/1 van 30 juli 2013 wordt niet gedeeld om de volgende redenen :

Artikel 20 van de Verordening (EG) nr. 504/2008 van de Commissie van 6 juni 2008 ter uitvoering van de richtlijnen 90/426/EEG en 90/427/EEG van de Raad wat betreft methoden voor de identificatie van paardachtigen vermeldt de wijze waarop hoofdstuk IX van het identificatiedocument voor paardachtigen ingevuld moet worden in functie van de toegediende substanties.

Artikel 35 van het ontwerp van besluit heeft als doel om tegemoet te komen aan de niet naleving van de bepalingen van artikel 20 van de verordening 504/2008. Het laat de officiële dierenarts toe om het identificatiedocument van de betrokken paardachtige zelf te vervolledigen indien de behandelende dierenarts zijn verplichtingen verwaarloosde of indien men aantoonde dat een paardachtige illegaal werd behandeld.

De definitieve uitsluiting van een paardachtige uit de voedselketen is een meer proportionele maatregel dan de reeds bestaande maatregelen zoals de inbeslagneming of de vernietiging van de paardachtige. Inderdaad, door deze maatregel kan de paardachtige in leven gehouden worden.

Wat betreft de opmerking van de Raad van State over de juridische rechtsgrond van artikel 35 van het ontwerp van besluit, artikel 108 van de Grondwet, samen met de artikelen 4 en 5 van de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en artikel 2, d, van het koninklijk besluit van 16 november 2001 houdende het toevertrouwen van bijkomende opdrachten aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, laat het Agentschap toe de nodige bijkomende maatregelen te nemen om de gezondheid van de consumenten te beschermen, met name in het kader van de diergezondheidswet van 24 maart 1987.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer trouwe dienaar,

De Minister van Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

Conseil d'Etat
section de législation
avis 53.636/1/V du 30 juillet 2013

sur

un projet d'arrêté royal 'relatif à l'identification et à l'encodage des équidés dans une banque de données centrale'

Le 1^{er} juillet 2013, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par la Ministre de l'Agriculture à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'relatif à l'identification et à l'encodage des équidés dans une banque de données centrale'.

Le projet a été examiné par la première chambre des vacations le 25 juillet 2013. La chambre était composée de Jan Clement, conseiller d'Etat, président, Jeroen Van Nieuwenhove et Pierre Barra, conseillers d'Etat, et Wim Geurts, greffier.

Le rapport a été présenté par Githa Scheppers, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix Van Damme, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 30 juillet 2013.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

PORTEE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

2. Le projet soumis pour avis a pour objet de régler l'identification et l'encodage des équidés dans une banque de données centrale en complément du règlement (CE) n° 504/2008 de la Commission du 6 juin 2008 'portant application des directives 90/426/CEE et 90/427/CEE du Conseil en ce qui concerne les méthodes d'identification des équidés'.

Le projet détermine les organismes qui délivrent le document d'identification selon qu'il s'agisse d'équidés enregistrés (à savoir des équidés inscrits dans un livre généalogique) ou des autres équidés (article 3 du projet).

Le marquage des équidés doit s'effectuer par l'implantation d'un transpondeur; cette opération est réalisée par un identificateur qui, selon le projet, doit être un vétérinaire agréé (article 4). Pour être agréé, le vétérinaire est tenu de suivre une formation pour l'identification des équidés au terme de laquelle il peut figurer sur une liste gérée par la Direction générale Animaux, Végétaux et Alimentation du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement (articles 5 et 6). En outre, une commission d'évaluation des identificateurs est instituée (article 8).

L'identification et l'encodage s'effectuent au moyen d'un microchip stérile qui est implanté chez l'animal (le «transpondeur») et par l'encodage de données relatives à l'équidé et au détenteur dans la banque de données centrale (article 9).

Lorsque le microchip n'est plus lisible, l'équidé doit à nouveau être marqué (articles 23 et 24).

Une banque de données centrale rassemble et actualise les données; la gestion de celle-ci est confiée à un organisme central qui doit être créé sous la forme d'une A.S.B.L. Le projet définit les missions de l'organisme, les conditions auxquelles cet organisme doit satisfaire et les principales activités de gestion. La gestion de la banque de données est financée par le paiement d'un forfait pour chaque encodage d'un équidé (articles 27 à 33).

Par ailleurs, le projet prévoit des sanctions pour les cas où il est établi que des substances interdites ont été administrées à l'équidé, si celui-ci n'est pas identifié selon les dispositions du projet ou du règlement 504/2008 et si un détenteur refuse de faire identifier son équidé (articles 35 à 37 inclus).

Enfin, l'arrêté royal du 16 juin 2005 relatif à l'identification et à l'encodage des chevaux dans une banque de données centrale' est abrogé, ainsi que l'arrêté ministériel du 9 octobre 2006 'fixant les conditions supplémentaires auxquelles le vétérinaire doit répondre pour opérer comme identificateur de chevaux' et l'arrêté ministériel du 3 octobre 2007 'fixant les modalités d'application relatives à l'identification des chevaux' (articles 39 à 41).

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving
advies 53.636/1/V
van 30 juli 2013

over

een ontwerp van koninklijk besluit 'betreffende de identificatie en de encoding van de paardachtigen in een centrale gegevensbank'

Op 1 juli 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Landbouw verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'betreffende de identificatie en de encoding van de paardachtigen in een centrale gegevensbank'.

Het ontwerp is door de eerste vakantiekamer onderzocht op 25 juli 2013. De kamer was samengesteld uit Jan Clement, staatsraad, voorzitter, Jeroen Van Nieuwenhove en Pierre Barra, staatsraden, en Wim Geurts, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Githa Scheppers, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix Van Damme, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 30 juli 2013.

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

2. Het voor advies voorgelegde ontwerp strekt ertoe de identificatie en de encoding van de paardachtigen in een centrale gegevensbank te regelen, ter aanvulling van verordening 504/2008 van de Commissie van 6 juni 2008 'ter uitvoering van de richtlijnen 90/426/EEG en 90/427/EEG van de Raad wat betreft methoden voor identificatie van paardachtigen'.

Het ontwerp bepaalt de instanties die het identificatiedocument afleveren naargelang het gaat om geregistreerde paardachtigen (dit zijn paardachtigen die zijn ingeschreven in een stamboek) of om de andere paardachtigen (artikel 3 van het ontwerp).

De paardachtigen moeten worden gemerkt door de inplanting van een transponder; dit gebeurt door een identificeerder waarvan het ontwerp bepaalt dat het moet gaan om een erkende dierenarts (artikel 4). Om te worden erkend, dient de dierenarts een opleiding te volgen voor de identificatie van paardachtigen waarna hij kan worden opgenomen op een lijst die wordt beheerd door de Algemene Directie Dier, Plant en Voeding van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (artikelen 5 en 6). Er wordt bovendien een evaluatiecommissie opgericht voor de evaluatie van de identificeerders (artikel 8).

De identificatie en de encoding gebeurt door middel van een steriele microchip die bij het dier wordt ingebracht (de zogenaamde transponder) en door de encoding van gegevens met betrekking tot de paardachtige en de houder in de centrale gegevensbank (artikel 9).

Wanneer de microchip niet meer leesbaar is, moet de paardachtige opnieuw worden gemerkt (artikelen 23 en 24).

Een centrale gegevensbank verzamelt en actualiseert de gegevens; het beheer van deze gegevensbank wordt toevertrouwd aan een centraal organisme dat moet worden opgericht in de vorm van een vzw. Het ontwerp bepaalt de opdrachten van het organisme, de voorwaarden waaraan dit organisme moet voldoen en de voornaamste beheersactiviteiten. De financiering van het beheer van de gegevensbank gebeurt door een forfaitaire betaling voor elke encoding van een paardachtige (artikelen 27 tot 33).

Voorts worden sancties bepaald voor de gevallen waarin is aangetoond dat de paardachtige verboden substanties kreeg toegediend, wanneer de paardachtige niet is geïdentificeerd volgens de bepalingen van het ontwerp of verordening 504/2008 en wanneer een houder weigert zijn paardachtige te laten identificeren (artikelen 35 tot en met 37).

Ten slotte wordt het koninklijk besluit van 16 juni 2005 'betreffende de identificatie en de encoding van de paarden in een centrale gegevensbank' opgeheven, evenals liet ministerieel besluit van 9 oktober 2006 'tot vaststelling van de bijkomende voorwaarden waaraan de dierenarts moet voldoen om als identificeerder van paarden te opereren' en het ministerieel besluit van 3 oktober 2007 'tot vaststelling van de toepassingsmodaliteiten met betrekking tot de identificatie van paarden' (artikelen 39 tot 41).

3.1. La plupart des dispositions de l'arrêté en projet trouvent un fondement juridique dans l'article 17 de la loi du 24 mars 1987 'relative à la santé des animaux'. Cette disposition habilite le Roi à fixer les règlements pour l'enregistrement, pour le marquage et pour l'identification des animaux et des cheptels et à déterminer les conditions auxquelles les pièces d'identification doivent satisfaire pour être agréées par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, ainsi que les conditions de leur distribution, enregistrement et emploi. Le Roi est en outre habilité à fixer le tarif des redevances pour l'identification et l'enregistrement des animaux, qui sont à la charge du propriétaire ou du responsable de l'animal, à désigner les associations, agréées en application de l'article 3 de la loi relative à la santé des animaux, ou d'autres organismes agréés à cet effet par le ministre, comme bénéficiaires de ces redevances et les charger de leur perception. Le Roi peut également fixer les conditions auxquelles ces organismes doivent satisfaire pour être agréés par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

L'article 17 doit être combiné avec l'article 2 de la loi relative à la santé des animaux, selon lequel cette loi a pour objet de lutter contre les maladies des animaux, dans le but de promouvoir la santé publique et la prospérité économique des détenteurs d'animaux. L'article 17 fait partie du chapitre IV de la loi relative à la santé des animaux, intitulé « Mesures générales tendant à prévenir et à lutter contre les maladies des animaux ». Dès lors, pour que ces dispositions en projet puissent trouver un fondement juridique dans l'article 17 précité, il est requis qu'elles portent sur des matières s'inscrivant dans les objectifs de la loi relative à la santé des animaux. Selon le délégué, l'identification des chevaux est nécessaire en vue de la traçabilité en cas de maladie, par exemple pour savoir quels chevaux ont été en contact avec des chevaux contaminés et pour limiter les mouvements de chevaux. Vu ce lien avec la lutte contre les maladies des animaux, l'article 17 de la loi relative à la santé des animaux peut effectivement procurer un fondement juridique à la plupart des dispositions de l'arrêté en projet.

En outre, l'article 29 de la loi du 24 mars 1987 'relative à la santé des animaux' procure un fondement juridique aux dispositions du projet qui accordent une subdélégation de compétence réglementaire au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions. Il s'agit des articles 14, 19 et 31.

3.2. Le fondement juridique des articles 5 à 8 peut être trouvé dans l'article 4 de la loi du 28 août 1991 'sur l'exercice de la médecine vétérinaire'. Aux termes de cette disposition, le Roi fixe les conditions et la procédure d'octroi de l'agrément de médecin vétérinaire, ainsi que les droits et devoirs des médecins vétérinaires agréés et le mode de rémunération de leurs services. En outre, il détermine les sanctions qui peuvent être infligées en cas de non-respect des conditions d'agrément, des devoirs et des dispositions légales et réglementaires à l'exécution desquelles les médecins vétérinaires agréés collaborent.

3.3. Dans la mesure où le projet confie des missions à l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire, il trouve également un fondement juridique dans le pouvoir général d'exécution du Roi (article 108 de la Constitution), combiné avec les articles 4 et 5, alinéa 2, 13°, de la loi du 4 février 2000 'relative à la création de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire' et avec l'article 2, d), de l'arrêté royal du 16 novembre 2001 'confiant à l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire des missions complémentaires'.

3.4. L'article 35 du projet dispose qu'en application de l'article 24 du règlement 504/2008, un équidé peut être exclu définitivement de la chaîne alimentaire si, lors d'un contrôle, il apparaît que l'animal a reçu ou a pu recevoir une substance dont l'administration aux animaux producteurs de denrées alimentaires est interdite ou dont l'administration est contraire aux dispositions de la loi du 15 juillet 1985 'relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet antihormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux'. Selon le délégué, cette disposition trouverait un fondement juridique dans la loi précitée :

«En cas d'infraction à la loi du 15 juillet 1985, les animaux ne peuvent être commercialisés et doivent être dans la plupart des cas détruits. Afin d'éviter de les bloquer ou de les mettre à mort, on peut les exclure de la chaîne alimentaire via leur document d'identification. C'est ce que permet ici l'article 35 du projet. L'identification permet de bien cibler un équidé; l'enregistrement du statut comme animal exclu de la chaîne alimentaire dans la banque de donnée centrale permet de garantir la sécurité de la chaîne alimentaire ».

3.1. Het merendeel van de bepalingen van het ontworpen besluit vinden rechtsgrond in artikel 17 van de diergezondheidswet van 24 maart 1987. Op grond van die bepaling wordt de Koning gemachtigd om de regels te bepalen voor de registratie, het merken en de identificatie van de dieren en de veebeslagen en om te bepalen aan welke voorwaarden de identificatiestukken moeten voldoen om te worden aangenomen door de minister, bevoegd voor de volksgezondheid, alsook om de voorwaarden van hun verdeling, registratie en gebruik vast te stellen. De Koning wordt tevens gemachtigd om het tarief vast te stellen van de retributies voor de identificatie en de registratie van de dieren, die ten laste komen van de eigenaar of verantwoordelijke van het dier, om de verenigingen, erkend met toepassing van artikel 3 van de diergezondheidswet, of andere hiertoe door de minister erkende organismen aan te wijzen als begunstigen van deze retributies en hen te belasten met de inning ervan. De Koning kan ook de voorwaarden bepalen waaraan deze organismen moeten voldoen om door de minister, bevoegd voor de volksgezondheid, te worden erkend.

Artikel 17 moet gelezen worden in samenhang met artikel 2 van de diergezondheidswet, luidens welke bepaling deze wet de bestrijding van de dierenziekten tot doel heeft teneinde de volksgezondheid en de economische welvaart van de dierenhouders te bevorderen. Artikel 17 behoort tot hoofdstuk IV van de diergezondheidswet, dat als opschrift heeft "Algemene maatregelen ter voorkoming en bestrijding van de dierenziekten". Opdat die ontworpen bepalingen rechtsgrond kunnen vinden in het genoemde artikel 17, is bijgevolg vereist dat ze betrekking hebben op aangelegenheden die kaderen binnen de doelstellingen van de diergezondheidswet. Volgens de gemachtigde is de identificatie van de paarden noodzakelijk voor de traceerbaarheid in geval van ziekte, bijvoorbeeld om te weten welke paarden contact hebben gehad met besmette paarden en om de bewegingen van paarden te beperken. Gelet op die band met de bestrijding van dierenziekten, kan artikel 17 van de diergezondheidswet effectief rechtsgrond bieden voor het merendeel van de bepalingen van het ontworpen besluit.

Artikel 29 van de diergezondheidswet van 24 maart 1987 biedt bovendien rechtsgrond voor de bepalingen van het ontwerp die een subdelegatie van verordenende bevoegdheid verlenen aan de minister bevoegd voor de volksgezondheid. Het betreft de artikelen 14, 19 en 31.

3.2. De rechtsgrond voor de artikelen 5 tot 8 kan worden gevonden in artikel 4 van de wet van 28 augustus 1991 'op de uitoefening van de diergeneeskunde'. Naar luid van deze bepaling bepaalt de Koning de voorwaarden en de procedure voor het verlenen van de erkenning als dierenarts, alsook de rechten en de plichten van de erkende dierenartsen en de wijze waarop zij vergoed worden voor het verlenen van hun diensten. Tevens bepaalt hij de sancties die kunnen worden opgelegd bij het niet naleven van de erkenningsvoorwaarden, van de plichten en van de wets- en verordeningsbepalingen aan de uitvoering waarvan de erkende dierenartsen meewerken.

3.3. In zoverre door het ontwerp taken worden opgedragen aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, wordt mede rechtsgrond geboden door de algemene uitvoeringsbevoegdheid van de Koning (artikel 108 van de Grondwet), gelezen in samenhang met de artikelen 4 en 5, tweede lid, 13°, van de wet van 4 februari 2000 'houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen' en met artikel 2, d), van het koninklijk besluit van 16 november 2001 'houdende het toevertrouwen van bijkomende opdrachten aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen'.

3.4. Artikel 35 van het ontwerp bepaalt dat in toepassing van artikel 24 van verordening 504/2008 een paardachtige definitief uit de voedselketen kan worden verwijderd indien bij een controle blijkt dat het dier een substantie kreeg of kon krijgen waarvan de toediening aan productiedieren is verboden of waarvan de toediening strijdt met de bepalingen van de wet van 15 juli 1985 'betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking'. Volgens de gemachtigde zou deze bepaling rechtsgrond vinden in de voornoemde wet :

"En cas d'infraction à la loi du 15 juillet 1985, les animaux ne peuvent être commercialisés et doivent être dans la plupart des cas détruits. Afin d'éviter de les bloquer ou de les mettre à mort, on peut les exclure de la chaîne alimentaire via leur document d'identification. C'est ce que permet ici l'article 35 du projet. L'identification permet de bien cibler un équidé; l'enregistrement du statut comme animal exclu de la chaîne alimentaire dans la banque de donnée centrale permet de garantir la sécurité de la chaîne alimentaire."

L'unique disposition de la loi du 15 juillet 1985 qui pourrait être prise en considération est l'article 11, § 1^{er}, en vertu duquel le Roi, dans l'intérêt de la santé du consommateur et dans le cadre du champ d'application de cette loi, peut prendre toutes mesures pour assurer l'exécution des obligations résultant des traités internationaux et des actes pris en exécution de ceux-ci.

L'article 24 du règlement 504/2008 implique que les Etats membres fixent les règles relatives aux sanctions applicables aux violations des dispositions de ce règlement et prennent toutes les mesures nécessaires pour assurer leur application. Les sanctions ainsi prévues doivent être effectives, proportionnées et dissuasives. Toutefois, il peut déjà se déduire de l'article 38 du projet que toute infraction aux dispositions de l'arrêté en projet fera l'objet des sanctions pénales visées au chapitre VI de la loi du 24 mars 1987 'relative à la santé des animaux', au nombre desquelles figurent la confiscation et la destruction des équidés saisis.

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas comment, outre les sanctions pénales en projet précitées, il y aurait encore de la marge pour une mesure telle que celle visée à l'article 35 du projet, qui est en effet sans rapport avec le respect du règlement 504/2008 en tant que tel, mais qui vise à exclure des animaux de la chaîne alimentaire si la présence (éventuelle) de substances interdites est découverte lors d'un contrôle, alors que le règlement 504/2008 ne fait nulle part état de mesures relatives aux substances interdites. L'article 35 du projet étant sans rapport avec les dispositions du règlement 504/2008, il ne peut pas davantage trouver un fondement juridique dans l'article 11, § 1^{er}, de la loi du 15 juillet 1985, ni dans aucune autre disposition de cette loi.

Le délégué allègue encore que l'article 35 du projet pourrait trouver un fondement juridique dans l'article 13, alinéa 2, de la loi du 5 septembre 1952 'relative à l'expertise et au commerce des viandes'. Selon cette disposition, le Roi peut en vue de la protection de la santé des consommateurs, réglementer, interdire et limiter la présence de résidus de toute substance ou de contaminants chez certains animaux de boucherie et peut également déterminer des conditions d'exclusion de certaines catégories d'animaux de la chaîne alimentaire. Abstraction faite de la question de savoir si l'article 35 du projet, qui fait notamment référence aux infractions de la loi du 15 juillet 1985, pourrait tomber intégralement dans le champ d'application de la loi du 5 septembre 1952, on aperçoit difficilement comment cet article pourrait être maintenu dans le projet, dès lors que ce dernier vise en substance à régler l'identification des équidés et non les mesures qui doivent être prises en vue de la protection de la santé publique en présence éventuellement de substances nuisibles chez les équidés.

Par conséquent, il n'est pas du tout certain qu'un fondement juridique puisse être trouvé pour l'article 35 du projet. A supposer même qu'il puisse effectivement en trouver un, l'article 35 est à ce point étranger à la réglementation en projet qu'il serait préférable de l'insérer, en recourant à une formulation et à un fondement juridique plus appropriés, dans un projet distinct qui, dans ce cas, devra de nouveau être soumis pour avis au Conseil d'Etat.

3.5. L'article 36 dispose qu'en application de l'article 24 du règlement 504/2008, un équidé peut être définitivement exclu de la chaîne alimentaire si celui-ci n'est pas identifié conformément aux dispositions du règlement 504/2008 et de l'arrêté en projet.

Ainsi qu'il a été exposé au point 3.4, il peut déjà se déduire de l'article 38 du projet que toute infraction aux dispositions de l'arrêté en projet fera l'objet des sanctions pénales visées au chapitre VI de la loi du 24 mars 1987 'relative à la santé des animaux', au nombre desquelles figurent la confiscation et la destruction des équidés saisis. Toutefois, si l'intention des auteurs du projet est de prévoir, en exécution de l'article 21, paragraphe 1, I), du règlement 504/2008 (et non en exécution de l'article 24), que, lors de leur identification, les équidés non identifiés qui sont nés après le 30 juin 2009, sont enregistrés dans la banque de données centrale avec le statut « pas destiné à l'abattage pour la consommation humaine », mieux vaudrait l'énoncer expressément. Une disposition ainsi remaniée pourrait assurément trouver un fondement juridique dans l'article 17 de la loi du 24 mars 1987 'relative à la santé des animaux', ainsi qu'il a été exposé au point 3.1, compte tenu de la finalité d'une telle mesure dans le cadre de la lutte contre les maladies animales pour promouvoir la santé publique.

Par ailleurs, cette observation vaut également pour les articles 20, § 2, et 23, § 4, du projet, qui mentionnent de manière similaire l'exclusion d'équidés de la chaîne alimentaire.

De enige bepaling van de wet van 15 juli 1985 die in aanmerking zou kunnen komen is artikel 11, § 1, naar luid waarvan de Koning in het belang van de gezondheid van de verbruiker en binnen het toepassingsgebied van deze wet alle maatregelen kan treffen die nodig zijn voor de uitvoering van verplichtingen die voortvloeien uit internationale verdragen en akten die voor de uitvoering ervan zijn tot stand gekomen.

Artikel 24 van verordening 504/2008 houdt in dat de lidstaten de regels vaststellen voor de sancties die van toepassing zijn op inbreuken op deze verordening, en dat zij alle maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat zij worden toegepast. De sancties moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn. Uit artikel 38 van het ontwerp kan evenwel reeds worden afgeleid dat elke overtreding van bepalingen van het ontworpen besluit bestraft worden met de strafsancities bedoeld in hoofdstuk VI van de diergezondheidswet van 24 maart 1987, waaronder de verbeurdverklaring en de vernietiging van in beslag genomen paardachtigen.

De Raad van State ziet niet in hoe naast de zo-even aangehaalde ontworpen strafsancities nog ruimte zou bestaan voor een maatregel als bedoeld in artikel 35 van het ontwerp, die immers geen verband houdt met de handhaving van verordening 504/2008 als dusdanig, maar die ertoe strekt om dieren uit de voedselketen uit te sluiten indien de (mogelijke) aanwezigheid van verboden substanties wordt ontdekt bij een controle, terwijl in verordening 504/2008 nergens gewag wordt gemaakt van maatregelen in verband met verboden substanties. Aangezien artikel 35 van het ontwerp geen verband houdt met de regeling in verordening 504/2008, kan het ook geen rechtsgrond vinden in artikel 11, § 1, van de wet van 15 juli 1985, noch in enige andere bepaling van die wet.

De gemachtigde voert nog aan dat artikel 35 van het ontwerp rechtsgrond zou kunnen vinden in artikel 13, tweede lid, van de wet van 5 september 1952 'betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel'. Naar luid van deze bepaling kan de Koning, om de gezondheid van de consumenten te beschermen, de aanwezigheid van residuen van elke stof of van contaminanten in bepaalde slachtdieren reglementeren, verbieden en beperken, alsook voorwaarden vastleggen om bepaalde categorieën van dieren uit de voedselketen uit te sluiten. Nog afgezien van de vraag of artikel 35 van het ontwerp waarin onder meer verwezen wordt naar overtredingen van de wet van 15 juli 1985 volledig onder het toepassingsgebied zou kunnen vallen van de wet van 5 september 1952, valt moeilijk in te zien hoe artikel 35 in het ontwerp kan worden gehandhaafd, nu dit ontwerp in wezen de regeling beoogt van de identificatie van paardachtigen en niet van de maatregelen die moeten worden genomen met het oog op de bescherming van de volksgezondheid, bij de mogelijke aanwezigheid van schadelijke stoffen in paardachtigen.

Het is bijgevolg zeer de vraag of er wel een rechtsgrond kan worden gevonden voor artikel 35 van het ontwerp. Zo die al effectief kan worden gevonden, is artikel 35 dermate vreemd aan de ontworpen regeling, dat het beter in een meer geëigende formulering en met een geëigende rechtsgrond in een afzonderlijk ontwerp wordt opgenomen, dat dan opnieuw om advies aan de Raad van State moet worden voorgelegd.

3.5. Artikel 36 bepaalt dat in toepassing van artikel 24 van verordening 504/2008 een paardachtige definitief uit de voedselketen kan worden uitgesloten indien deze niet geïdentificeerd is volgens de bepalingen van verordening 504/2008 en van het ontworpen besluit.

Zoals sub 3.4 is uiteengezet, kan uit artikel 38 van het ontwerp reeds worden afgeleid dat elke overtreding van bepalingen van het ontworpen besluit bestraft worden met de strafsancities bedoeld in hoofdstuk VI van de diergezondheidswet van 24 maart 1987, waaronder de verbeurdverklaring en de vernietiging van in beslag genomen paardachtigen. Indien het evenwel in de bedoeling van de stellers van het ontwerp ligt om te bepalen dat niet-geïdentificeerde paardachtigen die geboren zijn na 30 juni 2009, ter uitvoering van artikel 21, lid 1, I), van verordening 504/2008 (en niet ter uitvoering van artikel 24), bij hun identificatie met de status "niet bestemd voor de slacht voor menselijke consumptie" worden opgenomen in de centrale gegevensbank, kan dit beter als dusdanig worden bepaald. Een aldus omgewerkte bepaling kan allicht rechtsgrond vinden in artikel 17 van de diergezondheidswet van 24 maart 1987, zoals sub 3.1 is uiteengezet, gelet op de finaliteit van een dergelijke maatregel voor de bestrijding van dierenziekten met het oog op de volksgezondheid.

Deze opmerking geldt tevens voor de artikelen 20, § 2, en 23, § 4, van het ontwerp, waarin op gelijkaardige wijze gewag wordt gemaakt van de uitsluiting van paardachtigen uit de voedselketen.

3.6. Le projet ne comporte pas de dispositions susceptibles de trouver un fondement juridique dans l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 28 mars 1975 'relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime'.

3.7. Il peut être inféré de ce qui précède qu'en dehors de la loi du 24 mars 1987 'relative à la santé des animaux', l'arrêté en projet ne peut trouver aucun fondement juridique supplémentaire dans les lois précitées des 5 septembre 1952, 28 mars 1975 et 15 juillet 1985. Par conséquent, il n'y a pas lieu de vérifier si l'article 9 de l'arrêté royal du 22 février 2001 'organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales', combiné avec l'article 5, alinéa 2, de la loi du 4 février 2000, qui énumère les trois lois précitées, peut procurer un fondement juridique supplémentaire à l'arrêté en projet. Si la loi relative à la santé des animaux est également énumérée à l'article 5, alinéa 2, de la loi du 4 février 2000, les dispositions de la loi mentionnée en premier, citées au point 3.1, procurent toutefois déjà un fondement juridique suffisant s'inscrivant dans le champ d'application de cette loi.

EXAMEN DU TEXTE

PREAMBULE

4. Compte tenu de ce qui a été exposé au point 3.4 à propos du fondement juridique de l'arrêté en projet, les troisième et cinquième alinéas actuels du préambule doivent être omis.

5. Compte tenu de ce qui a été exposé au point 3.6, le quatrième alinéa actuel du préambule doit également être omis.

6. Eu égard à ce qui a été exposé au point 3.3, le huitième alinéa actuel doit viser les articles 4 et 5, alinéa 2, 13°, de la loi du 4 février 2000. Par ailleurs, on fera référence, dans un nouvel alinéa du préambule, à l'article 2, d), de l'arrêté royal du 16 novembre 2001 'confiant à l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire des missions complémentaires'.

7. Compte tenu de l'observation formulée au point 3.7, le neuvième alinéa actuel du préambule doit également être omis.

DISPOSITIF

Article 32

8. L'article 32 du projet doit viser les « activités décrites à l'article 28 » (et non : à l'article 27).

Le Greffier
Wim Geurts

Le Président
Jan Clement

Note

1. Tel est de toute façon le cas pour les articles 20, § 2, et 37 du projet.

2. Au demeurant, on n'aperçoit pas comment l'exclusion des animaux concernés de la chaîne alimentaire s'articule avec les sanctions déjà existantes de saisie, contrôle permanent et destruction, visées aux articles 8 à 9bis de la loi du 15 juillet 1985.

3. Voir l'article 26 du règlement 504/2008.

26 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté royal relatif à l'identification et à l'encodage des équidés dans une banque de données centrale

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le règlement (CE) n° 504/2008 de la Commission du 6 juin 2008 portant application des directives 90/426/CEE et 90/427/CEE du Conseil en ce qui concerne les méthodes d'identification des équidés;

Vu la Constitution, l'article 108;

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, les articles 2, 17 modifié par l'arrêt de la cour d'arbitrage du 31 janvier 1989, par la loi du 23 décembre 2005 et par la loi du 20 juillet 2006 et l'article 29 modifié par l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire, l'article 4, modifié par les lois du 27 décembre 2005 et du 19 mai 2010;

3.6. Het ontwerp bevat geen bepalingen waarvoor een rechtsgrond kan worden gevonden in artikel 3, § 1, van de wet van 28 maart 1975 'betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten'.

3.7. Uit het voorgaande kan worden afgeleid dat buiten de dierengezondheidswet van 24 maart 1987 geen bijkomende rechtsgrond kan worden gevonden voor het ontworpen besluit in de voornoemde wetten van 5 september 1952, 28 maart 1975 en 15 juli 1985. Er moet dan ook niet worden nagegaan of artikel 9 van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 'houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen', gelezen in samenhang met artikel 5, tweede lid, van de wet van 4 februari 2000, waarin de drie voornoemde wetten worden opgesomd, nog bijkomend rechtsgrond kan bieden voor het ontworpen besluit. De dierengezondheidswet wordt weliswaar ook opgesomd in artikel 5, tweede lid, van de wet van 4 februari 2000, maar de sub 3.1 aangehaalde bepalingen van de dierengezondheidswet bieden binnen het toepassingsgebied van die wet reeds een voldoende rechtsgrond.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

AANHEF

4. Gelet op hetgeen sub 3.4 is uiteengezet met betrekking tot de rechtsgrond voor het ontworpen besluit, moeten het huidige derde en vijfde lid van de aanhef worden weggelaten.

5. Gelet op hetgeen sub 3.6 is uiteengezet, dient het huidige vierde lid van de aanhef eveneens te worden weggelaten.

6. Gelet op hetgeen sub 3.3 is uiteengezet, moet in het huidige achtste lid worden verwezen naar de artikelen 4 en 5, tweede lid, 13°, van de wet van 4 februari 2000. Tevens moet in een nieuw lid van de aanhef worden verwezen naar artikel 2, d), van het koninklijk besluit van 16 november 2001 'houdende het toevertrouwen van bijkomende opdrachten aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen'.

7. Gelet op hetgeen sub 3.7 is uiteengezet, dient het huidige negende lid van de aanhef eveneens te worden weggelaten.

DISPOSITIEF

Artikel 32

8. In artikel 32 van het ontwerp moet worden verwezen naar de "in artikel 28 beschreven activiteiten" (niet : artikel 27).

De Griffier
Wim Geurts

De Voorzitter
Jan Clement

Nota

1. Dit is in elk geval zo voor de artikelen 20, § 2, en 37 van het ontwerp.

2. Overigens valt met goed in te zien hoe de verwijdering van de betrokken dieren uit de voedselketen zich verhoudt tot de reeds bestaande sancties van inbeslagneming, permanente controle en vernietiging, bedoeld in de artikelen 8 tot 9bis van de wet van 15 juli 1985.

3. Zie artikel 26 van verordening 504/2008.

26 SEPTEMBER 2013. — Koninklijk besluit betreffende de identificatie en de encodering van de paardachtigen in een centrale gegevensbank

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de verordening (EG) nr. 504/2008 van de Commissie van 6 juni 2008 ter uitvoering van de Richtlijnen 90/426/EEG en 90/427/EEG van de Raad wat betreft methoden voor de identificatie van paardachtigen;

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de dierengezondheidswet van 24 maart 1987, de artikelen 2, 17, gewijzigd door het arrest van het Arbitragehof van 31 januari 1989, door de wet van 23 december 2005 en door de wet van 20 juli 2006 en artikel 29, gewijzigd door het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde, artikel 4, gewijzigd bij de wetten van 27 december 2005 en 19 mei 2010;

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, l'article 4, modifié par les lois du 13 juillet 2001, du 22 décembre 2003, du 9 juillet 2004, du 20 juillet 2005, et du 22 décembre 2008 et l'article 5, alinéa 2, 13°;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 2001 confiant à l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire des missions complémentaires, l'article 2, d),

Vu l'arrêté royal du 16 juin 2005 relatif à l'identification et à l'encodage des chevaux dans une banque de données centrale;

Vu l'arrêté ministériel du 9 octobre 2006 fixant les conditions supplémentaires auxquelles le vétérinaire doit répondre pour opérer comme identificateur de chevaux;

Vu l'arrêté ministériel du 3 octobre 2007 fixant les modalités d'application relatives à l'identification des chevaux;

Vu les concertations entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale des 25 avril 2013, 16 mai 2013 et 20 juin 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 juin 2013;

Vu l'avis 53.636/1 du Conseil d'Etat, donné le 30 juillet 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant le règlement (CE) n°178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires, l'article 18;

Sur la proposition de la Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. – Définitions et champ d'application

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle l'identification des équidés en complément des dispositions du règlement 504/2008.

Le présent arrêté s'applique sans préjudice des règlements fixés par les régions dans les matières relevant de leur compétence, entre autres à des fins zootechniques et généalogiques.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° Détenteur : toute personne physique ou morale qui a la propriété d'un équidé, qui est en possession d'un équidé ou qui est chargée de pourvoir à son entretien, à titre onéreux ou non, permanent ou temporaire, y compris durant le transport de l'équidé, sur un marché ou lors de concours, de courses ou d'événements culturels;

2° Exploitation : l'établissement agricole ou d'entraînement, l'écurie ou, d'une manière générale, tout local ou toute installation dans lesquels des équidés sont détenus ou élevés de façon habituelle, quelle que soit leur utilisation;

3° Equidé enregistré : un équidé, inscrit ou enregistré ou susceptible d'être inscrit dans un livre généalogique, conformément aux règles arrêtées en application de l'article 4 paragraphe 2 point b) de la directive 90/427/CEE du Conseil du 26 juin 1990 relative aux intracommunales et généalogiques régissant les échanges intracommunales d'équidés, et identifié au moyen du document d'identification qui est délivré par :

- l'autorité d'élevage ou toute autre autorité compétente du pays d'origine de l'équidé qui gère le livre généalogique ou le registre de la race de cet équidé; ou

- toute association ou organisation internationale gérant des chevaux en vue de la compétition ou des courses;

4° Ministre : le ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions;

5° SPF : la Direction générale Animaux, Végétaux et Alimentation du Service Public Fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

6° Agence : l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

7° Gestionnaire : organisme agréé conformément aux dispositions des articles 28 et 29, chargé de la gestion de la banque de données centrale;

8° Association d'élevage : les associations ou organisations d'élevage qui disposent d'un agrément tel que défini dans la décision 92/353/CEE de la Commission du 11 juin 1992, déterminant les critères d'agrément

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, artikel 4 gewijzigd bij de wetten van 13 juli 2001, van 22 december 2003, van 9 juli 2004, van 20 juli 2005 en van 22 december 2008, en artikel 5, lid 2, 13°;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 2001 houdende het toevertrouwen van bijkomende opdrachten aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, artikel 2, d);

Gelet op het koninklijk besluit van 16 juni 2005 betreffende de identificatie en de encodering van de paarden in een centrale gegevensbank;

Gelet op het ministerieel besluit van 9 oktober 2006 tot vaststelling van de bijkomende voorwaarden waaraan de dierenarts moet voldoen om als identificeerder van paarden te opereren;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 oktober 2007 tot vaststelling van de toepassingsmodaliteiten met betrekking tot de identificatie van de paarden;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de Federale Overheid van 25 april 2013, 16 mei 2013 en 20 juni 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 juni 2013;

Gelet op advies 53.636/1 van de Raad van State, gegeven op 30 juli 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende de verordening (EG) nr.178/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2002 tot vaststelling van de algemene beginselen en voorschriften van de levensmiddelenwetgeving, tot oprichting van een Europese Autoriteit voor voedselveiligheid en tot vaststelling van procedures voor voedselveiligheidsaangelegenheden, artikel 18;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Definities en toepassingsgebied

Artikel 1. Ter aanvulling van de bepalingen van verordening 504/2008 regelt dit besluit de identificatie van paarden.

Dit besluit geldt onverminderd de regelingen vastgesteld door de gewesten in de aangelegenheden waarvoor deze bevoegd zijn, onder meer met zoötechnische en genealogische oogmerken.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Houder : elke natuurlijke of rechtspersoon die het eigendomsrecht heeft over, of in het bezit is van een paardachtige of belast is met het houden ervan, al dan niet tegen financiële vergoeding, zowel permanent als tijdelijk, ook tijdens het vervoer, op een markt of tijdens een wedstrijd, races of culturele evenementen;

2° Bedrijf : landbouwbedrijf of trainingscentrum, paardenstal, of, in het algemeen, iedere ruimte of iedere inrichting waar gewoonlijk paardachtigen worden gehouden of gefokt, ongeacht hun gebruik;

3° Geregistreerde paardachtige : paardachtige die in een stamboek is ingeschreven, dan wel in een stamboek is geregistreerd of in aanmerking komt om te worden ingeschreven overeenkomstig de door artikel 4, lid 2, onder b), van richtlijn 90/427/EEG van de Raad van 26 juni 1990 tot vaststelling van zoötechnische en genealogische voorschriften voor het intracommunautaire handelsverkeer in paardachtigen vastgestelde voorschriften en die geïdentificeerd is door middel van een identificatiedocument dat is afgegeven door :

- de met de fokkerij belaste instantie of door elke andere bevoegde instantie van het land van oorsprong van de paardachtige die het stamboek of het rasregister van deze paardachtige beheert, of

- elke internationale vereniging of organisatie die paarden beheert met het oog op wedstrijden of paardenrennen;

4° Minister : de minister die de Landbouw onder zijn bevoegdheid heeft;

5° FOD : Algemene Directie Dier, Plant en Voeding van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

6° Agentschap : het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

7° Beheerder : organisme belast met het beheer van de centrale gegevensbank, erkend in overeenstemming met de bepalingen van artikelen 28 en 29;

8° Fokverenigingen : de verenigingen of fokorganisaties die over een erkenning beschikken zoals bepaald in de beschikking 92/353/EEG van de Commissie van 11 juni 1992 tot vaststelling van de criteria voor

ou de reconnaissance des organisations et associations tenant ou créant les livres généalogiques pour les équidés enregistrés;

9° Associations sportives : ligues ou fédérations de sports équestres telles que définies à l'article 4.1.b) du règlement 504/2008;

10° Règlement 504/2008 : Règlement (CE) n° 504/2008 de la Commission du 6 juin 2008 portant application des directives 90/426/CEE et 90/427/CEE du Conseil en ce qui concerne les méthodes d'identification des équidés;

11° Négociant : le négociant tel que défini dans l'arrêté royal du 9 juillet 1999 relatif à la protection des animaux pendant le transport et aux conditions d'enregistrement des transporteurs et d'agrément des négociants, des points d'arrêt et des centres de rassemblement;

12° Introduction définitive : introduction sur le territoire belge d'équidés autres que ceux qui participent à un concours, une compétition, une exhibition ou un entraînement pour une durée maximale de nonante jours sur le territoire belge.

Ne sont toutefois pas considérés comme définitivement introduits, les étalons séjournant sur le territoire belge uniquement pour la saison de monte, les équidés utilisés pour le débordage sur le territoire belge pour une durée inférieure à nonante jours, et les équidés se trouvant dans une clinique vétérinaire belge pour des raisons médicales;

13° Remarquage : implantation d'un nouveau microchip stérile lorsque le précédent n'est plus lisible.

CHAPITRE II. — *Organismes émetteurs*

Art. 3. Le document d'identification est délivré :

- pour les équidés enregistrés, par l'association d'élevage qui est agréée pour la tenue du livre généalogique de la race de l'équidé;

- pour les autres équidés, par le gestionnaire de la banque de données centrale.

CHAPITRE III. — *L'identificateur*

Art. 4. L'identificateur tel que visé à l'article 11.1 du règlement 504/2008 est un vétérinaire agréé au sens de l'article 4 de la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire et qui figure sur la liste officielle gérée par le SPF.

Art. 5. § 1^{er}. Pour être reconnu comme identificateur, le vétérinaire agréé doit avoir suivi une formation pour l'identification des équidés.

§ 2. La formation a pour objectif :

- d'une part, de permettre aux vétérinaires agréés, ou futurs vétérinaires agréés, d'acquérir ou d'actualiser leurs compétences techniques dans le domaine de l'identification des équidés;

- d'autre part, d'informer les vétérinaires agréés ou futurs vétérinaires agréés, sur les modalités administratives relatives à la collaboration avec le gestionnaire.

§ 3. Les formations sont organisées par les facultés de médecine vétérinaire de Gand et Liège, en collaboration avec le gestionnaire de la banque de données et des vétérinaires agréés.

§ 4. Au terme de la formation, les organisateurs délivrent aux participants une attestation de participation.

Art. 6. Le vétérinaire agréé adresse sa demande pour figurer sur la liste des identificateurs telle que visée à l'article 4, à l'aide du formulaire repris à l'annexe 1, au Service Politique sanitaire Animaux et Végétaux du SPF.

Il joint à sa demande une copie de l'attestation de participation à la formation telle que visée à l'article 5, § 4.

Art. 7. Si de quelque façon que ce soit, l'identificateur néglige, empêche ou rend inefficace les dispositions relatives à l'identification des équidés, le gestionnaire, les inspecteurs du SPF ou de l'Agence, informant sans délai le Service Politique sanitaire Animaux et Végétaux du SPF.

Art. 8. § 1^{er}. Il est instauré auprès du SPF, une commission d'évaluation des identificateurs. Cette commission est chargée :

1° d'examiner les dossiers transmis au SPF conformément à l'article 7;

2° de proposer le retrait ou non de l'identificateur de la liste visée à l'article 4 et de fixer d'éventuelles conditions de réintégration sur cette liste;

3° d'assurer le secrétariat et l'archivage de ces dossiers.

de reconnaissance van organisaties en verenigingen die stamboeken voor geregistreerde paardachtigen bijhouden of aanleggen;

9° Sportverenigingen : verenigingen of federaties voor de paardensport zoals bepaald bij artikel 4.1.b) van de verordening 504/2008;

10° Verordening 504/2008 : Verordening (EG) nr. 504/2008 van de Commissie van 6 juni 2008 ter uitvoering van de richtlijnen 90/426/EEG en 90/427/EEG van de Raad wat betreft methoden voor de identificatie van paardachtigen;

11° Handelaar : de handelaar zoals gedefinieerd in het koninklijk besluit van 9 juli 1999 betreffende de bescherming van dieren tijdens het vervoer en de erkenningsvoorwaarden van vervoerders, handelaars, halteplaatsen en verzamelcentra;

12° Definitieve introductie : introductie op het Belgische grondgebied van paardachtigen andere dan degene die deelnemen aan een wedstrijd, een competitie, een tentoonstelling of een training voor een maximale duur van negentig dagen op het Belgisch grondgebied.

De hengsten die enkel voor het dekseizoen op het Belgisch grondgebied verblijven, de paarden gebruikt voor sleepwerk op het Belgisch grondgebied voor een duur van minder dan negentig dagen en de paardachtigen die om medische redenen in een Belgische dierenkliniek verblijven worden evenwel niet beschouwd als zijnde definitief geïntroduceerd;

13° Hermerking : implantatie van een nieuwe steriele microchip wanneer de oude niet meer afleesbaar is.

HOOFDSTUK II. — *Instanties van afgifte*

Art. 3. Het identificatiedocument wordt afgeleverd :

- door de fokvereniging die erkend is voor het bijhouden van het stamboek van het ras van de geregistreerde paardachtige, voor de geregistreerde paardachtigen;

- door de beheerder van de centrale gegevensbank voor de andere paardachtigen.

HOOFDSTUK III. — *Identificeerder*

Art. 4. De identificeerder, zoals bedoeld in artikel 11.1 van verordening 504/2008, is een dierenarts, erkend in de zin van artikel 4 van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde en voorkomend op de officiële lijst beheerd door de FOD.

Art. 5. § 1. Om als identificeerder erkend te worden, moet de erkende dierenarts een opleiding gevolgd hebben voor de identificatie van paardachtigen.

§ 2. De opleiding strekt ertoe :

- enerzijds, de erkende dierenartsen, of toekomstige erkende dierenartsen, de mogelijkheid te bieden hun technische kennis op het vlak van de identificatie van paardachtigen bij te werken of te verwerven;

- anderzijds, de erkende dierenartsen, of toekomstige erkende dierenartsen, te informeren over de administratieve modaliteiten van de samenwerking met de beheerder.

§ 3. De opleidingen worden georganiseerd door de diergeneeskundige faculteiten van de universiteiten van Gent en Luik in samenwerking met de beheerder van de gegevensbank en erkende dierenartsen.

§ 4. Na afloop van de opleiding bezorgen de organisatoren een bewijs van deelname aan de deelnemers.

Art. 6. De erkende dierenarts stuurt zijn aanvraag om opgenomen te worden op de lijst van de identificeerders zoals bedoeld in artikel 4, met behulp van het in bijlage I opgenomen formulier naar de Dienst Sanitair Beleid Dieren en Planten van de FOD.

Bij zijn aanvraag voegt hij een kopie van het bewijs van deelname aan de opleiding zoals bedoeld in artikel 5, § 4.

Art. 7. Indien de identificeerder, op welke wijze dan ook, de uitvoering van de bepalingen van dit besluit verwaarloost, verhindert of ondoeltreffend maakt, brengen de beheerder, de inspecteurs van de FOD of van het Agentschap, de Dienst Sanitair Beleid Dieren en Planten van de FOD hiervan onverwijld op de hoogte.

Art. 8. § 1. Bij de FOD wordt een evaluatiecommissie voor de evaluatie van identificeerders ingericht. Deze commissie is belast met :

1° het onderzoeken van de dossiers overgemaakt aan de FOD overeenkomstig artikel 7;

2° het voorstellen over het al of niet schrappen van de identificeerder van de lijst bedoeld in het artikel 4 en het vastleggen van de eventuele herintroductievoorwaarden op deze lijst;

3° het instaan voor het secretariaat en het archiveren van deze dossiers.

§ 2. Cette commission est constituée :

1° d'un juriste du SPF et d'un vétérinaire du service Politique sanitaire Animaux et Végétaux du SPF;

2° d'un vétérinaire de l'agence.

§ 3. Si les faits le justifient, le service politique sanitaire Animaux et Végétaux du SPF, sur base de l'avis de la Commission d'évaluation des identificateurs, supprime le vétérinaire en cause de la liste des identificateurs après l'en avoir au préalable informé par courrier recommandé.

CHAPITRE IV. — Identification et encodage des équidés

Art. 9. § 1^{er}. La procédure d'identification et l'encodage d'un équidé consistent en :

l'implantation d'un microchip stérile conformément à l'article 11.2 du règlement 504/2008;

le remplissage de l'attestation d'identification;

la délivrance du document d'identification tel que visé à l'article 5.1 du règlement 504/2008;

l'encodage des données relatives à l'équidé et au détenteur dans la banque de données centrale, ainsi que toute modification de ces données.

§ 2. L'identification d'un équidé consiste en l'implantation d'un microchip stérile et en l'établissement

1° de son signalement descriptif et,

2° de son signalement graphique et/ou de la prise de photos conformément aux dispositions du paragraphe 3.

Le signalement descriptif et graphique n'est toutefois pas obligatoire pour les équidés enregistrés dont l'organisme émetteur de leur document d'identification fait usage de la dérogation visée à l'article 6 du règlement 504/2008.

§ 3. Dans le cas où l'option de la prise de photos est utilisée, les conditions suivantes doivent être respectées :

- les photos permettent d'identifier l'équidé sans ambiguïté;

- cinq photos de l'équidé doivent au minimum être prises : une vue du côté droit, une vue du côté gauche, une vue postérieure des postérieurs, une vue de face de la tête et une vue postérieure des antérieurs.

§ 4. Le document d'identification tel que visé à l'article 9, § 1^{er}, 3°, ne constitue pas un titre de propriété.

Art. 10. La demande d'identification est introduite par le détenteur de l'équidé auprès de l'organisme émetteur, soit sous format papier, soit via une application informatique.

Art. 11. § 1^{er}. Les équidés nés sur le territoire belge sont identifiés avant le 31 décembre de leur année de naissance ou dans un délai de six mois suivant leur naissance s'ils naissent après le 30 juin.

§ 2. En dérogation au paragraphe 1^{er}, les équidés vivant en liberté dans les réserves naturelles officiellement agréées peuvent être identifiés conformément à l'article 7 du règlement 504/2008 uniquement lorsqu'ils sont déplacés de ces réserves ou domestiqués.

À cette fin, le responsable de la réserve naturelle communique au SPF :

1° le nom et l'adresse de la réserve naturelle;

2° le numéro d'agrément de la réserve naturelle;

3° les numéros de téléphone et de fax de la réserve naturelle;

4° les coordonnées de la personne de contact;

5° la liste des espèces concernées;

6° l'âge de l'animal.

§ 3. À partir de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, seuls les équidés nés après le 31 décembre 2012, dans la réserve naturelle agréée, peuvent faire l'objet d'une nouvelle demande de dérogation telle que visée au paragraphe 2.

Art. 12. § 1^{er}. Tout équidé qui est introduit définitivement sur le territoire belge en provenance d'un autre état membre et qui n'est pas destiné à être abattu dans les dix jours suivant son arrivée doit être encodé dans la banque de données centrale, dans les trente jours qui suivent son arrivée et dans tous les cas, avant tout changement de détenteur.

§ 2. Deze commissie bestaat uit :

1° een jurist van de FOD en een dierenarts van de dienst Sanitair Beleid Dieren en Planten van de FOD;

2° een dierenarts van het Agentschap.

§ 3. Op basis van het advies van de evaluatiecommissie en indien de feiten zulks rechtvaardigen, schrapt de Dienst sanitair beleid Dieren en Planten van de FOD de betrokken dierenarts van de lijst van identificeerders, na er hem voorafgaandelijk per aangetekend schrijven van op de hoogte te hebben gebracht.

HOOFDSTUK IV. — Identificatie en encodering van de paardachtigen

Art. 9. § 1. De procedure voor identificatie en de encodering bestaat uit :

1° het inbrengen van een steriele microchip, overeenkomstig artikel 11.2 van verordening 504/2008;

2° de invulling van het identificatieattest;

3° de aflevering van het identificatiedocument zoals bedoeld in artikel 5.1 van verordening 504/2008;

4° de encodering in de centrale gegevensbank van de gegevens met betrekking tot de paardachtige en de houder alsook iedere wijziging van deze gegevens.

§ 2. De identificatie van een paardachtige bestaat uit het inbrengen van een steriele microchip en het opmaken van

1° zijn beschrijvend signalement en

2° zijn grafisch signalement en /of het nemen van foto's overeenkomstig de bepalingen van paragraaf 3.

Het beschrijvende en grafische signalement is echter niet verplicht voor geregistreerde paardachtigen voor dewelke de instantie van afgifte van hun identificatiedocument gebruik maakt van de afwijking als bedoeld in artikel 6 van verordening 504/2008.

§ 3. Indien de optie van de foto opnames wordt gebruikt, dienen de volgende voorwaarden gerespecteerd te worden :

- de foto's laten toe de paardachtige zonder enige dubbelzinnigheid te herkennen;

- er dienen minstens vijf foto's van de paardachtige te worden genomen : een rechter zijaanzicht, een linker zijaanzicht, een achteraanzicht van de achterbenen, een vooraanzicht van het hoofd en een achteraanzicht van de voorbenen.

§ 4. Het identificatiedocument, bedoeld in artikel 9, § 1, 3°, is geen eigendomsbewijs.

Art. 10. De houder dient de aanvraag voor identificatie in bij de instantie van afgifte hetzij op papier hetzij via een informatica toepassing.

Art. 11. § 1. De paardachtigen, geboren op het Belgisch grondgebied worden geïdentificeerd vóór 31 december van het jaar van hun geboorte of binnen de zes maanden na hun geboorte, indien ze na 30 juni worden geboren.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1 moeten paardachtigen die in vrijheid leven in officieel erkende natuurreservaten pas geïdentificeerd worden overeenkomstig artikel 7 van de verordening 504/2008 indien zij verplaatst worden uit deze reservaten of gedomesticeerd worden.

Daartoe deelt de verantwoordelijke van het natuurreservaat aan de FOD mede :

1° de naam en het adres van het natuurreservaat;

2° het erkenningsnummer van het natuurreservaat

3° de telefoon- en de faxnummers van het natuurreservaat;

4° de coördinaten van de contactpersoon;

5° de lijst van de betrokken soorten;

6° de leeftijd van het dier.

§ 3. Vanaf de datum van inwerkingtreding van dit besluit, kunnen alleen de paardachtigen geboren na 31 december 2012 in het erkend natuurreservaat in aanmerking komen voor een nieuwe aanvraag van uitzondering zoals bedoeld in paragraaf 2.

Art. 12. § 1. Elke paardachtige uit een andere lidstaat die definitief op het Belgisch grondgebied binnengebracht wordt en die niet bestemd is om binnen de tien dagen na zijn aankomst geslacht te worden, wordt binnen de dertig dagen na aankomst geëncodeerd in de centrale gegevensbank en in elk geval voor elke verandering van de houder.

A cette fin, le détenteur introduit une demande d'enregistrement auprès du gestionnaire, accompagnée d'une copie du passeport et d'une copie du certificat sanitaire tel que prévu par l'arrêté ministériel du 29 septembre 1992 relatif aux conditions de police sanitaire régissant les mouvements, l'importation et les échanges d'équidés.

Si un des deux documents ne peut être présenté, le gestionnaire en informe le SPF qui décidera, après vérifications, de la suite à donner à la demande d'enregistrement de l'équidé.

§ 2. Tout équidé qui est définitivement importé d'un pays tiers sur le territoire belge et qui n'est pas destiné à être abattu dans les huit jours de son arrivée doit être identifié conformément aux dispositions du règlement 504/2008 et du présent arrêté, et encodé dans la banque de données dans les trois mois qui suivent son arrivée et certainement avant qu'il ne quitte le territoire belge.

A cette fin, le détenteur de l'équidé introduit une demande d'identification auprès de l'organisme émetteur, dans les trente jours qui suivent l'arrivée de l'équidé sur le territoire belge.

Le détenteur tient à disposition du gestionnaire ou des autorités compétentes une copie du certificat sanitaire tel que prévu par l'arrêté ministériel du 29 septembre 1992 relatif aux conditions de police sanitaire régissant les mouvements, l'importation et les échanges d'équidés.

§ 3. Pour tous les équidés provenant d'un autre pays, autres que les équidés enregistrés pour lesquels la dérogation visée à l'article 9, § 2, 2° est d'application, l'identificateur complète dans le passeport les signalements descriptif et graphique s'ils ne sont pas présents.

Art. 13. Conformément à l'article 11.3.c) du règlement 504/2008, l'identificateur indique le lieu d'implantation du transpondeur sur le signalement graphique de l'équidé en indiquant en noir la lettre « c ».

Le détenteur choisit un identificateur sur la liste telle que visée à l'article 4.

Art. 14. En application de l'article 12.1 du règlement 504/2008, le Ministre peut autoriser et réglementer l'utilisation d'autres méthodes d'identification.

Art. 15. En application de l'article 15.2 du règlement 504/2008 et en dérogation à l'article 9 du présent arrêté, les équidés destinés à être abattus avant l'âge de douze mois, qui sont transportés directement de leur exploitation de naissance dans un abattoir situé sur le territoire belge, ne doivent pas recevoir de document d'identification tel que visé à l'article 5.1 du règlement 504/2008 mais ils doivent être encodés dans la banque de données centrale.

Lors de leur déplacement vers l'abattoir, ces équidés doivent cependant être accompagnés d'une attestation d'identification sur laquelle figurent le code d'identification du poulain ainsi que son signalement descriptif accompagné de son signalement graphique ou de ses photos prises conformément aux dispositions de l'article 9, § 3.

CHAPITRE V. — Attestation d'identification et notifications de modifications

Art. 16. L'attestation d'identification contient au moins les données reprises à l'annexe 2.

L'identificateur complète l'attestation d'identification au moment de l'identification ou de la vérification de l'identification. Il vérifie le signalement décrit ou établit le signalement graphique et descriptif de l'équidé pour autant que celui-ci ne soit pas un équidé enregistré qui bénéficie de la dérogation visée à l'article 6 du règlement 504/2008. Il envoie ensuite l'attestation d'identification au gestionnaire de la banque de données centrale dans les cinq jours ouvrables. Si l'attestation n'est pas complétée de manière électronique, un exemplaire papier est laissé au détenteur.

Art. 17. Le détenteur communique à la banque de données centrale, endéans les huit jours ouvrables, les modifications suivantes :

- 1° modification des données du détenteur actuel;
- 2° fin de la détention d'un équidé;
- 3° changement d'exploitation de l'équidé si ce changement concerne une durée de plus de nonante jours;
- 4° départ définitif de l'équidé du territoire national;
- 5° mort de l'équidé;

Daartoe dient de houder een verzoek tot registratie in bij de beheerder, vergezeld van een kopie van het paspoort en een kopie van het gezondheidscertificaat, zoals voorzien in het ministerieel besluit van 29 september 1992 betreffende de veterinaire rechtelijke voorschriften voor bewegingen, de invoer en het verkeer van paardachtigen.

Indien één van beide documenten niet voorgelegd kan worden, licht de beheerder de FOD daarvan in, die na nazicht zal beslissen welk gevolg aan de vraag tot registratie van de paardachtige gegeven moet worden.

§ 2. Elke paardachtige die definitief ingevoerd wordt uit een derde land op het Belgische grondgebied en die niet bestemd is om binnen de acht dagen na zijn aankomst geslacht te worden, dient geïdentificeerd te worden overeenkomstig de bepalingen van verordening 504/2008 en van dit besluit en dient binnen de drie maanden na aankomst, en zeker voor het verlaten van het Belgische grondgebied, geëncodeerd te worden in de centrale gegevensbank.

Met dit doel dient de houder van de paardachtige binnen de dertig dagen na aankomst van de paardachtige op het Belgische grondgebied bij het instantie van afgifte een aanvraag tot identificatie in.

De houder houdt ten behoeve van de beheerder of de bevoegde overheden een kopie van het certificaat zoals voorzien in het ministerieel besluit van 29 september 1992 houdende de sanitaire voorwaarden voor de bewegingen, de invoer en het verkeer van paardachtigen ter beschikking.

§ 3. Voor alle paardachtigen andere dan de geregistreerde paardachtigen waarvoor de afwijking in artikel 9, § 2, 2° van toepassing is, afkomstig uit een ander land, vervolledigt de identificeerder in het paspoort het beschrijvend en het grafisch signalement indien deze niet aanwezig zijn.

Art. 13. Overeenkomstig artikel 11.3.c) van verordening 504/2008 duidt de identificeerder de inplantingsplaats van de microchip aan door het aanbrengen van een zwarte letter « c » op het grafisch signalement van het paard.

De houder kiest een identificeerder uit de lijst bedoeld in artikel 4.

Art. 14. In uitvoering van artikel 12.1 van verordening 504/2008 kan de Minister het gebruik van andere identificatiemethoden toelaten en reglementeren.

Art. 15. In toepassing van artikel 15.2. van verordening 504/2008 en in afwijking van artikel 9 van dit besluit, moeten de slachtpaarden bestemd om te worden geslacht voor de leeftijd van 12 maanden die rechtstreeks vervoerd worden van hun bedrijf van geboorte naar een slachthuis gelegen op het Belgische grondgebied, niet een identificatiedocument bedoeld in artikel 5.1 van verordening 504/2008 krijgen maar ze moeten wel geëncodeerd zijn in de centrale gegevensbank.

Tijdens hun verplaatsing naar het slachthuis moeten die paardachtigen wel in het bezit zijn van een identificatieattest waarop de identificatiecode en het signalement van het veulen worden vermeld evenals zijn beschrijvend signalement vergezeld van zijn grafisch signalement of zijn foto's, genomen overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, § 3.

HOOFDSTUK V. — Identificatieattest en melding van wijzigingen

Art. 16. Het identificatieattest bevat minstens de gegevens die vermeld staan in de bijlage 2.

De identificeerder vervolledigt het identificatieattest op het ogenblik van de identificatie of de identificatieverificatie. Hij verifieert het beschreven signalement of maakt het grafische en beschrijvende signalement op van het paardachtige voor zover het geen geregistreerde paardachtige betreft in toepassing van de derogatie bedoeld in artikel 6 van verordening 504/2008. Hij stuurt het identificatiedocument vervolgens binnen de vijf werkdagen naar de beheerder van de centrale gegevensbank. Indien het document niet elektronisch vervolledigd is, overhandigt de identificeerder een papieren exemplaar aan de houder.

Art. 17. De volgende wijzigingen worden door de houder binnen de acht werkdagen aan de beheerder van de centrale gegevensbank gemeld :

- 1° wijziging van de gegevens van de huidige houder;
- 2° einde van het houderschap van een paardachtige;
- 3° wijziging van bedrijf van de paardachtige indien deze wijziging langer duurt dan negentig dagen;
- 4° definitief vertrek van de paardachtige van het nationale grondgebied;
- 5° de dood van de paardachtige;

6° changement de statut concernant la destination finale de l'équidé.

Art. 18. § 1^{er}. En cas de changement de détenteur, le nouveau détenteur en informe le gestionnaire et lui communique ses coordonnées dans les huit jours ouvrables, soit via une application informatique, soit par la poste ou fax.

§ 2. En dérogation aux dispositions du paragraphe 1^{er}, un négociant qui achète un cheval présent sur le territoire belge, et qui le détient moins de trente jours ne doit pas en informer le gestionnaire sauf si l'animal est abattu ou meurt endéans les trente jours.

§ 3. Le négociant tient un registre conformément aux dispositions du chapitre III de l'arrêté royal du 9 juillet 1999 relatif à la protection des animaux pendant le transport et aux conditions d'enregistrement des transporteurs et d'agrément des négociants, des points d'arrêt et des centres de rassemblement.

CHAPITRE VI. — *Dérogation pour certains mouvements avec des documents d'identification simplifiés*

Art. 19. § 1^{er}. En application de l'article 14.1 du règlement 504/2008, le Ministre peut autoriser le mouvement ou le transport sur le territoire belge d'équidés non accompagnés de leur document d'identification pourvu que ces équidés soient accompagnés d'une carte à puce délivrée par l'organisme émetteur et contenant les informations établies à l'annexe II du règlement 504/2008.

§ 2. Pour les déplacements ou séjours à l'intérieur du territoire belge, un équidé peut être accompagné d'une copie de son document d'identification à condition que le détenteur puisse fournir l'original dans un délai de trois heures.

CHAPITRE VII. — *Duplicata, remplacement et suspension des documents d'identification*

Art. 20. § 1^{er}. En cas de délivrance d'un duplicata, l'organisme émetteur désigne un identificateur pour contrôler l'identification de l'équidé concerné.

§ 2. En application de l'article 16.2 du règlement 504/2008, l'Agence peut suspendre le statut de l'équidé comme animal destiné à l'abattage pour la consommation humaine pour une période de six mois à partir de la date d'édition du nouveau document d'identification si le statut de l'équidé comme animal destiné à la consommation humaine n'a pas été modifié dans la banque de données centrale et que le changement de détenteur a été notifié au gestionnaire de la banque de données centrale.

A cette fin, le représentant de l'Agence complète la partie III du chapitre IX du document d'identification.

Art. 21. § 1^{er}. En application de l'article 17 du règlement 504/2008, le gestionnaire de la banque de données centrale délivre un document de remplacement lorsque le document d'identification original est perdu et que l'identité de l'équidé ne peut être établie.

§ 2. Le gestionnaire peut aussi délivrer un document de remplacement à la demande du détenteur lorsque le document d'identification original est perdu et que l'identité de l'équidé peut être établie.

Art. 22. En application de l'article 18 du règlement 504/2008, le vétérinaire officiel qui suspend la validité aux fins de mouvements d'équidés, du document d'identification est le vétérinaire de l'Agence.

CHAPITRE VIII. — *Remarque*

Art. 23. § 1^{er}. Tout équidé présumé identifié par un microchip doit à nouveau être marqué lorsque le code électronique n'est plus lisible.

§ 2. Le marquage par implantation d'un nouveau microchip ne peut se faire que si l'une des conditions suivantes est remplie :

1° le détenteur est en possession du document d'identification de l'équidé, tel que visé à l'article 5.1. du règlement 504/2008, que les signalements graphique et descriptif sont présents et précis, et que les données reprises dans le document d'identification correspondent à l'équidé; ou

2° le détenteur peut prouver l'identité de l'équidé sur base de tests biologiques et faire le lien avec les données encodées dans la base de données ayant enregistré cet équidé.

§ 3. Pour les cas non prévus au paragraphe 2, il est interdit de procéder au marquage de l'équidé sans avoir reçu au préalable l'accord du SPF.

6° wijziging van het statuut betreffende de eindbestemming van de paardachtige.

Art. 18. § 1. In geval van wijziging van houder, informeert de nieuwe houder de beheerder daarvan en deelt hem zijn gegevens binnen de acht werkdagen mee, hetzij via een elektronische toepassing, hetzij via post of fax.

§ 2. In afwijking van de bepalingen in paragraaf 1 dient een handelaar die een paard koopt op het Belgische grondgebied, en het minder dan 30 dagen in zijn bezit houdt, de beheerder daarvan niet te informeren behalve indien het dier geslacht wordt of sterft binnen de dertig dagen

§ 3. De handelaar houdt een register bij in overeenstemming met de bepalingen van hoofdstuk III van het koninklijk besluit van 9 juli 1999 betreffende de bescherming van dieren tijdens het vervoer en de erkenningsvoorwaarden van vervoerders, handelaars, halteplaatsen en verzamelcentra.

HOOFDSTUK VI. — *Afwijking voor bepaalde verplaatsingen met vereenvoudigde identificatiedocumenten*

Art. 19. § 1. In toepassing van artikel 14.1. van verordening 504/2008, kan de Minister de verplaatsing of het vervoer toestaan van paardachtigen binnen het Belgische grondgebied zonder dat deze vergezeld gaan van hun identificatiedocument, mits zij vergezeld gaan van een smartcard die is afgegeven door de instantie die hun paspoort heeft verstrekt, en waarop de in bijlage II van verordening 504/2008 vermelde gegevens staan.

§ 2. Voor de verplaatsingen of verblijven binnen het Belgisch grondgebied, mag de paardachtige, vergezeld gaan van een kopie van zijn identificatiedocument voor zover de houder binnen de drie uren het origineel kan voorleggen.

HOOFDSTUK VII. — *Duplicata, vervanging en schorsing van identificatiedocumenten*

Art. 20. § 1. In geval van aflevering van een duplicaat, duidt de instantie van afgifte een identificeerder aan om de identificatie van het paardachtige te controleren.

§ 2. In toepassing van artikel 16.2. van verordening 504/2008 kan het Agentschap het statuut van de paardachtige als bestemd voor de slacht voor humane consumptie schorsen voor een periode van zes maanden vanaf de afdrukdatum van het nieuwe identificatiedocument indien het statuut van de paardachtige als bestemd voor de slacht voor menselijke consumptie niet gewijzigd werd in de centrale gegevensbank en als de wijziging van houder gemeld werd aan de beheerder van de centrale gegevensbank.

Hiertoe vervolledigt de afgevaardigde van het Agentschap deel III van hoofdstuk IX van het identificatiedocument.

Art. 21. § 1. In geval van verlies van het originele identificatiedocument en de identiteit van het paardachtige niet kan worden vastgesteld, levert de beheerder van de centrale gegevensbank, in toepassing van artikel 17 van de verordening 504/2008, een vervangingsdocument af.

§ 2. Bij verlies van het originele identificatiedocument en indien de identiteit van de paardachtige achterhaald kan worden, mag de beheerder, op vraag van de houder, een vervangingsdocument afleveren.

Art. 22. De officiële dierenarts die in toepassing van artikel 18 van verordening 504/2008 de geldigheid voor vervoersdoeleinden van het identificatiedocument schorst, is de dierenarts van het Agentschap.

HOOFDSTUK VIII. — *Hermerking*

Art. 23. § 1. Elk paardachtige, verondersteld geïdentificeerd te zijn met een microchip, moet opnieuw gemerkt worden indien de elektronische code niet meer leesbaar is.

§ 2. Het hermerken door inplanting van een nieuwe microchip mag slechts gebeuren indien aan één van de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de houder is in het bezit van het identificatiedocument van de paardachtige, bedoeld in artikel 5.1. van verordening 504/2008, en het grafisch en beschrijvend signalementen is aanwezig en correct en de gegevens op het identificatiedocument stemmen overeen met het paardachtige; of

2° de houder kan op basis van biologische testen de identiteit van de paardachtige bewijzen en het verband leggen met de geëncodeerde gegevens in de gegevensbank die het paardachtige registreerde.

§ 3. Voor de gevallen die niet voorzien zijn in paragraaf 2, is het verboden de paardachtige te hermerken zonder voorafgaandelijke toestemming van de FOD.

§ 4. Si l'identité de l'équidé ne peut être prouvée, celui-ci est définitivement exclu de l'abattage pour la consommation humaine.

Art. 24. § 1^{er}. L'identificateur désigné implante le nouveau microchip et indique le nouveau code électronique précédé de la mention « remarquage », à côté de l'ancien code, dans le document d'identification tel que prévu dans le règlement 504/2008. L'identificateur mentionne ensuite dans la même rubrique la date de validation et appose son cachet.

Le cachet est apposé en partie sur l'étiquette autocollante reprenant le code du nouveau microchip et en partie sur la page du chapitre I^{er}, partie A du document d'identification.

§ 2. L'identificateur communique le nouveau code au gestionnaire afin que les données concernant l'équidé soient mises à jour et que le lien entre les deux codes d'identification soit effectué dans la banque de données centrale.

CHAPITRE IX. — Mort d'un équidé

Art. 25. En application de l'article 19.4 du règlement 504/2008, le responsable de l'abattoir invalide les documents d'identification par l'apposition d'un cachet en première page portant la mention « non valide » et les renvoie au gestionnaire.

Art. 26. Le responsable de l'abattoir ou de l'usine de destruction communique à la banque de données centrale les numéros de microchips des équidés détruits ou abattus.

CHAPITRE X. — Banque de données centrale

Art. 27. La banque de données centrale rassemble et actualise au moins les données visées à l'article 21.1 du règlement 504/2008 pour les équidés non enregistrés ainsi que, pour tous les équidés, les données visées à l'article 17 du présent arrêté et les données reprises à l'article 21.1 a) à f) et n) du règlement 504/2008.

Art. 28. Le Ministre confie la gestion de la banque de données centrale à un organisme central constitué sous forme d'ASBL conformément à la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations.

Dans ce cadre, cet organisme a pour missions :

1° la participation à l'organisation de l'identification et l'encodage des données d'identification des chevaux;

2° l'établissement, la tenue à jour, l'exploitation de la banque de données et la gestion financière de son fonctionnement.

Art. 29. L'organisme à qui est confiée la gestion de la banque de données centrale doit satisfaire aux conditions suivantes :

1° présenter au Ministre le projet de ses statuts ainsi que tout projet de modification desdits statuts;

2° suivre les instructions du Ministre et de son administration relatives à l'exécution de ses tâches;

3° permettre la consultation de la banque de données aux autorités et personnes suivantes :

a) à l'Agence, au SPF, aux services de police fédéraux et locaux, et aux autorités compétentes régionales pour l'exercice de leur mission, dans leurs domaines respectifs de compétences;

b) aux responsables des abattoirs pour la consultation du statut des équidés;

c), aux détenteurs des équidés pour toutes les données qui concernent les animaux dont ils sont responsables;

d) aux vétérinaires qui disposent du code numérique du transpondeur, pour les données nécessaires afin de retrouver le détenteur d'un équidé ou pour déterminer le statut concernant la destination finale de l'équidé;

e) aux identificateurs, pour les données qui concernent les équidés dont ils sont chargés de l'identification;

f) aux associations d'élevage dans le cadre de leurs compétences;

g) aux associations sportives dans le cadre de leurs compétences;

L'accès à la banque de données doit être assuré 24 heures sur 24 au moins par voie téléphonique ou par internet.

4° se soumettre au contrôle de l'autorité compétente en vertu de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, et de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation des substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux;

§ 4. Indien de identiteit van de paardachtige niet bewezen kan worden, dient hij definitief uitgesloten te worden voor de slacht voor menselijke consumptie.

Art. 24. § 1. De aangeduide identificeerder plant de nieuwe microchip in en vermeldt de nieuwe elektronische code, voorafgegaan door de vermelding "hermerking", naast de oude code in het identificatiedocument zoals voorzien in de verordening 504/2008. De identificeerder vermeldt vervolgens in dezelfde rubriek de validatiedatum en plaatst er zijn stempel.

De stempel wordt deels geplaatst op de zelfklever met de code van de nieuwe microchip en deels op de pagina van hoofdstuk I, deel A van het identificatiedocument.

§ 2. De identificeerder deelt de nieuwe code aan de beheerder mee opdat de gegevens van de paardachtige geactualiseerd worden en de link tussen de twee identificatiecodes in de centrale gegevensbank kan worden gelegd.

HOOFDSTUK IX. — Dood van een paardachtige

Art. 25. In toepassing van artikel 19.4 van verordening 504/2008 maakt de verantwoordelijke van het slachthuis de identificatiedocumenten ongeldig door het plaatsen van een stempel op de eerste pagina met de vermelding "ongeldig" en zendt ze terug naar de beheerder.

Art. 26. De verantwoordelijke van het slachthuis of het destructiebedrijf deelt aan de centrale gegevensbank, de nummers van de microchips van de vernietigde of geslachte paardachtigen mee.

HOOFDSTUK X. — Centrale gegevensbank

Art. 27. De centrale gegevensbank verzamelt en actualiseert de gegevens, bedoeld in artikel 21.1 van de verordening 504/2008, van de niet geregistreerde paardachtigen evenals, voor alle paardachtigen, de gegevens bedoeld in artikel 17 van dit besluit en de gegevens bedoeld in artikel 21.1 a) tot f) en n) van de verordening 504/2008.

Art. 28. De Minister vertrouwt het beheer van de centrale gegevensbank toe aan een centraal organisme, opgericht onder vorm van een VZW, overeenkomstig de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen.

In dit kader heeft dit organisme als opdrachten :

1° de deelname aan de organisatie van de identificatie en de encodering van de identificatiegegevens van de paardachtigen;

2° de oprichting, het bijhouden, de uitbating van de gegevensbank en het financieel beheer van zijn werking.

Art. 29. Het organisme waaraan het beheer van de centrale gegevensbank toevertrouwd wordt, moet voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° het ontwerp van zijn statuten, alsook elk ontwerp van wijziging van die statuten, voorleggen aan de Minister;

2° de instructies van de Minister en zijn administratie volgen bij de uitvoering van haar taken;

3° raadpleging van de gegevensbank toelaten aan de volgende autoriteiten en personen :

a) het Agentschap, de FOD, de diensten van de federale en lokale politie en de bevoegde regionale autoriteiten voor de uitvoering van hun opdracht, in het domein van hun respectievelijke bevoegdheden;

b) de verantwoordelijken van de slachthuizen voor het nagaan van het statuut van de paardachtige;

c) de houders van de paardachtigen voor alle gegevens betreffende de dieren waarvoor zij verantwoordelijk zijn;

d) de dierenartsen die over de numerieke code van de microchip beschikken, voor de gegevens noodzakelijk om de houder van een paardachtige terug te vinden of om het statuut betreffende de eindbestemming van de paardachtige te bepalen;

e) de identificeerders, voor de gegevens van de paardachtigen waarvan ze met de identificatie gelast zijn;

f) de fokverenigingen binnen het kader van hun bevoegdheden;

g) de sportverenigingen binnen het kader van hun bevoegdheden;

De toegang tot de gegevens van de gegevensbank moet minstens via telefoon of internet 24 uur op 24 verzekerd zijn.

4° zich onderwerpen aan de controle van de bevoegde autoriteit krachtens de diergezondheidswet van 24 maart 1987 en de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, bèta-adrenergische of productiestimulerende werking;

5° respecter les obligations prévues par la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Art. 30. La gestion de la banque de données comprend les opérations principales suivantes :

1° l'accès sous format informatique aux attestations d'identification et le cas échéant, leurs impressions et leurs envoi aux détenteurs;

2° l'encodage et la maintenance de la banque de données à l'aide d'un système informatique;

3° l'établissement des documents d'identification des équidés non destinés à être inscrits dans un livre généalogique tenu par une association d'élevage et leur expédition sous pli postal, au détenteur de l'animal;

4° l'établissement des procédures d'encodage des modifications telles que visées à l'article 17, par voie informatique ou papier, ainsi que la confirmation de ces actions dans la banque de données centrale;

5° la facturation du montant forfaitaire au détenteur de l'équidé et sa perception.

Art. 31. Le Ministre fixe les règles pour l'établissement, la tenue à jour et l'exploitation de la banque de données ainsi que de son contrôle.

Art. 32. Pour l'exécution d'une ou plusieurs des activités décrites à l'article 28, l'organisme chargé de la gestion de la banque de données centrale peut faire appel à des prestataires de service. Ceux-ci sont approuvés par le Ministre.

Art. 33. § 1^{er}. Le financement de la gestion de la banque de données centrale est assuré par un système de paiement forfaitaire lié à l'identification et à l'encodage. Pour chaque encodage d'un équidé dans la banque de données, le détenteur paie au gestionnaire un montant forfaitaire. Ce montant couvre les frais liés aux modifications visées à l'article 17, aux missions visées à l'article 28 et le paiement des prestataires de service.

§ 2. Le montant forfaitaire est fixé par le Ministre sur proposition du gestionnaire.

§ 3. Le montant forfaitaire est annuellement ajusté sur base de l'indice santé du mois de janvier de l'année en cours.

L'Indice santé est l'indice des prix calculé pour l'application de l'article 2 de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, ratifié par la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales.

L'indexation du montant forfaitaire entre en application le premier février de chaque année à partir de 2015.

CHAPITRE XI. — *Interdictions*

Art. 34. § 1^{er}. Il est interdit d'enlever, de déplacer, de modifier, d'altérer, de rendre illisible ou de falsifier les transpondeurs. Il est interdit de réimplanter un nouveau transpondeur chez un équidé qui en possède déjà un, sauf dans le cas prévu à l'article 23.

§ 2. Il est interdit de modifier ou de surcharger les données du passeport sauf dans les cas prévus par le présent arrêté ou par le règlement 504/2008.

CHAPITRE XII. — *Sanctions*

Art. 35. En application de l'article 24 du règlement 504/2008 et en complément de l'article 20 du règlement 504/2008, le vétérinaire officiel peut exclure définitivement un équidé de la chaîne alimentaire si lors d'un contrôle, il a été mis en évidence que l'équidé concerné a reçu ou a pu recevoir :

- une substance dont l'administration aux animaux producteurs d'aliment est interdite;

- une substance administrée en infraction aux dispositions de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet antihormonal, à effet beta-adrénérgique ou à effet stimulateur de production chez les animaux.

Art. 36. En application de l'article 21.1.1 du règlement 504/2008, le vétérinaire officiel ou le gestionnaire peut exclure de la chaîne alimentaire tout équidé né après le 30 juin 2009, non identifié conformément aux dispositions du règlement 504/2008 ou aux dispositions du présent arrêté.

5° de de verplichtingen voorzien door de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens respecteren.

Art. 30. § 1. Het beheer van de gegevensbank omvat de volgende voornaamste activiteiten :

1° de toegang onder geïnformatiseerd format tot de identificatie-testen en in het voorkomend geval, het afdrucken ervan en de verzending naar de houders;

2° het encoderen en het onderhoud van de gegevensbank met behulp van een geïnformatiseerd systeem;

3° het opmaken van de identificatiedocumenten van de paardachtigen die niet bestemd zijn om ingeschreven te worden in een stamboek bijgehouden door een fokvereniging en hun verzending onder omslag naar de houder van het dier;

4° het opstellen van de procedures voor de encoding van de wijzigingen zoals opgenomen in artikel 17, via informatica of schriftelijk, alsook de bevestiging van deze handelingen in de centrale gegevensbank;

5° de facturatie van het forfaitair bedrag aan de houder van de paardachtige en de inning ervan.

Art. 31. De Minister stelt de regels vast voor het oprichten, het dagelijks bijhouden en het uitbaten van de gegevensbank alsook voor het toezicht erop.

Art. 32. Voor de uitvoering van één of meerdere van de in artikel 28 beschreven activiteiten, mag het organisme, belast met het beheer van de centrale gegevensbank, beroep doen op dienstverleners. Deze worden goedgekeurd door de Minister.

Art. 33. § 1. De financiering van het beheer van de gegevensbank wordt verzekerd door een systeem van forfaitaire betaling verbonden aan de identificatie en de encoding. Voor elke encoding van een paardachtige in de gegevensbank, betaalt de houder een forfaitair bedrag aan de beheerder. Dit bedrag dekt de kosten verbonden aan de wijzigingen bedoeld in artikel 17, de opdrachten bedoeld in artikel 28 en de betaling van de dienstverleners

§ 2. Het forfaitair bedrag wordt door de Minister vastgesteld op voorstel van de beheerder.

§ 3. Het forfaitair bedrag wordt jaarlijks aangepast op basis van de gezondheidsindex van de maand januari van het lopende jaar.

De gezondheidsindex is het prijsindexcijfer dat berekend wordt voor de toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 ter vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, bekrachtigd bij de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen.

De indexatie van dit forfaitair bedrag is van toepassing vanaf de eerste februari van elk jaar vanaf 2015.

HOOFDSTUK XI. — *Verboden*

Art. 34. § 1. Het is verboden de microchips te verwijderen, te verplaatsen, te wijzigen, te beschadigen, onleesbaar te maken of te vervalsen. Het is verboden een nieuwe microchip in te planten bij een paardachtige die er al één heeft, behalve in het geval voorzien in artikel 23.

§ 2. Het is verboden de gegevens in het paspoort te wijzigen of te overschrijven, behalve in die gevallen voorzien door dit besluit of door de verordening 504/2008.

HOOFDSTUK XII. — *Sancties*

Art. 35. In toepassing van artikel 24 van de verordening 504/2008 kan de officiële dierenarts een paardachtige definitief uit de voedselketen sluiten indien bij een controle wordt aangetoond dat de betrokken paardachtige :

- een substantie kreeg of kon krijgen waarvan de toediening aan productiedieren is verboden;

- een substantie kreeg of kon krijgen, toegediend in overtreding van de bepalingen van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productie-stimulerende werking.

Art. 36. In toepassing van artikel 21.1.1 van de verordening 504/2008 kan de officiële dierenarts of de beheerder een paardachtige uit de voedselketen uitsluiten indien deze niet geïdentificeerd is volgens de bepalingen van de verordening 504/2008 of volgens de bepalingen van dit besluit.

Le vétérinaire officiel ou le gestionnaire peut également exclure de la chaîne alimentaire tout équidé né avant le 30 juin 2009 qui n'est pas identifié conformément aux dispositions de l'article 26 du règlement 504/2008.

Art. 37. En application de l'article 24 du règlement 504/2008, si un détenteur refuse de faire identifier son équidé, l'Agence fait identifier l'animal d'office aux frais du détenteur concerné.

Art. 38. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées et punies conformément aux dispositions du chapitre VI de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux ou conformément à l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales.

CHAPITRE XIII. — *Dispositions finales*

Art. 39. L'arrêté royal du 16 juin 2005 relatif à l'identification et à l'encodage des chevaux dans une banque de données centrale est abrogé.

Art. 40. L'arrêté ministériel du 9 octobre 2006 fixant les conditions supplémentaires auxquelles le vétérinaire doit répondre pour opérer comme identificateur de chevaux est abrogé.

Art. 41. L'arrêté ministériel du 3 octobre 2007 fixant les modalités d'application relatives à l'identification des chevaux est abrogé.

Art. 42. Le ministre qui a l'agriculture dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 septembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

De officiële dierenarts of de beheerder kan eveneens elke paardachtige, geboren voor 30 juni 2009, uitsluiten uit de voedselketen indien deze niet geïdentificeerd is volgens de bepalingen van artikel 26 van de verordening 504/2008.

Art. 37. Indien een houder weigert zijn paardachtige te laten identificeren, kan het Agentschap, in toepassing van artikel 24 van de verordening 504/2008, de paardachtige laten identificeren op kosten van de houder.

Art. 38. De overtredingen van de bepalingen van onderhavig besluit worden opgespoord, vastgesteld en bestraft in overeenstemming met de bepalingen van hoofdstuk VI van de diergezondheidswet van 24 maart 1987 of met het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen.

HOOFDSTUK XIII. — *Slotbepalingen*

Art. 39. Het koninklijk besluit van 16 juni 2005 betreffende de identificatie en de encoding van de paarden in een centrale gegevensbank wordt opgeheven.

Art. 40. Het ministerieel besluit van 9 oktober 2006 tot vaststelling van de bijkomende voorwaarden waaraan de dierenarts moet voldoen om als identificeerder van paarden te opereren wordt opgeheven.

Art. 41. Het ministerieel besluit van 3 oktober 2007 tot vaststelling van de toepassingsmodaliteiten met betrekking tot de identificatie van de paarden wordt opgeheven.

Art. 42. De minister bevoegd voor landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 september 2013

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

ANNEXE 1^{re}

« Formulaire de demande pour figurer sur la liste officielle des identificateurs de chevaux »

Je soussigné, Dr, vétérinaire agréé,
exerçant à (adresse professionnelle)
adresse électronique.@
N° d'inscription à l'ordre
demande mon inscription auprès du Service Politique Sanitaire Animaux et Végétaux du SPF,
en vue d'être reconnu officiellement identificateur, conformément à l'article 4 de l'arrêté royal du 26 septembre 2013
relatif à l'identification et à l'encodage des chevaux dans une banque de données centrale.

Je joins en annexe le document attestant le suivi d'une formation relative à l'identification des chevaux telle que
prévue à l'article 5, § 4 de l'arrêté royal du 26 septembre 2013 relatif à l'identification et à l'encodage des chevaux dans
une banque de données centrale.

Fait à le (Date)

Signature

*Document à renvoyer au Service Public Fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, DG4,
Service Politique Sanitaire Animaux et Végétaux, 7ème étage, Eurostation, place Victor Horta 40, bte 10, 1060 Bruxelles.*

Vu pour être annexé à notre arrêté du 26 septembre 2013 relatif à l'identification et à l'encodage des équidés dans
une banque de données centrale.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

BIJLAGE 1

“Aanvraagformulier om opgenomen te worden in de officiële lijst van identificeerders van paarden”

Ik, ondergetekende, Dr., erkend dierenarts,
 met praktijk te (beroepsadres)
 e-mailadres@.....
 Inschrijvingsnummer bij de Orde

vraag om ingeschreven te worden bij de Dienst Sanitair Beleid Dieren en Planten van de FOD, met de bedoeling officieel erkend te worden als identificeerder zoals voorzien in artikel 4 van het koninklijk besluit van 26 september 2013 betreffende de identificatie en de encoding van de paarden in een centrale gegevensbank.

Ik voeg hierbij het certificaat waaruit blijkt dat een opleiding betreffende de identificatie van paarden werd gevolgd, zoals bepaald in artikel 5, § 4 van het koninklijk besluit van 26 september 2013 betreffende de identificatie en de encoding van de paarden in een centrale gegevensbank.

Opgemaakt te..... op (Datum)

Handtekening

Document terug te sturen naar de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, DG4 Dienst Sanitair Beleid Dieren en Planten, 7de verdieping, Eurostation, Victor Hortaplein 40-Bus 10 te 1060 Brussel.

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van 26 september 2013 betreffende de identificatie en de encoding van de paardachtigen in een centrale gegevensbank.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,
 Mevr. S. LARUELLE

ANNEXE 2.

Liste des données qui doivent au minimum figurer sur l'attestation d'identification :

■ IDENTIFICATION

- Code numérique du microchip implanté
- Date d'identification ou du contrôle d'identification
- Prélèvement effectué (le cas échéant)
- Précédent code d'identification (microchip, tatouage, marquage au fer, autres)
- Signalement et/ ou photos ***:
 - 1° Signalement graphique sur base du gabarit tel que repris dans le chapitre I, partie B du document d'identification.
 - 2° Signalement descriptif c.à.d. une description des marques à la tête, à l'antérieur gauche, à l'antérieur droit, au postérieur gauche, au postérieur droit ainsi qu'une description des marques spécifiques sur le corps.

*** Un signalement graphique et descriptif complet doit être réalisé sauf pour les chevaux destinés à être inscrits / inscrits dans un livre généalogique pour lesquels la dérogation visée à l'article 6 du règlement 504/2008 s'applique.

Le signalement graphique n'est pas obligatoire pour les équidés pour lesquels des photos sont reprises dans le passeport et la banque de données centrale conformément aux dispositions de l'article 9, § 3 de l'arrêté royal du 26 septembre 2013 relatif à l'identification et à l'encodage des équidés dans une banque de données centrale.

■ CHEVAL

- Nom (facultatif)
- Type d'usage et / ou race
- Robe
- Sexe
- (si mâle, préciser s'il s'agit d'un hongre ou d'un étalon)
- Date de naissance ou année probable de naissance (contrôle des dents)
- Pays de naissance
- Exploitation de détention

■ Détenteur: (tel que visé à l'article 10 du présent arrêté)

- Nom, prénom
- Adresse (rue, n°, code postal, commune)
- Pays
- Numéro(s) de téléphone
- Adresse électronique
- Signature du détenteur

■ IDENTIFICATEUR :

- nom et adresse
- numéro d'enregistrement auprès de l'organisme agréé (le cas échéant)
- signature de l'identificateur

Vu pour être annexé à notre arrêté du 26 septembre 2013 relatif à l'identification et à l'encodage des équidés dans une banque de données centrale.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

BIJLAGE 2

Lijst van de gegevens die minstens opgenomen moeten zijn in het identificatieattest :

■ IDENTIFICATIE :

- Numerieke code van de ingeplante microchip
- Datum van de identificatie of de controle ervan
- Uitgevoerde monsterneming (in voorkomend geval)
- Vroegere identificatiecode (microchip, tatoeage, brandmerk, andere)
- Signalement en/of foto's**** :
 - 1° Grafisch signalement op basis van de sjabloon voorzien in hoofdstuk I, deel B van het identificatiedocument;
 - 2° Beschrijvend signalement, m.a.w. een beschrijving van de aftekeningen aan het hoofd, het voorbeen links, het voorbeen rechts, het achterbeen links, het achterbeen rechts alsook een beschrijving van de specifieke kentekens op het lichaam.

*** een volledig grafisch en beschrijvend signalement moet worden opgemaakt behalve voor de paarden die ingeschreven worden/ingeschreven zijn in het stamboek waarvoor de afwijking zoals bedoeld in artikel 6 van de verordening 504/2008 van toepassing is.

Het grafisch signalement is niet verplicht voor de paardachtigen waarvan de foto's in het paspoort en de centrale gegevensbank zijn opgenomen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, § 3 van het koninklijk besluit van 26 september 2013 betreffende de identificatie en de encodering van de paardachtigen in een centrale gegevensbank.

■ PAARD :

- Naam (facultatief)
 - Gebruikstype en/of ras
 - Haarkleur
 - Geslacht
- (indien mannelijk, preciseer of het om een ruiter of een hengst gaat)
- Geboortedatum of vermoedelijk geboortjaar (tandcontrole)
 - Land van geboorte
 - Bedrijf van waar het dier gehouden wordt.

■ Houder (zoals bedoeld in artikel 10 van dit besluit) :

- Naam, voornaam
- Adres (straat, nummer, postcode, gemeente)
- Land
- Telefoonnummer(s)
- E-mail adres
- Handtekening van de houder

■ IDENTIFICEERDER :

- Naam en adres
- Registratienummer bij het erkend organisme (in voorkomend geval)
- Handtekening van de identificeerder

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van 26 september 2013 betreffende de identificatie en de encodering van de paardachtigen in een centrale gegevensbank.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2013/24358]

26 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté royal portant abrogation de l'arrêté royal du 20 juin 2005 fixant les critères et les modalités de sélection des kinésithérapeutes agréés qui obtiennent le droit d'accomplir des prestations qui peuvent faire l'objet d'une intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, l'article 35nonies, § 1^{er}, inséré par la loi du 29 avril 1996 et remplacé par la loi du 24 novembre 2004;

Vu l'arrêté royal du 20 juin 2005 fixant les critères et les modalités de sélection des kinésithérapeutes agréés qui obtiennent le droit d'accomplir des prestations qui peuvent faire l'objet d'une intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu l'avis de la Commission de planification - offre médicale, donné le 1^{er} juillet 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 juillet 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 17 juillet 2013;

Vu l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence concluant qu'une évaluation d'incidence n'est pas requise;

Vu l'avis n° 53.936/2/V du Conseil d'Etat, donné le 21 août 2013 en application de l'article 84, § 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique et des Affaires sociales et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'arrêté royal du 20 juin 2005 fixant les critères et les modalités de sélection des kinésithérapeutes agréés qui obtiennent le droit d'accomplir des prestations qui peuvent faire l'objet d'une intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités est abrogé.

Art. 2. Le ministre qui a la Santé publique et les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 septembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique et des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2013/24358]

26 SEPTEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot opheffing van het koninklijk besluit van 20 juni 2005 tot vaststelling van de criteria en de regels voor de selectie van de erkende kinesitherapeuten die het recht bekomen om verstrekkingen te verrichten die voorwerp kunnen zijn van een tussenkomst van de verplichte verzekering geneeskundige verzorging en uitkeringen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, artikel 35nonies, § 1, ingevoegd bij de wet van 29 april 1996 en vervangen bij de wet van 24 november 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juni 2005 tot vaststelling van de criteria en de regels voor de selectie van de erkende kinesitherapeuten die het recht bekomen om verstrekkingen te verrichten die voorwerp kunnen zijn van een tussenkomst van de verplichte verzekering geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het advies van de Planningscommissie - medisch aanbod, gegeven op 1 juli 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 juli 2013;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 17 juli 2013;

Gelet op het voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling uit te voeren, waarbij besloten is dat een effectbeoordeling niet vereist is;

Gelet op het advies nr. 53.936/2/V van de Raad van State, gegeven op 21 augustus 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en van Sociale Zaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het koninklijk besluit van 20 juni 2005 tot vaststelling van de criteria en de regels voor de selectie van de erkende kinesitherapeuten die het recht bekomen om verstrekkingen te verrichten die voorwerp kunnen zijn van een tussenkomst van de verplichte verzekering geneeskundige verzorging en uitkeringen wordt opgeheven.

Art. 2. De minister bevoegd voor Volksgezondheid en Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 september 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION INTEGRATION SOCIALE,
LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE**

[C – 2013/11515]

14 AVRIL 2013. — Arrêté royal portant octroi d'une partie de la dotation de 2013 en faveur de l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers, l'article 55;

Vu la loi du 4 mars 2013 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2013;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124 inclus;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

**PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST
MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE,
ARMOEDEBESTRIJDING EN SOCIALE ECONOMIE**

[C – 2013/11515]

14 APRIL 2013. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een gedeelte van de dotatie van 2013 ten bate van het Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen, artikel 55;

Gelet op de wet van 4 maart 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2013;

Gelet op de wet van 22 mei 2003, houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, de artikelen 121 tot en met 124;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Considérant qu'il est nécessaire de mettre à disposition de l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile une partie de la dotation inscrite au budget du SPP Intégration Sociale afin de couvrir ses dépenses administratives et de personnel;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 mars 2013;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une dotation d'un montant de deux cent septante-huit millions huit cent trente-et-un mille deux cent cinquante euros (278.831.250 EUR), imputée au budget du Service Public Fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Économie sociale pour l'année budgétaire 2013, section 44, programme 55/3 (allocation de base 445535414044), est attribuée à l'Agence fédérale d'accueil des demandeurs d'asile (Fedasil).

Art. 2. Après la signature de cet arrêté, ce montant sera versé au compte BE59 6792 0077 3226 de Fedasil rue des Chartreux 21, à 1000 Bruxelles.

Art. 3. La justification de l'utilisation de la dotation se fera conformément à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2013.

Art. 5. La Ministre de la Justice et la Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sont chargées de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 avril 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,
à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté,
Mme M. DE BLOCK

Overwegende dat het noodzakelijk is een gedeelte van de toelage ingeschreven op de begroting van de POD Maatschappelijke Integratie ter beschikking te stellen van het Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers om haar administratieve en personeelsuitgaven te dekken;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 13 maart 2013;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie, en van Onze Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een dotatie met een bedrag van tweehonderd achtenzeventig miljoen achthonderdeenendertigduizend tweehonderd vijftig euro (278.831.250 EUR), aan te rekenen op de begroting van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie voor het begrotingsjaar 2013, sectie 44, programma 55/3 (basisallocatie 445535414044), wordt toegekend aan het Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers (Fedasil).

Art. 2. Na de ondertekening van dit besluit zal dit bedrag gestort worden op de rekening BE59 6792 0077 3226 van Fedasil, Kartuizerstraat 21, te 1000 Brussel.

Art. 3. De rechtvaardiging van het gebruik van de dotatie zal geschieden overeenkomstig de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013.

Art. 4. De Minister van Justitie en de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 april 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,
Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding,
Mevr. M. DE BLOCK

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35867]

13 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot erkenning van de beroepskwalificatie houtskeletbouwer

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 30 april 2009 betreffende de kwalificatiestructuur, artikel 12, vervangen bij het decreet van 1 juli 2011;

Gelet op het erkenningsadvies van het Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming, gegeven op 15 juli 2013;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 2 september 2013;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel en de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De beroepskwalificatie van houtskeletbouwer, ingeschaald op niveau 3 van de Vlaamse kwalificatiestructuur, wordt erkend. De beschrijving, opgenomen in bijlage, die bij dit besluit is gevoegd, omvat de definitie en de bijbehorende competenties.

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, en de Vlaamse minister bevoegd voor het tewerkstellingsbeleid zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 september 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,
P. SMET

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,
Ph. MUYTERS

Bijlage. Beschrijving van de beroepskwalificatie van houtskeletbouwer (m/v) (BK0040) als vermeld in artikel 1.

1. GLOBAAL

a. Titel

Houtskeletbouwer (m/v)

b. Definitie

Het voorbereiden van de eigen werkzaamheden en grondstoffen; instellen, omstellen, bewerken, vergaren en isoleren van onderdelen voor houtskeletbouw; lucht-, en waterdicht plaatsen, bevestigen, aansluiten van de houtskeletbouwelementen aan de grondplaat, aan een bestaand gebouw of aan elkaar en afwerken van de houtskeletbouw, teneinde houtskeletbouwelementen zoals binnen- en buitenwanden, roosterings, dakconstructies, dakkappen, ... aan de hand van een werkopdracht, te vervaardigen en te plaatsen.

c. Niveau

3

d. Jaartal

2013

2. COMPETENTIES

2.1 Opsomming competenties

BASISACTIVITEITEN

- Werkt in teamverband (co 00230)
 - Communiceert effectief en efficiënt
 - Wisselt informatie uit met collega's en verantwoordelijken
 - Rapporteert aan leidinggevenden
 - Werkt efficiënt samen met collega's
 - Volgt aanwijzingen van verantwoordelijken op
 - Past zich flexibel aan (verandering van collega's, ...)
- Werkt met oog voor veiligheid, milieu, kwaliteit en welzijn (co 00231)
 - Maakt onderscheid tussen gevaarlijke en niet-gevaarlijke producten en afvalstoffen
 - Vraagt om informatie in geval van twijfel over afvalstoffen
 - Sorteert afval volgens de richtlijnen
 - Respecteert bij het plaatsen de regels rond energieprestaties van gebouwen (EPB : de regelgeving omtrent het realiseren van energiezuinige, comfortabele gebouwen)
 - Herkent asbesthoudende producten en reageert passend
 - Houdt zich aan de regels voor traceerbaarheid van producten
 - Werkt ergonomisch
 - Gebruikt persoonlijke en collectieve beschermingsmiddelen (PBM's (persoonlijke beschermingsmiddelen) en CBM's (collectieve beschermingsmiddelen))
 - Ziet erop toe dat veiligheids- en milieuvoorschriften worden gerespecteerd
 - Meldt problemen aan de verantwoordelijke
- Organiseert zijn werkplek veilig en ordelijk (co 00232)
 - Organiseert zijn werkplaats rekening houdend met een logische werkvolgorde
 - Richt de werkplaats (ergonomisch) in
 - Beperkt stofemissie
 - Sorteert afval volgens de richtlijnen
 - Houdt de werkplek schoon
 - Bergt de eigen gereedschappen en hulpmiddelen op
 - Ziet erop toe dat veiligheids- en milieuvoorschriften worden gerespecteerd
 - Gebruikt (stof)afzuigapparatuur/installaties
 - Gebruikt persoonlijke en collectieve beschermingsmiddelen (PBM's en CBM's)
- Werkt op hoogte (co 00233)
 - Bouwt steigers op en af volgens de veiligheidsregels
 - Gebruikt ladders volgens de veiligheidsregels
 - Bouwt goederenliften op en zekert die, bedient de goederenlift
 - Installeert een geschikte randbeveiliging
 - Gebruikt persoonlijke en collectieve beschermingsmiddelen (PBM's en CBM's)
 - Gebruikt hefplatformen volgens voorschriften

- Gebruikt stromen duurzaam en beperkt geluidshinder (co 00234)
 - Gebruikt water voor taken en schoonmaak efficiënt
 - Gebruikt machines en gereedschappen efficiënt
 - Beperkt het lawaai : gebruikt persoonlijke beschermingsmiddelen, implementeert preventiemaatregelen voor omgeving
- Plant en bereidt de eigen werkzaamheden voor de productie voor (co 00235)
 - Neemt kennis van de eigen werkopdracht
 - Leest en begrijpt (werk)tekeningen en plannen
 - Controleert de aangeleverde (productie)gegevens (aantal, compleetheid, juistheid, ...)
 - Neemt de planning door
 - Meet op (hoogte, breedte, diepte, ...)
 - Stelt correct en overzichtelijk een hout-, meet-, en materiaalstaat op
 - Stelt een zaagplan op
 - Gebruikt meet- en controlegereedschap
 - Bepaalt de uit te voeren bewerkingen
 - Bepaalt een optimale werkvolgorde
 - Meldt problemen aan leidinggevende/verantwoordelijke
 - Beheert de administratie : houdt planning en eventuele documenten die de ploegbaas overgemaakt heeft bij
- Controleert (de voorraad) grondstoffen en materialen (beschikbaarheid, tekorten, hoeveelheid, kwaliteitsafwijkingen, ...) (co 00236)
 - Houdt de voorraad op peil
 - Controleert de te verwerken grondstoffen en materialen en onderneemt actie bij afwijkingen (gebreken, vochtigheid, ...)
 - Stemt de hoeveelheid af op de opdracht
 - Gebruikt controle-instrumenten en interpreteert de controlegegevens
 - Houdt rekening met de interne codering
 - Neemt leveringen in ontvangst en controleert de leveringen
 - Selecteert, controleert en hanteert materialen/gereedschappen
- Bereidt de grondstoffen voor op de werkopdracht (uitsmetten, opdelen, aftekenen, paren, ...) (co 00237)
 - Leest en begrijpt (werk)tekeningen en plannen
 - Kantrecht en/of kort ruw hout af
 - Bepaalt visueel hoe houtelementen optimaal uit boom of geveerschaald hout gehaald kunnen worden (zaagwijze, vezelrichting, tekening, gebreken van het hout, ...)
 - Deelt plaatmateriaal optimaal in (richting, beschadiging, ...)
 - Tekent uit te zagen onderdelen uit op hout of plaatmateriaal
 - Zaagt de onderdelen op de juiste afmeting uit volgens borderel of zaagplan
 - Gebruikt zaagmachines
 - Stapelt zorgvuldig volgens een logische verwerkingsvolgorde
 - Brengt merktekens aan op de werkstukken (paringstekens, ...)
 - Schrijft onderdelen volgens een eenvormige afschrijvingsmethode en maataanduiding af
 - Gebruikt aftekengereedschap
- Selecteert, controleert, monteert en vervangt (snij)gereedschappen op de (houtbewerkings) machines (co 00238)
 - Raadpleegt technische bronnen (werkstuktekeningen, instelgegevens, omrekeningstabellen, ...)
 - Houdt zich aan procedures en voorschriften
 - Selecteert (snij)gereedschappen in functie van de uit te voeren bewerking
 - Stelt verspaningssets samen
 - Controleert (snij)gereedschappen (standtijd, mec/man, ...)
 - Verzamelt materiaal en gereedschap en beoordeelt de conformiteit ervan
 - (De)monteert (snij)gereedschappen in/op de machine of installatie en stelt ze af
 - Bergt (snij)gereedschappen veilig op
 - Vervangt en onderhoudt (snij)gereedschappen
 - Onderneemt actie bij onvoorziene omstandigheden of problemen
- Stelt (houtbewerkings)machines in en om (co 00239)
 - Raadpleegt (technische) voorschriften en productfiches
 - Stelt de juiste aanvoersnelheid en toerental in
 - Stelt de parameters en coördinaten manueel of (semi)computergestuurd in
 - Roept een CNC (computerised numeric control)-programma op
 - Voert eenvoudige aanpassingen uit in een CNC-programma
 - (De)monteert en stelt hulpstukken en beveiligingen in
 - Maakt een proefstuk
 - Onderneemt actie bij onvoorziene omstandigheden of problemen

- Controleert de veiligheidsvoorzieningen van de (houtbewerkings)machines (co 00240)
 - Raadpleegt veiligheidsvoorschriften en leeft ze na
 - Volgt informatie op, zowel ter plaatse als via beeldschermen
 - Doet veiligheidscontroles aan de (houtbewerkings)machines
 - Merkt afwijkingen, storingen of de nood aan preventief onderhoud van de (houtbewerkings)machine op
 - Evalueert veiligheidsrisico's en neemt gepaste maatregelen
 - Meldt problemen aan de verantwoordelijke
 - Legt de werkzaamheden stil indien nodig
- Bewerkt onderdelen met (houtbewerkings)machines (Id : 18730)
 - Houdt zich aan (technische) voorschriften en productiefiches
 - Bepaalt de te gebruiken machines
 - Controleert de beveiliging voor het opstarten
 - Start, stopt en bedient de machines om hout te bewerken
 - Schaافت tot ontruwde vlakken
 - Brengt merktekens aan op de werkstukken (paringstekens, ...)
 - Brengt (gebogen) profileringen aan
 - Maakt verbindingen
 - Schuurt werkstukken tot de gewenste afwerkingsgraad op
 - Maakt, indien nodig, gebruik van mallen
 - Stapelt zorgvuldig volgens een logische verwerkingsvolgorde
 - Gebruikt (NC) (houtbewerkings-)machines
 - Gebruikt (C)NC bewerkingscentra
 - Controleert kwaliteit en maatvoering
 - Gebruikt meet- en controlegereedschap
 - Onderneemt actie bij onvoorziene omstandigheden of problemen
- Vergaart onderdelen (verlijmen, samenvoegen, opspannen, nagelen, nieten, schroeven, demontabel assembleren, ...) (co 00241)
 - Leest (werk)tekeningen en plannen en leidt af welke onderdelen (demontabel) vergaard kunnen worden
 - Bepaalt of bepaalde oppervlaktebehandelingen voor de vergaring moet komen
 - Verlijmt verbindingsgedeelten
 - Voegt de onderdelen volgens een logische werkvolgorde samen
 - Past manuele en machinale opspanttechnieken toe
 - Gebruikt persmachines
 - Past mechanische verbindingstechnieken toe (nagelen, nieten, schroeven, ...)
 - Verwijdert lijmresten
 - Controleert de kwaliteit, haaksheid en maatvoering
 - Stapelt en merkt voor de volgende productiefase
 - Gebruikt elektrisch en pneumatisch handgereedschap
 - Gebruikt meet- en controlegereedschap
 - Gebruikt opspangereedschap
- Voert preventief basisonderhoud uit van de (houtbewerkings)machines (co 00242)
 - Merkt noodzaak aan technisch onderhoud op
 - Plaatst de (houtbewerkings)machines in veiligheidsmodus voor het uitvoeren van onderhoud
 - Houdt zich aan het onderhoudsplan en -richtlijnen
 - Voert eenvoudige onderhoudswerkzaamheden uit
 - Rapporteert problemen aan de technicus of de verantwoordelijke
 - Registreert basisonderhoud
- Transporteert grondstoffen, constructieonderdelen en materialen (intern, op de werf, ...) (co 00243)
 - Houdt zich aan procedures en voorschriften
 - Verplaatst veilig en op ergonomisch verantwoorde wijze
 - Stapelt zorgvuldig volgens een logische verwerkingsvolgorde
 - Verpakt en beschermt voor transport (vochtigheid, temperatuur, lichtinval, ...)
 - Laadt, lost (interne)transportmiddelen conform de richtlijnen (maximaal gewicht, aantal,...)
 - Bevestigt en beveiligt tegen vervoersrisico's (het zekeren van ladingen, ...)
 - Transporteert op de werf of plaats van bestemming
 - Gebruikt (interne)transportmiddelen waarvoor hij bevoegd is
 - Past hef- en tiltechnieken toe
 - Organiseert tussentijdse opslag op de werf, rekening houdend met de werfomstandigheden
 - Onderneemt actie bij onvoorziene omstandigheden of problemen

SPECIFIEKE ACTIVITEITEN

- Behandelt oppervlakken van elementen voor houtskeletbouw (schuren, beschermen, ...) (co 00244)
 - Houdt zich aan (technische) voorschriften en productiefiches
 - Bereidt beschermingsproducten voor
 - Brengt manueel en/of machinaal beschermingslagen aan
 - Controleert visueel de kwaliteit van de behandelde oppervlakte
 - Gebruikt schuurmachines
 - Gebruikt afwerkingsgereedschappen en apparatuur
- Brengt voorzieningen, muur- en gevelvullende elementen aan (co 00245)
 - Leest en begrijpt (werk)tekeningen en plannen
 - Maakt eventuele inkepingen, gaten, doorboringen of uitsparingen
 - Monteert dozen en leidingen voor elektriciteitsvoorzieningen aan
 - Monteert leidingen voor sanitair, verwarming, ...
 - Brengt bekleding aan op de wanden (gips-, vezel-, spaanderplaat, ...)
 - Bevestigt tijdelijke voorzieningen (hijsvoorzieningen, klossen op de onderregels, ...)
 - Beschermst afgewerkte werkstukken en slaat ze op
- Plaatst isolatiematerialen (thermisch, akoestisch, brandwerend, ...) (co 00246)
 - Leest en begrijpt (werk)tekeningen en plannen
 - Plaats de isolatie op uniforme en correcte wijze
 - Controleert de kwaliteit van het uitgevoerde werk
 - Gebruikt controle- en meetgereedschap
- Plaats een lucht- en/of damp scherm (co 00247)
 - Leest en begrijpt (werk)tekeningen en plannen
 - Selecteert de vereiste lucht- en/of dampdichte lagen
 - Plaatst het lucht- en/of damp scherm op uniforme en correcte wijze
 - Voert doorbrekingen en integratie van elementen (ramen, installatiekanalen, ...) luchtdicht uit
 - Maakt luchtdichte aansluitingen tussen de banden en met andere delen van het gebouw
 - Controleert de kwaliteit van het uitgevoerde werk
- Stelt de situatie op de werf in functie van de eigen werkzaamheden vast en bereidt de plaatsing voor (co 00248)
 - Neemt kennis van de eigen werkopdracht
 - Leest en begrijpt (werk)tekeningen en plannen
 - Controleert de levering (aantal, compleetheid, juistheid, ...) in functie van de eigen werkzaamheden
 - Neemt de planning door
 - Beoordeelt de werf/ruwbouw controleert de vloeren, muren, ... in functie van de eigen werkzaamheden
 - Verzekert zich van de fysische en hygrothermische omgevingscondities en de geschiktheid van het gebouw voor het plaatsen van onderdelen
 - Traceert en controleert de nutsvoorzieningen, ...
 - Gebruikt meet- en controlegereedschap
 - Zet de bouwwerken uit
 - Signaleert grote aanpassingen aan nutsvoorzieningen en/of omgeving aan de leidinggevende/verantwoordelijke
 - Bepaalt een optimale werkvolgorde
 - Verwijdert losse en vaste elementen
 - Recycleert selectief
 - Brengt signalisatie aan
- Plaatst houtskeletbouwelementen (grondregels, wanden, roostering/vloeren, spanten/gordingen, dakkapellen, ...) (co 00249)
 - Leest en begrijpt (werk)tekeningen en plannen
 - Voert kleine aanpassingen uit aan de omgeving (nutsvoorzieningen, vloerplaat, ...)
 - Plaatst de grondregels
 - Plaatst de waterkerende laag
 - Bevestigt geprefabriceerde en vooraf geassembleerde houten structuren en structuurelementen aan de grondregels, bestaande gebouwen en/of aan elkaar
 - Monteert wanden
 - Monteert en verankert houten en metalen kolommen en liggers
 - Monteert verdiepingsvloeren
 - Monteert dakelementen
 - Verankert en beschermt houtskeletbouwelementen tegen wisselende weersomstandigheden tijdens de opbouw
 - Voorkomt koudebruggen en lekken in het lucht- en damp scherm
 - Controleert de kwaliteit en maatvoering
 - Gebruikt elektrische en pneumatisch handgereedschap
 - Gebruikt controle- en meetgereedschap
 - Meldt problemen aan de leidinggevende/verantwoordelijke
 - Gebruikt hijstoestellen

- Plaatst buitenschrijnwerk (ramen, deuren, poorten, veranda's, gevelbekleding, ...) (co 00250)
 - Leest en begrijpt (werk)tekeningen en plannen
 - Voert kleine aanpassingen uit aan de omgeving (nutsvoorzieningen, openingen, ...)
 - Bevestigt buitenschrijnwerk aan de houten structuuronderdelen en aan elkaar
 - Maakt sluitstukken tussen buitenschrijnwerk en de houten structuuronderdelen
 - Voorziet uitsparingen voor te integreren onderdelen (verluchtingsroosters, ...)
 - Voorkomt koudebruggen en lekken in het lucht- en damp scherm
 - Controleert de kwaliteit en maatvoering
 - Gebruikt elektrische en pneumatisch handgereedschap
 - Gebruikt controle- en meetgereedschap
 - Meldt problemen aan de leidinggevende/verantwoordelijke
 - Gebruikt hijsstoestellen
- Werkt de houtskeletbouw af (co 00251)
 - Plaatst beplanking op de roostering
 - Werkt onvolkomenheden aan de houtskeletbouw bij
 - Kit, indien nodig, af
 - Controleert de kwaliteit van het uitgevoerde werk
 - Meldt problemen/afwijkingen aan de leidinggevende/verantwoordelijke

2.2 Beschrijving van de competenties/activiteiten aan de hand van de descriptorelementen

2.2.1 Kennis

- Basiskennis van residentiële elektriciteits-, sanitair- en CV werken (gereedschappen, materialen, planlezen)
- Basiskennis van algemene principes EPB (de regelgeving omtrent het realiseren van energiezuinige, comfortabele gebouwen)
- Basiskennis van opslag- en stapeltechnieken
- Basiskennis van beschermingsproducten voor houtskeletbouw
- Basiskennis van milieuzorgsystemen en -voorschriften in functie van de eigen werkzaamheden
- Basiskennis van brandwerende, thermische en akoestische isolatiematerialen
- Basiskennis van bouwfysica
- Basiskennis van CNC-sturing
- Kennis van bouwknopen
- Kennis van sorteerregels voor structuurhout (visuele sterktesortering, ...)
- Kennis van voorschriften rond afval en gevaarlijke producten
- Kennis van veiligheids-, gezondheids-, hygiëne- en welzijnsvoorschriften
- Kennis van het productieproces van houtskeletbouw
- Kennis van informatiebronnen
- Kennis van vakterminologie
- Kennis van werkdocumenten, tekeningen en plannen
- Kennis van hout en plaatmaterialen
- Kennis van materialen en gereedschappen
- Kennis van elektrisch en pneumatisch handgereedschap
- Kennis van technische voorschriften en aanbevelingen in functie van de eigen werkzaamheden
- Kennis van randapparatuur
- Kennis van afschrijfmethode
- Kennis van snijgereedschappen
- Kennis van (CNC : computerised numeric control) (houtbewerkings) machines
- Kennis van verspaningstechnologie en -technieken
- Kennis van bewerkingsmethodes
- Kennis van constructie- en verbindingstechnieken voor houtskeletbouw
- Kennis van opspansystemen
- Kennis van de lijmsorten
- Kennis van montagetechnieken
- Kennis van (interne) transportmiddelen
- Kennis van verpakkingstechnieken
- Kennis van laad- en zekeringstechnieken
- Kennis van bevestigingsmiddelen voor houtskeletbouw en buitenschrijnwerk
- Kennis van plaatsing en bevestigingsmethodes voor houtskeletbouwelementen
- Kennis van schoringstechnieken voor houtskeletbouwelementen
- Kennis van plaatsing en bevestigingsmethodes voor buitenschrijnwerk
- Kennis van plaatsing en bevestigingsmethodes voor brandwerende, thermische en akoestische isolatie
- Kennis van plaatsing en bevestigingsmethodes voor lucht- en damp schermen
- Kennis van beschermingstechnieken voor houtskeletbouwelementen
- Kennis van controle- en meetmethoden en -middelen
- Kennis van elementaire wiskunde
- Kennis van kwaliteitsnormen, waarden en toleranties
- Kennis van persoonlijke en collectieve beschermingsmiddelen

- Kennis van (veiligheids)pictogrammen
- Kennis van ergonomische hef- en tiltechnieken
- Kennis van etikettering en productidentificatie

2.2.2 Vaardigheden

Cognitieve vaardigheden

- Het kunnen lezen en interpreteren van werkdocumenten, tekeningen en plannen en die gegevens vertalen naar de eigen werkzaamheden
- Het mondeling en/of schriftelijk kunnen rapporteren aan de leidinggevende en efficiënt communiceren met collega's en derden
- Het kunnen identificeren van verschillende houtsoorten en plaatmaterialen
- Het kunnen controleren en uitvoeren van de werkopdracht volgens de planning, werktekeningen en plannen, de voorschriften en productfiches
- Het kunnen raadplegen van technische bronnen en het afleiden van (productie)gegevens uit onder andere werktekeningen en plannen
- Het kunnen selecteren van structuurhout volgens de sorteerregels
- Het kunnen berekenen van afmetingen voor het bewerken van hout en plaatmateriaal
- Het (visueel) kunnen identificeren van afwijkingen en gebreken aan de grondstoffen en eindproducten
- Het kunnen bijhouden van gegevens over het verbruik van materiaal en het productieverloop
- Het manueel of computergestuurd kunnen instellen van (houtbewerkings-)machines
- Het kunnen starten, bedienen en stoppen van de (houtbewerkings-)machines om een zo efficiënt mogelijke productie te realiseren
- Het kunnen uitvoeren van veiligheidscontroles
- Het kunnen naleven van veiligheids-, gezondheids-, hygiëne- en welzijnsvoorschriften
- Het kunnen uitvoeren van preventief basisonderhoud
- Het kunnen controleren van de situatie op de werf in functie van de eigen werkzaamheden
- Het kunnen uitvoeren van kleine aanpassingen aan de omgeving (nutsvoorzieningen, grondplaat, ...)
- Het kunnen uitvoeren van de voorbereiding voor het plaatsen van houtskeletbouwelementen met het geschikte gereedschap en materiaal
- Het kunnen uitvoeren van goed geïsoleerde en lucht- en dampdichte werken
- Het kunnen toepassen van kwaliteitscontroles met de geschikte instrumenten

Probleemoplossende vaardigheden

- Het gepast kunnen reageren op vastgestelde problemen met betrekking tot kwaliteit, veiligheid, milieu, proces en techniek, rekening houdend met de voorschriften/procedures
- Het kunnen bijsturen van de werkopdracht bij onvoorziene omstandigheden
- Het kunnen oplossen van eenvoudige problemen aan de omgeving of het product bij de plaatsing
- Het kunnen bijstellen van de (houtbewerkings-)machines bij afwijkingen aan de bewerkte werkstukken
- Het kunnen aanpassen van de eigen planning aan wijzigende omstandigheden
- Het kunnen bijsturen van de eigen werkzaamheden om koudebruggen en lekken in het lucht- en dampscherm te vermijden
- Het proactief kunnen nemen van gepaste maatregelen bij veiligheidsrisico's rekening houdend met de voorschriften/procedures

Motorische vaardigheden

- Het kunnen op hoogte werken
- Het kunnen bedienen van elektrisch en pneumatisch handgereedschap
- Het kunnen hanteren van handgereedschap
- Het kunnen in- en omstellen van (houtbewerkings-)machines
- Het kunnen bedienen van de (houtbewerkings-)machines
- Het kunnen aanbrengen van lijmen, ... volgens voorschriften van de fabrikant
- Het kunnen gebruiken van toestellen voor goederentransport
- Het kunnen gebruiken van meet- en controletoeestellen
- Het kunnen toepassen van de juiste ergonomische hef- en tiltechnieken
- Het kunnen plaatsen en afwerken van houtskeletbouwelementen volgens de werkopdracht
- Het kunnen plaatsen van buitenschrijnwerk volgens de werkopdracht

2.2.3 Context

Omgevingscontext

- Dit beroep wordt uitgeoefend in de werkplaats en/of op bouwplaatsen (nieuwbouw), in bewoonde gebouwen of in gebruik zijnde gebouwen (renovatie) binnen ondernemingen en vergt de nodige mobiliteit en contactvaardigheid.
- Dit beroep wordt meestal in teamverband uitgeoefend, meestal in een onderneming waar de nodige flexibiliteit belangrijk is om zich aan te passen aan wijzigingen van planning, omgeving, weersomstandigheden, grondstoffen en machines.
- De werkopdrachten worden vaak strikt afgebakend in de tijd en er heersen in veel gevallen strikte deadlines, wat resultaatgerichtheid, stressbestendigheid en doorzettingsvermogen vraagt.
- De hout- en bouwsector kennen veel reglementeringen, normen, aanbevelingen en technische voorlichtingsfiches inzake kwaliteit, veiligheid, gezondheid, hygiëne, welzijn, milieu en duurzaam bouwen. Verspilling en de rijzende afvalberg dwingen tot een economische en ecologische omgang met en hergebruik van grondstoffen en materialen.

- Binnen dit beroep maakt men gebruik van elektrisch en pneumatisch gereedschap. Dit kan gevaar inhouden voor het oplopen van snijwonden, het klem raken van de machine, de terugslag van het werkstuk en/of van de machine, het stoten tegen voorwerpen, gevaar voor elektrocutie,....
- Bij het werken met machines kan er lawaaihinder en (hout)stof voorkomen.
- De situatie op de werkplek kan het dragen van lasten en werken in moeilijke houdingen en omstandigheden impliceren.
- Het blijven met de (technologische) ontwikkelingen binnen de sector vergt leergierigheid en het volgen van (verplichte) opleidingen.

Handelingscontext

- Oog hebben voor kwaliteit en de tevredenheid van de klant door met zorg, toewijding en zin voor esthetiek te werken
- Op constructieve en gebruiksvriendelijke wijze uitwisselen van informatie met klanten, collega's en derden
- Aandacht hebben voor gevaarlijke situaties, veiligheidssignalisatie op de werkplek/werf respecteren en PBM's en CBM's met zorg gebruiken en onderhouden
- Omzichtig omgaan met grondstoffen en producten, rekening houdend met veiligheidsvoorschriften
- Zorgvuldig en nauwkeurig gebruiken van (houtbewerkings-)machines, gereedschappen en materialen

2.2.4 Autonomie

- Is zelfstandig in :
- het uitvoeren van de plannen en voorbereiden van de eigen werkzaamheden
- het opmeten, een hout-, meet- en materiaalstaat opstellen, een zaagplan opmaken en het bepalen van de werkvolgorde
- het uitvoeren van de werkzaamheden, voorbereiden, bewerken, vergaren, plaatsen, opbouwen, afwerken en controleren
- datgene wat binnen de opdracht en competentie ligt te veranderen en aan te passen indien nodig
- Is gebonden aan :
- een ontvangen werkopdracht en tijdsplanning
- veiligheids- en milieuvoorschriften, technische voorschriften, productfiches, werktekeningen en plannen
- Doet een beroep op :
- de leidinggevende voor de werkopdracht, de (productie)gegevens, de planning, het melden van problemen/storingen en bijkomende instructies
- de (onderhouds)technieker en/of derden bij storingen, technische interventies en/of onderhoud aan het machinepark

2.2.5 Verantwoordelijkheid

- Het efficiënt functioneren in een onderneming
- Het milieubewust, kwalitatief en veilig uitvoeren van de werken
- Het veilig en ordelijk organiseren van de werkplek
- Het veilig uitvoeren van werken op hoogte
- Het voorbereiden en plannen van de eigen werkzaamheden voor de productie
- Het controleren van de voorraad grondstoffen en materialen in functie van de werkopdracht
- Het voorbereiden van de grondstoffen op de werkopdracht
- Het selecteren, controleren van (snij)gereedschappen en monteren op de (houtbewerkings-) machines
- Het om- en instellen van de (houtbewerkings-) machines
- Het controleren van de veiligheidsvoorzieningen van de (houtbewerkings-) machines
- Het bewerken van onderdelen met (houtbewerkings-) machines
- Het vergaren van onderdelen
- Het uitvoeren van preventief basisonderhoud van de (houtbewerkings-) machines
- Het transporteren van grondstoffen, constructieonderdelen en materialen
- Het behandelen van oppervlakken van houtskeletbouwelementen
- Het plaatsen van isolatiematerialen
- Het plaatsen van lucht- en dampschermen
- Het vaststellen van de situatie op de werf in functie van de eigen werkzaamheden en de plaatsing voorbereiden
- Het plaatsen van houtskeletbouwelementen (grondregels, wanden, roostering/vloeren, spanten/gordingen, dakkapellen, ...)
- Het plaatsen van buitenschrijnwerk (ramen, deuren, poorten, veranda's, gevelbekleding, ...)
- Het afwerken van de houtskeletbouw

2.3 Vereiste attesten

Er zijn geen verplichte attesten, maar voor het uitoefenen van bepaalde werkzaamheden en/of risicovolle taken zijn bepaalde attesten en/of certificaten vereist, zoals VCA, attest veilig werken op hoogte, ...

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 13 september 2013 tot erkenning van de beroepskwalificatie houtskeletbouwer.

Brussel, 13 september 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,

P. SMET

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,

Ph. MUYTERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35867]

13 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant reconnaissance de la qualification professionnelle de 'houtskeletbouwer' (constructeur de charpente de bois)

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 30 avril 2009 relatif à la structure des certifications, notamment l'article 12, remplacé par le décret du 1^{er} juillet 2011;

Vu l'avis de reconnaissance de l'Agence pour la Gestion de la Qualité dans l'Enseignement et la Formation, rendu le 15 juillet 2013;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 2 septembre 2013;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et de Bruxelles et du Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La qualification professionnelle de 'houtskeletbouwer' (constructeur de charpente de bois), insérée au niveau 3 de la structure flamande des certifications, est reconnue. La description, reprise dans l'annexe, jointe au présent arrêté, comprend la définition et les compétences y afférentes.

Art. 2. Le Ministre flamand qui a l'enseignement dans ses attributions et le Ministre flamand qui a la politique de l'emploi dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 septembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et de Bruxelles,

Pascal SMET

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,

Ph. MUYTERS

Annexe. Description de la qualification professionnelle de 'houtskeletbouwer' (constructeur de charpente de bois), (h/f) (BK0040) telle que visée à l'article 1^{er}.

1. AU NIVEAU GLOBAL

a. Titre

'Houtskeletbouwer' (constructeur de charpente de bois) (h/f)

b. Définition

Prépare les propres travaux et matières premières; règle, modifie, travaille, assemble et isole les parties pour la construction de charpente de bois; place, fixe et relie les éléments de la construction de charpente de bois de manière étanche à la plaque de base, à un bâtiment existant ou entre eux et finit la construction de charpente de bois afin de fabriquer et d'installer des éléments de la construction de charpente de bois tels que des parois intérieures et extérieures, des grillages, des constructions de toiture, des lucarnes, ... à l'aide d'un ordre de travail.

c. Niveau

3

d. Année

2013

2. COMPETENCES

2.1 Énumération des compétences

ACTIVITES DE BASE

• Travaille en équipe (co 00230)

- Communique de manière effective et efficace
- Echange des informations avec des collègues et des responsables
- Fait rapport à des supérieurs
- Collabore de manière efficace avec des collègues
- Suit des indications de responsables
- S'adapte de manière flexible (changement de collègues, ...)

• Travaille en tenant compte de la sécurité, de l'environnement, de la qualité et du bien-être (co 00231)

- Fait une différence entre des produits et des déchets dangereux et non dangereux
- Demande des informations en cas de doute concernant des déchets
- Trie des déchets selon les directives
- Respecte, lors de l'installation, les règles relatives à la performance énergétique de bâtiments (PEB : la réglementation concernant la réalisation de bâtiments peu énergivores, confortables)
- Reconnaît des produits contenant de l'amiante et réagit de manière appropriée
- Respecte les règles en matière de traçabilité de produits

- Travaille de manière ergonomique
- Utilise des équipements de protection individuelle et collective (EPI (équipements de protection individuelle) et EPC (équipements de protection collective))
- Veille à ce que les consignes en matière de sécurité et d'environnement soient respectées
- Signale des problèmes au responsable
- Organise son poste de travail de manière sûre et ordonnée (co 00232)
 - Organise son lieu de travail compte tenu d'un ordre logique
 - Aménage le lieu de travail (de manière ergonomique)
 - Limite l'émission de poussières
 - Trie des déchets selon les directives
 - Maintient un poste de travail propre
 - Range les propres outils et accessoires
 - Veille à ce que les consignes en matière de sécurité et d'environnement soient respectées
 - Utilise des appareils/installations d'aspiration (des poussières)
 - Utilise des équipements de protection individuelle et collective (EPI et EPC)
- Effectue des travaux en hauteur (co 00233)
 - Monte et démonte des échafaudages conformément aux règles de sécurité
 - Utilise des échelles conformément aux règles de sécurité
 - Construit des monte-charges, les sécurise et les commande
 - Installe un garde-corps approprié
 - Utilise des équipements de protection individuelle et collective (EPI et EPC)
 - Utilise des plateformes élévatrices selon les consignes
- Utilise les flux d'énergie de manière durable et limite les nuisances sonores (co 00234)
 - Utilise de manière efficace l'eau pour des tâches et le nettoyage
 - Utilise des machines et des outils de manière efficace
 - Limite le bruit : utilise des équipements de protection individuelle, met en œuvre des mesures de prévention pour l'environnement
- Planifie et prépare les propres travaux pour la production (co 00235)
 - Prend connaissance du propre ordre de travail
 - Lit et comprend des croquis (de travail) et des plans
 - Contrôle les données (de production) fournies (nombre, complétude, exactitude, ...)
 - Récapitule le planning
 - Mesure (hauteur, largeur, profondeur, ...)
 - Etablit de manière correcte et claire un état du bois, un métré et un état du matériel
 - Etablit un plan de scie
 - Utilise des outils de mesure et de contrôle
 - Détermine les opérations à effectuer
 - Détermine un ordre de travail optimal
 - Signale des problèmes au cadre/responsable
 - Gère l'administration : tient le planning et les documents éventuels que le chef d'équipe a transmis
- Contrôle (le stock) de matières premières et de matériaux (disponibilité, manques, quantité, divergences de qualité, ...) (co 00236)
 - Conserve un stock à niveau
 - Contrôle les matières premières à transformer et les matériaux et prend des mesures en cas de divergences (défauts, humidité, ...)
 - Détermine la quantité en fonction de l'ordre
 - Utilise des instruments de contrôle et interprète les données de contrôle
 - Tient compte du codage interne
 - Réceptionne des livraisons et contrôle les livraisons
 - Sélectionne, contrôle et utilise des matériaux/outils
- Prépare les matières premières pour l'ordre de travail (découper, subdiviser, dessiner, accoupler, ...) (co 00237)
 - Lit et comprend des croquis (de travail) et des plans
 - Equarrit et/ou raccourcit le bois brut
 - Détermine visuellement comment des éléments de bois peuvent être retirés de plots ou de bois avivé de manière optimale (manière de scier, direction des fibres, dessin, défauts du bois, ...)
 - Divise les panneaux à base de bois de manière optimale (direction, dégâts, ...)
 - Dessine les parties à découper sur le bois ou les panneaux à base de bois
 - Découpe les parties suivant les bonnes dimensions selon le bordereau ou plan de scie
 - Utilise des scieuses
 - Empile avec soin selon un ordre de traitement logique
 - Applique des marques sur les pièces de travail (marques d'assemblage, ...)
 - Amortit des parties selon une méthode d'amortissement et indication de mesure uniformes
 - Utilise des outils de traçage

- Sélectionne, contrôle, monte et remplace des outils (tranchants) des machines (de travail du bois) (co 00238)
 - Consulte des sources techniques (croquis de pièces à usiner, données de réglage, tables de conversion, ...)
 - Respecte les procédures et consignes
 - Sélectionne des outils (de découpe) en fonction du travail à effectuer
 - Compose des ensembles d'enlèvement des copeaux
 - Contrôle des outils (de découpe) (durée de vie, méc/man, ...)
 - Rassemble du matériel et des outils et en évalue la conformité
 - (Dé)monte des outils (de découpe) dans/sur la machine ou installation et les ajuste
 - Range des outils (de découpe) de manière sûre
 - Remplace et entretient des outils (de découpe)
 - Entreprend de l'action en cas de circonstances imprévues ou de problèmes
- Règle et modifie des machines (de travail du bois) (co 00239)
 - Consulte des consignes (techniques) et des fiches des produits
 - Règle la vitesse d'alimentation correcte et le régime
 - Règle les paramètres et coordonnées de manière manuelle ou (semi-)gérée par ordinateur
 - Fait appel à un programme CNC (computerised numeric control)
 - Effectue des ajustements simples dans un programme CNC
 - (Dé)monte et règle des accessoires et des dispositifs de sécurité
 - Réalise une pièce d'essai
 - Entreprend de l'action en cas de circonstances imprévues ou de problèmes
- Contrôle les dispositifs de sécurité des machines (de travail du bois) (co 00240)
 - Consulte les consignes de sécurité et les respecte
 - Suit les informations, tant sur place que via des écrans
 - Procède à des contrôles de sécurité des machines (de travail du bois)
 - Remarque des divergences, des dérèglements ou la nécessité d'un entretien préventif de la machine (de travail du bois)
 - Évalue les risques de sécurité et prend des mesures appropriées
 - Signale des problèmes au responsable
 - Arrête les activités si nécessaire
- Travaille des parties avec des machines (de travail du bois) (Id : 18730)
 - Respecte les consignes (techniques) et les fiches de production
 - Détermine les machines à utiliser
 - Contrôle la sécurité avant le démarrage
 - Démarre, arrête et manie les machines pour travailler du bois
 - Rabote jusqu'à obtenir des surfaces lisses
 - Applique des marques sur les pièces de travail (marques d'assemblage, ...)
 - Apporte les profilages (courbés)
 - Réalise des raccordements
 - Ponce des pièces de travail jusqu'au degré de finition souhaité
 - Utilise, le cas échéant, des moules
 - Empile avec soin selon un ordre de traitement logique
 - Utilise des machines (de travail du bois) (NC)
 - Utilise des centres (C)NC de transformation
 - Contrôle la qualité et le mesurage
 - Utilise des outils de mesure et de contrôle
 - Entreprend de l'action en cas de circonstances imprévues ou de problèmes
- Assemble des parties (coller, joindre, tendre, clouer, river, visser, assembler de manière démontable, ...) (co 00241)
 - Lit et comprend des croquis (de travail) et des plans et déduit quelles parties (démontables) peuvent être assemblées
 - Détermine si certains traitements de la surface doivent précéder l'assemblage
 - Colle des parties de raccordement
 - Joint les parties selon un ordre de travail logique
 - Applique des techniques de tension manuelles et mécaniques
 - Utilise des sertisseuses
 - Applique des techniques de raccordement mécaniques (clouer, river, visser, ...)
 - Enlève des restes de colle
 - Contrôle la qualité, la perpendicularité et le mesurage
 - Empile et marque pour la prochaine phase de production
 - Utilise des outils à main électriques et pneumatiques
 - Utilise des outils de mesure et de contrôle
 - Utilise des outils de tension

- Effectue un entretien préventif de base des machines (de travail du bois) (co 00242)
 - Remarque la nécessité d'un entretien technique
 - Place les machines (de travail du bois) en mode sécurité pour l'exécution de l'entretien
 - Respecte le plan et les consignes d'entretien
 - Exécute des travaux d'entretien simples
 - Fait rapport de problèmes au technicien ou au responsable
 - Enregistre l'entretien de base
- Transporte des matières premières, des parties de construction et des matériaux (interne, sur le chantier, ...) (co 00243)
 - Respecte les procédures et consignes
 - Déplace de manière sûre et ergonomiquement justifiée
 - Empile avec soin selon un ordre de traitement logique
 - Emballe et protège pour le transport (humidité, température, lumière, ...)
 - Charge, décharge des moyens de transport (internes) conformément aux consignes (poids maximal, nombre, ...)
 - Fixe et protège contre des risques du transport (l'arrimage de charges, ...)
 - Transporte sur le chantier ou sur le lieu de destination
 - Utilise les moyens de transport (internes) pour lesquels il est certifié
 - Applique des techniques de levage et de soulèvement
 - Organise le stockage intérimaire sur le chantier, compte tenu des circonstances sur le chantier
 - Entreprend de l'action en cas de circonstances imprévues ou de problèmes

ACTIVITES SPECIFIQUES

- Traite les surfaces d'éléments destinés à la construction de charpente de bois (poncer, protéger, ...) (co 00244)
 - Respecte les consignes (techniques) et les fiches de production
 - Prépare des produits de protection
 - Applique des couches de protection manuellement ou mécaniquement
 - Contrôle visuellement la qualité de la surface traitée
 - Utilise des ponceuses
 - Utilise des outils et des appareils de finition
- Apporte des dispositifs, des éléments de mur et de façade (co 00245)
 - Lit et comprend des croquis (de travail) et des plans
 - Fait des encoches, des trous, des percées ou des entailles éventuels
 - Monte des boîtes et des conduites pour l'alimentation en électricité
 - Monte des conduites pour le sanitaire, le chauffage, ...
 - Apporte un recouvrement sur les parois (placoplâtre, panneau de fibres, aggloméré, ...)
 - Fixe des dispositifs temporaires (dispositifs de levage, des taquets sur les lattes inférieures, ...)
 - Protège des pièces de travail finies et les stocke
- Place des matériaux isolants (thermiques, acoustiques, ignifuges, ...) (co 00246)
 - Lit et comprend des croquis (de travail) et des plans
 - Place l'isolant de manière uniforme et correcte
 - Contrôle la qualité du travail exécuté
 - Utilise des outils de contrôle et de mesure
- Place un écran d'étanchéité à l'air et/ou pare-vapeur (co 00247)
 - Lit et comprend des croquis (de travail) et des plans
 - Sélectionne les couches étanches à l'air et/ou aux vapeurs requises
 - Place l'écran d'étanchéité à l'air et/ou pare-vapeur de manière uniforme et correcte
 - Exécute des percées et intègre des éléments (fenêtres, canaux d'installation, ...) de manière étanche à l'air
 - Réalise des raccordements étanches à l'air entre les bandes et d'autres parties du bâtiment
 - Contrôle la qualité du travail exécuté
- Constate la situation sur le chantier en fonction des propres travaux et prépare la mise en place (co 00248)
 - Prend connaissance du propre ordre de travail
 - Lit et comprend des croquis (de travail) et des plans
 - Contrôle la livraison (nombre, complétude, exactitude, ...) en fonction des propres travaux
 - Récapitule le planning
 - Évalue le chantier/gros œuvre contrôle les sols, murs, ... en fonction des propres travaux
 - S'assure des conditions d'environnement physiques et hygrothermiques et de l'aptitude du bâtiment pour placer des parties
 - Trace et contrôle les équipements d'utilité publique, ...
 - Utilise des outils de mesure et de contrôle
 - Trace les travaux de construction
 - Signale de grandes adaptations des équipements d'utilité publique et/ou de l'environnement au supérieur/responsable
 - Détermine un ordre de travail optimal
 - Enlève des éléments détachés et fixés
 - Recycle sélectivement
 - Apporte de la signalisation

- Place des éléments de construction de charpente de bois (lattes de base, parois, grilles/sols, chevrons/moises, lucarnes, ...) (co 00249)
 - Lit et comprend des croquis (de travail) et des plans
 - Exécute de petits ajustements à l'environnement (équipements d'utilité publique, dalles amovibles, ...)
 - Place les lattes de base
 - Place la couche étanche
 - Fixe des structures en bois préfabriquées et assemblées au préalable et des éléments structurels aux lattes de base, à des bâtiments existants et/ou les rattache entre eux
 - Monte des parois
 - Monte et ancre des colonnes et des poutres en bois et en métal
 - Monte des sols des étages
 - Monte des éléments de toiture
 - Ancre et protège des éléments de la construction de charpente de bois contre des conditions atmosphériques changeantes lors de la construction
 - Préviend des ponts thermiques et des fuites dans l'écran d'étanchéité à l'air et le pare-vapeur
 - Contrôle la qualité et le mesurage
 - Utilise des outils à main électriques et pneumatiques
 - Utilise des outils de contrôle et de mesure
 - Signale des problèmes au supérieur/responsable
 - Utilise des appareils de levage
- Place de la menuiserie extérieure (fenêtres, portes, portails, vérandas, revêtements de façade, ...) (co 00250)
 - Lit et comprend des croquis (de travail) et des plans
 - Exécute de petits ajustements à l'environnement (équipements d'utilité publique, ouvertures, ...)
 - Fixe la menuiserie extérieure aux parties structurelles en bois et entre elles
 - Fait des pièces obturatrices entre la menuiserie extérieure et les parties structurelles en bois
 - Prévoit des entailles pour les parties à intégrer (grilles d'aération, ...)
 - Préviend des ponts thermiques et des fuites dans l'écran d'étanchéité à l'air et le pare-vapeur
 - Contrôle la qualité et le mesurage
 - Utilise des outils à main électriques et pneumatiques
 - Utilise des outils de contrôle et de mesure
 - Signale des problèmes au supérieur/responsable
 - Utilise des appareils de levage
- Finit la construction de charpente de bois (co 00251)
 - Place des planches sur les grilles
 - Parachève des imperfections de la construction de charpente de bois
 - Mastique, le cas échéant
 - Contrôle la qualité du travail exécuté
 - Signale des problèmes/divergences au supérieur/responsable

2.2 Description des compétences/activités à l'aide des éléments de descripteur

2.2.1 Connaissance

- Connaissance de base de travaux d'électricité, d'installations sanitaires et de chauffage central résidentiels (outils, matériaux, lecture de plans)
- Connaissance de base des principes PEB généraux (la réglementation concernant la réalisation de bâtiments peu énergivores et confortables)
- Connaissance de base de techniques de stockage et d'empilage
- Connaissance de base de produits de protection pour la construction de charpente de bois
- Connaissance de base de systèmes et de consignes de respect de l'environnement en fonction des propres travaux
- Connaissance de base de matériaux ignifuges et à isolation thermique et acoustique
- Connaissance de base de la physique de construction
- Connaissance de base de commande CNC
- Connaissance de nœuds de construction
- Connaissance des règles de tri pour le bois de structure (classement visuel de la résistance, ...)
- Connaissance de prescriptions relatives aux déchets et produits dangereux
- Connaissance de consignes de sécurité, de santé, d'hygiène et de bien-être
- Connaissance du processus de production de la construction de charpente de bois
- Connaissance de sources d'information

- Connaissance de la terminologie professionnelle
- Connaissance de documents de travail, de croquis et de plans
- Connaissance de bois et de panneaux
- Connaissance de matériaux et d'outils
- Connaissance d'outils à main électriques et pneumatiques
- Connaissance de consignes techniques et de recommandations en fonction des propres travaux
- Connaissance d'équipements périphériques
- Connaissance de méthodes d'amortissement
- Connaissance d'outils tranchants
- Connaissance de machines (de travail du bois) (CNC : computerised numeric control)
- Connaissance de technologie et de techniques d'usinage
- Connaissance de techniques de traitement
- Connaissance de techniques de construction et de raccordement pour la construction de charpente de bois
- Connaissance de systèmes de tension
- Connaissance des types de colle
- Connaissance de techniques de montage
- Connaissance de moyens de transport (internes)
- Connaissance de techniques d'emballage
- Connaissance de techniques de chargement et d'arrimage
- Connaissance de moyens de fixation pour la construction de charpente de bois et la menuiserie extérieure
- Connaissance de la pose et de méthodes de fixation pour des éléments de la construction de charpente de bois
- Connaissance de techniques d'étalement pour des éléments de la construction de charpente de bois
- Connaissance de la pose et de méthodes de fixation pour la menuiserie extérieure
- Connaissance de la pose et de méthodes de fixation pour l'isolation ignifuge, thermique et acoustique
- Connaissance de la pose et de méthodes de fixation pour écrans d'étanchéité à l'air et pares-vapeurs
- Connaissance de techniques de protection pour des éléments de la construction de charpente de bois
- Connaissance de méthodes et de moyens de contrôle et de mesure
- Connaissance de la mathématique élémentaire
- Connaissance de normes de qualité, de valeurs et de tolérances
- Connaissance d'équipements de protection individuelle et collective
- Connaissance de pictogrammes (de sécurité)
- Connaissance de techniques ergonomiques de levage et de soulèvement
- Connaissance d'étiquetage et d'identification de produits

2.2.2 Aptitudes

Aptitudes cognitives

- Pouvoir lire et interpréter des documents de travail, des croquis et des plans et traduire ces données en fonction des propres travaux
- Pouvoir faire rapport oralement et/ou par écrit au supérieur et communiquer efficacement avec des collègues et des tiers
- Pouvoir identifier différents types de bois et de panneaux
- Pouvoir contrôler et exécuter l'ordre de travail selon le planning, les épures et plans, les consignes et les fiches de produit
- Pouvoir consulter des sources techniques et pouvoir déduire des données (de production) entre autres d'épures et de plans
- Pouvoir sélectionner du bois de structure selon les règles de tri
- Pouvoir calculer des dimensions pour le traitement de bois et de panneaux
- Pouvoir identifier (visuellement) des divergences et des défauts aux matières premières et aux produits finaux
- Pouvoir tenir des données sur la consommation de matériaux et le déroulement de la production
- Pouvoir régler des machines (de travail du bois) de manière manuelle ou par ordinateur
- Pouvoir démarrer, manier et arrêter les machines (de travail du bois) afin de réaliser une production aussi efficace que possible
- Pouvoir exécuter des contrôles de sécurité
- Pouvoir respecter des consignes de sécurité, de santé, d'hygiène et de bien-être
- Pouvoir exécuter un entretien préventif de base
- Pouvoir contrôler la situation sur le chantier en fonction des propres travaux
- Pouvoir exécuter de petits ajustements à l'environnement (équipements d'utilité publique, dalles amovibles, ...)
- Pouvoir exécuter la préparation pour placer des éléments de la construction de charpente de bois au moyen des outils et du matériel appropriés
- Pouvoir exécuter des travaux bien isolés et étanches à l'air et aux vapeurs
- Pouvoir appliquer des contrôles de qualité au moyen des instruments appropriés

Aptitudes à la résolution de problèmes

- Pouvoir réagir de manière appropriée face à des problèmes constatés concernant la qualité, la sécurité, l'environnement, le processus et la technique, compte tenu des consignes/procédures
- Pouvoir ajuster l'ordre de travail en cas de circonstances imprévues
- Pouvoir résoudre des problèmes simples au niveau de l'environnement ou du produit lors de la pose
- Pouvoir ajuster des machines (de travail du bois) en cas de divergences aux pièces de travail traitées
- Pouvoir adapter le propre planning à des circonstances changeantes
- Pouvoir ajuster ses propres travaux afin d'éviter des ponts thermiques et des fuites dans l'écran d'étanchéité à l'air et pare-vapeur
- Pouvoir prendre des mesures appropriées de manière proactive en cas de risques de sécurité, compte tenu des consignes/procédures

Aptitudes moteurs

- Pouvoir travailler en hauteur
- Pouvoir manier des outils à main électriques et pneumatiques
- Pouvoir manier des outils à main
- Pouvoir régler et modifier des machines (de travail du bois)
- Pouvoir manier les machines (de travail du bois)
- Pouvoir apporter des colles, ... selon les consignes du fabricant
- Pouvoir utiliser des appareils pour le transport de marchandises
- Pouvoir utiliser des appareils de mesure et de contrôle
- Pouvoir appliquer les techniques ergonomiques appropriées de levage et de soulèvement
- Pouvoir placer et finir des éléments de la construction de charpente de bois selon l'ordre de travail
- Pouvoir placer de la menuiserie extérieure selon l'ordre de travail

2.2.3 Contexte

Contexte d'environnement

- Cette profession est exercée dans l'atelier et/ou sur des chantiers (construction neuve), dans des bâtiments habités ou utilisés (rénovation) dans des entreprises et requiert la mobilité et sens des contacts nécessaires.
- Cette profession s'exerce généralement au sein d'une équipe, le plus souvent dans une entreprise où la flexibilité nécessaire est importante pour s'adapter aux modifications du planning, à l'environnement, aux conditions climatiques, aux matières premières et aux machines.
- Les ordres de travail sont souvent strictement délimités dans le temps et requièrent dans de nombreux cas des délais impératifs, ce qui nécessite une orientation sur le résultat, une résistance au stress et de la persévérance.
- Le secteur du bois et de la construction connaît de nombreuses réglementations, normes, recommandations et fiches d'information techniques en matière de qualité, de sécurité, de santé, d'hygiène, de bien-être, d'environnement et de construction durable. Le gaspillage et la montagne de déchets qui augmente obligent à une utilisation économique et écologique et à la réutilisation de matières premières et de matériaux.
- Dans le cadre de cette profession, des outils à main électriques et pneumatiques sont utilisés. Cela peut impliquer des risques de coupures, de blocage de la machine, de recul de la pièce de travail et/ou de la machine, de se heurter à des objets, de danger d'électrocution, ...
- Des nuisances sonores et de la poussière (de bois) peuvent apparaître lors de l'utilisation des machines
- La situation sur le lieu de travail peut impliquer le port de charges et des travaux dans des positions et conditions difficiles.
- Suivre les développements (technologiques) dans le secteur nécessite une soif d'apprendre et la participation à des formations (obligatoires).

Contexte d'opération

- Se soucier de la qualité et de la satisfaction du client en travaillant avec soin, dévouement et un sens de l'esthétique
- Échanger des informations de manière constructive et conviviale avec des clients, des collègues et des tiers
- Gérer attentivement des situations dangereuses, respecter la signalisation de sécurité sur le lieu de travail/chantier et utiliser et entretenir des EPI et EPC avec soin.
- Gérer avec prudence des matières premières et des produits, compte tenu des consignes de sécurité
- Utiliser des machines (de travail du bois), des outils et des matériels avec soin et précision.

2.2.4 Autonomie

- Est indépendant(e) en ce qui concerne :
 - l'exécution des plans et la préparation des propres travaux
 - la mesure, l'établissement d'un état du bois, d'un mètre et d'un état du matériel, l'établissement d'un plan de scie et la détermination de l'ordre de travail
 - l'exécution des travaux, préparer, travailler, assembler, placer, construire, finir et contrôler
 - le changement et, le cas échéant, l'adaptation de ce qui relève de l'ordre et de la compétence
- Est lié(e) par :
 - un ordre de travail et un planning qui lui ont été communiqués
 - des consignes de sécurité et d'environnement, des consignes techniques, des fiches de produit, des épures et des plans
- Fait appel :
 - au supérieur pour l'ordre de travail, les données (de production), le planning, la notification de problèmes/dérèglements et des instructions complémentaires
 - au technicien (d'entretien) et/ou à des tiers en cas de dérèglements, d'interventions techniques et/ou d'entretien du parc de machines

2.2.5 Responsabilité

- Fonctionner efficacement au sein d'une entreprise
- Exécuter les travaux dans le souci de l'environnement, de manière qualitative et sûre
- Organiser le lieu de travail de manière sûre et ordonnée
- Exécuter des travaux en hauteur de manière sûre
- Préparer et planifier les propres travaux pour la production
- Contrôler le stock de matières premières et de matériaux en fonction de l'ordre de travail
- Préparer les matières premières pour l'ordre de travail
- Sélectionner et contrôler des outils (tranchants) et les monter sur les machines (de travail du bois)
- Modifier et régler les machines (de travail du bois)
- Contrôler les dispositifs de sécurité des machines (de travail du bois)
- Travailler des parties avec des machines (de travail du bois)
- Assembler des parties
- Exécuter un entretien préventif de base des machines (de travail du bois)
- Transporter des matières premières, des parties de construction et des matériaux
- Traiter des surfaces d'éléments de la construction de charpente de bois
- Placer des matériaux isolants
- Placer des écrans d'étanchéité à l'air et pares-vapeurs
- Constater la situation sur le chantier en fonction des propres travaux et préparer la pose
- Placer des éléments de construction de charpente de bois (lattes de base, parois, grilles/sols, chevrons/moises, lucarnes, ...)
- Placer de la menuiserie extérieure (fenêtres, portes, portails, vérandas, revêtements de façade, ...)
- Finir la charpente de bois

2.3 Attestations requises

Aucune attestation obligatoire, mais pour l'exécution de certains travaux et/ou certaines tâches à risques, certaines attestations et/ou certificats sont requis, comme le certificat VCA, l'attestation pour des travaux sûrs en hauteur, ...

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 septembre 2013 portant reconnaissance de la qualification professionnelle de 'houtskeletbouwer' (constructeur de charpente de bois).

Bruxelles, le 13 septembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et de Bruxelles,
P. SMET

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports
Ph. MUYTERS

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[C – 2013/35870]

25 SEPTEMBER 2013. — Ministerieel besluit houdende actualisatie van de huidige bandingfactoren en vastlegging van de bandingfactoren van groenestroomcertificaten en warmte-kranchtcertificaten voor projecten die geen gebruik maken van zonne-energie met een startdatum vanaf 2014

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,

Gelet op het Energiedecreet van 8 mei 2009, de artikelen 7.1.1 en 7.1.2, vervangen bij decreet van 13 juli 2012 en gewijzigd bij decreet van 28 juni 2013, artikel 7.1.3, artikel 7.1.4/1, ingevoegd bij decreet van 13 juli 2012 en gewijzigd bij decreet van 28 juni 2013 en artikel 7.1.5, gewijzigd bij decreet van 13 juli 2012;

Gelet op het Energiebesluit van 19 november 2010, artikel 6.2/1.1, ingevoegd bij besluit van 21 december 2012 en artikel 6.2/1.6, ingevoegd bij besluit van 21 december 2012;

Gelet op het rapport van het Vlaams Energieagentschap van 28 juni 2013,

Besluit :

Artikel 1. Voor nieuwe projecten met startdatum in 2014 bedraagt de maximaal toegelaten bandingfactor 1.

Art. 2. Voor groenestroomprojecten die geen gebruik maken van zonne-energie wordt de bandingfactor, door het Vlaams Energieagentschap in haar rapport van 28 juni 2013 voorgesteld ter uitvoering van het bepaalde in artikel 6.2/1.5, § 2, derde lid, van het Energiebesluit, per categorie vastgesteld als volgt :

1° nieuwe installaties met betrekking tot windenergie op land, met een maximaal vermogen per turbine tot en met 4 MWe en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 0,777;

2° nieuwe biogasinstallaties met een maximaal vermogen tot en met 5 MWe :

a) voor de vergisting van hoofdzakelijk mest- en/of land- en tuinbouwgerelateerde stromen en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;

b) voor GFT-vergisting bij een bestaande composteringsinstallatie en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;

c) recuperatie van stortgas met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 0,241;

d) voor vergisting van rioolwaterzuiveringsslib en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 0,329;

e) overige vergisters en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;

3° nieuwe biogasinstallaties met een maximaal vermogen groter dan 5 MWe tot en met 20 MWe :

a) voor de vergisting van hoofdzakelijk mest- en/of land- en tuinbouwgerelateerde stromen en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;

b) voor GFT-vergisting bij een bestaande composteringsinstallatie en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;

c) recuperatie van stortgas en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 0,0409;

d) voor vergisting van rioolwaterzuiveringsslib en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 0,0752;

e) overige vergisters en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;

4° nieuwe installaties voor de verbranding van vaste biomassa met een maximaal vermogen tot en met 20 MWe en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;

5° nieuwe installaties voor de verbranding van vloeibare biomassa met een maximaal vermogen tot en met 20 MWe en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;

6° nieuwe installaties voor de verbranding van biomassa-afval met een maximaal vermogen tot en met 20 MWe en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 0,884;

7° nieuwe installaties voor de verbranding van huishoudelijk of bedrijfsafval met een maximaal vermogen tot en met 20 MWe en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 0,0496.

Art. 3. Voor WKK-projecten wordt de bandingfactor, door het Vlaams Energieagentschap in haar rapport van 28 juni 2013 voorgesteld ter uitvoering van het bepaalde in artikel 6.2/1.5, § 2, derde lid van het Energiebesluit, per categorie vastgesteld als volgt :

1° kwalitatieve warmte-krachtinstallaties, voor zover ze niet behoren tot 5°, met een bruto nominaal vermogen tot en met 10 kWe :

a) nieuwe installaties met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;

b) ingrijpende wijzigingen met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;

2° kwalitatieve warmte-krachtinstallaties, voor zover ze niet behoren tot 5°, met een bruto nominaal vermogen groter dan 10 kWe tot en met 200 kWe :

a) nieuwe installaties met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;

b) ingrijpende wijzigingen met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;

3° kwalitatieve warmte-krachtinstallaties, voor zover ze niet behoren tot 5°, met een bruto nominaal vermogen groter dan 200 kWe tot en met 1 MWe :

a) nieuwe installaties met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;

b) ingrijpende wijzigingen met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;

4° kwalitatieve warmte-krachtinstallaties, voor zover ze niet behoren tot 5°, met een motor met een bruto nominaal vermogen groter dan 1 MWe tot en met 5 MWe :

a) nieuwe installaties met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;

b) ingrijpende wijzigingen met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;

5° kwalitatieve warmte-krachtinstallaties op biogas met een maximaal bruto nominaal vermogen tot en met 5 MWe :

a) *nieuwe installaties :*

1. voor de vergisting van hoofdzakelijk mest- en/of land- en tuinbouwgerelateerde stromen en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;
2. voor GFT-vergisting bij een bestaande composteringsinstallatie en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;
3. voor recuperatie van stortgas en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 0;
4. voor vergisting van rioolwaterzuiveringsslib en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 0;
5. overige vergisters en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;

b) *ingrijpende wijzigingen :*

1. voor de vergisting van hoofdzakelijk mest- en/of land- en tuinbouwgerelateerde stromen en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;
2. voor GFT-vergisting bij een bestaande composteringsinstallatie en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;
3. voor recuperatie van stortgas en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 0;
4. voor vergisting van rioolwaterzuiveringsslib en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 0;
5. overige vergisters en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;

6° kwalitatieve warmte-krachtinstallaties op biogas met een maximaal bruto nominaal vermogen groter dan 5 MWe tot en met 20 MWe :

a) *nieuwe installaties :*

1. voor de vergisting van hoofdzakelijk mest- en/of land- en tuinbouwgerelateerde stromen en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;
2. voor GFT-vergisting bij een bestaande composteringsinstallatie en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;
3. voor recuperatie van stortgas en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 0;
4. voor vergisting van rioolwaterzuiveringsslib en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 0;
5. overige vergisters en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;

b) *ingrijpende wijzigingen :*

1. voor de vergisting van hoofdzakelijk mest- en/of land- en tuinbouwgerelateerde stromen en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;
2. voor GFT-vergisting bij een bestaande composteringsinstallatie en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;
3. voor recuperatie van stortgas en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 0;
4. voor vergisting van rioolwaterzuiveringsslib en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 0;
5. overige vergisters en met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;

7° kwalitatieve warmte-krachtinstallaties met een bruto nominaal vermogen groter dan 1 tot en met 20 MWe met turbines op

a) *gas :*

1. nieuwe installaties met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;
2. ingrijpende wijzigingen met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 0,731;

b) *stoom :*

1. nieuwe installaties met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 0,451;
2. ingrijpende wijzigingen met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 0,0451;

c) *beide :*

1. nieuwe installaties met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;
2. ingrijpende wijzigingen met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 0,597;

8° kwalitatieve warmte-krachtinstallaties met een bruto nominaal vermogen groter dan 20 tot en met 50 MWe met turbines op

a) *gas :*

1. nieuwe installaties met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;
2. ingrijpende wijzigingen met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;

b) *stoom :*

1. nieuwe installaties met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;
2. ingrijpende wijzigingen met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 0,531;

c) *beide :*

1. nieuwe installaties met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1;
2. ingrijpende wijzigingen met een startdatum vanaf 1 januari 2014 : de bandingfactor bedraagt 1.

Art. 4. Voor groenestroomprojecten wordt de bandingfactor per categorie, door het rapport van het Vlaams Energieagentschap van 28 juni 2013 ter uitvoering van artikel 7.1.4/1, § 1, zesde lid van het Energiedecreet en artikel 6.2/1.3 van het Energie besluit geactualiseerd en aangepast, gevalideerd als volgt :

1° zonne-energie :

a) installaties met een maximaal AC-vermogen van de omvormer(s) tot en met 10 kW en met een startdatum vanaf 1 januari 2013 : de geactualiseerde bandingfactor bedraagt 0,28;

b) installaties met een maximaal AC-vermogen van de omvormer(s) groter dan 10 kW tot en met 250 kW en met een startdatum vanaf 1 januari 2013 : de geactualiseerde bandingfactor bedraagt 0,72;

c) installaties met een maximaal AC-vermogen van de omvormer(s) groter dan 250 kW tot en met 750 kW en met een startdatum vanaf 1 januari 2013 : de geactualiseerde bandingfactor bedraagt 0,57.

Brussel, 25 september 2013.

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,
F. VAN DEN BOSSCHE

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Environnement, Nature et Energie

[C – 2013/35870]

25 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté ministériel portant actualisation des facteurs de banding actuels et fixant les facteurs de banding pour les certificats d'électricité écologique et les certificats de cogénération pour les projets qui n'utilisent pas d'énergie solaire ayant une date de début à partir de 2014

La Ministre flamande de l'Energie, du Logement, des Villes et de l'Economie sociale,

Vu le Décret sur l'Energie du 8 mai 2009, notamment les articles 7.1.1 et 7.1.2, remplacés par le décret du 13 juillet 2012 et modifiés par le décret du 28 juin 2013, l'article 7.1.3, l'article 7.1.4/1, insérés par le décret du 13 juillet 2012 et modifiés par le décret du 28 juin 2013 et l'article 7.1.5, modifié par le décret du 13 juillet 2012;

Vu l'arrêté relatif à l'Energie du 19 novembre 2010, notamment l'article 6.2/1.1, inséré par l'arrêté du 21 décembre 2012, et l'article 6.2/1.6, inséré par l'arrêté du 21 décembre 2012;

Vu le rapport de la « Vlaams Energieagentschap » (Agence flamande de l'Energie) du 28 juin 2013,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour les nouveaux projets ayant 2014 comme date de début, le facteur de banding maximal autorisé s'élève à 1.

Art. 2. Pour les projets d'énergie écologique qui n'utilisent pas d'énergie solaire, le facteur de banding est présenté comme suit par la « Vlaams Energieagentschap » dans son rapport du 28 juin 2013, en exécution de ce qui est stipulé à l'article 6.2/1.5, § 2, alinéa trois, de l'arrêté relatif à l'Energie, et ce par catégorie :

1° les nouvelles installations relatives à l'énergie éolienne à terre, avec une puissance maximale par turbine jusqu'à 4 MW incluse et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 0,777;

2° les nouvelles installations de biogaz avec une puissance maximale jusqu'à 5 MWe incluse :

a) pour la fermentation des flux relatifs principalement aux engrais et/ou des flux relatifs à l'agriculture et l'horticulture ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

b) pour la fermentation des déchets LFJ en cas d'une installation de compostage existante et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

c) la récupération de gaz de décharge ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 0,241;

d) pour la fermentation de boues d'épuration récupération et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 0,329;

e) les autres fermenteurs et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

3° les nouvelles installations de biogaz avec une puissance maximale supérieure à 5 MWe jusqu'à 20 MWe incluse :

a) pour la fermentation des flux relatifs principalement aux engrais et/ou des flux relatifs à l'agriculture et l'horticulture et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

b) pour la fermentation des déchets LFJ en cas d'une installation de compostage existante et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

c) la récupération de gaz de décharge et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 0,0409;

d) pour la fermentation des boues d'épuration et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 0,0752;

e) les autres fermenteurs et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

4° les nouvelles installations pour la combustion de biomasse fixe avec une puissance maximale jusqu'à 20 MWe et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

5° les nouvelles installations relatives à la combustion de biomasse fluide avec une puissance maximale jusqu'à 20 MWe et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

6° les nouvelles installations pour la combustion de déchets de biomasse avec une puissance maximale jusqu'à 20 MWe incluse et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 0,884;

7° les nouvelles installations pour la combustion de déchets domestiques ou industriels avec une puissance maximale jusqu'à 20 MWe incluse et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 0,0496.

Art. 3. Pour les projets de cogénération le facteur de banding est fixé comme suite par la « Vlaams Energieagentschap », dans son rapport du 28 juin 2013, en exécution de ce qui est stipulé à l'article 6.2/1.5, § 2, alinéa trois, de l'arrêté relatif à l'Energie, et ce par catégorie :

1° les installations qualitatives de cogénération, pour autant qu'elles ne relèvent pas du point 5°, avec une puissance nominale brute jusqu'à 10 kWe incluse :

a) les nouvelles installations ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

b) les modifications fondamentales ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

2° les installations de cogénération qualitatives, pour autant qu'elles ne relèvent pas du point 5°, avec une puissance nominale brute supérieure à 10 kWe jusqu'à 200 kWe incluse :

a) les nouvelles installations ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

b) les modifications fondamentales ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

3° les installations de cogénération qualitatives, pour autant qu'elles ne relèvent pas du point 5°, avec une puissance nominale brute supérieure à 200 kWe jusqu'à 1 MWe incluse :

a) les nouvelles installations ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

b) les modifications fondamentales ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

4° les installations de cogénération qualitatives, pour autant qu'elles ne relèvent pas du point 5°, ayant un moteur avec une puissance nominale brute supérieure à 1 MWe jusqu'à 5 MWe incluse :

a) les nouvelles installations ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

b) les modifications fondamentales ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

5° les nouvelles installations de cogénération qualitatives de biogaz avec une puissance nominale brute maximale jusqu'à 5 MWe incluse :

a) les nouvelles installations :

1. pour la fermentation des flux relatifs principalement aux engrais et/ou des flux relatifs à l'agriculture et l'horticulture et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

2. pour la fermentation des déchets LFJ en cas d'une installation de compostage existante et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1 ;

3. pour la récupération de gaz de décharge et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 0 ;

4. pour la fermentation des boues d'épuration et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 0 ;

5. les autres fermenteurs et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

b) modifications radicales :

1. pour la fermentation des flux relatifs principalement aux engrais et/ou des flux relatifs à l'agriculture et l'horticulture ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

2. pour la fermentation des déchets LFJ en cas d'une installation de compostage existante et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

3. pour la récupération de gaz de décharge et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 0 ;

4. pour la fermentation des boues d'épuration et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 0;

5. les autres fermenteurs et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

6° les installations de cogénération qualitatives de biogaz avec une puissance nominale brute maximale supérieure à 5 MWe jusqu'à 20 MWe incluse :

a) les nouvelles installations :

1. pour la fermentation de flux relatifs principalement aux engrais et/ou des flux relatifs à l'agriculture et l'horticulture et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

2. pour la fermentation des déchets LFJ en cas d'une installation de compostage existante et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

3. pour la récupération de gaz de décharge et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 0;
4. pour la fermentation des boues d'épuration et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 0;
5. les autres fermenteurs et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

b) modifications radicales :

1. pour la fermentation des flux relatifs principalement aux engrais et/ou des flux relatifs à l'agriculture et l'horticulture et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;
2. pour la fermentation des déchets LFJ en cas d'une installation de compostage existante et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;
3. pour la récupération de gaz de décharge et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 0;
4. pour la fermentation des boues d'épuration et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 0;
5. les autres fermenteurs et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

7° les installations de cogénération qualitatives avec une puissance nominale brute maximale supérieure à 1 MWe jusqu'à 20 MWe incluse avec des turbines :

a) à gaz :

1. les nouvelles installations ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;
2. les modifications fondamentales ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 0,731;

b) à vapeur :

1. les nouvelles installations ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 0,451;
2. les modifications fondamentales ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 0,0421;

c) à gaz et à vapeur :

1. les nouvelles installations ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;
2. les modifications fondamentales ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 0,597;

8° les installations de cogénération qualitatives avec une puissance nominale brute supérieure à 20 MWe jusqu'à 50 MWe incluse avec des turbines

a) à gaz :

1. les nouvelles installations ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;
2. les modifications fondamentales ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;

b) à vapeur :

1. les nouvelles installations ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;
2. les modifications fondamentales ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 0,531;

c) à gaz et à vapeur :

1. les nouvelles installations ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1;
2. les modifications fondamentales ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2014 : le facteur de banding s'élève à 1.

Art. 4. Pour les projets d'énergie écologique le facteur de banding est validé comme suit, actualisé et adapté par le rapport de la « Vlaams Energieagentschap » du 28 juin 2013 en exécution de l'article 7.1.4/1, § 1^{er}, alinéa six du Décret relatif à l'Energie et de l'article 6.2/1.3, et ce par catégorie :

1° l'énergie solaire :

a) les installations ayant une puissance maximale AC du/des transformateur(s) jusqu'à 10 kW et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2013 : le facteur de banding s'élève à 0,28;

b) les installations ayant une puissance maximale AC du/des transformateur(s) supérieur à 250 kW et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2013 : le facteur de banding actualisé s'élève à 0,72;

c) les installations ayant une puissance maximale AC du/des transformateur(s) supérieure à 250 kW jusqu'à 750 kW incluse et ayant une date de début à partir du 1^{er} janvier 2013 : le facteur de banding actualisé s'élève à 0,57.

Bruxelles, le 25 septembre 2013.

La Ministre flamande de l'Energie, du Logement, des Villes et de l'Economie sociale,
F. VAN DEN BOSSCHE

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2013/29534]

19 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif à la procédure de désignation d'un opérateur chargé d'organiser une initiative culturelle d'éducation aux médias portant sur la programmation à prix réduits de films dans les salles de cinéma à destination des élèves des établissements scolaires de l'enseignement fondamental et secondaire ordinaires et spécialisés, organisés ou subventionnés par la Communauté française et à la réalisation d'outils pédagogiques destinés à accompagner ces films

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 5 juin 2008 portant création du Conseil supérieur de l'éducation aux médias et assurant le développement d'initiatives et de moyens particuliers en la matière en Communauté française, l'article 28, § 2, dernier alinéa;

Vu l'avis des Inspecteurs des Finances, donné le 26 juin 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 11 juillet 2013;

Vu l'avis du Conseil d'Etat 53.759/2/V, donné le 4 septembre 2013 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition de la Ministre de l'Enseignement obligatoire et de la Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des chances;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté, on entend par :

- « décret » : le décret du 5 juin 2008 portant création du Conseil supérieur de l'éducation aux médias et assurant le développement d'initiatives et de moyens particuliers en la matière en Communauté française;

- « Conseil » : le Conseil supérieur de l'éducation aux médias visé aux articles 3 et suivants du décret;

- « secrétariat » : le Secrétariat du Conseil supérieur de l'éducation aux médias au sens de l'article 14 du décret;

- « éducation aux médias » : l'éducation visée à l'article 1^{er}, 1°, du décret;

- « initiative » : l'initiative culturelle d'éducation aux médias visée à l'article 28 du décret portant sur la programmation à prix réduits de films dans des salles de cinéma à destination des élèves des établissements scolaires de l'enseignement fondamental et secondaire ordinaires et spécialisés, organisés ou subventionnés par la Communauté française et à la réalisation d'outils pédagogiques destinés à accompagner ces films;

- « opérateur » : association dotée de la personnalité juridique désignée pour mettre en œuvre l'initiative visée à l'article 28 du décret;

- « candidat » : association dotée de la personnalité juridique désireuse de soumettre sa candidature pour organiser l'initiative visée à l'article 28 du décret.

CHAPITRE 2. — Dispositions relatives à la procédure de désignation

Art. 2. Tous les 5 ans, un appel à candidatures précisant les modalités de dépôt des candidatures et les conditions d'éligibilité de celles-ci est lancé par le secrétariat via une parution au *Moniteur belge* et sur le site Internet du Conseil.

Le modèle d'appel à candidatures est repris en annexe du présent arrêté.

Art. 3. Le candidat dispose d'un délai de 20 jours pour introduire sa candidature à partir du lendemain du jour de la parution de l'appel à candidatures visé à l'article 2.

Art. 4. Le dossier d'introduction d'une candidature doit comprendre les documents qui établissent que le candidat répond aux critères prévus à l'article 28, § 2, du décret.

Art. 5. Si le dossier introduit est incomplet, le secrétariat peut demander toute information complémentaire au candidat. Le secrétariat peut accepter les éléments manquants durant une période de 5 jours maximum à partir de la réception de la demande d'informations complémentaires par son destinataire.

Art. 6. Le lendemain de la clôture de la procédure d'appel à candidatures, à savoir 20 jours après la publication de l'appel à candidatures, délai éventuellement augmenté des 5 jours accordés au candidat pour compléter son dossier, le secrétariat transmet les dossiers recevables au Conseil qui dispose de 20 jours pour effectuer une sélection sur base des critères repris à l'article 28, § 2, du décret.

Conformément à l'article 28, § 4, du décret, le Conseil s'assure que les modalités de l'initiative tiennent compte notamment du niveau d'enseignement et en veillant à ce que celles-ci fassent l'objet d'une véritable exploitation pédagogique au sein des établissements scolaires. Le Service général d'inspection est chargé du contrôle et de l'évaluation de cette exploitation pédagogique au sein des établissements scolaires.

Art. 7. Le secrétariat établit et transmet au Gouvernement de la Communauté française, au plus tard 5 jours après la réunion du Conseil, l'avis motivé de ce dernier reprenant la sélection des candidats retenus avec en annexe toutes les pièces utiles et justificatives.

Art. 8. Conformément à l'article 28, § 2, du décret, le Gouvernement désigne l'opérateur.

Conformément à l'article 28, § 4, du décret, le Gouvernement approuve les modalités et le programme de l'initiative. Celles-ci peuvent prendre la forme d'une convention établie avec l'opérateur désigné.

Art. 9. L'initiative dont est chargé l'opérateur s'étale sur une période de cinq années. La première période débute le 1^{er} septembre 2013 et se termine le 31 août 2018.

Art. 10. Suite à la décision du Gouvernement de la Communauté française quant au choix de l'opérateur, le secrétariat notifie la décision aux candidats selon les modalités suivantes :

- 1° le secrétariat notifie la décision aux candidats non retenus;
- 2° le secrétariat notifie la décision à l'opérateur désigné et la transmet au Gouvernement qui se charge de lui annoncer officiellement sa désignation.

Art. 11. Dès que l'opérateur sélectionné est officiellement informé, le secrétariat annonce sa désignation par tout moyen qu'il juge approprié, notamment via le site Internet du Conseil.

Art. 12. La Ministre de l'Enseignement obligatoire et la Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des chances sont chargées, chacune pour ce qui les concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 septembre 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M.-M. SCHYNS

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des Chances,
Mme F. LAANAN

Modèle d'appel à candidature en vue de la désignation d'un opérateur culturel chargé de la programmation à prix réduits de films dans des salles de cinéma à destination des élèves de l'enseignement fondamental et secondaire de la Communauté française, et de la réalisation d'outils pédagogiques destinés à accompagner ces films

Conformément à l'article 28 du décret du 5 juin 2008 portant création du Conseil supérieur de l'Education aux Médias et assurant le développement d'initiatives et de moyens particuliers en la matière en Communauté française, la Communauté française lance un appel à candidature en vue de la désignation d'un opérateur culturel chargé de la programmation à prix réduits de films dans des salles de cinéma à destination des élèves de l'enseignement fondamental et secondaire de la Communauté française, et de la réalisation d'outils pédagogiques destinés à accompagner ces films.

1. Durée de la désignation.

L'opérateur est désigné par le Gouvernement pour une période de cinq ans renouvelable.

2. Mission.

L'opérateur culturel est tenu d'assurer la programmation annuelle à prix réduits de films dans des salles de cinéma à destination des élèves des établissements scolaires de l'enseignement fondamental et secondaire ordinaires et spécialisés, organisés ou subventionnés par la Communauté française, et de réaliser des outils pédagogiques destinés à accompagner ces films.

3. Critères d'éligibilité.

- 1° être constitué en association dotée de la personnalité juridique;
- 2° avoir son siège sur le territoire de la Région de langue française ou de la Région bilingue de Bruxelles-Capitale;
- 3° exercer ses activités depuis au moins cinq ans;
- 4° programmer en des lieux adaptés et de façon régulière des films présentant un intérêt pédagogique, que ce soit d'un point de vue thématique ou esthétique;
- 5° avoir des activités qui, directement ou en partenariat, couvrent le territoire de la région de langue française et de la Région bilingue de Bruxelles-Capitale;
- 6° avoir été reconnu en qualité d'association d'éducation permanente pendant au moins dix ans;
- 7° toucher un public scolaire d'au moins 25 000 élèves fréquentant l'enseignement obligatoire;
- 8° justifier d'une expérience dans la conception et la rédaction de dossiers pédagogiques relatifs à des œuvres cinématographiques à l'attention des publics scolaires et susceptibles d'une utilisation par les enseignants de différentes disciplines;
- 9° faire preuve d'une activité durable, aussi bien dans le passé que dans le présent.

4. Subvention.

Dans les limites des crédits disponibles, un montant annuel minimal de 150.000 EUR est consacré au financement de l'organisation des activités reprises ci-dessus. Dans les limites des crédits disponibles, le montant peut faire l'objet d'une augmentation en cas de modification substantielle du contexte ou de l'étendue de l'initiative. Toujours dans les limites des crédits disponibles le montant est indexé annuellement et est rattaché à l'indice des prix à la consommation du mois de décembre de l'année qui précède.

5. Comité d'accompagnement.

L'opérateur culturel est membre du comité d'accompagnement mis en place conformément au §5 de l'article 28 du décret susvisé pour suivre le déroulement de l'opération visée au §1 de l'article 28 du décret. Une convention sera établie pour déterminer, avec l'opérateur désigné, les modalités et le programme de l'initiative.

6. Validité.

Le présent appel à candidature est ouvert du au

7. Eléments constitutifs du dossier de candidature.

D'une manière générale, les candidats doivent démontrer l'adéquation de leur demande avec :

- la mission attendue (article 28, § 1, 1^{er} alinéa du décret);
- les critères de désignation (article 28, § 2 du décret).

Plus particulièrement, le dossier de candidature doit comprendre l'ensemble des éléments suivants :

- l'identification de l'opérateur (nom et coordonnées);
- la mention de son statut juridique et une copie de ses statuts tels que déposés au *Moniteur belge*;

- un document financier attestant de l'existence d'un compte bancaire ouvert à son nom;
- les soutiens financiers dont bénéficie l'opérateur pour réaliser ses activités (Fédération Wallonie Bruxelles, autre pouvoir public). Préciser les moyens disponibles annuellement et leur affectation. Préciser si ces moyens sont en tout ou partie déjà affectés au financement d'activités ayant un lien avec l'objet de la mission visée au point 2.
- Un compte de résultat et un bilan financier de l'exercice civil précédant l'acte de candidature.

8. Modalités de candidature.

Le dossier de candidature doit être adressé par courrier recommandé, à l'adresse suivante :

**Conseil supérieur de l'Education aux Médias
Fédération Wallonie-Bruxelles**

A l'attention du secrétaire du CSEM

Bureau 6E635
Boulevard Léopold II, 44
1080 Bruxelles

Date limite d'envoi, le cachet de la poste faisant foi : le

Pour davantage d'informations :

Conseil supérieur de l'éducation aux médias

Secrétaire du CSEM

Tél. 02/413.35.08

Courriel : csem@cfwb.be

9. Procédure.

En application du décret, le Conseil supérieur de l'Education aux Médias remettra au Gouvernement un avis sur les candidatures préalablement à la désignation (article 28, § 2). Dans celui-ci, le Conseil s'assurera que les modalités de l'initiative tiennent compte notamment du niveau d'enseignement et veillera à ce que celles-ci fassent l'objet d'une véritable exploitation pédagogique au sein des établissements scolaires.

En déposant sa candidature, l'opérateur s'engage à participer activement aux travaux du Comité qui assure l'accompagnement de l'initiative tel que décrit à l'article 28, § 5 du décret susmentionné.

La désignation visée par le présent appel à candidature débute le ... et se termine le

Le Conseil supérieur de l'Education aux Médias remet au Gouvernement un avis au terme de la période quinquennale sur la pertinence de l'initiative.

Le Service général d'inspection est chargé du contrôle et de l'évaluation de l'exploitation pédagogique de l'initiative au sein des établissements scolaires.

Le Secrétariat du Conseil supérieur de l'Education aux Médias peut demander toute information complémentaire au candidat; celui-ci est tenu de les faire parvenir au Secrétariat dans un délai de 5 jours.

Vu pour être annexé à

L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 septembre 2013 relatif à la procédure de désignation d'un opérateur chargé d'organiser une initiative culturelle d'éducation aux médias portant sur la programmation à prix réduits de films dans les salles de cinéma à destination des élèves des établissements scolaires de l'enseignement fondamental et secondaire ordinaires et spécialisés, organisés ou subventionnés par la Communauté française et à la réalisation d'outils pédagogiques destinés à accompagner ces films.

Bruxelles, le 19 septembre 2013.

Mme M.-M. SCHYNS,

Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale

Mme F. LAANAN,

Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des Chances

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2013/29534]

19 SEPTEMBER 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de procedure voor de aanwijzing van een operator, belast met het organiseren van een cultureel initiatief inzake opvoeding tot de media dat betrekking heeft op de programmering, tegen verminderde prijzen, van films in bioscoopzalen voor de leerlingen van de schoolinrichtingen van het gewoon en gespecialiseerd basis- en secundair onderwijs dat door de Franse Gemeenschap wordt georganiseerd of gesubsidieerd en op de verwezenlijking van pedagogische instrumenten die gepaard gaan met die films

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 5 juni 2008 houdende oprichting van de Hoge Raad voor Opvoeding tot de Media en tot ontwikkeling van bijzondere initiatieven en middelen terzake in de Franse Gemeenschap, artikel 28, § 2, laatste lid;

Gelet op het advies van de Inspecteurs van Financiën, gegeven op 26 juni 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 11 juli 2013;

Gelet op het advies van de Raad van State 53.759/2/V, gegeven op 4 september 2013, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Leerplichtonderwijs en van de Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK 1. — *Definities*

Artikel 1. In de zin van dit besluit, wordt verstaan onder :

- « decreet » : het decreet van 5 juni 2008 houdende oprichting van de Hoge Raad voor Opvoeding tot de Media en tot ontwikkeling van bijzondere initiatieven en middelen terzake in de Franse Gemeenschap;

- « Raad » : Hoge Raad voor Opvoeding tot de Media, bedoeld in de artikelen 3 en volgende van het decreet;
- « secretariaat » : het secretariaat van de Hoge Raad voor Opvoeding tot de Media in de zin van artikel 14 van het decreet;
- « opvoeding tot de media » : de opvoeding bedoeld in artikel 1, 1°, van het decreet;
- « initiatief » : het cultureel initiatief inzake opvoeding tot de media bedoeld in artikel 28 van het decreet, dat betrekking heeft op de programmering, tegen verminderde prijzen, van films in bioscoopzalen voor de leerlingen van de schoolinrichtingen van het gewoon en gespecialiseerd basis- en secundair onderwijs dat door de Franse Gemeenschap wordt georganiseerd of gesubsidieerd en op de verwezenlijking van pedagogische instrumenten die gepaard gaan met die films;
- « operator » : vereniging met rechtspersoonlijkheid, aangewezen om het initiatief bedoeld in artikel 28 van het decreet te organiseren;
- « kandidaat » : vereniging met rechtspersoonlijkheid die zich kandidaat wenst te stellen om het initiatief bedoeld in artikel 28 van het decreet te organiseren.

HOOFDSTUK 2. — *Bepalingen betreffende de procedure voor de aanwijzing*

Art. 2. Om de vijf jaar wordt een oproep tot kandidaten, met vermelding van de nadere regels voor de indiening van de kandidaturen en de voorwaarden waaronder deze in aanmerking kunnen worden genomen, door het secretariaat gedaan via een verschijning in het *Belgisch Staatsblad* en op de Website van de Raad.

Het model voor de oproep tot kandidaten wordt in de bijlage bij dit besluit opgenomen.

Art. 3. De kandidaat beschikt over een termijn van 20 dagen om zich kandidaat te stellen vanaf de dag volgend op de verschijning van de oproep tot kandidaten bedoeld in artikel 2.

Art. 4. Het dossier om zich kandidaat te stellen, moet de documenten bevatten die bepalen dat de kandidaat voldoet aan de criteria bedoeld in artikel 28, § 2, van het decreet.

Art. 5. Als het ingediende dossier onvolledig is, kan het secretariaat de kandidaat om elke aanvullende inlichting vragen. Het secretariaat kan de ontbrekende bestanddelen aanvaarden binnen een periode van hoogstens 5 dagen vanaf de ontvangst van de aanvraag om aanvullende inlichtingen door de bestemming ervan.

Art. 6. De dag na de afsluiting van de procedure voor de oproep tot kandidaten, te weten 20 dagen na de bekendmaking van de oproep tot kandidaten, waarbij die termijn eventueel kan worden verlengd met 5 dagen, toegekend aan de kandidaat om zijn dossier in te vullen, zendt het secretariaat de ontvankelijke dossiers aan de Raad over, die over 20 dagen beschikt om een selectie uit te voeren op grond van de criteria vermeld in artikel 28, § 2 van het decreet.

Overeenkomstig artikel 28, § 4, van het decreet, vergewist de Raad zich ervan dat de nadere regels voor het uitvoeren van het initiatief inzonderheid met het onderwijsniveau rekening houden, waarbij ervoor wordt gezorgd dat deze binnen de schoolinrichtingen pedagogisch werkelijk worden geëxploiteerd. De algemene inspectiedienst wordt belast met de controle en de evaluatie van die pedagogische exploitatie binnen de schoolinrichtingen.

Art. 7. Het secretariaat stelt, uiterlijk 5 dagen na de vergadering van de Raad, het met redenen omklede advies van deze op en zendt het aan de Regering van de Franse Gemeenschap over, waarin de selectie van de in aanmerking komende kandidaten, met als bijlage alle nuttige stukken en bewijsstukken, worden vermeld.

Art. 8. Overeenkomstig artikel 28, § 2, van het decreet, wijst de Regering de operator aan.

Overeenkomstig artikel 28, § 4, van het decreet, keurt de Regering de nadere regels en het programma van het initiatief goed. Deze nemen de vorm aan van een overeenkomst die samen met de aangewezen operator wordt opgesteld.

Art. 9. Het initiatief waarmee de operator belast wordt, wordt over een periode van vijf jaar verspreid. De eerste periode begint op 1 september 2013 en eindigt op 31 augustus 2018.

Art. 10. Ingevolge de beslissing van de Regering van de Franse Gemeenschap over de keuze van de operator, deelt het secretariaat de beslissing aan de kandidaten mee volgens de volgende nadere regels :

1° het secretariaat deelt de beslissing aan de niet in aanmerking komende kandidaten mee;

2° het secretariaat geeft de aangewezen operator kennis van de beslissing en zendt die over aan de Regering, die hem zijn aanwijzing officieel aankondigt.

Art. 11. Zodra de geselecteerde operator officieel op de hoogte is, kondigt het secretariaat zijn aanwijzing aan door elk middel dat het als geschikt acht, inzonderheid via de Website van de Raad.

Art. 12. De Minister van Leerplichtonderwijs en de Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen worden, elk wat haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 september 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Leerplichtonderwijs en Sociale Promotie,
Mevr. M.-D. SCHYNS

De Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen,
Mevr. F. LAANAN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205512]

19 SEPTEMBRE 2013. — Décret portant des dispositions fiscales diverses (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Titre 1^{er}. — Dispositions relatives à la modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux, en matière de taxes régionales wallonnes

Section 1^{re}. — Dispositions relatives au Chapitre II — Réorganisation

Article 1^{er}. Les dispositions du Chapitre II intitulé « Déclarations, investigations et contrôles, et moyens de preuve » sont restructurées en trois sections organisées de la manière suivante :

« Section 1^{re}. — La déclaration

Art. 6. Les redevables tenus de faire une déclaration utilisent le formulaire dont le modèle est établi par le Gouvernement.

Le formulaire est délivré par le service désigné par le Gouvernement.

Le redevable qui n'a pas reçu le formulaire est tenu de le réclamer au service désigné par le Gouvernement pour délivrer le formulaire de la déclaration.

Art. 7. Le formulaire est rempli conformément aux indications qui y figurent, certifié exact, daté et signé.

Les documents ou renseignements dont la production est prévue par le formulaire font partie intégrante de la déclaration et doivent y être joints soit en original soit en copie du document original. Les autres annexes à la déclaration doivent être certifiées exactes, datées et signées, sauf si elles émanent de tiers.

La déclaration doit être envoyée ou remise au service intéressé dans le délai indiqué sur le formulaire.

Art. 8. Si le redevable est décédé ou en état d'incapacité légale, l'obligation de déclarer incombe, dans le premier cas, aux héritiers ou aux légataires ou donataires universels et, dans le second cas, au représentant légal.

Pour les sociétés dissoutes, cette obligation incombe aux liquidateurs.

Art. 9. Les déclarations peuvent aussi être souscrites par un mandataire qui doit alors justifier du mandat en vertu duquel il agit.

Les redevables ne sachant ni lire ni signer peuvent faire remplir leur déclaration par les fonctionnaires du service auquel elle doit être remise, à condition qu'ils donnent les indications requises. Dans ce cas, il est fait mention de ladite circonstance dans la déclaration et celle-ci est revêtue de la signature du fonctionnaire qui l'a reçue.

Pour les sociétés dissoutes sans liquidation dans le cadre d'une fusion, d'une opération assimilée à une fusion ou d'une scission visées aux articles 671 à 677 du Code des sociétés, ou d'une opération de droit des sociétés similaire en droit étranger, l'obligation de déclarer incombe, selon le cas, à la société absorbante ou aux sociétés bénéficiaires. Pour les autres sociétés dissoutes, cette obligation incombe aux liquidateurs.

Art. 9bis. Sans préjudice d'autres dispositions spécifiques prévoyant certaines obligations fiscales, le Gouvernement wallon peut imposer à quiconque est passible d'un impôt ou d'une taxe visé par le présent décret, ainsi qu'aux associations, organismes et groupements n'ayant pas la personnalité juridique, la tenue de livres ou l'utilisation de documents et de formulaires dont il fixe le modèle et l'emploi et qu'il estime nécessaires au contrôle de la perception des impôts et taxes visés par le présent décret, soit dans son chef, soit dans le chef de tiers.

Art. 10. Les redevables ont l'obligation de fournir par écrit, dans le délai d'un mois à compter de la date d'effet de la notification de la demande, telle que calculée conformément à l'article 5, § 3, ce délai pouvant être prolongé pour de justes motifs, sans déplacement, tous renseignements, livres et documents que le service désigné par le Gouvernement juge nécessaires pour assurer la juste perception de la taxe, lorsqu'ils en sont requis par le service désigné par le Gouvernement et sans préjudice du droit de ce service de demander des renseignements sur place conformément à l'article 11bis.

Les renseignements peuvent porter sur les opérations auxquelles le redevable a été partie et être invoqués pour la taxation des tiers qui ont été parties à ces opérations.

Section 2. — Investigations et contrôles

Art. 11. § 1^{er}. Le service désigné par le Gouvernement peut, en ce qui concerne un redevable déterminé, recueillir des attestations écrites, entendre des tiers et requérir dans le délai qu'il fixe, ce délai pouvant être prolongé pour de justes motifs, des personnes physiques ou morales, ainsi que des associations n'ayant pas la personnalité juridique, à l'exclusion des services, établissements et organismes publics, la production de tous renseignements qu'il juge nécessaires à l'effet d'assurer la juste perception de la taxe.

§ 2. Les services administratifs de la Région wallonne, les administrations des provinces, des agglomérations, des fédérations de communes et des communes situées sur le territoire de la Région wallonne, ainsi que les établissements et organismes publics actifs sur le territoire de la Région wallonne, sont tenus, lorsqu'ils en sont requis par un fonctionnaire chargé de l'établissement ou du recouvrement des taxes et impôts visés par le présent décret, de lui fournir tous renseignements en leur possession, de lui communiquer, sans déplacement, tous actes, pièces, registres et documents quelconques qu'ils détiennent et de lui laisser prendre tous renseignements, copies ou extraits que ledit fonctionnaire juge nécessaires pour assurer l'établissement ou la perception des taxes et impôts visés par le présent décret.

Par organismes publics au sens de l'alinéa précédent, il faut entendre les institutions, sociétés, associations, établissements et offices à l'administration desquels la Région wallonne participe, auxquels la Région wallonne fournit une garantie, sur l'activité desquels la Région wallonne exerce une surveillance ou dont le personnel de direction est désigné par le Gouvernement wallon, sur sa proposition ou moyennant son approbation.

Le Gouvernement wallon peut prévoir que toutes les demandes de transmissions de renseignements, actes, pièces, registres et documents quelconques en matière fiscale, introduites auprès de la Région wallonne par d'autres autorités publiques belges ou étrangères, ainsi que toutes les demandes de renseignements, actes, pièces, registres et documents quelconques en matière fiscale, introduites auprès d'autres autorités publiques belges ou étrangères par la Région wallonne, ainsi que les réceptions et envois de ces informations, doivent obligatoirement être adressées à ou par un service déterminé de la Direction générale opérationnelle de la Fiscalité du Service public de Wallonie, qu'il désigne.

§ 3. A l'égard des services, administrations, sociétés, associations établissements ou organismes visés au § 2 qui resteraient en défaut de satisfaire aux obligations qui leur incombent en vertu de ces articles, le Gouvernement peut, suivant le cas, requérir l'intervention de l'Inspecteur des Finances ou du délégué du Gouvernement, désigner un commissaire pour recueillir les renseignements jugés nécessaires ou retirer l'agrégation pour l'octroi d'avantages consentis par la Région wallonne.

Art. 11^{bis}. § 1^{er}. Les fonctionnaires du service désigné par le Gouvernement peuvent, aux fins de contrôler la perception des impôts et taxes visés par le présent décret, pénétrer librement, à tout moment, sans avertissement préalable, dans tous les bâtiments, ateliers, établissements, locaux ou autres lieux, où sont effectuées ou présumées être effectuées des activités visées par ces impôts et taxes.

Ces fonctionnaires peuvent notamment :

1. examiner tous les livres, registres, factures et autres documents qui s'y trouvent; vérifier, au moyen du matériel utilisé et avec l'assistance de la personne requise, la fiabilité des informations, données et traitements informatiques, en exigeant notamment la communication de documents spécialement établis en vue de présenter les données enregistrées sur les supports informatiques sous une forme lisible et intelligible;

2. constater la nature et l'importance de l'activité qui s'y exerce et le personnel qui y est affecté, ainsi que des marchandises et de tous les biens qui s'y trouvent, y compris les moyens de production et de transport; pour le contrôle de la perception de la taxe sur les jeux et paris, contrôler l'encaisse du redevable de la taxe;

3. toutefois, ils ne peuvent pénétrer dans les bâtiments ou les locaux habités que de 5 heures du matin à 9 heures du soir et uniquement avec l'autorisation du juge de police, sauf accord de l'occupant des lieux et sauf pour ce qui concerne le contrôle de la perception de la taxe sur les jeux et paris et de la taxe sur les appareils automatiques de divertissement.

§ 2. Sur simple demande des fonctionnaires visés au § 1^{er} et sans préjudice des pouvoirs accordés à ces fonctionnaires par le § 1^{er}, toute personne est tenue de leur présenter tous renseignements, livres, registres, factures et autres documents utiles à l'établissement et à la perception des impôts et taxes visés par le présent décret. Ces fonctionnaires sont autorisés à en prendre copies.

Si ces livres, registres, factures et autres documents sont tenus, établis, délivrés, reçus ou conservés au moyen d'un système informatisé, ces fonctionnaires :

- ont le droit de se faire communiquer les données enregistrées sur des supports informatiques sous forme lisible et intelligible;

- peuvent requérir la personne visée à l'alinéa 1^{er} d'effectuer, en leur présence, et sur son matériel, des copies, dans la forme qu'ils souhaitent, de tout ou partie des données précitées, ainsi que les traitements informatiques jugés nécessaires à la vérification de l'exacte perception des impôts et taxes visés par le présent décret;

- peuvent requérir la personne visée à l'alinéa 1^{er} de leur communiquer les dossiers d'analyse, de programmation et d'exploitation du système utilisé.

§ 3. Les fonctionnaires visés au § 1^{er} ont le droit de retenir, contre délivrance d'un accusé de réception, les livres, registres, factures et autres documents visés au § 2, alinéa 1^{er}, ainsi que les copies établies conformément au § 2, alinéa 2, chaque fois qu'ils estiment que ces livres, registres, factures et autres documents établissent ou concourent à établir la déduction d'une taxe ou d'une amende à sa charge ou à la charge de tiers.

Ce droit ne s'étend pas aux livres qui ne sont pas clôturés. Lorsque ces livres sont conservés au moyen d'un système informatisé, ces fonctionnaires ont le droit de se faire remettre des copies de ces livres dans la forme qu'ils souhaitent.

Art. 11^{ter}. Le redevable d'un impôt ou d'une taxe visé par le présent décret est tenu de conserver une copie des déclarations afférentes à cet impôt ou à cette taxe, transmises au service désigné par le Gouvernement pour les recevoir, ainsi que les livres, registres, factures et autres documents dont la tenue, la rédaction, ou la délivrance sont prescrites par la législation applicable à la taxe ou l'impôt concerné, et ainsi que les autres documents de gestion nécessaires à la vérification de l'établissement et de la perception des impôts et taxes visés par le présent décret, notamment la documentation relative aux analyses, à la programmation et à l'exploitation de systèmes informatisés utilisés dans la gestion de ces impôts et taxes, et les supports d'information et toutes les données qu'ils contiennent, et ce, pendant une durée de cinq années prenant cours au 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition.

Sauf lorsqu'ils sont saisis par la justice, ou sauf dérogation accordée par le service désigné par le Gouvernement wallon, les déclarations, livres, registres, factures et autres documents visés à l'alinéa 1^{er} doivent être conservés à la disposition de ce service, dans le bureau, l'agence, la succursale ou tout autre local professionnel ou privé du contribuable où ces livres et documents ont été tenus, établis ou adressés.

Section 3. — Moyens de preuve de l'administration

Art. 12. § 1^{er}. Pour déterminer si une personne est soumise à la taxe et pour établir l'assiette et le montant de la taxe, le service désigné par le Gouvernement peut recourir à tous les moyens de preuve admis par le droit commun, sauf le serment.

§ 2. Les déclarations, renseignements, livres et documents, attestations et documents de gestion, visés par les articles 6 à 11^{ter}, ainsi que les données qui y sont contenues, qui sont enregistrés, conservés ou reproduits par le service désigné par le Gouvernement selon un procédé photographique, optique, électronique ou par toute autre technique de l'informatique ou de la télématique, ainsi que leur représentation sur un support lisible, ont force probante pour l'application des impôts et taxes visés par le présent décret.

Art. 12^{bis}. Les fonctionnaires de la Région wallonne, les fonctionnaires et agents communaux et provinciaux, sont qualifiés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne pour rechercher les infractions et dresser, même seuls, les procès-verbaux en matière de taxes et impôts visés par le présent décret.

Ces procès-verbaux font foi jusqu'à preuve du contraire des faits quelconques qui y sont relatés.

Ils sont transmis au fonctionnaire désigné par le Gouvernement.

Art. 12^{ter}. § 1^{er}. Tout renseignement, pièce, procès-verbal ou acte découvert ou obtenu dans l'exercice de ses fonctions, par un fonctionnaire de la Région wallonne, soit directement, soit par l'entremise d'un des services désignés à l'article 11, § 2 et § 3, peut être invoqué par la Région wallonne pour la recherche de toute somme due relativement aux impôts et taxes visés par le présent décret.

§ 2. Tout fonctionnaire de la Région wallonne, régulièrement chargé d'effectuer chez une personne physique ou morale un contrôle ou une enquête se rapportant à l'application d'un impôt ou d'une taxe visé par le présent décret, est, de plein droit, habilité à prendre, rechercher ou recueillir tous renseignements propres à assurer l'exacte perception de tous autres impôts ou taxes établis au profit de la Région wallonne et dont la Région wallonne assure le service.

Art. 12^{quater}. Par dérogation aux articles 10 à 11^{bis}, le service désigné par le Gouvernement n'est pas autorisé à recueillir, dans les comptes, livres et documents des établissements de banque, de change, de crédit et d'épargne, des renseignements en vue de l'imposition de leurs clients.

De même, les articles 10 à 11^{bis} ne sont pas applicables à l'Institut national de statistique, aux établissements et institutions publics financiers et de crédit, pour ce qui concerne les renseignements individuels recueillis sur des tiers.

Si cependant, l'enquête du service désigné par le Gouvernement effectuée sur base des articles 10 à 11^{bis}, auprès d'autres personnes ou établissements que ceux visés aux alinéas 1^{er} et 2, a fait apparaître des éléments concrets permettant de présumer l'existence ou la préparation d'un mécanisme de fraude fiscale, le fonctionnaire désigné à cette fin par le Ministre qui a les Finances dans ses attributions peut relever dans les comptes, livres et documents de l'établissement, les renseignements permettant de compléter l'enquête et de déterminer les impôts et taxes dus par ce client. ».

Section 2. — Dispositions relatives au Chapitre IV — Modification en matière de taxation subsidiaire

Art. 2. L'article 20^{quater} du décret du 6 mai 1999, susmentionné est remplacé par la disposition suivante, rédigée comme suit :

« Lorsqu'une décision du fonctionnaire visé aux articles 25 à 27 fait l'objet d'un recours en justice et que le juge prononce la nullité totale ou partielle de la taxation pour une cause autre qu'une règle relative à la forclusion des délais de taxation visés aux articles 20 et 20^{bis}, la cause reste inscrite au rôle pendant six mois à dater de la décision judiciaire. Pendant ce délai de six mois qui suspend les délais d'opposition, d'appel ou de cassation, le fonctionnaire désigné par le Gouvernement peut soumettre à l'appréciation du juge par voie de conclusions, une taxation subsidiaire à charge du même redevable en raison de tout ou partie des mêmes éléments de taxation que la taxation initiale et ce, même si les délais fixés pour l'établissement de la taxe conformément aux articles 20 et 20^{bis}, sont alors écoulés.

Si le fonctionnaire désigné par le Gouvernement soumet au juge une taxation subsidiaire dans le délai de six mois précité, par dérogation à l'alinéa premier, les délais d'opposition, d'appel et de cassation commencent à courir à partir de la signification de la décision judiciaire relative à la taxation subsidiaire.

Lorsque l'établissement de la taxation dont la nullité est prononcée par le juge, a donné lieu à la restitution d'un crédit d'impôt au redevable concerné, il est tenu compte de cette restitution lors de l'établissement de la taxation subsidiaire soumise à l'appréciation du juge.

La taxation subsidiaire n'est recouvrable ou remboursable qu'en exécution de la décision du juge.

Cette taxation subsidiaire est soumise au juge par requête signifiée au redevable; la requête est signifiée avec assignation à comparaître, lorsqu'il s'agit d'un redevable assimilé en vertu de l'article 20^{quinquies}. ».

Art. 3. L'article 2 s'applique aux procédures en cours. Toutefois, en ce qui concerne les taxations qui ont été annulées totalement ou partiellement pour une autre cause qu'une règle relative à la forclusion des délais de taxation visés aux articles 20 et 20^{bis} du décret du 6 mai 1999 précité, avant l'entrée en vigueur du présent décret et pour lesquelles l'administration souhaite proposer une taxation subsidiaire, il est procédé conformément aux dispositions applicables avant l'entrée en vigueur du présent décret. Cette taxation subsidiaire ne sera toutefois valablement établie que pour autant qu'elle soit soumise à l'appréciation de la juridiction saisie dans les six mois de la décision définitive d'annulation de la taxation initiale.

Section 3. — Dispositions relatives au Chapitre VII — Recouvrement — Nouvelles dispositions

Art. 4. Au chapitre VII, est insérée une section 4. — Dispositions relatives à l'irrecouvrabilité de certaines créances contenant les dispositions suivantes, rédigées comme suit :

« Section 4. — Dispositions relatives à l'irrecouvrabilité de certaines créances

Art. 57^{bis}. Le receveur inscrit en surséance indéfinie une créance impayée lorsque, sur base des éléments en sa possession, il estime que celle-ci n'est pas susceptible d'être recouvrée dans les cinq années suivant sa date d'exigibilité.

Avant d'obtenir décharge des créances non recouvrées, le receveur doit faire constater qu'il a fait en temps opportun toutes les diligences et poursuites nécessaires.

Art. 57^{ter}. Sans préjudice de l'application de l'article 35 du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales wallonnes, ni de l'inscription en surséance indéfinie et sous réserve dans le chef du débiteur d'un retour à meilleure fortune, sont irrecouvrables au sens du présent décret :

- a) les créances à l'encontre des débiteurs dont l'insolvabilité perdure depuis cinq ans au moins;
- b) les créances produites à la faillite ou à la liquidation d'une personne morale, sur production de l'attestation d'irrecouvrabilité délivrée par le curateur ou le liquidateur.

Art. 57^{quater}. L'irrecouvrabilité vaut décharge pour le receveur. Celui-ci porte les droits irrecouvrables en annulation dans sa comptabilité. Tout paiement obtenu ultérieurement dans l'un des cas visés à l'article 57^{ter} est néanmoins comptabilisé en recette.

Art. 57^{quinquies}. Sur rapport du receveur, la mise en décharge d'une créance non recouvrée peut lui être accordée par le Gouvernement, dans les cas suivants :

- a) lorsque les créances sont prescrites ou non suffisamment établies;
- b) dès le paiement, pour le montant de la différence, lorsque, par suite d'une modification du taux de change, le montant perçu en euro n'a pu entièrement apurer la dette à charge d'un débiteur résidant à l'étranger;
- c) dès la constatation du fait, lorsque la créance à charge d'un Etat étranger, ou d'une personne résidant à l'étranger, ne peut être recouvrée par les voies légales existantes;
- d) lorsque le débiteur n'a plus de domicile connu et reste introuvable à l'issue d'une période de cinq années consécutives prenant cours à la date de la mise en demeure par envoi recommandé;
- e) lorsque les frais de recouvrement, à charge de la Région wallonne, d'une ou de l'ensemble des créances à l'encontre d'un débiteur sont supérieurs au montant dû;
- f) lorsque le débiteur est décédé sans laisser d'héritiers connus ou dont les héritiers ont renoncé à toute succession;
- g) sur base des éléments probants en possession du receveur qui démontrent que les créances ne sont pas susceptibles d'être recouvrées dans les cinq années suivant leur exigibilité.

Art. 57^{sexies}. Après avoir reçu décharge du Gouvernement, le receveur porte les droits correspondants en annulation dans sa comptabilité.

Tout paiement intervenu ultérieurement pour l'un de ces droits est néanmoins comptabilisé en recette. ».

Section 4. — Dispositions relatives au Chapitre IXbis — Transposition de la Directive— 2011/16/UE du 15 février 2011 relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal et abrogeant la Directive 77/799/CEE

Art. 5. Il est inséré dans le décret du 6 mai 1999, un nouveau Chapitre IXbis, libellé « Assistance mutuelle ». Ce chapitre sera composé des articles 64bis à 64novies.

Art. 6. Les articles 64bis à 64novies du même décret transposent la Directive 2011/16/UE du Conseil du 15 février 2011 relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal et abrogent la Directive 77/799/CEE.

Art. 7. Les articles 64bis à 64novies du même décret, sont rédigés comme suit :

« *Section 1^{re}.* — Dispositions générales et définitions

Art. 64bis. Les articles 64bis à 64novies établissent les règles et procédures selon lesquelles la Région wallonne et les Etats membres de l'Union européenne coopèrent entre eux aux fins d'échanger les informations vraisemblablement pertinentes pour l'administration et l'application de la législation interne de la Région wallonne et de tous les Etats membres relative à l'ensemble des taxes et impôts perçus par la Région wallonne ou pour son compte, par ses subdivisions territoriales ou administratives ou pour leur compte, y compris les autorités locales.

Ces mêmes articles énoncent également les dispositions régissant l'échange par voie électronique des informations visées à l'alinéa premier.

Ils n'affectent pas l'application des règles relatives à l'entraide judiciaire réciproque en matière pénale. Ils ne portent pas non plus atteinte aux obligations en Région wallonne et dans les Etats membres en matière de coopération administrative plus étendue qui résulteraient d'autres réglementations, y compris d'accords bilatéraux ou multilatéraux.

Aux fins des articles 64bis à 64novies, on entend par :

1° « Directive » : la Directive 2011/16/UE du Conseil du 15 février 2011 relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal et abrogeant la Directive 77/799/CEE;

2° « Etat membre » : un Etat membre de l'Union européenne ainsi que ses entités territoriales ou administratives y compris ses autorités locales;

3° « bureau central de liaison » : le bureau tel que défini dans l'accord de coopération à conclure en application de l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 des réformes institutionnelles et qui est le responsable privilégié des contacts avec les Etats membres dans le domaine de la coopération administrative;

4° « service de liaison wallon » : tout bureau autre que le bureau central de liaison qui a été désigné par le Gouvernement wallon pour échanger directement des informations en vertu du présent article;

5° « fonctionnaire compétent wallon » : tout fonctionnaire qui est autorisé par le Gouvernement wallon à échanger directement des informations en vertu du présent article;

6° « autorité compétente belge » : l'autorité désignée en tant que telle par la Belgique. Le bureau central de liaison désigné conformément au 3°, les services de liaison wallons et les fonctionnaires compétents wallons sont également considérés comme l'autorité compétente belge par délégation;

7° « autorité compétente étrangère » : l'autorité désignée en tant que telle par un Etat membre autre que la Belgique. Le bureau central de liaison, les services de liaison et les fonctionnaires compétents de cet Etat membre sont également considérés comme l'autorité compétente étrangère par délégation;

8° « autorité requérante » : le bureau central de liaison, un service de liaison ou tout fonctionnaire compétent d'un Etat membre qui formule une demande d'assistance au nom de l'autorité compétente belge ou d'une autorité compétente étrangère;

9° « autorité requise » : le bureau central de liaison, un service de liaison ou tout fonctionnaire compétent d'un Etat membre qui reçoit une demande d'assistance au nom de l'autorité compétente belge ou d'une autorité compétente étrangère;

10° « enquête administrative » : l'ensemble des contrôles, vérifications et actions réalisés par les Etats membres dans l'exercice de leurs responsabilités en vue d'assurer la bonne application de la législation fiscale;

11° « échange automatique » : la communication systématique, sans demande préalable, d'informations prédéfinies, à intervalles réguliers préalablement fixés, à un autre Etat membre.

Dans le cadre de l'article 64quinquies, les « informations disponibles » désignent « des informations figurant dans les dossiers fiscaux de l'Etat membre qui communique les informations et pouvant être consultées conformément aux procédures de collecte et de traitement des informations applicables dans cet Etat membre »;

12° « échange spontané » : la communication ponctuelle, à tout moment et sans demande préalable, d'informations à un autre Etat membre;

13° « personne » :

a) une personne physique;

b) une personne morale;

c) lorsque la législation en vigueur le prévoit, une association de personnes à laquelle est reconnue la capacité d'accomplir des actes juridiques, mais qui ne possède pas le statut de personne morale;

d) toute autre construction juridique quelles que soient sa nature et sa forme, dotée ou non de la personnalité juridique, possédant ou gérant des actifs qui, y compris le revenu qui en dérive, sont soumis à l'un des impôts relevant de la directive;

14° « par voie électronique » : au moyen d'équipements électroniques de traitement - y compris la compression numérique - et de stockage des données, par liaison filaire, radio, procédés optiques ou tout autre procédé électromagnétique;

15° « réseau CCN » : la plate-forme commune fondée sur le réseau commun de communication, mise au point par l'Union européenne pour assurer toutes les transmissions par voie électronique entre autorités compétentes dans les domaines douanier et fiscal.

L'autorité compétente belge échange les informations avec les autorités compétentes étrangères.

Section 2. — Echanges d'informations sur demande

Art. 64ter. L'autorité compétente belge peut, dans un cas particulier, demander à une autorité compétente étrangère de lui communiquer toutes les informations visées à l'article 64bis, alinéa 1^{er}, dont celle-ci dispose ou qu'elle a obtenues à la suite d'une enquête administrative. La demande peut comprendre une demande motivée portant sur une enquête administrative précise.

L'autorité compétente belge peut demander à l'autorité requérante de lui communiquer les documents originaux.

L'autorité compétente belge communique à une autorité compétente étrangère qui les lui demande dans un cas particulier, toutes les informations visées à l'alinéa 1^{er}, dont elle dispose ou qu'elle a obtenues suite à l'exécution d'une enquête administrative nécessaire à l'obtention de ces informations.

Le cas échéant, l'autorité compétente belge avise l'autorité requérante des raisons pour lesquelles elle estime qu'une enquête administrative n'est pas nécessaire.

Pour obtenir les informations demandées ou pour procéder à l'enquête administrative demandée, l'autorité compétente belge suit les mêmes procédures que si elle agissait d'initiative ou à la demande d'une autre instance belge.

En cas de demande expresse de l'autorité requérante, l'autorité compétente belge communique les documents originaux sauf si les dispositions belges s'y opposent.

Section 3. — Délais

Art. 64^{quater}. Les communications sont effectuées par l'autorité compétente belge le plus rapidement possible, et au plus tard six mois à compter de la date de réception de la demande.

Toutefois, lorsque l'autorité compétente belge est déjà en possession des informations concernées, les communications sont effectuées dans un délai de deux mois suivant cette date.

Pour certains cas particuliers, l'autorité compétente belge et l'autorité requérante peuvent fixer d'un commun accord des délais différents.

L'autorité compétente belge accuse réception de la demande immédiatement à l'autorité requérante, si possible par voie électronique, et en tout état de cause au plus tard sept jours ouvrables après l'avoir reçue.

L'autorité compétente belge notifie à l'autorité requérante les éventuelles lacunes constatées dans la demande ainsi que, le cas échéant, la nécessité de fournir d'autres renseignements de caractère général, dans un délai d'un mois suivant la réception de la demande. Dans ce cas, les délais fixés à l'alinéa 1^{er} débutent à la date à laquelle l'autorité compétente belge a reçu les renseignements complémentaires.

Lorsque l'autorité compétente belge n'est pas en mesure de répondre à la demande dans le délai prévu, elle informe l'autorité requérante immédiatement, et en tout état de cause dans les trois mois suivant la réception de la demande, des motifs qui expliquent le non-respect de ce délai ainsi que de la date à laquelle elle estime pouvoir y répondre.

Lorsque l'autorité compétente belge ne dispose pas des informations demandées et n'est pas en mesure de répondre à la demande d'informations ou refuse d'y répondre pour les motifs visés à l'article 64^{octies}, § 3, elle informe l'autorité requérante de ses raisons immédiatement, et en tout état de cause dans un délai d'un mois suivant la réception de la demande.

Section 4. — Echange automatique et obligatoire d'informations

Art. 64^{quinquies}. L'autorité compétente belge communique aux autorités compétentes étrangères, dans le cadre de l'échange automatique, les informations, se rapportant aux périodes imposables à compter du 1^{er} janvier 2014, dont elle dispose au sujet des personnes résidant dans cet autre Etat membre et qui concernent des catégories spécifiques de revenu et de capital au sens de la législation belge :

1^o rémunérations des travailleurs;

2^o rémunérations des dirigeants d'entreprise;

3^o produits d'assurance sur la vie non couverts par d'autres actes juridiques de l'Union concernant l'échange d'informations et d'autres mesures similaires;

4^o pensions;

5^o propriété et revenus des biens immobiliers.

La communication des informations est effectuée au moins une fois par an, et au plus tard six mois après la fin de l'année civile au cours de laquelle les informations sont devenues disponibles.

Les « informations disponibles » désignent des informations figurant dans les dossiers fiscaux de l'Etat membre qui communique les informations et pouvant être consultées conformément aux procédures de collecte et de traitement des informations applicables dans cet Etat membre.

Section 5. — Echange spontané d'informations

Art. 64^{sexies}. Dans les cas suivants, l'autorité compétente belge communique spontanément à l'autorité compétente étrangère les informations visées à l'article 64^{bis}, alinéa 1^{er} :

1^o l'autorité compétente belge a des raisons de présumer qu'il peut exister une perte d'impôt ou de taxe dans l'Etat membre concerné;

2^o un contribuable obtient, en Région wallonne, une réduction ou une exonération de taxe ou d'impôt qui devrait entraîner pour lui une augmentation de taxe ou d'impôt ou un assujettissement à une taxe ou à l'impôt dans l'Etat membre concerné;

3^o des affaires entre un contribuable en Région wallonne et un contribuable d'un Etat membre sont traitées dans un ou plusieurs pays, de manière à pouvoir entraîner une diminution de taxe ou d'impôt en Région wallonne ou dans l'Etat membre ou dans les deux;

4^o l'autorité compétente belge a des raisons de présumer qu'il peut exister une diminution de taxe ou d'impôt résultant de transferts fictifs de bénéfices à l'intérieur de groupes d'entreprises;

5^o l'autorité compétente belge, à la suite des informations communiquées par une autorité compétente étrangère, a recueilli des informations qui sont adéquates, pertinentes et non excessives pour l'établissement d'une taxe ou de l'impôt dans cet Etat membre concerné.

L'autorité compétente belge peut communiquer spontanément à une autorité compétente étrangère les informations dont elle a connaissance et qui sont adéquates, pertinentes et non excessives à cette autorité compétente étrangère.

L'autorité compétente belge qui dispose d'informations visées à l'alinéa 1^{er} les communique à l'autorité compétente étrangère de tout Etat membre intéressé le plus rapidement possible, et au plus tard un mois après que lesdites informations sont disponibles.

L'autorité compétente belge à laquelle des informations visées à l'alinéa 1^{er} sont échangées en accuse réception, si possible par voie électronique, auprès de l'autorité compétente étrangère qui les lui a communiquées, immédiatement et en tout état de cause au plus tard sept jours ouvrables après les avoir reçues.

Section 6. — Autres formes de coopération administrative

Art. 64septies § 1^{er}. L'autorité compétente belge peut convenir avec une autorité compétente étrangère, aux fins de l'échange d'informations visées à l'article 64bis, alinéa 1^{er}, que les fonctionnaires habilités par l'autorité compétente belge peuvent, sous les conditions fixées par l'autorité compétente étrangère :

- 1° être présents dans les bureaux où les autorités administratives de l'Etat membre requis exécutent leurs tâches;
- 2° assister aux enquêtes administratives réalisées sur le territoire de l'Etat membre requis.

§ 2. L'autorité compétente belge peut convenir avec une autorité compétente étrangère, aux fins de l'échange d'informations visées à l'article 64bis alinéa 1^{er}, que des fonctionnaires habilités par l'autorité compétente étrangère peuvent, sous les conditions fixées par l'autorité compétente belge :

1. être présents, en Région wallonne, dans les bureaux du service de la Direction générale opérationnelle de la Fiscalité du Service public de Wallonie qui exécutent ces tâches;

2. assister aux enquêtes administratives réalisées sur le territoire wallon.

Lorsque les informations demandées figurent dans des documents auxquels les fonctionnaires de l'autorité compétente belge ont accès, les fonctionnaires de l'autorité requérante reçoivent des copies de ces documents.

En vertu de l'accord visé à l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe, les fonctionnaires de l'autorité requérante qui assistent aux enquêtes administratives ne peuvent ni interroger des personnes et ni examiner des documents en Région wallonne.

Les fonctionnaires habilités par l'Etat membre requérant, présents en Région wallonne conformément à l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe, doivent toujours être en mesure de présenter un mandat écrit précisant leur identité et leur qualité officielle.

§ 3. Lorsque la Région wallonne convient avec un ou plusieurs Etats membres de procéder, chacun sur leur propre territoire, à des contrôles simultanés en ce qui concerne une ou plusieurs personnes présentant pour eux un intérêt commun ou complémentaire, en vue d'échanger les informations ainsi obtenues, ce paragraphe s'applique.

L'autorité compétente belge identifie de manière indépendante les personnes qu'elle a l'intention de proposer pour un contrôle simultané. Elle informe l'autorité compétente étrangère des Etats membres concernés de tous les dossiers pour lesquels elle propose un contrôle simultané, en motivant son choix. Elle indique le délai dans lequel le contrôle doit être réalisé.

Lorsqu'un contrôle simultané a été proposé à l'autorité compétente belge, celle-ci décide si elle souhaite participer au contrôle simultané. Elle confirme son accord à l'autorité compétente étrangère ayant proposé le contrôle ou lui signifie son refus en le motivant.

L'autorité compétente belge désigne un représentant chargé de superviser et de coordonner le contrôle.

§ 4. L'autorité compétente belge peut demander à une autorité compétente étrangère de notifier, conformément aux règles régissant la notification des actes correspondants dans l'Etat membre requis, au destinataire, l'ensemble des actes et décisions émanant des autorités administratives wallonnes et concernant l'application en Région wallonne de la législation relative à l'ensemble des taxes et impôts perçus par la Région wallonne ou pour son compte, par ses subdivisions territoriales ou administratives ou pour leur compte, y compris les autorités locales.

La demande de notification indique le nom et l'adresse du destinataire ainsi que tout autre renseignement susceptible de faciliter son identification et mentionne l'objet de l'acte ou de la décision à notifier.

L'autorité compétente belge n'adresse une demande de notification que lorsqu'elle n'est pas en mesure de notifier conformément aux règles belges applicables en Région wallonne, ou lorsqu'une telle notification entraînerait des difficultés disproportionnées. L'autorité compétente belge peut notifier un document, par envoi recommandé ou par voie électronique, directement à une personne établie sur le territoire d'un Etat membre.

§ 5. A la demande d'une autorité compétente étrangère, l'autorité compétente belge notifie au destinataire, conformément aux règles applicables en Région wallonne, régissant la notification des actes correspondants, l'ensemble des actes et décisions émanant des autorités administratives de l'Etat membre requérant et concernant l'application sur le territoire wallon de la législation relative à l'ensemble des taxes et impôts perçus par la Région wallonne ou pour son compte, par ses subdivisions territoriales ou administratives ou pour leur compte, y compris les autorités locales.

L'autorité compétente belge informe immédiatement l'autorité requérante de la suite qu'elle a donnée à la demande et en particulier de la date à laquelle la décision ou l'acte a été notifié au destinataire.

§ 6. Lorsqu'une autorité compétente étrangère a communiqué des informations en application de l'article 64ter ou de l'article 64sexies et qu'un retour d'informations est demandé, l'autorité compétente belge qui a reçu les informations, fournit, sans préjudice des règles relatives au secret professionnel et à la protection des données applicables en Région wallonne, à l'autorité compétente étrangère qui les a communiquées, le plus rapidement possible et au plus tard trois mois après que les résultats de l'exploitation des informations reçues sont connus.

L'autorité compétente belge fournit une fois par an aux Etats membres concernés un retour d'informations sur l'échange automatique, selon les modalités pratiques convenues de manière bilatérale.

§ 7. L'autorité compétente belge qui a communiqué des informations en application de l'article 64ter, alinéa 3, ou de l'article 64sexies, peut demander à l'autorité compétente étrangère qui les a reçues, de lui donner son avis en retour sur celles-ci.

§ 8. Lorsqu'un service de liaison wallon ou un fonctionnaire compétent wallon reçoit une demande de coopération qui ne relève pas de la compétence qui lui est attribuée conformément à la législation belge ou à la politique belge, il la transmet sans délai au bureau central de liaison et en informe l'autorité compétente étrangère requérante. En pareil cas, la période prévue à l'article 64quater commence le jour suivant celui où la demande est transmise au bureau central de liaison.

Section 7. — Conditions régissant la coopération administrative

Art. 64octies. § 1^{er}. Les informations dont dispose la Région wallonne en application des précédents articles sont couvertes par l'obligation de secret et bénéficient de la protection de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Ces informations peuvent servir :

1. à l'administration et à l'application de la législation wallonne relative aux taxes et impôts visés à l'article 2 de la Directive;

2. à l'établissement et au recouvrement d'autres taxes et droits relevant de l'article 2 du décret du 5 juillet 2012 transposant la Directive 2010/24/UE du Conseil du 16 mars 2010 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives aux taxes, impôts, droits et autres mesures, et pour établir et recouvrer des cotisations sociales obligatoires;

3. à l'occasion de procédures judiciaires et administratives pouvant entraîner des sanctions, engagées à la suite d'infractions à la législation en matière fiscale, sans préjudice des règles générales et des dispositions légales régissant les droits des prévenus et des témoins dans le cadre de telles procédures.

Avec l'autorisation de l'autorité compétente étrangère qui a communiqué les informations conformément à la Directive et pour autant que cela soit autorisé par la législation applicable en Région wallonne, les informations et documents reçus de cette autorité peuvent être utilisés à des fins autres que celles visées à l'alinéa 2.

Lorsque l'autorité compétente belge estime que les informations qu'elle a reçues d'une autorité compétente étrangère sont susceptibles d'être utiles à l'autorité compétente étrangère d'un troisième Etat membre pour les fins visées à l'alinéa 2, elle informe l'autorité compétente de l'Etat membre à l'origine des informations de son intention de communiquer ces informations à un troisième Etat membre. Si l'autorité compétente de l'Etat membre à l'origine des informations ne s'oppose pas dans un délai de dix jours à compter de la date de réception de la communication à cet échange d'informations, l'autorité compétente belge peut transmettre les informations à l'autorité compétente étrangère du troisième Etat membre à condition qu'elle respecte les règles et procédures fixées dans les articles précédents.

Lorsque l'autorité compétente belge estime que les informations transmises par une autorité compétente étrangère conformément à l'alinéa 4 peuvent être utiles pour les fins visées à l'alinéa 3, elle demande pour ce faire, l'autorisation à l'autorité compétente de l'Etat membre d'où proviennent ces informations.

Les informations, rapports, attestations et tous autres documents, ou les copies certifiées conformes ou extraits de ces derniers, obtenus par l'autorité requise et transmis à l'autorité compétente belge requérante conformément au présent article sont invoqués comme éléments de preuve par les instances compétentes belges au même titre que les informations, rapports, attestations et tous autres documents équivalents fournis par une autre instance belge.

§ 2. L'autorité compétente belge peut autoriser l'utilisation, dans l'Etat membre qui les reçoit, des informations communiquées conformément aux précédents articles, à d'autres fins que celles visées au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, du présent article. L'autorité compétente belge donne l'autorisation à condition que leur utilisation soit possible en Région wallonne à des fins similaires.

Lorsque l'autorité étrangère considère que les informations qu'elle a reçues de l'autorité compétente belge sont susceptibles d'être utiles à l'autorité compétente étrangère d'un troisième Etat membre pour les fins visées à au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, du présent article, l'autorité compétente belge peut autoriser cette autorité compétente étrangère à partager ces informations avec un troisième Etat. Si l'autorité compétente belge ne souhaite pas donner son autorisation, elle signifie son refus dans un délai de dix jours à compter de la date de réception de la communication par l'Etat membre qui souhaite partager les informations.

Lorsque l'autorité étrangère considère que les informations qu'elle a reçues de l'autorité compétente belge sont susceptibles d'être utiles à l'autorité compétente étrangère d'un troisième Etat membre pour les fins visées au paragraphe 1^{er}, alinéa 3, du présent article, l'autorité compétente belge peut accorder la permission à l'autorité compétente étrangère de communiquer ces informations à un troisième Etat membre.

§ 3. Préalablement à la demande d'informations visée à l'article 64^{ter}, l'autorité compétente belge doit d'abord avoir exploité les sources habituelles d'information auxquelles elle peut avoir recours pour obtenir les informations demandées sans risquer de nuire à la réalisation du but recherché.

L'autorité compétente belge fournit à une autorité compétente étrangère les informations visées au § 5, à condition que l'autorité compétente étrangère ait déjà exploité les sources habituelles d'information auxquelles elle peut avoir recours pour obtenir les informations demandées sans risquer de nuire à la réalisation du but recherché.

§ 4. L'autorité compétente belge n'est pas autorisée à procéder à des enquêtes ou de transmettre des informations dès lors que la réalisation de telles enquêtes ou la collecte des informations en question aux propres fins de la Région wallonne serait contraire à sa législation.

L'autorité compétente belge peut refuser de transmettre des informations lorsque :

1. l'Etat membre requérant n'est pas en mesure, pour des raisons juridiques, de fournir des informations similaires;
2. cela conduirait à divulguer un secret commercial, industriel ou professionnel ou un procédé commercial, ou une information dont la divulgation serait contraire à l'ordre public.

L'autorité compétente belge informe l'autorité requérante des motifs du rejet de la demande d'informations.

§ 5. L'autorité compétente belge met en œuvre son dispositif de collecte de renseignements afin d'obtenir les informations demandées, même si ces dernières ne lui sont pas nécessaires pour ses propres besoins fiscaux. Cette obligation s'applique sans préjudice du § 4, alinéas 1^{er} et 2, dont les dispositions ne sauraient en aucun cas être interprétées comme autorisant la Région wallonne à refuser de fournir des informations au seul motif que ces dernières ne présentent pour elle aucun intérêt.

Le § 4, alinéas 1^{er} et 2, ne saurait en aucun cas être interprété comme autorisant l'autorité compétente belge à refuser de fournir des informations au seul motif que ces informations sont détenues par une banque, un autre établissement financier, un mandataire ou une personne agissant en tant qu'agent ou fiduciaire, ou qu'elles se rapportent à une participation au capital d'une personne.

Nonobstant l'alinéa 2, l'autorité compétente belge peut refuser de transmettre des informations demandées lorsque celles-ci portent sur des périodes imposables antérieures au 1^{er} janvier 2011 et que la transmission de ces informations aurait pu être refusée sur la base de l'article 8, point 1^{er}, de la Directive 77/799/CE si elle avait été demandée avant le 11 mars 2011.

§ 6. Lorsque la Région wallonne offre à un pays tiers une coopération plus étendue que celle prévue par la directive, elle ne peut pas refuser cette coopération étendue à un Etat membre souhaitant prendre part à une telle forme de coopération mutuelle plus étendue.

§ 7. Les demandes d'informations et d'enquêtes administratives introduites en vertu de l'article 64^{ter}, alinéa 1^{er}, ainsi que les réponses correspondantes, les accusés de réception, les demandes de renseignements de caractère général et les déclarations d'incapacité ou de refus au titre de l'article 64^{quater} sont, dans la mesure du possible, transmis au moyen d'un formulaire type adopté par la Commission. Les formulaires types peuvent être accompagnés de rapports, d'attestations et de tous autres documents, ou de copies certifiées conformes ou extraits de ces derniers.

Les formulaires types visés à l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe comportent au moins les informations ci-après, que doit fournir l'autorité requérante :

- a) l'identité de la personne faisant l'objet d'un contrôle ou d'une enquête;
- b) la finalité fiscale des informations demandées.

L'autorité compétente belge peut, dans la mesure où ils sont connus et conformément à l'évolution de la situation internationale, fournir les noms et adresses de toutes les personnes dont il y a lieu de penser qu'elles sont en possession des informations demandées, ainsi que tout élément susceptible de faciliter la collecte des informations par l'autorité requise.

Les informations échangées spontanément et l'accusé de réception les concernant, au titre, respectivement, de l'article 64^{sexies}, alinéas 1^{er} et 4, les demandes de notification administrative au titre de l'article 64^{opties}, § 4 et § 5 et les retours d'information au titre de l'article 64^{opties}, § 6 et § 7, sont transmis à l'aide du formulaire type arrêté par la Commission.

Les échanges automatiques d'informations au titre de l'article 64^{sexies} sont effectués dans un format informatique standard conçu par la Commission pour faciliter l'échange automatique d'informations et basé sur le format informatique existant en application de l'article 9 de la Directive 2003/48/CE du Conseil du 3 juin 2003 en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts, qui doit être utilisé pour tous les types d'échanges automatiques d'informations.

§ 8. Les informations communiquées au titre du présent article sont, dans la mesure du possible, fournies par voie électronique au moyen du réseau CCN.

Les demandes de coopération, y compris les demandes de notification et les pièces annexées, peuvent être rédigées dans toute langue choisie d'un commun accord par l'autorité requise et l'autorité requérante. Lesdites demandes ne sont accompagnées d'une traduction dans l'une des langues officielles de la Belgique que dans des cas particuliers et à condition que l'autorité compétente belge motive sa demande de traduction.

Section 8. — Relations avec les pays tiers

Art. 64^{novies}. Lorsque des informations vraisemblablement pertinentes pour l'administration et l'application de la législation wallonne relative à l'ensemble des taxes et impôts perçus par la Région wallonne ou pour son compte, par ses subdivisions territoriales ou administratives ou pour leur compte, y compris les autorités locales sont communiquées par un pays tiers à l'autorité compétente belge, cette dernière peut, dans la mesure où un accord avec ce pays tiers l'autorise, transmettre ces informations aux autorités compétentes des États membres auxquels ces informations pourraient être utiles et à toute autorité compétente étrangère qui en fait la demande.

L'autorité compétente belge peut, en tenant compte de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, transmettre à un pays tiers, conformément aux dispositions belges applicables en Région wallonne, à la communication de données à caractère personnel à des pays tiers, les informations obtenues en application du présent article, pour autant que l'ensemble des conditions suivantes soient remplies :

a) l'autorité compétente étrangère de l'Etat membre d'où proviennent les informations a donné son accord préalable;

b) le pays tiers concerné s'est engagé à coopérer pour réunir des éléments prouvant le caractère irrégulier ou illégal des opérations qui paraissent être contraires ou constituer une infraction à la législation fiscale. ».

Art. 8. Les articles 5, 6 et 7 du présent décret produisent leurs effets le 1^{er} janvier 2013.

Titre II. — Dispositions relatives à la modification de la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision

Art. 9. A l'article 9, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision, modifié par l'article 10 du décret du 27 mars 2003, le mot « trente » est remplacé par le mot « soixante ».

Art. 10. L'article 18 de la même loi, modifié par l'article 19 du décret du 27 mars 2003, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 18, § 1^{er}. Le non-respect des obligations visées à l'article 9, § 2, alinéas 1^{er} et 3, de la présente loi est sanctionné par une amende administrative de 100 euros par exercice écoulé ou en cours et ce, pour chaque appareil de télévision pour lequel la redevance est exigible.

§ 2. Cette amende administrative est réduite à un montant forfaitaire et unique de 25 euros en cas de :

1. régularisation spontanée de la part du redevable hors des délais légaux fixés à l'article 9, § 2, alinéas 1^{er} et 3;
2. reconnaissance de la détention d'un ou plusieurs appareils de télévision :
 - dans le délai légal prévu à l'article 9, § 3, à la suite d'une demande de renseignements adressée ou déposée par le service désigné par le Gouvernement;
 - hors du délai légal prévu à l'article 9, § 3, et à la suite d'une demande de renseignements adressée ou déposée par le service désigné par le Gouvernement et dès lors que le dépassement du délai est justifié par un cas de force majeure reconnu par le service susvisé;
3. reconnaissance de la détention d'un appareil de télévision suite à un contrôle du service désigné par le Gouvernement, pour autant que ce contrôle n'ait pas été précédé par une demande de renseignements à laquelle le redevable a déclaré ne pas détenir un ou plusieurs appareils de télévision au lieu de détention concerné.

§ 3. Le non-respect des obligations visées à l'article 13, alinéas 2 et 4, est sanctionné par une amende administrative de 100 euros par exercice écoulé ou en cours et ce, pour chaque appareil de télévision pour lequel la redevance est exigible.

§ 4. L'invitation à payer visée aux articles 7, 9 et 10 reprendra le montant de la ou des redevance(s) due(s) ainsi que le montant de l'amende administrative établie conformément aux §§ 1^{er} à 3.

§ 5. A défaut de paiement, l'amende administrative est enrôlée, le cas échéant en même temps que la redevance. ».

Art. 11. L'article 25 de la même loi, remplacé par le décret du 27 mars 2003 et modifié par le décret du 5 décembre 2008, est abrogé.

Art. 12. A l'article 26, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par l'article 13, 1^o, du décret du 5 décembre 2008, entre les mots « éventuellement majorée » et les mots « en application de l'article 18 », sont insérés les mots « de l'amende administrative infligée ».

Art. 13. A l'article 26, § 2, 7^o, de la même loi, les mots « éventuellement majorée de l'amende administrative » sont insérés après le mot « redevance ».

Art. 14. A l'article 28, § 4, de la même loi modifié par l'article 3, 5°, du décret du 30 avril 2009, entre les mots « éventuellement majorée » et les mots « en application de l'article 18 », sont insérés les mots « de l'amende administrative infligée ».

Art. 15. A l'article 28, § 5, de la même loi modifié par l'article 88, 4°, du décret du 10 décembre 2009, entre les mots « éventuellement majorée » et les mots « en application de l'article 18 », sont insérés les mots « de l'amende administrative infligée ».

Art. 16. A l'article 29, alinéa 1^{er}, de la même loi, remplacé par le décret du 30 avril 2009, entre les mots « éventuellement majorée » et les mots « en application de l'article 18 », sont insérés les mots « de l'amende administrative infligée ».

Art. 17. A l'article 31 de la même loi, modifié par l'article 33, 2°, du décret du 17 janvier 2008 et par l'article 89 du décret du 10 décembre 2009, le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Les dispositions relatives à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales wallonnes s'appliquent aux redevances radio et télévision, sans préjudice des dispositions de la présente loi ».

Art. 18. A l'article 4 de la même loi, modifié par le décret du 27 mars 2003, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit : « Pour chaque appareil de télévision installé dans une chambre d'hôtel ou dans un logement similaire, la redevance de télévision est réduite de moitié. ».

Art. 19. A l'article 13, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par les décrets du 27 mars 2003 et du 5 décembre 2008, entre les mots « à l'article 3 » et les mots « pour chaque appareil », sont insérés les mots « ou à l'article 4 ».

Art. 20. A l'article 19, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par les décrets du 27 mars 2003 et du 5 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots « sans but de lucre » sont supprimés;

- le 10° est remplacé par ce qui suit :

« 10° dans des établissements hospitaliers, dans des maisons de repos pour personnes âgées ou dans des centres d'accueil de jour pour personnes âgées »;

- le 11° est complété par ce qui suit :

« ainsi que dans des institutions agréées d'accueil, d'hébergement et d'accompagnement pour adultes et jeunes relevant de la politique d'intégration des personnes handicapées et pour personnes en difficultés sociales ».

Art. 21. Les articles 9 à 17 s'appliquent aux dossiers relatifs à des infractions commises avant l'entrée en vigueur du présent décret et toujours ouverts au jour de cette entrée en vigueur. Dans ce cas, le montant exigible de la ou des redevance(s) calculée(s) conformément à l'article 18, tel que libellé avant l'entrée en vigueur du présent décret, sera ramené au montant de base de la ou des redevance(s) due(s) tel que prévu aux articles 3 et 4, majorée d'une amende administrative forfaitaire et unique de 25 EUR. Ce régime d'entrée en vigueur dérogatoire est conditionné au fait que le service désigné par le Gouvernement reconnaisse que le non-respect d'une des obligations visées à l'article 9, § 2, alinéas 1^{er} et 3, est consécutif à un cas de force majeure.

Les articles 9 à 17 s'appliquent également à tous les dossiers relatifs à des infractions commises entre la date de l'entrée en vigueur du présent décret et la date de sa publication au *Moniteur belge* et clôturés au jour de cette publication.

Art. 22. Les articles 9 à 17 du présent décret produisent leurs effets à partir du 1^{er} janvier 2013.

Les articles 18 à 20 du présent décret produisent leurs effets à partir du 1^{er} avril 2013.

Titre III. — Dispositions relatives à la modification du Code des impôts sur les revenus (CIR 92) Précompte immobilier

Art. 23. Dans l'article 257 du Code des impôts sur les revenus (CIR 92), les modifications sont apportées :

1° le 3° est remplacé par ce qui suit :

« 3° une réduction du précompte immobilier afférent à l'habitation occupée par un ménage comptant au moins deux enfants en vie ou une personne handicapée au sens de l'article 135, alinéa 1^{er}.

Cette réduction est égale à un montant de 250 euros pour chaque personne à charge handicapée, y compris le conjoint, le cohabitant légal ou le cohabitant de fait, et de 125 euros pour chaque enfant à charge non handicapé, et de la moitié de l'un ou l'autre de ces montants pour chaque enfant à charge soumis à un régime d'autorité parentale conjointe et dont l'hébergement est réparti de manière égalitaire entre les deux contribuables, multiplié par la fraction $100/(100 + \text{total des centimes additionnels au précompte immobilier établis par la commune, par l'agglomération et par la province où est située l'habitation occupée par le ménage})$.

L'existence de l'autorité parentale conjointe et de l'hébergement égalitaire doit être établie par l'intéressé :

- soit sur la base d'une convention enregistrée ou homologuée par un juge au plus tard au 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition et dans laquelle il est mentionné explicitement que l'hébergement de ces enfants est réparti de manière égalitaire entre les deux contribuables et qu'ils sont disposés à répartir le montant de la réduction pour ces enfants;

- soit sur la base d'une décision judiciaire prononcée au plus tard le 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition et dans laquelle il est explicitement mentionné que l'hébergement de ces enfants est réparti de manière égalitaire entre les deux contribuables;

- soit sur la base d'une convention intervenue, à la suite d'une médiation volontaire familiale menée par un médiateur agréé par la Commission visée à l'article 1727 du Code judiciaire, au plus tard le 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition et dans laquelle il est mentionné explicitement que l'hébergement de ces enfants est réparti de manière égalitaire entre les deux contribuables et qu'ils sont disposés à répartir le montant de la réduction pour ces enfants.

Par dérogation à ce qui précède, aucune réduction n'est octroyée en faveur du contribuable pour les enfants lui permettant de déduire des rentes alimentaires visées à l'article 104, 1°.

Un enfant militaire, résistant, prisonnier politique ou victime civile de la guerre, décédé ou disparu pendant la campagne 1940-1945, est compté comme s'il était encore en vie; »;

2° au 3°bis, l'alinéa premier est remplacé par ce qui suit :

« une réduction du précompte immobilier afférent à l'habitation occupée par un ménage ayant à sa charge une personne, autre que celles visées au 3°, de sa famille, ou de la famille de son conjoint ou de son cohabitant légal ou de son cohabitant de fait, à l'exception de ce conjoint ou cohabitant légal ou cohabitant de fait. »;

3° au 3°bis, alinéa 2, les mots « l'immeuble occupé par le chef de famille. » sont remplacés par les mots « l'habitation occupée par le ménage. ».

Art. 24. Dans l'article 258, alinéa 3, du même Code, les mots « La réduction prévue à l'article 257, 1^o, n'est pas accordée » sont remplacés par les mots « Elles ne sont pas accordées ».

Art. 25. Dans l'article 259 du même Code, les mots « ménage du grand invalide de guerre, handicapé ou chef de famille intéressé. » sont remplacés par les mots « même ménage ou du ménage du grand invalide de guerre ou de l'handicapé intéressé. ».

Art. 26. Les articles 23 à 25 du présent décret produisent leurs effets le 1^{er} janvier 2013. Ils sont applicables à partir de la période imposable 2013.

Titre IV. — Dispositions relatives à la modification du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe

Section 1^{re}. — Dispositions relatives au Chapitre IV — Section I^{re}

Transmissions à titre onéreux de biens immeubles - § 4 - Vente de petites propriétés rurales et d'habitations modestes

Art. 27. A l'article 53^{ter} du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèques et de greffe sont apportées les modifications suivantes :

1^o au § 1^{er}, alinéa 1^{er} :

a) les mots « ou encore en dehors de telles zones, au 1^{er} juillet de l'année précédant celle de la convention de vente de l'immeuble » sont remplacés par les mots « ou en dehors d'une telle zone »;

b) le mot « fixé » est remplacé par le mot « fixée »;

2^o au § 1^{er}, alinéa 3, la phrase « Elle publie également au *Moniteur belge* la liste des communes situées dans une zone à très forte pression immobilière ou dans une zone à forte pression immobilière, visées respectivement à l'article 1^{er}, 13^o, et à l'article 1^{er}, 12^o, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 1999 concernant les prêts hypothécaires et l'aide locative du Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie, au 1^{er} juillet d'une année. » est remplacée par la phrase suivante : « Pour le 31 décembre de l'année au plus tard, elle publie également au *Moniteur belge* la liste des communes situées dans une zone de pression immobilière visée à l'alinéa 1^{er}. Cette liste est applicable aux conventions de ventes conclues au cours de l'année suivant celle de sa publication. ».

Art. 28. L'article 27 du présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Section 2. — Dispositions relatives au Chapitre IV — Fixations des droits

Section XX — Actes exemptés du droit proportionnel et assujettis au droit fixe général

Art. 29. A l'article 159, 1^o, du Code des droits d'enregistrement, modifié pour la dernière fois par la loi du 23 décembre 1958, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans l'alinéa 1^{er}, le point *b*) est complété par les mots suivants : « au plus tard le cinquième jour ouvrable qui suit celui de l'adjudication ou du contrat; »;

2^o dans l'alinéa 1^{er}, le point *c*) est supprimé;

3^o dans l'alinéa 3, au point *b*), le mot « premier » est remplacé par le mot « cinquième ».

Art. 30. L'article 29 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

Le Gouvernement wallon peut fixer une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa 1^{er}.

Section 3. — Dispositions relatives au Chapitre IV — Section XII — Donations

Sous-section 1^{re} — Dispositions générales

Art. 31. A l'article 131^{bis}, § 3, du Code des droits d'enregistrement, le 1^o est abrogé.

Section 4. — Dispositions relatives au Chapitre IV — Section I^{re}

Transmissions à titre onéreux de biens immeubles — § 1^{er} — Dispositions générales

Art. 32. A l'article 44 du même Code des droits d'enregistrement, d'hypothèques et de greffe, les mots :

« , ou à 10 % lorsque les conventions translatives précitées donnent lieu à l'octroi à l'acquéreur d'un crédit hypothécaire conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2007 portant règlement des prêts hypothécaires de la Société wallonne du Crédit social et des Guichets du Crédit social, ou à l'octroi d'un prêt hypothécaire par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 1999 concernant les prêts hypothécaires et l'aide locative du Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » sont supprimés.

Art. 33. A l'article 209, alinéa 1^{er}, du même Code, le 6^o est remplacé par le texte suivant, rédigé comme suit :

« 6^o les droits perçus du chef d'un acte juridique enregistré avant application à cet acte de la réduction du tarif à 5 %, inscrite aux articles 44, 53 et 57, à concurrence du supplément de droits entre le taux appliqué lors de l'enregistrement de l'acte et le taux réduit prévu dans ces dernières dispositions; cette restitution est soumise à la formation d'une demande en restitution au pied de l'acte de prêt hypothécaire donnant droit à la réduction sur l'acte de vente de l'immeuble sur lequel porte l'hypothèque, signée par l'acheteur et le notaire instrumentant, avant l'enregistrement de cet acte de prêt; cette demande au pied de l'acte doit contenir le nom du bénéficiaire de la restitution et, le cas échéant, le numéro du compte sur lequel doit être versé le montant des droits à restituer ».

Section 5. — Dispositions relatives au Chapitre IV — Section XII — Donations

Sous-section 1^{re} — Dispositions générales

Art. 34. A l'article 131^{bis} du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, le § 1^{er} est remplacé par le texte suivant, rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'article 131, pour les donations entre vifs de biens meubles, il est perçu, sur l'émolument brut de chacun des donataires, un droit proportionnel de :

1^o 3,3 % pour les donations en ligne directe, entre époux et entre cohabitants légaux;

2^o 5,5 % pour les donations entre frères et sœurs, et entre oncles ou tantes et neveux ou nièces;

3^o 7,7 % pour les donations à d'autres personnes. ».

Art. 35. Les articles 31 à 34 du présent décret entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Titre V. — Dispositions en matière de droits de succession — Chapitre III
Evaluation de l'actif imposable — *Section II* — Règles particulières

Art. 36. Dans l'article 21 du Code des droits de succession, le texte repris sous le point « III » est supprimé et remplacé par le texte suivant, rédigé comme suit :

« Pour les instruments financiers admis à la négociation sur un système multilatéral belge ou étranger, un marché réglementé belge ou un marché réglementé étranger, respectivement visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 4^o, 5^o et 6^o, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, selon la valeur vénale de ces instruments financiers à la date du décès ou à la même date des deux mois subséquents.

Cette valeur est établie sur base de l'information des cours disponibles dans la presse écrite spécialisée et/ou par le biais des sources numériques consultables spécialisées.

Les héritiers, légataires ou donataires doivent indiquer le choix de la date de référence et de la source de l'information des cours dans leur déclaration, ce choix étant applicable à toutes les valeurs délaissées.

Il pourra être demandé aux héritiers, légataires ou donataires de justifier cette valeur de cours par le biais d'une deuxième source indépendante. ».

Art. 37. L'article 36 est applicable pour les successions qui s'ouvrent à partir du premier jour du mois qui suit la publication du présent décret au *Moniteur belge*.

Titre VI — Dispositions relatives à la modification du décret du 19 novembre 1998
instaurant une taxe sur les automates en Région wallonne

Art. 38. Le 1^o de l'article 2 du décret du 19 novembre 1998 instaurant une taxe sur les automates en Région wallonne est remplacé par le texte suivant :

« 1^o « automate » :

- a) les appareils distributeurs automatiques de billets de banques accessibles au public;
- b) les guichets automatisés, c'est-à-dire les terminaux d'ordinateur mis à la disposition par les organismes bancaires et permettant d'effectuer différentes opérations bancaires, dont la distribution automatique de billets de banque;
- c) les guichets automatisés, c'est-à-dire les terminaux d'ordinateur mis à la disposition par les organismes bancaires et permettant d'effectuer différentes opérations bancaires, dont la réalisation automatique de paiement et la distribution automatique des extraits de compte;
- d) les appareils distributeurs de carburants accessibles au public, en libre-service pour lesquels le carburant peut être payé par un système automatisé;
- e) les appareils distributeurs de carburants accessibles au public, en libre-service pour lesquels le carburant doit être payé par un système automatisé;
- f) les appareils distributeurs automatiques de tabacs, cigares ou cigarettes. ».

Art. 39. Le § 1^{er} de l'article 4 du même décret est remplacé par le texte suivant :

« Art. 4. § 1^{er}. Le montant de la taxe est fixé comme suit :

- 1) pour les automates visés à l'article 1^{er}, a), b) et c) : 3.578,93 euros par automate;
- 2) pour les appareils distributeurs de carburants accessibles au public, en libre service pour lesquels le carburant peut être payé par un système automatisé :
 - a) pour les distributeurs de carburant en libre-service entièrement automatisés : 760,33 euros par pistolet;
 - b) quand plusieurs pistolets sont reliés à un compteur et ne peuvent être utilisés simultanément : 1.086,19 euros par compteur;
- 3) pour les appareils distributeurs de carburants accessibles au public, en libre service pour lesquels le carburant doit être payé par un système automatisé :
 - a) pour les distributeurs de carburant en libre-service entièrement automatisés : 894,73 euros par pistolet;
 - b) quand plusieurs pistolets sont reliés à un compteur et ne peuvent être utilisés simultanément : 1.278,19 euros par compteur;
- 4) pour les appareils distributeurs automatiques de tabacs, cigares et cigarettes : 511,28 euros par appareil distributeur.

Les montants des taxes précités sont adaptés chaque année, à partir de la période imposable 2013, en fonction des fluctuations de l'indice des prix à la consommation. La Direction générale opérationnelle de la Fiscalité du Service public de Wallonie publie chaque année, à partir de l'année 2013, au *Moniteur belge* les montants de la taxe à percevoir pour l'exercice d'imposition en cours, adaptés dans la même proportion que l'évolution de l'indice des prix à la consommation entre les mois de juin de l'année de la publication et de l'année précédente. ».

Art. 40. Les articles 38 et 39 produisent leurs effets le 1^{er} janvier 2013. Ils sont applicables à partir de la période imposable 2012.

Titre VII — Dispositions relatives à la modification du Code des taxes assimilées aux impôts
sur les revenus en matière d'éco-malus

Art. 41. A l'article 97, alinéa 2, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, inséré par le décret du 5 mars 2008 portant création d'un éco-malus sur les émissions de CO₂ par les véhicules automobiles des personnes physiques, le deuxième tiret est remplacé par la disposition suivante :

« - la seconde, appelée « éco-malus », étant basée sur la catégorie d'émissions de CO₂ du véhicule automobile mis en usage. ».

Art. 42. A l'article 97bis du même Code, inséré par le décret du 5 mars 2008 portant création d'un éco-malus sur les émissions de CO₂ par les véhicules automobiles des personnes physiques, le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. La seconde composante de la taxe due pour les voitures et voitures mixtes visées par l'article 94, 1^o, mises en usage par une personne physique domiciliée en Région wallonne, appelée « éco-malus », est calculée conformément aux articles 97quater et 97quinquies. ».

Art. 43. Dans le Titre V, chapitre IV, section 1^{re} du même Code, le § 2 inséré par le décret du 5 mars 2008 portant création d'un éco-malus sur les émissions de CO₂ par les véhicules automobiles des personnes physiques et modifié par le décret du 10 décembre 2009, est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 2. Calcul de l'éco-malus

Art. 97^{quater}. § 1^{er}. Lorsqu'un véhicule automobile est mis en usage sur le territoire de la Région wallonne, qu'il remplace ou non un autre véhicule automobile lors de sa mise en usage, l'éco-malus est calculé sur la catégorie des émissions de CO₂ de ce véhicule automobile nouvellement mis en usage sur le territoire de la Région wallonne.

§ 2. Les émissions de CO₂ du véhicule automobile nouvellement mis en usage sur le territoire de la Région wallonne, sont classifiées selon les fourchettes d'émissions de CO₂ indiquées dans la colonne I du tableau suivant :

I	II
Emissions de CO ₂ du véhicule automobile nouvellement mis en usage	Catégorie d'émissions du véhicule automobile nouvellement mis en usage
De 0 à 98	1
De 99 à 104	2
De 105 à 115	3
De 116 à 125	4
De 126 à 135	5
De 136 à 145	6
De 146 à 155	7
De 156 à 165	8
De 166 à 175	9
De 176 à 185	10
De 186 à 195	11
De 196 à 205	12
De 206 à 215	13
De 216 à 225	14
De 226 à 235	15
De 236 à 245	16
De 246 à 255	17
A partir de 256	18

Le chiffre représentant la catégorie d'émissions du véhicule automobile nouvellement mis en usage, tel qu'indiqué dans la colonne II du tableau qui précède, à condition que ce chiffre soit inférieur à 15, est diminué de 1, lorsque le bénéficiaire a trois enfants à charge, ou de 2, lorsque le bénéficiaire a au moins quatre enfants à charge, à la date de la mise en usage du véhicule.

Le Ministre de la Région wallonne qui a les Finances dans ses attributions, détermine les modalités d'octroi de cet avantage précité qui pourrait être accordé, soit d'office, soit sur demande de l'intéressé.

Pour les véhicules qui, à la date de la mise en usage du véhicule, sont inscrits dans un répertoire matricule de véhicules comme ayant le gaz de pétrole liquéfié pour type de carburant ou source d'énergie, le chiffre représentant la catégorie d'émissions du véhicule automobile nouvellement mis en usage, tel qu'indiqué dans la colonne II du tableau qui précède, est diminué de 1.

§ 3. La deuxième composante de la taxe, évoquée à l'article 97, alinéa 2, appelée « éco-malus », est le montant résultant de l'application des montants calculés conformément à l'article 97^{quinquies}, au regard du chiffre représentant la catégorie d'émissions du véhicule automobile nouvellement mis en usage, calculée conformément au § 2.

Art. 97^{quinquies}. Le montant de l'éco-malus est le suivant :

I	II
Chiffre représentant la catégorie d'émissions du véhicule automobile nouvellement mis en usage, le cas échéant diminuée conformément à l'article 97 ^{quater} , § 2, alinéas 3 et 4	Montant de l'éco-malus
7	100,00 €
8	175,00 €
9	250,00 €
10	375,00 €
11	500,00 €
12	600,00 €
13	700,00 €
14	1.000,00 €
15	1.200,00 €
16	1.500,00 €

I	II
Chiffre représentant la catégorie d'émissions du véhicule automobile nouvellement mis en usage, le cas échéant diminuée conformément à l'article 97 ^{quater} , § 2, alinéas 3 et 4	Montant de l'éco-malus
17	2.000,00 €
18	2.500,00 €

Par dérogation au présent tableau, le montant de l'éco-malus est égal à 0 euro, pour les véhicules qui sont visés par l'article 2, § 2, alinéa 2, 7°, de l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité, et qui sont immatriculés sous la marque d'immatriculation spécifique prévue par l'article 4, § 3, de l'arrêté ministériel du 23 juillet 2001 relatif à l'immatriculation des véhicules.

Le Gouvernement wallon peut modifier les montants et catégories repris au présent article. Il saisira le Parlement wallon, immédiatement s'il est réuni, sinon dès l'ouverture de sa plus prochaine session, d'un projet de décret de confirmation des arrêtés ainsi pris. ».

Art. 44. Dans le Titre V, chapitre IV, section 1^{re} du même Code, le § 3, remplacé par le décret du 10 décembre 2009, comprenant les articles 97^{sexies} et 97^{septies}, et le § 3^{bis}, inséré par le décret du 10 décembre 2009 comprenant les articles 97^{octies} et 97^{nonies}, sont abrogés.

Art. 45. Dans le Titre V, chapitre IV, section 1^{re} du même Code, le § 4 inséré par le décret du 5 mars 2008 et modifié par le décret du 10 décembre 2009 devient le § 3 et l'article 97^{dexies} devient l'article 97^{sexies}.

Art. 46. Les articles 41 à 45 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Titre VIII — Entrée en vigueur

Art. 47. Sauf en ce qui concerne les dispositions dont la date d'entrée en vigueur est fixée par les articles 8, 22, 26, 28, 30, 35, 37, 40 et 46, le présent décret entre en vigueur le dixième jour qui suit le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 19 septembre 2013.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,

J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,

P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,

Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

C. DI ANTONIO

(1) *Session 2012-2013.*

Documents du Parlement wallon, 835 (2012-2013). N^{os} 1 à 5.

Compte rendu intégral, séance plénière du 18 septembre 2013.

Discussion.

Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/205512]

19. SEPTEMBER 2013 — Dekret zur Festlegung von verschiedenen steuerrechtlichen Bestimmungen (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

Titel I — Bestimmungen in Zusammenhang mit der Abänderung des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen direkten Abgaben

Abschnitt 1 — Bestimmungen betreffend Kapitel II — Umorganisierung

Artikel 1 - Die Bestimmungen von Kapitel II mit der Überschrift "Erklärungen, Ermittlungen und Kontrollen, und Beweismittel" werden in drei Abschnitte mit folgender Gliederung unterteilt:

"Abschnitt 1 — Die Erklärung

Art. 6 - Die Abgabepflichtigen, die eine Erklärung abgeben müssen, gebrauchen das Formular, dessen Muster durch die Regierung festgesetzt wird.

Das Formular wird durch die von der Regierung bezeichnete Dienststelle ausgehändigt.

Der Abgabepflichtige, der das Formular nicht erhalten hat, muss es bei der Dienststelle, die durch die Regierung zum Aushändigen des Erklärungsformulars bestimmt worden ist, anfordern.

Art. 7 - Das Formular wird gemäß den darin befindlichen Anweisungen ausgefüllt, für richtig bescheinigt, datiert und unterschrieben.

Die Dokumente oder Angaben, deren Vorlage in dem Formular vorgesehen ist, bilden einen festen Bestandteil der Erklärung und müssen ihr beigefügt werden, entweder als Original oder Abschrift des Originaldokumentes. Die anderen Anlagen zur Erklärung müssen für richtig bescheinigt, datiert und unterschrieben, außer wenn sie von Drittpersonen stammen.

Die Erklärung muss der betroffenen Dienststelle innerhalb der auf dem Formular angegebenen Frist zugeschickt werden.

Art. 8 - Ist der Abgabepflichtige verstorben oder rechtsunfähig, so obliegt die Erklärungsverpflichtung im ersten Fall den Erben oder den Gesamtvermächtnisnehmern oder Gesamtbeschenkten und im zweiten Fall dem gesetzlichen Vertreter.

Was die aufgelösten Gesellschaften betrifft, obliegt diese Verpflichtung den Liquidatoren.

Art. 9 - Die Erklärungen können auch durch einen Mandatar gezeichnet werden, der dann das Mandat, aufgrund dessen er handelt, nachweisen muss.

Die Abgabepflichtigen, die weder lesen noch unterzeichnen können, können ihre Erklärung von Beamten der Dienststelle, bei der sie abzugeben ist, ausfüllen lassen, unter der Bedingung, dass sie die erforderlichen Auskünfte geben. In diesem Fall wird der besagte Umstand in der Erklärung angegeben und wird diese mit der Unterschrift des Beamten, der sie in Empfang genommen hat, versehen.

Für die im Rahmen einer Fusion, eines einer Fusion gleichgestellten Vorgangs oder einer in den Artikeln 671 bis 677 des Gesetzbuches über die Gesellschaften erwähnten Spaltung oder eines in ausländischem Recht vergleichbaren Vorgangs im Bereich des Rechts der Gesellschaften ohne Liquidation aufgelösten Gesellschaften fällt die Erklärungsverpflichtung je nach dem Fall zu Lasten der aufnehmenden Gesellschaft oder der begünstigten Gesellschaften. Für die anderen aufgelösten Gesellschaften fällt diese Verpflichtung zu Lasten der Liquidatoren.

Art. 9bis - Unbeschadet anderer spezifischer Bestimmungen, in denen bestimmte steuerliche Verpflichtungen vorgesehen sind, kann die Wallonische Regierung jedem, der eine im vorliegenden Dekret erwähnte Steuer oder Abgabe entrichten sollte, sowie den Vereinigungen, Einrichtungen und Gruppen, die die Rechtspersönlichkeit nicht besitzen, das Führen von Büchern oder die Verwendung von Dokumenten und Formularen auferlegen, deren Muster und Verwendung sie bestimmt und die sie zur Kontrolle der Erhebung der in dem vorliegenden Dekret erwähnten Steuern und Abgaben, zu eigenen Lasten oder zu Lasten Dritter, für notwendig erachtet.

Art. 10 - Die Steuer- bzw. Abgabepflichtigen sind verpflichtet, innerhalb einer einmonatigen Frist ab dem Datum des Wirksamwerdens der Zustellung des Antrags, so wie gemäß Artikel 5, § 3 berechnet, wobei diese Frist aus triftigen Gründen verlängert werden kann, an Ort und Stelle alle Auskünfte, Bücher und Dokumente, die die durch die Regierung bestimmte Dienststelle als nötig betrachtet, um die gerechte Erhebung der Abgabe zu sichern, schriftlich zu übermitteln, wenn sie von der durch die Regierung bestimmten Dienststelle dazu aufgefordert werden, dies unbeschadet des Rechtes dieser Dienststelle, gemäß Artikel 11bis an Ort und Stelle Auskünfte anzufordern.

Die Auskünfte können die Geschäfte betreffen, an denen der Abgabepflichtige beteiligt worden ist, und können bei der Besteuerung von Drittpersonen, die an diesen Geschäften beteiligt worden sind, herangezogen werden.

Abschnitt 2 — Ermittlungen und Kontrollen

Art. 11 - § 1. Was einen bestimmten Abgabepflichtigen betrifft, kann die von der Regierung bestimmte Dienststelle schriftliche Atteste einziehen, Drittpersonen anhören und innerhalb der durch sie festgesetzten Frist, wobei diese Frist aus triftigen Gründen verlängert werden kann, von natürlichen oder juristischen Personen, sowie von Vereinigungen ohne Rechtspersönlichkeit, mit Ausnahme der öffentlichen Dienststellen, Einrichtungen und Anstalten, die Vorlage von allen Auskünften anfordern, die sie als nötig betrachtet, um die gerechte Erhebung der Abgabe zu sichern.

§ 2. Die administrativen Dienststellen der Wallonischen Region, die Verwaltungen der Provinzen, der Agglomerationen, der Gemeindeföderationen und der Gemeinden, die sich auf dem Gebiet der Wallonischen Region befinden, sowie die auf dem Gebiet der Wallonischen Region tätigen öffentlichen Einrichtungen und Anstalten müssen, wenn sie von einem mit der Festlegung oder der Beitreibung der im vorliegenden Dekret erwähnten Abgaben und Steuern beauftragten Bediensteten dazu aufgefordert werden, ihm alle in ihrem Besitz stehenden Auskünfte geben, ihm an Ort und Stelle alle beliebigen Urkunden, Schriftstücke, Register und Dokumente, die sie halten, vorzeigen und ihn alle Auskünfte, Kopien oder Auszüge nehmen lassen, die der besagte Beamte als notwendig betrachtet, um die Festlegung oder die Erhebung dieser in dem vorliegenden Dekret erwähnten Abgaben und Steuern zu sichern.

Unter öffentlichen Einrichtungen im Sinne des vorigen Absatzes versteht man die Einrichtungen, Gesellschaften, Vereinigungen, Anstalten und Ämter, an deren Verwaltung die Wallonische Region beteiligt ist, denen die Wallonischen Region eine Bürgerschaft gibt, auf deren Tätigkeit die Wallonische Region eine Aufsicht ausübt oder deren Direktionspersonal durch die Wallonische Regierung, auf deren Vorschlag oder vorbehaltlich deren Zustimmung benannt wird.

Die Wallonische Regierung kann vorsehen, dass alle beliebigen Anträge auf Übermittlung von Auskünften, Urkunden, Schriftstücken, Registern und Dokumenten in Sachen Steuern, die bei der Wallonischen Region durch andere belgische oder ausländische öffentliche Behörden eingereicht werden, sowie alle Anträge auf beliebige Auskünfte, Urkunden, Schriftstücke, Register und Dokumente, die bei anderen belgischen oder ausländischen öffentlichen Behörden durch die Wallonische Region eingereicht werden, sowie die Eingänge und Einsendungen dieser Auskünfte unbedingt an oder durch eine bestimmte Dienststelle der operativen Generaldirektion Steuerwesen des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, die sie bezeichnet, geschickt werden müssen.

§ 3. Entgegen den in § 2 erwähnten Dienststellen, Verwaltungen, Gesellschaften, Vereinigungen, Einrichtungen oder Anstalten, die den ihnen aufgrund dieser Artikel obliegenden Verpflichtungen nicht genügen würden, kann die Regierung je nach dem Fall das Einschalten des Finanzinspektors oder des Beauftragten der Regierung anfordern, einen Kommissar bezeichnen, um die als notwendig betrachteten Auskünfte einzuholen, oder die Zulassung für die Gewährung von durch die Wallonische Region gewährten Vorteilen entziehen.

Art. 11bis - § 1. Die Beamten der von der Regierung bestimmten Dienststelle können im Hinblick auf die Kontrolle der Erhebung der im vorliegenden Dekret erwähnten Steuern und Abgaben zu jeder Zeit ohne Vorwarnung in alle Gebäude, Werkstätten, Betriebe, Räumlichkeiten oder andere Orte frei eindringen, wo durch diese Steuern und Abgaben betroffene Tätigkeiten ausgeübt werden oder wo deren Ausübung vermutet werden kann.

Diese Beamten können insbesondere:

1. alle Bücher, Register, Rechnungen und anderen Dokumente, die sich dort befinden, untersuchen; mittels des benutzten Materials und mit Hilfe der erforderlichen Person die Zuverlässigkeit der Auskünfte, EDV-Daten und -Verarbeitungen überprüfen, wobei u.a. auf die Übermittlung von Dokumenten bestanden wird, die speziell erstellt werden, um die registrierten Daten auf EDV-Trägern in einer lesbaren und verständlichen Form darzustellen;

2. die Art und den Umfang der dort ausgeübten Tätigkeit und das dazu zugewiesene Personal sowie die Art und die Menge der Waren und aller Güter, die sich dort befinden, einschließlich der Produktions- und Transportmittel feststellen; was die Kontrolle der Erhebung der Steuer auf Spiele und Wetten betrifft, den Kassenbestand des Steuerpflichtigen kontrollieren;

3. in bewohnte Gebäude bzw. Räumlichkeiten dürfen sie aber nur von 5 Uhr morgens bis 9 Uhr abends und nur mit der Genehmigung des Polizeichefs eindringen, es sei denn, der Bewohner hat dazu zugestimmt, dies mit Ausnahme desjenigen, was die Kontrolle der Erhebung der Steuer auf Spiele und Wetten und der Steuer auf die Spielautomaten betrifft.

§ 2. Auf einfache Anforderung der in § 1 erwähnten Beamten und unbeschadet der diesen Beamten durch § 1 gewährten Befugnisse muss jede Person ihnen alle Auskünfte, Bücher, Register, Rechnungen und anderen zur Festlegung und zur Erhebung der in dem vorliegenden Dekret erwähnten Steuern und Abgaben vorlegen. Diesen Beamten ist es erlaubt, Kopien davon zu machen.

Wenn diese Bücher, Register, Rechnungen und anderen Dokumente mittels eines EDV-Systems geführt, erstellt, ausgestellt, empfangen bzw. aufbewahrt werden, dürfen diese Beamten:

- die Mitteilung der auf EDV-Trägern gespeicherten Daten in einer lesbaren und verständlichen Form anfordern;
- von der in Absatz 1 erwähnten Person verlangen, dass sie in ihrer Anwesenheit und auf deren Material, Kopien aller vorerwähnten Daten oder eines Teils davon in der von ihnen erwünschten Form macht, sowie die zur Überprüfung der genauen Erhebung der in dem vorliegenden Dekret erwähnten Steuern und Abgaben notwendigen EDV-Vorrichtungen vornimmt;
- von der in Absatz 1 erwähnten Person verlangen, dass sie ihnen die Analyse-, Programmierungs- und Betriebsakten des verwendeten Systems mitteilt.

§ 3. Die in § 1 erwähnten Beamten haben das Recht, die Bücher, Register, Rechnungen und anderen in § 2, Absatz 1 erwähnten Dokumente sowie die gemäß § 2, Absatz 2 erstellten Kopien gegen eine Empfangsbestätigung zu behalten, dies jedes Mal wenn sie der Meinung sind, dass diese Bücher, Register, Rechnungen und anderen Dokumente das Schulden einer Steuer oder Geldbuße für eigene Rechnung oder Rechnung eines Dritten beweisen oder dazu beitragen.

Dieses Recht betrifft jedoch nicht die Bücher, die nicht abgeschlossen sind. Wenn diese Bücher mittels eines EDV-Systems aufbewahrt werden, sind diese Beamten dazu berechtigt, die Übergabe der Kopien dieser Bücher in der von ihnen erwünschten Form anzufordern.

Art. 11ter - Derjenige, der eine in vorliegendem Dekret erwähnte Steuer bzw. Abgabe entrichten muss, muss eine Kopie der diese Steuer bzw. Abgabe betreffenden Erklärungen, die der zu deren Empfang von der Regierung bestimmten Dienststelle übermittelt worden sind, sowie die Bücher, Register, Rechnungen und anderen Dokumente, deren Führung, Erstellung oder Ausstellung durch die auf die betroffene Steuer oder Abgabe anwendbare Gesetzgebung vorgeschrieben sind, und sowie die anderen Verwaltungsdokumente, die zur Überprüfung der Festlegung und der Erhebung der in dem vorliegenden Dekret erwähnten Steuern und Abgaben notwendig sind, insbesondere die Dokumentation in Bezug auf die Analysen, die Programmierung und den Betrieb der bei der Verwaltung dieser Steuern und Abgaben verwendeten EDV-Systeme und die Informationsträger und alle Daten, die sie enthalten, aufbewahren, dies während eines Zeitraums von fünf Jahren, der am 1. Januar des Besteuerungsjahres anfängt.

Außer wenn sie durch die Justiz gepfändet sind oder vorbehaltlich einer von der durch die Wallonische Regierung bestimmten Dienststelle gewährten Abweichung müssen die Erklärungen, Bücher, Register, Rechnungen und anderen in Absatz 1 erwähnten Dokumente zur Verfügung dieser Dienststelle in dem Büro, der Agentur, der Zweigniederlassung oder jedem beruflichen oder privaten Raum des Steuerpflichtigen, wo diese Bücher und Dokumente geführt, erstellt oder gesandt worden sind, aufbewahrt werden.

Abschnitt 3 — Beweismittel der Verwaltung

Art. 12 - § 1. Um zu bestimmen, ob eine Person die Steuer zu zahlen hat und um die Bemessungsgrundlage und den Betrag der Steuer festzusetzen, kann die von der Regierung bestimmte Dienststelle auf alle durch das allgemeine Recht angenommenen Beweismittel außer dem Eid zurückgreifen.

§ 2. Die in den Artikeln 6 bis 11ter erwähnten Erklärungen, Auskünfte, Bücher und Dokumente, Bescheinigungen und Verwaltungsdokumente sowie die darin enthaltenen Angaben, die von der von der Regierung bezeichneten Dienststelle mittels eines photographischen, optischen, elektronischen Verfahrens oder jeder anderen Informations- oder Telematiktechnik registriert, aufbewahrt oder reproduziert werden, sowie deren Darstellung auf einem lesbaren Träger haben Beweiskraft für die Erhebung der im vorliegenden Dekret erwähnten Steuern und Abgaben.

Art. 12bis - Die Beamten der Wallonischen Region, die Beamten und Bediensteten der Gemeinden und Provinzen sind auf dem ganzen Gebiet der Wallonischen Region befugt, Verstöße zu ermitteln und, sogar alleine, Protokolle betreffend die im vorliegenden Dekret erwähnten Steuern und Abgaben zu erstellen.

Diese Protokolle sind bis zum Beweis des Gegenteils maßgebend für die beliebigen Tatbestände, die sie darlegen.

Sie werden dem von der Regierung bestimmten Beamten übermittelt.

Art. 12ter - § 1. Jede Auskunft, jedes Schriftstück, jedes Protokoll oder jede Urkunde, die/das von einem Beamten der Wallonischen Region in der Ausübung seines Amtes entweder direkt oder über eine der in Artikel 11, § 2 und 3 erwähnten Dienststellen entdeckt bzw. erhalten wird, kann durch die Wallonische Region bei der Ermittlung jeder im Bezug auf die in vorliegendem Dekret erwähnten Steuern und Abgaben geschuldeten Summe geltend gemacht werden.

§ 2. Jeder Beamte der Wallonischen Region, der regelmäßig damit beauftragt wird, bei einer natürlichen oder juristischen Person eine Kontrolle oder eine Untersuchung in Verbindung mit der Erhebung einer im vorliegenden Dekret erwähnten Steuer oder Abgabe durchzuführen, ist von Rechts wegen befugt, alle Auskünfte einzuholen, zu ermitteln oder zu empfangen, die zur genauen Erhebung von allen anderen zugunsten der Wallonischen Region festgelegten Steuern oder Abgaben, deren Dienst durch die Wallonische Region gewährleistet wird, beitragen können.

Art. 12^{quater} - In Abweichung von den Artikeln 10 bis 11^{bis} ist es der durch die Regierung bestimmten Dienststelle nicht erlaubt, in den Konten, Büchern und Dokumenten der Bank-, Wechsel-, Kredit- und Spareinrichtungen Auskünfte im Hinblick auf die Besteuerung ihrer Kunden zu suchen.

Ebenso finden die Artikel 10 bis 11^{bis} keine Anwendung auf das Landesinstitut für Statistik, auf die öffentlichen Finanz- und Krediteinrichtungen und -anstalten, was die über Dritte gesammelten individuellen Auskünfte betrifft.

Wenn die Untersuchung der durch die Regierung bestimmten Dienststelle, die auf der Grundlage der Artikel 10 bis 11^{bis} bei anderen Personen oder Betrieben als denjenigen, die in den Absätzen 1 und 2 erwähnt sind, durchgeführt worden ist, jedoch konkrete Elemente ans Licht gebracht hat, die es erlauben, das Bestehen oder die Vorbereitung eines Mechanismus zur Steuerhinterziehung zu vermuten, kann der zu diesem Zweck vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Finanzen gehören, bestimmte Beamte aus den Konten, Büchern und Dokumenten des Betriebs die Auskünfte entnehmen, die es möglich machen, die Untersuchung zu Ende zu führen und die von diesem Kunden geschuldeten Steuern und Abgaben zu bestimmen.

Abschnitt 2 — Bestimmungen betreffend Kapitel IV — Abänderung im Bereich der subsidiären Veranlagung

Art. 2 - Artikel 20^{quater} des vorgenannten Dekrets vom 6. Mai 1999 wird durch folgende, wie folgt verfasste Bestimmung ersetzt:

„Wenn ein Beschluss des in den Artikeln 25 bis 27 erwähnten Beamten Gegenstand eines gerichtlichen Einspruchs ist und wenn der Richter die vollständige oder teilweise Nichtigkeit der Veranlagung wegen eines anderen Grunds als einer Regel in Bezug auf den Verfall der in den Artikeln 20 und 20^{bis} erwähnten Veranlagungsfristen verkündet, bleibt die Sache während sechs Monaten ab der gerichtlichen Entscheidung in der Heberolle eingetragen. Während dieser sechsmonatigen Frist, die die Einspruchs-, Berufungs- oder Kassationsfristen aussetzt, kann der von der Regierung bestimmte Beamte dem Richter anhand von Schlussanträgen eine subsidiäre Veranlagung zu Lasten desselben Abgabepflichtigen aufgrund der Gesamtheit oder eines Teils derselben Veranlagungselemente wie derjenigen der ersten Veranlagung zur Beurteilung unterbreiten, und dies sogar wenn die gemäß den Artikeln 20 bis 20^{bis} festgesetzten Fristen für die Festlegung der Abgabe dann abgelaufen sind.“

Wenn der von der Regierung bestimmte Beamte dem Richter binnen der vorgenannten sechsmonatigen Frist eine subsidiäre Veranlagung unterbreitet, laufen die Einspruchs-, Berufungs- oder Kassationsfristen in Abweichung von Absatz 1 ab der Zustellung der gerichtlichen Entscheidung betreffend die subsidiäre Veranlagung.

Wenn die Festlegung der Veranlagung, deren Nichtigkeit durch den Richter verkündet wird, zur Rückerstattung einer Steuergutschrift an den betroffenen Abgabepflichtigen Anlass gegeben hat, wird diese Rückerstattung bei der Festlegung der subsidiären, dem Richter zur Beurteilung vorgelegten Veranlagung berücksichtigt.

Die subsidiäre Veranlagung ist nur in Anwendung des richterlichen Beschlusses eintreibbar oder rückzahlbar.

Diese subsidiäre Veranlagung wird dem Richter durch einen dem Abgabepflichtigen zugestellten Antrag vorgelegt; der Antrag wird mit einer Vorladung zugestellt, wenn es sich um einen aufgrund des Artikels 20^{quinquies} gleichgestellten Abgabepflichtigen handelt.“

Art. 3 - Artikel 2 ist auf die laufenden Verfahren anwendbar. Was die Veranlagungen betrifft, die vor dem Inkrafttreten vorliegenden Dekrets ganz oder teilweise wegen eines anderen Grunds als einer Regel in Bezug auf den Verfall der in den Artikeln 20 und 20^{bis} des vorgenannten Dekrets vom 6. Mai 1999 erwähnten Besteuerungsfristen für nichtig erklärt worden sind, und für die die Verwaltung eine subsidiäre Veranlagung vorschlagen möchte, wird jedoch gemäß den Bestimmungen gehandelt, die vor dem Inkrafttreten vorliegenden Dekrets gültig waren. Diese subsidiäre Veranlagung wird nur dann auf gültige Weise festgelegt werden, wenn sie binnen sechs Monaten nach dem endgültigen Beschluss zur Nichtigerklärung der ursprünglichen Veranlagung der befassen Gerichtsbehörde zur Beurteilung unterbreitet wird.

Abschnitt 3 — Bestimmungen betreffend Kapitel VII — Beitreibung der Abgabe Neue Bestimmungen

Art. 4 - In Kapitel VII wird ein Abschnitt 4 mit der Überschrift - Bestimmungen betreffend die Uneintreibbarkeit bestimmter Schuldforderungen - eingefügt. Dieser Abschnitt enthält die folgenden, wie folgt verfassten Bestimmungen:

„Abschnitt 4 — Bestimmungen betreffend die Uneintreibbarkeit gewisser Forderungen

Art. 57^{bis} - Der Einnahmer entscheidet über den unbegrenzten Aufschub einer unbezahlten Forderung, wenn er auf der Grundlage der Informationen in seinem Besitz der Ansicht ist, dass diese Forderung binnen fünf Jahren nach ihrer Fälligkeit nicht eingetrieben werden dürfte.

Bevor der Einnahmer für die nicht eingetriebenen Forderungen entlastet wird, muss er feststellen lassen, dass er alle erforderlichen Aufgaben und Verfolgungen rechtzeitig unternommen hat.

Art. 57^{ter} - Unbeschadet der Anwendung von Artikel 35 des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen direkten Abgaben und der Entscheidung über den unbegrenzten Aufschub und unter Vorbehalt einer Besserung des Vermögensstandes des Schuldners, gelten folgende Forderungen als uneintreibbar im Sinne vorliegenden Dekrets:

- a) die Forderungen gegen Schuldner, deren Zahlungsunfähigkeit seit mindestens fünf Jahren dauert;
- b) die bei dem Konkurs oder der Liquidation einer juristischen Person anfallenden Forderungen, auf Vorlage der vom Konkursverwalter oder Liquidator ausgestellten Uneintreibbarkeitsbescheinigung.

Art. 57^{quater} - Die Uneintreibbarkeit gilt als Entlastung für den Einnahmer. Dieser trägt die nicht eintreibbaren Forderungsbeträge in seine Buchhaltung ein. Jede in einem der in Artikel 57^{ter} genannten Fälle nachträglich erhaltene Zahlung wird jedoch als Einnahme verbucht.

Art. 57^{quinquies} - Auf Bericht des Einnahmers kann die Regierung ihm die Entlastung einer nicht eingetriebenen Forderung in den folgenden Fällen gewähren:

- a) wenn die Forderungen verjährt oder nicht ausreichend belegt sind;
- b) sofort nach der Zahlung und zwar für die Höhe des Unterschieds, wenn der in Euro erhaltene Betrag anschließend an eine Änderung des Wechselkurses die Forderung zu Lasten eines im Ausland wohnenden Schuldners nicht ganz begleichen konnte;

c) sofort nach der Feststellung des Tatbestands, dass die Forderung zu Lasten eines ausländischen Staates oder einer im Ausland wohnenden Person nicht durch die bestehenden Rechtsmittel eingetrieben werden kann;

d) wenn der Schuldner keinen bekannten Wohnsitz mehr hat und nach einer Periode von fünf nacheinander folgenden Jahren ab dem Datum der Zahlungsaufforderung per Einschreibebrief nicht zu finden bleibt;

e) wenn die zu Lasten der Wallonischen Region fallenden Kosten für die Eintreibung einer oder der gesamten Forderungen gegen einen Schuldner höher als der fällige Betrag sind;

f) wenn der Schuldner verstorben ist, ohne bekannte Erben zu hinterlassen oder wenn dessen Erben auf jeglichen Nachlass verzichtet haben;

g) auf der Grundlage der beweiskräftigen Angaben, über die der Einnahmer verfügt, die beweisen, dass die Forderungen binnen fünf Jahren nach ihrem Fälligkeitsdatum nicht eingetrieben werden dürften.

Art. 57^{sexies} - Nachdem der Einnahmer von der Regierung entlastet wurde, bucht er die entsprechenden Forderungsbeträge in seiner Buchführung ab.

Jede für einen dieser Forderungsbeträge nachträglich erhaltene Zahlung wird jedoch als Einnahme verbucht.“

Abschnitt 4 — Bestimmungen betreffend Kapitel IX^{bis} — Umsetzung der Richtlinie 2011/16/EU vom 15. Februar 2011 über die Zusammenarbeit der Verwaltungsbehörden im Bereich der Besteuerung und zur Aufhebung der Richtlinie 77/799/EWG

Art. 5 - In das Dekret vom 6. Mai 1999 wird ein neues Kapitel IX^{bis} mit der Überschrift "Gegenseitige Amtshilfe" eingefügt. Dieses Kapitel setzt sich aus den Artikeln 64^{bis} bis 64^{novies} zusammen.

Art. 6 - Die Artikel 64^{bis} bis 64^{novies} desselben Dekrets setzen die Richtlinie 2011/16/EU des Rates vom 15. Februar 2011 über die Zusammenarbeit der Verwaltungsbehörden im Bereich der Besteuerung und zur Aufhebung der Richtlinie 77/799/EWG um.

Art. 7 - Die Artikel 64^{bis} bis 64^{novies} desselben Dekrets tragen folgenden Wortlaut:

"Abschnitt 1 — Allgemeine Bestimmungen und Definitionen

Art. 64^{bis} - Die Artikel 64^{bis} bis 64^{novies} legen die Regeln und Verfahren fest, nach denen die Wallonische Region und die Mitgliedstaaten der Europäischen Union untereinander im Hinblick auf den Austausch von Informationen zusammenarbeiten, die für die Anwendung und Durchsetzung des internen Rechts der Wallonischen Region und aller Mitgliedstaaten über die von der Wallonischen Region oder für ihre Rechnung, von ihren gebiets- oder verwaltungsmäßigen Gliederungseinheiten oder für ihre Rechnung, einschließlich der lokalen Behörden, erhobenen Abgaben und Steuern voraussichtlich erheblich sind.

Diese Artikel legen ferner Bestimmungen für den Austausch der Informationen nach Absatz 1 auf elektronischem Wege fest.

Sie berühren nicht die Anwendung der Vorschriften über die Rechtshilfe in Strafsachen in den Mitgliedstaaten. Sie berühren auch nicht die Erfüllung der Verpflichtungen, die der Wallonischen Region und den Mitgliedstaaten in Bezug auf eine umfassendere Zusammenarbeit der Verwaltungen aus anderen Rechtsinstrumenten, einschließlich bi- oder multilateralen Abkommen, erwachsen.

Für die Zwecke der Artikel 64^{bis} bis 64^{novies} gelten folgende Definitionen:

1° "Richtlinie": die Richtlinie 2011/16/EU vom 15. Februar 2011 über die Zusammenarbeit der Verwaltungsbehörden im Bereich der Besteuerung und zur Aufhebung der Richtlinie 77/799/EWG

2° "Mitgliedstaat": ein Mitgliedstaat der Europäischen Union sowie seine gebiets- oder verwaltungsmäßigen Körperschaften einschließlich seiner lokalen Behörden;

a) "zentrales Verbindungsbüro": die Stelle, so wie sie in dem in Anwendung von Artikel 92^{bis}, § 1 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen abzuschließenden Zusammenarbeitsabkommen definiert wird, und die für die Verbindungen zu den anderen Mitgliedstaaten auf dem Gebiet der Zusammenarbeit der Verwaltungsbehörden hauptverantwortlich zuständig ist;

4° "wallonische Verbindungsstelle": jede andere Stelle als das zentrale Verbindungsbüro, die von der Wallonischen Regierung benannt worden ist, um nach Maßgabe vorliegenden Artikels Informationen direkt auszutauschen;

5° "wallonischer zuständiger Bediensteter": jeder Bedienstete, der von der Wallonischen Regierung zum direkten Informationsaustausch nach Maßgabe vorliegenden Artikels befugt worden ist;

6° "belgische zuständige Behörde": die als solche durch Belgien benannte Behörde. Das gemäß Nr. 3° benannte zentrale Verbindungsbüro, die wallonischen Verbindungsstellen und die wallonischen zuständigen Bediensteten werden ebenfalls als belgische zuständige Behörde durch Vollmacht betrachtet;

7° "ausländische zuständige Behörde": die als solche durch einen anderen Mitgliedstaat als Belgien benannte Behörde. Das zentrale Verbindungsbüro, die Verbindungsstellen und die zuständigen Bediensteten dieses Mitgliedstaats werden ebenfalls als ausländische zuständige Behörde durch Vollmacht betrachtet;

8° "ersuchende Behörde": das zentrale Verbindungsbüro, eine Verbindungsstelle oder jeder zuständige Beamte eines Mitgliedstaats, der im Namen der belgischen zuständigen Behörde oder einer ausländischen zuständigen Behörde ein Amtshilfeersuchen stellt;

9° "ersuchte Behörde": das zentrale Verbindungsbüro, eine Verbindungsstelle oder jeder zuständige Bedienstete eines Mitgliedstaats, der im Namen der belgischen zuständigen Behörde oder einer ausländischen zuständigen Behörde ein Amtshilfeersuchen entgegennimmt;

10° "behördliche Ermittlungen": alle von den Mitgliedstaaten in Ausübung ihrer Aufgaben vorgenommenen Kontrollen, Nachprüfungen und andere Handlungen mit dem Ziel, die ordnungsgemäße Anwendung der Steuervorschriften sicherzustellen;

11° "automatischer Austausch": die systematische Übermittlung zuvor festgelegter Informationen an einen anderen Mitgliedstaat ohne dessen vorheriges Ersuchen in regelmäßigen, im Voraus bestimmten Abständen.

Im Sinne des Artikels 64^{quiquies} sind "verfügbare Informationen" solche, "die in den Steuerakten des die Informationen übermittelnden Mitgliedstaats enthalten sind und die im Einklang mit den Verfahren für die Erhebung und Verarbeitung von Informationen des betreffenden Mitgliedstaats abgerufen werden können";

12° "spontaner Austausch": die nicht systematische Übermittlung von Informationen zu jeder Zeit an einen anderen Mitgliedstaat ohne dessen vorheriges Ersuchen;

13° "Person":

a) eine natürliche Person;

b) eine juristische Person;

c) sofern diese Möglichkeit nach den geltenden Rechtsvorschriften besteht, eine Personenvereinigung, der die Rechtsfähigkeit zuerkannt wurde, die aber nicht über die Rechtsstellung einer juristischen Person verfügt;

d) alle anderen Rechtsvereinbarungen gleich welcher Art und Form — mit oder ohne Rechtspersönlichkeit —, die Vermögensgegenstände besitzen oder verwalten, welche einschließlich der daraus erzielten Einkünfte einer der in der Richtlinie erfassten Steuern unterliegen;

14° "auf elektronischem Wege": die Verwendung elektronischer Anlagen zur Verarbeitung (einschließlich der Datenkomprimierung) und zum Speichern von Daten und unter Einsatz von Draht, Funk, optischer Technologien oder anderer elektromagnetischer Verfahren;

15° "CCN-Netz": die gemeinsame Plattform auf der Grundlage des Gemeinsamen Kommunikationsnetzes (common communication network — CCN), die von der Union für jegliche elektronische Datenübertragung zwischen den zuständigen Behörden im Bereich Zoll und Steuern entwickelt wurde.

Die belgische zuständige Behörde tauscht die Informationen mit den ausländischen zuständigen Behörden aus.

Abschnitt 2 — Informationsaustausch auf Ersuchen

Art. 64ter - Die belgische zuständige Behörde kann in einem besonderen Fall eine ausländische zuständige Behörde darum ersuchen, ihr alle in Artikel 64bis, Absatz 1 genannten Informationen, die sie besitzt oder die sie im Anschluss an behördliche Ermittlungen erhalten hat, zu übermitteln. Das Ersuchen kann ein begründetes Ersuchen um eine bestimmte behördliche Ermittlung enthalten.

Die belgische zuständige Behörde kann bei der ersuchenden Behörde die Übermittlung der Originaldokumente beantragen.

Die belgische zuständige Behörde übermittelt einer ausländischen zuständigen Behörde, die sie in einem besonderen Fall darum ersucht, alle in Absatz 1 genannten Informationen, die sie besitzt oder die sie im Anschluss an die Durchführung von behördlichen Ermittlungen erhalten hat, die zur Beschaffung dieser Informationen erforderlich waren.

Gegebenenfalls benachrichtigt die belgische zuständige Behörde die ersuchende Behörde über die Gründe, aus denen sie der Ansicht ist, dass behördliche Ermittlungen nicht erforderlich sind.

Zur Beschaffung der erbetenen Informationen oder zur Durchführung der erbetenen behördlichen Ermittlungen geht die belgische zuständige Behörde nach denselben Verfahren vor, die sie anwenden würde, wenn sie von sich aus oder auf Ersuchen einer anderen belgischen Behörde handeln würde.

Wenn die ersuchende Behörde eigens darum bittet, übermittelt die belgische zuständige Behörde die Originaldokumente, außer wenn die geltenden belgischen Rechtsvorschriften dem entgegenstehen.

Abschnitt 3 — Fristen

Art. 64quater - Die belgische zuständige Behörde übermittelt die Informationen möglichst rasch, spätestens jedoch sechs Monate nach dem Datum des Eingangs des Ersuchens.

Ist die belgische zuständige Behörde jedoch bereits im Besitz dieser Informationen, so werden sie innerhalb von zwei Monaten ab jenem Datum zur Verfügung gestellt.

In bestimmten besonders gelagerten Fällen können zwischen der belgischen zuständigen Behörde und der ersuchenden Behörde andere Fristen vereinbart werden.

Die belgische zuständige Behörde bestätigt der ersuchenden Behörde unverzüglich, spätestens jedoch sieben Arbeitstage nach Erhalt des Ersuchens, möglichst auf elektronischem Wege den Erhalt dieses Ersuchens.

Die belgische zuständige Behörde unterrichtet die ersuchende Behörde innerhalb eines Monats nach Erhalt des Ersuchens über eventuell bestehende Mängel in dem Ersuchen und gegebenenfalls erforderliche zusätzliche Hintergrundinformationen. In diesem Fall beginnt die Frist gemäß Absatz 1 am Tag, an dem die belgische zuständige Behörde die zusätzlichen Informationen erhalten hat.

Ist die belgische zuständige Behörde nicht in der Lage, auf ein Ersuchen fristgerecht zu antworten, so unterrichtet sie die ersuchende Behörde unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb von drei Monaten nach Erhalt des Ersuchens, über die Gründe, die einer fristgerechten Antwort entgegenstehen, sowie über den Zeitpunkt, an dem sie dem Ersuchen voraussichtlich nachkommen kann.

Ist die belgische zuständige Behörde nicht im Besitz der erbetenen Informationen und nicht in der Lage, dem Informationsersuchen nachzukommen, oder lehnt sie es aus den in Artikel 64octies, § 3 genannten Gründen ab, ihm nachzukommen, so teilt sie der ersuchenden Behörde unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb eines Monats nach Erhalt des Ersuchens, die Gründe mit.

Abschnitt 4 — Verpflichtender automatischer Informationsaustausch

Art. 64quinquies - Die belgische zuständige Behörde übermittelt im Wege des automatischen Austauschs der ausländischen zuständigen Behörde Informationen in Bezug auf Besteuerungszeiträume ab 1. Januar 2014, die über in jenem anderen Mitgliedstaat ansässige Personen in Bezug auf die folgenden bestimmten Arten von Einkünften und Vermögen im Sinne des belgischen Rechts verfügbar sind:

1° Gehälter der Arbeitnehmer;

2° Entlohnung der Unternehmensleiter;

3° Lebensversicherungsprodukte, die nicht von anderen Rechtsakten der Union über den Austausch von Informationen oder vergleichbare Maßnahmen erfasst sind;

4° Ruhegehälter;

5° Eigentum an unbeweglichem Vermögen und Einkünfte daraus.

Die Übermittlung der Informationen erfolgt mindestens einmal jährlich, spätestens innerhalb von sechs Monaten nach dem Ende des Kalenderjahres, im Laufe dessen die Informationen verfügbar wurden.

Unter "verfügbaren Informationen" sind solche zu verstehen, die in den Steuerakten des die Informationen übermittelnden Mitgliedstaats enthalten sind und die im Einklang mit den Verfahren für die Erhebung und Verarbeitung von Informationen des betreffenden Mitgliedstaats abgerufen werden können.

Abschnitt 5 — Spontaner Informationsaustausch

Art. 64^{sexies} - Die belgische zuständige Behörde übermittelt der ausländischen zuständigen Behörde die in Artikel 64^{bis}, Absatz 1 genannten Informationen in folgenden Fällen:

1° die belgische zuständige Behörde hat Gründe für die Vermutung einer Steuerverkürzung in dem betreffenden Mitgliedstaat;

2° ein Steuerpflichtiger erhält in der Wallonischen Region eine Steuerermäßigung oder Steuerbefreiung, die für ihn eine Steuererhöhung oder eine Besteuerung in dem betreffenden Mitgliedstaat zur Folge haben würde;

3° Geschäftsbeziehungen zwischen einem Steuerpflichtigen in der Wallonischen Region und einem Steuerpflichtigen eines Mitgliedstaats werden über ein oder mehrere weitere Länder in einer Weise geleitet, die in der Wallonischen Region oder in dem Mitgliedstaat oder in beiden zur Steuerersparnis führen kann;

4° die belgische zuständige Behörde hat Gründe für die Vermutung einer Steuerersparnis durch künstliche Gewinnverlagerungen innerhalb eines Konzerns;

5° die belgische zuständige Behörde hat anschließend an Informationen, die ihr von einer ausländischen zuständigen Behörde übermittelt worden sind, Informationen gesammelt, die für die Festsetzung einer Abgabe oder Steuer in dem betreffenden Mitgliedstaat geeignet, relevant und nicht übertrieben sind.

Die belgische zuständige Behörde kann einer ausländischen zuständigen Behörde im Wege des spontanen Informationsaustauschs Informationen übermitteln, von denen sie Kenntnis hat und die für diese ausländische zuständige Behörde geeignet, relevant und nicht übertrieben sind.

Die belgische zuständige Behörde, für die die in Absatz 1 genannten Informationen verfügbar werden, übermittelt diese Informationen so schnell wie möglich an die ausländische zuständige Behörde jedes betroffenen Mitgliedstaats, spätestens jedoch einen Monat, nachdem sie verfügbar geworden sind.

Die belgische zuständige Behörde, der Informationen nach Maßgabe von Absatz 1 übermittelt werden, bestätigt der ausländischen zuständigen Behörde, die die Informationen übermittelt hat, unverzüglich, spätestens jedoch sieben Arbeitstage nach Eingang der Informationen, möglichst auf elektronischem Wege den Erhalt der Informationen

Abschnitt 6 — Sonstige Formen der Verwaltungszusammenarbeit

Art. 64^{septies} - § 1. Die belgische zuständige Behörde kann mit einer ausländischen Behörde vereinbaren, dass unter den von der ausländischen zuständigen Behörde festgelegten Regelungen die von der belgischen zuständigen Behörde ordnungsgemäß befugten Bediensteten zum Zweck des Informationsaustauschs gemäß Artikel 64^{bis}:

1° in den Amtsräumen zugegen sein dürfen, in denen die Verwaltungsbehörden des ersuchten Mitgliedstaats ihre Tätigkeit ausüben;

2° bei den behördlichen Ermittlungen zugegen sein dürfen, die im Hoheitsgebiet des ersuchten Mitgliedstaats geführt werden;

§ 2. Die belgische zuständige Behörde kann mit einer ausländischen Behörde vereinbaren, dass unter den von der ausländischen zuständigen Behörde festgelegten Regelungen die von der belgischen zuständigen Behörde ordnungsgemäß befugten Bediensteten zum Zweck des Informationsaustauschs gemäß Artikel 64^{bis}, Absatz 1:

1. in der Wallonischen Region, in den Amtsräumen der Dienststelle der operativen Generaldirektion Steuerwesen des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, die diese Tätigkeiten erfüllt, zugegen sein dürfen;

2. bei den behördlichen Ermittlungen zugegen sein dürfen, die im Hoheitsgebiet der Wallonischen Region geführt werden.

Ist die erbetene Information in Unterlagen enthalten, zu denen die Bediensteten der belgischen zuständigen Behörde Zugang haben, so werden den Bediensteten der ersuchenden Behörde Kopien dieser Unterlagen ausgehändigt.

Kraft der in Absatz 1 des vorliegenden Paragraphen genannten Vereinbarung dürfen die Bediensteten der ersuchenden Behörde, die bei behördlichen Ermittlungen zugegen sind, in der Wallonischen Region weder Einzelpersonen behörden noch Aufzeichnungen prüfen.

Befugte Bedienstete des ersuchenden Mitgliedstaats, die sich gemäß Absatz 1 des vorliegenden Paragraphen in der Wallonischen Region aufhalten, müssen jederzeit eine schriftliche Vollmacht vorlegen können, aus der ihre Identität und dienstliche Stellung hervorgehen.

§ 3. Vereinbart die Wallonische Region mit einem oder mehreren Mitgliedstaaten, jeweils in ihrem Hoheitsgebiet gleichzeitige Prüfungen betreffend eine oder mehrere Personen von gemeinsamem oder ergänzendem Interesse durchzuführen, um die dabei erlangten Informationen auszutauschen, so findet dieser Paragraph Anwendung.

Die belgische zuständige Behörde bestimmt selbst, welche Personen sie für eine gleichzeitige Prüfung vorschlagen will. Sie unterrichtet die ausländische zuständige Behörde über die Fälle, für die sie eine gleichzeitige Prüfung vorschlägt, und begründet ihre Wahl. Sie gibt an, in welchem Zeitraum derartige Prüfung durchgeführt werden soll.

Wenn eine gleichzeitige Prüfung der belgischen zuständigen Behörde vorgeschlagen worden ist, entscheidet Letztere, ob sie an der gleichzeitigen Prüfung teilnehmen möchte. Sie bestätigt der ausländischen zuständigen Behörde, die die Prüfung vorgeschlagen hat, ihr Einverständnis oder teilt ihre begründete Ablehnung mit.

Die belgische zuständige Behörde benennt einen für die Beaufsichtigung und die Koordinierung der Prüfung verantwortlichen Vertreter.

§ 4. Die belgische zuständige Behörde kann eine ausländische zuständige Behörde darum ersuchen, nach Maßgabe der Rechtsvorschriften für die Zustellung entsprechender Akte im ersuchten Mitgliedstaat dem Adressaten alle Akte und Entscheidungen der wallonischen Verwaltungsbehörden zuzustellen, die mit der Anwendung in der Wallonischen Region der Rechtsvorschriften über die gesamten Abgaben und Steuern zusammenhängen, die von der Wallonischen Region oder für ihre Rechnung, von ihren gebiets- oder verwaltungsmäßigen Gliederungseinheiten oder für ihre Rechnung, einschließlich der lokalen Behörden, erhoben werden.

Das Zustellungsersuchen enthält den Namen und die Anschrift des Adressaten sowie alle weiteren Informationen, die seine Identifizierung erleichtern können, sowie Angaben über den Gegenstand des zuzustellenden Akts oder der zuzustellenden Entscheidung.

Die belgische zuständige Behörde stellt nur dann ein Zustellungsersuchen, wenn sie nicht in der Lage ist, die Zustellung nach Maßgabe der in der Wallonischen Region anwendbaren Rechtsvorschriften vorzunehmen, oder wenn eine solche Zustellung unverhältnismäßige Schwierigkeiten aufwerfen würde. Die belgische zuständige Behörde kann einer Person im Hoheitsgebiet eines anderen Mitgliedstaats jedes Dokument per Einschreiben oder auf elektronischem Wege direkt zustellen.

§ 5. Auf Antrag einer ausländischen zuständigen Behörde stellt die belgische zuständige Behörde nach Maßgabe der in der Wallonischen Region geltenden Rechtsvorschriften für die Zustellung entsprechender Akte dem Adressaten alle Akte und Entscheidungen zu, die von den Verwaltungsbehörden des ersuchenden Mitgliedstaats stammen, und die mit der Anwendung im Wallonischen Hoheitsgebiet der Rechtsvorschriften über die gesamten Abgaben und Steuern zusammenhängen, die von der Wallonischen Region oder für ihre Rechnung, von ihren gebiets- oder verwaltungsmäßigen Gliederungseinheiten oder für ihre Rechnung, einschließlich der lokalen Behörden, erhoben werden.

Die belgische zuständige Behörde teilt der ersuchenden Behörde unverzüglich mit, was aufgrund des Zustellungsersuchens veranlasst wurde, und insbesondere, an welchem Tag der Akt oder die Entscheidung dem Adressaten zugestellt wurde.

§ 6. Hat eine ausländische zuständige Behörde Informationen gemäß den Artikeln 64ter oder Artikel 64sexies übermittelt und wird um eine Rückmeldung gebeten, so übermittelt die belgische zuständige Behörde, die die Informationen erhalten hat, unbeschadet der in der Wallonischen Region geltenden Vorschriften zum Schutz des Steuergeheimnisses und zum Datenschutz der ausländischen zuständigen Behörde, die die Informationen übermittelt hat, die Rückmeldung so bald wie möglich und spätestens drei Monate nach Bekanntwerden des Ergebnisses der Verwendung der erbetenen Informationen.

Die belgische zuständige Behörde übermittelt den betroffenen Mitgliedstaaten einmal jährlich nach bilateral vereinbarten praktischen Regelungen eine Rückmeldung zum automatischen Informationsaustausch.

§ 7. Die belgische zuständige Behörde, die Informationen in Anwendung von Artikel 64ter, Absatz 3, oder von Artikel 64sexies übermittelt hat, kann die ausländische zuständige Behörde, die diese Informationen erhalten hat, um eine Rückmeldung dazu bitten.

§ 8. Erhält eine wallonische Verbindungsstelle oder ein wallonischer zuständiger Bediensteter ein Ersuchen um Zusammenarbeit, das eine Tätigkeit außerhalb des ihr/ihm nach den belgischen Rechtsvorschriften oder den belgischen politischen Grundsätzen zugewiesenen Zuständigkeitsbereichs erfordert, so übermittelt sie/er dieses Ersuchen unverzüglich dem zentralen Verbindungsbüro und teilt dies der ersuchenden ausländischen zuständigen Behörde mit. In einem solchen Fall beginnt die Frist nach Artikel 64quater am Tag nach der Weiterleitung des Ersuchens um Zusammenarbeit an das zentrale Verbindungsbüro.

Abschnitt 7 — Bedingungen für die Zusammenarbeit der Verwaltungsbehörden

Art. 64octies - § 1. Die Informationen, über die die Wallonische Region in Anwendung der oben stehenden Artikel verfügt, unterliegen der Geheimhaltungspflicht und genießen den Schutz, den das Gesetz vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten für vergleichbare Informationen gewährt.

Diese Informationen können verwendet werden:

1. zur Anwendung und Durchsetzung der wallonischen Rechtsvorschriften über die in Artikel 2 der Richtlinie genannten Abgaben und Steuern.
2. zur Festsetzung und Beitreibung anderer Steuern und Abgaben gemäß Artikel 2 des Dekrets vom 5. Juli 2012 zur Umsetzung der Richtlinie 2010/24/EU des Rates vom 16. März 2010 über die Amtshilfe bei der Beitreibung von Forderungen in Bezug auf bestimmte Steuern, Abgaben und sonstige Maßnahmen oder zur Festsetzung und Einziehung von Pflichtbeiträgen zu Sozialversicherungen;
3. im Zusammenhang mit Gerichts- und Verwaltungsverfahren, die Sanktionen wegen Nichtbeachtung des Steuerrechts zur Folge haben können, und zwar unbeschadet der allgemeinen Regelungen und Vorschriften über die Rechte der Beklagten und Zeugen in solchen Verfahren.

Mit Zustimmung der ausländischen zuständigen Behörde, die die Informationen im Rahmen der Richtlinie übermittelt hat, und nur insoweit, als dies gemäß den in der Wallonischen Region geltenden Rechtsvorschriften zulässig ist, können die von dieser Behörde erhaltenen Informationen und Schriftstücke für andere als in Absatz 2 genannte Zwecke verwendet werden.

Ist die belgische zuständige Behörde der Ansicht, dass Informationen, die sie von einer ausländischen zuständigen Behörde erhalten hat, für die ausländische zuständige Behörde eines dritten Mitgliedstaats für die in Absatz 2 genannten Zwecke von Nutzen sein könnten, so teilt sie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, von dem die Informationen stammen, ihre Absicht mit, diese Informationen einem dritten Mitgliedstaat weiterzugeben. Wenn die zuständige Behörde des Mitgliedstaats, von dem die Informationen stammen, sich innerhalb von zehn Arbeitstagen nach Eingang der Mitteilung über die beabsichtigte Weitergabe dieser Weitergabe der Informationen nicht widersetzt, kann die belgische zuständige Behörde die Informationen der ausländischen zuständigen Behörde des dritten Mitgliedstaates mitteilen, insofern sie die in den oben stehenden Artikeln festgelegten Regeln und Verfahren einhält.

Ist die belgische zuständige Behörde der Ansicht, dass die von einer ausländischen zuständigen Behörde gemäß Absatz 4 übermittelten Informationen für die in Absatz 3 genannten Zwecke von Nutzen sein können, ersucht sie dazu die Zustimmung der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, von dem diese Informationen stammen.

Informationen, Berichte, Bescheinigungen und andere Schriftstücke oder beglaubigte Kopien von Schriftstücken oder Auszüge daraus, die die ersuchte Behörde erhalten und der ersuchenden belgischen zuständigen Behörde im Einklang mit diesem Artikel übermittelt hat, können von den belgischen zuständigen Behörden in gleicher Weise als Beweismittel verwendet werden wie entsprechende Informationen, Berichte, Bescheinigungen und andere Schriftstücke einer anderen belgischen Behörde.

§ 2. Die belgische zuständige Behörde kann die Verwendung der gemäß der oben stehenden Artikel mitgeteilten Informationen in dem Mitgliedstaat, der diese Informationen erhält, für andere Zwecke als diejenigen unter § 1, Absatz 2 vorliegenden Artikeln genehmigen. Die belgische zuständige Behörde erteilt diese Genehmigung, unter der Bedingung, dass die Verwendung dieser Informationen für vergleichbare Zwecke in der Wallonischen Region möglich ist.

Ist die ausländische Behörde der Ansicht, dass Informationen, die sie von der belgischen zuständigen Behörde erhalten hat, für die ausländische zuständige Behörde eines dritten Mitgliedstaats für die in § 1, Absatz 2 vorliegenden Artikeln genannten Zwecke von Nutzen sein könnten, so kann die belgische zuständige Behörde dieser ausländischen zuständigen Behörde die Genehmigung erteilen, diese Informationen mit einem dritten Staat zu teilen. Wenn die belgische zuständige Behörde ihre Genehmigung nicht erteilen will, teilt sie ihre Ablehnung innerhalb von zehn Arbeitstagen nach Eingang der Mitteilung des Mitgliedstaates, der die Informationen teilen will, mit.

Ist die ausländische Behörde der Ansicht, dass Informationen, die sie von der belgischen zuständigen Behörde erhalten hat, für die ausländische zuständige Behörde eines dritten Mitgliedstaats für die in § 1, Absatz 3 vorliegenden Artikels genannten Zwecke von Nutzen sein könnten, so kann die belgische zuständige Behörde dieser ausländischen zuständigen Behörde die Genehmigung erteilen, diese Informationen einem dritten Mitgliedstaat mitzuteilen.

§ 3. Vor dem in Artikel 64ter genannten Auskunftersuchen muss die belgische zuständige Behörde zunächst die üblichen Informationsquellen ausgeschöpft haben, die sie unter den gegebenen Umständen zur Erlangung der erbetenen Informationen genutzt haben könnte, ohne die Erreichung ihres Ziels zu gefährden.

Die belgische zuständige Behörde teilt die in § 5 genannten Informationen einer ausländischen zuständigen Behörde mit, unter der Bedingung, dass die ausländische zuständige Behörde die üblichen Informationsquelle ausgeschöpft hat, die sie unter den gegebenen Umständen zur Erlangung der erbetenen Informationen genutzt haben könnte, ohne die Erreichung ihres Ziels zu gefährden.

§ 4. Die belgische zuständige Behörde wird nicht genehmigt, Ermittlungen durchzuführen oder Informationen zu übermitteln, wenn die Durchführung solcher Ermittlungen bzw. die Beschaffung der betreffenden Informationen für die Zwecke der Wallonischen Region mit ihren Rechtsvorschriften unvereinbar wäre.

Die belgische zuständige Behörde kann die Übermittlung von Informationen ablehnen,

1. wenn der ersuchende Mitgliedstaat seinerseits aus rechtlichen Gründen nicht zur Übermittlung entsprechender Informationen in der Lage ist;

2. wenn sie zur Preisgabe eines Handels-, Gewerbe- oder Berufsgeheimnisses oder eines Geschäftsverfahrens führen würde oder wenn die Preisgabe der betreffenden Information die öffentliche Ordnung verletzen würde.

Die belgische zuständige Behörde teilt der ersuchenden Behörde die Gründe mit, aus denen das Auskunftersuchen abgelehnt wurde.

§ 5. Die belgische zuständige Behörde trifft die ihr zur Beschaffung von Informationen zur Verfügung stehenden Maßnahmen, um sich die erbetenen Informationen zu verschaffen, auch wenn sie solche Informationen möglicherweise nicht für eigene Steuerzwecke benötigt. Diese Verpflichtung gilt unbeschadet von § 4, Absätze 1 und 2, der jedoch nicht so ausgelegt werden kann, dass sich die Wallonische Region darauf berufen kann, um die Bereitstellung der Informationen allein deshalb abzulehnen, weil sie kein eigenes Interesse daran hat.

§ 4, Absätze 1 und 2 ist in keinem Fall so auszulegen, dass die belgische zuständige Behörde die Erteilung von Informationen nur deshalb ablehnen kann, weil die Informationen sich bei einer Bank, einem sonstigen Finanzinstitut, einem Bevollmächtigten, Vertreter oder Treuhänder befinden oder sich auf Eigentumsanteile an einer Person beziehen.

Ungeachtet des Absatzes 2 kann die belgische zuständige Behörde die Übermittlung der erbetenen Informationen verweigern, wenn diese Informationen vor dem 1. Januar 2011 liegende Besteuerungszeiträume betreffen und wenn die Übermittlung dieser Informationen auf der Grundlage des Artikels 8 Absatz 1 der Richtlinie 77/799/EWG hätte verweigert werden können, falls vor dem 11. März 2011 um sie ersucht worden wäre.

§ 6. Geht die Wallonische Region mit einem Drittland eine umfassendere Zusammenarbeit als in dieser Richtlinie vorgesehen ein, so kann dieser Mitgliedstaat es nicht ablehnen, mit anderen Mitgliedstaaten, die dies wünschen, eine solche umfassendere gegenseitige Zusammenarbeit einzugehen.

§ 7. Ersuchen um Informationen und behördliche Ermittlungen gemäß Artikel 64ter, Absatz 1 sowie die entsprechenden Antworten, Empfangsbestätigungen, Ersuchen um zusätzliche Hintergrundinformationen und Mitteilungen über das Unvermögen zur oder die Ablehnung der Erfüllung des Ersuchens gemäß Artikel 64quater werden soweit möglich mit Hilfe eines Standardformblatts übermittelt, das die Kommission annimmt. Dem Standardformblatt können Berichte, Bescheinigungen und andere Schriftstücke oder beglaubigte Kopien von Schriftstücken oder Auszüge daraus beigelegt werden.

Das Standardformblatt nach Absatz 1 des vorliegenden Paragraphen beinhaltet zumindest die folgenden Informationen, die von der ersuchenden Behörde zu übermitteln sind:

a) die Bezeichnung der Person, der die Untersuchung oder Ermittlung gilt;

b) der steuerliche Zweck, zu dem die Informationen beantragt werden.

Die belgische zuständige Behörde kann ü soweit bekannt und im Einklang mit den Entwicklungen auf internationaler Ebene ü Name und Anschrift jeder Person, von der angenommen wird, dass sie über die gewünschten Informationen verfügt, wie auch jede Angabe übermitteln, welche die Beschaffung von Informationen durch die ersuchte Behörde erleichtern könnte.

Der spontane Informationsaustausch und seine Bestätigung gemäß Artikel 64sexies, Absatz 1 bzw. Absatz 4, Zustellungersuchen gemäß Artikel 64opties, § 4 und § 5, und Rückmeldungen gemäß Artikel 64opties, § 6 und § 7, erfolgen mit Hilfe des von der Kommission angenommenen Standardformblatts.

Der automatische Informationsaustausch gemäß Artikel 64sexies erfolgt über ein von der Kommission angenommenes elektronisches Standardformat, mit dem ein solcher automatischer Austausch erleichtert werden soll und dem das bestehende elektronische Format nach Artikel 9 der Richtlinie 2003/48/EG des Rates vom 3. Juni 2003 im Bereich der Besteuerung von Zinserträgen zugrunde liegt, das für alle Arten des automatischen Informationsaustauschs zu verwenden ist.

§ 8. Die Informationsübermittlung im Rahmen dieses Artikels erfolgt soweit möglich auf elektronischem Wege mit Hilfe des CCN-Netzes.

Ersuchen um Zusammenarbeit, einschließlich Zustellungersuchen, und beigelegte Schriftstücke können in den Sprachen abgefasst werden, die zwischen der ersuchten und der ersuchenden Behörde vereinbart wurden. Solchen Ersuchen wird eine Übersetzung in eine der Amtssprachen Belgiens nur in besonderen Fällen beigelegt, wenn die ersuchte Behörde die Anforderung einer solchen Übersetzung begründet.

Abschnitt 8 — Beziehungen zu Drittländern

Art. 64novies - Erhält die belgische zuständige Behörde von einem Drittland Informationen, die für die Anwendung und Durchsetzung des wallonischen Rechts über die von der Wallonischen Region oder für ihre Rechnung, von ihren gebiets- oder verwaltungsmäßigen Gliederungseinheiten oder für ihre Rechnung, einschließlich der lokalen Behörden, erhobenen Abgaben und Steuern voraussichtlich erheblich sind, so kann diese Behörde diese Informationen — sofern dies aufgrund einer Vereinbarung mit dem betreffenden Drittland zulässig ist — den zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten, für die diese Informationen von Nutzen sein könnten, und allen darum ersuchenden zuständigen ausländischen Behörden zur Verfügung stellen.

Die belgische zuständige Behörde kann, unter Berücksichtigung des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten, und gemäß den in der Wallonischen

Region geltenden belgischen Bestimmungen über die Weitergabe personenbezogener Daten an Drittländer, die im Einklang mit vorliegendem Artikel erhaltenen Informationen an ein Drittland weitergeben, sofern alle folgenden Bedingungen erfüllt sind:

a) die ausländische zuständige Behörde des Mitgliedstaats, von dem die Informationen stammen, ist mit der Übermittlung einverstanden;

b) das betroffene Drittland hat sich zu der Zusammenarbeit verpflichtet, die für den Nachweis der Unregelmäßigkeit oder der Rechtswidrigkeit von mutmaßlich gegen die Steuervorschriften verstoßenden oder ihnen zuwiderlaufenden Transaktionen erforderlich ist.“

Art. 8 - Die Artikel 5, 6 und 7 vorliegenden Dekrets werden am 1. Januar 2013 wirksam.

Titel II — Bestimmungen in Bezug auf die Änderungen im Gesetz vom 13. Juli 1987
über die Rundfunk- und Fernsehgebühren

Art. 9 - In Artikel 9, § 2, Absatz 1 des Gesetzes vom 13. Juli 1987 über die Rundfunk- und Fernsehgebühren, abgeändert durch Artikel 10 des Dekrets vom 27. März 2003 wird der Wortlaut "dreißig" durch den Wortlaut "sechzig" ersetzt.

Art. 10 - Artikel 18 desselben Gesetzes, abgeändert durch Artikel 19 des Dekrets vom 27. März 2003, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Art. 18 - § 1. Die Nichteinhaltung der in Artikel 9, § 2, Absatz 1 und 3 des vorliegenden Gesetzes erwähnten Verpflichtungen wird durch eine administrative Geldbuße in Höhe von 100 Euro pro abgelaufenes oder laufendes Rechnungsjahr geahndet und zwar für jedes Fernsehgerät, für das die Gebühr zu entrichten ist.

§ 2. Diese administrative Geldbuße wird auf einen einmal zu zahlenden Pauschalbetrag von 25 Euro herabgesetzt:

1. im Falle einer spontanen von dem Abgabepflichtigen getätigten Berichtigung nach Ablauf der in Artikel 9, § 2, Absatz 1 und 3 festgelegten gesetzlichen Fristen;

2. im Falle der Anerkennung des Besitzes eines oder mehrerer Fernsehgeräte:

- innerhalb der in Artikel 9, § 3 festgelegten gesetzlichen Frist im Anschluss an eine von der durch die Regierung bezeichnete Dienststelle schriftlich übermittelte oder hinterlegte Auskunftsanfrage;

- nach Ablauf der in Artikel 9, § 3 festgelegten gesetzlichen Frist im Anschluss an eine von der durch die Regierung bezeichnete Dienststelle schriftlich übermittelte oder hinterlegte Auskunftsanfrage und insofern die Missachtung dieser Frist durch einen Fall höherer Gewalt gerechtfertigt wird, der durch die vorerwähnte Dienststelle anerkannt wird;

3. im Falle der Anerkennung des Besitzes eines Fernsehgerätes im Anschluss an eine Kontrolle durch die von der Regierung bezeichnete Dienststelle, insofern dieser Kontrolle keine Auskunftsanfrage vorangegangen ist, im Anschluss an die der Gebührenpflichtige erklärt hat, am betreffenden Ort nicht im Besitz eines oder mehrerer Fernsehgeräte zu sein.

§ 3. Die Nichteinhaltung der in Artikel 13, Absatz 2 und 4 erwähnten Verpflichtungen wird durch eine administrative Geldbuße in Höhe von 100 Euro pro abgelaufenes oder laufendes Rechnungsjahr geahndet und zwar für jedes Fernsehgerät, für das die Gebühr zu entrichten ist.

§ 4. Die in den Artikeln 7, 9 und 10 erwähnte Zahlungsaufforderung führt den Betrag der geschuldeten Gebühr(en) an, sowie den Betrag der gemäß § 1 bis 3 festgelegten administrativen Geldbuße.

§ 5. In Ermangelung der Zahlung wird die administrative Geldbuße in die Heberolle eingetragen, ggf. gemeinsam mit der Gebühr.“

Art. 11 - Artikel 25 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Dekret vom 27. März 2003 und abgeändert durch das Dekret vom 5. Dezember 2008, wird aufgehoben.

Art. 12 - In Artikel 26, § 1, Absatz 1 desselben Gesetzes, abgeändert durch Artikel 13, 1° des Dekrets vom 5. Dezember 2008 wird zwischen den Wortlaut "in Anwendung von Artikel 18" und den Wortlaut "erhöhte Fernsehgebühr" der Wortlaut "um die verhängte administrative Geldbuße" eingefügt.

Art. 13 - In Artikel 26, § 2, 7° desselben Gesetzes wird vor den Wortlaut "Gebühr" der Wortlaut "gegebenenfalls um die administrative Geldbuße erhöhte" eingefügt.

Art. 14 - In Artikel 28, § 4 desselben Gesetzes, abgeändert durch Artikel 3, 5° des Dekrets vom 30. April 2009 wird zwischen den Wortlaut "in Anwendung von Artikel 18" und den Wortlaut "erhöhte Fernsehgebühr" der Wortlaut "um die verhängte administrative Geldbuße" eingefügt.

Art. 15 - In Artikel 28, § 5 desselben Gesetzes, abgeändert durch Artikel 88, 4° des Dekrets vom 10. Dezember 2009 wird zwischen den Wortlaut "in Anwendung von Artikel 18" und den Wortlaut "erhöhte Fernsehgebühr" der Wortlaut "um die verhängte administrative Geldbuße" eingefügt.

Art. 16 - In Artikel 29, Absatz 1 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Dekret vom 30. April 2009 wird zwischen den Wortlaut "in Anwendung von Artikel 18" und den Wortlaut "erhöhte Fernsehgebühr" der Wortlaut "um die verhängte administrative Geldbuße" eingefügt.

Art. 17 - In Artikel 31 desselben Gesetzes, abgeändert durch Artikel 33, 2° des Dekrets vom 17. Januar 2008 und durch Artikel 89 des Dekrets vom 10. Dezember 2009, wird § 1 durch folgende Bestimmung ersetzt:

"§ 1. Die Bestimmungen über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen wallonischen direkten Abgaben sind unbeschadet der Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes anwendbar auf die Rundfunk- und Fernsehgebühren“.

Art. 18 - In Artikel 4 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Dekret vom 27. März 2003 wird Absatz 2 durch Folgendes ersetzt: "Für jedes Fernsehgerät, das in einem Hotelzimmer oder in einer ähnlichen Wohnung installiert ist, wird die Fernsehgebühr um die Hälfte reduziert.“

Art. 19 - In Artikel 13, Absatz 1 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Dekrete vom 27. März 2003 und vom 5. Dezember 2008, wird zwischen den Wortlaut "in Artikel 3" und den Wortlaut "erwähnte Fernsehgebühr" der Wortlaut "oder in Artikel 4" eingefügt.

Art. 20 - In Artikel 19, Absatz 1 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Dekrete vom 27. März 2003 und vom 5. Dezember 2008, werden folgende Abänderungen angebracht:

- der Wortlaut "ohne Gewinnerzielungsabsicht" wird gestrichen;

- Punkt 10° wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"10° in den Krankenhäusern, in den Erholungsheimen für Betagte oder in den Tagesaufnahmезentren für Betagte“;

- Punkt 11° wird wie folgt ergänzt:

„sowie in den anerkannten Einrichtungen für die Aufnahme, die Unterbringung und die Betreuung von Erwachsenen und Jugendlichen im Rahmen der Politik zur Eingliederung von Personen mit einer Behinderung und von sozial schwachen Personen“.

Art. 21 - Die Artikel 9 bis 17 sind anwendbar auf die Akten über vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Dekrets begangene Verstöße, die am Tag dieses Inkrafttretens noch nicht abschlossen sind. In diesem Fall wird der zu zahlende Betrag der auf der Grundlage von Artikel 18 in seiner vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Dekrets geltenden Fassung berechneten Gebühr(en) auf den Grundbetrag der Gebühr(en), die in den Artikeln 3 und 4 angeführt wird/werden, herabgesetzt, erhöht um eine administrative Geldbuße in Höhe eines einmal zu zahlenden Pauschalbetrags von 25 Euro. Diese abweichende Regelung für das Inkrafttreten ist an die Bedingung gebunden, dass die von der Regierung bezeichnete Dienststelle anerkennt, dass die Missachtung einer der in Artikel 9, § 2, Absätze 1 und 3 angeführten Bedingungen auf einen Fall höherer Gewalt zurückzuführen ist.

Die Artikel 9 bis 17 sind ebenfalls anwendbar auf alle Akten über zwischen dem Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Dekrets und dem Datum seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* begangene Verstöße, die am Tag dieser Veröffentlichung abschlossen sind.

Art. 22 - Die Artikel 9 bis 17 des vorliegenden Dekrets werden ab dem 1. Januar 2013 wirksam.

Die Artikel 18 bis 20 des vorliegenden Dekrets werden ab dem 1. April 2013 wirksam.

Titel III — Bestimmungen in Bezug auf die Änderungen im Einkommensteuergesetzbuch (ESG 92) Immobiliensteuervorabzug

Art. 23 - Artikel 257 des Einkommensteuergesetzbuches (ESG 92) wird wie folgt abgeändert:

1° Punkt 3° wird durch das Folgende ersetzt:

„3° Eine Ermäßigung des Immobiliensteuervorabzugs in Bezug auf die Wohnung, die von einem Haushalt bewohnt wird, zu der mindestens zwei lebende Kinder oder eine behinderte Person im Sinne von Artikel 135, Absatz 1, gehören.

Diese Ermäßigung entspricht einem Betrag von 250 Euro für jede unterhaltsberechtigten behinderte Person, einschließlich des Ehepartners, des gesetzlich zusammenwohnenden Partners oder des faktisch zusammenwohnenden Partners, und von 125 Euro für jedes nicht behinderte unterhaltsberechtigten Kind, und von der Hälfte des einen oder des anderen dieser Beträge für jedes unterhaltsberechtigten Kind im Rahmen der Regelung der gemeinsamen elterlichen Gewalt, dessen Unterbringung zu gleichen Teilen unter die beiden Steuerpflichtigen aufgeteilt wird, multipliziert mit dem Bruchteil $100/(100 + \text{Gesamtbetrag der Zuschlagshundertstel zum Immobiliensteuervorabzug, die von der Gemeinde, von der Agglomeration und von der Provinz, in der das von dem Haushalt bewohnte Gebäude gelegen ist, festgesetzt worden sind})$.

Das Bestehen des gemeinsamen elterlichen Gewalt und der gleichmäßig aufgeteilten Unterbringung muss durch den Betreffenden erwiesen werden:

- entweder auf der Grundlage einer Vereinbarung, die spätestens am 1. Januar des Steuerjahres durch einen Richter registriert oder beglaubigt worden ist, und in der ausdrücklich erklärt wird, dass die Unterbringung zu gleichen Teilen unter die beiden Steuerpflichtigen aufgeteilt wird, und dass sie bereit sind, den Betrag der Ermäßigung für diese Kinder aufzuteilen;

- oder auf der Grundlage einer spätestens am 1. Januar des Steuerjahres verkündeten gerichtlichen Entscheidung, in der ausdrücklich erklärt wird, dass die Unterbringung dieser Kinder zu gleichen Teilen unter die beiden Steuerpflichtigen aufgeteilt wird;

- oder auf der Grundlage einer im Anschluss an eine freiwillige Vermittlung in Familiensachen unter der Leitung eines durch die in Artikel 1727 des Gerichtsgesetzbuches angeführte Kommission zugelassenen Vermittlers spätestens am 1. Januar des Steuerjahres zustande gekommenen Vereinbarung, und in der ausdrücklich erklärt wird, dass die Unterbringung zu gleichen Teilen unter die beiden Steuerpflichtigen aufgeteilt wird, und dass sie bereit sind, den Betrag der Ermäßigung für diese Kinder aufzuteilen.

In Abweichung von den vorangeführten Bestimmungen wird keinerlei Ermäßigung zugunsten des Steuerpflichtigen gewährt für die Kinder, für die er Unterhaltsleistungen nach Artikel 104, 1° abziehen kann.

Kinder, die während des Feldzuges 1940-1945 als Militärpersonen, Widerstandskämpfer, politische Gefangene oder zivile Kriegsoffer verstorben oder verschollen sind, werden gezählt, als ob sie noch am Leben wären;“;

2° In Punkt 3°*bis* wird Absatz 1 wird durch das Folgende ersetzt:

„eine Ermäßigung des Immobiliensteuervorabzugs für das von dem Haushalt bewohnte Gebäude, der eine andere unterhaltsberechtigten Person als die unter 3° erwähnten Personen in seiner Familie, der Familie seines Ehepartners, seines gesetzlich zusammenwohnenden Partners oder seines faktisch zusammenwohnenden Partners hat, mit Ausnahme dieses Ehepartners oder gesetzlich zusammenwohnenden Partners oder faktisch zusammenwohnenden Partners.“.

3° in Punkt 3°*bis*, Absatz 2 wird der Wortlaut „das von dem Familienoberhaupt bewohnte Gebäude“ durch den Wortlaut „das von dem Haushalt bewohnte Gebäude“ ersetzt.

Art. 24 - In Artikel 258, Absatz 3 desselben Gesetzbuches wird der Wortlaut „Die in Artikel 257, 1° vorgesehene Ermäßigung wird für den Teil der Wohnung, die zur Ausübung einer beruflichen Tätigkeit bestimmt ist, nicht gewährt“ durch den Wortlaut „Sie werden für den Teil der Wohnung, die zur Ausübung einer beruflichen Tätigkeit bestimmt ist, nicht gewährt“ ersetzt.

Art. 25 - In Artikel 259 desselben Gesetzbuches wird der Wortlaut „des Haushalts des betreffenden schweren Kriegsinvaliden, Behinderten oder Familienoberhaupt sind“ durch den Wortlaut „desselben Haushalts oder des Haushalts des betreffenden schweren Kriegsinvaliden oder Behinderten sind“ ersetzt.

Art. 26 - Die Artikel 23 bis 25 des vorliegenden Dekrets werden ab dem 1. Januar 2013 wirksam. Sie sind ab dem Besteuerungszeitraum 2013 anwendbar.

Titel IV — Bestimmungen in Bezug auf die Änderungen im Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleigebührengesetzbuch

Abschnitt 1 — Bestimmungen in Bezug auf Kapitel IV — Abschnitt I — Entgeltliche Übertragung unbeweglicher Güter § 4 — Verkauf kleiner ländlicher Eigentümer und bescheidener Wohnungen

Art. 27 - In Artikel 53ter des Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleigebührengesetzbuches werden die folgenden Abänderungen vorgenommen:

1° in § 1, Absatz 1:

a) wird der Wortlaut "am 1. Juli des Jahres vor dem der Verkaufsvereinbarung der Immobilie" gestrichen und wird der Wortlaut "oder aber außerhalb dieser Gebiete liegt" durch den Wortlaut "oder außerhalb eines derartigen Gebiets liegt" ersetzt;

b) in der französischen Fassung wird der Wortlaut "fixé" durch den Wortlaut "fixée" ersetzt;

2° in § 1, Absatz 3 wird der Satz "Sie veröffentlicht ebenfalls im Belgischen Staatsblatt die Liste der Gemeinden, die am 1. Juli eines Jahres in einem Gebiet mit sehr starkem Baudruck oder einem Gebiet mit starkem Baudruck liegen, gemäß Artikel 1, 13° bzw. Artikel 1, 12° des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 1999 über die Hypothekendarlehen und die Mietbeihilfe des "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie)." durch den folgenden Satz ersetzt: "Spätestens am 31. Dezember des Jahres veröffentlicht sie ebenfalls im Belgischen Staatsblatt die Liste der Gemeinden, die in einem Gebiet mit starkem Baudruck gemäß Absatz 1 liegen. Diese Liste ist anwendbar auf die Verkaufsvereinbarungen, die im Laufe des Jahres nach ihrer Veröffentlichung abgeschlossen werden."

Art. 28 - Artikel 27 des vorliegenden Dekrets tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Abschnitt 2 — Bestimmungen in Bezug auf Kapitel IV — Festlegung der Gebühren — Abschnitt XX Urkunden, die von der Proportionalgebühr befreit sind und für die eine feste Gebühr zu zahlen ist

Art. 29 - Artikel 159, 1° des Registrierungssetzbuches, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 23. Dezember 1958, wird wie folgt abgeändert:

1° in Absatz 1 wird der Punkt b) durch folgenden Wortlaut ergänzt: "spätestens am fünften Werktag nach dem Tag der Ausschreibung oder des Vertrags;"

2° in Absatz 1 wird Punkt c) gestrichen;

3° in Absatz 3 wird in Punkt b) der Wortlaut "ersten" durch den Wortlaut "fünften" ersetzt.

Art. 30 - Artikel 29 tritt am 1. Januar 2016 in Kraft.

Die Wallonische Regierung ist befugt, für das Inkrafttreten ein späteres Datum als das in Absatz 1 angeführte Datum festzulegen.

Abschnitt 3 — Bestimmungen in Bezug auf Kapitel IV — Abschnitt XII Schenkungen — Unterabschnitt 1 — Allgemeine Bestimmungen

Art. 31 - In Artikel 131bis, § 3 des Registrierungssetzbuches wird Punkt 1° aufgehoben.

Abschnitt 4 — Bestimmungen in Bezug auf Kapitel IV — Abschnitt I Entgeltliche Übertragung unbeweglicher Güter — § 1 — Allgemeine Bestimmungen

Art. 32 - In Artikel 44 des Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleigebührengesetzbuches wird folgender Wortlaut gestrichen:

"oder auf 10% wenn die vorgenannten Übertragungsvereinbarungen Anlass geben zur Gewährung an den Erwerber eines Hypothekendarlehens in Übereinstimmung mit dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2007 zur Regelung der Hypothekendarlehen der "Société wallonne du Crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft) und der "Guichets du Crédit social" (Sozialkreditschalter), oder zur Gewährung eines Hypothekendarlehens durch den "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie) in Übereinstimmung mit dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 1999 über die Hypothekendarlehen und die Mietbeihilfe des "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie".

Art. 33 - In Artikel 209, Absatz 1 desselben Gesetzbuches wird der Punkt 6° durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"6° die auf der Grundlage eines Rechtsakts vereinnahmten Gebühren, wenn dieser Rechtsakt registriert worden war, bevor die Ermäßigung des Tarifs auf 5% nach Artikeln 44, 53 und 57 auf diesen Rechtsakt anwendbar war, in Höhe des Betrags der zusätzlich bezahlten Gebühren, die dem Unterschied zwischen dem bei der Registrierung des Rechtsakts angewandten Satz und dem ermäßigten Satz nach diesen Bestimmungen entsprechen; diese Rückerstattung unterliegt der Bildung vor der Registrierung dieses Darlehensvertrags eines vom Käufer und amtierenden Notar unterzeichneten Antrags auf Rückerstattung am Fuß des Hypothekendarlehensvertrags, der zur Ermäßigung auf den Kaufvertrag des Immobilienguts berechtigt, auf das sich die Hypothek bezieht; dieser Antrag am Fuß des Darlehensvertrags muss den Namen des Bezugsberechtigten der Rückerstattung und ggf. die Nummer des Kontos, auf das der Betrag der zurück zu erstattenden Gebühren zu überweisen ist, angeben."

Abschnitt 5 — Bestimmungen in Bezug auf Kapitel IV — Abschnitt XII Schenkungen — Unterabschnitt 1 — Allgemeine Bestimmungen

Art. 34 - In Artikel 131bis des Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleigebührengesetzbuches wird § 1 durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"In Abweichung von Artikel 131 wird bei Schenkungen unter Lebenden von beweglichen Gütern auf dem brutto Schenkungsanteil jedes Schenkungsempfängers eine proportionale Steuer eingezogen, die sich auf Folgendes beläuft:

1° 3,3% für Schenkungen in direkter Linie, zwischen Ehepartnern und zwischen gesetzlich zusammenwohnenden Partnern;

2° 5,5% für Schenkungen zwischen Geschwistern, und zwischen Onkeln oder Tanten und Neffen oder Nichten;

3° 7,7% für Schenkungen an andere Personen."

Art. 35 - Die Artikel 31 bis 34 des vorliegenden Dekrets treten am 1. Januar 2014 in Kraft.

Titel V — Bestimmungen in Bezug auf die Erbschaftsteuern — Kapitel III — Bewertung der steuerbaren Aktiva
Abschnitt II — Sonderregelungen

Art. 36 - In Artikel 21 des Erbschaftsteuergesetzbuches wird der unter Punkt "III" angeführte Wortlaut gestrichen und durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"Für die Finanzinstrumente die zum Handel zugelassen werden auf einem belgischen oder ausländischen multilateralen System, auf einem geregelten belgischen Markt oder auf einem geregelten ausländischen Markt gemäß Artikel 2, Absatz 1, 4° bzw. 5° und 6° des Gesetzes vom 2. August 2002 über die Aufsicht über den Finanzsektor und die Finanzdienstleistungen aufgrund des Verkaufswertes dieser Finanzinstrumente am Datum des Ablebens oder am selben Datum der beiden darauffolgenden Monate.

Dieser Wert wird festgelegt auf der Grundlage der Kursinformationen, die in der geschriebenen Fachpresse verfügbar sind und/oder durch einsehbar digitale fachliche Informationsquellen.

Die Erben, Vermächtnisnehmer oder Schenkungsempfänger müssen die Wahl des Referenzdatums und der Informationsquelle der Kurse in ihrer Erklärung angeben, wobei diese Wahl auf alle hinterlassenen Werte Anwendung findet.

Von den Erben, Vermächtnisnehmern oder Schenkungsempfängern kann verlangt werden, diesen Kurswert durch eine zweite unabhängige Quelle zu rechtfertigen."

Art. 37 - Artikel 36 ist anwendbar auf die Erbschaften, deren Eröffnung ab dem ersten Tag des Monats nach der Veröffentlichung des vorliegenden Dekrets im *Belgischen Staatsblatt* erfolgt.

Titel VI — Bestimmungen in Bezug auf die Änderung des Dekrets vom 19. November 1998
zur Einführung einer Steuer auf Automaten in der Wallonischen Region

Art. 38 - Artikel 2, 1° des Dekrets vom 19. November 1998 zur Einführung einer Steuer auf Automaten in der Wallonischen Region wird durch Folgendes ersetzt:

"1° "Automat":

- a) die der Öffentlichkeit zugänglichen automatischen Geldscheinautomaten;
- b) die automatisierten Schalter, d.h. die von den Bankinstituten zur Verfügung gestellten Computerterminals, anhand deren mehrere Bankgeschäfte, worunter die automatische Geldausgabe, möglich sind;
- c) die automatisierten Schalter, d.h. die von den Bankinstituten zur Verfügung gestellten Computerterminals, anhand deren mehrere Bankgeschäfte, worunter automatische Zahlungen und die automatische Ausgabe von Kontoauszügen, möglich sind;
- d) die der Öffentlichkeit zugänglichen automatisierten Selbstbedienungsautomaten für Treibstoff, wo der Treibstoff durch ein automatisiertes System bezahlt werden kann;
- e) die der Öffentlichkeit zugänglichen automatisierten Selbstbedienungsautomaten für Treibstoff, wo der Treibstoff durch ein automatisiertes System bezahlt werden muss;
- f) die Abgabeautomaten für Tabak, Zigarren oder Zigaretten."

Art. 39 - Artikel 4, § 1 desselben Dekrets wird durch Folgendes ersetzt:

"Art. 4 - § 1. Der Betrag der Steuer wird folgendermaßen festgelegt:

- 1) für die Automaten nach Artikel 1 a), b) und c): 3.578,93 Euro pro Automat;
- 2) für die der Öffentlichkeit zugänglichen automatisierten Selbstbedienungsautomaten für Treibstoff, wo der Treibstoff durch ein automatisiertes System bezahlt werden kann:
 - a) für die völlig automatisierten Selbstbedienungsautomaten für Treibstoff: 760,33 Euro pro Zapfpistole;
 - b) wenn mehrere Zapfpistolen mit einem Zähler verbunden sind und nicht simultan benutzt werden können: 1.086,19 Euro pro Zähler;
- 3) für die der Öffentlichkeit zugänglichen automatisierten Selbstbedienungsautomaten für Treibstoff, wo der Treibstoff durch ein automatisiertes System bezahlt werden muss:
 - a) für die völlig automatisierten Selbstbedienungsautomaten für Treibstoff: 894,73 Euro pro Zapfpistole;
 - b) wenn mehrere Zapfpistolen mit einem Zähler verbunden sind und nicht simultan benutzt werden können: 1.278,19 Euro pro Zähler;
- 4) für die Abgabeautomaten für Tabak, Zigarren oder Zigaretten: 511,28 Euro pro Abgabeautomat.

Die vorerwähnten Beträge der Steuern werden jährlich ab dem Besteuerungszeitraum 2013 je nach den Schwankungen des Verbraucherpreisindex angepasst. Die operative Generaldirektion Steuerwesen des Öffentlichen Dienstes der Wallonie veröffentlicht jährlich ab dem Jahr 2013 im *Belgischen Staatsblatt* die Beträge der Steuern, die für den laufenden Besteuerungszeitraum zu erheben sind und die im gleichen Verhältnis wie die Entwicklung des Verbraucherpreisindex zwischen den Monaten Juni des Veröffentlichungsjahres und des Vorjahres angepasst wurden."

Art. 40 - Die Artikel 38 bis 39 des vorliegenden Dekrets werden ab dem 1. Januar 2013 wirksam. Sie sind ab dem Besteuerungszeitraum 2012 anwendbar.

Titel VII — Bestimmungen in Bezug auf die Änderung im Gesetzbuch
über die den Einkommensteuern gleichgestellten Steuern betreffend den Ökomalus

Art. 41 - In Artikel 97, Absatz 2 des Gesetzbuches über die den Einkommensteuern gleichgestellten Steuern, eingefügt durch das Dekret vom 5. März 2008 zur Einführung eines Ökomalus auf die CO₂-Emissionen durch die Kraftfahrzeuge der natürlichen Personen, wird der zweite Gedankenstrich durch folgende Bestimmung ersetzt:

"- die zweite, "Ökomalus" genannt, beruht auf der Kategorie der CO₂-Emissionen des in Gebrauch genommenen Kraftfahrzeugs."

Art. 42 - In Artikel 97bis desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Dekret vom 5. März 2008 zur Einführung eines Ökomalus auf die CO₂-Emissionen durch die Kraftfahrzeuge der natürlichen Personen, wird § 3 durch folgende Bestimmung ersetzt:

"§ 3. Die zweite, "Ökomalus" genannte Komponente der für die in Artikel 94, 1° erwähnten Personenkraftwagen und Kombiwagen, die von einer natürlichen Person in Gebrauch genommen werden, deren Wohnsitz sich in der Wallonischen Region befindet, geschuldeten Steuer wird gemäß Artikel 97quater und 97quinquies berechnet."

Art. 43 - In Titel V, Kapitel IV, Abschnitt 1 desselben Gesetzbuches, wird § 2, eingefügt durch das Dekret vom 5. März 2008 zur Einführung eines Ökomalus auf die CO₂-Emissionen durch die Kraftfahrzeuge der natürlichen Personen, und abgeändert durch das Dekret vom 10. Dezember 2009, durch folgende Bestimmungen ersetzt:

”§ 2. Berechnung des Ökomalus

Art. 97^{quater} - § 1. Wenn ein Kraftfahrzeug auf dem Gebiet der Wallonischen Region in Gebrauch genommen wird, ob es bei seiner Ingebrauchnahme ein anderes Fahrzeug ersetzt oder nicht, wird der Ökomalus aufgrund der Kategorie der CO₂-Emissionen dieses auf dem Gebiet der Wallonischen Region neu in Gebrauch genommenen Kraftfahrzeugs berechnet.

§ 2. Die CO₂-Emissionen des auf dem Gebiet der Wallonischen Region neu in Gebrauch genommenen Kraftfahrzeugs werden entsprechend den in der Spalte I der nachstehenden Tabelle angegebenen CO₂-Emissionsspannen klassifiziert:

I	II
CO ₂ -Emissionen des neu in Gebrauch genommenen Kraftfahrzeugs	Kategorie der Emissionen des neu in Gebrauch genommenen Kraftfahrzeugs
von 0 bis 98	1
von 99 bis 104	2
von 105 bis 115	3
von 116 bis 125	4
von 126 bis 135	5
von 136 bis 145	6
von 146 bis 155	7
von 156 bis 165	8
von 166 bis 175	9
von 176 bis 185	10
von 186 bis 195	11
von 196 bis 205	12
von 206 bis 215	13
von 216 bis 225	14
von 226 bis 235	15
von 236 bis 245	16
von 246 bis 255	17
Ab 256	18

Die Ziffer, die die Kategorie der Emissionen des neu in Gebrauch genommenen Kraftfahrzeugs, wie in Spalte II der oben stehenden Tabelle angegeben, darstellt, wird unter der Bedingung, dass sie unter 15 liegt, um 1 herabgesetzt, wenn der Empfangsberechtigte am Datum der Ingebrauchnahme des Kraftfahrzeugs drei unterhaltsberechtigte Kinder hat, oder um 2 herabgesetzt, wenn der Empfangsberechtigte mindestens vier unterhaltsberechtigte Kinder hat.

Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Finanzen gehören, bestimmt die Modalitäten für die Gewährung dieses vorgenannten Vorteils, der entweder von Amts wegen oder auf Antrag der betreffenden Person erteilt werden könnte.

Für die Fahrzeuge, die am Datum der Ingebrauchnahme des Fahrzeugs in einem Fahrzeugverzeichnis als solche eingetragen sind, die flüssiges Erdölgas als Kraftstofftyp oder Energiequelle haben, wird die Ziffer, die die Kategorie der Emissionen des neu in Gebrauch genommenen Kraftfahrzeugs, wie in Spalte II der oben stehenden Tabelle angegeben, darstellt, ebenfalls um 1 herabgesetzt.

§ 3. Die zweite Komponente der in Artikel 97, Absatz 2 erwähnten und ”Ökomalus” genannten Steuer ist der sich aus der Anwendung der gemäß Artikel 97^{quinquies} berechneten Beträge ergebende Betrag neben der Ziffer, die die gemäß § 2 berechnete Kategorie der Emissionen des neu in Gebrauch genommenen Kraftfahrzeugs darstellt.

Art. 97^{quinquies} - Der Betrag des Ökomalus ist Folgender:

I	II
Ziffer, die die Kategorie der Emissionen des neu in Gebrauch genommenen Kraftfahrzeugs darstellt, gegebenenfalls gemäß Artikel 97 ^{quater} , § 2, Absätze 3 und 4 herabgesetzt.	Betrag des Ökomalus
7	100,00 €
8	175,00 €
9	250,00 €
10	375,00 €
11	500,00 €
12	600,00 €
13	700,00 €

I	II
Ziffer, die die Kategorie der Emissionen des neu in Gebrauch genommenen Kraftfahrzeugs darstellt, gegebenenfalls gemäß Artikel 97 ^{quater} , § 2, Absätze 3 und 4 herabgesetzt.	Betrag des Ökomalus
14	1.000,00 €;
15	1.200,00 €;
16	1.500,00€
17	2.000,00 €;
18	2.500,00 €;

In Abweichung von dieser Tabelle entspricht der Betrag des Ökomalus 0 € für die Fahrzeuge, die in Artikel 2, § 2, Absatz 2, 7^o des Königlichen Erlasses vom 15. März 1968 zur Festlegung der allgemeinen Regelung über die technischen Anforderungen an Kraftfahrzeuge, ihre Anhänger, ihre Bestandteile und ihr Sicherheitszubehör erwähnt werden und die unter dem in Artikel 4, § 3 des ministeriellen Erlasses vom 23. Juli 2001 über die Zulassung von Fahrzeugen vorgesehenen spezifischen Zulassungszeichen zugelassen sind.

Die Wallonische Regierung kann die in dem vorliegenden Artikel angeführten Beträge und Kategorien ändern. Sie befasst das Wallonische Parlament sofort, wenn es versammelt ist, oder sonst ab der Eröffnung ihrer allernächsten Sitzung, mit einem Dekretentwurf zur Bestätigung der so verabschiedeten Erlasse.“.

Art. 44 - In Titel V, Kapitel IV, Abschnitt 1 desselben Gesetzbuches, werden § 3, ersetzt durch das Dekret vom 10. Dezember 2009 und die Artikel 97^{sexies} und 97^{septies} beinhaltend, sowie § 3^{bis}, eingefügt durch das Dekret vom 10. Dezember 2009 und die Artikel 97^{octies} und 97^{nonies} beinhaltend, aufgehoben.

Art. 45 - In Titel V, Kapitel IV, Abschnitt 1 desselben Gesetzbuches, wird § 4, eingefügt durch das Dekret vom 5. März 2008 und abgeändert durch das Dekret vom 10. Dezember 2009 zum neuen § 3, und wird Artikel 97^{dexies} zum neuen Artikel 97^{sexies}.

Art. 46 - Die Artikel 41 bis 45 treten am 1. Januar 2014 in Kraft.

Titel VIII — Inkrafttreten

Art. 47 - Außer für die Bestimmungen, deren Inkrafttreten durch die Artikel 8, 22, 26, 28, 30, 35, 37, 40 und 46 festgelegt wird, tritt das vorliegende Dekret tritt am zehnten Tag nach dem Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 19. September 2013

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst

J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen

A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien

J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte

P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit

Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

C. DI ANTONIO

(1) *Sitzungsperiode 2012-2013.*

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 835 (2012-2013). Nrn. 1 bis 5.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 18. November 2013.

Diskussion.

Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/205512]

19 SEPTEMBER 2013. — Decreet houdende verscheidene fiscale bepalingen (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Titel I — Bepalingen betreffende de wijziging van het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de Waalse gewestelijke belastingen

Afdeling 1. — Bepalingen betreffende Hoofdstuk II. — Reorganisatie

Artikel 1. De bepalingen van Hoofdstuk II met als opschrift "Aangifte van belasting, onderzoeken en controles, en bewijsmiddelen" worden in drie afdelingen opgedeeld, gestructureerd als volgt :

"Afdeling 1. — Aangifte van belasting

Art. 6. De belastingplichtigen die een aangifte van belasting moeten indienen, dienen gebruik te maken van het formulier dat door de Regering is vastgesteld.

Bedoelde formulieren worden afgeleverd door de dienst die door de Regering is aangewezen.

De belastingplichtige die het formulier niet heeft ontvangen moet het opeisen bij de dienst die de Regering heeft aangewezen om het aangifteformulier af te leveren.

Art. 7. Om het formulier in te vullen, dienen de daarop vermelde aanwijzingen te worden gevolgd. Belastingformulieren moeten voor echt verklaard, van een datum voorzien en ondertekend worden.

Stukken en inlichtingen die krachtens het formulier verplicht moeten worden voorgelegd, maken onlosmakelijk deel uit van de aangifte en dienen ofwel in originele versie of in afschrift bij de aangifte te worden gevoegd. Afschriften van stukken moeten voor eensluidend worden verklaard. De andere bijlagen moeten voor echt verklaard, van een datum voorzien en ondertekend worden, behalve indien ze van derden uitgaan.

De aangifte van belasting moet binnen de op het belastingformulier vermelde termijn aan de betrokken dienst worden opgestuurd of overhandigd.

Art. 8. Is de belastingplichtige overleden of is hij handelingsonbekwaam, hebben, in het eerste geval, de erfgenamen of de algemene legatarissen dan wel begiftigden en, in het tweede geval, de wettelijke vertegenwoordiger de plicht om aangifte van belasting te doen.

Voor ontbonden vennootschappen komt die plicht aan de vereffenaars toe.

Art. 9. Gemachtigden mogen eveneens het ondertekenen van aangiften op zich nemen, maar moeten in dat geval het bewijs van de machtiging leveren dat hen in staat stelt te handelen.

Belastingplichtigen die niet kunnen lezen of ondertekenen, mogen hun aangiften laten invullen door de ambtenaren van de dienst waar de aangifte moet worden ingediend, op voorwaarde dat de vereiste aanwijzingen worden gegeven. Die omstandigheid wordt dan op de aangifte vermeld, welke ondertekend wordt door de ambtenaar die de aangifte heeft gekregen.

Bij de zonder vereffening ontbonden vennootschappen in het kader van een fusie, een aan een fusie gelijkgestelde verrichting of een splitsing als bedoeld in de artikelen 671 tot en met 677 van het Wetboek van vennootschappen, of een gelijkaardige vennootschapsrechtelijke verrichting onder buitenlands recht, rust de verplichting tot aangifte naargelang het geval op de overnemende vennootschap of op de verkrijgende vennootschappen. Bij de andere ontbonden vennootschappen rust deze verplichting op de vereffenaars.

Art. 9bis. Onverminderd andere specifieke bepalingen ter voorziening van bepaalde fiscale verplichtingen kan de Waalse Regering eenieder die onderhevig is aan een belasting of taks bedoeld in dit decreet, alsmede de verenigingen, instellingen en groeperingen zonder rechtspersoonlijkheid, de verplichting opleggen boeken te houden of documenten en formulieren te bezigen waarvan zij het model en het gebruik bepaalt en die zij, wat haar of een derde betreft, nodig acht voor de controle en de inning van de belastingen en taksen bedoeld in dit decreet.

Art. 10. Binnen de termijn van één maand na de datum van uitwerking van de aanvraag, zoals berekend overeenkomstig artikel 5, § 3, waarbij die termijn om wettige redenen verlengd kan worden, dienen de belastingplichtigen zonder zich te verplaatsen alle inlichtingen, boeken en stukken schriftelijk over te maken die door de dienst die de Regering heeft aangewezen, nodig worden geacht om de rechtmatige inning der belasting te waarborgen, wanneer zij daartoe worden aangezocht door de dienst aangewezen door de Regering en onverminderd het recht van deze dienst om inlichtingen ter plaatse te vragen overeenkomstig artikel 11bis.

Die inlichtingen kunnen betrekking hebben op de verrichtingen waaraan de belastingplichtige deelachtig was en mogen worden aangewend om de belasting te heffen op derden die eveneens aan die verrichtingen deel hadden.

Afdeling 2. — Onderzoeken en controles

Art. 11. § 1. De dienst die de Regering heeft aangewezen mag voor een welbepaalde belastingplichtige zich schriftelijke attesten laten uitreiken, derden verhoren en van natuurlijke en rechtspersonen, en van verenigingen zonder rechtspersoonlijkheid, diensten, openbare instellingen en inrichtingen uitgesloten, eisen dat alle inlichtingen die het bestuur nodig acht om de rechtmatige inning der belasting te waarborgen, binnen de door het bestuur opgelegde termijn worden verstrekt, waarbij bedoelde termijn om wettige redenen kan worden verlengd.

§ 2. De administratieve diensten van het Waalse Gewest, de besturen van de provincies, de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten gelegen op het grondgebied van het Waalse Gewest, zomede de openbare instellingen en inrichtingen die actief zijn op het grondgebied van het Waalse Gewest, zijn gehouden, wanneer zij daartoe worden aangezocht door een ambtenaar belast met de vestiging of de invordering van de belastingen en taksen bedoeld in dit decreet, hem alle in hun bezit zijnde inlichtingen te verstrekken, hem, zonder verplaatsing, in alle in hun bezit zijnde akten, stukken, registers en om het even welke bescheiden inzage te verlenen, en hem alle inlichtingen, afschriften of uittreksels te laten nemen, welke de bedoelde ambtenaar voor de vestiging of de inningsvordering van de belastingen of taksen bedoeld in dit decreet nodig acht.

Onder openbare instellingen worden verstaan, in de zin van het vorig lid, de instellingen, maatschappijen, verenigingen, inrichtingen en diensten welke het Waalse Gewest mede beheert, waaraan het Waalse Gewest een waarborg verstrekt, op de werkzaamheden waarvan het Waalse Gewest toezicht uitoefent of waarvan het bestuurspersoneel wordt aangewezen door de Waalse Regering, op haar voordracht of met haar goedkeuring.

De Waalse Regering kan voorzien dat elke aanvraag tot overmaking van inlichtingen, akten, stukken, registers en om het even welke bescheiden inzake fiscaliteit, ingediend bij het Waalse Gewest door andere Belgische of buitenlandse overheden, alsook alle aanvragen om inlichtingen, akten, stukken, registers en om het even welke bescheiden inzake fiscaliteit, ingediend door het Waalse Gewest bij andere Belgische of buitenlandse overheden, alsook het ontvangen en verzenden van deze informatie, verplicht moeten gericht worden aan of gestuurd worden door een bepaalde dienst van het Operationeel Directoraat-generaal Fiscaliteit van de Waalse Overheidsdienst die zij aanwijst.

§ 3. Ten opzichte van de in de § 2 bedoelde diensten, administraties, vennootschappen, verenigingen, instellingen of inrichtingen, die zouden nalaten aan de verplichtingen ingevolge die artikelen te voldoen, kan de Regering, al naar het geval, vorderen dat de Inspecteur van Financiën of een afgevaardigde van de Regering optreedt, een commissaris aanwijzen om de nodig geachte inlichtingen in te winnen of de erkenning met het oog op de door het Waalse Gewest verleende voordelen in te trekken.

Art. 11bis. § 1. Om controle uit te oefenen op de inning van de belastingen en taksen bedoeld in dit decreet, mogen de ambtenaren van de door de Regering aangewezen dienst elk ogenblik zonder voorafgaande verwittiging vrij binnendringen in alle gebouwen, werkplaatsen, inrichtingen, lokalen of andere plaatsen waar activiteiten waarop deze belastingen en taksen betrekking hebben, worden uitgeoefend of waarvan vermoed wordt dat ze daar uitgeoefend worden.

Deze ambtenaren mogen o.a.:

1. alle boeken, registers, facturen en andere bescheiden die zich daar bevinden, controleren; door middel van de gebruikte uitrusting en met de bijstand van de vereiste persoon, de betrouwbaarheid nagaan van de geïnformatiseerde inlichtingen, gegevens en bewerkingen, door inzonderheid de voorlegging ter inzage te vorderen van stukken die in het bijzonder zijn opgesteld om de op informatiedragers geplaatste gegevens om te zetten in een leesbare en verstaanbare vorm;

2. de aard en de belangrijkheid van de aldaar uitgeoefende activiteit en het daarvoor bestemde personeel vaststellen, alsook de voorraden en goederen die zich daar bevinden, met inbegrip van de installaties en het rollend materieel; voor de controle op de inning van de belasting op de spelen en weddenschappen, de kasvoorraad van de belastingplichtige controleren;

3. tot bewoonde gebouwen of lokalen hebben zij evenwel alleen toegang tussen 5 uur 's ochtends en 9 uur 's avonds en met machtiging van de rechter in de politierechtbank, behalve instemming van de bewoner van de plaats en behalve wat betreft de controle op de inning van de belasting op spelen en weddenschappen en de belasting op de automatische ontspanningstoestellen.

§ 2. Op gewoon verzoek van de ambtenaren bedoeld in het eerste lid en onverminderd de bevoegdheden die bij § 1 aan deze ambtenaren worden toegekend, moet elke persoon alle gegevens, boeken, registers, facturen en andere bescheiden overleggen die nuttig zijn voor het opmaken en de inning van de belastingen en taksen bedoeld in dit decreet. Deze ambtenaren hebben machtiging om daar afschriften van te nemen.

Als deze boeken, registers, facturen en andere bescheiden elektronisch worden bijgehouden, opgemaakt, verstrekt, ontvangen of bewaard, mogen deze ambtenaren:

- zich alle op informatiedragers geplaatste gegevens in een leesbare en verstaanbare vorm doen overleggen;
- de in het eerste lid bedoelde persoon erom verzoeken om op zijn uitrusting en in bijzijn van de ambtenaren, kopies te maken in de door die ambtenaren gewenste vorm van het geheel of een deel van voormelde gegevens, alsook de informaticabewerkingen te verrichten die nodig worden geacht voor de verificatie van de juiste inning van de belastingen en taksen bedoeld in dit decreet;
- de persoon bedoeld in het eerste lid erom verzoeken om hen de dossiers met betrekking tot de analyses, de programma's en het beheer van het gebruikte systeem mee te delen.

§ 3. De ambtenaren bedoeld in § 1 hebben het recht om, tegen ontvangstbewijs, de boeken, registers, facturen en andere bescheiden bedoeld in § 2, eerste lid, alsook de afschriften opgemaakt overeenkomstig § 2, tweede lid, in te houden telkens als zij achten dat deze boeken, registers, facturen en andere bescheiden de verplichte betaling van een belasting of boete te zijner laste of ten laste van derden vastlegt of bijdraagt tot het vastleggen.

Dit recht wordt niet uitgebreid tot de boeken die niet zijn afgesloten. Als deze boeken elektronisch worden bewaard, kunnen deze ambtenaren vorderen om in het bezit van de afschriften van deze boeken te worden gesteld in de door die ambtenaren gewenste vorm.

Art. 11. De persoon die een in dit decreet bedoelde belasting of taks verschuldigd is, bewaart gedurende vijf jaar, met ingang van 1 januari van het aanslagjaar, een afschrift van de desbetreffende aangiften overgemaakt aan de dienst die de Regering heeft aangewezen om ze in ontvangst te nemen, alsook de boeken, registers, facturen en andere bescheiden waarvan de wetgeving van toepassing op de betrokken taks of belasting het houden, het opmaken of het uitreiken voorschrijven, en ook de andere beheersdocumenten die nodig zijn voor de verificatie van de vaststelling en de inning van de belastingen en taksen bedoeld in dit decreet, met name de gegevens met betrekking tot de analyses, de programma's en het beheer van computersystemen gebruikt in het beheer van deze belastingen en taksen, en de informatiedragers en alle gegevens die zij bevatten.

Behoudens wanneer zij door het gerecht in beslag genomen worden, of behoudens afwijking toegestaan door de dienst aangewezen door de Waalse Regering, moeten de aangiften, boeken, registers, facturen en andere bescheiden bedoeld in het eerste lid, ter beschikking van deze dienst worden bewaard in het kantoor, agentschap, bijhuis of elk ander beroeps- of privélokaal van de belastingplichtige waar deze boeken en bescheiden werden gehouden, opgesteld of toegezonden.

Afdeling 3. — Bewijsmiddelen van het bestuur

Art. 12. §1. Om te bepalen of een persoon aan de belasting dient te worden onderworpen en om belastinggrondslag en bedrag vast te stellen, mag de door de Regering aangewezen dienst alle bewijsmiddelen aanwenden die door het gemene recht worden toegelaten, behalve de eed.

§ 2. De aangiften, inlichtingen, boeken en stukken, attesten en beheersdocumenten bedoeld in de artikelen 6 tot 11ter alsmede de gegevens die erin worden vermeld, die door de door de Regering aangewezen dienst opgenomen, bewaard of gekopieerd worden volgens een fotografisch, optisch of elektronisch proces of door elke andere informatica- of telematicatechniek alsmede hun uitbeelding op een zichtbare drager, hebben bewijskracht voor de toepassing van de belastingen en taksen bedoeld in dit decreet.

Art. 12bis. De ambtenaren van het Waalse Gewest en de gemeentelijke en provinciale ambtenaren en personeelsleden zijn bevoegd voor het hele grondgebied van het Waalse Gewest om overtredingen op te sporen en om, zelfs alleen, processen-verbaal inzake de taksen en belastingen bedoeld in dit decreet op te stellen.

Deze processen-verbaal hebben bewijskracht, zolang het tegendeel niet bewezen is, voor de feiten die erin worden vastgesteld.

Ze worden overgemaakt aan de ambtenaar aangewezen door de Regering.

Art. 12ter. § 1. Elke inlichting, elk stuk, proces-verbaal of elke akte, in het uitoefenen van zijn functie ontdekt of bekomen door een ambtenaar van het Waalse Gewest, hetzij rechtstreeks, hetzij door toedoen van één der in artikel 11, § 2 en § 3 aangeduide diensten, kan door het Waalse Gewest worden ingeroepen voor het opsporen van elke krachtens de belastingen en taksen bedoeld in dit decreet verschuldigde som.

§ 2. Elke ambtenaar van het Waalse Gewest, regelmatig belast met een controle of een onderzoek in verband met de toepassing van een belasting of taks bedoeld in dit decreet bij een natuurlijke of rechtspersoon, is van rechtswege gemachtigd alle inlichtingen te nemen, op te zoeken of in te zamelen welke de juiste heffing kan verzekeren van alle belastingen of taksen gevestigd ten gunste van het Waalse Gewest en waarvoor het Waalse Gewest de dienst verzorgt.

Art. 12quater. In afwijking van de artikelen 10 tot 11bis is de dienst aangewezen door de Regering niet gemachtigd om in de rekeningen, boeken en documenten van de bank-, wissel-, krediet- en spaarinstellingen inlichtingen in te zamelen met het oog op het belasten van hun cliënten.

De artikelen 10 tot 11bis zijn ook niet van toepassing op het Nationaal Instituut voor de Statistiek, op de openbare financiële en kredietinstellingen en -inrichtingen, wat betreft de individuele gegevens die over derden worden ingezameld.

Indien evenwel, het onderzoek van de dienst aangewezen door de Regering, uitgevoerd op basis van de artikelen 10 tot 11bis bij andere personen of instellingen dan die bedoeld in lid 1 en 2, concrete elementen aan het licht brengt die het bestaan of de voorbereiding van een mechanisme van belastingontduiking kunnen doen vermoeden, kan de daartoe door de Minister bevoegd voor Financiën aangewezen ambtenaar uit de rekeningen, boeken en documenten van de instelling inlichtingen putten die het mogelijk maken het onderzoek te voltooien en de door deze cliënt verschuldigde belastingen en taksen te bepalen.”

Afdeling 2. — Bepalingen betreffende Hoofdstuk IV. — Wijziging inzake subsidiaire belastingen

Art. 2. Artikel 20quater van 6 mei 1999 als bovenstaand wordt vervangen als volgt:

”Wanneer tegen een beslissing van de ambtenaar bedoeld in de artikelen 25 tot 27 beroep is aangetekend, en de rechter de aanslag geheel of ten dele nietig verklaart rekening houdend met de schending van een wettelijke regel ander dan een regel betreffende het vervallen van de belastingstermijnen bedoeld in de artikelen 20 en 20bis, blijft de zaak ingeschreven in het kohier gedurende zes maanden te rekenen van de gerechtelijke beslissing. Tijdens die termijn van zes maanden waarin de termijnen voor verzet, hoger beroep of verbreking geschorst worden, kan de ambtenaar aangewezen door de Regering, via conclusies een subsidiaire belasting op naam van dezelfde belastingplichtige en op grond van alle of een deel van dezelfde belastingelementen als de oorspronkelijke belasting, ter beoordeling voorleggen aan de rechter en dit, zelfs wanneer de gestelde termijnen voor het vestigen van de belastingaanslag overeenkomstig de artikelen 20 en 20bis reeds verlopen zijn.

Als de ambtenaar aangewezen door de Regering de rechter een subsidiaire belasting voorlegt binnen bovenvermelde termijn van zes maanden, gaan de termijnen voor verzet, hoger beroep en verbreking in afwijking van het eerste lid pas in vanaf de betekening van de gerechtelijke beslissing over de subsidiaire belasting.

Wanneer de vestiging van de belasting waarvan de nietigheid door de rechter wordt uitgesproken aanleiding heeft gegeven tot de teruggave van een belastingkrediet aan de betrokken belastingplichtige, wordt bij de vestiging van de subsidiaire belasting onderworpen aan het oordeel van de rechter rekening gehouden met deze teruggave.

De subsidiaire belasting is slechts invorderbaar of terugbetaalbaar ter uitvoering van de beslissing van de rechter.

Deze subsidiaire belasting wordt aan het gerecht onderworpen door een aan de belastingplichtige betekend verzoekschrift; het verzoekschrift wordt betekend met dagvaarding om te verschijnen, wanneer het een overeenkomstig artikel 20quinquies gelijkgestelde belastingplichtige betreft.”

Art. 3. Artikel 2 is van toepassing op de lopende procedures. Er wordt evenwel voor wat betreft de aanslagen die geheel of gedeeltelijk nietig zijn verklaard om een andere reden dan een regel in verband met het vervallen van de aanslagtermijnen bedoeld in de artikelen 20 en 20bis van bovenvermeld decreet van 6 mei 1999, voor de inwerkingtreding van dit decreet en waarvoor het bestuur een subsidiaire belasting wil voorstellen, met inachtneming van de bepalingen die van kracht waren voor de inwerkingtreding van dit decreet gehandeld. Deze subsidiaire belasting wordt evenwel enkel rechtsgeldig gevestigd op voorwaarde dat ze binnen de zes maanden van de definitieve beslissing tot nietigverklaring van de oorspronkelijke belasting ter beoordeling wordt voorgelegd van het rechtscollege waarbij de zaak aanhangig is gemaakt.

Afdeling 3. — Bepalingen betreffende Hoofdstuk VII. — Invordering. — Nieuwe bepalingen

Art. 4. In hoofdstuk VII wordt een afdeling 4 met als opschrift "Bepalingen betreffende de oninbaarheid van bepaalde schuldvorderingen" ingevoegd; deze afdeling omvat de volgende bepalingen, die als volgt luiden :

"Afdeling 4. — Bepalingen betreffende de oninbaarheid van bepaalde schuldvorderingen"

Art. 57bis. De ontvanger brengt een onbetaalde schuldvordering in onbepaald uitstel wanneer hij op grond van de bewijsstukken die hij bezit, acht dat ze niet geïnd zou kunnen worden binnen de vijf jaar van haar eisbaarheid.

Alvorens decharge te verkrijgen voor de niet-geïnde schuldvorderingen, moet de ontvanger doen vaststellen dat hij te bekwaamere tijd alle nodige maatregelen getroffen en de nodige vervolgingen ingesteld heeft.

Art. 57ter. Onverminderd de toepassing van artikel 35 van het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de Waalse gewestelijke belastingen, en onverminderd het boeken in onbepaald uitstel en onder voorbehoud van een terugkeer tot beter fortuin van de schuldenaar zijn de volgende schuldvorderingen in de zin van dit decreet oninbaar :

a) de schuldvorderingen tegen schuldenaren wier insolventie sinds minstens vijf jaar duurt;

b) de schuldvorderingen die zich voorgedaan hebben bij de falen of in vereffening stelling van een rechtspersoon na voorlegging van het oninbaarheidsbewijs verstrekt door de curator of de vereffenaar.

Art. 57quater. De oneisbaarheid geldt als decharge voor de ontvanger. Laatstgenoemde annuleert de oninbare rechten in zijn comptabiliteit. Elke betaling die later in één van de in artikel 57ter bedoelde gevallen verkregen wordt, wordt evenwel als ontvangst geboekt.

Art. 57quinquies. Op grond van een verslag van de ontvanger kan de Regering hem decharge voor een niet-geïnde schuldvordering verlenen in de volgende gevallen :

a) wanneer de schuldvorderingen verjaard of niet voldoende vastgesteld zijn;

b) onmiddellijk vanaf de betaling voor het bedrag van het verschil wanneer het in euro geïnde bedrag ten gevolge van een wijziging van de omrekeningskoers de schuld ten laste van een schuldenaar die in het buitenland woont, niet volledig heeft kunnen aanzuiveren.

c) zodra het feit is vastgesteld, wanneer de schuldvordering ten laste van een buitenlandse Staat of van een persoon die in het buitenland verblijft, niet via de bestaande wettelijke middelen geïnd kunnen worden;

d) wanneer de schuldenaar geen gekende woonst meer heeft en onvindbaar blijft na afloop van een periode van vijf opeenvolgende jaren ingaand op de datum van ingebrekestelling bij aangetekend schrijven;

e) wanneer de vorderingskosten ten laste van het Waalse Gewest van één of het geheel van de schuldvorderingen ten laste van een schuldenaar groter zijn dan het verschuldigde bedrag;

f) wanneer de schuldenaar overleden is zonder gekende erfgenamen na te laten of wier erfgenamen de opvolging afgewezen hebben;

g) op grond van de bewijsstukken in het bezit van de ontvanger die aantonen dat de schuldvorderingen niet geïnd zouden kunnen worden binnen de vijf jaar van hun eisbaarheid.

Art. 57sexies. Nadat de Regering hem decharge heeft verleend, annuleert de ontvanger de overeenstemmende rechten in zijn comptabiliteit.

Elke betaling die later in één van deze rechten verricht is, wordt evenwel als ontvangst geboekt."

Afdeling 4 — Bepalingen betreffende Hoofdstuk IXbis. — Omzetting van Richtlijn 2011/16/EG van 15 februari 2011 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen en tot intrekking van Richtlijn 77/799/EEG

Art. 5. In het decreet van 6 mei 1999 wordt een nieuw hoofdstuk IXbis met als opschrift "Wederzijdse bijstand" ingevoegd. Dat hoofdstuk omvat de artikelen 64bis tot 64novies.

Art. 6. De artikelen 64bis tot 64novies van hetzelfde decreet zetten Richtlijn 2011/16/EU van de Raad van 15 februari 2011 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen om en heffen Richtlijn 77/799/EEG op.

Art. 7. De artikelen 64bis tot 64novies van hetzelfde decreet luiden als volgt :

"Afdeling I — Algemene bepalingen en begripsomschrijvingen

Art. 64bis. De artikelen 64bis tot 64novies leggen de voorschriften en procedures vast voor de onderlinge samenwerking van het Waalse Gewest en de lidstaten van de Europese Unie met het oog op de uitwisseling van inlichtingen die naar verwachting van belang zijn voor de administratie en de handhaving van de interne wetgeving van het Waalse Gewest en van alle lidstaten met betrekking tot de taksen en belastingen geïnd door het Waalse Gewest of voor zijn rekening, door de territoriale of staatkundige onderdelen ervan of voor hun rekening met inbegrip van de plaatselijke overheden.

Dezelfde artikelen leggen tevens de bepalingen vast voor de elektronische uitwisseling van de in het eerste lid bedoelde inlichtingen.

Ze laten de toepassing van de regels inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken onverlet. Zij laten eveneens onverlet de verplichtingen van het Waalse Gewest en van de lidstaten inzake ruimere administratieve samenwerking, welke voortvloeien uit andere rechtsinstrumenten, waaronder bilaterale en multilaterale overeenkomsten.

In de zin van de artikelen 64bis tot 64novies wordt verstaan onder :

1° "Richtlijn": Richtlijn 2011/16/EG van de Raad van 15 februari 2011 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen tot intrekking van Richtlijn 77/799/EEG.

2° "lidstaat": een lidstaat van de Europese Unie alsmede zijn territoriale of staatkundige onderdelen met inbegrip van zijn plaatselijke overheden;

3° "centraal verbindingsbureau ": het bureau dat bepaald is in het samenwerkingsakkoord te sluiten overeenkomstig artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en dat belast is met de primaire zorg voor de contacten met de lidstaten op het gebied van de administratieve samenwerking.

4° "Waalse verbindingdienst": elk ander bureau dan het centrale verbindingsbureau dat door de Waalse Regering is aangewezen om op grond van dit artikel rechtstreeks inlichtingen uit te wisselen;

5° "Waalse bevoegde ambtenaar": elke ambtenaar die door de Waalse Regering op grond van dit artikel gemachtigd is rechtstreeks inlichtingen uit te wisselen;

6° "Belgische bevoegde autoriteit" de autoriteit die als dusdanig door België is aangewezen. Het overeenkomstig punt 3° aangewezen centraal verbindingsbureau, de Waalse verbindingdiensten en de Waalse bevoegde ambtenaren worden ook als de Belgische bevoegde autoriteit bij volmacht beschouwd;

7° "buitenlandse bevoegde autoriteit": de autoriteit die als dusdanig door een andere lidstaat dan België is aangewezen. Het centraal verbindingsbureau, de verbindingdiensten en de bevoegde ambtenaren van deze lidstaat worden ook als de buitenlandse bevoegde autoriteit bij volmacht beschouwd;

8° "verzoekende autoriteit": het centrale verbindingsbureau, een verbindingdienst, of elke bevoegde ambtenaar van een lidstaat die namens de Belgische bevoegde autoriteit of een andere buitenlandse bevoegde autoriteit om bijstand verzoekt;

9° "aangezochte autoriteit": het centrale verbindingsbureau, een verbindingdienst of elke bevoegde ambtenaar van een lidstaat die namens de Belgische bevoegde autoriteit of een andere buitenlandse bevoegde autoriteit om bijstand wordt verzocht;

10° "administratief onderzoek": alle door de lidstaten bij het vervullen van hun taken verrichte controles, onderzoeken en acties ter waarborging van de juiste toepassing van de belastingwetgeving;

11° "automatische uitwisseling" de systematische verstrekking van vooraf bepaalde inlichtingen aan een andere lidstaat, zonder voorafgaand verzoek, met regelmatige, vooraf vastgestelde tussenpozen.

In de context van artikel 64*quinqies* betekenen "beschikbare inlichtingen" inlichtingen die zich in de belastingdossiers van de inlichtingen verstreckende lidstaat bevinden en die opvraagbaar zijn overeenkomstig de procedures voor het verzamelen en verwerken van inlichtingen in die lidstaat;

12° "spontane uitwisseling": het niet-systematisch, te eniger tijd en ongevraagd verstrekken van inlichtingen aan een andere lidstaat;

13° "persoon":

a) een natuurlijke persoon;

b) een rechtspersoon;

c) indien de geldende wetgeving in die mogelijkheid voorziet, een vereniging van personen die bevoegd is rechtshandelingen te verrichten, maar niet de status van rechtspersoon bezit;

d) een andere juridische constructie, ongeacht de aard of de vorm, met of zonder rechtspersoonlijkheid, die activa, met inbegrip van de daardoor gegenereerde inkomsten, bezit of beheert welke aan belastingen in de zin van deze richtlijn zijn onderworpen;

14° "langs elektronische weg": door middel van elektronische apparatuur voor gegevensverwerking ù met inbegrip van digitale compressie ù en gegevensopslag, met gebruikmaking van kabels, radio, optische technologie of andere elektromagnetische middelen;

15° "CCN-netwerk": het op het gemeenschappelijke communicatienetwerk gebaseerde gemeenschappelijke platform dat de Europese Unie heeft ontwikkeld voor het elektronische berichtenverkeer tussen autoriteiten die bevoegd zijn op het gebied van douane en belastingen.

De Belgische bevoegde autoriteit wisselt de inlichtingen met de buitenlandse bevoegde autoriteiten uit.

Afdeling 2. — Uitwisselingen van inlichtingen op verzoek

Art. 64*ter*. De Belgische bevoegde autoriteit kan in een bijzonder geval een buitenlandse bevoegde autoriteit erom verzoeken haar alle inlichtingen bedoeld in artikel 64*bis*, eerste lid, die deze in haar bezit heeft of naar aanleiding van een administratief onderzoek heeft verkregen mee te delen. Het verzoek kan een met redenen omkleed verzoek om een bepaald administratief onderzoek omvatten.

De Belgische bevoegde autoriteit kan de verzoekende autoriteit erom verzoeken haar de originele stukken mee te delen.

De Belgische bevoegde autoriteit deelt een buitenlandse bevoegde autoriteit die daarom in een bijzonder geval verzoekt, alle in het eerste lid bedoelde inlichtingen mee die ze in haar bezit heeft of heeft verkregen naar aanleiding van een administratief onderzoek dat noodzakelijk is om deze inlichtingen te kunnen verkrijgen.

In voorkomend geval deelt de Belgische bevoegde autoriteit de verzoekende autoriteit mee op welke gronden zij een administratief onderzoek niet noodzakelijk acht.

Voor het verkrijgen van de gevraagde inlichtingen of het verrichten van het gevraagde administratieve onderzoek gaat de Belgische bevoegde autoriteit te werk volgens dezelfde procedures als handelde zij uit eigen beweging of op verzoek van een andere Belgische autoriteit.

Op specifiek verzoek van de verzoekende autoriteit deelt de Belgische bevoegde autoriteit originele stukken mee, tenzij de Belgische voorschriften zich hiertegen verzetten.

Afdeling 3. — Termijnen

Art. 64*quater*. De bedoelde inlichtingen worden door de Belgische bevoegde autoriteit zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk zes maanden na de datum van ontvangst van het verzoek verstrekt.

Indien de Belgische bevoegde autoriteit evenwel de betrokken inlichtingen al in haar bezit heeft, verstrekt zij deze binnen twee maanden na deze datum.

In bijzondere gevallen kunnen de Belgische bevoegde autoriteit en de verzoekende autoriteit andere vastgestelde termijnen overeenkomen.

De ontvangst van het verzoek wordt door de Belgische bevoegde autoriteit aan de verzoekende autoriteit onmiddellijk, en in elk geval uiterlijk zeven werkdagen na ontvangst, indien mogelijk langs elektronische weg bevestigd.

De Belgische bevoegde autoriteit laat in voorkomend geval, uiterlijk een maand na ontvangst van het verzoek, aan de verzoekende autoriteit weten welke tekortkomingen het verzoek vertoont en welke aanvullende achtergrondinformatie zij verlangt. De in lid 1 gestelde termijnen gaan in dit geval in op de datum waarop de Belgische bevoegde autoriteit de nodige aanvullende informatie ontvangt.

Indien de Belgische bevoegde autoriteit niet binnen de gestelde termijn aan het verzoek kan voldoen, deelt zij de redenen hiervoor onmiddellijk, en in elk geval uiterlijk drie maanden na ontvangst van het verzoek, aan de verzoekende autoriteit mee, met vermelding van de datum waarop zij denkt aan het verzoek te kunnen voldoen.

Indien de Belgische bevoegde autoriteit niet over de gevraagde inlichtingen beschikt en niet aan het verzoek om inlichtingen kan voldoen of het verzoek om de in artikel 64*octies*, § 3, genoemde redenen afwijst, deelt zij de redenen hiervoor onmiddellijk, en in elk geval uiterlijk een maand na ontvangst van het verzoek, aan de verzoekende autoriteit mee.

Afdeling 4. — Verplichte automatische uitwisseling van inlichtingen

Art. 64*quinquies*. De bevoegde Belgische autoriteit verstrekt de buitenlandse bevoegde autoriteiten met betrekking tot belastingtijdvakken vanaf 1 januari 2014 automatisch de inlichtingen waarover zij ten aanzien van ingezetenen van die andere lidstaat beschikt inzake de volgende specifieke inkomsten- en vermogenscategorieën, op te vatten in de zin van de Belgische wetgeving :

- 1° bezoldigingen van de werknemers;
- 2° bezoldigingen van de bedrijfsleiders;
- 3° levensverzekeringsproducten die niet vallen onder andere uniale rechtsinstrumenten inzake de uitwisseling van inlichtingen noch onder soortgelijke voorschriften;
- 4° pensioenen;
- 5° eigendom van en inkomsten uit onroerend goed.

De inlichtingen worden ten minste eenmaal per jaar verstrekt en uiterlijk binnen zes maanden na het verstrijken van het belastingjaar in de loop waarvan de inlichtingen beschikbaar zijn gekomen.

“Beschikbare inlichtingen” betekenen inlichtingen die zich in de belastingdossiers van de inlichtingen verstrekende lidstaat bevinden en die opvraagbaar zijn overeenkomstig de procedures voor het verzamelen en verwerken van inlichtingen in die lidstaat.

Afdeling 5. — Spontale uitwisseling van inlichtingen

Art. 64*sexies*. De Belgische bevoegde autoriteit verstrekt, in elk van de volgende gevallen, de in artikel 64*bis*, lid 1, bedoelde inlichtingen aan de buitenlandse bevoegde autoriteit :

- 1° de Belgische bevoegde autoriteit heeft redenen om aan te nemen dat in de betrokken lidstaat een derving van belasting bestaat;
- 2° een belastingplichtige verkrijgt in het Waalse Gewest een vrijstelling of vermindering van belasting die voor hem een belastingplicht of een hogere belasting in de betrokken lidstaat zou moeten meebrengen;
- 3° transacties tussen een belastingplichtige in het Waalse Gewest en een belastingplichtige in een lidstaat worden over een of meer andere landen geleid, op zodanige wijze dat daardoor in een van beide of in het Waalse Gewest of in de lidstaat of in beide staten een belastingbesparing kan ontstaan;
- 4° de Belgische bevoegde autoriteit heeft redenen om aan te nemen dat er belastingbesparing ontstaat door een kunstmatige verschuiving van winsten binnen een groep van ondernemingen;
- 5° de Belgische bevoegde autoriteit heeft naar aanleiding van inlichtingen medegedeeld door een buitenlandse bevoegde autoriteit inlichtingen verzameld die gepast, relevant en niet-overdreven zijn voor de bepaling van een taks of de belasting in die betrokken lidstaat.

De Belgische bevoegde autoriteit kan de inlichtingen waarvan ze kennis heeft, die gepast, relevant en niet-overdreven zijn, spontaan mededelen aan een buitenlandse bevoegde autoriteit.

De in het eerste lid bedoelde inlichtingen worden door de Belgische bevoegde autoriteit zo snel mogelijk, en uiterlijk binnen een maand nadat zij deze beschikbaar krijgt, aan de buitenlandse bevoegde autoriteit van elke andere betrokken lidstaat verstrekt.

De ontvangst van de in het eerste lid bedoelde inlichtingen wordt door de Belgische bevoegde autoriteit onmiddellijk en in elk geval binnen zeven werkdagen na ontvangst, indien mogelijk langs elektronische weg, aan de buitenlandse bevoegde autoriteit bevestigd.

Afdeling 6. — Andere vormen van administratieve samenwerking

Art. 64*septies* § 1. De Belgische bevoegde autoriteit kan overeenkomen met een buitenlandse bevoegde autoriteit dat, ter uitwisseling van de in artikel 64*bis*, eerste lid, bedoelde inlichtingen de door de buitenlandse autoriteit gemachtigde ambtenaren onder de door de Belgische bevoegde autoriteit vastgestelde voorwaarden :

- 1° aanwezig kunnen zijn in de kantoren waar de administratieve autoriteiten van de lidstaat van de aangezochte autoriteit hun taken vervullen;
- 2° aanwezig zijn bij administratieve onderzoeken op het grondgebied van de aangezochte lidstaat.

§ 2. De Belgische bevoegde autoriteit kan overeenkomen met een buitenlandse bevoegde autoriteit dat, ter uitwisseling van de in artikel 64*bis*, eerste lid, bedoelde inlichtingen de door de buitenlandse autoriteit gemachtigde ambtenaren onder de door de Belgische bevoegde autoriteit vastgestelde voorwaarden :

1. aanwezig zijn in het Waalse Gewest in de kantoren van het Operationeel Directoraat-generaal Fiscaliteit van de Waalse Overheidsdienst die die taken vervullen;
2. aanwezig zijn bij administratieve onderzoeken op het Waalse grondgebied.

Indien de verlangde inlichtingen vermeld staan in bescheiden waartoe de ambtenaren van de Belgische bevoegde autoriteit toegang hebben, ontvangen de ambtenaren van de verzoekende autoriteit een afschrift van die bescheiden.

Op grond van de in het eerste lid van deze paragraaf bedoelde overeenkomst mogen de bij een administratief onderzoek aanwezige ambtenaren van de verzoekende autoriteit noch personen ondervragen, noch bescheiden in het Waalse Gewest onderzoeken.

De door de verzoekende lidstaat gemachtigde ambtenaren die overeenkomstig lid 1 van deze paragraaf in het Waalse Gewest aanwezig zijn, dienen te allen tijde een schriftelijke opdracht te kunnen overleggen waaruit hun identiteit en hun officiële hoedanigheid blijken.

§ 3. In de gevallen waarin het Waalse Gewest en één of meer lidstaten overeenkomen om gelijktijdig, elk op het eigen grondgebied, bij een of meer personen te wier aanzien zij een gezamenlijk of complementair belang hebben, controles te verrichten en de aldus verkregen inlichtingen uit te wisselen, is deze paragraaf van toepassing.

De Belgische bevoegde autoriteit bepaalt autonoom welke personen zij voor een gelijktijdige controle wil voorstellen. Zij deelt de buitenlandse bevoegde autoriteit van de betrokken lidstaten met opgave van redenen mee welke dossiers zij voor een gelijktijdige controle voorstelt. Zij bepaalt binnen welke termijn die controles moeten plaatsvinden.

Wanneer een gelijktijdige controle aan de Belgische bevoegde autoriteit is voorgesteld, beslist ze of zij aan de gelijktijdige controle wenst deel te nemen. Zij doet de buitenlandse bevoegde autoriteit die de controle voorstelt een bevestiging van deelname of een gemotiveerde weigering toekomen.

De Belgische bevoegde autoriteit wijst een vertegenwoordiger aan die wordt belast met de leiding en de coördinatie van de controle.

§ 4. De Belgische bevoegde autoriteit kan een buitenlandse bevoegde autoriteit, overeenkomstig de in de aangezochte lidstaat geldende voorschriften voor de kennisgeving van soortgelijke akten, erom verzoeken over te gaan tot kennisgeving aan de geadresseerde van alle door de Waalse administratieve autoriteiten afgegeven akten en besluiten die betrekking hebben op de toepassing op zijn grondgebied van wetgeving betreffende de taksen en belastingen geïnd door het Waalse Gewest of voor zijn rekening, door de territoriale of staatkundige onderdelen ervan of voor hun rekening, met inbegrip van de plaatselijke overheden.

Het verzoek tot kennisgeving vermeldt de naam en het adres van de geadresseerde evenals alle overige informatie ter identificatie van de geadresseerde, en het onderwerp van de akte of het besluit waarvan kennis moet worden gegeven.

Het verzoek tot kennisgeving wordt door de Belgische bevoegde autoriteit slechts gedaan indien de kennisgeving van de akten niet volgens de Belgische regels die in het Waalse Gewest toepasselijk zijn, kan geschieden, of buitensporige problemen zou veroorzaken. De Belgische bevoegde autoriteit kan, per aangetekende brief of langs elektronische weg, rechtstreeks van een document kennis geven aan een persoon op het grondgebied van een lidstaat.

§ 5. Op verzoek van een buitenlandse bevoegde autoriteit gaat de Belgische bevoegde autoriteit, overeenkomstig de in het Waalse Gewest geldende voorschriften voor de kennisgeving van soortgelijke akten, over tot kennisgeving aan de geadresseerde van alle door de administratieve autoriteiten van de verzoekende lidstaat afgegeven akten en besluiten die betrekking hebben op de toepassing op het Waalse grondgebied van wetgeving betreffende de taksen en belastingen geïnd door het Waalse Gewest of voor zijn rekening, door de territoriale of staatkundige onderdelen ervan of voor hun rekening, met inbegrip van de plaatselijke overheden.

De Belgische bevoegde autoriteit stelt de verzoekende autoriteit onverwijld in kennis van het aan het verzoek gegeven gevolg en, in het bijzonder, van de datum waarop de akte of het besluit de geadresseerde ter kennis is gebracht.

§ 6. Wanneer een buitenlandse bevoegde autoriteit overeenkomstig artikel 64ter of artikel 64sexies inlichtingen heeft verstrekt, en als een terugmelding wordt aangevraagd, doet de Belgische bevoegde autoriteit die de inlichtingen heeft ontvangen, zonder afbreuk te doen aan de in het Waalse Gewest geldende voorschriften inzake fiscale geheimhoudingsplicht en gegevensbescherming, zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk drie maanden nadat het resultaat van het gebruik van de verlangde inlichtingen bekend is, een terugmelding aan de bevoegde autoriteit die de inlichtingen heeft verzonden.

De Belgische bevoegde autoriteit doet eenmaal per jaar, overeenkomstig bilateraal overeengekomen praktische afspraken, een terugmelding over de automatische inlichtingenuitwisseling naar de betrokken lidstaten.

§ 7. De Belgische bevoegde autoriteit die overeenkomstig artikel 64ter, derde lid, of artikel 64sexies inlichtingen verstrekt, kan de buitenlandse bevoegde autoriteit om terugmelding betreffende de ontvangen inlichtingen verzoeken.

§ 8. Een Waalse verbindingdienst of een Waalse bevoegde ambtenaar die een verzoek om samenwerking ontvangt dat een optreden vereist buiten de hem krachtens de nationale wetgeving of het Belgische beleid verleende bevoegdheid, geeft het verzoek onverwijld door aan het centrale verbindingsbureau en stelt de buitenlandse verzoekende autoriteit hiervan in kennis. In dat geval gaat de in artikel 64quater gestelde termijn in op de dag nadat het verzoek om samenwerking aan het centrale verbindingsbureau is doorgezonden.

Afdeling 7. — Voorwaarden inzake de administratieve samenwerking

Art. 64octies § 1. De inlichtingen waarover het Waalse Gewest krachtens de vorige artikelen beschikt, vallen onder de geheimhoudingsplicht en genieten de bescherming waarin de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens voorziet.

Deze inlichtingen kunnen worden gebruikt :

1. voor de administratie en de handhaving van de Waalse wetgeving met betrekking tot de in artikel 2 van de Richtlijn bedoelde taksen en belastingen;

2. voor de vaststelling en invordering van andere belastingen en rechten vallend onder artikel 2 van het decreet van 5 juli 2012 tot omzetting van Richtlijn 2010/24/EU van de Raad van 16 maart 2010 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde belastingen, rechten en andere maatregelen, en voor de vaststelling en invordering van verplichte socialezekerheidsbijdragen;

3. in mogelijk tot bestraffing leidende gerechtelijke en administratieve procedures wegens overtreding van de belastingwetgeving, onverminderd de algemene regels en de bepalingen betreffende de rechten van de verdachten en getuigen in dergelijke procedures.

Met toestemming van de buitenlandse bevoegde autoriteit die overeenkomstig de richtlijn inlichtingen heeft verstrekt, en voor zover het bij de in het Waalse Gewest toepasselijke wetgeving is toegestaan, kunnen de van die autoriteit ontvangen inlichtingen en bescheiden voor andere dan de in lid 2 bedoelde doeleinden worden gebruikt.

De Belgische bevoegde autoriteit die van oordeel is dat de van een buitenlandse bevoegde autoriteit verkregen inlichtingen de buitenlandse bevoegde autoriteit van een derde lidstaat van nut kunnen zijn voor de in lid 2 beoogde doelen, stelt de bevoegde autoriteit van de inlichtingen verstreckende lidstaat in kennis van haar voornemen om die inlichtingen met een derde lidstaat te delen. Indien de inlichtingen verstreckende bevoegde autoriteit van de lidstaat zich hietegen niet verzet binnen tien werkdagen na de datum van ontvangst van de kennisgeving, kan de Belgische bevoegde autoriteit de inlichtingen overmaken aan de buitenlandse bevoegde autoriteit van de derde lidstaat op voorwaarde dat ze de regels en procedures bepaald in de vorige artikelen naleeft.

Wanneer de Belgische bevoegde autoriteit van oordeel is dat de overeenkomstig lid 4 door een buitenlandse bevoegde autoriteit verstrekte inlichtingen voor de in lid 3 beoogde van nut kunnen zijn, vraagt ze daartoe de toestemming aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waarvan de inlichtingen afkomstig zijn.

Inlichtingen, verslagen, verklaringen en andere bescheiden, alsook voor eensluidend gewaarmerkte afschriften of uittreksels daarvan, die door de aangezochte autoriteit zijn verkregen en overeenkomstig dit artikel aan de Belgische bevoegde verzoekende autoriteit zijn doorgegeven, kunnen door de Belgische bevoegde instanties op dezelfde voet als bewijs worden aangevoerd als soortgelijke inlichtingen, verslagen, verklaringen en andere bescheiden die door een andere Belgische autoriteit zijn verstrekt.

§ 2. Met toestemming van de Belgische bevoegde autoriteit kunnen de overeenkomstig de vorige artikelen medegedeelde inlichtingen voor andere dan de § 1 van lid 2 van dit artikel bedoelde doeleinden worden gebruikt in de lidstaat die ze ontvangt. De toestemming wordt door de Belgische bevoegde autoriteit verleend indien de inlichtingen in het Waalse Gewest voor soortgelijke doeleinden kunnen worden gebruikt.

Wanneer de buitenlandse bevoegde autoriteit van oordeel is dat de van de Belgische bevoegde autoriteit verkregen inlichtingen de buitenlandse bevoegde autoriteit van een derde lidstaat van nut kunnen zijn voor de in § 1 van lid 2 van dit artikel beoogde doelen, mag de Belgische bevoegde autoriteit die buitenlandse bevoegde autoriteit erom machtigen die inlichtingen met een derde staat te delen. Als de Belgische bevoegde autoriteit haar toestemming niet wenst te geven, deelt ze haar weigering mede binnen tien dagen na ontvangst van de kennisgeving van de lidstaat die de inlichtingen wenst te delen.

Als de buitenlandse bevoegde autoriteit van oordeel is dat de van de Belgische bevoegde autoriteit verkregen inlichtingen de buitenlandse bevoegde autoriteit van een derde lidstaat van nut kunnen zijn voor de in § 1 van lid 3 van dit artikel beoogde doelen, kan de Belgische bevoegde autoriteit de buitenlandse bevoegde autoriteit erom machtigen die inlichtingen met een derde lidstaat te delen.

§ 3. Vóór de in artikel 64ter bedoelde aanvraag om inlichtingen moet de Belgische bevoegde autoriteit eerst de inlichtingen hebben trachten te verkrijgen uit alle gebruikelijke bronnen die zij in de gegeven omstandigheden kon aanspreken zonder dat het bereiken van de beoogde doelstellingen in het gedrang dreigde te komen.

De in § 5 bedoelde inlichtingen worden door de Belgische bevoegde autoriteit aan een buitenlandse bevoegde autoriteit verstrekt, op voorwaarde dat de buitenlandse bevoegde autoriteit de inlichtingen eerst heeft trachten te verkrijgen uit alle gebruikelijke bronnen die zij in de gegeven omstandigheden kon aanspreken zonder dat het bereiken van de beoogde doelstellingen in het gedrang dreigde te komen.

§ 4. De Belgische bevoegde autoriteit wordt niet gemachtigd om onderzoek in te stellen of inlichtingen te verstrekken, indien haar wetgeving haar niet toestaat voor eigen doeleinden van het Waalse Gewest het onderzoek in te stellen of de gevraagde inlichtingen te verzamelen.

De Belgische bevoegde autoriteit kan weigeren inlichtingen te verstrekken, indien :

1. de verzoekende lidstaat, op juridische gronden, soortgelijke inlichtingen niet kan verstrekken;
2. dit zou leiden tot de openbaarmaking van een handels-, bedrijfs-, nijverheids- of beroepsgeheim of een fabrieks- of handelswerkwijze, of indien het inlichtingen betreft waarvan de onthulling in strijd zou zijn met de openbare orde.

De Belgische bevoegde autoriteit deelt de verzoekende autoriteit mee op welke gronden zij het verzoek om inlichtingen afwijst.

§ 5. De Belgische bevoegde autoriteit wendt de middelen aan waarover ze beschikt om de gevraagde inlichtingen te verzamelen, zelfs indien ze de inlichtingen niet voor eigen belastingdoeleinden nodig heeft. Die verplichting geldt onverminderd § 4 van de eerste en tweede leden, die, wanneer er een beroep op wordt gedaan, in geen geval zo kunnen worden uitgelegd dat het Waalse Gewest kan weigeren inlichtingen te verstrekken uitsluitend omdat het geen binnenlands belang bij deze inlichtingen heeft.

In geen geval worden de leden 1 en 2 van § 4 zo uitgelegd dat de Belgische bevoegde autoriteit kan weigeren inlichtingen te verstrekken, uitsluitend op grond dat deze berusten bij een bank, een andere financiële instelling, een gevolmachtigde of een persoon die als vertegenwoordiger of trustee optreedt, of dat zij betrekking hebben op eigendomsbelangen in een persoon.

Onverminderd lid 2 kan de Belgische bevoegde autoriteit weigeren de gevraagde inlichtingen toe te zenden indien deze betrekking hebben op belastingtijdvakken vóór 1 januari 2011 en de toezending van de inlichtingen geweigerd had kunnen worden op grond van artikel 8, lid 1, van Richtlijn 77/799/EEG indien daarom was verzocht vóór 11 maart 2011.

§ 6. Het Waalse Gewest dat voorziet in een samenwerking met een derde land welke verder reikt dan de bij de richtlijn geregelde samenwerking, kan de verder reikende samenwerking niet weigeren aan een lidstaat die met hem deze verder reikende, wederzijdse samenwerking wenst aan te gaan.

§ 7. Het verzoek om inlichtingen of om een administratief onderzoek op grond van artikel 64ter, eerste lid, en het desbetreffende antwoord, de ontvangstbevestiging, het verzoek om aanvullende achtergrondinformatie en de mededeling dat aan het verzoek niet kan of zal worden voldaan, zoals bepaald in artikel 64quater, worden voor zover mogelijk verzonden met gebruikmaking van het door de Commissie vast te stellen standaardformulier. De standaardformulieren kunnen vergezeld gaan van verslagen, verklaringen en andere bescheiden, of van voor eensluidend gewaarmerkte afschriften of uittreksels daarvan.

De in lid 1 van deze paragraaf bedoelde standaardformulieren bevatten ten minste de volgende door de verzoekende autoriteit te verstrekken informatie :

- a) de identiteit van de persoon naar wie het onderzoek of de controle is ingesteld;
- b) het fiscale doel waarvoor de informatie wordt opgevraagd.

De Belgische bevoegde autoriteit kan namen en adressen van personen die worden verondersteld in het bezit te zijn van de verlangde informatie, alsook andere elementen die het verzamelen van de informatie door de aangezochte autoriteit vereenvoudigen, doorgeven, voor zover deze bekend zijn en deze praktijk aansluit bij internationale ontwikkelingen.

Voor de spontane uitwisseling van inlichtingen en de desbetreffende ontvangstbevestiging, op grond van respectievelijk artikel 64*sexies*, lid 1 en 4, het in artikel 64*opties*, § 4 en 5 bedoelde verzoek tot administratieve kennisgeving, en de in artikel 64*opties*, § 6 en § 7, bedoelde terugmelding, wordt gebruikgemaakt van het door de Commissie vast te stellen standaardformulier.

Bij de automatische inlichtingenuitwisseling in de zin van artikel 64*sexies* wordt gebruikgemaakt van het door de Commissie vastgestelde geautomatiseerde standaardformaat, dat dergelijke automatische uitwisseling moet vergemakkelijken, en gebaseerd is op het bestaande geautomatiseerde formaat in de zin van artikel 9 van Richtlijn 2003/48/EG van de Raad van 3 juni 2003 betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling (1), dat bij elke vorm van automatische inlichtingenuitwisseling moet worden gebruikt.

§ 8. De krachtens dit artikel verstrekte inlichtingen worden zoveel mogelijk verzonden langs elektronische weg, via het CCN-netwerk.

Het verzoek om samenwerking, waaronder het verzoek tot kennisgeving, en de bijgevoegde bescheiden kunnen in elke door de aangezochte en de verzoekende autoriteit overeengekomen taal zijn gesteld. Het verzoek gaat slechts in bijzondere gevallen, op met redenen omkleed verzoek van de Belgische bevoegde autoriteit, vergezeld van een vertaling in een van de officiële talen van België.

Afdeling 8. — Betrekkingen met derde landen

Art. 64*novies*. De Belgische bevoegde autoriteit die van een derde land inlichtingen ontvangt welke naar verwachting van belang zijn voor de administratie en de handhaving van de Waalse wetgeving betreffende de taken en belastingen geïnd door het Waalse Gewest of voor zijn rekening, door de territoriale of staatkundige onderdelen ervan of voor hun rekening met inbegrip van de plaatselijke overheden, kan deze inlichtingen verstrekken aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaten voor welke die inlichtingen van nut kunnen zijn, en aan elke buitenlandse bevoegde autoriteit die daarom verzoekt, mits dat krachtens een overeenkomst met dat derde land is toegestaan.

De Belgische bevoegde autoriteit kan, met inachtneming van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en overeenkomstig de in het Waalse Gewest toepasselijke Belgische bepalingen en de mededeling van persoonsgegevens aan derde landen de krachtens dit artikel ontvangen inlichtingen doorgeven aan een derde land, op voorwaarde dat aan elk van de volgende voorwaarden is voldaan :

- a) de buitenlandse bevoegde autoriteit van de lidstaat waaruit de inlichtingen afkomstig zijn, heeft daarin toegestemd;
- b) het derde land heeft zich ertoe verbonden de medewerking te verlenen die nodig is om bewijsmateriaal bijeen te brengen omtrent het ongeoorloofde of onwettige karakter van verrichtingen die blijken in strijd te zijn met of een misbruik te vormen van de belastingwetgeving.”.

Art. 8. De artikelen 5, 6 en 7 van dit decreet treden in werking op 1 januari 2013.

Titel II — Bepalingen betreffende de wijziging van de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld

Art. 9. In artikel 9, § 2, eerste lid, van de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld, gewijzigd bij artikel 10 van het decreet van 27 maart 2003, wordt het woord “dertig” vervangen door het woord “zestig”.

Art. 10. Artikel 18 van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 19 van het decreet van 27 maart 2003, wordt vervangen als volgt :

“Art. 18. § 1. De niet-naleving van de verplichtingen bedoeld in artikel 9, § 2, lid 1 en 3, van deze wet wordt bestraft met een administratieve boete van 100 euro per afgelopen of lopend boekjaar en dit, voor elk televisietoestel waarvoor het kijkgeld verschuldigd is.

§ 2. Deze administratieve boete wordt verlaagd tot een forfaitair en enig bedrag van 25 euro in geval van :

1. spontane regularisatie vanwege de verschuldigde buiten de wettelijke termijnen vastgelegd in artikel 9, § 2, lid 1 en 3;
2. erkenning van de inbezithouding van één of meerdere televisietoestellen :
 - binnen de wettelijke termijn bedoeld in artikel 9, § 3, ingevolge een verzoek tot inlichtingen gestuurd of ingediend door de dienst aangewezen door de Regering;
 - buiten de wettelijke termijn bedoeld in artikel 9, § 3, en ingevolge een verzoek tot inlichtingen gestuurd of ingediend door de dienst aangewezen door de Regering en zodra de overschrijding van de termijn wordt gerechtvaardigd door een geval van overmacht erkend door de bovenvermelde dienst;
3. erkenning van de inbezithouding van een televisietoestel ten gevolge van een controle van de dienst aangewezen door de Regering voor zover deze controle niet voorafgegaan werd door een verzoek tot inlichtingen waarbij de verschuldigde verklaard heeft geen televisietoestel(len) op de betrokken plaats in zijn bezit te hebben.

§ 3. De niet-naleving van de verplichtingen bedoeld in artikel 13, lid 2 en 4, wordt bestraft met een administratieve boete van 100 euro per afgelopen of lopend boekjaar en dit, voor elk televisietoestel waarvoor het kijkgeld verschuldigd is.

§ 4. De uitnodiging tot betalen bedoeld in de artikelen 7, 9 en 10 zal het bedrag van het verschuldigde kijkgeld alsook het bedrag van de administratieve boete opgesteld overeenkomstig de §§ 1 tot 3 vermelden.

§ 5. Bij gebrek aan betaling wordt de administratieve boete ingekohierd, desgevallend, samen met het kijkgeld.”.

Art. 11. Artikel 25 van dezelfde wet, vervangen bij het decreet van 27 maart 2003 en gewijzigd bij het decreet van 5 december 2008, wordt opgeheven.

Art. 12. In artikel 26, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 13, 1°, van het decreet van 5 december 2008 worden tussen de woorden “van artikel 18” en “vermeerderd kijkgeld” de woorden “met de opgelegde administratieve boete” ingevoegd.

Art. 13. In artikel 26, § 2, 7°, van dezelfde wet worden de woorden “eventueel vermeerderd met de administratieve boete” ingevoegd na de woorden “kijk- en luistergeld”.

Art. 14. In artikel 28, § 4, van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 3, 5°, van het decreet van 30 april 2009 worden tussen de woorden “van artikel 18” en “vermeerderd kijk- en luistergeld” de woorden “met de opgelegde administratieve boete” ingevoegd.

Art. 15. In artikel 28, § 5, van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 88, 4°, van het decreet van 10 december 2009 worden tussen de woorden “van artikel 18” en “vermeerderd kijk- en luistergeld” de woorden “met de opgelegde administratieve boete” ingevoegd.

Art. 16. In artikel 28, eerste lid, van dezelfde wet, vervangen bij het decreet van 30 april 2009 worden tussen het woord “eventueel” en “vermeerderd kijk- en luistergeld” de woorden “met de opgelegde administratieve boete” ingevoegd.

Art. 17. In artikel 31 van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 33, 2°, van het decreet van 17 januari 2008 en door artikel 89 van het decreet van 10 december 2009, wordt § 1 gewijzigd als volgt :

“§ 1. De bepalingen betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de Waalse gewestelijke belastingen zijn van toepassing op het kijk- en luistergeld, onverminderd de bepalingen van deze wet”.

Art. 18. In artikel 4 van dezelfde wet, gewijzigd bij het decreet van 27 maart 2003, wordt het tweede lid vervangen als volgt : “Voor elk televisietoestel opgesteld in een hotelkamer of in een soortgelijk logement is slechts de helft van het kijkgeld verschuldigd.”.

Art. 19. In artikel 13, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de decreten van 27 maart 2003 en 5 december 2008 worden tussen de woorden “het artikel 3” en “bedoelde kijkgeld” de woorden “of artikel 4” ingevoegd.

Art. 20. Artikel 19, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de decreten van 27 maart 2003 en 5 december 2008, wordt gewijzigd als volgt :

- de woorden “zonder winstoogmerk” vervallen;

- punt 10° wordt vervangen als volgt :

“10° door ziekenhuisinstellingen, bejaardenhuizen of dagonthaalcentra voor bejaarden”;

- punt 11° wordt aangevuld als volgt :

“alsook door erkende inrichtingen voor de opvang, de huisvesting en de begeleiding van volwassenen en jongeren die onder het beleid van de integratie van de gehandicapte personen ressorteren en voor de personen met sociale moeilijkheden”.

Art. 21. De artikelen 9 tot 17 zijn van toepassing op de dossiers betreffende de overtredingen die gepleegd zijn voor de inwerkingtreding van dit decreet en die nog steeds open zijn op de dag van die inwerkingtreding. In dit geval zal het verschuldigd bedrag van het kijk- en luistergeld berekend overeenkomstig artikel 18, zoals omschreven vóór de inwerkingtreding van dit decreet, worden teruggebracht tot het basisbedrag van het kijk- en luistergeld dat verschuldigd is zoals bedoeld in de artikelen 3 en 4, vermeerderd met een forfaitair en enig bedrag van 25 EUR. Deze afwijkende regeling van inwerkingtreding is onderworpen aan de erkenning door de dienst aangewezen door de Regering dat de niet-naleving van de verplichtingen bedoeld in artikel 9, § 2, lid 1 en 3, het gevolg is van een geval van overmacht.

De artikelen 9 tot 17 zijn ook van toepassing op alle dossiers betreffende de overtredingen die gepleegd zijn tussen de datum van inwerkingtreding van dit decreet en de datum van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad* en afgesloten op de dag van deze bekendmaking.

Art. 22. De artikelen 9 tot 17 van dit decreet hebben uitwerking met ingang van 1 januari 2013.

De artikelen 18 tot 20 van dit decreet hebben uitwerking met ingang van 1 april 2013.

Titel III. — Bepalingen betreffende de wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (WIB 92) Onroerende voorheffing

Art. 23. In artikel 257 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (WIB 92) worden gewijzigd :

1° het nummer 3° wordt vervangen als volgt :

« 3° een vermindering van onroerende voorheffing in verband met de woning die betrokken wordt door een gezin met ten minste twee kinderen in leven of met een gehandicapte persoon in de zin van artikel 135, eerste lid.

Die vermindering bedraagt 250 euro voor iedere gehandicapte persoon ten laste, met inbegrip van de echtgenoot of de wettelijk of feitelijk samenwonende, en 125 euro voor ieder niet-gehandicapt kind ten laste, en de helft van één van beide bedragen voor elk kind ten laste onderworpen aan het gezamenlijk ouderlijk gezag waarvan de huisvesting gelijkmatig is verdeeld over de beide belastingplichtigen, vermenigvuldigd met de breuk $[100/(100 + \text{bovenop de onroerende voorheffing totaal opcentiemen bepaald door de gemeente, de agglomeratie en de provincie waar de door het gezin betrokken woning gelegen is})]$.

Het bestaan van het gezamenlijk ouderlijk gezag en de gelijkmatige huisvesting dienen door belanghebbende aangetoond te worden :

- hetzij op grond van een uiterlijk op 1 januari van het aanslagjaar geregistreerde of door een rechter gehomologeerde overeenkomst waarin uitdrukkelijk is vermeld dat de huisvesting van die kinderen gelijkmatig is verdeeld over beide belastingplichtigen en dat zij bereid zijn de toeslagen op de belastingvrije som voor die kinderen te verdelen;

- hetzij op grond van een uiterlijk op 1 januari van het aanslagjaar uitgesproken rechterlijke beslissing waarin uitdrukkelijk is vermeld dat de huisvesting van die kinderen gelijkmatig is verdeeld over beide belastingplichtigen;

- hetzij op grond van een overeenkomst, tot stand gekomen ten gevolge van een vrijwillige gezinsbemiddeling gevoerd door een bemiddelaar erkend door de Commissie bedoeld in artikel 1727 van het Gerechtelijk Wetboek uiterlijk op 1 januari van het aanslagjaar waarin uitdrukkelijk is vermeld dat de huisvesting van die kinderen gelijkmatig is verdeeld over beide belastingplichtigen en dat zij bereid zijn de toeslagen op de belastingvrije som voor die kinderen te verdelen.

In afwijking van het voorgaande wordt er geen enkele vermindering ten gunste van de belastingplichtige verleend voor de kinderen voor welke hij uitkeringen zoals bedoeld in artikel 104, 1°, kan aftrekken.

Een kind dat gedurende de veldtochten 1940-1945 als militair, weerstander, politiek gevangene of burgerlijk oorlogsslachtoffer overleden of vermist is, wordt meegerekend alsof het in leven was;”;

2° onder 3°bis wordt het eerste lid vervangen als volgt :

« een vermindering van de onroerende voorheffing betreffende de woning betrokken door het gezin met een persoon ten laste die niet bedoeld wordt in 3° en die deel uitmaakt van zijn familie of de familie van zijn echtgenoot of wettelijk of feitelijk samenwonende, met uitzondering van de echtgenoot of de wettelijk samenwonende.”;

3° onder 3°bis, tweede lid, worden de woorden « het door het gezinshoofd betrokken onroerend goed » vervangen door de woorden “de door het gezin betrokken woning”.

Art. 24. In artikel 258, derde lid, van het Wetboek worden de woorden “De vermindering bepaald bij artikel 257, 1°, wordt niet toegekend ” vervangen door de woorden “Zij worden niet toegekend”.

Art. 25. In artikel 259 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “het gezin van de betrokken groot-oorlogsverminkte, van de gehandicapte of van het betrokken gezinshoofd” vervangen door de woorden “hetzelfde gezin of het gezin van de betrokken groot-oorlogsverminkte of gehandicapte”.

Art. 26. De artikelen 23, 25 van dit decreet hebben uitwerking hebben op 1 januari 2013. Zij zijn van toepassing vanaf het belastbaar tijdvak 2013.

Titel IV. — Bepalingen betreffende de wijziging van het Wetboek van de registratie-, hypotheek- en griffierechten

Afdeling 1. — Bepalingen betreffende Hoofdstuk IV. — Afdeling I. — Overdrachten ten bezwarende titel van onroerende goederen. — § 4. — Verkoop van kleine landeigendommen en bescheiden woningen

Art. 27. In artikel 53ter van het Wetboek van de registratie- hypotheek en griffierechten worden volgende wijzigingen ingevoerd :

1° in § 1, eerste lid :

a) vervallen de woorden “op 1 juli van het jaar dat voorafgaat aan dat van de verkoopovereenkomst” en worden de woorden “of buiten die gebieden” vervangen door de woorden “of buiten een dergelijk gebied”;

b) wordt het woord “fixé” in de Franse versie door het woord “fixée” vervangen;

2° in § 1, derde lid, wordt de volzin “Ook de lijst van de gemeenten gelegen in een gebied met een vastgoeddruk bedoeld in artikel 1, 12°, van het besluit van de Waalse Regering van 25 februari 1999 betreffende de hypotheekleningen en de huurtegemootkoming van het « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » wordt door hetzelfde directoraat-generaal jaarlijks op 1 juli in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.” vervangen door volgende volzin : « Tegen uiterlijk 31 december wordt door hetzelfde directoraat-generaal eveneens de lijst bekendgemaakt van de gemeenten gelegen in een gebied met vastgoeddruk zoals bedoeld in het eerste lid. Die lijst is van toepassing op de verkoopovereenkomsten gesloten in de loop van het jaar volgend op de bekendmaking ervan. ».

Art. 28. Artikel 27 van dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Afdeling 2. — Bepalingen betreffende Hoofdstuk IV. — Vaststelling van de rechten. — Afdeling XX
Akten vrijgesteld van het evenredig recht en onderhevig aan het algemeen vast recht

Art. 29. Artikel 159, 1°, van het Wetboek der registratierechten, laatst gewijzigd bij de wet van 23 december 1958, wordt gewijzigd als volgt :

1° in lid 1 wordt punt b) aangevuld met volgende woorden : “uiterlijk op de vijfde werkdag na de dag van de toewijzing of van het contract;”;

2° in lid 1 vervalt punt c);

3° in lid 3 wordt, onder punt b), het woord “eerste” vervangen door het woord “vijfde”.

Art. 30. Artikel 29 treedt in werking op 1 januari 2016.

De Waalse Regering kan een vroegere datum van inwerkingtreding vaststellen dan de datum waarvan sprake in het eerste lid.

Afdeling 3. — Bepalingen betreffende Hoofdstuk IV. — Afdeling XII
Schenken. — Onderafdeling 1. — Algemene bepalingen

Art. 31. In artikel 131bis, § 3, van het Wetboek der successierechten wordt 1° opgeheven.

Afdeling 4. — Bepalingen betreffende Hoofdstuk IV. — Afdeling I. — Overdrachten onder bezwarende titel van onroerende goederen. — § 1. — Algemene bepalingen

Art. 32. In artikel 44 van het Wetboek van de registratie-, hypotheek- en griffierechten vervallen de woorden :

“, of op 10 % indien voornoemde overdrachtsovereenkomsten aanleiding geven tot de toekenning van een hypothecair krediet aan de koper overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2007 houdende het reglement van de hypothecaire leningen van de “Société wallonne de Crédit social” (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet) en de “Guichets du Crédit social” (Sociale Kredietloketten) of tot de toekenning van een hypothecaire lening door het “Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie” (Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië) overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 25 februari 1999 betreffende de hypothecaire leningen en de huurtegemootkoming van het “Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie” (Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië).”.

Art. 33. In artikel 209, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door volgende tekst, luidend als volgt :

“6° de rechten geïnd wegens een rechtsakte die geregistreerd wordt voordat het tarief voor die handeling verminderd wordt tot 5 % zoals vastgelegd in de artikelen 44, 53 en 57, ten belope van de bijkomende rechten tussen het percentage dat toegepast wordt bij de registratie van de akte en het verminderd tarief bedoeld in laatstgenoemde bepalingen; die teruggaaf is gekoppeld aan de voorwaarde van de formulering, onderaan op de akte van de hypothecaire lening, van een verzoek tot teruggaaf, die recht geeft op de vermindering op de verkoopakte van het pand waarop de hypotheek betrekking heeft, ondertekend door de koper en de instrumenterende notaris, vóór de registratie van die leningsakte; dat verzoek onderaan op de akte moet de naam van de begunstigde van de teruggaaf bevatten, en in voorkomend geval het nummer van de rekening waarop het bedrag van de terug te geven rechten gestort moet worden.”.

*Afdeling 5. — Bepalingen betreffende Hoofdstuk IV. — Afdeling XII
Schenken. — Onderafdeling 1. — Algemene bepalingen*

Art. 34. Artikel 131*bis*, § 1, van het Wetboek van de registratie- hypotheek en griffierechten wordt vervangen door volgende bepaling :

"In afwijking van artikel 131 wordt voor de schenkingen onder levenden van roerende goederen op het bruto-aandeel van elk der begiftigden een evenredig recht geheven van :

- 1° 3,3 % voor de schenkingen in de rechte lijn, tussen echtgenoten en wettelijk samenwonenden;
- 2° 5,5 % voor de schenkingen tussen broers en zusters, en tussen ooms of tantes en neven of nichten;
- 3° tot 7,7 % voor de schenkingen aan andere personen. ».

Art. 35. De artikelen 31 tot 34 van dit decreet treden in werking treden op 1 januari 2014.

Titel V. — Bepalingen inzake successierechten. — Hoofdstuk III. — Waardering van het belastbaar actief
Afdeling II. — Bijzondere regelen

Art. 36. In artikel 21 van het Wetboek der successierechten vervalt de tekst onder punt "III" en wordt hij vervangen door volgende tekst, luidend als volgt :

"Voor de financiële instrumenten die tot de handel zijn toegelaten op een Belgisch multilateraal handelssysteem, een Belgische of buitenlandse gereguleerde markt, respectievelijk bedoeld in artikel 2, eerste lid, 4°, 5° en 6°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, volgens de verkoopwaarde van die financiële instrumenten op de datum van het overlijden of op dezelfde datum van de twee daarop volgende maanden.

Die waarde wordt vastgesteld op grond van de informatie van de koerswaarden, te lezen in de gespecialiseerde geschreven pers en/of via raadpleegbare gespecialiseerde elektronische bronnen.

De erfgenamen, legatarissen en begiftigden moeten de keuze van de referentiedatum en de informatiebron van de koerswaarden in hun aangifte opgeven, waarbij die keuze van toepassing is op alle nagelaten waarden.

Van de erfgenamen, legatarissen of begiftigden kan gevraagd worden die koerswaarde aan te tonen via een tweede, onafhankelijke bron."

Art. 37. Artikel 36 is van toepassing op de erfopvolgingen die opvallen vanaf de eerste dag van de maand volgend op de bekendmaking van dit decreet in het *Belgisch Staatsblad*.

Titel VI. — Bepalingen betreffende de wijziging van het decreet van 19 november 1998
tot invoering van een belasting op de automaten in het Waalse Gewest

Art. 38. Punt 1° van artikel 2 van het decreet van 19 november 1998 tot invoering van een belasting op de automaten in het Waalse Gewest wordt vervangen als volgt :

"1 "automaat" :

- a) de voor het publiek toegankelijke bankautomaten;
- b) de geautomatiseerde loketten, namelijk de computerterminals die door de bankinstellingen ter beschikking worden gesteld voor de verschillende banktransacties, o.m. de automatische distributie van bankbiljetten;
- b) de geautomatiseerde loketten, namelijk de computerterminals die door de bankinstellingen ter beschikking worden gesteld voor de verschillende banktransacties, o.m. de automatische uitvoering van betalingen en de automatische aflevering van rekeninguittreksels;
- d) de zelfbedieningsbrandstofpompen waar automatische betaling mogelijk is;
- e) de zelfbedieningsbrandstofpompen waar automatische betaling verplicht is;
- f) geautomatiseerde tabaks-, sigaren- of sigarettenautomaten."

Art. 39. § 1 van artikel 4 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

"Art. 4. § 1. Het bedrag van de belasting wordt vastgesteld als volgt :

- 1) voor de automaten bedoeld in artikel 1, a), b) en c) : 3 578,93 euro per automaat;
- 2) voor de zelfbedieningsbrandstofpompen waar automatische betaling mogelijk is :
 - a) voor de volledig geautomatiseerde zelfbedieningspompen : 760,33 euro per slangkraan;
 - b) wanneer meerdere slangkranen op één enkele meter aangesloten zijn en niet tegelijkertijd kunnen worden gebruikt : 1.086,19 euro per meter;
- 3) voor de zelfbedieningsbrandstofpompen waar automatische betaling verplicht is :
 - a) voor de volledig geautomatiseerde zelfbedieningspompen : 894,73 euro per slangkraan;
 - b) wanneer meerdere slangkranen op één enkele meter aangesloten zijn en niet tegelijkertijd kunnen worden gebruikt : 1.278,19 euro per meter;
- 4) voor de geautomatiseerde tabaks-, sigaren- of sigarettenautomaten : 511,28 euro per automaat.

De bedragen van voormelde belastingen worden jaarlijks vanaf het belastbare tijdperk 2013 aangepast naar gelang van de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen. Vanaf het jaar 2013 worden de bedragen te innen voor het lopende aanslagjaar, aangepast aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen tussen de maand juni van het jaar van de bekendmaking en de maand juni van het vorige jaar, jaarlijks in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt door het Operationeel Directoraat-generaal Fiscaliteit van de Waalse Overheidsdienst. ».

Art. 40. De artikelen 38, 39 en 1^{er}, die uitwerking hebben op 1 januari 2013. Ze zijn van toepassing van de het belastbare tijdperk 2012.

Titel VII. — Bepalingen betreffende de wijziging
van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen inzake de ecomalus

Art. 41. In artikel 97, tweede lid, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, ingevoegd bij het decreet van 5 maart 2008 houdende invoering van een ecomalus op de CO₂-emissies van de autovoertuigen van natuurlijke personen, wordt het tweede streepje vervangen door de volgende bepaling :

"- de tweede, "ecomalus" genoemd, naar gelang van de categorie CO₂-emissies van het autovoertuig dat in gebruik wordt genomen."

Art. 42. In artikel 97bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij het decreet van 5 maart 2008 houdende invoering van een ecomalus op de CO₂-emissies van de autovoertuigen van natuurlijke personen, wordt § 3 vervangen door de volgende bepaling :

”§ 3. Het tweede bestanddeel van de belasting verschuldigd voor de personenauto's en de auto's voor dubbel gebruik bedoeld in artikel 94, 1°, die in gebruik genomen worden door een in het Waalse Gewest woonachtige natuurlijke persoon, "ecomalus" genoemd, wordt berekend overeenkomstig de artikelen 97quater en 97quinquies. ».

Art. 43. § 3. In Titel V, hoofdstuk IV, eerste afdeling van hetzelfde wetboek, wordt § 2, ingevoegd bij het decreet van 5 maart 2008 houdende invoering van een ecomalus op de CO₂-emissies van de autovoertuigen van natuurlijke personen en gewijzigd bij het decreet van 10 december 2009, vervangen door de volgende bepalingen :

”§ 2. Berekening van de ecomalus.

Art. 97quater. § 1. Wanneer een autovoertuig in gebruik wordt genomen op het grondgebied van het Waalse Gewest, ongeacht of het al dan niet een ander autovoertuig vervangt bij de ingebruikneming ervan, wordt de ecomalus berekend op de categorie CO₂-emissies van dat onlangs op het grondgebied van het Waalse Gewest in gebruik genomen voertuig.

§ 2. De CO₂-emissies van het onlangs op het grondgebied van het Waalse Gewest in gebruik genomen autovoertuig worden ingedeeld volgens de CO₂-emissieniveaus vermeld in kolom I van onderstaande tabel :

I	II
CO ₂ -emissies van het onlangs in gebruik genomen autovoertuig	Emissiecategorie van het onlangs in gebruik genomen autovoertuig
Van 0 tot 98	1
Van 99 tot 104	2
Van 105 tot 115	3
Van 116 tot 125	4
Van 126 tot 135	5
Van 136 tot 145	6
Van 146 tot 155	7
Van 156 tot 165	8
Van 166 tot 175	9
Van 176 tot 185	10
Van 186 tot 195	11
Van 196 tot 205	12
Van 206 tot 215	13
Van 216 tot 225	14
Van 226 tot 235	15
Van 236 tot 245	16
Van 246 tot 255	17
Vanaf 256	18

Het cijfer dat staat voor de emissiecategorie van het onlangs in gebruik genomen autovoertuig, zoals vermeld in kolom II van de tabel hierboven, voor zover het kleiner is dan 15, wordt verminderd met 1 als de rechthebbende op de datum van ingebruikneming van het voertuig drie kinderen ten laste heeft, of met 2 als hij minstens vier kinderen ten laste heeft.

De Minister bevoegd voor Financiën van het Waalse Gewest bepaalt de toekenningsmodaliteiten van bovenvermeld voordeel dat, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van de belanghebbende zou kunnen worden toegekend.

Wat betreft de voertuigen die op de datum van ingebruikneming van het voertuig in een inschrijvingsregister ingeschreven staan als voertuigen met vloeibaar petroleumgas als brandstoftype of energiebron, wordt het cijfer van de emissiecategorie van het onlangs in gebruik genomen autovoertuig, zoals vermeld in kolom II van de tabel hierboven, verminderd met 1.

§ 3. Het tweede bestanddeel van de belasting, vermeld in artikel 97, tweede lid, "ecomalus" genoemd, is het bedrag dat voortvloeit uit de toepassing van de bedragen berekend overeenkomstig 97quinquies, ten opzichte van het cijfer dat staat voor de emissiecategorie van van het onlangs in gebruik genomen autovoertuig, berekend overeenkomstig § 2.

Art. 97quinquies. Het bedrag van de ecomalus wordt vastgelegd als volgt :

I	II
Cijfer dat staat voor de emissiecategorie van het onlangs in gebruik genomen autovoertuig, desgevallend verminderd overeenkomstig artikel 97quater, § 2, derde en vierde lid	Bedrag van de ecomalus
7	100,00 €
8	175,00 €
9	250,00 €
10	375,00 €

I	II
Cijfer dat staat voor de emissiecategorie van het onlangs in gebruik genomen autovoertuig, desgevallend verminderd overeenkomstig artikel 97 ^{quater} , § 2, derde en vierde lid	Bedrag van de ecomalus
11	500,00 €
12	600,00 €
13	700,00 €
14	1.000,00 €
15	1.200,00 €
16	1.500,00€
17	2.000,00 €
18	2.500,00 €

In afwijking van deze tabel, is het bedrag van de ecomalus gelijk aan 0 euro voor de voertuigen bedoeld bij artikel 2, § 2, tweede lid, 7^o van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen en die onder het bijzondere kentekenplaat zoals bedoeld in artikel 4, § 3, van het ministerieel besluit van 23 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen.

De Waalse Regering kan de bedragen en categorieën bedoeld in dit hoofdstuk wijzigen. Ze zal een ontwerp van decreet tot bevestiging van de besluiten aanhangig maken bij het Waals Parlement, onmiddellijk indien het verenigd is, in het tegenovergestelde geval vanaf de opening van de volgende zitting ervan.”.

Art. 44. In Titel V, hoofdstuk IV, eerste afdeling van hetzelfde wetboek, worden § 3, vervangen bij het decreet van 10 december 2009, dat de artikelen 97^{sexies} en 97^{septies} omvat, en § 3^{bis}, ingevoegd bij het decreet van 10 december 2009 dat de artikelen 97^{octies} en 97^{nonies} omvat, opgeheven.

Art. 45. In Titel V, hoofdstuk IV, eerste afdeling van hetzelfde wetboek, wordt § 4, ingevoegd bij het decreet van 5 maart 2008 en gewijzigd bij het decreet van 10 december 2009, § 3 en artikel 97^{dexies} wordt artikel 97^{sexies}.

Art. 46. De artikelen 41 tot 45 treden in werking treden op 1 januari 2014.

Titel VIII. — Inwerkingtreding

Art. 47. Behalve wat betreft de bepalingen waarvan de datum van inwerkingtreding bij de artikelen 8, 22, 26, 28, 30, 35, 37, 40 en 46 bepaald worden, treedt dit decreet in werking de tiende dag na bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 19 september 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

(1) *Zitting 2012-2013.*

Stukken van het Waals Parlement, 835 (2012-2013). Nrs. 1 tot 5.

Volledig verslag, plenaire vergadering van 18 september 2013.

Bespreking.

Stemming.

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION

[C — 2013/02047]

1^{er} OCTOBRE 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juillet 2013 fixant la composition de la commission interdépartementale des recours en matière d'évaluation

Le Ministre chargé de la Fonction publique,

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis;

Vu l'arrêté royal du 2 août 2002 instituant un cycle d'évaluation dans les services publics fédéraux et dans le Ministère de la Défense, les articles 22*bis*, 22*ter* et 22*quater*, insérés par l'arrêté royal du 11 février 2013;

Vu les désignations proposées par le Syndicat Libre de la Fonction publique,

Arrêtent :

Article 1^{er}. A l'article 2, a), de l'arrêté ministériel du 15 juillet 2013 fixant la composition de la commission interdépartementale des recours en matière d'évaluation, les mots « M. Bernard Van Hecke » sont remplacés par les mots « M. Michel Schleypen ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 24 juillet 2013.

Bruxelles, le 1^{er} octobre 2013.

Le Ministre chargé de la Fonction publique,

K. GEENS

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,

H. BOGAERT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C — 2013/02047]

1 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juli 2013 tot vaststelling van de samenstelling van de interdepartementale beroepscommissie inzake evaluatie

De Minister belast met Ambtenarenzaken,

De Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 tot invoering van een evaluatiecyclus in de federale overheidsdiensten en in het Ministerie van Defensie, de artikelen 22*bis*, 22*ter* en 22*quater*, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 11 februari 2013;

Gelet op de aanwijzingen voorgesteld door het Vrij Syndicaat van het Openbaar Ambt,

Besluiten :

Artikel 1. In artikel 2, a), van het ministerieel besluit van 15 juli 2013 tot vaststelling van de samenstelling van de interdepartementale beroepscommissie inzake evaluatie, worden de woorden « M. Bernard Van Hecke » vervangen door de woorden « M. Michel Schleypen ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 24 juli 2013.

Brussel, 1 oktober 2013.

De Minister belast met Ambtenarenzaken,

K. GEENS

De Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken,

H. BOGAERT

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C — 2013/00654]

Annulation par le Conseil d'Etat

Par arrêt n° 224.019 du 21 juin 2013, le Conseil d'Etat a annulé l'arrêté royal du 2 novembre 2010 portant modification de l'arrêté royal du 3 juin 2007 portant exécution de l'article XII.VII.18, § 2, alinéa 3, de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C — 2013/00654]

Vernietiging door de Raad van State

Bij arrest nr. 224.019 van 21 juni 2013 heeft de Raad van State het koninklijk besluit van 2 november 2010 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juni 2007 tot uitvoering van artikel XII.VII.18, § 2, derde lid, van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten vernietigd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2013/14577]

**Mobilité et Sécurité routière
Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur**

Par application de l'arrêté royal du 11.05.2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Directeur-général du Transport routier et de la Sécurité Routière a délivré la modification de deux autorisations d'exploitation d'une unité d'établissement ci-après :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2013/14577]

**Mobiliteit en Verkeersveiligheid
Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen**

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11.05.2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Directeur-generaal van Wegvervoer en Verkeersveiligheid de volgende exploitatievergunning van een bijkomende vestigingseenheid afgeleverd :

Erkenning van de rijsschool Agrément de l'école de conduite			
Erkenningsnummer van de rijsschool	Erkenningsdatum	Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijsschool	Commerciële naam van de rijsschool
Numéro d'agrément de l'école de conduite	Date de l'agrément	Nom et adresse du siège social de l'école de conduite	Dénomination commerciale de l'école de conduite
2661	15/05/2008	Auto-école Le Moniteur Chaussée de Waterloo, 168 5002 Saint-Servais	Auto-école Le Moniteur
Datum van de wijziging Date de la modification			02/09/2013
Exploitatievergunningen van vestigingseenheden voor de rijsschool Autorisations d'exploitation d'unité d'établissement pour l'auto-école			
Stamnummer van de vestigingseenheid	Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid	Adres van het voor de administratie bestemde lokaal	Adres van het leslokaal
Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement	Adresse du local destiné à l'administration	Adresse du local de cours
2661/01	15/05/2008	Chaussée de Waterloo, 168 à 5002 Saint-Servais	Chaussée de Waterloo, 168 à 5002 Saint-Servais
2661/02	15/05/2008	Avenue du Bourgmestre Jean, 191 à 5100 Jambes	Avenue du Bourgmestre Jean, 191 à 5100 Jambes
Datum van de wijziging Date de la modification			02/09/2013
Goedkeuring van oefenterrein voor de rijsschool Approbation de terrain d'entraînement pour l'auto-école			
Stamnummer van het oefenterrein	Goedkeuringsdatum van het oefenterrein	Adres van het oefenterrein	Toegestane onderrichtscategorieën
Numéro de matricule du terrain d'entraînement	Date de l'approbation du terrain d'entraînement	Adresse du terrain d'entraînement	Catégories d'enseignement autorisées
T0244	15/05/2008	Chaussée de Perwez 5002 Saint-Servais	AM, A1, A2, A et B
T0245	15/05/2008	Rue des Myrtilles 5000 Beez	B
Datum van de wijziging Date de la modification			02/09/2013

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2013/24343]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 9 septembre 2013, Mme HORN Meike, née le 4 décembre 1981, est nommée à titre définitif, à partir du 14 juin 2013, au titre d'attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique Néerlandais au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2013/24343]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 9 september 2013 wordt Mevrouw HORN Meike, geboren op 4 december 1981, in vast dienstverband benoemd, met ingang van 14 juni 2013 met als titel attaché in de klasse A1 op het Nederlandse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C — 2013/11530]

**1^{er} OCTOBRE 2013. — Arrêté ministériel
portant agréation de trois sociétés coopératives**

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 20 juillet 1955 portant institution d'un Conseil national de la Coopération, l'article 5, modifié par la loi du 12 juillet 2013;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1962 fixant les conditions d'agrégation des groupements nationaux de sociétés coopératives et des sociétés coopératives, modifié par les arrêtés royaux des 24 septembre 1986, 25 février 1996 et 10 novembre 1996,

Arrête :

Article 1^{er}. Est agréée dans la commission des coopératives agricoles, avec effet au 1^{er} aout 2013, la société coopérative suivante :6050 COOPERATIVE FERMIERE DE LA GAUME SCRL
A EtalleNuméro d'entreprise : 0523.925.011
Ondernemingsnummer :**Art. 2.** Sont agréées dans la commission des coopératives de services, avec effet au 1^{er} aout 2013, les sociétés coopératives suivantes :5255 TAMA EUROPEAN COOPERATIVE SCE
A BruxellesNuméro d'entreprise : 0535.859.177
Ondernemingsnummer :5256 ZONNEBERG CVBA
Te GentNuméro d'entreprise : 0537.462.647
Ondernemingsnummer :**Art. 3.** Les agréments mentionnés aux articles précédents restent valables jusqu'au 31 mai 2015 pour autant que les sociétés coopératives concernées ne fassent pas l'objet d'une radiation en vertu des articles 7 et 8 de l'arrêté royal du 8 janvier 1962 fixant les conditions d'agrégation des groupements de sociétés coopératives et des sociétés coopératives.Bruxelles, le 1^{er} octobre 2013.

J. VANDE LANOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C — 2013/11530]

**1 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit
tot erkenning van drie coöperatieve vennootschappen**

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 20 juli 1955 houdende instelling van een Nationale Raad voor de Coöperatie, artikel 5, gewijzigd bij de wet van 12 juli 2013;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1962 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van nationale groeperingen van coöperatieve vennootschappen en van de coöperatieve vennootschappen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 september 1986, 25 februari 1996 en 10 november 1996,

Besluit :

Artikel 1. Wordt erkend in de commissie der landbouwcoöperaties met ingang van 1 augustus 2013, de volgende coöperatieve vennootschap :**Art. 2.** Worden erkend in de commissie der dienstcoöperaties met ingang van 1 augustus 2013, de volgende coöperatieve vennootschappen :**Art. 3.** De erkenningen in de vorige artikelen vermeld blijven geldig tot 31 mei 2015 voor zover de bedoelde coöperatieve vennootschappen niet het voorwerp zijn van een schrapping overeenkomstig de artikelen 7 en 8 van het koninklijk besluit van 8 januari 1962 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van nationale groeperingen van coöperatieve vennootschappen en van coöperatieve vennootschappen.

Brussel, 1 oktober 2013.

J. VANDE LANOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C — 2013/11531]

**1^{er} OCTOBRE 2013. — Arrêté ministériel n° 81 portant agréation
d'entreprises pratiquant la location-financement**

Le Ministre de l'Economie,

Vu l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement, modifié par les lois des 11 février 1994 et 4 mars 2012, l'article 2;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C — 2013/11531]

**1 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit nr. 81 houdende erkenning
van ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur**

De Minister van Economie,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, gewijzigd bij de wetten van 11 februari 1994 en 4 maart 2012, artikel 2;

Vu l'arrêté ministériel du 20 septembre 2012 déterminant les conditions d'agrément des entreprises pratiquant la location-financement,

Arrête :

Article 1^{er}. L'entreprise nommément désignée ci-après est agréée sous le numéro figurant en regard de son nom en vue de pratiquer les opérations visées aux articles 1^{er}, 1°, et 2, de l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement :

399 CHG-MERIDIAN BELGIUM NV
ROMEINSESTEENWEG 468
1853 STROMBEEK-BEVER
N° D'ENTREPRISE / ONDERNEMINGSNR. :
0423.174.277

Art. 2. L'entreprise nommément désignée ci-après est agréée sous le numéro figurant en regard de son nom en vue de pratiquer les opérations visées aux articles 1^{er}, 2°, et 2, de l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement :

400 ISCO BVBA
ROTERIJSTRAAT 145
8790 WAREGEM
N° D'ENTREPRISE / ONDERNEMINGSNR. :
0896.848.142

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2013.
Bruxelles, le 1^{er} octobre 2013.

J. VANDE LANOTTE

Gelet op het ministerieel besluit van 20 september 2012 tot bepaling van de voorwaarden tot erkenning van de ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur,

Besluit :

Artikel 1. De volgende met name hierna aangeduide onderneming wordt erkend onder het nummer voor haar naam, met het oog op het uitoefenen van activiteiten bedoeld in de artikelen 1, 1°, en 2, van het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur :

Art. 2. De volgende met name hierna aangeduide onderneming wordt erkend onder het nummer voor haar naam, met het oog op het uitoefenen van activiteiten bedoeld in de artikelen 1, 2°, en 2, van het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur :

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2013.
Brussel, 1 oktober 2013.

J. VANDE LANOTTE

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35959]

Provincie Limburg. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

TONGEREN. — Bij besluit van 5 september 2013 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Zagerijstraat », dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Tongeren in zitting van 26 juni 2013 en dat een toelichtingsnota, een plan met de bestaande juridische en feitelijke toestand, stedenbouwkundige voorschriften en een grafisch plan bevat, goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[C – 2013/35859]

1 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit betreffende de vaststelling van het model van werkingsverslag voor de aanvraag tot erkenning als vereniging waar armen het woord nemen

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

Gelet op het decreet van 21 maart 2003 betreffende de armoedebestrijding, artikel 8, gewijzigd bij het decreet van 18 juli 2008;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 15 mei 2009 betreffende de armoedebestrijding, artikel 24, 4°, b), ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 10 februari 2012;

Gelet op het ministerieel besluit van 8 maart 2012 betreffende de vaststelling van het model van werkingsverslag voor de aanvraag tot erkenning als vereniging waar armen het woord nemen,

Besluit :

Artikel 1. Ter uitvoering van artikel 24, 4°, b), van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 mei 2009 betreffende de armoedebestrijding wordt het model van werkingsverslag dat verenigingen moeten gebruiken om een aanvraag in te dienen tot erkenning als vereniging waar armen het woord nemen, opgenomen in de bijlage die bij dit besluit is gevoegd.

Art. 2. Het ministerieel besluit van 8 maart 2012 betreffende de vaststelling van het model van werkingsverslag voor de aanvraag tot erkenning als vereniging waar armen het woord nemen wordt opgeheven.

Brussel, 1 oktober 2013.

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
J. VANDEURZEN

Bijlage. Modelformulier aanvraag tot erkenning als vereniging waar armen het woord nemen als vermeld in artikel 1

Aanvraag tot erkenning als vereniging waar armen het woord nemen

WVG-VWAWN-ERK-130913



Departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin
Afdeling Welzijn en Samenleving
 Koning Albert II-laan 35 bus 30, 1030BRUSSEL
 Tel. 02 553 33 30 – Fax 02 553 33 60
 E-mail: welzijnsamenleving@wvg.vlaanderen.be
 Website: www.welzijnsamenleving.be

In te vullen door de
 behandelende afdeling
 ontvangstdatum

Waarvoor dient dit formulier?

Met dit formulier dient u een aanvraag in voor een erkenning van onbepaalde duur als vereniging waar armen het woord nemen. De erkenning kan ten vroegste ingaan het jaar dat volgt op het jaar waarin u de aanvraag indient.

Dit formulier heeft betrekking op de werking van uw vereniging gedurende de twaalf maanden voor u de aanvraag indient. Als in dit formulier gegevens over het voorbije jaar worden gevraagd, rapporteert u over die periode.

Komt uw vereniging in aanmerking om erkend te worden?

Om een ontvankelijke aanvraag tot erkenning in te dienen, moet aan de volgende voorwaarden voldaan zijn:

- uw vereniging is een vereniging zonder winstoogmerk (ten laatste bij de indiening van de aanvraag);
- u dient de aanvraag aangetekend in vóór 1 mei;
- de programmatie is nog niet ingevuld. Meer informatie over de programmatie vindt u op de website www.welzijnsamenleving.be, in de rubriek armoedebestrijding, subrubriek formulieren;
- u vult dit aanvraagformulier en de eventuele bijlagen volledig in.

Om erkend te worden, moet uw vereniging aan een aantal erkenningscriteria (in het bijzonder de zes criteria van een vereniging waar armen het woord nemen) en werkingscriteria voldoen. Die zijn opgenomen in de regelgeving, die u vindt op www.jurivw.be in de rubriek Thematisch zoeken - Doelgroepen, subrubriek Personen die in armoede leven - Basisregelgeving.

Waar vindt u meer informatie over dit formulier?

Als u vragen of opmerkingen hebt, kunt u contact opnemen met de afdeling Welzijn en Samenleving (tel. 02 553 33 30, e-mail: welzijnsamenleving@wvg.vlaanderen.be).

Aan wie bezorgt u dit formulier?

Stuur dit formulier met de bijbehorende bewijsstukken vóór 1 mei aangetekend naar:
 Departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin
 Afdeling Welzijn en Samenleving
 Koning Albert II-laan 35 bus 30
 1030 BRUSSEL

De postdatum geldt als bewijs. Mail dit formulier (Worddocument) ook naar welzijnsamenleving@wvg.vlaanderen.be.

Algemene gegevens

1 Vermeld het aanvraagjaar en het werkingsjaar waarop dit formulier betrekking heeft.

Het aanvraagjaar is het jaar waarin u dit aanvraagformulier indient. Om voor erkenning in aanmerking te komen, moet u de aanvraag indienen vóór 1 mei van het aanvraagjaar.

Het werkingsjaar is het jaar voorafgaand aan het aanvraagjaar. Om voor erkenning in aanmerking te komen, moet uw vereniging minstens sinds 1 mei van het werkingsjaar actief zijn als vereniging waar armen het woord nemen.

aanvraagjaar

werkingsjaar

2 Vul de identificatiegegevens van uw vereniging in.

naam

ondernemingsnummer . .

rekeningnummer - -

3 Vul de contactgegevens van uw vereniging in.

straat en nummer

postnummer en gemeente

voor- en achternaam

contactpersoon

telefoonnummer

e-mailadres

website

4 Werkt uw vereniging met beroepskrachten?

- ☐ ja. Ga naar vraag 5.
- ☐ nee. Ga naar vraag 6.

5 Geef een overzicht van de beroepskrachten die in uw vereniging werken.

Ga daarbij uit van de situatie op 31 december van het werkingsjaar. Het tewerkstellingsvolume geeft u in aantal voltijdsequivalenten tot twee cijfers na de komma. Als een beroepskracht bijvoorbeeld halftijds werkt, schrijft u 0,50 vte. Bij ervaringsdeskundige geeft u aan of de functie wordt vervuld door een opgeleide ervaringsdeskundige in de armoede, een niet-opgeleide ervaringsdeskundige in de armoede of een andere beroepskracht.

functie	tewerkstellingsvolume	paritair comité	ervaringsdeskundige
.....	vte	.....	.....
.....	vte	.....	.....
.....	vte	.....	.....
.....	vte	.....	.....
.....	vte	.....	.....

6 Hoeveel vrijwilligers waren er tijdens het werkingsjaar actief in uw vereniging?

Onder vrijwilligers worden personen verstaan die met een bepaalde regelmaat een taak opnemen in de vereniging en die daarvoor niet betaald worden.

vrijwilligers	aantal
met armoede-ervaring	..... vrijwilligers
zonder armoede-ervaring	..... vrijwilligers

7 Omschrijf het werkingsgebied van uw vereniging.

Geef aan in welke regio (gemeente, wijk ...) uw vereniging actief is. Vermeld ook de belangrijkste kenmerken van de regio.

.....

8 Hoeveel verschillende mensen in armoede waren het voorbije jaar structureel betrokken bij de werking van uw vereniging?

Een vereniging moet op jaarbasis minstens vijftien armen bij de werking betrekken. Het gaat om mensen die het voorbije jaar in armoede leefden en die:

- *minstens drie keer hebben deelgenomen aan de beleidsgerichte werking van de vereniging. Onder beleidsgerichte werking vallen alle activiteiten die hoofdzakelijk betrekking hebben op criterium 5 (werken aan maatschappelijke structuren) en 6 (dialoogwerkgroepen opzetten): het gaat onder meer om de thematische werkgroepen, de inhoudelijke stuurgroep, de algemene vergadering, de raad van bestuur of de dialoogwerkgroepen. U moet de deelname kunnen aantonen met verslagen of andere relevante stukken (rubriek a);*
- *een structurele verantwoordelijkheid hebben opgenomen binnen de basiswerking van de vereniging. Onder de basiswerking van de vereniging vallen alle activiteiten die hoofdzakelijk betrekking hebben op criterium 1 (instrumenten inzetten om armen te blijven zoeken), 2 (samenkomsten en ontmoetingen van armen en niet-armen organiseren) of 4 (informatie en vorming aanbieden). Onder structurele verantwoordelijkheid verstaan we een langdurig engagement waarrond afspraken met de betrokkene zijn gemaakt. U moet met verslagen, afsprakennota's of andere relevante stukken kunnen aantonen dat de personen een structurele verantwoordelijkheid opnemen (rubriek b);*
- *zowel drie keer hebben deelgenomen aan de beleidsgerichte werking als een structurele verantwoordelijkheid hebben opgenomen in de basiswerking (rubriek c).*

Vermeld alleen het aantal mensen in armoede. Beroepskrachten en stagiairs telt u niet mee. U mag een persoon maar één keer tellen in een van de rubrieken.

mensen in armoede	aantal
rubriek a	mensen
rubriek b	mensen
rubriek c	mensen

9 Schets in het kort de ontstaansgeschiedenis van uw vereniging.

Geef een beeld van hoe uw vereniging is ontstaan. Vermeld eventueel welke partners betrokken waren bij de totstandkoming van de vereniging of uit welk initiatief de vereniging is gegroeid.

10 Geef een overzicht van de individuele werking die de vereniging het voorbije jaar heeft georganiseerd.

Omschrijf op welke wijze de vereniging mensen in armoede ondersteunt via individuele hulp- en dienstverlening (huisbezoeken, permanenties, materiële hulpverlening ...). Bij bereik op maandbasis geeft u een inschatting van het gemiddelde aantal mensen dat u hiermee op maandbasis bereikt.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Criterium 1 – Blijven zoeken naar armen: de nodige instrumenten inzetten om armen te blijven zoeken

- 13** Dit criterium houdt in dat de vereniging actief blijft zoeken naar mensen in armoede en naar nieuwe leden. De vereniging moet inspanningen leveren om nieuwe mensen te bereiken met haar aanbod.
- 14** Hoeveel nieuwe mensen in armoede heeft uw vereniging het voorbije jaar bereikt?
- Geef het totale aantal mensen in armoede dat het voorbije jaar voor het eerst heeft deelgenomen aan de activiteiten van uw vereniging. Beroepskrachten en stagiairs telt u niet mee. Maak een onderscheid tussen mensen die eenmalig aan de activiteiten hebben deelgenomen en mensen die meermaals aan de activiteiten hebben deelgenomen.

nieuwe mensen in armoede	aantal
die eenmalig aan de activiteiten hebben deelgenomen	mensen
die meermaals aan de activiteiten hebben deelgenomen	mensen

- 15 Welke instrumenten zet uw vereniging in om mensen in armoede te blijven zoeken?**
U kunt een of meer hokjes aankruisen. Geef een korte toelichting bij de instrumenten die u aankruist.

instrument	toelichting
<input type="checkbox"/> individuele contacten, zoals huisbezoeken en telefoongesprekken, met als doel actief nieuwe mensen in armoede op te zoeken buiten de vereniging	
<input type="checkbox"/> laagdrempelige activiteiten en groepsbijeenkomsten die voor iedereen gemakkelijk toegankelijk zijn en waaraan iedereen mag deelnemen	
<input type="checkbox"/> partners die de vereniging bekendmaken om nieuwe leden aan te trekken	
<input type="checkbox"/> mond-tot-mondreclame	

- ☐ folders, affiches, krantjes
- ☐ vindplaatsgericht werken
- ☐ materiële hulpverlening (tweedehandswinkel, voedselbedeling, sociale kruidenier ...)
- ☐ andere instrumenten:

16 Geef uw eventuele opmerkingen bij dit criterium.

Als dat van toepassing is, geeft u bijvoorbeeld een korte toelichting bij nieuwe tendensen in het doelpubliek, of de moeilijkheden of mogelijkheden die u hebt ervaren bij de toepassing van dit criterium.

Criterium 2 – Armen verenigen: samenkomsten en ontmoetingen van armen en niet-armen organiseren

17 Dit criterium houdt in dat de vereniging armen en niet-armen samenbrengt door ontmoetingen en activiteiten te organiseren.

18 Hoeveel armen en niet-armen bereikt uw vereniging?

Geef een inschatting van het totale aantal armen en niet-armen dat uw vereniging bereikt. Onder armen worden hier mensen met armoede-ervaring verstaan en met niet-armen worden mensen zonder armoede-ervaring bedoeld. Maak een onderscheid tussen mensen die hebben deelgenomen aan de basiswerking en mensen die hebben deelgenomen aan de beleidswerking. Beroepskrachten en stagiairs telt u niet mee.

Onder basiswerking worden open ontmoetingsmomenten, groepsactiviteiten en ontspanningsmomenten verstaan. Dat zijn de activiteiten die in hoofdzaak onder criterium 1, 2 en 4 vallen. Onder beleidswerking vallen de inhoudelijke werkgroepen en andere activiteiten die rechtstreeks gelinkt zijn aan het werken aan maatschappelijke structuren (criterium 5) en de dialoog met de samenleving (criterium 6).

Bij bereik op jaarbasis geeft u een inschatting van het totale aantal verschillende mensen dat u bereikt op jaarbasis. Hier telt u ook het aantal mensen bij dat eerder occasioneel of eenmalig wordt bereikt.

Bij bereik op maandbasis geeft u een inschatting van het totale aantal verschillende mensen dat u bereikt op maandbasis. Het gaat dan alleen om mensen die op regelmatige basis deelnemen aan de werking van de vereniging.

bereik op jaarbasis

basiswerking	armen	niet-armen
	<input type="checkbox"/> 0-24 mensen	<input type="checkbox"/> 0-9 mensen
	<input type="checkbox"/> 25-49 mensen	<input type="checkbox"/> 10-24 mensen
	<input type="checkbox"/> 50-99 mensen	<input type="checkbox"/> 25-49 mensen
	<input type="checkbox"/> 100-499 mensen	<input type="checkbox"/> 50-99 mensen
	<input type="checkbox"/> 500 mensen of meer	<input type="checkbox"/> 100 mensen of meer
beleidswerking	armen	niet-armen
	<input type="checkbox"/> 0-9 mensen	<input type="checkbox"/> 0-4 mensen
	<input type="checkbox"/> 10-24 mensen	<input type="checkbox"/> 5-14 mensen
	<input type="checkbox"/> 25-49 mensen	<input type="checkbox"/> 15-24 mensen
	<input type="checkbox"/> 50-99 mensen	<input type="checkbox"/> 25-49 mensen
	<input type="checkbox"/> 100 mensen of meer	<input type="checkbox"/> 50 mensen of meer

<i>bereik op maandbasis</i>		
basiswerking	armen	niet-armen
	<input type="checkbox"/> 0-9 mensen	<input type="checkbox"/> 0-4 mensen
	<input type="checkbox"/> 10-24 mensen	<input type="checkbox"/> 5-14 mensen
	<input type="checkbox"/> 25-49 mensen	<input type="checkbox"/> 15-24 mensen
	<input type="checkbox"/> 50-99 mensen	<input type="checkbox"/> 25-49 mensen
	<input type="checkbox"/> 100 mensen of meer	<input type="checkbox"/> 50 mensen of meer
beleidswerking	armen	niet-armen
	<input type="checkbox"/> 0-4 mensen	<input type="checkbox"/> 0-4 mensen
	<input type="checkbox"/> 5-14 mensen	<input type="checkbox"/> 5-14 mensen
	<input type="checkbox"/> 15-24 mensen	<input type="checkbox"/> 15-24 mensen
	<input type="checkbox"/> 25-49 mensen	<input type="checkbox"/> 25-49 mensen
	<input type="checkbox"/> 50 mensen of meer	<input type="checkbox"/> 50 mensen of meer

19 Geef uw eventuele opmerkingen bij dit criterium.

Als dat van toepassing is, geeft u bijvoorbeeld een korte toelichting bij nieuwe tendensen in het doelpubliek, of de moeilijkheden of mogelijkheden die u hebt ervaren bij de toepassing van dit criterium.

Criterium 3 – Armen het woord geven: de geëigende methodieken hanteren om het proces te ondersteunen waarbij aan armen het woord wordt gegeven

20 *Dit criterium houdt in dat de vereniging de voorwaarden schept opdat armen het woord kunnen nemen. Het woord geven en nemen wordt niet alleen letterlijk bedoeld. Mensen kunnen bijvoorbeeld ook aan bod komen door te tonen wat ze kunnen of door een taak op zich te nemen en daarvoor erkenning te krijgen. Daarnaast geeft de vereniging mensen met armoede-ervaring de kans om deel te nemen aan haar beheersorganen.*

21 Welke methodieken gebruikt uw vereniging om armen het woord te geven?

U kunt een of meer hokjes aankruisen. Geef een korte toelichting bij de methodieken die u aankruist. Vermeld, als dat mogelijk is, ook hoeveel mensen met armoede-ervaring op die manier betrokken zijn bij de werking.

methodiek	toelichting
<input type="checkbox"/> ervaringsuitwisseling in werkgroepen	
<input type="checkbox"/> getuigenissen	
<input type="checkbox"/> tijdschrift, informatiekrantje, website ...	
<input type="checkbox"/> groepsgesprekken	
<input type="checkbox"/> individuele gesprekken of huisbezoeken	
<input type="checkbox"/> deelname aan teamvergaderingen	
<input type="checkbox"/> deelname aan de inhoudelijke stuurgroep van de vereniging	
<input type="checkbox"/> deelname aan de algemene vergadering	
<input type="checkbox"/> deelname aan de raad van bestuur	
<input type="checkbox"/> andere methodieken (omschrijving):	

22 Geef uw eventuele opmerkingen bij dit criterium.

Als dat van toepassing is, geeft u bijvoorbeeld een korte toelichting bij nieuwe methodieken, acties die u hebt opgezet om de vaardigheden te ontwikkelen van mensen in armoede om het woord te nemen, of de moeilijkheden of mogelijkheden die u hebt ervaren bij de toepassing van dit criterium.

Criterium 4 – Werken aan de maatschappelijke emancipatie van armen: informatie en vorming aanbieden
23 Emancipatie van armen is alleen mogelijk als ze een volwaardige plaats krijgen, verantwoordelijkheid mogen dragen en mee kunnen bepalen wat er rond hen gebeurt. De vereniging biedt daarvoor informatie en vorming aan.

Eenzijds brengt de vereniging mensen in armoede op de hoogte van hun rechten en helpt ze hen om er iets mee te doen. Ze organiseert voor mensen in armoede jaarlijks minstens drie informatie- of vormingssessies over maatschappelijke thema's. Anderzijds is het nodig dat mensen in armoede in de hele samenleving kansen krijgen, zodat ze ook buiten de vereniging hun rechten kunnen uitoefenen. De vereniging kan initiatieven nemen om de houding tegenover armoede en de meningen erover te veranderen. Ze organiseert voor niet-armen jaarlijks minstens drie informatie- of vormingssessies over armoede, en ze betreft mensen in armoede daarbij.

Onder vormings- en informatiesessies worden ook lezingen en voordrachten verstaan. De voorwaarde is wel dat het gaat om activiteiten in groepsverband die uw vereniging zelf organiseert. Het bijwonen van studiedagen, overlegvergaderingen of het bieden van individuele ondersteuning en coaching valt daar niet onder. Om als informatie- of vormingsactiviteit mee te tellen, moet de vereniging met die activiteit minstens zes armen (voor vormingen aan armen) of minstens zes niet-armen (voor vormingen aan niet-armen) bereiken.

Vorming is een (vormings)moment of een cyclus van momenten (deelsessies) over een bepaald thema voor dezelfde groep mensen. Een vorming kan dus bestaan uit:

- een vormingsactiviteit (één deelsessie) voor één groep van bijvoorbeeld tien mensen;
- een vormingscyclus van twee of meer deelsessies voor één groep van bijvoorbeeld tien mensen.

Dezelfde vorming kan verschillende keren worden georganiseerd als ze aan verschillende groepen van deelnemers wordt aangeboden. U voert die vormingen dan als verschillende activiteiten in.

24 Geef een overzicht van de vormings- en informatiesessies die uw vereniging het voorbije jaar heeft georganiseerd voor armen.

Een vereniging moet op jaarbasis minimaal drie informatie- of vormingsactiviteiten over maatschappelijke thema's organiseren, waarbij per activiteit minstens zes armen worden bereikt en waarbij het totale aantal deelnames van armen aan al die activiteiten samen minstens 24 bedraagt.

Het aantal deelsessies hoeft u alleen in te vullen als de vorming over verschillende momenten gespreid is. Bij het aantal verschillende deelnemers (armen) geef u het totale aantal mensen in armoede dat aan de vorming heeft deelgenomen. Beroepskrachten en stagiairs telt u hier niet mee.

Als u meer dan vijf vormingen voor armen wilt vermelden, neemt u de gegevens daarvan op in bijlage 1.

vorming 1

vormingsthema

omschrijving

aantal deelsessies

aantal verschillende deelnemers (armen)

deelsessies

deelnemers

vorming 2

vormingsthema

omschrijving

aantal deelsessies

aantal verschillende deelnemers (armen)

deelsessies

deelnemers

vorming 3

vormingsthema	.....
omschrijving	.....
aantal deelsessies	deelsessies
aantal verschillende deelnemers (armen)	deelnemers

vorming 4

vormingsthema	.....
omschrijving	.....
aantal deelsessies	deelsessies
aantal verschillende deelnemers (armen)	deelnemers

vorming 5

vormingsthema	.....
omschrijving	.....
aantal deelsessies	deelsessies
aantal verschillende deelnemers (armen)	deelnemers

25 Omschrijf eventuele andere methodieken en instrumenten die u inzet met het oog op de maatschappelijke emancipatie van mensen in armoede.

Als dat van toepassing is, geeft u een overzicht van andere methodieken en instrumenten die de vereniging hanteert om informatie en vorming te geven aan mensen in armoede en de maatschappelijke emancipatie van armen te versterken.

.....

.....

.....

.....

26 Geef een overzicht van de vormings- en informatiesessies over armoede die uw vereniging het voorbije jaar heeft georganiseerd voor niet-armen.

Een vereniging moet op jaarbasis minimaal drie informatie- of vormingsactiviteiten over armoede organiseren, waarbij per activiteit minstens zes niet-armen worden bereikt en waarbij het totale aantal deelnames van niet-armen aan al die activiteiten samen minstens 36 bedraagt.

Het aantal deelsessies hoeft u alleen in te vullen als de vorming over verschillende momenten gespreid is. Bij betrokkenheid mensen in armoede vermeldt u de wijze waarop mensen in armoede bij het uitwerken van de vorming betrokken werden (voorbereiding, uitvoering ...). Bij aantal verschillende deelnemers (niet-armen) vermeldt u het totale aantal mensen zonder armoede-ervaring dat aan de activiteit heeft deelgenomen. Beroepskrachten en stagiairs telt u hier niet mee.

Als u meer dan vijf vormen voor niet-armen wilt vermelden, neemt u de gegevens daarvan op in bijlage 2.

vorming 1

vormingsthema
aantal deelsessies	deelsessies
betrokkenheid mensen in armoede
bereikte doelgroep
aantal verschillende deelnemers (niet-armen)	deelnemers

vorming 2

vormingsthema
aantal deelsessies	deelsessies
betrokkenheid mensen in armoede
bereikte doelgroep
aantal verschillende deelnemers (niet-armen)	deelnemers

vorming 3

vormingsthema
aantal deelsessies	deelsessies
betrokkenheid mensen in armoede	.....
bereikte doelgroep	.....
aantal verschillende deelnemers (niet-armen)	deelnemers

vorming 4

vormingsthema
aantal deelsessies	deelsessies
betrokkenheid mensen in armoede	.....
bereikte doelgroep	.....
aantal verschillende deelnemers (niet-armen)	deelnemers

vorming 5

vormingsthema
aantal deelsessies	deelsessies
betrokkenheid mensen in armoede	.....
bereikte doelgroep	.....
aantal verschillende deelnemers (niet-armen)	deelnemers

27 Omschrijf eventuele andere methodieken en instrumenten die de vereniging inzet met het oog op sensibilisering en vorming rond armoede.

Als dat van toepassing is, geeft u een overzicht van andere methodieken en instrumenten die de vereniging hanteert om informatie en vorming te geven rond armoede en de samenleving bewust te maken van de armoedeproblematiek.

.....

.....

.....

.....

28 Geef uw eventuele opmerkingen bij dit criterium.

Als dat van toepassing is, geeft u bijvoorbeeld een korte toelichting bij nieuwe tendensen, of de moeilijkheden of mogelijkheden die u hebt ervaren bij de toepassing van dit criterium.

.....

Criterium 5 – Werken aan de verandering van maatschappelijke structuren: thematisch werken aan maatschappelijke structuren

- 29 Dit criterium houdt in dat de vereniging in groep werkt rond zaken die mensen in armoede uitsluiten, en nagaat in welke mate het beleid daarin een rol speelt. De vereniging legt de knelpunten binnen de maatschappelijke structuren bloot en formuleert voorstellen om de situatie te verbeteren. Ze geeft met andere woorden aan waar en hoe het beter kan. De vereniging zorgt er ook voor dat de resultaten van de gesprekken aan de verantwoordelijken van de samenleving worden meegedeeld, of dat die verantwoordelijken aan de gesprekken deelnemen.

De vereniging werkt jaarlijks minstens rond één beleidsthema met toepassing van de zes criteria. Dat beleidsthema kan ruim geïnterpreteerd worden, maar het moet maatschappelijk relevant zijn. De vereniging moet over het beleidsthema in dialoog gaan met de samenleving door minstens twee actoren bij de beleidsgerichte werking te betrekken. Minstens een van die twee actoren moet een bijdrage kunnen leveren aan de oplossing van de problemen die ervaren worden.

30 Vul de gegevens in van de beleidsthema's die uw vereniging het voorbije jaar heeft behandeld.

Uw vereniging moet het voorbije jaar minstens één beleidsthema behandeld hebben. Bij de betrokken actoren vermeldt u ook de wijze waarop is samengewerkt met die actoren. Bij behaalde resultaten kunt u ook het proces vermelden dat het voorbije jaar is afgelegd. Het beoogde eindproduct en de timing hoeft u alleen te vermelden als de beleidswerking rond het thema nog niet is afgerond.

Als u meer dan vijf beleidsthema's wilt vermelden, neemt u de gegevens van die beleidsthema's op in bijlage 3.

beleidsthema 1

nieuw thema ☐ ja ☐ nee

thema

omschrijving

betrokkenheid van mensen in armoede

betrokken actoren

behaalde resultaten

beoogd eindproduct en timing

beleidsthema 2

nieuw thema ☐ ja ☐ nee

thema

omschrijving

betrokkenheid van mensen in armoede

betrokken actoren

behaalde resultaten

beoogd eindproduct en timing

beleidsthema 3

nieuw thema ☐ ja ☐ nee

thema

omschrijving

betrokkenheid van mensen in armoede

betrokken actoren

behaalde resultaten

beoogd eindproduct en timing

beleidsthema 4

nieuw thema

☐ ja☐ nee

thema

omschrijving

betrokkenheid van mensen in armoede

betrokken actoren

behaalde resultaten

beoogd eindproduct en timing

beleidsthema 5

nieuw thema

☐ ja☐ nee

thema

omschrijving

betrokkenheid van mensen in armoede

betrokken actoren

behaalde resultaten

beoogd eindproduct en timing

31 Geef uw eventuele opmerkingen bij dit criterium.

Als dat van toepassing is, geeft u bijvoorbeeld een korte toelichting bij nieuwe tendensen, of de moeilijkheden of mogelijkheden die u hebt ervaren bij de toepassing van dit criterium.

Criterium 6 – De dialoog met de samenleving en het beleid realiseren: dialoogwerkgroepen opzetten om participatie in het beleid mogelijk te maken

- 32 *Dit criterium houdt in dat de vereniging, door een dialoog aan te gaan met diensten, instellingen, overheden en met de hele samenleving, ervoor probeert te zorgen dat iedereen meer opkomt voor het respect voor mensen in armoede en voor hun gelijkwaardigheid. De vereniging gaat rond de beleidswerking in dialoog met externe actoren om inzichten te delen en naar een gedragen oplossing te zoeken. Sensibiliseringsactiviteiten en vormingen vormen geen dialoogwerkgroepen.*

33 Geef een overzicht van de belangrijkste dialoogwerkgroepen of overlegfora met het beleid en de samenleving, die de vereniging het voorbije jaar zelf heeft georganiseerd.

Minstens één dialoogwerkgroep moet gelinkt zijn aan het beleidsthema waarrond de vereniging werkt.

eigen dialoogwerkgroep 1

thema

omschrijving

betrokkenheid van mensen in armoede

frequentie

betrokken actoren

inhoudelijke opmerkingen

eigen dialoogwerkgroep 2

thema

omschrijving

betrokkenheid van mensen in armoede
frequentie
betrokken actoren
inhoudelijke opmerkingen

eigen dialoogwerkgroep 3

thema
omschrijving
betrokkenheid van mensen in armoede
frequentie
betrokken actoren
inhoudelijke opmerkingen

34 Geef een overzicht van de belangrijkste dialoogwerkgroepen of overlegfora met het beleid en de samenleving, die externen hebben georganiseerd en waaraan uw vereniging het voorbije jaar heeft deelgenomen.

Overlegfora binnen het Vlaams Netwerk of Samenlevingsopbouw vallen daar ook onder. Bij totaal aantal overlegmomenten vermeldt u het aantal overlegmomenten waaraan uw vereniging effectief heeft deelgenomen.

externe dialoogwerkgroep 1

thema
organisator
totaal aantal overlegmomenten
inhoudelijke opmerkingen

overlegmomenten

externe dialoogwerkgroep 2

thema
organisator
totaal aantal overlegmomenten
inhoudelijke opmerkingen

overlegmomenten

externe dialoogwerkgroep 3

thema
organisator
totaal aantal overlegmomenten
inhoudelijke opmerkingen

overlegmomenten

35 Geef uw eventuele opmerkingen bij dit criterium.

Als dat van toepassing is, geeft u bijvoorbeeld een korte toelichting bij nieuwe tendensen, of de moeilijkheden of mogelijkheden die u hebt ervaren bij de toepassing van dit criterium.

Algemeen werkingscriterium – het uitwerken van een kwaliteitsbeleid rond het werken overeenkomstig de zes criteria

- 36 *Elke vereniging moet een kwaliteitsbeleid rond de zes criteria uitwerken. Daarvoor moet de vereniging jaarlijks haar eigen werking evalueren. Daarnaast moet de vereniging een methodiek naar keuze inzetten die dieper ingaat op een of meer aspecten van de werking.*

37 Rapporteer over de voorbije evaluatie van de eigen werking.

Elke vereniging moet jaarlijks haar eigen werking evalueren en daarbij minstens acht mensen in armoede betrekken. Mensen in armoede kunnen in groep maar ook individueel betrokken zijn bij de evaluatie. De evaluatie behandelt de verschillende opdrachten van een vereniging waar armen het woord nemen:

- 1° de nodige instrumenten inzetten om armen te blijven zoeken;
- 2° samenkomsten en ontmoetingen van armen en niet-armen organiseren;
- 3° de geëigende methodieken hanteren om het proces van armen het woord geven te ondersteunen;
- 4° informatie en vorming aanbieden;
- 5° thematisch werken aan maatschappelijke structuren;
- 6° dialoogwerkgroepen opzetten om participatie in het beleid mogelijk te maken.

De vereniging brengt daarbij de zwakke en de sterke punten van de eigen werking in kaart en bekijkt op basis daarvan of nieuwe accenten in de werking nodig zijn.

omschrijving doorlopen proces

betrokkenheid van mensen in armoede
(aantal en wijze)

belangrijkste conclusies van de evaluatie

38 Geef aan welke methodieken de vereniging het voorbije werkjaar heeft ingezet.

Elke vereniging moet jaarlijks minstens een van de onderstaande methodieken binnen haar eigen werking inzetten. Daarbij worden minstens zes mensen in armoede betrokken. Dat kan zowel individueel als in groep. Dezelfde methodiek kan maximaal drie jaar na elkaar worden ingezet.

Hieronder geeft u voor de methodieken die binnen uw eigen vereniging worden ingezet, een beknopte toelichting bij het doorlopen proces, de betrokkenheid van mensen in armoede en de belangrijkste conclusies die daaruit zijn voortgevloeid.

het ontwikkelen van nieuwe strategieën en acties op basis van een doorlichting van een van de zes criteria binnen de eigen werking

omschrijving doorlopen proces

betrokkenheid van mensen in armoede
(aantal en wijze)

belangrijkste conclusies

de interne of externe communicatie analyseren en evalueren en op basis daarvan een communicatieplan opstellen

omschrijving doorlopen proces

betrokkenheid van mensen in armoede
(aantal en wijze)

belangrijkste conclusies

de samenwerking van de vereniging met andere actoren analyseren en evalueren en op basis daarvan samenwerkingsafspraken met minstens één externe actor maken

omschrijving doorlopen proces

betrokkenheid van mensen in armoede
(aantal en wijze)

belangrijkste conclusies

de interne organisatiestructuur en -cultuur analyseren en evalueren

omschrijving doorlopen proces

betrokkenheid van mensen in armoede
(aantal en wijze)

belangrijkste conclusies

een traject doorlopen om de vertegenwoordiging van armen in de beheersorganen van de vereniging te versterken

omschrijving doorlopen proces

betrokkenheid van mensen in armoede
(aantal en wijze)

belangrijkste conclusies

coaching en intervisie organiseren voor medewerkers en leden van de vereniging

omschrijving doorlopen proces

betrokkenheid van mensen in armoede
(aantal en wijze)

belangrijkste conclusies

een ondersteunings- en vormingsbeleid voor medewerkers, leden en vrijwilligers ontwikkelen of evalueren en eventueel grondig bijsturen

omschrijving doorlopen proces

betrokkenheid van mensen in armoede
(aantal en wijze)

belangrijkste conclusies

de te volgen strategieën en in te zetten methodieken ontwikkelen of evalueren en eventueel grondig bijsturen

omschrijving doorlopen proces

betrokkenheid van mensen in armoede
(aantal en wijze)

belangrijkste conclusies

Bij te voegen bewijsstukken

- 39 Verzamel alle bewijsstukken die u voor de beantwoording van vraag 24, 26 en 30 eventueel bij dit formulier moet voegen.
- 40 Voeg bij dit formulier ook:
- een exemplaar van de statuten van de vereniging, het bewijs van neerlegging van de statuten, de akten betreffende de benoeming van de bestuurders en, in voorkomend geval, van de personen die gemachtigd zijn om de vereniging te vertegenwoordigen. Als de statuten en de akten ondertussen gepubliceerd zijn in de bijlagen bij het Belgisch Staatsblad, hoeft u deze documenten niet toe te voegen;
 - een financieel werkingsverslag met de jaarrekening van het werkingsjaar, zoals die is goedgekeurd door de algemene vergadering van de vzw. Voeg er ook een lijst bij van alle subsidies die toegekend zijn aan uw vereniging, zowel voor het werkingsjaar als voor het aanvraagjaar.

41 Kruis alle bewijsstukken aan die u bij dit formulier voegt.

- ☐ de gegevens van meer dan vijf vormings- of informatiesessies voor armen. *Gebruik daarvoor bijlage 1.*
- ☐ de gegevens van meer dan vijf vormings- of informatiesessies voor niet-armen. *Gebruik daarvoor bijlage 2.*
- ☐ de gegevens van meer dan vijf beleidsthema's. *Gebruik daarvoor bijlage 3.*
- ☐ de statuten van de vzw, het bewijs van neerlegging ervan, en de akten betreffende de benoeming van de bestuurders en de gemachtigde vertegenwoordigers
- ☐ een financieel werkingsverslag met de jaarrekening van het werkingsjaar.
- ☐ een lijst met de toegekende subsidies. *Gebruik daarvoor bijlage 4.*

Ondertekening**42 Vul de onderstaande verklaring in.**

Dit formulier moet worden ondertekend door een of meer personen die daartoe zijn gemachtigd door de vereniging en van wie de namen zijn opgenomen in de statuten.

Ik bevestig dat:

- mijn organisatie voldoet aan alle voorwaarden om erkend te worden als vereniging waar armen het woord nemen, die zijn opgenomen in de regelgeving over armoedebestrijding;
- mijn organisatie voldoet aan alle vereisten voor de verzekering van vrijwilligers, die bepaald zijn in de toepasselijke regelgeving;
- alle gegevens in dit formulier naar waarheid zijn ingevuld.

datum dag maand jaar dag maand jaar

handtekening

voor- en
achternaam

Aan wie bezorgt u dit formulier?**43 Stuur dit formulier met de bijbehorende bewijsstukken voor 1 mei ingevuld en ondertekendnaar:**

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin
Afdeling Welzijn en Samenleving
Koning Albert II-laan 35 bus 30
1030 BRUSSEL

U moet het formulier aangetekend versturen. De postdatum geldt als bewijs. Mail dit formulier (Worddocument) ook naar welzijnsamenleving@wvg.vlaanderen.be.

WVG-VWAWN-130913



Bijlage 1 bij de aanvraag tot erkenning als vereniging waar armen het woord nemen: overzicht van de vormings- en informatiesessies voor armen

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin
Afdeling Welzijn en Samenleving
 Koning Albert II-laan 35 bus 30, 1030BRUSSEL
 Tel. 02 553 33 30 – Fax 02 553 33 60
 E-mail: welzijnsamenleving@wvg.vlaanderen.be
 Website: www.welzijnsamenleving.be

In te vullen door de
 behandelende afdeling
 ontvangstdatum

Waarvoor dient deze bijlage?

U bent niet verplicht om deze bijlage in te vullen. Alleen als uw organisatie meer dan vijf vormings- en informatiesessies voor armen, zoals u hebt vermeld in vraag 24, heeft georganiseerd in het voorbije werkingsjaar, vult u deze bijlage in. Het aantal deelsessies hoeft u alleen in te vullen als de vorming over verschillende momenten gespreid is. Bij het aantal verschillende deelnemers (armen) geef u het totale aantal mensen in armoede dat aan de vorming heeft deelgenomen. Beroepskrachten en stagiairstelt u hier niet mee.

vorming 6

vormingsthema

omschrijving

aantal deelsessies

aantal verschillende deelnemers (armen)

deelsessies

deelnemers

vorming 7

vormingsthema

omschrijving

aantal deelsessies

aantal verschillende deelnemers (armen)

deelsessies

deelnemers

vorming 8

vormingsthema

omschrijving

aantal deelsessies

aantal verschillende deelnemers (armen)

deelsessies

deelnemers

vorming 9

vormingsthema

omschrijving

aantal deelsessies

aantal verschillende deelnemers (armen)

deelsessies

deelnemers

vorming 10

vormingsthema	
omschrijving	
aantal deelsessies	deelsessies
aantal verschillende deelnemers (armen)	deelnemers



Bijlage 2 bij de aanvraag tot erkenning als vereniging waar armen het woord nemen: overzicht van de vormings- en informatiesessies voor niet-armen

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

Afdeling Welzijn en Samenleving

Koning Albert II-laan 35 bus 30, 1030BRUSSEL

Tel. 02 553 33 30 – Fax 02 553 33 60

E-mail: welzijnsamenleving@wvg.vlaanderen.be

Website: www.welzijnsamenleving.be

In te vullen door de
behandelende afdeling
ontvangstdatum

Waarvoor dient deze bijlage?

U bent niet verplicht om deze bijlage in te vullen. Alleen als uw organisatie meer dan vijf vormings- en informatiesessies voor niet-armen, zoals u hebt vermeld in vraag 26, heeft georganiseerd in het voorbije werkingsjaar, vult u deze bijlage in. Het aantal deelsessies hoeft u alleen in te vullen als de vorming over verschillende momenten gespreid is. Bij betrokkenheid mensen in armoede vermeldt u de wijze waarop mensen in armoede bij het uitwerken van de vorming betrokken werden (voorbereiding, uitvoering ...). Bij aantal verschillende deelnemers (niet-armen) vermeldt u het totale aantal mensen zonder armoede-ervaring dat aan de activiteit heeft deelgenomen. Beroepskrachten en stagiairs telt u hier niet mee.

vorming 6

vormingsthema

aantal deelsessies

betrokkenheid mensen in armoede

bereikte doelgroep

aantal verschillende deelnemers (niet-armen)

deelsessies

deelnemers

vorming 7

vormingsthema

aantal deelsessies

betrokkenheid mensen in armoede

bereikte doelgroep

aantal verschillende deelnemers (niet-armen)

deelsessies

deelnemers

vorming 8

vormingsthema

aantal deelsessies

betrokkenheid mensen in armoede

bereikte doelgroep

aantal verschillende deelnemers (niet-armen)

deelsessies

deelnemers

vorming 9

vormingsthema
aantal deelsessies	deelsessies
betrokkenheid mensen in armoede	.....
bereikte doelgroep	.....
aantal verschillende deelnemers (niet-armen)	deelnemers

vorming 10

vormingsthema	.....
aantal deelsessies	deelsessies
betrokkenheid mensen in armoede	.....
bereikte doelgroep	.....
aantal verschillende deelnemers (niet-armen)	deelnemers



Bijlage 3 bij de aanvraag tot erkenning als vereniging waar armen het woord nemen: overzicht van de beleidsthema's

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

Afdeling Welzijn en Samenleving

Koning Albert II-laan 35 bus 30, 1030BRUSSEL

Tel. 02 553 33 30 – Fax 02 553 33 60

E-mail: welzijnsamenleving@wvg.vlaanderen.be

Website: www.welzijnsamenleving.be

In te vullen door de
behandelende afdeling
ontvangstdatum

Waarvoor dient deze bijlage?

U bent niet verplicht om deze bijlage in te vullen. Alleen als uw organisatie meer dan vijf beleidsthema's, zoals u hebt vermeld in vraag 30, heeft behandeld in het voorbije werkingsjaar, vult u deze bijlage in. Bij de betrokken actoren vermeldt u ook de wijze waarop is samengewerkt met die actoren. Bij behaalde resultaten kunt u ook het proces vermelden dat het voorbije jaar is afgelegd. Het beoogde eindproduct en de timing hoeft u alleen te vermelden als de beleidswerking rond het thema nog niet is afgerond.

beleidsthema 6

nieuw thema

☐ ja

☐ nee

thema

omschrijving

betrokkenheid van mensen in armoede

betrokken actoren

behaalde resultaten

beoogd eindproduct en timing

beleidsthema 7

nieuw thema

☐ ja

☐ nee

thema

omschrijving

betrokkenheid van mensen in armoede

betrokken actoren

behaalde resultaten

beoogd eindproduct en timing

beleidsthema 8

nieuw thema

☐ ja

☐ nee

thema

omschrijving

betrokkenheid van mensen in armoede

betrokken actoren

behaalde resultaten

beoogd eindproduct en timing

beleidsthema 9

nieuw thema☐ ja☐ nee

thema

omschrijving

betrokkenheid van mensen in armoede

betrokken actoren

behaalde resultaten

beoogd eindproduct en timing

beleidsthema 10

nieuw thema

☐ ja☐ nee

thema

omschrijving

betrokkenheid van mensen in armoede

betrokken actoren

behaalde resultaten

beoogd eindproduct en timing

WVG-VWAWN-130913



Bijlage 4 bij de aanvraag tot erkenning als vereniging waar armen het woord nemen: lijst van de toegekende subsidies

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

Afdeling Welzijn en Samenleving

Koning Albert II-laan 35 bus 30, 1030BRUSSEL

Tel. 02 553 33 30 – Fax 02 553 33 60

E-mail: welzijnsamenleving@wvg.vlaanderen.be

Website: www.welzijnsamenleving.be

In te vullen door de
behandelende afdeling
ontvangstdatum

Waarvoor dient deze bijlage?

In deze bijlage geeft u een overzicht van de subsidies die aan uw vereniging zijn toegekend, zowel in het werkingsjaar als in het aanvraagjaar. Bij subsidieverlener geeft u aan welke overheid of organisatie de subsidie heeft toegekend (gemeente of OCMW, stichting ...). Bij doel subsidie geeft u kort aan waarvoor de middelen precies zijn toegekend. Bij periode vermeldt u de begin- en einddatum van de periode waarin u de toegekende middelen mag inzetten.

subsidie 1

subsidieverlener

doel subsidie

periode

subsidiebedrag

euro

subsidie 2

subsidieverlener

doel subsidie

periode

subsidiebedrag

euro

subsidie 3

subsidieverlener

doel subsidie

periode

subsidiebedrag

euro

subsidie 4

subsidieverlener

doel subsidie

periode

subsidiebedrag

euro

subsidie 5

subsidieverlener

doel subsidie

periode

subsidiebedrag

euro

subsidie 6

subsidieverlener

doel subsidie

periode

subsidiebedrag

euro

subsidie 7

subsidieverlener

doel subsidie

periode

subsidiebedrag

euro

subsidie 8

subsidieverlener

doel subsidie

periode

subsidiebedrag

euro

subsidie 9

subsidieverlener

doel subsidie

periode

subsidiebedrag

euro

subsidie 10

subsidieverlener

doel subsidie

periode

subsidiebedrag

euro

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 1 oktober 2013 betreffende de vaststelling van het model van werkingsverslag voor de aanvraag tot erkenning als vereniging waar armen het woord nemen.

Brussel, 1 oktober 2013.

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

J. VANDEURZEN

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[2013/205394]

13 SEPTEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot samenstelling van de pachtprijzencommissie van Vlaams-BrabantDE VLAAMSE MINISTER VAN ECONOMIE, BUITENLANDS BELEID, LANDBOUW EN PLATTE-
LANDSBELEID,

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 18 juni 2003 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van Landbouw en Visserij, gewijzigd bij het samenwerkingsakkoord van 27 oktober 2006;

Gelet op de wet van 4 november 1969 tot wijziging van de pachtwetgeving en van de wetgeving betreffende het recht van voorkoop ten gunste van huurders van landeigendommen, artikel III, gewijzigd bij de wetten van 10 maart 1983 en 7 november 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 september 1989 betreffende de pachtprijzencommissies, artikel 1, vervangen bij het koninklijk besluit van 24 oktober 1995, artikel 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 september 1992 en artikel 3, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 oktober 1995 en 20 januari 1998;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 14 oktober 2011;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 september 2010 tot samenstelling van de pachtprijzencommissie van Vlaams-Brabant;

Gelet op het overleg tussen de gewesten in de Permanente Werkgroep van het Intergewestelijk Ministerieel Overleg op 20 juni 2013;

Gelet op het overleg tussen de Federale Staat en de gewesten in de Permanente Werkgroep van de Interministeriële Conferentie voor het Landbouwbeleid op 20 juni 2013, bekrachtigd door de Interministeriële Conferentie voor het Landbouwbeleid op 5 juli 2013;

Gelet op de voordrachten van de Provinciale Landbouwkamer van Vlaams-Brabant;

Gelet op de voordrachten van de Koninklijke Federatie van Belgische Notarissen,

Besluit :

Artikel 1. De volgende personen worden benoemd tot leden-pachters van de pachtprijzencommissie van Vlaams-Brabant :

1° Stefaan Van Assche, Gasthuisstraat 26, 1785 Merchtem;

2° Joris Claeys, Luitenant Jacopsstraat 110, 1750 Lennik;

3° Frans Nackaerts, Stappersestraat 31, 3290 Diest.

De volgende personen worden benoemd tot leden-grondeigenaars van de pachtprijzencommissie van Vlaams-Brabant :

1° Michel Brandhof, Guido Gezellestraat 21, 3290 Diest;

2° Jean-Werner de Crombrugghe, Goedeluchtlaan 28, 1640 Sint-Genesius-Rode;

3° Eric de Neeff, Brakumdreef 4, 3210 Lubbeek.

Art. 2. De volgende personen worden benoemd tot plaatsvervangende leden-pachters van de pachtprijzencommissie van Vlaams-Brabant :

1° Bart Vanderstraeten, Koeweidestraat 25A, 1785 Merchtem;

2° André Leroy, Teleweidestraat 2, 1670 Pepingen;

3° Pieter Stessel, Schoonstraat 9, 3020 Herent.

De volgende personen worden benoemd tot plaatsvervangende leden-grondeigenaars van de pachtprijzencommissie van Vlaams-Brabant :

1° Frederic Veldekens, Lenniksebaan 1081, 1602 Sint-Pieters-Leeuw;

2° François de Jonghe d'Ardoye, Lenniksesteenweg 775, 1500 Halle;

3° Patrick Uyttenhove, Manebroek 2, 1670 Pepingen.

Art. 3. De volgende personen worden benoemd tot voorzitter en plaatsvervangend voorzitter van de pachtprijzencommissie van Vlaams-Brabant :

1° voorzitter : Sonia De Meuter, directeur bij het Departement Landbouw en Visserij;

2° plaatsvervangend voorzitter : Wim Stoop, adviseur bij het Departement Landbouw en Visserij.

Art. 4. Het ministerieel besluit van 17 september 2010 tot samenstelling van de pachtprijzencommissie van Vlaams-Brabant wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 13 september 2013.

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

K. PEETERS

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[2013/205395]

13 SEPTEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot samenstelling van de pachtprijzencommissie van West-Vlaanderen

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 18 juni 2003 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van Landbouw en Visserij, gewijzigd bij het samenwerkingsakkoord van 27 oktober 2006;

Gelet op de wet van 4 november 1969 tot wijziging van de pachtwetgeving en van de wetgeving betreffende het recht van voorkoop ten gunste van huurders van landeigendommen, artikel III, gewijzigd bij de wetten van 10 maart 1983 en 7 november 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 september 1989 betreffende de pachtprijzencommissies, artikel 1, vervangen bij het koninklijk besluit van 24 oktober 1995, artikel 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 september 1992 en artikel 3, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 oktober 1995 en 20 januari 1998;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 14 oktober 2011;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 september 2010 tot samenstelling van de pachtprijzencommissie van West-Vlaanderen;

Gelet op het overleg tussen de gewesten in de Permanente Werkgroep van het Intergewestelijk Ministerieel Overleg op 20 juni 2013;

Gelet op het overleg tussen de Federale Staat en de gewesten in de Permanente Werkgroep van de Interministeriële Conferentie voor het Landbouwbeleid op 20 juni 2013, bekrachtigd door de Interministeriële Conferentie voor het Landbouwbeleid op 5 juli 2013;

Gelet op de voordrachten van de Provinciale Landbouwkamer van West-Vlaanderen;

Gelet op de voordrachten van de Koninklijke Federatie van Belgische Notarissen,

Besluit :

Artikel 1. De volgende personen worden benoemd tot leden-pachters van de pachtprijzencommissie van West-Vlaanderen :

1° Dirk Fevery, Zeebruggelaan 167, 8370 Blankenberge;

2° Eric Boussery, Mandestraat 2, 8950 Heuvelland;

3° Eric Schollier, Beiaardstraat 49, 8870 Izegem.

De volgende personen worden benoemd tot leden-grondeigenaars van de pachtprijzencommissie van West-Vlaanderen :

1° Eddy Baudry, Barrièrestraat 37/0001, 8200 Brugge;

2° Patrick Geelhand de Merxem, Reningelstraat 10, 8956 Kemmel;

3° Bernard-Henry d'Udekem d'Acoz, Munkenstraat 6, 8020 Ruddervoorde.

Art. 2. De volgende personen worden benoemd tot plaatsvervangende leden-pachters van de pachtprijzencommissie van West-Vlaanderen :

1° Geert Defruyt, Nieuwendammeweg 2, 8620 Nieuwpoort;

2° Koen Verhoest, Grote Noordstraat 52, 8830 Hooglede;

3° Hendrik Vandamme, Kruishofstraat 2, 8400 Oostende.

De volgende personen worden benoemd tot plaatsvervangende leden-grondeigenaars van de pachtprijzencommissie van West-Vlaanderen :

1° Bernard D'Hoore, Bloemendalestraat 44, 8730 Beernem;

2° Joseph Thiery, Rumbeeksesteenweg 352, 8800 Roeselare-Rumbeke;

3° Jean van der Haert, Oude Sint-Annadreef 80, 8200 Brugge Sint-Andries.

Art. 3. De volgende personen worden benoemd tot voorzitter en plaatsvervangend voorzitter van de pachtprijzencommissie van West-Vlaanderen :

1° voorzitter : Sonia De Meuter, directeur bij het Departement Landbouw en Visserij;

2° plaatsvervangend voorzitter : Wim Stoop, adviseur bij het Departement Landbouw en Visserij.

Art. 4. Het ministerieel besluit van 17 september 2010 tot samenstelling van de pachtprijzencommissie van West-Vlaanderen wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 13 september 2013

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,
K. PEETERS

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[2013/205397]

13 SEPTEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot samenstelling van de pachtprijzencommissie van Limburg

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 18 juni 2003 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van Landbouw en Visserij, gewijzigd bij het samenwerkingsakkoord van 27 oktober 2006;

Gelet op de wet van 4 november 1969 tot wijziging van de pachtwetgeving en van de wetgeving betreffende het recht van voorkoop ten gunste van huurders van landeigendommen, artikel III, gewijzigd bij de wetten van 10 maart 1983 en 7 november 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 september 1989 betreffende de pachtprijzencommissies, artikel 1, vervangen bij het koninklijk besluit van 24 oktober 1995, artikel 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 september 1992 en artikel 3, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 oktober 1995 en 20 januari 1998;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 14 oktober 2011;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 september 2010 tot samenstelling van de pachtprijzencommissie van Limburg;

Gelet op het overleg tussen de gewesten in de Permanente Werkgroep van het Intergewestelijk Ministerieel Overleg op 20 juni 2013;

Gelet op het overleg tussen de Federale Staat en de gewesten in de Permanente Werkgroep van de Interministeriële Conferentie voor het Landbouwbeleid op 20 juni 2013, bekrachtigd door de Interministeriële Conferentie voor het Landbouwbeleid op 5 juli 2013;

Gelet op de voordrachten van de Provinciale Landbouwkamer van Limburg;

Gelet op de voordrachten van de Koninklijke Federatie van Belgische Notarissen,

Besluit :

Artikel 1. De volgende personen worden benoemd tot leden-pachters van de pachtprijzencommissie van Limburg :

1° Linda Geurts-Appeltans, Hageveldstraat 10, 3770 Vroenhoven;

2° Peter Stakenborg, Veldstraat 5, 3640 Kinrooi;

3° François Achten, Berghei 2, 3910 Sint-Huibrechts-Lille.

De volgende personen worden benoemd tot leden-grondeigenaars van de pachtprijzencommissie van Limburg :

1° Thierry de Grunne, Waterkasteelstraat 1, 3740 Bilzen-Beverst;

2° Patricia Hack, A. Rodenbachstraat 20, 3500 Hasselt;

3° Jean-Luc Snyers, Stationsstraat 1, 3570 Alken.

Art. 2. De volgende personen worden benoemd tot plaatsvervangende leden-pachters van de pachtprijzencommissie van Limburg :

1° Luc Engelborghs, Rechtstraat 2, 3700 Rutten;

2° Paul Bervoets, Bijgaertstraat 1, 3560 Lummen;

3° Jozeph Geelen, Ulvend 9, 3790 Sint-Martens-Voeren.

De volgende personen worden benoemd tot plaatsvervangende leden-grondeigenaars van de pachtprijzencommissie van Limburg :

1° Michael Böse, Berglaan 11, 3600 Genk;

2° Ann Berben, Kempenseweg 2 bus 0.1, 3690 Zutendaal;

3° Tom Colson, Rijksweg 363, 3630 Maasmechelen.

Art. 3. De volgende personen worden benoemd tot voorzitter en plaatsvervangend voorzitter van de pachtprijzencommissie van Limburg :

1° voorzitter : Sonia De Meuter, directeur bij het Departement Landbouw en Visserij;

2° plaatsvervangend voorzitter : Wim Stoop, adviseur bij het Departement Landbouw en Visserij.

Art. 4. Het ministerieel besluit van 17 september 2010 tot samenstelling van de pachtprijzencommissie van Limburg wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 13 september 2013.

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,
K. PEETERS

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[2013/205398]

13 SEPTEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot samenstelling van de pachtprijzencommissie van Oost-Vlaanderen

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 18 juni 2003 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van Landbouw en Visserij, gewijzigd bij het samenwerkingsakkoord van 27 oktober 2006;

Gelet op de wet van 4 november 1969 tot wijziging van de pachtwetgeving en van de wetgeving betreffende het recht van voorkoop ten gunste van huurders van landeigendommen, artikel III, gewijzigd bij de wetten van 10 maart 1983 en 7 november 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 september 1989 betreffende de pachtprijzencommissies, artikel 1, vervangen bij het koninklijk besluit van 24 oktober 1995, artikel 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 september 1992 en artikel 3, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 oktober 1995 en 20 januari 1998;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 14 oktober 2011;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 september 2010 tot samenstelling van de pachtprijzencommissie van Oost-Vlaanderen;

Gelet op het overleg tussen de gewesten in de Permanente Werkgroep van het Intergewestelijk Ministerieel Overleg op 20 juni 2013;

Gelet op het overleg tussen de Federale Staat en de gewesten in de Permanente Werkgroep van de Interministeriële Conferentie voor het Landbouwbeleid op 20 juni 2013, bekrachtigd door de Interministeriële Conferentie voor het Landbouwbeleid op 5 juli 2013;

Gelet op de voordrachten van de Provinciale Landbouwkamer van Oost-Vlaanderen;

Gelet op de voordrachten van de Koninklijke Federatie van Belgische Notarissen,

Besluit :

Artikel 1. De volgende personen worden benoemd tot leden-pachters van de pachtprijzencommissie van Oost-Vlaanderen :

1° Philip De Visscher, Gentdam 37, 9160 Lokeren;

2° Hubert De Coninck, Kouterstraat 6, 9772 Wannegem-Lede;

3° Guido Van Mieghem, Oostlangeweg 3, 9130 Doel.

De volgende personen worden benoemd tot leden-grondeigenaars van de pachtprijzencommissie van Oost-Vlaanderen :

1° Jean-François Agneessens, Groendreef 2, 9810 Nazareth;

2° Pierre-Michel de Vuyst, Provincieweg 2, 9552 Borsbeke;

3° Marleen Vandewalle, Wortegemplein 7, 9790 Wortegem-Petegem.

Art. 2. De volgende personen worden benoemd tot plaatsvervangende leden-pachters van de pachtprijzencommissie van Oost-Vlaanderen :

1° Lut D'Hondt, Rokalseidestraat 18, 9990 Maldegem;

2° Christian De Cock, Kouterstraat 57, 9700 Welden;

3° Serafen Ryckaert, Blekkersdijk 31, 9988 Watervliet.

De volgende personen worden benoemd tot plaatsvervangende leden-grondeigenaars van de pachtprijzencommissie van Oost-Vlaanderen :

1° Jozef Dauwe, Koning Albertstraat 59, 9900 Eeklo;

2° André Depuydt, Kloosterstraat 23, 9150 Rupelmonde;

3° Xavier Van den Weghe, Staatsbaan 20, 9870 Zulte.

Art. 3. De volgende personen worden benoemd tot voorzitter en plaatsvervangend voorzitter van de pachtprijzencommissie van Oost-Vlaanderen :

1° voorzitter : Sonia De Meuter, directeur bij het Departement Landbouw en Visserij;

2° plaatsvervangend voorzitter : Wim Stoop, adviseur bij het Departement Landbouw en Visserij.

Art. 4. Het ministerieel besluit van 17 september 2010 tot samenstelling van de pachtprijzencommissie van Oost-Vlaanderen wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 13 september 2013.

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

K. PEETERS

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[2013/205400]

13 SEPTEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot samenstelling van de pachtprijzencommissie van Antwerpen

DE VLAAMSE MINISTER VAN ECONOMIE, BUITENLANDS BELEID, LANDBOUW EN PLATTE-
LANDSBELEID,

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 18 juni 2003 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van Landbouw en Visserij, gewijzigd bij het samenwerkingsakkoord van 27 oktober 2006;

Gelet op de wet van 4 november 1969 tot wijziging van de pachtwetgeving en van de wetgeving betreffende het recht van voorkoop ten gunste van huurders van landeigendommen, artikel III, gewijzigd bij de wetten van 10 maart 1983 en 7 november 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 september 1989 betreffende de pachtprijzencommissies, artikel 1, vervangen bij het koninklijk besluit van 24 oktober 1995, artikel 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 september 1992 en artikel 3, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 oktober 1995 en 20 januari 1998;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 14 oktober 2011;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 september 2010 tot samenstelling van de pachtprijzencommissie van Antwerpen;

Gelet op het overleg tussen de gewesten in de Permanente Werkgroep van het Intergewestelijk Ministerieel Overleg op 20 juni 2013;

Gelet op het overleg tussen de Federale Staat en de gewesten in de Permanente Werkgroep van de Interministeriële Conferentie voor het Landbouwbeleid op 20 juni 2013, bekrachtigd door de Interministeriële Conferentie voor het Landbouwbeleid op 5 juli 2013;

Gelet op de voordrachten van de Provinciale Landbouwkamer van Antwerpen;

Gelet op de voordrachten van de Koninklijke Federatie van Belgische Notarissen,

Besluit :

Artikel 1. De volgende personen worden benoemd tot leden-pachters van de pachtprijzencommissie van Antwerpen :

- 1° Renaat Schelfaut, Puursesteenweg 370, 2880 Bornem;
- 2° Wim Verbreuken, Roosendaalsebaan 140a, 2920 Kalmthout;
- 3° Marcel Heylen, Larumsgoor 4, 2440 Geel.

De volgende personen worden benoemd tot leden-grondeigenaars van de pachtprijzencommissie van Antwerpen :

- 1° Vincent Dierckx de Casterlee, Turnhoutseweg 48, 2440 Geel;
- 2° Christophe Lenaerts, Heihuizen 3, 2390 Oostmalle;
- 3° Francis Van Schoubroeck, Nederrij 45, 2200 Herentals.

Art. 2. De volgende personen worden benoemd tot plaatsvervangende leden-pachters van de pachtprijzencommissie van Antwerpen :

- 1° Rene 'S Jongers, Pierstraat 228, 2550 Konicht;
- 2° Bart Floren, Ploegsdijk 7, 2960 Brecht;
- 3° Richard Dewitte, Opstal 5, 2360 Oud-Turnhout.

De volgende personen worden benoemd tot plaatsvervangende leden-grondeigenaars van de pachtprijzencommissie van Antwerpen :

- 1° Thierry van der Straeten, Kleistraat 1, 2390 Malle;
- 2° Luc Francken, Akkerveken 16, 2990 Wuustwezel;
- 3° Willy Maes, Bergstraat 23, 2220 Heist-op-den-Berg.

Art. 3. De volgende personen worden benoemd tot voorzitter en plaatsvervangend voorzitter van de pachtprijzencommissie van Antwerpen :

- 1° voorzitter : Sonia De Meuter, directeur bij het Departement Landbouw en Visserij;
- 2° plaatsvervangend voorzitter : Wim Stoop, adviseur bij het Departement Landbouw en Visserij.

Art. 4. Het ministerieel besluit van 17 september 2010 tot samenstelling van de pachtprijzencommissie van Antwerpen wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.
Brussel, 13 september 2013.

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,
K. PEETERS

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2013/205359]

**13. AUGUST 2013 — Ministerieller Erlass zur Anerkennung des ÖSHZ Amel
als Träger einer Notaufnahmewohnung gelegen in 4770 Amel, Alte Hofstraße 6**

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales,

Aufgrund von Artikel 4 bis 6 des Dekretes vom 9. Mai 1994 über Notaufnahmewohnungen, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 25. Februar 2013;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 3. Juli 2009 zur Übertragung von Entscheidungsbefugnissen an die Minister;

Aufgrund des ministeriellen Rundschreibens bezüglich Notaufnahmewohnungen vom 4. Mai 1995;

Aufgrund des Antrags des ÖSHZ Amel vom 19. April 2013 auf Verlängerung der Anerkennung als Träger einer Notaufnahmewohnung;

Aufgrund der Inspektion der Notaufnahmewohnung am 24. Mai 2013 und des dazu erstellten Berichtes vom 13. August 2013,

Beschließt:

Artikel 1 - Das ÖSHZ Amel wird als Träger einer Notaufnahmewohnung gelegen in 4770 Amel, Hofstraße 6 auf unbestimmte Dauer anerkannt.

Art. 2 - Das ÖSHZ Amel ist für die soziale Begleitung der in der anerkannten Einrichtung untergebrachten Personen zuständig.

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. Juli 2013 in Kraft.

Art. 4 - Der Träger der o.e. Notaufnahmewohnung erhält eine Abschrift des vorliegenden Erlasses.

Eupen, den 13. August 2013.

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales
H. MOLLERS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2013/205359]

**13 AOÛT 2013. — Arrêté ministériel portant agréation du CPAS d'Amblève comme pouvoir organisateur
d'une habitation destinée à l'accueil d'urgence, sise Alte Hofstraße 6, 4770 Amblève**

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,

Vu les articles 4 à 6 du décret du 9 mai 1994 relatif aux habitations destinées à l'accueil d'urgence, modifié en dernier lieu par le décret du 25 février 2013;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 3 juillet 2009 relatif au transfert de pouvoirs de décision aux Ministres;

Vu la circulaire ministérielle du 4 mai 1995 relative aux habitations destinées à l'accueil d'urgence;

Vu la demande introduite le 19 avril 2013 par le CPAS d'Amblève en vue d'obtenir la prolongation de son agréation comme pouvoir organisateur d'une maison destinée à l'accueil d'urgence;

Vu la visite de l'habitation en date du 24 mai 2013 et le rapport y relatif établi le 13 août 2013,

Arrête :

Article 1^{er} - Le CPAS d'Amblève est agréé, pour une durée indéterminée, comme pouvoir organisateur d'une habitation destinée à l'accueil d'urgence sise Hofstraße 6, 4770 Amblève.

Art. 2 - Le CPAS d'Amblève est compétent pour l'accompagnement social des personnes hébergées dans l'institution agréée.

Art. 3 - Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2013.

Art. 4 - Le pouvoir organisateur de l'habitation destinée à l'accueil d'urgence susvisée reçoit copie du présent arrêté.

Eupen, le 13 août 2013.

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,
H. MOLLERS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2013/205359]

13 AUGUSTUS 2013. — Ministerieel besluit houdende erkenning van het OCMW Amel als inrichtende macht van een noodopvangwoning gelegen te 4770 Amel, Alte Hofstraße 6

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

Gelet op het decreet van 9 mei 1994 betreffende de noodopvangwoningen, artikelen 4 tot 6, laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 25 februari 2013;

Gelet op het besluit van de Regering van 3 juli 2009 houdende overdracht van beslissingsbevoegdheden aan de Ministers;

Gelet op de ministeriële circulaire van 4 mei 1995 over de noodopvangwoningen;

Gelet op de aanvraag die het OCMW Amel op 19 april 2013 heeft ingediend om zijn erkenning als inrichtende macht van een noodopvangwoning te laten verlengen;

Gelet op de inspectie van de noodopvangwoning op 24 mei 2013 en het desbetreffende verslag van 13 augustus 2013,

Besluit :

Artikel 1 - Het OCMW Amel wordt voor onbepaalde duur erkend als inrichtende macht van een noodopvangwoning gelegen te 4770 Amel, Hofstraße 6.

Art. 2 - Het OCMW Amel is bevoegd voor de sociale begeleiding van de personen die in de erkende noodopvangwoning ondergebracht zijn.

Art. 3 - Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2013.

Art. 4 - De inrichtende macht van de bovengenoemde noodopvangwoning krijgt een afschrift van dit besluit.

Eupen, 13 augustus 2013.

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

H. MOLLERS

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2013/205361]

26. AUGUST 2013 — Ministerieller Erlass zur Anerkennung der Gemeinde Lontzen als Träger einer Notaufnahmewohnung gelegen in 4710 Lontzen, Tivolistraße 24 (1. Etage)

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales,

Aufgrund von Artikel 4 bis 6 des Dekretes vom 9. Mai 1994 über Notaufnahmewohnungen, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 25. Februar 2013;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 3. Juli 2009 zur Übertragung von Entscheidungsbefugnissen an die Minister;

Aufgrund des Antrags der Gemeinde Lontzen vom 6. Mai 2013 auf Verlängerung der Anerkennung als Träger einer Notaufnahmewohnung;

Aufgrund der Inspektion der Notaufnahmewohnung am 27. Mai 2013 und des dazu erstellten Berichtes vom 14. August 2013,

Beschließt :

Artikel 1 - Die Gemeinde Lontzen wird als Träger einer Notaufnahmewohnung gelegen in 4710 Lontzen, Tivolistraße 24 (1. Etage) auf unbestimmte Dauer anerkannt.

Art. 2 - Das ÖSHZ Lontzen ist für die soziale Begleitung der in der anerkannten Einrichtung untergebrachten Personen zuständig.

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. Juli 2013 in Kraft.

Art. 4 - Der Träger der o.e. Notaufnahmewohnung erhält eine Abschrift des vorliegenden Erlasses.

Eupen, den 26. August 2013.

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales

H. MOLLERS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2013/205361]

26 AOÛT 2013. — Arrêté ministériel portant agréation de la commune de Lontzen comme pouvoir organisateur d'une habitation destinée à l'accueil d'urgence sise Tivolistraße 24 (1^{er} étage), 4710 Lontzen

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales

Vu les articles 4 à 6 du décret du 9 mai 1994 relatif aux habitations destinées à l'accueil d'urgence, modifié en dernier lieu par le décret du 25 février 2013;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 3 juillet 2009 relatif au transfert de pouvoirs de décision aux Ministres;

Vu la demande introduite le 6 mai 2013 par la commune de Lontzen en vue d'obtenir la prolongation de son agréation comme pouvoir organisateur d'une habitation destinée à l'accueil d'urgence;

Vu la visite de l'habitation en date du 27 mai 2013 et le rapport y relatif établi le 14 août 2013,

Arrête :

Article 1^{er} - La commune de Lontzen est agréée, pour une durée indéterminée, comme pouvoir organisateur d'une habitation destinée à l'accueil d'urgence sise Tivolistraße 24 (1^{er} étage), 4710 Lontzen.

Art. 2 - Le CPAS de Lontzen est compétent pour l'accompagnement social des personnes hébergées dans l'institution agréée.

Art. 3 - Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2013.

Art. 4 - Le pouvoir organisateur de l'habitation destinée à l'accueil d'urgence susvisée reçoit copie du présent arrêté.

Eupen, le 26 août 2013.

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,
H. MOLLERS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2013/205361]

26 AUGUSTUS 2013. — Ministerieel besluit houdende erkenning van de gemeente Lontzen als inrichtende macht van een noodopvangwoning gelegen te 4710 Lontzen, Tivolistraße 24 (eerste verdieping)

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

Gelet op het decreet van 9 mei 1994 betreffende de noodopvangwoningen, artikelen 4 tot 6, laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 25 februari 2013;

Gelet op het besluit van de Regering van 3 juli 2009 houdende overdracht van beslissingsbevoegdheden aan de Ministers;

Gelet op de aanvraag die de gemeente Lontzen op 6 mei 2013 heeft ingediend om haar erkenning als inrichtende macht van een noodopvangwoning te laten verlengen;

Gelet op de inspectie van de noodopvangwoning op 27 mei 2013 en het desbetreffende verslag van 14 augustus 2013,

Besluit :

Artikel 1 - De gemeente Lontzen wordt voor onbepaalde duur erkend als inrichtende macht van een noodopvangwoning gelegen te 4710 Lontzen, Tivolistraße 24 (eerste verdieping).

Art. 2 - Het OCMW Lontzen is bevoegd voor de sociale begeleiding van de personen die in de erkende noodopvangwoning ondergebracht zijn.

Art. 3 - Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2013.

Art. 4 - De inrichtende macht van de bovengenoemde noodopvangwoning krijgt een afschrift van dit besluit.

Eupen, 26 augustus 2013.

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
H. MOLLERS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205478]

27 AOÛT 2013. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation d'emprises à Neupré destinées à la pose d'une conduite d'adduction

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, notamment l'article 6, § 1^{er}, V;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu l^{er} Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau, notamment l'article D227;

Vu l^{er} décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon,

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2011 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu le Code de la Démocratie locale et de la Décentralisation, notamment l'article LI512-6;

Vu les statuts de la Compagnie intercommunale liégeoise des Eaux;

Vu la délibération de la Compagnie intercommunale liégeoise des Eaux, en abrégé : CILE, société civile ayant emprunté la forme d'une société coopérative à responsabilité limitée, dont le siège social est établi à Liège, rue du Canal de l'Ourthe 8, par laquelle, le conseil d'administration en date du 11 juin 2013 sollicite un arrêté ministériel reconnaissant d'utilité publique l'acquisition de biens immeubles sis à Neupré, autorisant la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation;

Considérant que les travaux sont indispensables pour permettre la réalisation de travaux d'entretien sur l'adduction du Néblon existante;

Considérant qu'il y a lieu de sécuriser l'approvisionnement en eau des communes de Seraing, Liège (rive droite), Beyne, Blegny, Fléron et Visé et des communes du plateau du Condroz;

Considérant que l'interconnexion avec le site de captage de VIVAQUA, à Modave constitue une sécurisation à long terme de l'alimentation en eau de la région liégeoise et de la région hutoise;

Considérant qu'il est urgent de réaliser la pose du dédoublement de l'adduction du Néblon et de l'interconnexion Néblon-Modave pour permettre les travaux d'entretien et la sécurisation précités;

Considérant qu'un premier lot de travaux a fait l'objet de l'arrêté ministériel du 25 juin 2008, relatif à « l'expropriation d'emprises à Anthisnes, Ouffet et Tinlot destinées à la pose d'une conduite d'adduction »;

Considérant que deux autres lots de travaux ont fait l'objet de l'arrêté ministériel du 7 décembre 2009, relatif à « l'expropriation d'emprises à Ouffet destinées à la pose d'une conduite d'adduction et à la construction d'un réservoir »;

Considérant qu'un quatrième lot de travaux a fait l'objet de l'arrêté ministériel du 21 juin 2010, relatif à « l'expropriation d'emprises à Anthisnes et Esneux destinées à la pose d'une conduite d'adduction »;

Considérant qu'un cinquième lot de travaux a fait l'objet de l'arrêté ministériel du 31 août 2010, relatif à « l'expropriation d'emprises à Modave et Tinlot destinées à la pose d'une conduite d'adduction »;

Considérant qu'un sixième lot de travaux a fait l'objet de l'arrêté ministériel du 24 juillet 2012, relatif à « l'expropriation d'emprises à Anthisnes et Neupré destinées à la pose d'une conduite d'adduction »;

Considérant qu'il y a lieu de poursuivre les acquisitions nécessaires pour les lots suivants;

Considérant que les biens à acquérir sont destinés à l'implantation des conduites d'adduction d'eau potable;

Considérant que les plans d'emprises n^{os} ANE22/212.001éd. C, ANE22/212.002 éd. C et ANE24/212.001 éd. B, levés et dressés en juin 2012 par le géomètre-expert G. Rigon, peuvent être consultés au siège de la CILE, rue du Canal de l'Ourthe 8, à 4031 Liège,

Arrête :

Article 1^{er}. L'acquisition qui fait l'objet de la délibération susmentionnée du conseil d'administration de la CILE du 11 juin 2013 est reconnue d'utilité publique.

Art. 2. La CILE, mieux identifiée ci-avant, est autorisée à recourir pour la réalisation de cette opération à l'expropriation.

Art. 3. La prise de possession immédiate étant indispensable, la procédure d'extrême urgence prévue par la loi du 26 juillet 1962 peut être appliquée en vue de l'acquisition des emprises désignées comme suit :

NEUPRE 3^e division - ROTHEUX - RIMIERE - Section D

N° de l'emprise	N° de parcelle	Contenance	Nature	Propriétaires	Superficie à acquérir en cas d'expropriation judiciaire (16 m)	Superficie emprise en pleine propriété (5 m)	Zone d'occupation temporaire
18	255B	15 ha 88 a 33 ca	Pâture	DONIS Joseline rue Dommartin, 6 4470 SAINT-GEORGES	69 a 18 ca	21 a 63 ca	47 a 55 ca
19	217A	50 a 90 ca	Pâture	DONIS Joseline rue Dommartin, 6 4470 SAINT-GEORGES	10 a 32 ca	3 a 22 ca	7 a 10 ca
20	215A	61 a 56 ca	Pâture	MARCOTTY René - BARE Marie-Antoinette Endos Tesnière, 1 4122 NEUPRE	11 a 75 ca	3 a 67 ca	8 a 08 ca
21	213A	21 a 41 ca	Pâture	MARCOTTY René - BARE Marie-Antoinette Endos Tesnière, 1 4122 NEUPRE	6 a 27 ca	2 a 35 ca	3 a 92 ca
22	212	13 a 92 ca	Pâture	MARCOTTY René - BARE Marie-Antoinette Endos Tesnière, 1 4122 NEUPRE	6 a 99 ca	2 a 26 ca	4 a 73 ca
23	207/02C	4 a 15 ca	Chemin	DE MEESTER DE BETZENBROECK Eric Avenue du Prince d'Orange, 186 1180 UCCLE	93 ca	29 ca	64 ca
24	207B	1 ha 32 a 40 ca	Pâture	MARCOTTY René - BARE Marie-Antoinette Endos Tesnière, 1 4122 NEUPRE	38 a 95 ca	12 a 45 ca	26 a 50 ca
25	203	82 a 61 ca	Pâture	DE MEESTER DE BETZENBROECK Eric Avenue du Prince d'Orange, 186 1180 UCCLE	23 a 85 ca	7 a 19 ca	16 a 66 ca
26	204	47 a 50 ca	Bois	DE MEESTER DE BETZENBROECK Eric Avenue du Prince d'Orange, 186 1180 UCCLE	9 a 30 ca	3 a 20 ca	6 a 10 ca
27	201	25 a 53 ca	Pâture	DE MEESTER DE BETZENBROECK Eric Avenue du Prince d'Orange, 186 1180 UCCLE	11 a 41 ca	3 a 63 ca	7 a 78 ca

NEUPRE 2^e division - PLAINEVAUX - Section A

N° de l'emprise	N° de parcelle	Contenance	Nature	Propriétaires	Superficie à acquérir en cas d'expropriation judiciaire (16 m)	Superficie emprise en pleine propriété (5 m)	Zone d'occupation temporaire
1	334A	1 ha 56 a 06 ca	Bois	Commune de NEUPRE 4120 NEUPRE	7 a 70 ca	86 ca	6 a 84 ca
2	337	20 a 30 ca	Pâture	Commune de NEUPRE 4120 NEUPRE	17 a 24 ca	6 a 96 ca	10 a 28 ca
3	330	66 a 52 ca	Pâture	GAROT - PHILLIPS Charles Rue Linette, 51 4122 NEUPRE	3 a 06 ca	00 ca	3 a 06 ca
4	363N	34 a 30 ca	Pâture	BERTRAND Anne Rue Resnière, 25 4122 NEUPRE	3 a 02 ca	00 ca	3 a 02 ca
5	364A	45 a 60 ca	Pâture	MARCOTTY Marie Rue d'Houchenée, 35 4557 TINLOT	14 a 02 ca	00 ca	14 a 02 ca
				MARCOTTY Louis-Philippe Rue Tesnière, 13 4122 NEUPRE			
6	362A	45 a 60 ca	Pâture	DARDENNE Christophe Rue du Thier, 4 4122 NEUPRE	7 a 22 ca	00 ca	7 a 22 ca
7	361A	74 a 37 ca	Pâture	DARDENNE Christophe Rue du Thier, 4 4122 NEUPRE	6 a 71 ca	00 ca	6 a 71 ca
8	265G	32 a 17 ca	Maison	FONTAINE - SCHINDELER Philippe Rue Linette, 12 4122 NEUPRE	15 ca	15 ca	00 ca
9	262	37 a 45 ca	Pâture	COLLARD Frédérique Rue d'Esneux, 2 4550 NANDRIN	6 ca	6 ca	00 ca
				COLLARD Etienne Rue d'Esneux, 6 4550 NANDRIN			
				COLLARD Martine Rue de la Pépinière, 5 4450 JUPRELLE			
10	255A	2 ha 49 a 40 ca	Pâture	MARCOTTY René - BARE Marie-Antoinette Endos Tesnière, 1 4122 NEUPRE	26 a 07 ca	6 a 84 ca	19 a 23 ca
11	258E	23 a 24 ca	B.scolaire	Commune de NEUPRE 4120 NEUPRE	5 a 11 ca	1 a 94 ca	3 a 17 ca
12	1S	1 ha 34 a 11 ca	Bois	Commune de NEUPRE 4120 NEUPRE	14 a 62 ca	4 a 60 ca	10 a 02 a
13	1T	3 ha 43 a 52 ca	Bois	BOSCH Marc Rue Tesnière, 27 4122 NEUPRE	1 a 30 ca	37 ca	93 ca
				DELREE Elisabeth Rue Tesnière, 27 4122 NEUPRE			
14	1V	2 ha 83 a 70 ca	Bois	Immo Gentry Rue Dartois, 44 4000 LIEGE	29 a 72 ca	9 a 52 ca	20 a 20 ca
				WALCZYNSKI Alexandre Rue Linette, 39 4122 NEUPRE			

NEUPRE 2^e division - PLAINEVAUX - Section A

N° de l'emprise	N° de parcelle	Contenance	Nature	Propriétaires	Superficie à acquérir en cas d'expropriation judiciaire (16 m)	Superficie emprise en pleine propriété (5 m)	Zone d'occupation temporaire
15	1C	18 a 50 ca	Pré	Avilore Rue Tavalle, 172 4400 FLEMALLE	5 a 85 ca	1 a 77 ca	4 a 08 ca
				STRAUVEN Edith Rue Tavalle, 172 4400 FLEMALLE			
				GASPARD Roger Rue Tavalle, 172 4400 FLEMALLE			

NEUPRE 2^e division - PLAINEVAUX - Section E

N° de l'emprise	N° de parcelle	Contenance	Nature	Propriétaires	Superficie à acquérir en cas d'expropriation judiciaire (16 m)	Superficie emprise en pleine propriété (5 m)	Zone d'occupation temporaire
16	149A	1 ha 56 a 11 ca	Pâture	STRAUVEN Edith Rue Tavalle, 172 4400 FLEMALLE	23 a 41 ca	7 a 32 ca	16 a 09 ca
				GASPARD Roger Rue Tavalle, 172 4400 FLEMALLE			
				Avilore Rue Tavalle, 172 4400 FLEMALLE			
17	149D	12 a 34 ca	Bois	STRAUVEN Edith Rue Tavalle, 172 4400 FLEMALLE	2 a 00 ca	81 ca	1 a 19 ca
				GASPARD Roger Rue Tavalle, 172 4400 FLEMALLE			
				Avilore Rue Tavalle, 172 4400 FLEMALLE			
18	149C	34 a 55 ca	Pré	Commune de NEUPRE 4120 NEUPRE	77 ca	5 ca	72 ca

NEUPRE 2 ^e division - PLAINEVAUX - Section B 1							
N° de l'emprise	N° de parcelle	Contenance	Nature	Propriétaires	Superficie à acquérir en cas d'expropriation judiciaire (16 m)	Superficie emprise en pleine propriété (5 m)	Zone d'occupation temporaire
19	4E	19 a 00 ca	Pâture	Commune de NEUPRE 4120 NEUPRE	19 a 00 ca	19 a 00 ca	00 a 00 ca
20	4H	11 ha 59 a 50 ca	Terre	PIECK Gebroeders (Société) Tessenderloseweg, 149/153 3290 DIEST	21 a 87 ca	0 a 00 ca	21 a 87 ca
21	7P	14 ha 99 a 00 ca	Terre	PIECK Gebroeders (Société) Tessenderloseweg, 149/153 3290 DIEST	78 a 10 ca	12 a 44 ca	65 a 66 ca
22	7/03.	30 a 10 ca	Chemin	Commune de NEUPRE 4120 NEUPRE	1 a 88 ca	59 ca	1 a 29 ca
23	7R	16 a 10 ca	Bois	PIECK Gebroeders (Société) Tessenderloseweg, 149/153 3290 DIEST	44 ca	00 ca	44 ca
24	7N	19 a 80 ca	Bois	PIECK Gebroeders (Société) Tessenderloseweg, 149/153 3290 DIEST	4 a 20 ca	1 a 44 ca	2 a 76 ca
25	8R	55 ha 59 a 42 ca	Bois	Commune de NEUPRE 4120 NEUPRE	1 ha 38 a 34 ca	43 a 24 ca	95 a 10 ca
26	9C	5 a 81 ca	Bois	A. DUMEZ - C. FLOCK Rue Beer, 41 4100 BONCELLES	48 ca	8 ca	40 ca

Namur, le 27 août 2013.

Ph. HENRY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2013/27205]

Pouvoirs locaux

Un arrêté ministériel du 18 septembre 2013 approuve la décision du 25 juin 2013 par laquelle l'assemblée générale des associés de la SCRL SPI entérine les comptes 2012 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 26 septembre 2013 approuve la décision du 26 juin 2013 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la SCRL Intercommunale IFIGA entérine les comptes 2012.

Un arrêté ministériel du 26 septembre 2013 approuve la décision du 20 juin 2013 par laquelle l'assemblée générale des associés de l'Association Chapitre XII INTEGRA+ entérine les comptes 2012 de l'association.

ANTOING. — Un arrêté ministériel du 16 septembre 2013 annule la délibération du collège communal d'Antoing du 31 juillet 2013 par laquelle il attribue le marché par adjudication publique relatif aux travaux d'aménagement de la place de Fontenoy et du carrefour des Irlandais - plan communal de développement rural - à la SPRL Travaux herseautois Tack frères en association avec la SPRL Growebo.

BEAURAING. — Un arrêté ministériel du 24 septembre 2013 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2012 de la ville de Beauraing arrêtés en séance du conseil communal en date du 24 juillet 2013.

BERTOIGNE. — Un arrêté ministériel du 20 septembre 2013 approuve les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2013 de la commune de Bertogne votées en séance du conseil communal en date du 19 août 2013.

BEYNE-HEUSAY. — Un arrêté ministériel du 5 septembre 2013 annule la délibération du collège communal de Beyne-Heusay du 1^{er} juillet 2013 par laquelle il attribue le marché par procédure négociée sans publicité relatif à l'acquisition d'un camion pour le Service des Travaux à la firme Kalscheuer.

BRAINE-LE-COMTE. — Un arrêté ministériel du 18 septembre 2013 approuve la délibération du 27 mai 2013 par laquelle le conseil communal de Braine-le-Comte a décidé de souscrire une part B dans le capital de l'intercommunale IMIO pour un montant de 3,71 €.

CHAUDFONTAINE. — Un arrêté ministériel du 3 septembre 2013 approuve la délibération du conseil communal de Chaudfontaine du 26 juin 2013 relative au cadre organique du personnel communal.

DALHEM. — Un arrêté ministériel du 24 septembre 2013 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2012 de la commune de Dalhem arrêtés en séance du conseil communal en date du 27 juin 2013.

DAVERDISSE. — Un arrêté ministériel du 23 septembre 2013 approuve la délibération du 22 août 2013 par laquelle le conseil communal de Daverdisse établit, pour les exercices 2013 à 2019, une redevance sur la participation des enfants aux activités extrascolaires et aux activités du temps de midi dans les écoles communales.

DINANT. — Un arrêté ministériel du 1^{er} octobre 2013 annule la délibération du 16 juillet 2013 par laquelle le conseil communal de Dinant approuve le protocole d'accord relatif aux investissements privés et aux investissements publics en vue de l'aménagement du site de Mont-Fat.

EGHEZEE. — Un arrêté ministériel du 2 septembre 2013 approuve la délibération du conseil communal d'Eghezée du 4 juillet 2013 relative à la modification des dispositions administratives applicables au personnel communal non statutaire.

EGHEZEE. — Un arrêté ministériel du 2 septembre 2013 approuve la délibération du conseil communal d'Eghezée du 4 juillet 2013 relative à la modification du statut administratif applicable au personnel communal statutaire.

FLOREFFE. — Un arrêté ministériel du 17 septembre 2013 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2012 de la commune de Floreffe arrêtés en séance du conseil communal en date du 3 juin 2013.

GEMBLOUX. — Un arrêté ministériel du 24 septembre 2013 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2012 de la ville de Gembloux arrêtés en séance du conseil communal en date du 31 juillet 2013.

GESVES. — Un arrêté ministériel du 23 septembre 2013 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2012 de la commune de Gesves arrêtés en séance du conseil communal en date du 28 juin 2013.

HOUFFALIZE. — Un arrêté ministériel du 23 septembre 2013 approuve la délibération du conseil communal d'Houffalize du 30 juillet 2013 relative à la fixation de conditions de promotion d'un chef de service administratif C3.

LEGLISE. — Un arrêté ministériel du 23 septembre 2013 approuve la délibération du conseil communal de Légglise du 13 août 2013 relative à la fixation de conditions de recrutement d'un agent universitaire A1 pour l'agence de développement local en partenariat avec les communes de Fauvillers, Martelange et Vaux-sur-Sûre.

LIBIN. — Un arrêté ministériel du 20 septembre 2013 approuve, à l'exception de l'article 12, la délibération du 26 juillet 2013 par laquelle le conseil communal de Libin établit, pour les exercices 2014 à 2018, une taxe sur les infrastructures destinées au logement de touristes.

LIBIN. — Un arrêté ministériel du 20 septembre 2013 approuve, à l'exception de l'article 12, la délibération du 26 juillet 2013 par laquelle le conseil communal de Libin établit, pour les exercices 2014 à 2018, une taxe sur les emplacements de terrains de camping.

LIBIN. — Un arrêté ministériel du 20 septembre 2013 approuve, à l'exception de l'alinéa 1^{er} de l'article 11, la délibération du 26 juillet 2013 par laquelle le conseil communal de Libin établit, pour les exercices 2014 à 2018, une taxe sur les pylônes, mât de diffusion ou tout autre support affectés à un système global de communication mobile (GSM) ou à tout autre système d'émission et/ou réception de signaux de communication.

LIBIN. — Un arrêté ministériel du 20 septembre 2013 approuve, à l'exception de l'article 13, la délibération du 26 juillet 2013 par laquelle le conseil communal de Libin établit, pour les exercices 2014 à 2018, une taxe sur les secondes résidences.

LIBIN. — Un arrêté ministériel du 23 septembre 2013 approuve la délibération du 26 juillet 2013 par laquelle le conseil communal de Libin établit, pour les exercices 2014 à 2018, une redevance sur la délivrance de renseignements urbanistiques.

LIEGE. — Un arrêté ministériel du 20 septembre 2013 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2012 de la ville de Liège arrêtés en séance du conseil communal en date du 10 juin 2013.

LIEGE. — Un arrêté ministériel du 23 septembre 2013 approuve le budget pour l'exercice 2013 de la commune de Liège voté en séance du conseil communal en date du 12 juin 2013.

LINCENT. — Un arrêté ministériel du 18 septembre 2013 approuve la délibération du 13 août 2013 par laquelle le conseil communal de Lincen a décidé de souscrire 10 parts B dans le capital de l'intercommunale IMIO pour un montant de 37,10 €.

NAMUR. — Un arrêté ministériel du 24 septembre 2013 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2012 de la ville de Namur arrêtés en séance du conseil communal en date du 27 juin 2013.

NAMUR. — Un arrêté ministériel du 24 septembre 2013 approuve le compte pour l'exercice 2010 de la Régie foncière de Namur arrêté en séance du conseil communal en date du 27 juin 2013.

PHILIPPEVILLE. — Un arrêté ministériel du 23 septembre 2013 réforme comme suit les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2013 de la commune de Philippeville votées en séance du conseil communal en date du 17 juillet 2013 :

SERVICE ORDINAIRE

1. Situation avant réformation

Recettes globales	11.492.050,50 €
Dépenses globales	10.328.914,59 €
Résultat global	1.163.135,91 €

2. Modification des recettes

Néant

3 Modifications des dépenses

79001/435-01	3.764,88 €	au lieu de	7.890,16 €	soit	4.125,28 €	en moins
79005/435-01	10.458,00 €	au lieu de	10.458,67 €	soit	0,67 €	en moins
79006/435-01	1.817,35 €	au lieu de	3.565,26 €	soit	1.747,91 €	en moins
79007/435-01	19.429,38 €	au lieu de	19.628,38 €	soit	199,00 €	en moins
79009/435-01	9.988,45 €	au lieu de	13.556,77 €	soit	3.568,32 €	en moins
79014/435-01	19.934,46 €	au lieu de	19.947,34 €	soit	12,88 €	en moins

4 Récapitulation des résultats tels que réformés

Exercice propre	Recettes	10.198.397,49 €	Résultats :	114.105,69 €
	Dépenses	10.084.291,80 €		
Exercices antérieurs	Recettes	1.293.653,01 €	Résultats :	1.170.109,86 €
	Dépenses	123.543,15 €		
Prélèvements	Recettes	0,00 €	Résultats :	-111.425,58 €
	Dépenses	111.425,58 €		
Global	Recettes	11.492.050,50 €	Résultats :	1.172.789,97 €
	Dépenses	10.319.260,53 €		

5. Solde des provisions et des fonds de réserve ordinaires après les présentes modifications budgétaires :

- Provisions : 203.612,47 €
- Fonds de réserve : 7.907,80 €

SERVICE EXTRAORDINAIRE

1. Situation avant réformation

Recettes globales	10.597.189,80 €
Dépenses globales	10.597.189,80 €
Résultat global	0,00 €

2. Modifications des recettes

42101/961-51	0,00 €	au lieu de	384.961,00 €	soit	384.961,00 €	en moins
42101/961-51/20120019	384.961,00 €	au lieu de	0,00 €	soit	384.961,00 €	en plus

3. Modification des dépenses

12401/722-60/20130004	20.000,00 €	au lieu de	25.000,00 €	soit	5.000,00 €	en moins
12401/722-60/20130038	5.000,00 €	au lieu de	0,00 €	soit	5.000,00 €	en plus

4. Récapitulation des résultats tels que réformés

Exercice propre	Recettes	10.377.328,65 €	Résultats :	6.453.614,07 €
	Dépenses	3.923.714,58 €		
Exercices antérieurs	Recettes	0,00 €	Résultats :	-6.673.475,22 €
	Dépenses	6.673.475,22 €		
Prélèvements	Recettes	219.861,15 €	Résultats :	219.861,15 €
	Dépenses	0,00 €		
Global	Recettes	10.597.189,80 €	Résultats :	0,00 €
	Dépenses	10.597.189,80 €		

5. Solde du fonds de réserve extraordinaire après les présentes modifications budgétaires : 274.507,59 €.

REBECQ. — Un arrêté ministériel du 26 septembre 2013 approuve la délibération du 21 août 2013 par laquelle le conseil communal de Rebecq a décidé de souscrire une part B dans le capital de l'intercommunale IMIO pour un montant de 3,71 €.

RENDEUX. — Un arrêté ministériel du 20 septembre 2013 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2012 de la commune de Rendeux arrêtés en séance du conseil communal en date du 25 juin 2013.

SERAING. — Un arrêté ministériel du 24 septembre 2013 approuve le compte de la régie communale ordinaire de Seraing pour l'exercice 2012.

SOMBREFFE. — Un arrêté ministériel du 2 septembre 2013 approuve la délibération du conseil communal de Sombreffe du 22 juillet 2013 relative à la modification du statut administratif.

TINLOT. — Un arrêté ministériel du 23 septembre 2013 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2012 de la commune de Tinlot arrêtés en séance du conseil communal en date du 24 juin 2013.

TROOZ. — Un arrêté ministériel du 24 septembre 2013 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2012 de la commune de Trooz arrêtés en séance du conseil communal en date du 17 juin 2013.

VIROINVAL. — Un arrêté ministériel du 11 septembre 2013 approuve la délibération du 26 juin 2013 par laquelle le conseil communal de Viroinval établit, pour l'année 2013, une redevance pour la location de parcelle(s) au camping « K d'Or » à Oignes.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2013/27203]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement
Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Protection des Sols
Avenue Prince de Liège 15
5100 Jambes

**Arrêté ministériel octroyant : Enregistrement n° 2013/13/167/3/4 Dossier : BMT/006
Valorisation du digestat généré par la SC Biogas Un Der Atert
dans l'installation de biométhanisation, sise à L-8508 Redange/Attert**

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Vu le Règlement CE n° 1013/2006 du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu le Règlement (CE) n° 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine et abrogeant le Règlement (CE) n° 1774/2002;

Vu le Règlement (UE) n° 142/2011 de la Commission du 25 février 2011 portant application du Règlement (CE) n° 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine et portant application de la Directive 97/78/CE du Conseil en ce qui concerne certains échantillons et articles exemptés des contrôles vétérinaires effectués aux frontières en vertu de cette directive;

Vu le décret du Conseil régional wallon du 27 juin 1996 relatif aux déchets;

Vu l'arrêté royal du 28 janvier 2013 relatif à la mise sur le marché et à l'utilisation des engrais, des amendements du sol et des substrats de culture;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, article 13;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets.

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2011 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la demande d'enregistrement et de certificat d'utilisation introduite le 5 mars 2010 et déclarée recevable le 26 juillet 2013;

Considérant que le digestat de déchets organiques, d'effluents d'élevage et de plantes énergétiques généré par la SC Biogas Un Der Atert est exclusivement utilisé sur les parcelles agricoles des exploitants agricoles membres de la coopérative;

Considérant que l'arrêté royal du 28 janvier 2013 précité n'est pas d'application vu que le digestat n'est pas mis sur le marché mais destiné au seul usage des membres de la coopérative SC Biogas Un Der Atert;

Considérant que les teneurs en éléments polluants du digestat analysé sont inférieures aux limites admises au niveau des certificats d'utilisation des matières destinées à une valorisation agricole avec suivi parcellaire sans analyses des éléments traces métalliques des sols;

Considérant que les opérations d'épandage sur le sol au profit de l'agriculture et de l'environnement incluant les opérations de compostage et autres transformations biologiques reprises sous la rubrique R10 de l'annexe 3 du décret du Conseil régional wallon du 27 juin 1996 relatif aux déchets relèvent des opérations débouchant sur une possibilité de valorisation des déchets;

Considérant qu'en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, le Ministre peut favoriser la valorisation de déchets non dangereux;

Considérant que la tenue d'une comptabilité environnementale et l'obtention d'un certificat d'utilisation, tels qu'envisagés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 précité sont indispensables pour ce type de matière et ont pour objectif d'assurer la traçabilité et le suivi environnementaux des filières d'utilisation sur ou dans le sol au profit de l'agriculture et de l'environnement;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 précités sont rencontrées par le demandeur,

Arrête :

Article 1^{er}. La SC « Biogas Un Der Atert », sise rue de Reichlange 35, à L-8508 Redange/Attert, est enregistrée sous le n° 2013/13/167/3/4 pour la valorisation du digestat de déchets organiques, d'effluents d'élevage et de plantes énergétiques produit dans l'installation de biométhanisation, sise rue de Reichlange 35, à L-8508 Redange/Attert.

Art. 2. Le digestat de déchets organiques, d'effluents d'élevage et de plantes énergétiques produit rue de Reichlange 35, à L-8508 Redange/Attert, est admis pour les utilisations précisées dans le certificat d'utilisation, moyennant l'obtention de ce dernier, le respect des dispositions y contenues, la tenue d'une comptabilité, ainsi que la mise en place d'une traçabilité de la filière, d'un suivi qualitatif de la production et d'un suivi de la valorisation adapté à l'utilisation.

Art. 3. Les caractéristiques analytiques du digestat, ses modes d'utilisation, sa traçabilité et le suivi de son utilisation sont fixés par le certificat d'utilisation.

Art. 4. Toute nouvelle demande de certificat d'utilisation pour le digestat visé à l'article 2 doit être introduite selon le prescrit de l'article 6 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et conformément au modèle repris en annexe IV dudit arrêté.

Art. 5. La comptabilité reprise en annexe fait partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 6. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans prenant cours le jour de la signature du présent arrêté.

Art. 7. La matière visée par le présent enregistrement est identifiée, caractérisée et utilisée selon les termes énoncés dans le certificat d'utilisation.

Art. 8. Un recours en annulation pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir, peut être porté devant le Conseil d'Etat contre la présente décision par toute partie justifiant d'une lésion ou d'un intérêt.

Le Conseil d'Etat, section administration, peut être saisi par requête écrite, signée par l'intéressé ou par un avocat et ce, dans les soixante jours à dater de la notification ou de la publication de la présente décision.

Outre le recours au Conseil d'Etat, existe la possibilité d'introduire une réclamation auprès du médiateur de la Région wallonne; cette saisine du médiateur n'interrompt pas le délai pendant lequel il est possible d'intenter un recours au Conseil d'Etat.

Namur, le 9 septembre 2013.

Ph. HENRY

ANNEXE

Comptabilité liée à l'enregistrement n° 2013/13/167/3/4 Dossier : BMT/006

Valorisation du digestat généré par la SC Biogas Un Der Atert dans l'installation de biométhanisation, sise à l-8508 Redange / Attert

1. La comptabilité prévue dont question à l'article 6 consiste en la tenue d'un registre.

1.1. Le requérant tient à jour un registre des sorties de matière où les informations suivantes sont consignées :

- 1) les références, la date d'octroi et de terme de l'enregistrement octroyé conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets ;
- 2) Par date de sortie :
 - les quantités de matières cédées,
 - le numéro du lot de matière et du bulletin d'analyse correspondant,
 - les coordonnées complètes du destinataire,
 - le numéro du document de transport CMR et les coordonnées du transporteur,
 - le numéro du bon de pesage, s'il échet.

1.2. Modèle du registre :

En tout état de cause, le registre reprend au minimum les informations reprises en 1.1 sous la forme suivante :

N° enregistrement :							
Date de début de validité :							
Date de fin de validité :							
Date de cession	Heure	Quantité à livrer en tonnes	N° du lot	N° du bulletin d'analyse relatif au lot	Destination : N° de référence du destinataire ¹ , identité et adresse, tél., fax et E-mail du destinataire	N° du bon de pesage (s'il échet)	N° du document CMR

¹ Pour la valorisation agricole.

Le numéro de référence du destinataire est le « numéro de producteur » délivré par le Département des Aides (tél.: 081/64 95 31).

2. Ces informations sont consignées dans un registre tenu de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Le registre est tenu par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester lisible.

Le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale compétente du Département de la Police et des Contrôles.

3. Le producteur peut gérer les sorties de matière de façon informatisée.
Dans ce cas, le producteur imprime quotidiennement les feuilles informatiques correspondant au modèle 1.2 et les colle dans le registre dont question au point 2.
Le producteur appose sa signature simultanément à cheval sur la feuille collée et le registre.
4. Les registres sont tenus en permanence à disposition des agents de l'AFSCA, du Service public fédéral, des agents du Département de la Police et des Contrôles et du Département du Sol et des Déchets. Les registres sont conservés par le requérant pendant dix ans à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit leur clôture.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel octroyant l'enregistrement n° 2013/13/167/3/4 délivré à la SC Biogas Un Der Atert sise Rue de Reichlange 35, L-8508 Redange / Atert pour la valorisation du digestat de déchets organiques, d'effluents d'élevage et de plantes énergétiques produit dans l'installation de biométhanisation sise Rue de Reichlange 35, L-8508 Redange / Atert.

Namur, le 9 septembre 2013.

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement -
Département du Sol et des Déchets - Direction de la Protection des Sols**

**Avenue Prince de Liège, 15
5100 Jambes**

**Certificat d'utilisation délivré en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du
14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets**

**Valorisation du digestat généré par la SC Biogas Un Der Atert dans l'installation de
biométhanisation, sise à L-8508 Redange / Atttert**

Références du certificat d'utilisation :

Direction de la Protection des Sols
Dossier : BMT/006
Enregistrement : n°2013/13/167/3/4
Certificat : BMT/006/DD/3/0/13-036
Annexes: 6

Titulaire du certificat :

BIOGAS UN DER ATERT s.c.
dénommée le « producteur » dans le présent certificat d'utilisation.
N° TVA : 1999 2500 053.
N° RC : 94288

Siège social :

Rue de Reichlange, 35
L-8508 REDANGE / ATTERT
Téléphone : 00352 26 62 09 91

Siège d'exploitation :

Rue de Reichlange, 35
L-8508 REDANGE / ATTERT
Téléphone : 00352 26 62 09 91

Personnes responsables :

Monsieur J. GEREKENS, Président du Conseil d'administration.

1. DÉNOMINATION DE LA MATIÈRE :

Digestat de déchets organiques, d'effluents d'élevage et de plantes énergétiques produit par la s.c. BIOGAS UN DER ATERT dans l'installation de biométhanisation sise Rue de Reichlange, 35 L-8508 REDANGE / ATTERT, dénommé « matière » dans le présent certificat d'utilisation.

2. MODES D'UTILISATIONS :**2.1. Valorisation agricole² avec suivi parcellaire :**

Dans le respect des dispositions du présent certificat d'utilisation, la matière peut être utilisée en agriculture.

Les modalités de l'utilisation sont spécifiées au point 4 ci-après.

L'utilisation du digestat est exclusivement réalisée sur les parcelles des agriculteurs membres de la société coopérative s.c. BIOGAS UN DER ATERT, à savoir :

- Faber André (Ell) ;
- Godelet-Schumacher Jean-Marie (Ell) ;
- Goedert Ronny (Ell) ;
- Hahn&Thill s.c. (Roodt) ;
- Hahn Jos et fils Roland (Lannen) ;
- Hemmer Camille (Ell) ;
- Hilbert-Kraus Jean-Paul (Colpach-Bas) ;
- Kohl Frères (Hostert) ;
- Paquet-Mores Liliane (Hostert) ;
- Pletgen-Reding Liliane et fils Henri (Ospem) ;
- Ries-Steichen Astrid et fils Ronny (Roodt);
- Schuh&Coljon s.c. (Ell);
- SOGEB (Reichlange).

3. CARACTÉRISTIQUES DE LA MATIÈRE :**3.1. Processus de production :**

Les déchets entrants autorisés subissent une fermentation anaérobie mésophile à 37°C, sous l'action de micro-organismes, en cuves fermées et chauffées- les digesteurs.

L'unité de biométhanisation est constituée de 3 digesteurs de 1000m³, reliés à 3 post-digesteurs de 1000m³ suivis de 2 post-digesteurs de 1900m³.

Le temps de séjour des déchets entrants dans les digesteurs est de 60 à 80 jours.

La matière sortante des digesteurs est stockée dans 16 cuves d'un volume total de 35000 m³.

3.2. Intrants mis en œuvre dans le cadre du processus de production :

Pour le présent certificat d'utilisation, seuls sont admis dans le processus de production du digestat, les intrants suivants :

- Cultures énergétiques ;
- Aliments pour bétail ;

² L'horticulture vivrière (maraîchage et cultures fruitières...) est comprise dans la valorisation agricole.

02	<i>Déchets provenant de l'agriculture, de l'horticulture, de l'aquaculture, de la sylviculture, de la chasse et de la pêche ainsi que de la préparation et de la transformation des aliments.</i>
02 01	<i>Déchets provenant de l'agriculture, de l'horticulture, de l'aquaculture, de la sylviculture, de la chasse et de la pêche.</i>
02 01 03	Déchets de tissus végétaux. Déchets de céréales
02 01 06	Fèces, urine et fumier (y compris paille souillée), effluents collectés séparément et traités hors site
02 03	<i>Déchets provenant de la préparation et de la transformation des fruits, des légumes, des céréales, des huiles alimentaires, du cacao, du café, du thé et du tabac, de la production de conserves, de la production de levures et d'extraits de levures, de la préparation et de la fermentation de mélasses.</i>
02 03 04	Matières impropres à la consommation ou à la transformation. Déchets de fruits et de légumes
02 06	<i>Déchets de boulangerie, pâtisserie, confiserie.</i>
02 06 01	Matières impropres à la consommation ou à la transformation. Déchets exempts d'huiles et de graisses provenant de boulangeries, pâtisseries, confiseries ne contenant pas de viandes ou de substances à base d'œufs
20	<i>Déchets municipaux (déchets ménagers et déchets assimilés provenant des commerces, des industries et des administrations), y compris les fractions collectées séparément.</i>
20 02	<i>Déchets de jardins et de parcs (y compris les déchets de cimetière).</i>
20 02 01	Déchets biodégradables.
20 03	<i>Autres déchets communaux.</i>
20 03 02	Déchets de marchés. Fruits et légumes non cuits ne pouvant pas ou plus être mis en vente

À l'exception des intrants identifiés par le code 02 01 06, des déchets d'origine animale ne peuvent pas entrer dans le processus de production de la matière.

Des boues d'épuration ne peuvent pas entrer dans le processus de production de la matière.

En complément aux conditions d'acceptation sur le site, seuls les bois non traités peuvent être admis dans le processus de production de la matière.

L'introduction, dans le processus de production de la matière, d'un "déchet entrant" non spécifié ci-dessus, doit être préalablement signalée et approuvée par la Direction de la Protection des Sols.

3.3. Caractéristiques analytiques :

La matière faisant l'objet du présent certificat d'utilisation devra respecter les caractéristiques analytiques définies dans les tableaux 2, 3 et 4 ainsi que les normes biologiques repris ci-après.

Normes biologiques :

Escherichia coli : n=5, c=1, m=1000, M=5000 dans 1g;

ou

Enterococcaceae : $n=5$, $c=1$, $m=1000$, $M=5000$ dans 1g;

et

Salmonelles : absence dans 25g : $n=5$, $c=0$, $m=0$, $M=0$

avec :

n = le nombre d'échantillons à tester ;

m = la valeur-seuil pour le nombre de bactéries. Le résultat est considéré comme satisfaisant si le nombre de bactéries dans la totalité des échantillons n'excède pas m ;

M = la valeur maximale du nombre de bactéries. Le résultat est considéré comme non satisfaisant si le nombre de bactéries dans un ou plusieurs échantillons est égal ou supérieur à M ;

c = le nombre d'échantillons dans lesquels le nombre de bactéries peut se situer entre m et M , l'échantillon étant toujours considéré comme acceptable si le nombre de bactéries dans les autres échantillons est égal ou inférieur à m .

Tableau 2 : Paramètres agronomiques

Paramètres agronomiques	Normes
pH (eau)	> 6
Impûretés : (verre, plastique, métal) Refus au tamis de 2mm	$\leq 0,5 \%$
Pierres : Refus au tamis de 5mm	$\leq 2 \%$

(1) en % de la matière brute

Tableau 3 : Teneurs maximales en éléments traces métalliques dans la matière

Eléments traces métalliques	Normes Région wallonne (mg/kg MS)
Cadmium	1,5
Chrome	100
Cuivre	100
Mercure	1
Nickel	50
Plomb	100
Zinc	400

Tableau 4 : Teneurs maximales en composés traces organiques dans la matière

Composés traces organiques	Valeurs limites (mg/kg MS)
BTEX	5
Hydrocarbures polycycliques aromatiques (PAH)	
- 6 Borneff	3
- totaux (16)	5
PCB	
- totaux	0,15
Hydrocarbures aliphatiques ($C_9 \rightarrow C_{40}$)	
- totaux	500
Hydrocarbures aliphatiques halogénés	
- totaux	0,1

Pesticides	
- totaux	1
Chlorobenzènes	
- totaux	1
Chlorophénols	
- totaux	1
Cyanures	
- libre	3
- totaux	15
EOX	5
AOX	250
LAS	(1500) *
DEHP (Phtalates)	(50) *
NPE	(25) *
Dioxines et furannes (PCDD) et (PCDF)	100 ng TE/kg MS

- MS = matières sèches ; - * = valeur limite indicative.

4. MODALITÉS & CRITÈRES D'UTILISATION :

4.1. Conditions générales :

4.1.1. 1° Le producteur se doit d'attirer l'attention de l'utilisateur sur le choix du mode d'épandage de manière à limiter autant que faire ce peut les conséquences négatives sur la structure du sol (compaction, ...).

2° L'utilisation des matières sur ou dans les sols s'effectue en respectant notamment :

- les dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 mars 1995 modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau souterraine, aux zones de prise d'eau de prévention et de surveillance, et à la recharge artificielle des nappes d'eau souterraine (particulièrement l'article 20, 3° et l'article 23, 3°);

- les dispositions du chapitre IV Gestion durable de l'azote en agriculture du Livre II du Code de l'Environnement : Eau.

3° Les matières ne peuvent générer des nuisances de quelque nature que ce soit (olfactives, écoulement, visuelles...). Dans ce cadre, l'Administration peut imposer le déplacement des matières stockées ou imposer les mesures qu'elle juge utile afin notamment d'éviter toute pollution et de protéger la population et l'environnement contre d'éventuelles nuisances liées au stockage ou à l'utilisation des matières.

En cas de nuisance, l'administration se réserve le droit de prendre ou de faire prendre les mesures qui s'imposent pour éliminer, aux frais du responsable, lesdites nuisances.

En cas de pollution visuelle constatée, tous les éléments indésirables épandus de dimension supérieure à 25 cm² devront être ramassés manuellement ou mécaniquement et évacués conformément à la réglementation.

4° L'utilisation des matières doit notamment être raisonnée en terme de besoins en chaux et en matières organiques des sols et/ou en terme de besoins en éléments nutritifs des plantes;

A) Le Département de la Ruralité et des Cours d'Eau estime que :

- dans une gamme de pH allant de 6 à 7, un apport de 1.500 unités de valeur neutralisante par hectare et pour 3 ans constitue une pratique raisonnable en matière d'apport de matière alcalinisante sur les terres agricoles ;

- si la pratique conduit parfois à épandre jusqu'à 2.500 unités de valeur neutralisante par hectare et pour 3 ans sur des terres agricoles dont le pH est supérieur à 6, il y a lieu que les agriculteurs soient clairement informés des impacts pédologiques - notamment blocages de certains oligo-éléments et du phosphore et entrave à la minéralisation de la matière organique - et agronomiques - culture de la pomme de terre difficile voire impossible sur des terres à pH trop élevés - induits par de telles pratiques. (Une unité de valeur neutralisante = 1 kg CaO.)

B) Les doses d'utilisation sont établies pour respecter notamment les règles de bonnes pratiques agricoles et autres, les dispositions du chapitre IV Gestion durable de l'azote en agriculture du Livre II du Code de l'Environnement : Eau, les recommandations en matière d'apport d'unités de valeur neutralisante au sol et les prescriptions du présent certificat d'utilisation.

4.1.2. Sans préjudice d'autres dispositions légales ou réglementaires, il est interdit d'utiliser les matières notamment :

☐ dans les réserves naturelles érigées ou agréées en vertu de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, dans les zones humides définies en vertu de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 juin 1989 relatif à la protection des zones humides d'intérêt biologique, dans les zones naturelles et les zones naturelles d'intérêt scientifique au sens de l'article 178 du Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine ;

☐ sur les sols forestiers ;

☐ à moins de 4 mètres :

- des puits et forages ;

- des sources ;

- des installations de stockage souterraines ou semi-enterrées ou des aqueducs transitant en écoulement libre, des eaux destinées à l'alimentation humaine ou animale ou à l'arrosage des cultures maraîchères ;

- des rivages ;

- des crêtes des berges des cours d'eau et des fossés ;

- des zones réputées inondables ;

☐ sur les sols gelés en permanence depuis plus de 24 heures.

4.1.3. Lors de l'utilisation des matières, le destinataire est tenu :

☐ de veiller à un épandage homogène des matières;

☐ de prendre toutes les dispositions pour que les eaux de ruissellement ne puissent, en raison de la pente du terrain notamment, atteindre les endroits ou les milieux protégés, les voies d'écoulement et ne soient cause de pollutions ;

☐ de veiller de ne pas dépasser la capacité d'absorption des sols. Cette capacité est réputée dépassée s'il y a stagnation de plus de 24 heures des matières épandues ou s'il se produit un ruissellement de matières sortant de la zone d'épandage.

4.2. Valorisation agricole avec suivi parcellaire :

4.2.1. La matière faisant l'objet du présent certificat d'utilisation peut être utilisée en agriculture dans la mesure où :

▪ les épandages cumulés de la matière et de toutes autres matières organiques par hectare pour une période de trois ans n'entraînent pas d'apports annuels moyens en éléments traces métalliques supérieurs aux valeurs limites précisées au tableau 5 ;

Tableau 5 :

	Valeurs limites en g/ha/an
Cd	5
Cr	500
Cu	600
Hg	5
Ni	100
Pb	500
Zn	2000

▪ un suivi parcellaire de l'épandage est réalisé conformément au point 5.1.2. du présent certificat ;

4.2.2. Conformément aux dispositions de l'annexe II, Chapitre 2 et de l'art. 11 §1 c) du Règlement CE n°1069/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine un délai minimum de 21 jours doit être respecté entre l'utilisation du digestat et la mise en pâture des animaux ou la production de fourrage à destination de l'alimentation animale.

4.2.3. En cas d'épandage de digestat présentant une teneur en matières sèches inférieure à 5%, l'épandage aura lieu exclusivement sur sols portants et bien ressuyés, de préférence avec couvert végétal, à raison de maximum 70 m³ par hectare et par passage.

5. SUIVI DES MOUVEMENTS ET DE L'UTILISATION :

Le suivi de l'utilisation a pour objectif de garantir la traçabilité depuis l'origine jusqu'à l'utilisation finale de la matière.

Le producteur met en place un système de suivi des mouvements de la matière, conformément aux dispositions du présent certificat d'utilisation.

Ce système a pour objectifs prioritaires :

- d'assurer et de démontrer le cloisonnement des différentes phases de gestion des déchets au sein de l'exploitation ;
- de garantir la traçabilité depuis l'origine jusqu'à l'utilisation finale de la matière. A tout moment, le producteur doit être en mesure de déterminer la localisation et la composition de la matière livrée, les coordonnées des destinataires, les quantités livrées à chacun d'eux et les bulletins d'analyse correspondants.

5.1. Valorisation agricole avec suivi parcellaire

5.1.1. Suivi des mouvements :

- Avant tout transport et livraison en Région wallonne, le producteur établit avec l'exploitant preneur un contrat selon le modèle informatique établi et proposé par le Service public de Wallonie.

Les contrats informatisés sont accessibles à l'adresse suivante :

<http://dps.environnement.wallonie.be/GestAction>

Les codes d'accès peuvent être obtenus sur simple demande auprès de Direction de la Protection des Sols du Service public de Wallonie (DPS : Pascal Petit tél : 081/33.65.56. email : pascal.jean.petit@spw.wallonie.be).

Après soumission informatique, impression du contrat et signature par les parties prenantes, le contrat signé est transmis par fax à la DPS (fax 081/33.51.15) qui le réceptionne endéans les deux jours ouvrables. Dès confirmation de la réception au niveau de l'application informatique, ou en l'absence de réponse de la DPS dans les deux jours ouvrables, les transports peuvent s'organiser.

Avant tout transport, le producteur annonce ce dernier selon le modèle informatique proposé par la DGO3, sur le site internet précité.

Le producteur remplit, soumet et imprime le document de mouvement qui accompagne le transport annoncé.

Une fois le transport réalisé, le document de mouvement complété en ce qui concerne les quantités réellement fournies et signé par le preneur, le producteur confirme sur le site internet précité les quantités réellement fournies.

Le producteur conserve le document mouvement complété et signé.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus sur ces points auprès de la DPS.

- Au document de mouvement, qui accompagne chaque transport de digestat, est annexé le document commercial présenté en annexe 3, conformément aux prescriptions de l'annexe VIII, Chapitre III du règlement (UE) n°142/2011 de la Commission du 25 février 2011 portant application du règlement (CE) n°1069/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine.

5.1.2. Suivi parcellaire de l'utilisation :

- Les utilisateurs fournissent au producteur les renseignements utiles sur la destination et les modalités d'utilisation de la matière.

A cette fin, pour chaque utilisation de matière en agriculture, le producteur est tenu d'établir un document de traçage A, dont le modèle est repris en annexe 2 (toutes les informations figurant sur le modèle doivent être reprises sur le document de traçage réel).

- Les utilisateurs de la matière doivent préalablement à toute utilisation, obtenir un numéro de référence officiel qui est délivré par l'Administration.

Les parcelles recevant les matières sont référencées et localisées sur base d'une numérotation non-équivoque.

Pour ces points, se référer à l'annexe 1 du présent certificat d'utilisation.

5.2. Conservation des documents :

L'ensemble des documents de suivi des mouvements et des documents de traçage A (annexe 2) définis au points 5.1.1. et 5.1.2. doit être tenu à disposition de l'administration et des agents chargés du contrôle et est annexé au registre dont question dans l'enregistrement.

6. CONTRÔLES ANALYTIQUES ET PÉRIODICITÉ DES CONTRÔLES SUR LES MATIÈRES :

6.1. Prélèvements :

a. Les prélèvements sont effectués par un laboratoire ou par l'exploitant après approbation de la procédure de prélèvement, de préparation et de conservation des échantillons par un laboratoire.

b. Des prélèvements élémentaires sont effectués sur le digestat contenu dans la cuve de stockage, soit sur le lot de matière en voie de constitution, soit sur le lot physiquement constitué, en vue d'obtenir un échantillon global constitué par l'ensemble des prélèvements élémentaires.

c. L'échantillon global doit disposer d'une masse suffisante de sorte qu'il soit possible de constituer 2 échantillons finaux et d'exécuter sur chacun de ces échantillons finaux les analyses requises en double exemplaire.

Les échantillons sont conservés dans des récipients adéquats et dans des conditions telles que les caractéristiques des matières ne puissent être altérées. Chaque récipient est soigneusement scellé et muni d'une étiquette portant toutes les indications utiles permettant de repérer aisément le lot. Chaque récipient porte la signature ou le paraphe de l'exploitant et, s'il échet, du représentant du laboratoire. Ces échantillons sont conservés pendant six mois à compter de la date de prélèvement

6.2. Analyses :

Les analyses, effectuées sur chaque échantillon final par un laboratoire agréé pour l'analyse des déchets en Région wallonne³ portent sur les paramètres listés ci-dessous.

Le contenu de chaque cuve de stockage contenant le digestat destiné à être utilisé en Wallonie est analysé au minimum une fois par an, avant déstockage de la cuve.

Paramètres agronomiques :

- la matière sèche ;
- la matière organique ;
- le pH (eau) ;
- l'azote total, l'azote organique, l'azote nitrique et l'azote ammoniacal ;
- le rapport C/N ;
- le K en K₂O ;
- le P en P₂O₅ ;
- le Mg en MgO ;
- le Ca en CaO ;
- la valeur neutralisante;
- le taux de pierres : refus au tamis à ouverture de maille de 5mm ;
- le taux d'impuretés (verre – plastique - métal) : refus au tamis à ouverture de maille de 2 mm ;

Eléments traces métalliques :

le Cd, le Cr, le Cu, le Hg, le Pb, le Ni, le Zn ;

³ Liste des laboratoires disponible sur le site internet à l'adresse <http://environnement.wallonie.be/> sous l'onglet « Département du Sol et des Déchets ».

Composés traces organiques :

- BTEX (Benzène, Toluène, Ethylbenzène, Xylène) et Styrène ;
- PAH : les 6 de Borneff :
Fluoranthène, Benzo (b) fluoranthène, Benzo (k) fluoranthène, Benzo (a) pyrène, Indéno (1,2,3 -c,d) pyrène, Benzo (g,h,i) pérylène.
- PAH : les autres :
Naphtalène, Acénaphtylène, Acénaphtène, Fluorène, Phénanthrène, Anthracène, Pyrène, Benzo (a) anthracène, Chrysène, Dibenz (a, h) anthracène.
- PCB : 7 congénères de Ballschmieter :
PCB n°28, PCB n°52, PCB n°101, PCB n°118, PCB n°138, PCB n°153, PCB n°180.
- Hydrocarbures aliphatiques (C₉-C₄₀) ;
- Huiles minérales.

Paramètres biologiques :

- Escherichia coli ou Enterococcaceae;
- Salmonelles.
-

6.3. Méthodes d'analyses

En ce qui concerne les méthodes d'analyse de matière, il est fait référence au Compendium wallon des méthodes d'échantillonnage et d'analyses - CWEA - en cours de validité.

6.4. Résultats d'analyses

Les résultats des analyses sont consignés par le laboratoire dans un bulletin référencé et signé comprenant au minimum les données reprises dans le modèle en annexe 4. Le rapport interprétatif fait partie intégrante du bulletin et doit être daté et signé par le responsable du laboratoire.

Le producteur est tenu de fournir les résultats de toutes les analyses effectuées.

Copie du bulletin d'analyse est adressée à la DGARNE sur demande de cette dernière, ou, directement lorsque la caution de celle-ci s'avère nécessaire pour valider la possibilité d'utiliser la matière, notamment en cas de dépassement des normes, des valeurs limites ou des valeurs limites indicatives reprises au point 3.3.

La caractérisation de la matière constitutive d'un lot est préalable à l'utilisation du lot.

Les lots de matières non caractérisés conformément aux dispositions ci-avant ou ne répondant pas aux caractéristiques fixées pour les modes d'utilisation envisagés ne peuvent être utilisés dans le cadre du présent certificat d'utilisation.

Le producteur est responsable de la conformité des matières par rapport aux prescrits du présent certificat d'utilisation. Lors de la livraison de matière, il fournit au destinataire une copie du ou des bulletin(s) d'analyse du laboratoire agréé relatif(s) au lot concerné. Ce document est joint au document de traçage faisant l'objet de l'annexe 2.

7. RAPPORT ANNUEL DE SYNTHÈSE :

7.1. Contenu du rapport annuel de synthèse :

Le producteur de matière transmet au Département du Sol et des Déchets un rapport annuel de synthèse. Ce rapport est constitué comme suit et contient au minimum les informations suivantes - toutes les informations sollicitées dans les modèles doivent être transmises- :

SECTION 1 : PRODUCTION

- La quantité de matière produite pendant l'année;
- La quantité de matière introduite en Wallonie durant l'année;

- Une description des incidents, accidents survenus ainsi que des problèmes rencontrés durant la période concernée ainsi que les solutions mises en œuvre.

SECTION 2 : RÉSULTATS D'ANALYSE

- Un tableau récapitulatif annuel des résultats des analyses prévues au point 6.1 - modèle repris en annexe 4 -;
- L'ensemble des bulletins d'analyse de la matière, référencés et signés par le responsable du laboratoire.

SECTION 3 : VALORISATION AGRICOLE

- Un répertoire annuel des destinataires dont le modèle est repris en annexe 5.
Celui-ci est établi en listant l'une à la suite de l'autre toutes les quantités fournies au même destinataire et en indiquant la quantité totale fournie à ce destinataire, et cela pour chaque destinataire.
Le tableau mentionnera également la quantité totale fournie globalement à tous les destinataires.
- Les tableaux de suivi des épandages :
 - a. Pour l'année de référence, par destinataire, le tableau de suivi des épandages dont le modèle est repris en annexe 6.
 - b. Pour les matières stockées chez le destinataire en attente d'épandage au 31 décembre de l'année précédent l'année de référence, par destinataire, un tableau de suivi des épandages correspondants suivant le même modèle repris à l'annexe 6.
 - c. Le nombre et l'ensemble des orthophotoplans pour chaque destinataire.

7.2. Transmission du rapport :

Les données constituant le rapport sont transmises, en deux parties, par voie informatique.

Les données relatives aux destinataires sont transmises au plus tard le 31 janvier suivant l'année de référence.

Les données relatives aux épandages sont transmises au plus tard le 31 mars suivant l'année de référence.

En ce qui concerne la présentation de ce rapport, l'exploitant se conformera aux instructions données par le Département du Sol et des Déchets.

8. DEVOIRS DU PRODUCTEUR DE MATIÈRE :

Le producteur s'engage à respecter les prescriptions et dispositions du présent certificat d'utilisation. Il s'engage notamment :

- à tenir en permanence ses registres (sous format informatique ou papier) et ses analyses à la disposition du Département du Sol et des Déchets et des agents chargés de la gestion et du contrôle, et à leur fournir toute information complémentaire qu'ils jugent utile pour leurs missions;
- à informer les utilisateurs des matières de leurs devoirs et obligations;
- à informer les utilisateurs des caractéristiques des matières ainsi que des restrictions et recommandations d'utilisation de ces matières;
- à fournir une copie du présent certificat aux utilisateurs ;
- à renvoyer les données exigées dans les délais prescrits;
- à se conformer aux instructions du Département du Sol et des Déchets.

9. DEVOIRS DE L'UTILISATEUR :

L'utilisateur s'engage :

- à se conformer aux dispositions réglementaires;
- à fournir toutes les informations utiles et toute donnée pertinente relatives à l'utilisation des matières, et à renvoyer sans délais les documents prévus à cet effet;
- à suivre les restrictions et les recommandations du producteur de matière;
- à utiliser les matières de manière raisonnée conformément aux règles de bonnes pratiques agricoles ou autres.

10. DURÉE ET VALIDITÉ DU CERTIFICAT :

Le présent certificat d'utilisation est valide 3 ans à dater de la signature.

Il peut être suspendu ou retiré lorsque les conditions y figurant ne sont pas respectées.

Toute modification significative apportée au procédé de production ou susceptible de modifier les caractéristiques de la matière ou sa qualité intrinsèque doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent du Département du Sol et des Déchets. À défaut, le certificat n'est plus valable.

Le requérant introduit une demande de renouvellement du certificat d'utilisation au moins quatre mois avant l'échéance du présent certificat, s'il échet.

Namur, le 9 septembre 2013.

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Contacts DSD : Ir Audrey Bourgeois, Attachée

(tél. : 081/33.64.12, courriel : audrey.bourgeois@spw.wallonie.be)

Ir Jacques Defoux, Directeur (tél. : 081/33.63.20)

Agent de coordination :

Ir Alain Ghodsi, Directeur

(tél. : 081/33.65.31, courriel : alain.ghodsi@spw.wallonie.be)

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement -
Département du Sol et des Déchets - Direction de la Protection des Sols**

**Avenue Prince de Liège 15
5100 Jambes**

**Annexes au certificat d'utilisation délivré en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement
wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets**

**Valorisation du digestat généré par la SC Biogas Un Der Atert dans l'installation de
biométhanisation, sise à l-8508 Redange / Attert**

**Dossier : BMT/006
Enregistrement : n°2013/13/167/3/4
Certificat : BMT/006/DD/3/0/13-036**

ANNEXE 1

1. NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DESTINATAIRE

En ce qui concerne le numéro de référence du destinataire :

- Pour les agriculteurs, le numéro de référence du destinataire = le numéro de producteur ⁽¹⁾ dont question dans le chapitre IV Gestion durable de l'azote en agriculture du Livre II du Code de l'Environnement : « Eau ».

- Pour les non agriculteurs -notamment les personnes pratiquant l'horticulture vivrière qui ne disposent pas d'un numéro de producteur-, ce numéro est obtenu par requête adressée à l'Administration à l'adresse ci-dessous. La requête contient les informations suivantes, relatives au destinataire (exploitant officiel) :

- Nom
- Prénom
- Dénomination éventuelle
- Rue n°
- Code postal Localité
- Téléphone / GSM
- Numéro de T.V.A.
- Type d'activité agricole (culture - élevage - culture et élevage - autre).

Coordonnées de l'Administration :

Service Public de Wallonie

Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement

Direction de la Protection des Sols

Avenue Prince de Liège 15

5100 JAMBES

(Tél.: 081/336.412)

E-mail : audrey.bourgeois@spw.wallonie.be

(1) numéro détenu par les agriculteurs, délivré par la Direction Générale de l'Agriculture, Division des aides à l'agriculture (Tél.:081/64.95.31).

2. RÉFÉRENCES DES PARCELLES

2.1 Numéros de référence des parcelles :

Les numéros de référence des parcelles sont constitués comme suit :

Numéro de référence du destinataire / XXX

- Numéro de référence du destinataire : voir point 1 ci-dessus.

- XXX : numéro de la parcelle du destinataire sur laquelle sont épandues les matières du même producteur. Ce nombre est défini à partir de 001 et est incrémenté d'une unité pour chaque nouvelle parcelle recevant les matières.

2.2 Localisation des parcelles :

Les parcelles faisant l'objet d'un épandage de matières sont localisées et numérotées, conformément au point 2.1 ci-dessus, sur un orthophotoplan ou, à défaut, sur un plan à l'échelle 1/10.000^{ème} (au minimum).

Le producteur annexe au rapport annuel de synthèse ces orthophotoplans ou plans dûment complétés – limites et références des parcelles - ainsi que les listes récapitulatives, par ordre croissant et par destinataire, des numéros de parcelles XXX.

ANNEXE 2

DOC 1/2

DOCUMENT DE TRAÇAGE A
-VALORISATION AGRICOLE-
Volet 1

Valorisation du digestat généré par la SC Biogas Un Der Atert dans l'installation de biométhanisation, sise à l-8508 Redange / Attert

Dossier : BMT/006
Enregistrement : n° 2013/13/167/3/4
Certificat : BMT/006/DD/3/0/13-036

1° NUMÉRO DU DOCUMENT DE TRAÇAGE A : DTA / xx/ yy ⁽¹⁾

2° CARACTÉRISTIQUES DES MATIÈRES FAISANT L'OBJET DU PRÉSENT CERTIFICAT :

- N° bulletin d'analyse :

- joint en annexe au document de traçage-

- Dose d'épandage maximale réglementairement autorisée ⁽²⁾:

- Dose d'épandage préconisée par le producteur :

- Recommandations d'utilisation :

- Restrictions d'utilisation :

Sans préjudice d'autres dispositions légales ou réglementaires définies dans le certificat d'utilisation, et conformément au Règlement n°142/2011 de la Commission du 25 février 2011 portant application du règlement (CE) n°1069/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine, la mention suivante doit figurer sur le document de traçage : « Engrais organiques ou amendements / L'accès des animaux d'élevage aux pâturages et l'utilisation des récoltes comme fourrage sont interdits pendant au moins 21 jours après application ».

3° INFORMATIONS RELATIVES À LA DESTINATION :

- DESTINATAIRE :

- N° de référence du destinataire :

- Nom-Prénom :

- Dénomination :

- Adresse :

- Localité :

- Téléphone :

- GSM :

- N° TVA :

(1) xx = année de référence,
yy = n° du DTA dans l'année.

(2) Dose maximale réglementairement déterminée en fonction des concentrations en éléments traces métalliques, en azote et autres éléments restrictifs dans les matières à valoriser.

Je certifie sur l'honneur avoir fourni au destinataire tous les renseignements utiles concernant l'utilisation des matières et les devoirs lui incombant.	Date et signature du producteur :
Je certifie avoir pris connaissance des dispositions du certificat d'utilisation et de mes obligations en tant qu'utilisateur de cette matière. Je m'engage à retourner au producteur les informations concernant l'utilisation des matières reprises au volet 2 du document de traçage dûment complétés.	Date et signature du destinataire :

ANNEXE 2
DOC 2/2

DOCUMENT DE TRAÇAGE A
-VALORISATION AGRICOLE-
Volet 2 : à renvoyer au producteur

Valorisation du digestat généré par la SC Biogas Un Der Atert dans l'installation de biométhanisation, sise à l-8508 Redange / Atert

Dossier : BMT/006
Enregistrement : n° 2013/13/167/3/4
Certificat : BMT/006/DD/3/0/13-036

1° NUMÉRO DE CONTRAT :

2° INFORMATIONS RELATIVES À L'UTILISATION

Numéro de référence du destinataire :								
N° référence parcelle (1)	N° orthophoto- plan ou plan (2)	Superficie de la parcelle (m ²)	Destination agriculturale (culture- prairie...)	Quantité épandue (T)	Dose d'épandage appliquée (T/ha)	Dose d'épandage réglemen- tairement autorisée (3) (T/ha)	Date d'épandage	N° bulletin d'analyse
XXX								
TOTAUX								

(1) XXX : numéro de la parcelle du destinataire sur laquelle sont épandues les matières du même producteur. Ce nombre est défini à partir de 001 et est incrémenté d'une unité pour chaque nouvelle parcelle recevant les matières.

(2) : Les parcelles faisant l'objet d'un épandage de matières sont localisées et numérotées – limites et références-. La localisation des parcelles est réalisée sur un (des) orthophotoplan(s) ou à défaut un (des) plan(s) à l'échelle 1/10.000ème à annexer.

(3) : Dose maximale réglementairement déterminée en fonction des concentrations en éléments traces métalliques, en azote et autres éléments restrictifs dans les matières à valoriser.

Je certifie sur l'honneur que les renseignements ci-dessus sont exacts.	Date et signature du destinataire :
---	-------------------------------------

ANNEXE 3

BULLETIN D'ANALYSE

Valorisation du digestat généré par la SC Biogas Un Der Atert dans l'installation de biométhanisation, sise à l-8508 Redange / Atert

Dossier : BMT/006
Enregistrement : n°2013/13/167/3/4
Certificat : BMT/006/DD/3/0/13-036

Année:	Producteur: N° de référence:	Tél.:
--------	---------------------------------	-------

N° du bulletin d'analyse	
Date de prélèvement de l'échantillon de matière	
Auteur du prélèvement de l'échantillon	
N° de l'échantillon de matière	

Date d'analyse:	Labo. agréé:	Tél.:
-----------------	--------------	-------

PARAMETRES	UNITES	RESULTATS	NORMES
pH (eau)			
Valeur neutralisante			
M.S.	% (1)		
M.O.	% (1)		
N total	% (1)		
N nitrique	% (1)		
N ammoniacal	% (1)		
N organique	% (1)		
P2O5	% (1)		
K2O	% (1)		
MgO	% (1)		
CaO	% (1)		
C/N			
Impûretés : (verre, plastique, métal) Refus au tamis de 2mm			
Pierres : Refus au tamis de 5mm			
Paramètres biologiques Escherichia coli ou Enterococcaceae; Salmonelles			

Cd	mg/kg M.S.		
Cu	mg/kg M.S.		
Cr	mg/kg M.S.		
Ni	mg/kg M.S.		
Pb	mg/kg M.S.		
Zn	mg/kg M.S.		
Hg	mg/kg M.S.		
BTEX			
- totaux	mg/kg M.S.		
Hydrocarbures polycycliques aromatiques (PAH)			
- chacun	mg/kg M.S.		
- 6 Borneff	mg/kg M.S.		
- totaux (16)	mg/kg M.S.		
PCB			
- chacun	mg/kg M.S.		
- totaux	mg/kg M.S.		
Hydrocarbures aliphatiques (C9 → C40)			
- chacun	mg/kg M.S.		
- totaux	mg/kg M.S.		

(1) en % de la matière brute

RAPPORT INTERPRÉTATIF

Vu le

Signature du producteur:

Fait le

À

Signature du responsable du laboratoire agréé:

ANNEXE 4

**TABLEAU RÉCAPITULATIF ANNUEL
DES BULLETINS D'ANALYSE**

**Valorisation du digestat généré par la SC Biogas Un Der Atert dans l'installation de
biométhanisation, sise à l-8508 Redange / Attert**

**Dossier : BMT/006
Enregistrement : n°2013/13/167/3/4
Certificat : BMT/006/DD/3/0/13-036**

Année:	Producteur: N° de référence:	Tél.:
--------	---------------------------------	-------

Paramètres	N° bulletin analyse				Moyenne	Normes
	Labos agréés				Annuelle	
	Dates					
pH (eau)						
Valeur neutralisante						
M.S.	% (1)					
M.O.	% (1)					
N total	% (1)					
N nitrique	% (1)					
N ammoniacal	% (1)					
N organique	% (1)					
P2O5	% (1)					
K20	% (1)					
MgO	% (1)					
CaO	% (1)					
C/N						
Impûretés : (verre, plastique, métal) Refus au tamis de 2mm						
Pierres : Refus au tamis de 5mm						
Paramètres biologiques						
Escherichia coli ou Enterococcaceae;						
Salmonelles						

Cd	mg/kg M.S.					
Cu	mg/kg M.S.					
Cr	mg/kg M.S.					
Ni	mg/kg M.S.					
Pb	mg/kg M.S.					
Zn	mg/kg M.S.					
Hg	mg/kg M.S.					
BTEX						
- totaux	mg/kg M.S.					
Hydrocarbures polycycliques aromatiques (PAH)						
- chacun	mg/kg M.S.					
- 6 Borneff	mg/kg M.S.					
- totaux (16)	mg/kg M.S.					
PCB						
- chacun	mg/kg M.S.					
- totaux	mg/kg M.S.					
Hydrocarbures aliphatiques (C9 → C40)						
- chacun	mg/kg M.S.					
- totaux	mg/kg M.S.					

(1) en % de la matière brute

RESUME DES RAPPORTS INTERPRETATIFS

ANNEXE 5

RÉPERTOIRE ANNUEL DES DESTINATAIRES
-VALORISATION AGRICOLE-

Valorisation du digestat généré par la SC Biogas Un Der Atert dans l'installation de biométhanisation, sise à l-8508 Redange / Atert

Dossier : BMT/006
Enregistrement : n°2013/13/167/3/4
Certificat : BMT/006/DD/3/0/13-036

ANNÉE DE RÉFÉRENCE	
--------------------	--

PRODUCTEUR	
Désignation	
N° de référence	
Quantité totale de matière produite (T)	
Quantité totale de matière fournie (T)	
Quantité de matière stockée (T)	

(T) = tonnes

DESTINATAIRES							
N° référence du destinataire	Nom et prénom du destinataire	N° téléphone	Quantité de matière fournie (T)	N° DTA/xx/yy (1)	Bulletin analyse		Quantité d'azote (en kg) (2)
					N°	Teneur Nt (% MB)	
Quantité totale de matière fournie au destinataire (T)				Quantité totale d'azote fournie au destinataire (kg)			
Quantité totale de matière fournie au destinataire (T)				Quantité totale d'azote fournie au destinataire (en kg)			
Quantité totale de matière fournie au destinataire (T)				Quantité totale d'azote fournie au destinataire (en kg)			
QUANTITÉ TOTALE FOURNIE (T)							

(1)xx = année de référence

yy = n° du DTA dans l'année

(2) Quantité de matière fournie (T) * teneur en azote (Nt) (%) reprise dans le bulletin d'analyse * 10.

ANNEXE 6

SUIVI DES ÉPANDAGES

Valorisation du digestat généré par la SC Biogas Un Der Atert dans l'installation de biométhanisation, sise à l-8508 Redange / Atert

Dossier : BMT/006
Enregistrement : n°2013/13/167/3/4
Certificat : BMT/006/DD/3/0/13-036

ANNÉE DE RÉFÉRENCE	
--------------------	--

DESTINATAIRE	
N° référence destinataire	
Quantité totale de matière reçue (T)	
Quantité totale de matière épandue (T)	
Quantité de matière en attente d'épandage (T)	

(T) = Tonnes

POUR L'ANNEE DE REFERENCE									
N° référence de la parcelle - XXX -	N° orthophoto-plan ou plan	Superficie de la parcelle	Destination agricole (culture-prairie...)	Quantité épandue (T)	Dose d'épandage appliquée (T/ha)	Dose d'épandage réglementairement autorisée (T/ha)	N° DTA/xx/yy	Bulletin analyse	
								N°	Teneur en Nt
Nombre total d'orthophotoplans			Quantité totale de matière épandue (T)						

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2013/27204]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement
Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets

Enregistrement n° 2013/13/168/3/4 délivré à la SA Sita Remediation

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets tel que modifié, en particulier l'article 13;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2011 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la demande d'enregistrement et de certificat d'utilisation introduite par la SA Sita Remediation, le 25 juin 2013 et déclarée recevable le 27 juin 2013;

Considérant qu'en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, le Ministre peut favoriser la valorisation de déchets non dangereux;

Considérant que dans le cadre de la mise en œuvre de cette disposition, la tenue d'une comptabilité environnementale et l'obtention d'un certificat d'utilisation tels qu'envisagés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, sont indispensables et ont pour objectifs d'assurer la traçabilité et le suivi environnemental des filières d'utilisation prévues;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 précité sont rencontrées par le demandeur,

Arrête :

Article 1^{er}. La SA Sita Remediation, sise rue Westvaardijk 83, à 1850 Grimbergen, est enregistrée sous le n° 2013/13/168/3/4.

Art. 2. Dans le cadre des travaux sur le site SPAQuE : Atelier SNCB - Phase 3, sis chemin de l'Inquiétude, à 7000 Mons, les lots de terres de déblais dont les échantillons représentatifs respectifs répondent aux critères fixés en annexe du certificat d'utilisation C2013/13/168/3/4 peuvent être utilisés en travaux d'aménagement, en ce compris les travaux de remblaiement, de l'un ou plusieurs des sites suivants :

— site de SITA Remediation, rue des Glaces Nationales 242, à 5060 Auvelais, cadastré : Sambreville, 1^{re} division, Section E, parcelles n°s 169N, 194G, 198L, 199R, 205E, 205D;

— site TOP Liège, chaussée d'Andenne 148, à 4500 Huy, cadastré : Huy, 3^e division, section C, parcelles n°s 801P6, 801R6, 801S6, 801T6, 801G7;

— site de l'ancienne décharge des Sept Voleurs (TRADECOWALL), chemin du Ridias, à 5031 Grand-Leez, cadastré : Gembloux, 6^e Division, Section B, parcelles n°s 242B, 242C, 242D, 242E, 242F;

— site de Virginal-Samme (TRADECOWALL), rue de Tubize 16 à 1460 Ittre, cadastré : Ittre, 3^e division, section A, parcelles n°s 34E, 255B, 255C, 255D, 260B, 261H, 261G.

Art. 3. Les déchets repris à l'article 2 sont admis pour le mode d'utilisation précité moyennant la tenue d'une comptabilité.

Art. 4. Les conditions d'exploitation reprises en annexe font partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 5. L'enregistrement ne porte pas préjudice aux dispositions particulières réglementant l'exploitation ou l'aménagement des sites visés à l'article 2 - permis unique, permis d'urbanisme, arrêté ministériel fixant les conditions de réhabilitation d'un dépotoir, ... En particulier, les dispositions y reprises en matière de limitation des type et qualité des matériaux admissible ne peuvent être, le cas échéant, considérées comme étendues sous le couvert du présent enregistrement.

Art. 6. L'enregistrement est délivré pour une période de trois ans.

Art. 7. Un recours en annulation pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir, peut être porté devant le Conseil d'Etat contre la présente décision par toute partie justifiant d'une lésion ou d'un intérêt.

Le Conseil d'Etat, section administration, peut être saisi par requête écrite, signée par l'intéressé ou par un avocat, et ce dans les 60 jours à dater de la notification ou de la publication de la présente décision.

Namur, le 12 septembre 2013.

Ph. HENRY

Annexe**Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2013/13/168/3/4 délivré à la SA Sita Remediation****I. COMPTABILITE DES DECHETS****I.1. La comptabilité reprend :**

- 1° les numéros des lots;
- 2° la nature des déchets (code 191302);
- 3° les quantités livrées;
- 4° les dates de livraison;
- 5° l'identité et l'adresse du transporteur;
- 6° la destination des lots par parcelles cadastrales.

I.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester visible.

I.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires du Département de la Police et des Contrôles et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par SA Sita Remediation pendant dix ans à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit leur clôture.

I.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

II. MODELE DU REGISTRE

II.1. Dans le cas où aucune comptabilité telle que prévue en I.4. n'est imposée, le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale compétente du Département de la Police et des Contrôles, par série de 220 pages.

II.2. En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en I.1. sous la forme suivante :

N° de lot	Nature du déchet	Code repris au Catalogue des déchets	Quantité livrée en tonnes ou en m ³	Date de livraison	Identité et adresse, tél., fax et e-mail du transporteur	Destination des lots
-----------	------------------	--------------------------------------	--	-------------------	--	----------------------

Vu pour être annexé à l'arrêté d'enregistrement n° 2013/13/168/3/4 délivré à la SA Sita Remediation.
Namur, le 12 septembre 2013.

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Correspondant de l'Office wallon des déchets :

Ir Alain Ghodsi, Directeur

Tél. : 081-33 65 31

Fax : 081-33 65 22

e-mail : Alain.Ghodsi@spw.wallonie.be

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets Avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes

Certificat d'utilisation

Certificat d'utilisation n° C2013/13/168/3/4/SITA

Direction de la Politique des Déchets

Date :

Cellule Recherches en matière de valorisation

1. Dispositions générales

Faisant suite à la demande introduite par la SA Sita Remediation, en date du 25 juin 2013 conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets tel que modifié et, après avis favorable de l'Office wallon des Déchets, il est acté que :

Les lots de terres répondant aux caractéristiques des terres décontaminées issues du site SPAQuE : Atelier SNCB Phase 3, sis chemin de l'Inquiétude, à 7000 Mons, déchets référencés sous le code 191302 en annexe I^{re} de l'arrêté susvisé, pour une quantité maximum de 28 000 tonnes, peuvent être utilisés dans le domaine suivant :

Manuel d'utilisation :

Travaux de génie civil : travaux d'aménagements, en ce compris les travaux de remblaiement d'un site au choix parmi les sites suivants :

— Site de SITA Remediation, rue des Glaces Nationales 242, à 5060 Auvelais, cadastré : Sambreville, 1^{re} division, Section E, parcelles n°s 169N, 194G, 198L, 199R, 205E et 205d;

— Site TOP Liège, chaussée d'Andenne 148 à 4500 Huy, cadastré : Huy, 3^e division, section C, parcelles n°s 801P6, 801R6, 801S6, 801T6, 801G7;

— Site de l'ancienne décharge des Sept Voleurs (TRADECOWALL), chemin du Ridias à 5031 Grand-Leez, cadastré : Gembloux, 6^e Division, Section B, parcelles n°s 242B, 242C, 242D, 242E, 242F;

— Site de Virginal-Samme (TRADECOWALL), rue de Tubize 16 à 1460 Ittre, cadastré : Ittre, 3^e division, section A, parcelles n°s 34E, 255B, 255C, 255D, 260Bn 261H, 261G.

Un tableau synthétique résumant la situation juridique de chacun de ces sites est repris ci-après. Par ailleurs, l'enregistrement et le certificat découlent de la procédure mise en œuvre ici en application de l'article 13 de l'AGW du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets ne portant pas préjudice aux dispositions particulières réglementant l'exploitation ou l'aménagement de ces sites B permis unique, permis d'urbanisme, arrêté ministériel fixant les conditions de réhabilitations d'un dépotoir,... En particulier, les dispositions y reprises en matière de limitation des type et qualité des matériaux admissibles ne peuvent être le cas échéant considérés comme étendus sous le couvert desdits enregistrement et certificat d'utilisation.

Site	Zonage du plan de secteur	Régime d'exploitation
TOP Liège à Huy	Zone d'extraction	PU 28.08.09
SITA Remediation à Auvelais (Sambreville)	Zone d'activité industrielle	AM réhabilitation 05.11.09 et 13.12.12
TRADECOWALL : Sept Voleurs à Grand-Leez (Gembloux)	Zone d'extraction	AM réhabilitation 08.11.10
TRADECOWALL : Virginal-Samme à Ittre	Zone d'activité industrielle	PU 07.05.12

2. Dispositions particulières et test d'assurance qualité

2.1. Les déchets visés au point 1 doivent être mis à disposition des utilisateurs aux conditions fixées par l'arrêté précité et ses annexes I^{re} et II.

2.2. La fréquence d'échantillonnage du test d'assurance qualité pour les paramètres et seuils figurant en annexe de ce certificat est imposée sur au moins un échantillon représentatif pour chaque lot de production de 400 m³ sauf si les lots ont déjà été caractérisés lors d'études ou de travaux préalables sur le site d'excavation.

2.3. L'échantillon représentatif est issu du mélange réalisé à partir d'un minimum de 3 prélèvements d'environ 1 000 grammes répartis de manière homogène dans la masse du lot. Les prélèvements périodiques seront effectués par un laboratoire agréé en matière de déchets ou par l'exploitant selon une méthode approuvée par le laboratoire agréé. Chaque prélèvement doit permettre la constitution de trois échantillons représentatifs sur lesquels les analyses requises peuvent être effectuées deux fois. Tous les échantillons sont identifiés, scellés et conservés durant six mois dans des conditions telles qu'ils ne puissent être altérés. La traçabilité des déchets est assurée par la tenue du registre de comptabilité de l'enregistrement 2013/13/168/3/4 et le cas échéant des mentions prévues au point 4 du présent certificat.

3. Mentions obligatoires à renseigner auprès des utilisateurs

Les indications suivantes doivent être indiquées obligatoirement sur tous les documents ayant trait aux déchets :

— SA Sita Remediation

— Terres décontaminées (Code : 191302)

— Ces terres décontaminées répondent aux prescriptions prévues pour les terres décontaminées en annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et au test d'assurance qualité prévu par le certificat d'utilisation : n° C2013/13/168/3/4/SITA

4. Devoirs du titulaire :

Le titulaire du présent certificat s'engage à tenir en permanence ses analyses à la disposition de l'Office. Il s'engage également à tenir une comptabilité informatisée reprenant les informations suivantes :

1) un récapitulatif, par utilisateur, des quantités utilisées;

2) les quantités livrées par lot en mentionnant la date de livraison et le n° de référence du lot;

3) l'identité de l'utilisateur, le type d'utilisation, le lieu d'utilisation (adresse, référence des parcelles et épaisseur déposée au minimum).

dont les modalités sont fixées par le correspondant de l'Office.

Une copie du présent certificat accompagne les terres lors de leur vente ou de leur cession à l'utilisateur.

5. Devoirs de l'utilisateur :

La copie du présent certificat accompagnant les terres décontaminées lors de leur vente ou de leur cession doit être conservée par l'utilisateur, au moins jusqu'à la mise en œuvre de celles-ci et peut être exigée à tout moment par l'Office avant cette date.

6. Durée et validité du certificat

6.1. Le présent certificat est valable pour une durée de trois ans.

6.2. Toute modification majeure apportée au procédé de décontamination des terres et susceptible de modifier les caractéristiques des terres décontaminées doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent de l'Office. A défaut, le certificat n'est plus valable.

7. Dispositions finales

Ce certificat n'engage pas la responsabilité de la Région en cas d'accidents dus à l'utilisation des terres décontaminées, ni en cas d'une utilisation non conforme de celles-ci.

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Correspondant Office wallon des Déchets :

Ir Alain Ghodsi, Directeur

Tél. : 081-33 65 31

Fax. : 081-33 65 22

e-mail : Alain.Ghodsi@spw.wallonie.be

Annexe au certificat référencé C2013/13/168/3/4/SITA

Les terres issues du site SPAQuE : Atelier SNCB - Phase 3, sis chemin de l'Inquiétude, à 7000 Mons, et destinées à une valorisation sur sept sites en zones d'extraction, d'espaces verts et d'activité industrielle, respectent les caractéristiques analytiques définies à l'annexe II, point 2. pour les terres décontaminées dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets tel que modifié, à savoir :

Paramètres	Seuil limite (mg/kg de matière sèche)
1. Métaux (1)	
Arsenic (As)	100,0
Cadmium (Cd)	8,0
Chrome (Cr) (2)	230,0
Cuivre (Cu)	210,0
Cobalt (Co)	100,0
Mercure (Hg)	15,0
Plomb (Pb)	1150,0
Nickel (Ni)	150,0
Zinc (Zn)	680,0

Paramètres	Seuil limite (mg/kg de matière sèche)
2. Hydrocarbures monocycliques aromatiques	
Benzène	1,0
Ethylbenzène	35,0
Styrène	6,0
Toluène	100,0
Xylène	55,0
3. Hydrocarbures polycycliques aromatiques (3)	
Benzo (a) anthracène	125,0
Benzo (a) pyrène	1,0
Benzo (ghi) pérylène	18,0
Benzo (b) fluoroanthène	18,0
Benzo (k) fluoroanthène	18,0
Chrysène	1,0
Phénanthrène	65,0
Fluoranthène	65,0
Indéno (1,2,3cd) pyrène	18,0
Naphtalène	90,0
Anthracène	18,0
5. Autres substances organiques (3)	
Huiles minérales	750,0
6 . Autres paramètres (4)	

(1) La concentration s'applique au métal et à ses composés exprimés comme métal. Pour certains métaux, le seuil limité est déterminé en fonction des teneurs mesurées en argile et en matériaux organiques selon l'expression suivante :

$$M(x,y) = M(10,2) * ((A + B*x + C*y) / (A + B*10 + C*2))$$

où

M : est le seuil limite pour une teneur en argile de x % par rapport à une matière contenant 10 % en argile et une teneur en matières organiques de y % par rapport à une matière contenant 2 % en matières organiques :

X la teneur en argile dans la matière;

Y la teneur en matières organiques dans la matière;

A, B et C les coefficients qui dépendent du métal et qui sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

	A	B	C
Arsenic	14	0,5	0
Cadmium	0,4	0,003	0,05
Chrome	31	0,6	0
Cuivre	14	0,3	0
Mercure	0,5	0,0046	0
Plomb	33	0,3	2,3
Nickel	6,5	0,2	0,3
Zinc	46	1,1	2,3

En ce qui concerne le cobalt et comme pour les autres métaux repris dans le tableau les paramètres A, B et C repris dans le tableau ci-après doivent être pris en compte pour la détermination du seuil limite en fonction des teneurs mesurées en argile et en matières organiques :

	A	B	C
Cobalt	2	0,28	0

L'expression ne peut être appliquée pour les conditions suivantes :

— la teneur mesurée en argile se situe entre 1 et 50 %;

— la teneur mesurée en matières organiques se situe entre 1 et 20 %.

Si la teneur mesurée en argile est inférieure à 1 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée d'1 %.

Si la teneur est supérieure à 50 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée en argile de 50 %.

Si la teneur mesurée en matières organiques est inférieure à 1 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée d'1 %. Si la teneur est supérieure à 50 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée en matières organiques de 50 %.

(2) Le chrome est normalisé sur la base de chrome trivalent. S'il y a des indications que le chrome est présent dans la matière sous forme de chrome hexavalent, les chiffres présentés ne peuvent être utilisés et une évaluation séparée du risque doit être effectuée.

(3) Afin de pouvoir tenir compte de caractéristiques de la matière, lors de la comparaison des concentrations mesurées en hydrocarbures, les caractéristiques d'assainissement à atteindre sont converties en fonction de la teneur mesurée en matières organiques et ce sur base de l'expression suivante :

$$S(y) = S(2) \cdot y/2$$

où

S : le seuil d'assainissement à atteindre pour une matière contenant une teneur en matières organiques de y % par rapport à une matière contenant 2 % en matières organiques. Si la teneur mesurée en matières organiques est inférieure à 1 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée d'1 %. Si la teneur en matières organiques est supérieure à 20 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée de 20 %.

(4) La détermination d'éléments ou composés inorganiques ou organiques ne figurant pas dans la liste pourra être demandée par l'Office tant lors de l'instruction de la demande de certification que pour l'examen de lots de matières pour lesquelles la décontamination porte sur des substances ne figurant pas dans la liste.

Chaque lot, clairement et uniquement identifié lors de son acceptation dans le Centre, fera l'objet d'analyses de la conformité de ses caractéristiques au regard des seuils décrits ci-dessus.

Les méthodes analytiques préconisées pour les différents paramètres sont reprises dans le tableau suivant :

Paramètre	Méthode analytique
Minéralisation par digestion acide de sol (« aqua regia »)	EPA 3050 B-3051-3052, ISO 38414 B S17
Matières organiques	ISO 14325
Fraction d'argile	NEN 5753, ISO 11277
As	ISO6595, DIN38405-18-85/DIN3806-22, EPA 7060-7061, ISO 11885
Cd	ISO8288, DIN38406-10-85/DIN3806-22, ISO 11885
Cr tot	ISO9174, DIN38406-10-85/DIN3806-22, ISO 11885
Cu	ISO8288, DIN34406-24-91/DIN3806-22, ISO 11885
Co	ISO8288, DIN34406-24-91/DIN3806-22, ISO 11885
Hg	ISO5666-1/3-83, DIN38406-12-80/DIN3806-22, NBN EN 1483
Ni	ISO8288, DIN38406-08-85/DIN3806-22, ISO 11885
Pb	ISO8288, DIN38406-06-81/DIN3806-22, ISO 11885
Zn	ISO8288, DIN38406-08-85/DIN3806-22, ISO 11885
Huiles minérales	AAC 3/R, NEN 5733, ISO TR 11046 (Méthode B)
Hydrocarbures aromatiques monocycliques	EPA 602/8020, AAC 3/T NVN 5732
EOX	DIN 38414-17-89
P.A.H.'s	EPA 610GC/FID GC/MS HPLC, AAC 3[B]
P.C.B.'s	EPA 508 GC/CE ou GC/MS
Pesticides organochlorés	EPA 508 GC/CE ou GC/MS

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31784]

1^{er} OCTOBRE 2013. — Arrêté ministériel fixant la composition de la Commission des fermages de la Région de Bruxelles-Capitale

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale compétente pour la Politique agricole,

Vu l'arrêté royal du 11 septembre 1989 relatif aux commissions des fermages;

Considérant la loi du 4 novembre 1969 limitant les fermages, l'article 1^{er};

Considérant l'accord de coopération du 18 juin 2003 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'Agriculture et de la Pêche, l'article 44bis, tel qu'inséré par l'accord de coopération du 27 octobre 2006 modifiant l'accord de coopération du 18 juin 2003 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'agriculture et de la pêche pour ce qui concerne l'exercice des compétences dans le domaine de la législation sur le bail à ferme;

Considérant que, en vertu de l'article 44bis, troisième paragraphe, dudit accord de coopération du 27 octobre 2006, chaque Région fait le nécessaire pour l'exécution de la loi sur la limitation des fermages. Elle

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31784]

1 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit tot samenstelling van de Pachtprijzencommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor het Landbouwbeleid,

Gelet op het koninklijk besluit van 11 september 1989 betreffende de pachtprijzencommissies;

Overwegende de wet van 4 november 1969 tot beperking van de pachtprijzen, artikel 1;

Overwegende het samenwerkingsakkoord van 18 juni 2003 tussen de federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van Landbouw en Visserij, artikel 44bis, zoals ingevoegd door het samenwerkingsakkoord van 27 oktober 2006 tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 18 juni 2003 tussen de federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van landbouw en visserij, wat betreft de uitoefening van de bevoegdheden op het gebied van de pachtwetgeving;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 44bis, § 3 van het gezegd samenwerkingsakkoord van 27 oktober 2006, elk Gewest het nodige doet voor de uitvoering van de wet tot beperking van de pachtprijzen.

collecte toutes les données statistiques sur l'évolution de la rentabilité par région agricole et par province, elle compose les commissions de fermage, elle se concerte avec tous les secteurs concernés, elle assure la présidence et le secrétariat des commissions des fermages et elle fait le nécessaire pour la publication des coefficients au *Moniteur belge*;

Considérant l'arrêté ministériel du 24 septembre 2010 fixant la composition de la Commission des fermages de la Région de Bruxelles-Capitale, entré en vigueur le 14 octobre 2010;

Considérant que la nomination actuelle des membres de la Commission des fermages de la Région de Bruxelles-Capitale prendra fin le 15 octobre 2013, et ce, en vertu des dispositions de l'article 3, quatrième paragraphe de l'arrêté royal du 11 septembre 1989 relatif aux commissions des fermages;

Considérant qu'il a y lieu de garantir le bon fonctionnement et la continuité de ladite Commission des fermages;

Considérant les courriers de présentation des candidatures adressés par les instances concernées,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Sont nommés membres preneurs de la Commission des fermages de la Région de Bruxelles-Capitale :

1. M. SNOECK, Joseph, rue de Scherdemael 241, 1070 Bruxelles;
2. M. WALRAVENS, Daniel, rue des Betteraves 60, 1070 Bruxelles;
3. M. KEYMOLEN, Bart, Konijnestraat 82, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

§ 2. Sont nommés membres preneurs suppléants de la Commission des fermages de la Région de Bruxelles-Capitale :

1. M. HOOGSTEYNS, Theo, rue de Termonde 122, 1083 Bruxelles;
2. M. DE NEEF, Marnik, Wolsemstraat 27, 1700 Sint-Martens-Bodegem;
3. M. DE PRINS, Jimmy, Winkelveldstraat 43, 1850 Grimbergen.

Art. 2. § 1^{er}. Sont nommés membres propriétaires fonciers de la Commission des fermages de la Région de Bruxelles-Capitale :

1. M. DEMBOUR, Philippe, Avenue de Tervuren 26, 1040 Bruxelles;
2. Mme LIPPENS, Florence, Avenue des Klauwaerts 38, 1050 Bruxelles;
3. M. SIMONIS, André, Avenue Général de Longueville 29, 1150 Bruxelles.

§ 2. Sont nommés membres propriétaires fonciers suppléants de la Commission des fermages de la Région de Bruxelles-Capitale :

1. M. NERINCX, Bertrand, Rue de l'Industrie 24, 1040 Bruxelles;
2. M. SPEECKAERT, Eric, Boulevard Sint-Michel 53, 1040 Bruxelles;
3. M. DE LATTHOUWER, Martin, Rue Haute 298/A, 1000 Bruxelles.

Art. 3. § 1^{er}. Est nommé président de la Commission des fermages de la Région de Bruxelles-Capitale :

— M. ROCHTUS, Geert, directeur faisant fonction au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 2. Est nommé président suppléant de la Commission des fermages de la Région de Bruxelles-Capitale :

— M. DE LOVINFOSSE, Edouard, directeur faisant fonction au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 3. Le président et le président suppléant se réservent le droit de faire appel à tout expert dont ils jugeraient la présence utile.

Art. 4. § 1^{er}. Est désigné secrétaire de la Commission des fermages de la Région de Bruxelles-Capitale :

— M. DEBRY, Antoine, ingénieur agronome au Ministère de la Région Bruxelles-Capitale.

§ 2. Est désigné secrétaire suppléant de la Commission des fermages de la Région de Bruxelles-Capitale,

— Mme COVENS, Bénédicte, ingénieur agronome au Ministère de la Région Bruxelles-Capitale.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 octobre 2013.

Bruxelles, le 1^{er} octobre 2013.

Mme C. FREMAULT

Zij verzamelt de statistische gegevens over de evolutie van de rendabiliteit in elke landbouwstreek van elke provincie, zij stelt de provinciale pachtprijzencommissies samen, zij pleegt overleg met alle betrokken sectoren, zij neemt het voorzitterschap en het secretariaat waar van de pachtprijzencommissies en zij doet het nodige voor de bekendmaking van de coëfficiënten in het *Belgisch Staatsblad*;

Overwegende het ministerieel besluit van 24 september 2010 tot vaststelling van de Pachtprijzencommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat in werking is getreden op 14 oktober 2010;

Overwegende dat de huidige benoeming van de leden van de pachtprijzencommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest krachtens de bepalingen van artikel 3, § 4 van het koninklijk besluit van 11 september 1989 betreffende de pachtprijzencommissies geldt tot 14 oktober 2013;

Overwegende dat de goede werking en de continuïteit van de gezegde pachtprijzencommissie dient te worden gewaarborgd;

Overwegende de voordrachtbrieven verzonden door de betrokken instellingen,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Worden benoemd tot leden-pachters van de Pachtprijzencommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

1. de heer SNOECK, Joseph, Scherdemaalstraat 241, 1070 Brussel;
2. de heer WALRAVENS, Daniel, Bietenstraat 60, 1070 Brussel;
3. de heer KEYMOLEN, Bart, Konijnestraat 82, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

§ 2. Worden benoemd tot plaatsvervangende leden-pachters van de Pachtprijzencommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

1. de heer HOOGSTEYNS, Theo, Dendermondestraat 122, 1083 Brussel;
2. de heer DE NEEF, Marnik, Wolsemstraat 27, 1700 Sint-Martens-Bodegem;
3. de heer DE PRINS, Jimmy, Winkelveldstraat 43, 1850 Grimbergen.

Art. 2. § 1. Worden benoemd tot leden-grondeigenaars van de Pachtprijzencommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

1. de heer DEMBOUR, Philippe, Tervurenlaan 26, 1040 Brussel;
2. Mevr. LIPPENS, Florence, Klauwaertslaan 38, 1050 Brussel;
3. de heer SIMONIS, André, Général de Longuevillelaan 29, 1150 Brussel.

§ 2. Worden benoemd tot plaatsvervangende leden-grondeigenaars van de Pachtprijzencommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

1. de heer NERINCX, Bertrand, Nijverheidstraat 24, 1040 Brussel;
2. de heer SPEECKAERT, Eric, Sint-Michielslaan 53, 1040 Brussel;
3. de heer DE LATTHOUWER, Martin, Hoogstraat 298/A, 1000 Brussel.

Art. 3. § 1. Wordt benoemd tot voorzitter van de Pachtprijzencommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

— de heer ROCHTUS, Geert, waarnemend directeur bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

§ 2. Wordt benoemd tot plaatsvervangende voorzitter van de Pachtprijzencommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

— de heer DE LOVINFOSSE, Edouard, waarnemend directeur bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

§ 3. De voorzitter en de plaatsvervangende voorzitter behouden het recht om een beroep te doen op elke deskundige waarvan zij de aanwezigheid nuttig achten.

Art. 4. § 1. Wordt benoemd tot secretaris van de Pachtprijzencommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

— de heer DEBRY, Antoine, landbouwingenieur bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

§ 2. Wordt benoemd tot plaatsvervangend secretaris van de Pachtprijzencommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

— Mevr. COVENS, Bénédicte, landbouwingenieur bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 15 oktober 2013.

Brussel, 1 oktober 2013.

Mevr. C. FREMAULT

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C — 2013/31786]

Agence d'Emploi privée. — Agrément

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2013, ELITE INTERIM s.p.r.l., avenue de la Reine 172, boîte 1, à 1000 Bruxelles, reçoit l'agrément en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice de l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

— Mise à disposition de travailleurs intérimaires.

Le présent agrément est accordé pour une durée de 2 ans à partir du 26 septembre 2013 et porte le numéro d'identification 00490-406-20130926.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C — 2013/31786]

Particulier Bureau voor Arbeidsbemiddeling. — Erkenning

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 26 september 2013, wordt ELITE INTERIM p.v.b.a., Koninginnelaan 172, bus 1, te 1000 Brussel, erkend als particulier bureau voor arbeidsbemiddeling voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

— Terbeschikkingstelling van uitzendkrachten.

Deze erkenning wordt toegekend voor een duur van 2 jaar vanaf 26 september 2013 en draagt het identificatienummer 00490-406-20130926.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

GRONDWETTELIJK HOF

[2013/205408]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest van 9 september 2013 in zake de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening tegen Lieve Daenen, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 12 september 2013, heeft het Arbeidshof te Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 102 van de Herstellwet van 22 januari 1985 het gelijkheids- en non discriminatiebeginsel van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in de interpretatie dat aan een werknemer die voltijds is tewerkgesteld bij één werkgever een recht wordt toegekend op (onderbrekings)uitkeringen bij vermindering van arbeidsprestaties met 1/5 terwijl datzelfde recht niet wordt toegekend aan een werknemer die voltijds is tewerkgesteld door de cumulatie van twee halftijdse betrekkingen bij twee werkgevers die zijn arbeidsprestaties vermindert met 1/5 in die zin dat de arbeidsprestaties van deze werknemer bij elke werkgever tegelijk worden verminderd met één tiende om zo te komen tot een vermindering van prestaties met 1/5 ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5712 van de rol van het Hof.

De griffier,
F. Meersschant

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2013/205408]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt du 9 septembre 2013 en cause de l'Office national de l'emploi contre Lieve Daenen, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 12 septembre 2013, la Cour du travail de Gand a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 102 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 viole-t-il le principe d'égalité et de non-discrimination contenu dans les articles 10 et 11 de la Constitution, dans l'interprétation selon laquelle un travailleur occupé à temps plein auprès d'un seul employeur a droit à des allocations (d'interruption) en cas de réduction des prestations de travail de 1/5, alors que ce même droit n'est pas octroyé au travailleur qui est occupé à temps plein en cumulant deux emplois à mi-temps auprès de deux employeurs et qui réduit ses prestations de travail de 1/5 en ce sens que les prestations de travail de ce travailleur sont simultanément réduites de 1/10 auprès de chaque employeur, pour aboutir ainsi à une diminution des prestations de 1/5 ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5712 du rôle de la Cour.

Le greffier,
F. Meersschant

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2013/205408]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Entscheid vom 9. September 2013 in Sachen des Landesamtes für Arbeitsbeschaffung gegen Lieve Daenen, dessen Ausfertigung am 12. September 2013 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Arbeitsgerichtshof Gent folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

« Verstößt Artikel 102 des Sanierungsgesetzes vom 22. Januar 1985 gegen den in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung verankerten Gleichheits- und Nichtdiskriminierungsgrundsatz, dahingehend ausgelegt, dass einem Arbeitnehmer, der bei einem einzigen Arbeitgeber vollzeitig beschäftigt ist, bei Kürzung der Arbeitsleistungen um 1/5 das Recht auf (Unterbrechungs-)Zulagen gewährt wird, während dasselbe Recht einem Arbeitnehmer, der durch Kumulierung zweier Halbzzeitbeschäftigungen bei zwei Arbeitgebern vollzeitig beschäftigt ist und seine Arbeitsleistungen um 1/5 verkürzt, in dem Sinne, dass die Arbeitsleistungen dieses Arbeitnehmers bei jedem Arbeitgeber gleichzeitig um ein Zehntel verkürzt werden, so dass er zu einer Kürzung der Arbeitsleistungen um 1/5 gelangt, nicht gewährt wird? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5712 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler
F. Meersschant

GRONDWETTELIJK HOF

[2013/205379]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 12 september 2013 in zake T.G. tegen S.W. en Mr. Kim Van Tilborg, advocaat, handelend in haar hoedanigheid van voogd *ad hoc* over het minderjarige kind N.G., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 18 september 2013, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 330, § 1, eerste lid, tweede zin van het Burgerlijk Wetboek artikel 22 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 8 van het EVRM, in zoverre de vordering tot betwisting van de vaderlijke erkenning uitgaande van de man die het kind erkend heeft (zijnde de erkenner) niet ontvankelijk is indien het kind bezit van staat heeft ten aanzien van de erkenner ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5716 van de rol van het Hof.

De griffier,
F. Meersschant

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2013/205379]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 12 septembre 2013 en cause de T.G. contre S.W. et Me Kim Van Tilborg, avocat, agissant en qualité de tutrice *ad hoc* de l'enfant mineur N.G., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 18 septembre 2013, le Tribunal de première instance de Turnhout a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 330, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, deuxième phrase, du Code civil viole-t-il l'article 22 de la Constitution, combiné avec l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme, en ce que l'action en contestation de la reconnaissance paternelle émanant de l'homme qui a reconnu l'enfant (c'est-à-dire l'auteur de la reconnaissance) n'est pas recevable si l'enfant a la possession d'état vis-à-vis de l'auteur de la reconnaissance ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5716 du rôle de la Cour.

Le greffier,
F. Meersschant

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2013/205379]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 12. September 2013 in Sachen T.G. gegen S.W. und RÄin Kim Van Tilborg in deren Eigenschaft als *Ad-hoc* Vormundin des minderjährigen Kindes N.G., dessen Ausfertigung am 18. September 2013 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Turnhout folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt :

« Verstößt Artikel 330, § 1, Absatz 1 zweiter Satz des Zivilgesetzbuches gegen Artikel 22 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention, insofern die Klage auf Anfechtung der Anerkennung väterlicherseits, die vom Mann, der das Kind anerkannt hat, ausgeht (d.h. vom Anerkennenden), nicht zulässig ist, wenn das Kind den Besitz des Standes hinsichtlich des Anerkennenden hat? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5716 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler
F. Meersschant

CONSEIL D'ETAT

[C — 2013/18420]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

Marie-Louise LOOSEN et Maria GORIS, ayant toutes deux élu domicile chez Me Gerald KINDERMANS, avocat, ayant son cabinet à 3870 Heers, Steenweg 161, ont demandé le 25 juillet 2013 l'annulation de l'arrêté de la Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics du 8 mai 2013 relatif à la prise de possession immédiate, dans l'intérêt général, de biens immeubles sur le territoire de la commune de Lummen dans le but d'aménager des égouts et des pistes cyclables et d'améliorer la voirie de la Thiewinkelstraat - N725 entre les points kilométriques 3.250 et 5.270.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 27 mai 2013.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A. 209.569/X-15.553.

Au nom du Greffier en chef,

I. DEMORTIER,
Secrétaire en chef.

RAAD VAN STATE

[C — 2013/18420]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Marie-Louise LOOSEN en Maria GORIS, die beiden woonplaats kiezen bij Mr. Gerald KINDERMANS, advocaat, met kantoor te 3870 Heers, Steenweg 161, hebben op 25 juli 2013 de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken van 8 mei 2013 waarbij in het algemeen belang voor de aanleg van riolering, fietspaden en wegverbetering in de Thiewinkelstraat - N725 tussen de kilometerpunten 3.250 en 5.270 de onroerende goederen op het grondgebied van de gemeente Lummen onmiddellijk in bezit worden genomen.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 27 mei 2013.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 209.569/X-15.553.

Namens de Hoofdgriffier,

I. DEMORTIER,
Hoofdsecretaris.

STAATSRAT

[C – 2013/18420]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Marie-Louise LOOSEN und Maria GORIS, die beide bei Herrn Gerald KINDERMANS, Rechtsanwalt in 3870 Heers, Steenweg 161, Domizil erwählt haben, haben am 25. Juli 2013 die Nichtigkeitsklärung des Erlasses der Flämischen Ministerin der Mobilität und der öffentlichen Arbeiten vom 8. Mai 2013 zur sofortigen Inbesitznahme, im öffentlichen Interesse, von unbeweglichen Gütern auf dem Gebiet der Gemeinde Lummen zwecks Anlegens von Kanalisationen und Fahrradwegen und Verbesserung des Weges in der Thielwinkelstraat – N725 zwischen den Kilometerpunkten 3.250 und 5.270 beantragt.

Dieser Erlass wurde im Belgischen Staatsblatt vom 27. Mai 2013 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 209.569/X-15.553 in die Liste eingetragen.

Im Namen des Hauptkanzlers,

I. DEMORTIER,
Hauptsekretär.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2013/18423]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

M. Victor HACCOUR et consorts ont demandé l'annulation et la suspension de l'exécution de la décision du comité de remembrement d'Orp-jauche, du 3 juin 2013, d'arrêter le plan de relotissement ainsi que les tableaux établis conformément aux articles 26 et 34, alinéas 1er, 2e et 3e, de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal des biens ruraux.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 209.559/XIII-6684.

Un rapport sur l'affaire, rédigé sur la base de l'article 93 de l'arrêté du Régent déterminant la procédure devant la section du contentieux du Conseil d'Etat, a été déposé le 2 octobre 2013 par l'auditeur-rapporteur. Il conclut à l'annulation de la décision attaquée.

En vertu de l'article 21^{bis}, § 1er, alinéa 1er, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, ceux qui ont intérêt à la solution d'une affaire peuvent y intervenir.

Celui qui désire intervenir dans le cadre de la requête en annulation doit adresser au Greffe du Conseil d'Etat, sous pli recommandé à la poste et dans les quinze jours de la publication du présent avis au *Moniteur belge*, une demande en intervention.

Cette demande donne lieu au paiement d'un droit de 125 EUR par intervenant (article 30, § 6, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973). Conformément à l'article 68, alinéa 3, de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, ce droit sera liquidé en débet.

La requête en intervention doit être signée par le demandeur en intervention ou par un avocat satisfaisant aux conditions que fixe l'article 19, alinéa 3, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973. Conformément à l'article 10, § 2, de l'arrêté royal du 5 décembre 1991, précité, elle est datée et contient :

1° les nom, qualité, domicile ou siège du demandeur en intervention et le domicile élu;

2° l'indication de l'affaire dans laquelle il demande à intervenir ainsi que le numéro de rôle sous lequel l'affaire est inscrite;

3° un exposé de l'intérêt qu'a le demandeur en intervention à la solution de l'affaire ainsi que l'énoncé de ses arguments.

La requête en intervention doit être accompagnée de neuf copies certifiées conformes de la demande.

Celui qui représente une personne morale doit joindre à son envoi :

— les statuts de la société ou de l'association;

RAAD VAN STATE

[C – 2013/18423]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De heer Victor HACCOUR c.s. heeft de nietigverklaring en de schorsing gevorderd van de tenuitvoerlegging van de beslissing van het ruilverkavelingscomité van Orp-Jauche van 3 juni 2013, om het herverkavelingsplan en de tabellen vast te stellen die zijn opgemaakt overeenkomstig de artikelen 26 en 34, eerste, tweede en derde lid, van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 209.559/XIII 6684.

De auditeur-rapporteur heeft op 2 oktober 2013 een verslag over de zaak neergelegd, opgemaakt op basis van artikel 93 van het besluit van de Regent tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. In het verslag wordt tot de vernietiging van de bestreden beslissing geconcludeerd.

Krachtens artikel 21^{bis}, § 1, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, kunnen degenen die belang hebben bij de oplossing van een zaak erin tussenkomen

Degene die in het kader van het beroep tot nietigverklaring wenst tussen te komen, moet bij een ter post aangetekende brief en binnen vijftien dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad* een verzoek tot tussenkomst indienen bij de griffie van de Raad van State.

Dat verzoek geeft aanleiding tot de betaling van een recht van 125 EUR per tussenkomende partij (artikel 30, § 6, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973). Overeenkomstig artikel 68, derde lid, van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State wordt dit recht in debet begroot.

Het verzoek tot tussenkomst moet worden ondertekend door de verzoeker tot tussenkomst of door een advocaat die voldoet aan de voorwaarden vastgesteld door artikel 19, derde lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973. Overeenkomstig artikel 10, § 2, van het voornoemde koninklijk besluit van 5 december 1991 wordt dat verzoek gedagtekend en bevat het:

1° de naam, hoedanigheid, woonplaats of zetel van de verzoeker tot tussenkomst en de gekozen woonplaats;

2° de vermelding van de zaak waarin de verzoeker tot tussenkomst vraagt tussen te komen, alsook het rolnummer waaronder de zaak ingeschreven is;

3° een uiteenzetting van het belang van de verzoeker tot tussenkomst bij de beslechting van de zaak alsook de uiteenzetting van zijn argumenten.

Bij het verzoekschrift tot tussenkomst moeten negen voor eensluidend verklaarde afschriften van het verzoek worden gevoegd.

Degene die een rechtspersoon vertegenwoordigt, moet bij zijn zending voegen:

— de statuten van de vennootschap of de vereniging;

— toute pièce justifiant que le recours a été décidé et introduit conformément aux dispositions légales ou statutaires applicables.

Pour le Greffier en chef,
C. MOREL,
Greffier

— ieder stuk waaruit blijkt dat tot het beroep is besloten en dat het is ingesteld overeenkomstig de geldende wetsbepalingen of statutaire voorschriften.

Voor de hoofdgriffier,
C. MOREL,
Griffier

STAATSRAT

[C – 2013/18423]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Herr Victor HACCOUR und andere haben die Nichtigerklärung und die Aussetzung der Ausführung der Entscheidung des Flurbereinigungsausschusses von Orp-jauche vom 3. Juni 2013 zur Festlegung des Umlegungsplans sowie der gemäß den Artikeln 26 und 34 Absätze 1, 2 und 3 des Gesetzes vom 22. Juli 1970 über die gesetzliche Flurbereinigung von ländlichem Grundeigentum festgesetzten Tabellen beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 209.559/XIII-6684 in die Liste eingetragen.

Ein gemäß Artikel 93 des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates erstatteter Bericht über die Sache wurde am 2. Oktober 2013 vom Auditor-Berichtersteller eingereicht. Er befindet, dass die angefochtene Entscheidung für nichtig zu erklären ist.

Gemäß Artikel 21^{bis} § 1 Absatz 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat kann wer ein Interesse an der Lösung einer Sache hat, dem Verfahren beitreten.

Wer dem Nichtigerklärungsverfahren beitreten will, muss der Kanzlei des Staatsrates per Einschreiben und innerhalb einer Frist von fünfzehn Tagen ab der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Belgischen Staatsblatt eine Beitrittsklage zusenden.

Diese Klage unterliegt der Entrichtung einer Steuer von 125 Euro pro Beitrittskläger (Artikel 30 § 6 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat). Gemäß Artikel 68 Absatz 3 des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates wird diese Steuer als Schuldforderung festgesetzt.

Die Beitrittsantragschrift muss von dem Beitrittskläger oder von einem Rechtsanwalt, der die in Artikel 19 Absatz 3 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat festgelegten Bedingungen erfüllt, unterzeichnet werden. Gemäß Artikel 10 § 2 des o.a. Königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 ist die Antragschrift datiert und enthält sie:

1. den Namen, die Eigenschaft, den Wohnsitz beziehungsweise den Sitz des Beitrittsklägers und den gewählten Wohnsitz;
2. die Angabe der Sache, der er beitreten möchte und die Listennummer, unter der die Sache eingetragen ist;
3. eine Darlegung des Interesses, das der Beitrittskläger an der Lösung der Sache hat, und eine Darlegung seiner Argumente.

Der Beitrittsantragschrift sind neun beglaubigte Abschriften der Antragschrift beizulegen.

Wer eine juristische Person vertritt, fügt seiner Antragschrift folgende Dokumente hinzu:

- die Satzung der Gesellschaft oder des Vereins;
- irgendein Dokument, aus dem hervorgeht, dass die Klageerhebung gesetzmäßig bzw. statutengemäß beschlossen wurde und erfolgt ist.

Für den Hauptkanzler,
C. MOREL,
Kanzler

CONSEIL D'ETAT

[C – 2013/18422]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

La SA IMMO DE LINDE, ayant élu domicile chez Me Yves LOIX, avocat, ayant son cabinet à 2018 Anvers, Mechelsesteenweg 27, a demandé le 13 septembre 2013 l'annulation de l'arrêté de la députation du conseil provincial d'Anvers du 20 décembre 2012 portant approbation du plan communal d'exécution spatiale « 2060 », tel qu'il a été définitivement approuvé par le conseil communal d'Anvers le 22 octobre 2012.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 16 juillet 2013.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A. 210.204/X-15.597.

Au nom du Greffier en chef,
I. DEMORTIER,
Secrétaire en chef.

RAAD VAN STATE

[C – 2013/18422]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De NV IMMO DE LINDE, die woonplaats kiest bij Mr. Yves LOIX, advocaat, met kantoor te 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 27, heeft op 13 september 2013 de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de deputatie van de provincieraad van Antwerpen van 20 december 2012 houdende goedkeuring van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "2060", zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad van Antwerpen op 22 oktober 2012.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 16 juli 2013.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 210.204/X-15.597.

Namens de Hoofdgriffier,
I. DEMORTIER,
Hoofdsecretaris.

STAATSRAT

[C – 2013/18422]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die IMMO DE LINDE AG, die bei Herrn Yves LOIX, Rechtsanwalt in 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 27, Domizil erwählt hat, hat am 13. September 2013 die Nichtigerklärung des Erlasses des Ausschusses des Provinzialrates von Antwerpen vom 20. Dezember 2012 zur Billigung des am 22. Oktober 2012 von dem Gemeinderat von Antwerpen endgültig festgelegten kommunalen räumlichen Ausführungsplans „2060“ beantragt.

Dieser Erlass wurde im Belgischen Staatsblatt vom 16. Juli 2013 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 210.204/X-15.597 in die Liste eingetragen.

Im Namen des Hauptkanzlers,

I. DEMORTIER,
Hauptsekretär.

BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

[C – 2013/03341]

Procédure d'agrément de réviseurs d'entreprises en vue d'exercer un mandat révisoral auprès d'entreprises d'assurances

Appel aux candidats

La Banque Nationale de Belgique organise une procédure d'agrément de réviseurs d'entreprises en vue d'exercer un mandat révisoral auprès d'entreprises d'assurances.

Les candidatures doivent être adressées par e-mail, au plus tard le vendredi 29 novembre 2013, à la Banque Nationale de Belgique, service Politique Prudentielle et Stabilité Financière, à l'adresse e-mail suivante : Supolaudit@nbb.be.

Ces candidatures devront être accompagnées d'un dossier comprenant au minimum les documents suivants :

1. un certificat de nationalité d'un Etat membre de l'Espace économique européen;
2. une attestation émanant de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises de l'inscription du candidat au tableau de ses membres;
3. un extrait d'acte de naissance;
4. un *curriculum vitae*;
5. une déclaration sur l'honneur portant sur l'absence de condamnation du chef d'infractions prévues par l'article 19 de la loi du 22 mars 1993;
6. une note de minimum 6 et maximum 12 pages relative à l'activité pertinente du candidat durant les 5 dernières années, à l'organisation de son cabinet et à l'approche que le candidat envisage de suivre pour l'exercice d'un mandat révisoral auprès d'une entreprise d'assurance. Cette note comportera notamment les éléments suivants :

6.1. une description détaillée de la participation du candidat, durant les 5 dernières années, à la planification, l'organisation et l'exécution de mandats révisoraux auprès de sociétés;

6.2. la description circonstanciée d'une connaissance approfondie :

a) de la nature et de la technique des opérations propres aux entreprises d'assurances,

b) du régime public de contrôle applicable aux entreprises d'assurances, ainsi que de son application;

6.3. si le candidat fait valoir qu'il est proposé par une société de réviseurs agréée, une attestation de la société dont il ressort que cette dernière respectera notamment la condition prévue à l'article 13, alinéa 1^{er}, 4^o, f), du règlement du 21 décembre 2012 de la Banque Nationale de Belgique concernant l'agrément des réviseurs et des sociétés de réviseurs;

6.4. une description de l'organisation du cabinet en vue de l'exercice de mandats révisoraux auprès d'entreprises d'assurances; elle mentionnera notamment :

a) le nombre de collaborateurs ayant une formation et une expérience adéquates dans le secteur des entreprises d'assurances, précisant la nature de cette expérience,

b) une description de l'organisation administrative du cabinet et de l'organisation technique des missions d'audit,

c) pour les réviseurs opérant dans le cadre d'une association ou d'une société de réviseurs : une définition de leurs positions et fonctions dans ladite association ou société,

d) une description des méthodes d'audit appliquées et des mesures prises pour assurer une fonction de contrôle de qualité appropriée à l'exercice des fonctions révisorales,

NATIONALE BANK VAN BELGIE

[C – 2013/03341]

Erkenningsprocedure voor bedrijfsrevisoren voor het uitoefenen van een revisoraal mandaat bij verzekeringsondernemingen

Oproep voor kandidaten

De Nationale Bank van België richt een procedure in voor de erkenning van bedrijfsrevisoren met het oog op het uitoefenen van een revisoraal mandaat bij verzekeringsondernemingen.

Kandidaturen moeten uiterlijk op vrijdag 29 november 2013 per e-mail worden gericht aan de Nationale Bank van België, dienst Prudentieel Beleid en Financiële Stabilitéit, naar volgend e-mail adres : Supolaudit@nbb.be.

Bij de kandidaturen moet een dossier worden gevoegd, dat minstens de volgende documenten omvat :

1. een nationaliteitsattest van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte;
2. een attest, verstrekt door het Instituut van de Bedrijfsrevisoren, dat de inschrijving bevestigt van de kandidaat in zijn ledenbestand;
3. een uittreksel uit de geboorteakte;
4. een *curriculum vitae*;
5. een verklaring op eer dat de kandidaat geen veroordelingen heeft opgelopen als bedoeld in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993;

6. een nota van minimum 6 en maximum 12 bladzijden met betrekking tot de relevante activiteiten van de kandidaat gedurende de voorbije 5 jaar, tot de organisatie van zijn kantoor en tot de aanpak die de kandidaat van plan is te volgen voor het uitoefenen van een revisoraal mandaat bij een verzekeringsonderneming. Deze nota zal onder meer volgende elementen bevatten :

6.1. een gedetailleerde beschrijving van de deelname van de kandidaat, gedurende de laatste 5 jaren, aan het plannen, het organiseren en het uitvoeren van revisorale mandaten bij vennootschappen;

6.2. een omstandige weergave van zijn grondige kennis van :

a) de aard en de techniek van de verrichtingen die eigen zijn aan de verzekeringsondernemingen,

b) de openbare controleregeling die geldt voor verzekeringsondernemingen en van de toepassing ervan;

6.3. indien de kandidaat zich beroept op de voordracht door een erkende revisorenvennootschap, een attest waaruit blijkt dat zij inzonderheid de voorwaarde zal naleven die is vastgelegd in artikel 13, eerste lid, 4^o, f), van het reglement van 21 december 2012 van de Nationale Bank van België betreffende de erkenning van revisoren en revisorenvennootschappen;

6.4. een beschrijving van de organisatie van het kantoor met het oog op het uitoefenen van revisorale mandaten bij verzekeringsondernemingen; deze dient onder meer te vermelden :

a) het aantal medewerkers dat beschikt over een aangepaste vorming en ervaring met betrekking tot de sector van de verzekeringsondernemingen, met precieze weergave van de aard van deze ervaring,

b) een beschrijving van de administratieve organisatie van het kantoor en van de technische organisatie van auditopdrachten,

c) voor revisoren, die in een maatschap of revisorenvennootschap werken : een omschrijving van hun positie en functie binnen deze maatschap of vennootschap,

d) een beschrijving van de aangewende auditmethodologie en van de getroffen maatregelen om te voorzien in een kwaliteitscontrole aangepast aan de revisorale opdrachten,

e) une preuve qu'il peut être recouru à un système de contrôle qualité appropriée,

f) mention des connaissances et expériences spécialisées dans les domaines pertinents qui sont importantes pour l'exercice de mandats révisoraux auprès d'entreprises d'assurances,

g) une description d'un programme de formation permanente assurant la tenue à jour des connaissances relatives au régime public de contrôle, et à son application aux entreprises d'assurances;

6.5. un exposé sur l'approche que le candidat envisage de suivre pour l'exercice d'un mandat révisoral auprès d'une entreprise d'assurance, notamment les points d'attention du contrôle et la collaboration au contrôle prudentiel.

La Banque Nationale de Belgique, qui examinera les candidatures, pourra requérir que les dossiers de candidature soient complétés de tous les documents ou informations qui lui sont nécessaires pour vérifier que le réviseur dispose bien d'une organisation adaptée à l'exercice d'un mandat révisoral auprès d'entreprises d'assurances.

Les candidats devront se soumettre à une épreuve orale portant sur la vérification de leurs connaissances en matière de contrôle des entreprises d'assurances.

La Banque Nationale de Belgique entendra les candidats à l'agrément aux jour et heure qu'elle fixe.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de la Banque Nationale de Belgique, service Politique Prudentielle et Stabilité Financière, Boulevard de Berlaimont 14, à 1000 Bruxelles, e-mail : Supolaudit@nbb.be, tél : 02-221 39 49.

Le règlement du 21 décembre 2012 de la Banque Nationale de Belgique concernant l'agrément des réviseurs et des sociétés de réviseurs, ainsi que les textes légaux et réglementaires pertinents et les circulaires, peuvent être consultés sur le site de la Banque Nationale de Belgique, www.nbb.be.

Bruxelles, le 3 octobre 2013.

Le Gouverneur,
L. Coene

e) een bewijs dat beroep kan gedaan worden op een stelsel van kwaliteitsbeheersing,

f) vermelding van de kennis en ervaring op gespecialiseerde gebieden, die voor het uitoefenen van revisorale mandaten bij verzekeringsondernemingen van belang zijn;

g) de beschrijving van een programma van permanente vorming dat ervoor instaat dat de kennis van de publieke controle, en van de werking ervan, op verzekeringsondernemingen wordt op peil gehouden;

6.5. uitleg over de aanpak die de kandidaat van plan is te volgen voor het uitoefenen van een revisoraal mandaat bij een verzekeringsonderneming, onder meer de aandachtspunten van de controle en de medewerking aan het prudentieel toezicht.

De Nationale Bank van België, die de kandidaturen zal onderzoeken, kan eisen dat de dossiers van kandidaten worden aangevuld met alle stukken of inlichtingen, die zij nodig heeft om na te gaan of de revisor beschikt over een aangepaste organisatie voor het uitoefenen van een revisoraal mandaat bij verzekeringsondernemingen.

De kandidaten zullen zich moeten onderwerpen aan een mondelinge proef om hun vaardigheid te toetsen met betrekking tot het toezicht op verzekeringsondernemingen.

De Nationale Bank van België zal de kandidaten horen op de dag en het uur dat zij vaststelt.

Bijkomende inlichtingen kunnen worden verkregen bij de Nationale Bank van België, dienst Prudentieel Beleid en Financiële Stabiliteit, De Berlaimontlaan 14, te 1000 Brussel, e-mail : Supolaudit@nbb.be, tel : 02/221 39 49.

Het reglement van 21 december 2012 van de Nationale Bank van België betreffende de erkenning van revisoren en revisorenvennootschappen en alle nuttige wettelijke en reglementaire teksten en omzendbrieven kunnen worden geraadpleegd op de website van de Nationale Bank van België, www.nbb.be.

Brussel, 3 oktober 2013.

De Gouverneur,
L. Coene

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/205538]

Sélection du directeur général (m/f) politique de mobilité durable et ferroviaire pour le SPF Mobilité et Transports (AFG13726)

Conditions d'admissibilité :

Les conditions de participation sont une exigence absolue pour participer à une procédure de sélection du SELOR. A la date limite d'inscription, les candidats doivent :

- être porteurs d'un diplôme de base de 2^e cycle (par exemple licencié) de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaires d'une fonction de niveau A. Lorsque cela vous sera demandé, vous devrez, dans le délai qui sera fixé, envoyer UNIQUEMENT une copie de ce diplôme ou, à défaut, de votre arrêté de nomination dans une fonction de niveau A.

- ET avoir une expérience de management d'au moins six ans ou avoir une expérience professionnelle utile d'au moins dix ans. Cette expérience doit être démontrée dans le *curriculum vitae* standardisé et attestée par les certificats nécessaires (notamment une description détaillée de la fonction exercée, complétée par une copie du contrat avec mention de la date de début et de fin).

- o Par expérience en management il y a lieu d'entendre une expérience en gestion au sein d'un service public ou d'une organisation du secteur privé. Les années prestées au moins en qualité de titulaire d'un grade de rang 13 et les années prestées au moins dans la classe A3 sont prises en considération pour le calcul des 6 ans d'expérience en management.
- o Par expérience professionnelle utile, il y a lieu d'entendre une expérience au niveau belge et/ou international en matière :
 - de conception,
 - ou de conseils ou de recommandations,
 - ou d'analyse ou d'évaluation des politiques,

et ce dans les domaines de la mobilité ou dans les domaines du développement durable et de la multi modalité.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/205538]

Selectie van directeur-generaal duurzame mobiliteit en spoorbeleid (m/v) voor de FOD Mobiliteit en Vervoer (ANG13726)

Deelnemingsvoorwaarden :

De deelnemingsvoorwaarden zijn een absolute vereiste voor deelname aan een selectieprocedure bij SELOR. Op de uiterste inschrijvingsdatum dienen de kandidaten :

- houder te zijn van een basisdiploma van de 2^e cyclus (vb. licentiaat) van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of titularis zijn van een functie van niveau A. Wanneer je het gevraagd wordt, moet je binnen de gestelde termijn ENKEL een kopie van dit diploma opsturen, of bij gebrek hieraan, van je benoemingsbesluit in een functie van niveau A.

- EN over een managementervaring van minstens zes jaar te beschikken of minimaal tien jaar nuttige professionele ervaring te hebben. Deze ervaring dient aangetoond te worden aan de hand van een uitgebreid standaard *curriculum vitae*, vergezeld van de nodige attesten (nl. een gedetailleerde functiebeschrijving van de uitgeoefende functie vergezeld van een kopie van het contract met vermelding van begin- en einddatum).

- o Onder managementervaring wordt verstaan : een ervaring inzake beheer binnen een openbare dienst of een organisatie uit de private sector. De jaren gepresteerd als titularis van een graad van rang 13 en de jaren gepresteerd minstens in klasse A3 worden in aanmerking genomen voor de berekening van de zes jaar managementervaring.

- o Onder nuttige professionele ervaring wordt verstaan een ervaring op nationaal en/of internationaal niveau, ervaring op het vlak van :
 - het ontwerp van,
 - of de raadgevingen of aanbevelingen met betrekking tot,
 - of de analyse of beoordeling van het beleid,

en dit op het gebied van mobiliteit of op het gebied van duurzame ontwikkeling en multimodaliteit.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans la description de fonction complète que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR (www.selor.be).

Traitement annuel brut de début (indexé) : 140.550,57 euros (bande de salaire 5).

Conditions de désignation

Le candidat doit remplir, à la date de sa désignation, les conditions suivantes :

- être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;
- être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;
- jouir des droits civils et politiques.

Pour que votre candidature soit prise en compte, votre inscription doit :

1. au plus tard à la date limite d'inscription (25 octobre 2013) être accompagnée du CV standardisé AFG13726 du SELOR de cette fonction, dûment et sincèrement complété (aucune autre présentation ou adaptation du curriculum vitae ne sera acceptée). Vous pouvez obtenir le CV :

- o en le téléchargeant (www.selor.be);
- o via la ligne info du SELOR (0800-505.55);
- o ou sur demande à l'adresse e-mail info@selor.be

2. être introduite, pour la date limite d'inscription au plus tard, en ligne (www.selor.be), en cliquant sur le bouton 'Postuler', dans la liste des sélections. Ensuite, n'oubliez pas d'envoyer également le CV standardisé de cette fonction par e-mail exclusivement à l'adresse topteamfr@selor.be

Faute de quoi il ne sera pas tenu compte de votre candidature.

De functieomschrijving evenals de selectieprocedure zijn omstandig beschreven in het volledige selectiereglement dat u kunt bekomen bij de diensten van SELOR (infolijn 0800-505 54) of via de website van SELOR (www.selor.be).

Brutowedde op jaarbasis, geïndexeerd : € 140.550,57 (salarisband 5).

Aanstellingsvoorwaarden :

De kandidaat moet op de datum van de aanstelling :

- Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat;
- een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten.

Opdat uw kandidatuur in aanmerking zou worden genomen, dient uw inschrijving :

1. ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum (25 oktober 2013) vergezeld te zijn van het standaard-CV van SELOR van deze functie (ANG13726), dat volledig en correct ingevuld is (een andere presentatie of een aanpassing van het huidige document wordt niet aanvaard). Je kan het CV verkrijgen :

- o door het te downloaden (www.selor.be);
- o via de SELORinfolijn 0800-505 54;
- o op aanvraag via het e-mailadres info@selor.be

2. ingediend te zijn uiterlijk op de uiterste inschrijvingsdatum via de website (www.selor.be), door in de lijst van selecties op de knop 'Solliciteren' te klikken. Daarna stuur je het standaard-CV van deze functie op per e-mail, uitsluitend naar het adres topteamnl@selor.be

Zoniet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

SEJOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultat

[2013/205594]

Sélection comparative d'attachés au bureau Transfert, d'expression néerlandaise

La sélection comparative d'attachés au bureau Transfert (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour le SPF Intérieur (ANG13089) a été clôturée le 7 octobre 2013.

Le nombre de lauréats s'élève à 2.

SEJOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslag

[2013/205594]

Vergelijkende selectie van een attaché bureau Transfert

De vergelijkende selectie van een attaché bureau Transfert (m/v) (niveau A) voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG13089) werd afgesloten op 7 oktober 2013.

Er zijn 2 geslaagden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[2013/205459]

Palais des Beaux-Arts Emploi vacant de directeur financier Appel aux candidat(e)s

La Ministre chargée des Institutions culturelles fédérales fait savoir que le poste de directeur financier auprès du Palais des Beaux-Arts sera vacant à partir du 1^{er} janvier 2014.

Le directeur financier est responsable avec le directeur général, vis-à-vis du conseil d'administration, de l'équilibre financier de la société.

Il vise, avant la signature par le directeur général, tous les contrats et toutes les opérations financières, rédige avec le directeur général les propositions budgétaires et informe mensuellement le conseil d'administration de la situation financière de l'établissement.

Il est également responsable d'une correcte exécution financière de toutes les décisions du conseil d'administration et de la gestion financière journalière.

Il participe, avec voix consultative, aux réunions du conseil d'administration.

Le directeur financier est nommé par le Roi pour un terme de six ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[2013/205459]

Paleis voor Schone Kunsten Vacante betrekking van financieel directeur Oproep tot kandidaten

De Minister belast met de Federale Culturele Instellingen deelt mede dat de betrekking van financieel directeur bij het Paleis voor Schone Kunsten vacant zal zijn vanaf 1 januari 2014.

De financieel directeur is samen met de directeur-generaal verantwoordelijk ten opzichte van de raad van bestuur voor het financieel evenwicht van de vennootschap.

Hij viseert, voor de ondertekening door de directeur-generaal, alle contracten en financiële verrichtingen, stelt samen met de directeur-generaal de begrotingsvoorstellen op en informeert de raad van bestuur maandelijks over de financiële toestand van de vennootschap.

Hij is eveneens verantwoordelijk voor de correcte financiële uitvoering van alle beslissingen van de raad van bestuur en voor het dagelijks financieel beheer.

Hij neemt, met raadgevende stem, deel aan de vergaderingen van de raad van bestuur.

De financieel directeur wordt door de Koning benoemd voor een termijn van zes jaar.

Les candidatures doivent être introduites, par lettre recommandée et dans un délai de 30 jours à dater du premier jour ouvrable qui suit la publication du présent avis au *Moniteur belge*, auprès du Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre, à l'attention de Mme F. Audag-Dechamps, présidente a.i. du Comité de direction, rue de la Loi 16, 1000 Bruxelles.

Le candidat doit disposer d'une expérience du contrôle de gestion, d'une connaissance approfondie de la comptabilité et pouvoir dominer une matière complexe impliquant les différents domaines culturels faisant l'objet de la mission du Palais des Beaux-Arts et définis dans son contrat de gestion.

Il doit avoir une expérience de l'indispensable travail en équipe tant avec ses collaborateurs qu'avec les autres membres de la Direction.

Il doit également pouvoir maîtriser l'anglais, le français et le néerlandais.

Les candidats sont priés d'y inclure :

- a) un certificat de bonne vie et moeurs;
- b) un *curriculum vitae* complet;
- c) une note circonstanciée sur les visions du candidat quant à la gestion financière du Palais des Beaux-Arts;
- d) tout document ou information qui peut être utile à l'appréciation du candidat, notamment relatif à la gestion financière de grandes institutions et démontrant son intérêt pour les affaires culturelles.

De kandidaturen dienen te worden ingediend, per aangetekend schrijven en binnen een termijn van 30 dagen vanaf de eerste werkdag volgend op de publicatie van onderhavige aankondiging in het *Belgisch Staatsblad*, bij de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister, ter attentie van mevrouw F. Audag-Dechamps, voorzitter a.i. van het Directiecomité, Wetstraat 16, 1000 Brussel.

De kandidaat moet ervaring hebben op het vlak van beheerscontrole en een grondige kennis van boekhouding hebben. Bovendien moet hij in staat zijn een ingewikkelde materie te beheersen die de verschillende culturele domeinen omvat die tot de opdracht van het Paleis voor Schone Kunsten behoren en die vastgelegd zijn in het beheerscontract van deze instelling.

Hij moet ervaring hebben met teamwerk, dat zowel met zijn medewerkers als met de andere Directieleden onontbeerlijk is.

Tevens moet hij het Engels, het Frans en het Nederlands beheersen.

De kandidaten worden verzocht bij hun sollicitatie te voegen :

- a) een getuigschrift van goed gedrag en zeden;
- b) een volledig *curriculum vitae*;
- c) een gedetailleerde nota met de visie van de kandidaat omtrent het financiële beheer van het Paleis voor Schone Kunsten;
- d) alle stukken of inlichtingen die van nut kunnen zijn bij de beoordeling van de kandidaat en die inzonderheid verband houden met het financiële beleid in grote instellingen en met de belangstelling van de kandidaat voor culturele aangelegenheden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[2013/205498]

Palais des Beaux-Arts Emploi vacant de directeur général Appel aux candidat(e)s

La Ministre chargée des Institutions culturelles fédérales fait savoir que le poste de directeur général auprès du Palais des Beaux-Arts sera vacant à partir du 1^{er} janvier 2014.

L'objet de la société et les matières du contrat de gestion entre l'Etat fédéral et la société sont exposés aux articles 3 et 13 de la loi du 7 mai 1999 portant création du Palais des Beaux-Arts sous la forme d'une société anonyme de droit public à finalité sociale.

Le directeur général est chargé de la gestion journalière de la société. Il est assisté d'un comité de direction qu'il préside.

Il participe, avec voix consultative, aux réunions du conseil d'administration.

Le directeur général est nommé par le Roi pour un terme de six ans sur base de ses connaissances en matière culturelle ou en matière de gestion.

Les candidatures doivent être introduites, par lettre recommandée et dans un délai de 30 jours à dater du premier jour ouvrable qui suit la publication du présent avis au *Moniteur belge*, auprès du Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre, à l'attention de Mme F. Audag-Dechamps, présidente a.i. du Comité de direction, rue de la Loi 16, 1000 Bruxelles.

Le candidat doit :

- jouir de la nationalité d'un Etat de l'Union Européenne;
- pouvoir faire valoir une expérience culturelle pertinente vu le caractère multidisciplinaire du Palais des Beaux-Arts;
- avoir assumé des fonctions de gestion au sein d'une institution;
- pouvoir animer une équipe multidisciplinaire;
- posséder une connaissance approfondie d'au moins le français et le néerlandais.

Les candidats sont priés d'y inclure :

- a) un certificat de bonne vie et moeurs;
- b) un *curriculum vitae* complet;
- c) une note de maximum 2 pages détaillant sa motivation et le cas échéant son projet artistique et managérial.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[2013/205498]

Paleis voor Schone Kunsten Vacante betrekking van directeur-generaal Oproep tot kandidaten

De Minister belast met de Federale Culturele Instellingen deelt mede dat de betrekking van directeur-generaal bij het Paleis voor Schone Kunsten vacant zal zijn vanaf 1 januari 2014.

Het doel van de vennootschap en de aangelegenheden van het beheerscontract tussen de Federale Staat en de vennootschap worden uiteengezet in de artikelen 3 en 13 van de wet van 7 mei 1999 houdende oprichting van het Paleis voor Schone Kunsten in de vorm van een naamloze vennootschap van publiek recht met sociale doeleinden.

De directeur-generaal is belast met het dagelijks beheer van de vennootschap. Hij wordt bijgestaan door een directiecomité dat hij voorziet.

Hij neemt, met raadgevende stem, deel aan de vergaderingen van de raad van bestuur.

De directeur-generaal wordt op grond van zijn kennis van culturele aangelegenheden of inzake beheer door de Koning benoemd voor een termijn van zes jaar.

De kandidaturen dienen te worden ingediend, per aangetekend schrijven en binnen een termijn van 30 dagen vanaf de eerste werkdag volgend op de publicatie van onderhavige aankondiging in het *Belgisch Staatsblad*, bij de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister, ter attentie van mevrouw F. Audag-Dechamps, voorzitter a.i. van het Directiecomité, Wetstraat 16, 1000 Brussel.

De kandidaat moet :

- de nationaliteit van een lidstaat van de Europese Unie hebben;
- een relevante culturele ervaring kunnen voorleggen, gezien het multidisciplinaire karakter van het Paleis voor Schone Kunsten;
- een leidinggevende functie hebben bekleed binnen een instelling;
- een multidisciplinair team kunnen leiden;
- een grondige kennis van minstens het Nederlands en het Frans hebben.

De kandidaten worden verzocht bij hun sollicitatie te voegen :

- a) een getuigschrift van goed gedrag en zeden;
- b) een volledig *curriculum vitae*;
- c) een nota van maximum 2 bladzijden waarin de kandidaat zijn motivatie en eventueel zijn artistiek en managementproject uiteenzet.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES**Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines**

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2013/55161]

Succession en déshérence de Overdeput, Roger Guy Marc

M. Roger Guy Marc Overdeput, né à Uccle le 3 septembre 1948, célibataire, domicilié à Ciney, rue du Tienne à la Justice 22, est décédé à Yvoir (Godinne) le 11 janvier 2011, sans laisser d'héritier connu.

Avant de statuer sur la demande du directeur régional de l'enregistrement d'Arlon, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Dinant, a, par jugement du 28 février 2013, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Arlon, le 13 mars 2013.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement,
Ph. Collet.

(55161)

Succession en déshérence de Vanreusel, Herlinde Anna Peter

Herlinde Anna Peter Vanreusel, divorcée de Julien Calander, née à Mol le 17 avril 1959, domiciliée à Anvers (district Berendrecht-Zandvliet-Lillo), Putsebaan 218, est décédée à Brasschaat le 12 octobre 2010, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers, a, par jugement du 25 février 2013, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 19 mars 2013.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement,
C. Windey.

(55162)

Succession en déshérence de Goffin, Myriam Rosa

Mlle Myriam Rosa Goffin, née à Bruxelles le 29 juin 1953, célibataire, domiciliée à Ciney, rue du Tienne à la Justice 22, y est décédée le 27 novembre 2011, sans laisser d'héritier connu.

Avant de statuer sur la demande du directeur régional de l'enregistrement d'Arlon, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Dinant, a, par jugement du 14 mars 2013, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Arlon, le 25 mars 2013.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement,
Ph. Collet.

(55163)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN**Administratie van het kadaster, registratie en domeinen**

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2013/55161]

Erfloze nalatenschap van Overdeput, Roger Guy Marc

De heer Roger Guy Marc Overdeput, geboren te Ukkel op 3 september 1948, ongehuwd, wonende te Ciney, rue du Tienne à la Justice 22, is overleden te Yvoir (Godinne) op 11 maart 2011, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de gewestelijke directeur der Registratie te Aarlen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Dinant, bij beschikking van 28 februari 2013, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Aarlen, 13 maart 2013.

De gewestelijke directeur der Registratie a.i.
Ph. Collet.

(55161)

Erfloze nalatenschap van Vanreusel, Herlinde Anna Peter

Herlinde Anna Peter Vanreusel, uit de echt gescheiden van Julien Calander, geboren te Mol op 17 april 1959, wonende te Antwerpen (district Berendrecht-Zandvliet-Lillo), Putsebaan 218, is overleden te Brasschaat op 12 oktober 2010, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 25 februari 2013, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 19 maart 2013.

De gewestelijke directeur der registratie a.i.,
C. Windey.

(55162)

Erfloze nalatenschap van Goffin, Myriam Rosa

Mej. Myriam Rosa Goffin, geboren te Brussel op 29 juni 1953, ongehuwd, wonende te Ciney, rue du Tienne à la Justice 22, is overleden te Ciney op 27 november 2013, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de gewestelijke directeur der Registratie te Aarlen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Dinant, bij vonnis van 14 maart 2013, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Aarlen, 25 maart 2013.

De gewestelijke directeur der registratie a.i.,
Ph. Collet.

(55163)

[2013/55164]

Succession en déshérence de Raus, Maria Catharina Carolus

Maria Catharina Carolus Raus, veuve de Albert Antoine Truyens, née à Borgerhout le 13 août 1925, domiciliée à Anvers (district Borgerhout), Hogeweg 17/G3, est décédée à Anvers (district Anvers) le 1^{er} mars 2012, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers, a, par jugement du 18 mars 2013, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 29 mars 2013.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur a.i.,
C. Windey.

(55164)

Succession en déshérence de Goffin, Henriette Juliette

Henriette Juliette Goffin, née à Liège le 26 juillet 1938, veuve de M. André Joseph Jules Fernand Bebronne, domiciliée à Heyd (Durbuy), Tour 69, y est décédée le 1^{er} février 2012, sans laisser d'héritier connu.

Avant de statuer sur la demande du Directeur régional de l'Enregistrement d'Arlon, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, a, par jugement du 21 mars 2013, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Arlon, le 3 avril 2013.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement,
Ph. Collet.

(55165)

[2013/55166]

Succession en déshérence de Bruggeman, Raymond Joseph Leon Anna Maria

Raymond Joseph Leon Anna Maria Bruggeman, veuf de Joanna Adriana Maria Rosiers, né à Waasmunster le 8 novembre 1925, domicilié à Anvers (district Borgerhout), Morckhovenlei 39/5, est décédé à Anvers (district Borgerhout) le 18 décembre 2011, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers, a, par jugement du 22 mars 2013, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 3 avril 2013.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur a.i.,
C. Windey.

(55166)

[2013/55164]

Erfloze nalatenschap van Raus, Maria Catharina Carolus

Maria Catharina Carolus Raus, weduwe van Albert Antoine Truyens, geboren te Borgerhout op 13 augustus 1925, wonende te Antwerpen (district Borgerhout), Hogeweg 17/G3, is overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 1 maart 2012, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 18 maart 2013, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 29 maart 2013.

Voor de gewestelijke directeur der registratie, de directeur a.i.,
C. Windey.

(55164)

Erfloze nalatenschap van Goffin, Henriette Juliette

Henriette Juliette Goffin, geboren te Luik op 26 juli 1938, weduwe van de heer André Joseph Jules Fernand Bebronne, wonende te Heyd (Durbuy), Tour 69, is overleden te Heyd (Durbuy) op 1 februari 2012, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de gewestelijke directeur der registratie te Aarlen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Marche-en-Famenne, bij beschikking van 21 maart 2013, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Aarlen, 3 april 2013.

De gewestelijke directeur der registratie a.i.,
Ph. Collet.

(55165)

[2013/55166]

Erfloze nalatenschap van Bruggeman, Raymond Joseph Leon Anna Maria

Raymond Joseph Leon Anna Maria Bruggeman, weduwnaar van Joanna Andriana Maria Rosiers, geboren te Waasmunster op 8 november 1925, wonende te Antwerpen (district Borgerhout), Morckhovenlei 39/5, is overleden te Antwerpen (district Borgerhout) op 18 december 2011, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 22 maart 2013, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 3 april 2013.

Voor de gewestelijke directeur der registratie, de directeur a.i.,
C. Windey.

(55166)

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C – 2013/22509]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité
Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé**

Sur proposition du Conseil technique médical du 26 février 2013 et en application de l'article 22, 4^{°bis}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le Comité de l'assurance soins de santé a pris le 29 avril 2013 la décision suivante :

Règles interprétatives relatives aux prestations de l'article 26 de la nomenclature des prestations de santé (Suppléments pour prestations techniques urgentes effectuées pendant la nuit ou le week-end ou durant un jour férié) :

La règle interprétative 01 est abrogée.

Cette abrogation entre en vigueur le 1^{er} novembre 2013.

Le Fonctionnaire dirigeant,
H. DE RIDDER

Le Président,
G. PERL

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2013/22509]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen

Op voorstel van de Technische geneeskundige raad van 26 februari 2013 en in uitvoering van artikel 22, 4^{°bis}, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, heeft het Comité van de Verzekering voor geneeskundige verzorging op 29 april 2013 de hiernagaaende beslissing genomen :

Interpretatieregels betreffende de verstrekkingen van artikel 26 van de nomenclatuur (Bijkomend honorarium voor 's nachts, tijdens het weekeind of op een feestdag verrichte dringende technische verstrekkingen) :

Interpretatieregule 01 wordt opgeheven.

Deze opheffing treedt in werking op 1 november 2013.

De Leidend ambtenaar,
H. DE RIDDER

De Voorzitter,
G. PERL

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2013/09455]

**Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms
Publications**

Par arrêté royal du 26 septembre 2013, M. Lopongo Ngbende, Cedric, né à Bruxelles le 10 août 1993, y résidant, est autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Lopongo », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 26 septembre 2013, le nommé Arellano Guerrero, Mateo, né à Ixelles le 22 juin 2012, demeurant à Etterbeek, est autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Arellano », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 26 septembre 2013, la nommée Galiano Mieivis, Laura, née à Bruxelles le 23 février 2013, demeurant à Asse, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Galiano », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 26 septembre 2013, M. Markiewicz, Daniel Christian, né à Jemappes le 29 décembre 1960, et M. Markiewicz, Alexandre Nicolas Quentin, né à Uccle le 11 février 1996, tous deux demeurant à Jette, sont autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Mark », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 26 septembre 2013, M. Seruvire Ndibeshe, né à Bukavu (République démocratique du Congo) le 12 janvier 1969, et la nommée Seruvire Ndibeshe, Iman Chelsea, née à Jette le 14 mai 2005, et le nommé Seruvire Ndibeshe, Amini, né à Jette le 23 juin 2009, et la nommée Seruvire Ndibeshe, Émeraude, née à Jette le 30 janvier 2012, tous résidant à Opwijk, sont autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Ndibeshe », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2013/09455]

**Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen
Bekendmakingen**

Bij koninklijk besluit van 26 september 2013 is machtiging verleend aan de heer Lopongo Ngbende, Cedric, geboren te Brussel op 10 augustus 1993, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Lopongo » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 september 2013 is machtiging verleend aan de genaamde Arellano Guerrero, Mateo, geboren te Elsene op 22 juni 2012, wonende te Etterbeek, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Arellano » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 september 2013 is machtiging verleend aan de genaamde Galiano Mieivis, Laura, geboren te Brussel op 23 februari 2013, wonende te Asse, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Galiano » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 september 2013 is machtiging verleend aan de heer Markiewicz, Daniel Christian, geboren te Jemappes op 29 december 1960, en de heer Markiewicz, Alexandre Nicolas Quentin, geboren te Ukkel op 11 februari 1996, beiden wonende te Jette, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Mark » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 september 2013 is machtiging verleend aan de heer Seruvire Ndibeshe, geboren te Bukavu (Democratische Republiek Kongo) op 12 januari 1969, en de genaamde Seruvire Ndibeshe, Iman Chelsea, geboren te Jette op 14 mei 2005, en de genaamde Seruvire Ndibeshe, Amini, geboren te Jette op 23 juni 2009, en de genaamde Seruvire Ndibeshe, Émeraude, geboren te Jette op 30 januari 2012, allen wonende te Opwijk, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Ndibeshe » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 26 septembre 2013, M. Kirenga, Yves Dominique, né à Rubongo-Kigali (République du Rwanda) le 17 mars 1988, demeurant à Uccle, est autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Mbonampeka », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 26 september 2013 is machtiging verleend aan de heer Kirenga, Yves Dominique, geboren te Rubongo-Kigali (Republiek Rwanda) op 17 maart 1988, wonende te Ukkel, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Mbonampeka » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 26 septembre 2013, Mlle Van De Putte, Clara Françoise Annie, née à Ixelles le 18 décembre 1996, et M. Van De Putte, Pol Pierre Jacques, né à Ixelles le 13 janvier 1999, et la nommée Van De Putte, Ysée Lina Alice, née à Ixelles le 20 décembre 2004, tous demeurant à Braine-l'Alleud, sont autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Druart », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 26 september 2013 is machtiging verleend aan Mej. Van De Putte, Clara Françoise Annie, geboren te Elsene op 18 december 1996, en de heer Van De Putte, Pol Pierre Jacques, geboren te Elsene op 13 januari 1999, en de genaamde Van De Putte, Ysée Lina Alice, geboren te Elsene op 20 december 2004, allen wonende te Eigenbrakel, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Druart » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2013/09457]

**Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms
Publication**

Par arrêté royal du 26 septembre 2013, M. Bensalah, Julien Robert, né à Mouscron le 29 décembre 1991, résidant à Quiévrain, et

M. Bensalah, Nicolas Régis Ricardo, né à Mouscron le 27 décembre 1992, résidant à Mons, et

Mlle Bensalah, Mélissa Jeannine Annie, née à Mouscron le 14 janvier 1994, résidant à Boussu, sont autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Delhaye », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2013/09457]

**Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen
Bekendmaking**

Bij koninklijk besluit van 26 september 2013 is machtiging verleend aan de heer Bensalah, Julien Robert, geboren te Moeskroen op 29 december 1991, wonende te Quiévrain, en

de heer, Bensalah, Nicolas Régis Ricardo, geboren te Moeskroen op 27 december 1992, wonende te Bergen, en

juffrouw Bensalah, Mélissa Jeannine Annie, geboren te Moeskroen op 14 januari 1994, wonende te Boussu, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Delhaye » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2013/09458]

**Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms
Publications**

Par arrêté royal du 26 septembre 2013, M. Matalanza Nzala Kanda, né à Kinshasa (République du Zaïre) le 16 mai 1983, demeurant à La Louvière, est autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Mata », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2013/09458]

**Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen
Bekendmakingen**

Bij koninklijk besluit van 26 september 2013 is machtiging verleend aan de heer Matalanza Nzala Kanda, geboren te Kinshasa (Republiek Zaïre) op 16 mei 1983, wonende te La Louvière, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Mata » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 26 septembre 2013, le nommé Lyes, Nicolas, né à Bastogne le 31 juillet 2003, résidant à La Roche-en-Arden, est autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Lambillon », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 26 september 2013 is machtiging verleend aan de genaamde Lyes, Nicolas, geboren te Bastenaken op 31 juli 2003, wonende te La Roche-en-Ardenne, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Lambillon » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 26 septembre 2013, Mlle Wattencamps, Céline, née à Beloeil le 5 août 1988, y demeurant, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Luthi », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 26 september 2013 is machtiging verleend aan juffrouw Wattencamps, Céline, geboren te Beloeil op 5 augustus 1988, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Luthi » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 26 septembre 2013, M. Foubert, Jason François Raoul, né à Saint-Ghislain le 13 mai 1987, résidant à Mons, est autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Derep », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 26 september 2013 is machtiging verleend aan de heer Foubert, Jason François Raoul, geboren te Saint-Ghislain op 13 mei 1987, wonende te Bergen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Derep » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 26 septembre 2013, M. Pitchkadze, Eduard, né à Sukhumi (U.R.S.S.) le 29 octobre 1962, et

Mme Pitchkadze, Irina, née à Rostov-sur-le-Don (U.R.S.S.) le 31 mai 1969, et

Mlle Pitchkadze, Liana, née à Rostov-sur-le-Don (U.R.S.S.) le 8 septembre 1990, et

la nommée Pitchkadze, Jennifer, née à Uccle le 8 mai 2004, tous demeurant à Hal, sont autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Picard », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 26 septembre 2013, Mme Abdallah, Nadia, née à Roubaix (France) le 26 janvier 1976, demeurant à Huy, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Suarez », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 26 septembre 2013, M. Buchanov, Dmitrij Nikolaevič, né à Gorkij (U.R.S.S.) le 24 septembre 1972, demeurant à Seengen (Confédération suisse), est autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Buchanow », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 26 september 2013 is machtiging verleend aan de heer Pitchkadze, Eduard, geboren te Sukhumi (U.S.S.R.) op 29 oktober 1962, en

Mevr. Pitchkadze, Irina, geboren te Rostov aan de Don (U.S.S.R.) op 31 mei 1969, en

Mej. Pitchkadze, Liana, geboren te Rostov aan de Don (U.S.S.R.) op 8 september 1990, en

de genaamde Pitchkadze, Jennifer, geboren te Ukkel op 8 mei 2004, allen wonende te Halle, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Picard » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 september 2013 is machtiging verleend aan Mevr. Abdallah, Nadia, geboren te Roubaix (Frankrijk) op 26 januari 1976, wonende te Seengen (Zwitsers eedgenootschap), om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Suarez » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 september 2013 is machtiging verleend aan de heer Buchanov, Dmitrij Nikolaevič, geboren te Gorkij (U.S.S.R.) op 24 september 1972, wonende te Seengen (Zwitsers eedgenootschap), om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Buchanow » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2013/09459]

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms Publications

Par arrêté royal du 26 septembre 2013, Mme Schu, Dominique Michèle Martine Ghislaine, née à Namur le 22 janvier 1959, y demeurant, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Schuman », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 26 septembre 2013, Mme Lavryshyk-Khomsani, Olena Vassylivna, née à Stroussiv (U.R.S.S.) le 11 juin 1978, demeurant à Jette, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Lavryshyk », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 26 septembre 2013, la nommée Capilla Perez, Elena, née à Anderlecht le 26 mars 2012, demeurant à Grimbergen, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Capilla Fernandez », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 26 septembre 2013, Mme Larkina, Tatiana Ivanovna, née à Sovhos (U.R.S.S.) le 11 février 1978, demeurant à Eupen, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Sereda », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 26 septembre 2013, M. Hadjiabolghassem Riahi, Mohammad, né à Chiraz (République islamique d'Iran) le 29 mai 1956, demeurant à Watermael-Boitsfort, et

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2013/09459]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 26 september 2013 is machtiging verleend aan Mevr. Schu, Dominique Michèle Martine Ghislaine, geboren te Namen op 22 januari 1959, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Schuman » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 september 2013 is machtiging verleend aan Mevr. Lavryshyk-Khomsani, Olena Vassylivna, geboren te Stroussiv (U.S.S.R.) op 11 juni 1978, wonende te Jette, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Lavryshyk » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 september 2013 is machtiging verleend aan de genaamde Capilla Perez, Elena, geboren te Anderlecht op 26 maart 2012, wonende te Grimbergen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Capilla Fernandez » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 september 2013 is machtiging verleend aan Mevr. Larkina, Tatiana Ivanovna, geboren te Sovhos (U.S.S.R.) op 11 februari 1978, wonende te Eupen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Sereda » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 september 2013 is machtiging verleend aan de heer Hadjiabolghassem Riahi, Mohammad, geboren te Chiraz (Islamitische Republiek Iran) op 29 mei 1956, wonende te Watermaal-Bosvoorde, en

M. Hadji Abolghassem Riahi, Behrouz, né à Bruxelles (premier district) le 6 mars 1985, demeurant à Uccle, et

M. Hadjiabolghassem Riahi, Kourosh, né à Téhéran (République islamique d'Iran) le 1^{er} août 1986, demeurant à Auderghem, et

le nommé Hadjiabolghassem Riahi, Aydin, né à Ixelles le 20 juillet 2008, demeurant à Auderghem, sont autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Riahi », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 26 septembre 2013, le nommé Berghmans, Diego Alejandro, né à Uccle le 2 décembre 2010, demeurant à Vilvorde, est autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Berghmans Rubio », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 26 septembre 2013, M. Delbecq, Cédric Michaël Anthony, né à Boussu le 2 avril 1985, résidant à Colfontaine, est autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Legrand », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

de heer Hadji Abolghassem Riahi, Behrouz, geboren te Brussel (eerste district) op 6 maart 1985, wonende te Ukkel, en

de heer Hadjiabolghassem Riahi, Kourosh, geboren te Teheran (Islamitische Republiek Iran) op 1 augustus 1986, wonende te Oudergem, en

de genaamde Hadjiabolghassem Riahi, Aydin, geboren te Elsene op 20 juli 2008, wonende te Oudergem, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Riahi » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 september 2013 is machtiging verleend aan de genaamde Berghmans, Diego Alejandro, geboren te Ukkel op 2 december 2010, wonende te Vilvoorde, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Berghmans Rubio » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 september 2013 is machtiging verleend aan de heer Delbecq, Cédric Michaël Anthony, geboren te Boussu op 2 april 1985, wonende te Colfontaine, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Legrand » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35960]

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap. — Pedagogische Begeleidingsdienst Oproep tot de kandidaten voor de functie van pedagogisch begeleider secundair onderwijs (1FT)

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap informeert de geïnteresseerden erover dat volgende oproep werd gepubliceerd : een oproep tot de kandidaten (m/v) voor een aanstelling als pedagogisch begeleider secundair onderwijs schoolontwikkeling met specialisatie studiegebied Personenzorg en het studiegebied Voeding bij de Pedagogische Begeleidingsdienst (PBD) van het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap.

De oproep geldt voor het invullen van één effectieve vacature (1 FT) en het aanleggen van een wervingsreserve.

In de oproep zijn de voorwaarden voor deelname en de modaliteiten in verband met de inschrijving en de specifieke selectiecriteria opgenomen. De limietdatum voor inzending van het kandideringsformulier en het portfolio is vastgesteld uiterlijk op maandag 21 oktober 2013.

De oproep, verschenen op de GO!-website (Prikbord voor leerkrachten), kan ook ingekeken worden in iedere instelling van het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap of geraadpleegd/gedownload worden via www.go-jobs.be (GO! vacatures, profiel : zorg en begeleiding).

Een exemplaar van de oproep kan ook aangevraagd worden bij de centrale administratieve diensten van het GO! op telefoonnummer : 02-790 94 71 of 02-790 96 76.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Universités - Hautes Ecoles - Facultés

Universiteiten - Hogescholen - Faculteiten

Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix Namur

Facultés des Sciences

L'épreuve publique pour l'obtention du grade académique de docteur en sciences de Monsieur Jehan BOREUX, porteur d'un diplôme licencié en sciences mathématiques, aura lieu le vendredi 25 octobre 2013, à 15 heures, dans l'auditoire CH11 de la Faculté de Sciences, rue Grafé 2, à 5000 Namur.

Monsieur Jehan BOREUX, né à Namur le 16 mai 1984 présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée :

« Control theory of area-preserving maps. Application to particle accelerator systems' ».

La séance est publique.

(34360)

Ruimtelijke Ordening

Gemeente De Panne

Openbaar onderzoek

Het College van Burgemeester en Schepenen van de gemeente De Panne, brengt ter algemene kennis dat het ontwerp van Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan (GRUP) "Gemeentehuis en omgeving" - gedeeltelijke herziening, dat voorlopig werd vastgesteld door de gemeenteraad in zitting van dinsdag 24 september 2013, ter inzage ligt in het gemeentehuis, dienst Ruimtelijke Ordening, Zeelaan 21, te 8660 De Panne.

Het openbaar onderzoek loopt van dinsdag 15 oktober 2013 tot en met maandag 16 december 2013.

Schriftelijke opmerkingen en bezwaren worden uiterlijk op de laatste dag van de termijn van het openbaar onderzoek per aangetekende brief toegezonden aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening (GeCoRO), per adres Zeelaan 21, te 8660 De Panne, of afgegeven tegen ontvangstbewijs aan het secretariaat van de GeCoRO, Zeelaan 21, op de dienst Ruimtelijke Ordening.

De Panne, 11 oktober 2013.

(34361)

Gemeente Wevelgem

Gemeentelijke stedenbouwkundige verordening - Goedkeuring

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Wevelgem deelt, overeenkomstig artikel 2.3.2. § 2, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, mee dat de stedenbouwkundige verordening voor de gemeente Wevelgem, vastgesteld door de gemeenteraad van 5 juli 2013, werd goedgekeurd door de deputatie van de provincie West-Vlaanderen op 5 september 2013.

De beslissing treedt in werking op 21 oktober 2013.

Het document ligt voor een ieder ter inzage op de Gemeentelijke Stedenbouwkundige Dienst tijdens de openingsuren, uitgezonderd de wettelijke en lokale feestdagen, en kan geconsulteerd worden via de website www.wevelgem.be

(34514)

Assemblées générales

Algemene vergaderingen

Mogador, société anonyme, avenue Dolez 480, 1180 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0421.359.882

Assemblée générale ordinaire le 28 octobre 2013, à 14 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs.

(34362)

CAMPBELL FOODS BELGIUM, naamloze vennootschap, Rijksweg 16, 2870 Puurs

Ondernemingsnummer 0458.358.850
(de « Vennootschap »)

Een buitengewone en bijzondere algemene vergadering van aandeelhouders van de Vennootschap zal worden gehouden op 28 oktober 2013 om 9 u. 30 m. te Tervurenlaan 268A, 1150 Brussel.

De agendapunten zijn :

1. Kennisname van de bijzondere verslagen van de raad van bestuur en de commissaris van de Vennootschap opgesteld overeenkomstig artikel 559 van het Wetboek van vennootschappen.

2. Wijziging van de naam van de Vennootschap.

3. Wijziging van het doel van de Vennootschap.

4. Goedkeuring van de bepalingen van de senior facilities agreement van 12 augustus 2013 die binnen het toepassingsgebied van artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen vallen.

5. Ontslag, voorlopige kwijting en benoeming van bestuurders van de Vennootschap.

6. Bijzondere machten.

De aandeelhouders die wensen deel te nemen aan deze vergadering dienen overeenkomstig artikel 28 van de statuten van de Vennootschap, de Vennootschap uiterlijk op 23 oktober 2013 in kennis te stellen van hun voornemen om deel te nemen aan deze vergadering bij gewone brief gericht aan de zetel van de Vennootschap ter attentie van Evi Vandenborne.

(34363)

**CAMPBELL FOODS BELGIUM, société anonyme,
Rijksweg 16, 2870 Puurs**

Numéro d'entreprise 0458.358.850
(la « Société »)

Une assemblée générale extraordinaire et spéciale des actionnaires de la Société se tiendra le 28 octobre 2013, à 9 h 30 m, avenue de Tervueren 268A, à 1150 Bruxelles.

L'ordre du jour est le suivant :

1. Prise de connaissance des rapports spéciaux du conseil d'administration et du commissaire de la Société établis conformément à l'article 559 du Code des sociétés.

2. Modification de la dénomination sociale de la Société.

3. Modification de l'objet social de la Société.

4. Approbation des dispositions de la convention de crédit du 12 août 2013 tombant dans le champ d'application de l'article 556 du Code des sociétés.

5. Démission, décharge provisoire et nomination d'administrateurs de la Société.

6. Pouvoirs spéciaux.

Les actionnaires qui désirent participer à cette assemblée doivent, conformément à l'article 28 des statuts de la Société, informer la Société de leur intention de participer à l'assemblée au plus tard le 23 octobre 2013, par courrier ordinaire adressé au siège social de la Société à l'attention de Madame Evi Vandenborne.

(34363)

**« COMPAGNIE D'ENTREPRISES CFE »,
en néerlandais « AANNEMINGSMAATSCHAPPIJ CFE »,
en abrégé « CFE », société anonyme**

Siège de la société : Auderghem (1160 Bruxelles),
avenue Hermann-Debroux 40-42

Numéro d'entreprise : 0400.464.795

*Convocation
assemblée générale extraordinaire du 13 novembre 2013*

Le conseil d'administration invite les actionnaires et les obligataires à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au siège social de la société, avenue Hermann-Debroux 40-42, 1160 Bruxelles, le mercredi 13 novembre 2013, à 15 heures.

L'ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire est le suivant :

1. Rapport spécial du conseil d'administration en application de l'article 602, § 1^{er}, du Code des sociétés.

2. Rapport spécial du commissaire en application de l'article 602, § 1^{er}, du Code des sociétés.

3. Augmentation de capital par apport en nature par la société anonyme Ackermans & van Haaren, dont le siège social est établi Begijnenvest 113, à 2000 Antwerpen, et dont le numéro d'entreprise est le 0404.616.494 de 2 256 450 actions nominatives de la société anonyme Dredging, Environmental & Marine Engineering NV, dont le siège social est établi Scheldedijk 30, à 2070 Zwijndrecht (Belgique), et dont le numéro d'entreprise est le 0400.473.705 (RPM Anvers) en contrepartie de l'émission de 12 222 222 nouvelles actions de la société à souscrire au prix de souscription de EUR. 45 par action.-

Proposition de décision :

Proposition d'augmenter le capital social à concurrence de EUR 19.954.510,99 pour le porter de EUR 21.374.971,43 à EUR 41.329.482,42 par apport en nature par la société anonyme Ackermans & van Haaren, dont le siège social est établi Begijnenvest 113, à 2000 Antwerpen, et dont le numéro d'entreprise est le 0404.616.494 (« AvH »), de 2.256.450 actions nominatives de la société anonyme

Dredging, Environmental & Marine Engineering NV, dont le siège social est établi Scheldedijk 30, à 2070 Zwijndrecht (Belgique), et dont le numéro d'entreprise est le 0400.473.705 (« DEME »), en contrepartie de l'émission de 12 222 222 nouvelles actions de la société sans désignation de valeur nominale à souscrire au prix de souscription de EUR 45 par action, étant précisé que :

1°) la différence entre le prix total de souscription (EUR 550.000.000) et le montant de l'augmentation de capital (cette différence étant égale à EUR 530.045.489,01) sera comptabilisée au poste « prime d'émission » qui, comme le capital social, constitue la garantie des tiers et ne peut être diminué qu'en exécution d'une décision régulière de l'assemblée générale, adoptée conformément aux dispositions du Code des sociétés qui sont d'application aux modifications statutaires;

2°) les actions nouvelles bénéficieront des mêmes droits et seront soumises aux mêmes obligations que les actions existantes; elles donneront droit à tout dividende se rapportant à l'exercice comptable 2013 et aux exercices suivants; elles seront émises sous forme d'actions nominatives;

3°) l'augmentation de capital ci-dessus visée est soumise aux conditions suspensives suivantes :

(i) l'approbation par la Commission Européenne, sur la base du Règlement n° 139/2004 du 20 janvier 2004 et, le cas échéant, par toute autre autorité, compétente en vertu de toute autre réglementation applicable, sans l'approbation de laquelle l'augmentation de capital visée ci-dessus ne pourrait pas être valablement réalisée, de l'acquisition du contrôle de CFE par AvH, appelée à résulter de la réalisation de l'augmentation de capital visée ci-dessus et de la cession à AvH par la société Vinci Constructions SAS, dont le siège social est établi à F-92851 Rueil-Malmaison, 5 Cours Ferdinand-de-Lesseps, de 3 066 440 actions CFE, suivies de l'offre publique d'acquisition obligatoire telle qu'annoncée dans le communiqué de Vinci SA et d'AvH du 19 septembre 2013 (ci-après les « Approbations »).

(ii) l'absence d'un repli de l'indice Bel20, à la date du jour précédant celui de la réalisation effective de l'augmentation de capital, de 25 % ou plus par rapport à son niveau de clôture au 19 septembre 2013 (soit 2 841,30 points), l'absence d'un tel repli s'appréciant sur la base du niveau de clôture à ladite date.

Etant précisé : (1°) qu'en cas de réalisation de la condition suspensive visée au (i) ci-dessus, l'augmentation de capital sera réalisée à une date à convenir entre la société, AvH et Vinci SA (mais au plus tard dans les cinq jours ouvrables de la confirmation, conforme au (i) ci-dessus, des Approbations), pour autant qu'à la date visée au point (ii) ci-dessus, la condition suspensive visée à ce même point (ii) soit également réalisée et (2°) que si toutes et chacune des conditions suspensives visées aux points (i) et (ii) ci-dessus n'ont pas été accomplies (sans qu'AvH ait renoncé à la condition visée au (ii) ci-dessus) de telle sorte que si l'augmentation de capital n'a pas été réalisée le 30 mars 2014 au plus tard, la présente décision sera caduque de plein droit et ne sortira aucun effet.

Proposition de remplacer, sous les mêmes conditions suspensives, l'article 4, premier alinéa, des statuts de la société par le texte suivant afin de le mettre en concordance avec la présente résolution :

« Le capital social souscrit, fixé à quarante et un millions trois cent vingt-neuf mille quatre cent quatre-vingt deux euros quarante-deux cents (€ 41.329.482,42), est représenté par vingt-cinq millions trois cent quatorze mille quatre cent quatre-vingt-deux (25 314 482) actions sans désignation de valeur, donnant droit chacune à un / vingt-cinq millions trois cent quatorze mille quatre cent quatre-vingt-deuxième (25 314 482^e) de l'avoir social. Il est entièrement libéré. »

Proposition de donner tous pouvoirs 1°) à deux administrateurs agissant conjointement aux fins (i) de constater la réalisation ou la non réalisation des conditions suspensives visées au présent point 3 et, en cas de réalisation de ces conditions, d'instruire le notaire instrumentant de constater la réalisation effective de l'augmentation de capital ainsi que la souscription, la libération intégrale et l'émission des actions nouvelles et, plus généralement, (ii) d'accomplir tout acte et de signer tout document utile ou nécessaire en vue de l'exécution de ce qui précède et 2°) au notaire instrumentant pour coordonner les statuts et procéder à toute formalité de dépôt et de publicité en relation avec ce qui précède.

4. Démission et nomination d'administrateurs.

Proposition de décision :

- Proposition de prendre acte de la démission de MM. Bernard Huvelin, Richard Francioli et Jean Rossi de leurs fonctions d'administrateur et de leur donner décharge en leur qualité d'administrateurs de CFE;

- Proposition de nommer MM. Luc Bertrand, Jan Suykens, Piet Dejonghe, Koen Janssen, John-Eric Bertrand et Alain Bernard, en qualité d'administrateurs pour un terme prenant fin à l'issue de l'assemblée générale ordinaire appelée à statuer sur les comptes annuels relatifs à l'exercice comptable 2016;

Etant précisé que toutes et chacune des décisions visées par les propositions énoncées au présent point 4 sont subordonnées à la condition suspensive (i) de la réalisation de l'augmentation de capital visée au point 3 ci-avant et (ii) de la cession par Vinci Construction SAS à AvH de 23,42 % (avant augmentation de capital) de sa participation dans CFE comme annoncé dans le communiqué de Vinci SA et de AvH du 19 septembre 2013. Elles prendront effet, en cas de réalisation des deux conditions suspensives, à la date à laquelle la réalisation de l'augmentation de capital sera constatée.

- Proposition de donner tous pouvoirs 1°) à deux administrateurs agissant conjointement aux fins de constater la réalisation ou non-réalisation de la condition suspensive visée au présent point 4 et 2°) au notaire instrumentant pour procéder à toute formalité de dépôt et de publicité en relation avec ce qui précède.

Au cas où cette assemblée générale extraordinaire ne pourrait valablement délibérer, faute de représentation suffisante du capital, une nouvelle assemblée générale sera tenue le 2 décembre 2013 à 15 heures, au siège social de la société, avenue Herrmann-Debroux 40-42 à 1160 Bruxelles. Cette assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre de titres présents ou représentés.

Description des formalités à accomplir par les actionnaires pour être admis à l'assemblée générale

Seuls les actionnaires qui sont détenteurs d'actions CFE au plus tard le 14^e jour précédant l'assemblée générale, soit le 30 octobre 2013 à 24 heures (heure belge) (la « Date d'enregistrement ») seront admis à participer à l'assemblée générale, en personne ou par mandataire.

- Pour les détenteurs d'actions nominatives, la preuve de la détention d'actions à la Date d'enregistrement résultera de l'inscription dans le registre des actions nominatives de CFE à la Date d'enregistrement.

- Pour les détenteurs d'actions dématérialisées, la preuve de la détention à la Date d'enregistrement résultera de leur inscription dans les comptes du teneur de comptes agréé ou de l'organisme de liquidation à la Date d'enregistrement.

- Les détenteurs d'actions au porteur devront obligatoirement, pour être admis à l'assemblée générale, produire leurs actions au porteur imprimées auprès d'un intermédiaire financier au plus tard à la Date d'enregistrement. L'intermédiaire financier leur délivrera une attestation certifiant le nombre d'actions au porteur produites à la Date d'enregistrement et pour lesquelles l'actionnaire déclare vouloir participer à l'assemblée générale. Les actions ainsi déposées seront inscrites en compte-titre et seront dès lors converties de plein droit en actions dématérialisées.

Par ailleurs, pour être admis à l'assemblée générale, chaque actionnaire doit confirmer à la société son intention de participer à l'assemblée générale ainsi que confirmer le nombre d'actions pour lesquelles il a l'intention de voter, au plus tard le 6^{ème} jour qui précède l'assemblée générale, soit le 7 novembre 2013.

Pour ce faire, chaque actionnaire doit impérativement remplir le formulaire « Intention de participation à l'assemblée générale » disponible sur le site internet de la société et le renvoyer par courrier au plus tard le 7 novembre 2013 à l'attention de Monsieur Jacques Ninanne, Directeur Financier et Administratif, avenue Herrmann-Debroux 40-42, à 1160 Auderghem, ou par courrier électronique à l'adresse general_meeting@cfe.be

Les détenteurs d'actions nominatives doivent renvoyer uniquement le formulaire « Intention de participation à l'assemblée générale », la preuve de la détention d'actions résultant de l'inscription dans le registre des actions nominatives de CFE à la Date d'enregistrement.

Les détenteurs d'actions dématérialisées doivent impérativement renvoyer le formulaire « Intention de participation à l'assemblée générale » accompagné de l'attestation délivrée par un teneur de compte agréé ou un organisme de liquidation, certifiant le nombre d'actions dématérialisées inscrites à leur nom dans les comptes du teneur de compte agréé ou de l'organisme de liquidation à la Date d'enregistrement.

Les détenteurs d'actions au porteur doivent impérativement renvoyer le formulaire « Intention de participation à l'assemblée générale » accompagné de l'attestation délivrée par un intermédiaire financier certifiant le nombre d'actions au porteur produites au plus tard à la Date d'enregistrement.

Vote par procuration

Simultanément à la publication de cette convocation, CFE met à disposition des actionnaires sur son site internet le formulaire destiné au vote par procuration.

Les actionnaires qui souhaitent désigner un mandataire pour les représenter lors de l'assemblée générale doivent obligatoirement notifier, uniquement par courrier postal adressé à l'attention de Monsieur Jacques Ninanne, Directeur Financier et Administratif, avenue Herrmann-Debroux 40-42, à 1160 Auderghem, au plus tard le 7 novembre 2013, le formulaire de vote par procuration signé.

Vote par correspondance

Simultanément à la publication de cette convocation, CFE met à disposition des actionnaires sur son site internet le formulaire destiné au vote par correspondance.

Les actionnaires qui souhaitent voter par correspondance devront obligatoirement notifier, uniquement par courrier postal adressé à l'attention de Monsieur Jacques Ninanne, Directeur Financier et Administratif, avenue Herrmann-Debroux 40-42, à 1160 Auderghem, au plus tard le 7 novembre 2013, le formulaire de vote par correspondance signé.

Le formulaire de vote par correspondance devra obligatoirement mentionner le sens du vote.

Seuls les votes des actionnaires qui auront rempli les formalités d'admission à l'assemblée générale seront pris en compte.

Inscription de sujets à l'ordre du jour

Un ou plusieurs actionnaires possédant ensemble au moins 3 % du capital peuvent au plus tard le 22^e jour qui précède l'assemblée, requérir l'inscription de sujets à l'ordre du jour de l'assemblée générale ainsi que déposer des propositions de décisions concernant des sujets à traiter déjà inscrits à l'ordre du jour ou à inscrire à l'ordre du jour.

A cet effet, le ou les actionnaires adresseront à la société, au plus tard le 22 octobre 2013, une demande écrite soit par courrier postal à l'attention de Monsieur Jacques Ninanne, Directeur Financier et Administratif, avenue Herrmann-Debroux 40-42, à 1160 Auderghem, soit par courrier électronique à l'adresse suivante : general_meeting@cfe.be.

Leur demande sera accompagnée de la preuve qu'à la date de leur requête ils détiennent bien, seul ou à plusieurs, 3 % des actions. Ils joindront à cet effet à leur courrier soit un certificat constatant l'inscription des actions correspondantes dans le registre des actions nominatives qu'ils auront demandé préalablement à la société, soit une attestation établie par un intermédiaire financier certifiant le nombre d'actions au porteur correspondantes qui ont été produites, soit par une attestation établie par le teneur de compte agréé ou l'organisme de liquidation, certifiant l'inscription en compte, à leur nom, du nombre d'actions dématérialisées correspondantes.

Si un ou plusieurs actionnaires ont requis l'inscription de sujets et/ou de propositions de décisions à l'ordre du jour, CFE publiera au plus tard le 29 octobre 2013 un ordre du jour complété selon les mêmes modalités que le présent ordre du jour. CFE publiera simultanément sur son site internet les formulaires de vote par procuration ainsi que les formulaires de vote par correspondance complétés des sujets à traiter additionnels et des propositions y afférentes et/ou des propositions de décisions seules qui auraient été formulées.

Les procurations et les formulaires de votes par correspondance qui auront été adressés à la société avant le 29 octobre 2013 resteront valables pour les sujets à l'ordre du jour qu'ils couvrent. Par ailleurs, dans le cadre du vote par procuration, le mandataire sera autorisé à voter sur les nouveaux sujets à l'ordre du jour et/ou sur les nouvelles

propositions de décisions, sans qu'une nouvelle procuration soit requise, si le formulaire de procuration l'y autorise expressément. Le formulaire de procuration peut également préciser que dans ce cas, le mandataire est tenu de s'abstenir.

Droit de poser des questions

Chaque actionnaire a le droit de poser des questions aux administrateurs et/ou au commissaire lors de l'assemblée générale. Les questions peuvent être posées oralement lors de l'assemblée ou par écrit avant l'assemblée.

Les actionnaires qui souhaitent poser des questions par écrit avant l'assemblée devront adresser un courrier électronique à la société au plus tard le 7 novembre 2013 à l'adresse suivante general_meeting@cfe.be. Seules les questions écrites posées par des actionnaires qui auront satisfait aux formalités d'admission à l'assemblée, et qui auront de ce fait établi leur qualité d'actionnaire à la Date d'enregistrement, recevront une réponse en assemblée.

Porteurs d'obligations

Les porteurs d'obligations peuvent assister à l'assemblée générale, avec voix consultative seulement, en établissant leur qualité d'obligataire par la production, le jour de l'assemblée générale, d'une attestation délivrée par leur intermédiaire financier auprès duquel ils détiennent leurs obligations.

Mise à disposition des documents

Chaque actionnaire et chaque porteur d'obligation peut obtenir gratuitement au siège de la société (avenue Herrmann-Debroux 40-42, à 1160 Bruxelles), une copie du rapport spécial du conseil d'administration en application de l'article 602, § 1^{er}, du Code des sociétés, du rapport spécial du commissaire en application de l'article 602, § 1^{er}, du Code des sociétés ainsi que des autres documents relatifs à l'assemblée générale de ce 13 novembre 2013. L'actionnaire et le porteur d'obligation enverra, avant de se rendre à la société, un courrier électronique à l'adresse general_meeting@cfe.be, dans lequel il mentionnera son nom et son adresse, le nombre d'actions ou d'obligations dont il est titulaire ainsi que les documents dont il souhaite recevoir une copie. Il joindra à son courrier électronique la preuve qu'il est actionnaire ou obligataire. L'actionnaire ou l'obligataire pourra se rendre au siège afin d'y retirer les documents demandés dans le délai qui sera indiqué dans le courrier électronique de réponse qui lui sera adressé dans les meilleurs délais par la société.

Site internet

L'ensemble des informations relatives à l'assemblée générale de ce 13 novembre 2013, en ce compris, les formulaires de vote par procuration et par correspondance sont disponibles dès aujourd'hui, sur le site internet de la société à l'adresse <http://www.cfe.be>

(34364)

« AANNEMINGSMAATSCHAPPIJ CFE »,
in het Frans : « COMPAGNIE D'ENTREPRISES CFE »,
afgekort : « CFE », naamloze vennootschap

Zetel van de vennootschap :
Oudergem (1160 Brussel), Herrmann-Debrouxlaan 40-42

Ondernemingsnummer : 0400.464.795

Bijeenroeping
Buitengewone algemene vergadering van 13 november 2013

De raad van bestuur nodigt de aandeelhouders en de obligatiehouders uit om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, Herrmann-Debrouxlaan 40-42, 1160 Brussel, op woensdag 13 november 2013, om 15 uur.

De dagorde van de buitengewone algemene vergadering is de volgende :

1. Bijzonder verslag van de raad van bestuur opgesteld in toepassing van artikel 602, § 1, van het Wetboek van vennootschappen.-

2. Bijzonder verslag van de commissaris opgesteld in toepassing van artikel 602, § 1, van het Wetboek van vennootschappen.-

3. Kapitaalsverhoging bij wijze van inbreng in natura door de naamloze vennootschap Ackermans & van Haaren, met maatschappelijke zetel gelegen te Begijnenvest 11, 2000 Antwerpen, met als ondernemingsnummer 0404.616.494, van 2 256 450 aandelen op naam van de naamloze vennootschap Dredging, Environmental & Marine Engineering NV, met maatschappelijke zetel gelegen te Scheldedijk 30, 2070 Zwijndrecht (België), met als ondernemingsnummer 0400.473.705 (RPR Antwerpen), in ruil voor de uitgifte van 12 222 222 nieuwe aandelen van de vennootschap in te schrijven tegen de inschrijvingsprijs van EUR 45 per aandeel.

Beslissingsvoorstel :

Voorstel tot verhoging van het maatschappelijk kapitaal ten belope van EUR 19.954.510,99 om het op te trekken van EUR 21.374.971,43 naar EUR 41.329.482,42 via de inbreng in natura door de naamloze vennootschap Ackermans & van Haaren, met maatschappelijke zetel gelegen te Begijnenvest 11, 2000 Antwerpen, met als ondernemingsnummer 0404.616.494 ("AvH"), van 2 256 450 aandelen op naam van de naamloze vennootschap Dredging, Environmental & Marine Engineering NV, met maatschappelijke zetel gelegen te Scheldedijk 30, 2070 Zwijndrecht (België), met als ondernemingsnummer 0400.473.705 ("DEME"), in ruil voor de uitgifte van 12 222 222 nieuwe aandelen zonder nominale waarde van de vennootschap in te schrijven tegen de inschrijvingsprijs van EUR 45 per aandeel, met dien verstande dat :

1°) het verschil tussen de volledige inschrijvingsprijs (EUR 550.000.000) en het bedrag van de kapitaalsverhoging (het verschil bedraagt EUR 530.045.489,01), zal geboekt worden in de rubriek "uitgiftepremie" die, net zoals het maatschappelijk kapitaal, een waarborg uitmaakt voor derden en enkel verminderd mag worden in uitvoering van een rechtsgeldige beslissing van de algemene vergadering, genomen overeenkomstig de toepasselijke bepalingen van het Wetboek van vennootschappen inzake de wijziging van de statuten.

2°) De nieuwe aandelen zullen beschikken over dezelfde rechten en zullen onderhevig zijn aan dezelfde verplichtingen als de bestaande aandelen; ze zullen het recht verlenen tot toekenning van elk dividend dat betrekking heeft op het boekjaar 2013 en op de daarop volgende boekjaren; de aandelen worden uitgegeven in de vorm van nominatieve aandelen.

3°) voornoemde kapitaalsverhoging is onderworpen aan de volgende opschortende voorwaarden :

(i) de goedkeuring door de Europese Commissie, krachtens het Reglement n° 139/2004, en, in voorkomend geval, door welkdanige overheidsinstantie, bevoegd krachtens eender welke toepasselijke reglementering, zonder dewelke de hiervoor vermelde kapitaalsverhoging niet geldig verwezenlijkt kan worden, van de verwerving door AvH van de controle over CFE, die zal voortvloeien uit voornoemde daadwerkelijke kapitaalsverhoging en de overdracht door de vennootschap Vinci Constructions S.A.S, met maatschappelijke zetel gelegen te F-92851 Rueil-Malmaison, 5 Cours Ferdinand-de-Lesseps, aan AvH van 3 066 440 CFE aandelen, één en ander gevolgd door een verplicht openbaar bod zoals aangekondigd in het persbericht van Vinci SA en AvH op 19 september 2013 (hierna de "Goedkeuringen").

(ii) Het zich niet voordoen, op de dag voorafgaand aan de dag van de effectieve verwezenlijking van de kapitaalverhoging, van een daling van de Bel20-Index van 25 % of meer ten opzichte van de slotstand op 19 september 2013 (hetzij 2 841,30 punten), waarbij het zich niet voordoen van voornoemde beursdaling zal beoordeeld worden op basis van de slotstand op die datum.

Met dien verstande dat : (1°) ingeval van realisatie van de opschortende voorwaarde vermeld onder punt (i) hierboven, de kapitaalsverhoging verwezenlijkt zal worden op een nader tussen de vennootschap, AvH en Vinci SA te bepalen datum (doch uiterlijk binnen de vijf werkdagen na de bevestiging waarvan sprake in voornoemd punt (i), van de Goedkeuringen), voor zover op de datum vermeld onder punt (ii), de opschortende voorwaarde vermeld onder hetzelfde

punt (ii) eveneens vervuld is, en (2°) indien alle opschortende voorwaarden vermeld onder punten (i) en (ii) niet vervuld zijn (zonder dat AvH verzaakt heeft aan de voorwaarde vermeld onder punt (ii)), en dienvolgens de kapitaalsverhoging niet verwezenlijkt werd uiterlijk op 30 maart 2014, onderhavige beslissing van rechtswege zal vervallen en geen enkel rechtsgevolg sorteren.

Voorstel tot vervanging, onder dezelfde opschortende voorwaarden, van artikel 4, eerste alinea van de statuten van de vennootschap door de hierna volgende tekst, teneinde het in overeenstemming te brengen met onderhavige beslissing :

“Het geplaatste maatschappelijk kapitaal, vastgesteld op eenenveertig miljoen driehonderd negenentwintigduizend vierhonderd tweeëntachtig euro en tweeënveertig cent (€ 41.329.482,42), is vertegenwoordigd door vijftientwintig miljoen driehonderdveertienduizend vierhonderd tweeëntachtig (25 314 482) aandelen zonder waardebepaling, ieder rechtgevend op één/vijftientwintig miljoen driehonderdveertienduizend vierhonderd tweeëntachtigste (25 314 482e) van het maatschappelijk bezit. Het is volledig gestort.”

Voorstel om machtiging te verlenen 1°) aan twee bestuurders die gezamenlijk handelen teneinde (i) de vervulling of de niet vervulling van de opschortende voorwaarden vermeld in onderhavig punt 3 vast te stellen en, indien aan deze voorwaarden voldaan is, de instrumenterende notaris te gelasten met het vaststellen van de daadwerkelijke verwezenlijking van de kapitaalsverhoging evenals van de inschrijving, de volstorting en de uitgifte van de nieuwe aandelen, en meer in het algemeen, (ii) elke handeling te stellen en elk document te ondertekenen die nuttig of noodzakelijk is met het oog op de uitvoering van wat voorafgaat en 2°) aan de instrumenterende notaris teneinde de statuten te coördineren en alle formaliteiten te vervullen met het oog op de neerlegging en de bekendmaking van hetgeen voorafgaat.

4. Ontslag en benoeming van bestuurders.

Beslissingsvoorstel :

- Voorstel om akte te nemen van het ontslag van de heren Bernard Huvelin, Richard Francioli en Jean Rossi uit hun mandaat van bestuurder en om hen kwijting te verlenen in hun hoedanigheid van bestuurder;

- Voorstel tot benoeming van de heren Luc Bertrand, Jan Suykens, Piet Dejonghe, Koen Janssen, John-Eric Bertrand en Alain Bernard tot bestuurder voor een termijn die zal eindigen na sluiting van de gewone algemene vergadering van de aandeelhouders die de jaarrekening van het boekjaar 2016 goedkeurt,

Met dien verstande dat alle beslissingen met betrekking tot de voorstellen vermeld in onderhavig punt 4 onderworpen zijn aan de opschortende voorwaarden van (i) de verwezenlijking van de kapitaalsverhoging vermeld in voornoemd punt 3 en (ii) de overdracht door Vinci Constructions SAS aan AvH van 23,42 % (vóór de kapitaalsverhoging) van haar deelneming in CFE zoals aangekondigd in het persbericht van Vinci SA en AvH op 19 september 2013. Voor zover de twee opschortende voorwaarden vervuld zijn zullen deze beslissingen in werking treden op de dag waarop de verwezenlijking van de kapitaalsverhoging wordt vastgesteld.

- Voorstel om machtiging te verlenen aan 1°) twee bestuurders die gezamenlijk handelen, om de vervulling of de niet vervulling van de opschortende voorwaarde vermeld in onderhavig punt 4 vast te stellen en 2°) de instrumenterende notaris om alle formaliteiten te vervullen met het oog op de neerlegging en de bekendmaking van de hierboven vermelde beslissingen.

Indien deze buitengewone algemene vergadering niet op geldige wijze kan beraadslagen wegens een gebrek aan voldoende vertegenwoordiging van het kapitaal, zal een nieuwe algemene vergadering plaatsvinden op maandag 2 december 2013, om 15 uur, op de zetel van de vennootschap, Herrmann-Debrouxlaan 40-42, 1160 Brussel. Deze vergadering zal geldig beraadslagen, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde effecten.

Beschrijving van de na te leven formaliteiten om toegelaten te worden op de algemene vergadering

Enkel de aandeelhouders die CFE aandelen bezitten ten laatste de veertiende dag vóór de algemene vergadering, zijnde op 30 oktober 2013, om 24 uur (Belgisch Uur) (de “Registratiedatum”), worden toegelaten om deel te nemen aan de algemene vergadering, hetzij in persoon hetzij per mandataris.

- Voor de bezitters van aandelen op naam, blijkt het bewijs van bezit van aandelen op de Registratiedatum uit de inschrijving in het register van de aandelen op naam van CFE op de Registratiedatum;

- Voor de bezitters van gedematerialiseerde aandelen, blijkt het bewijs van bezit van aandelen op de Registratiedatum uit de inschrijving op de rekeningen van een erkende rekeninghouder of van een vereffeninginstelling op de Registratiedatum;

- Voor de bezitters van aandelen aan toonder, blijkt het bewijs van bezit van aandelen aan toonder, uiterlijk op de Registratiedatum, uit de voorlegging van de aandelen aan toonder aan een financiële tussenpersoon uiterlijk op de Registratiedatum, ongeacht het aantal aandelen dat de aandeelhouder bezit op de dag van de algemene vergadering. De financiële tussenpersoon, of de erkende rekeninghouder of de vereffeninginstelling, bezorgt de aandeelhouder een attest waaruit blijkt, met hoeveel aandelen aan toonder die zijn voorgelegd op zijn rekeningen zijn ingeschreven op de Registratiedatum, de aandeelhouder heeft aangegeven te willen deelnemen aan de algemene vergadering. De neergelegde aandelen zijn op een effectenrekening ingeschreven en zijn derhalve van rechtswege omgezet in gedematerialiseerde aandelen.

Bovendien, moet elke aandeelhouder om de algemene vergadering bij te wonen, uiterlijk op de zesde dag vóór de datum van de vergadering, zijnde op 7 november 2013, aan de vennootschap bevestigen, (i) dat hij wil deelnemen aan de algemene vergadering en (ii) het aantal aandelen voor welke hij zijn stemrecht zal uitoefenen.

Ten deze einde, moet elke aandeelhouder verplicht het formulier “Intentie tot deelneming aan de algemene vergadering”, beschikbaar op de website van de vennootschap, invullen en hetzij per post opsturen ter attentie van de heer Jacques Ninanne, Financieel en Administratief Directeur, Herrmann-Debrouxlaan 40-42, te 1160 Oudergem, hetzij per e-mail op het e-mailadres general_meeting@cfe.be, en dit uiterlijk op 7 november 2013.

De eigenaars van aandelen op naam moeten enkel het formulier “Intentie tot deelneming aan de algemene vergadering” opsturen, aangezien het bewijs van bezit van aandelen blijkt uit de inschrijving in het register van de aandelen van CFE op de Registratiedatum.

De eigenaars van gedematerialiseerde aandelen moeten het formulier “Intentie tot deelneming aan de algemene vergadering” verplicht samen opsturen met het attest afgeleverd door een erkende rekeninghouder of een vereffeninginstelling waaruit blijkt hoeveel aandelen op naam van de aandeelhouder zijn ingeschreven op een rekening bij de erkende rekeninghouder of de vereffeninginstelling op de Registratiedatum.

De eigenaars van aandelen aan toonder moeten het formulier “Intentie tot deelneming aan de algemene vergadering” verplicht samen opsturen met het attest afgeleverd door een financiële instelling waaruit blijkt hoeveel aandelen werden voorgelegd ten laatste op de Registratiedatum.

Stem bij volmacht

Tegelijkertijd met de bekendmaking van de oproeping, stelt de vennootschap, op haar website, aan haar aandeelhouders de formulieren ter beschikking die gebruikt kunnen worden voor het stemmen bij volmacht.

De aandeelhouders die een volmachtdrager wensen aan te stellen om zich op de algemene vergadering te laten vertegenwoordigen moeten hun getekende volmachtformulier slechts per gewone post ter attentie van de heer Jacques Ninanne, Financieel en Administratief Directeur, Herrmann-Debrouxlaan 40-42, 1160 Oudergem, uiterlijk op 7 november 2013 terugsturen.

Stem per brief

Tegelijkertijd met de bekendmaking van de oproeping, stelt de vennootschap, op haar website, aan haar aandeelhouders de formulieren ter beschikking die gebruikt kunnen worden voor het stemmen per brief.

De aandeelhouders die per brief wensen te stemmen moeten hun getekende stemformulier slechts per brief ter attentie van de heer Jacques Ninanne, Financieel en Administratief Directeur, Herrmann-Debrouxlaan 40-42, 1160 Oudergem, uiterlijk op 7 november 2013 terugsturen.

Het formulier per brief moet ambtshalve de richting van de stem melden.

Enkel de stemmen van de aandeelhouders die de toelatingsformaliteiten voor de algemene vergadering hebben vervuld zullen in rekening genomen worden.

Inschrijvingen van onderwerpen op de agenda

Een of meer aandeelhouders die samen minstens 3 % bezitten van het maatschappelijk kapitaal kunnen uiterlijk op de 22e dag voorafgaande aan de algemene vergadering te behandelen onderwerpen op de agenda van de algemene vergadering laten plaatsen en voorstellen tot besluit indien met betrekking tot op de agenda opgenomen of daarin op te nemen te behandelen onderwerpen.

De aandeelhouders sturen, uiterlijk op 22 oktober 2013, een schriftelijk verzoek aan de vennootschap hetzij per gewone post ter attentie van de heer Jacques Ninanne, Financieel en Administratief Directeur, Herrmann-Debrouxlaan 40-42, 1160 Ouderghem, hetzij per e-mail op het e-mailadres general_meeting@cfe.be.

De aandeelhouders bewijzen op de bovenvermelde datum dat zij in het bezit zijn van 3 % van het kapitaal, hetzij op grond van een certificaat van inschrijving van de desbetreffende aandelen in het register van de aandelen op naam van de vennootschap, hetzij aan de hand van een attest van een financiële tussenpersoon waaruit blijkt dat zij het desbetreffende aantal aandelen aan toonder hebben voorgelegd, hetzij aan de hand van een door de erkende rekeninghouder of de vereffeninginstelling opgesteld attest waaruit blijkt dat het desbetreffende aantal gedematerialiseerde aandelen op hun naam op rekening is ingeschreven.

Indien een of meerdere aandeelhouders de inschrijving van onderwerpen en/of bijhorende voorstellen tot besluit op de agenda vereisen, stelt CFE, uiterlijk op 29 oktober 2013, op haar website, aan haar aandeelhouders de formulieren ter beschikking die gebruikt kunnen worden voor het stemmen bij volmacht en voor het stemmen per brief, aangevuld met de bijkomende te behandelen onderwerpen en de bijhorende voorstellen tot besluit die op de agenda geplaatst zouden zijn, en/of louter met de voorstellen tot besluit die geformuleerd zouden zijn.

De volmachten en de stemformulieren per brief die aan de vennootschap vóór 29 oktober 2013 gestuurd zijn blijven geldig voor de onderwerpen die op de dagorde staan. In het kader van een stem per volmacht, zal de volmachtdrager gerechtigd zijn om voor de nieuwe onderwerpen die op de dagorde en/of de nieuwe voorstellen tot beslissingen te stemmen zonder dat een nieuwe volmacht vereist is voor zover het volmachtformulier dit uitdrukkelijk voorziet. Het volmachtformulier mag alsook vermelden dat de volmachtdrager zich moet onthouden.

Recht om vragen te stellen

Iedere aandeelhouder heeft het recht om vragen aan bestuurders en/of commissaris tijdens de algemene vergadering te stellen. De vragen mogen mondeling tijdens de vergadering of schriftelijk voordien gesteld worden.

De aandeelhouders die vragen schriftelijk wensen te stellen vóór de vergadering moeten een email uiterlijk op 7 november 2013 aan de vennootschap op volgend e-mailadres general_meeting@cfe.be sturen. Enkel de door de aandeelhouders schriftelijk gestelde vragen die de toelatingsvoorwaarden zullen vervuld hebben en die bijgevolg de hoedanigheid van aandeelhouder op de Registratiedatum bezitten, zullen op de vergadering beantwoord worden.

Obligatiehouders

De obligatiehouders mogen de algemene vergadering bijwonen maar enkel met een consultatieve stem, mits zij hun hoedanigheid van obligatiehouder kunnen aantonen, op de dag van de algemene vergadering, aan de hand van een certificaat dat afgeleverd werd door de financiële tussenpersoon waar zij hun obligaties houden.

Terbeschikkingstelling van documenten

Iedere aandeelhouder en iedere obligatiedrager mag gratis op de zetel van de vennootschap (Herrmann-Debrouxlaan 40-42, 1160 Brussel), een kopie bekomen van het bijzonder verslag van de raad van bestuur opgesteld in toepassing van artikel 602, § 1, van het Wetboek van vennootschappen, van het bijzonder verslag van de commissaris opgesteld in toepassing van artikel 602, § 1, van het Wetboek van

vennootschappen en van alle andere documenten die betrekking hebben op de algemene vergadering die gehouden zal worden op 13 november 2013. Voordat de aandeelhouder of de obligatiedrager zich naar de vennootschap verplaatst, zal hij een email naar general_meeting@cfe.be sturen, waarin hij zijn naam, zijn adres, het aantal aandelen of obligaties in zijn bezit en de documenten van welke hij een afschrift wenst vermeldt. Hij voegt in zijn email het bewijs dat hij aandeelhouder of obligatiehouder is. De aandeelhouder of de obligatiehouder mag zich naar de zetel van de vennootschap verplaatsen om de gevraagde documenten op te halen binnen de termijn die vermeld zal zijn in de antwoordemail die hem zo snel als mogelijk door de vennootschap zal gestuurd worden.

Internet website

Het geheel van de informatie aangaande de algemene vergadering van 13 november 2013, met inbegrip van de stemformulier bij volmacht en bij brief, zullen beschikbaar zijn vanaf heden, op de website van de vennootschap op het adres <http://www.cfe.be>

(34364)

BNP Paribas B Pension Growth Fonds d'épargne-pension de droit belge Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles

AVIS DE CONVOCATION D'UNE ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE DES PARTICIPANTS

Une assemblée générale extraordinaire des participants au fonds d'épargne pension BNP Paribas B Pension Growth se tiendra le mardi 29 octobre 2013 à 10 heures, rue du Progrès 55, à 1210 Bruxelles, afin de délibérer et de voter sur l'ordre du jour suivant.

Mises à jour des dispositions légales applicables

Proposition 1 : Approuver la modification des dispositions légales pour faire référence à la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement et à l'arrêté royal de 12 novembre 2012 relatif à certains organismes de placement collectif publics.

En conséquence, modification du préambule, et des articles 1^{er} et 8 du règlement de gestion.

Constatation de la modification de la dénomination du nom de l'autorité de contrôle (FSMA)

Proposition 2 : Constatation de la modification de la dénomination de l'autorité de contrôle en « Autorité des Services et Marchés Financiers » (FSMA).

En conséquence, modification du préambule, et des articles 3 et 13 du règlement de gestion.

Constatation de la modification de l'adresse de la Société de Gestion

Proposition 3 : Constatation de la modification de l'adresse de la Société de Gestion : rue du Progrès 55, à 1210 Bruxelles.

En conséquence, modification de l'article 2 règlement de gestion.

Création des classes « Classic » et « O »

Proposition 4 : Approuver qu'au sein du Fonds, le conseil d'administration de la Société de Gestion a la faculté de créer les classes de parts suivantes :

Classe « Classic »

La classe « Classic » est offerte aux personnes physiques.

Classe « O »

La classe « O » est offerte aux fonds communs de placement gérés par une Société de Gestion appartenant au groupe BNP Paribas.

La classe « Classic » d'une part et la classe « O » d'autre part se distinguent par l'application d'une contribution différente à la rémunération de la gestion du portefeuille d'investissement et par le tarif différent de la commission de commercialisation.

La souscription aux parts de la classe « Classic » du Fonds est réservée aux personnes ayant ouvert un compte épargne-pension et qui de ce fait adhèrent à toutes les dispositions du présent règlement.

La souscription aux parts de la classe « O » du Fonds est réservée aux fonds communs de placement gérés par une Société de Gestion appartenant au groupe BNP Paribas, qui de ce fait adhère à toutes les dispositions du présent règlement.

Les droits de copropriété indivise des participants de la classe « Classic » sont constatés par des inscriptions en compte épargne-pension exprimées en 1/1000èmes de parts au nom de chaque participant auprès des établissements financiers agréés par la Société de Gestion.

Les droits de copropriété indivise des participants de la classe « O » sont constatés par l'inscription des parts souscrits dans un compte auprès de l'institution assurant le Service Financier.

La valeur nette d'inventaire des parts est calculée au moins deux fois par mois aux jours définis dans le prospectus d'émission. La valeur nette d'inventaire est obtenue en divisant la valeur d'inventaire de tous les avoirs du Fonds par le nombre de parts en circulation, compte tenu, s'il y a lieu, de la ventilation des actifs nets de ces avoirs entre les différentes classes du Fonds.

La souscription aux parts de la classe « Classic » du Fonds s'opère par versement sur un compte épargne-pension. Le remboursement des parts du Fonds s'effectue sur le compte désigné par le participant, aux conditions déterminées par la réglementation relative à l'épargne-pension.

La souscription et le remboursement des parts de la classe « O » du Fonds s'opère via un ordre donné par le détenteur des parts à l'établissement nommé à assurer le Service Financier du Fonds.

A titre de rémunération de sa gestion, la Société de Gestion prélèvera une commission annuelle de 1,15 % de la valeur nette des avoirs du Fonds attribués à la classe « Classic », et 0,15 % de la valeur nette des avoirs du Fonds attribués à la classe « O ».

En conséquence, modification des articles 1^{er}, 4, 7, 8, 9 et 12 du règlement de gestion.

Corrections de forme dans le Règlement de Gestion.

Proposition 5 : approuver diverses corrections d'orthographe et de forme dans le Règlement de Gestion, à savoir l'écriture de « Société de Gestion » avec 2 capitales, et suppression de chaque référence à une sicav.

En conséquence, modification des articles 2, 5 et 8 du Règlement de Gestion.

Pouvoirs

Proposition 6 : Conférer tous pouvoirs au conseil d'administration de poser tous les actes nécessaires ou utiles à l'exécution des résolutions prises.

Les participants qui souhaitent prendre part à l'assemblée sont tenus d'en informer par écrit le conseil d'administration (par courrier à l'attention de BNP Paribas Investment Partners, M. Dirk Gadeyne, rue du Progrès 55, à 1210 Bruxelles) pour le jeudi 24 octobre 2013 au plus tard, en précisant en outre le nombre de parts pour lesquelles ils entendent prendre part au vote et de se munir d'un document attestant du fait qu'ils sont propriétaires de ce nombre de parts (extrait de compte,...).

L'assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre de parts présentes ou représentées. Les résolutions à l'ordre du jour de l'assemblée seront adoptées si elles sont votées par les trois quarts des participants présents ou représentés. Chaque part dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente.

Le conseil d'administration
(34511)

BNP Paribas B Pension Growth
Pensioenspaarplan naar Belgisch recht
Warandeborg 3, 1000 Brussel

CONVOCATIE VOOR EEN BUITENGEWONE ALGEMENE
VERGADERING VAN DEELBEWIJSHOUDERS

Op dinsdag 29 oktober 2013 om 10 uur vindt in de Vooruitgangstraat 55, 1210 Brussel een buitengewone vergadering van deelbewijshouders van het pensioenfonds BNP Paribas B Pension Growth plaats, om te beraadslagen en te stemmen over de volgende agenda.

Updates van de toepasselijke wettelijke bepalingen

Voorstel 1: Goedkeuring van de wijziging m.b.t. wettelijke bepalingen waarbij wordt verwezen naar de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles en naar het koninklijk besluit van 12 november 2012 met betrekking tot bepaalde openbare instellingen voor collectieve belegging.

De preambule en de artikelen 1 en 8 van het beheerreglement worden in deze zin gewijzigd.

Vaststelling van de verandering van de naam van de toezichthouder (FSMA)

Voorstel 2: Vaststelling van de verandering van de naam van de toezichthouder in « Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten » (FSMA).

De preambule en de artikelen 3 en 13 van het beheerreglement worden in deze zin gewijzigd.

Vaststelling van de verandering van adres van de Beheermaatschappij

Voorstel 3: Vaststelling van de verandering van adres van de Beheermaatschappij: Vooruitgangstraat 55 te 1210 Brussel.

Artikel 2 van het beheerreglement wordt in deze zin gewijzigd.

Instelling van de klassen « Classic » en « O »

Voorstel 4: Verlening van toestemming aan de raad van bestuur van de Beheermaatschappij om in het Fonds de volgende deelbewijsklassen in te stellen :

Klasse « Classic »

De klasse « Classic » is bestemd voor natuurlijke personen.

Klasse « O »

De Klasse « O » is bestemd voor gemeenschappelijke beleggingsfondsen die door een Beheermaatschappij van de groep BNP Paribas beheerd worden.

De klasse « Classic » en de klasse « O » verschillen onderling hierin dat op de vergoeding voor het beheer van de beleggingsportefeuille een andere bijdrage, en op de verhandelingsprovisie een ander tarief van toepassing zijn.

Uitsluitend personen die een pensioenspaarrekening aanhouden en dientengevolge instemmen met alle bepalingen van dit reglement kunnen inschrijven op de aandelen van de klasse « Classic » van het Fonds.

Uitsluitend gemeenschappelijke beleggingsfondsen die door een Beheermaatschappij van de groep BNP Paribas worden beheerd en dientengevolge instemmen met alle bepalingen van dit reglement kunnen inschrijven op de aandelen van de klasse « O » van het Fonds.

De onverdeelde mede-eigendomsrechten van deelbewijshouders van de klasse « Classic » worden vastgesteld middels inschrijvingen op een pensioenspaarrekening, uitgedrukt in duizendsten van een deelbewijs, op naam van elke deelbewijshouder, bij de door de Beheermaatschappij erkende financiële instellingen.

De onverdeelde mede-eigendomsrechten van deelbewijshouders van de klasse « O » worden vastgesteld door de deelbewijzen waarop is ingetekend, in te schrijven op een rekening van de instelling die de voor de Financiële Dienstverlening zorgt.

De netto-inventariswaarde van de deelbewijzen wordt ten minste tweemaal per maand berekend op de in het uitgifteprospectus bepaalde data. De netto-inventariswaarde wordt berekend door de inventariswaarde van het volledige vermogen van het Fonds te delen door het aantal deelbewijzen in omloop, waarbij in voorkomend geval rekening gehouden wordt met de spreiding van de nettoactiva van dit vermogen over de verschillende klassen van het Fonds.

Inschrijvingen op de deelbewijzen van de klasse « Classic » worden verricht middels een storting op een pensioenspaarrekening. De terugbetaling van de deelbewijzen van het Fonds wordt verricht op de door de deelbewijshouder aangewezen rekening, onder de voorwaarden die krachtens de regelgeving inzake Pensioensparen gelden.

De inschrijving en terugbetaling van de deelbewijzen van de Klasse « O » van het Fonds worden verricht aan de hand van een order dat door de houder van de deelbewijzen ingediend wordt bij de instelling die aangewezen is om de Financiële Dienst van het Fonds te verlenen.

Bij wijze van vergoeding voor het beheer rekent de Beheermaatschappij een jaarlijkse provisie van 1,15 % van de nettowaarde van de activa van het Fonds in de klasse « Classic », en 0,15 % van de nettowaarde van de activa van het Fonds in de Klasse « O ».

De artikelen 1, 4, 7, 8, 9 en 12 van het Beheerreglement worden in deze zin gewijzigd.

Correcties in de vorm van het Beheerreglement

Voorstel 5 : diverse correcties goedkeuren in de spelling en de vorm van het Beheerreglement, met name de schrijfwijze van « Beheermaatschappij » met een hoofdletter en de schrapping van elke verwijzing naar een bevek (sicav).

Bijgevolg worden de artikelen 2, 5 en 8 van het Beheerreglement gewijzigd.

Bevoegdheden

Voorstel 6 : Alle bevoegdheden verlenen aan de raad van bestuur om alle handelingen te stellen die noodzakelijk of nuttig zijn voor de uitvoering van de aangenomen besluiten.

Deelbewijshouders die de vergadering willen bijwonen dienen de raad van bestuur hiervan uiterlijk donderdag 24 oktober 2013 schriftelijk in kennis te stellen (per brief aan BNP Paribas Investment Partners, de heer Dirk Gadeyne, Vooruitgangstraat 55, 1210 Brussel), te vermelden voor hoeveel deelbewijzen ze voornemens zijn deel te nemen aan de stemming en een bewijs voor te leggen waaruit blijkt dat zij eigenaar zijn van het opgegeven aantal deelbewijzen (rekening-uitreksel,...).

De besluiten van de vergadering zijn ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde deelbewijzen geldig. De besluiten op de agenda van de vergadering worden aangenomen met drie vierde van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde deelbewijshouders. Aan elk deelbewijs is een stemrecht verbonden dat evenredig is met het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt.

De Raad van Bestuur.
(34511)

**K-2, société anonyme,
avenue des Vaillants 36, bte 3, 1200 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise : 0458.159.803

Assemblée ordinaire au siège social le 02/11/2013 à 21 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC11300236/ 11.10)

(34513)

Nyrstar, naamloze vennootschap

Maatschappelijke zetel : Zinkstraat 1, 2490 Balen

Ondernemingsnummer 0888.728.945

*Uitnodiging buitengewone algemene vergadering
te houden op donderdag 14 november 2013, om 11 uur*

De houders van effecten uitgegeven door de Vennootschap worden uitgenodigd om een buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering van de Vennootschap voor een notaris bij te wonen.

Algemene informatie

Datum, uur en locatie : De buitengewone algemene vergadering zal plaatsvinden op donderdag 14 november 2013, om 11 uur, te Louizalaan 149, 1050 Brussel, 11e verdieping, of op een andere plaats die aldaar op dat moment zal worden bekendgemaakt. Er is een quorum-vereiste voor bepaalde agendapunten van de buitengewone algemene vergadering (zie ook hieronder onder "Buitengewone Algemene Vergadering"). Indien het quorum voor de buitengewone algemene vergadering niet wordt bereikt voor bepaalde punten, zal voor deze punten een tweede buitengewone algemene vergadering worden gehouden op woensdag 18 december 2013.

Opening van de deuren : Om het opstellen van de aanwezigheidslijst op de datum van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering te vergemakkelijken, worden de aandeelhouders en hun vertegenwoordigers uitgenodigd om zich te registreren vanaf 10 uur.

Agenda en voorstellen tot besluit : De agenda en voorstellen tot besluit van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering van de Vennootschap, die, in voorkomend geval, tijdens de vergadering namens de Raad van Bestuur kunnen worden gewijzigd, zijn als volgt :

1. Bijzondere verslagen

Voorlegging en kennisname van :

(a) het bijzonder verslag van de Raad van Bestuur van de Vennootschap overeenkomstig, voor zoveel als nodig en toepasselijk, de artikelen 582, 583 en 596 van het Wetboek van vennootschappen in verband met het voorstel tot goedkeuring van het recht de Obligaties (zoals gedefinieerd in punt 2 van de agenda) te converteren in aandelen, de opheffing van het voorkeurrecht van de aandeelhouders van de Vennootschap in verband met dergelijk conversierecht, en de mogelijke uitgifte van nieuwe aandelen aan een prijs die lager is dan de fractiewaarde van de aandelen van de Vennootschap op het ogenblik van conversie van de Obligaties;

(b) het bijzonder verslag van de Commissaris van de Vennootschap overeenkomstig de artikelen 582 en 596 van het Wetboek van vennootschappen in verband met de voorgestelde opheffing van het voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders in verband met de goedkeuring van het recht de Obligaties te converteren in aandelen, en de mogelijke uitgifte van nieuwe aandelen aan een prijs die lager is dan de fractiewaarde van de aandelen van de Vennootschap op het ogenblik van conversie van de Obligaties.

2. Goedkeuring van het recht om de Obligaties te converteren in aandelen

Voorstel van besluit : De algemene aandeelhoudersvergadering besluit om het recht om de niet-gesubordineerde niet-gewaarborgde converteerbare obligaties die vervallen in 2018 (de "Obligaties") te converteren in aandelen, goed te keuren. De Obligaties werden uitgegeven door de Vennootschap op 25 september 2013 voor een hoofdsom van EUR 120 miljoen in totaal en werden geplaatst bij institutionele investeerders ingevolge een versnelde orderboekprocedure (book-building procedure). In het licht hiervan, besluit de algemene aandeelhoudersvergadering als volgt :

(a) Bepaling en voorwaarden van de Obligaties : Voor zoveel als nodig en toepasselijk, neemt de algemene aandeelhoudersvergadering kennis van de bepalingen en voorwaarden van de Obligaties zoals omschreven en gepreciseerd in Bijlage A bij het bijzonder verslag van de Raad van Bestuur vermeld in punt 1(a) van de agenda (de « Voorwaarden ») en waarvan, volledigheidshalve, een kopie zal worden gehecht aan deze notulen.

- Emittent van de Obligaties : de Vennootschap (Nyrstar NV).
- Totale hoofdsom van de Obligaties : EUR 120 miljoen in totaal. Elke Obligatie zal een hoofdsom hebben van EUR 100.000,00.
- Finale vervaldatum : De Obligaties zullen een duurtijd hebben van vijf jaar vanaf hun uitgifte op 25 september 2013, tot 25 september 2018.
- Interest : 4.25 % per jaar, halfjaarlijks achteraf te betalen.

• **Recht om de Obligaties te converteren in aandelen :** Indien het recht om de Obligaties te converteren in aandelen goedgekeurd wordt door de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, kan elke Obligatie (tenzij de Obligaties voordien reeds terugbetaald, ingekocht of vernietigd werden) geconverteerd worden in aandelen, naar keuze van de houders van de Obligaties, op elke dag tijdens de Conversieperiode zoals gedefinieerd in de Voorwaarden.

• **Calloptie voor de Vennootschap :** Indien het recht om de Obligaties te converteren in aandelen niet op of voor 31 januari 2014 (de « Long-stop Datum ») is goedgekeurd door een buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, kan de Emitter, via een kennisgeving aan de houders van de Obligaties, ervoor kiezen alle, maar niet enkel sommige, Obligaties terug te betalen aan het hoogste van (i) 102 % van de hoofdsom van de Obligaties, samen met de gelopen interesten en (ii) 102 % van de billijke marktwaarde van de Obligaties, samen met de gelopen interesten.

• **Recht om de Obligaties te converteren in geld :** Indien het recht om de Obligaties te converteren in aandelen niet op of voor de Long-stop Datum is goedgekeurd door een buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering en de Vennootschap niet ervoor kiest de Obligaties terug te betalen, zal elke Obligatie de houder ervan het recht geven om van de Vennootschap te eisen die Obligatie terug te betalen in geld aan een bedrag gelijk aan het Cash Alternatief Bedrag zoals gedefinieerd in de Voorwaarden.

• **Terugbetaling naar keuze van de Vennootschap :** De Vennootschap zal in bepaalde andere omstandigheden het recht hebben om de uitstaande Obligaties terug te betalen. Er wordt verder verwezen naar de Voorwaarden van de Obligaties.

• **Terugbetaling naar keuze van de houders van de Obligaties** ingevolge een controlewijziging : De houders van de Obligaties zullen het recht hebben om, naar hun keuze, van de Vennootschap te eisen hun uitstaande Obligaties terug te betalen volgend op het voorvallen van een controlewijziging over de Vennootschap indien de algemene aandeelhoudersvergadering van de Vennootschap de bepalingen van de Obligaties die afhankelijk gemaakt zijn van een controlewijziging over de Vennootschap heeft goedgekeurd overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen. Er wordt verder verwezen naar de Voorwaarden van de Obligaties.

• **Vervroegde terugbetaling :** Indien de algemene aandeelhoudersvergadering van de Vennootschap de voorwaarden van de Obligaties die afhankelijk gemaakt zijn van een controlewijziging over de Vennootschap niet heeft goedgekeurd overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen en indien die besluiten niet werden neergelegd ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout, op of vóór de Long-stop Date, zal de Vennootschap alle, maar niet enkel sommige, Obligaties terugbetalen in geld aan het hoogste van (i) 102 % van de hoofdsom van de Obligaties, samen met de vervallen interesten en (ii) 102 % van de billijke marktwaarde van de Obligaties, samen met de vervallen interesten.

• **Conversieprijs :** Elke Obligatie kan worden geconverteerd in nieuwe en/of bestaande aandelen van de Vennootschap op basis van een conversieprijs van EUR 4,9780 per aandeel. De conversieprijs is onder voorbehoud van gebruikelijke aanpassingen, inclusief met betrekking tot dividenden of andere uitkeringen door de Vennootschap met betrekking tot de aandelen van de Vennootschap. Het maximaal aantal nieuwe aandelen van de Vennootschap dat uit te geven is bij conversie van één Obligatie zal worden berekend als de breuk, (i) waarvan de teller de hoofdsom van de Obligatie is (zijnde EUR 100.000,00), en (ii) waarvan de noemer de toepasselijke conversieprijs is.

• **Onderliggende aandelen :** De aandelen die desgevallend moeten worden uitgegeven bij conversie van de Obligaties zullen dezelfde rechten en voordelen genieten als, en zullen in alle opzichten van gelijkaardige (pari passu) rang zijn als, de bestaande en uitstaande aandelen van de Vennootschap op het ogenblik van hun uitgifte en zullen recht geven op de uitkeringen waarvoor de relevante registratiedatum of vervaldatum op of na de datum van uitgifte valt.

• **Notering van de onderliggende aandelen :** De Vennootschap zal zich ertoe verbinden de notering van de onderliggende aandelen op NYSE Euronext Brussels zo spoedig als redelijkerwijze mogelijk, en niet later dan op het ogenblik van de conversie van de Obligaties, te verkrijgen.

• **Overdraagbaarheid van de Obligaties :** De Obligaties zullen vrij overdraagbaar zijn.

• **Notering van de Obligaties :** Een aanvraag zal worden ingediend om de Obligaties toe te laten tot de verhandeling op het Vrije Markt (Freiverkehr) segment van de Beurs van Frankfurt. Dit is geen gereglementeerde markt in de zin van artikel 2, 3° van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

• **Kapitaalverhoging van de Vennootschap :** Indien het recht om de Obligaties te converteren in aandelen goedgekeurd wordt door de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, dan zal, bij conversie van de Obligaties in nieuwe aandelen, het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap worden verhoogd zoals verder uiteengezet in de Voorwaarden.

(b) **Goedkeuring van het recht de Obligaties te converteren in aandelen :** De algemene aandeelhoudersvergadering beslist om de Conversierechten die aan de Obligaties verbonden zijn, zoals gedefinieerd en verder gepreciseerd in de Voorwaarden, goed te keuren. De Obligaties kunnen bijgevolg worden geconverteerd in een aantal nieuwe aandelen van de Vennootschap op basis van de toepasselijke conversieprijs van de Obligaties, die onder voorbehoud is van gebruikelijke aanpassingen, alles zoals verder uiteengezet is in de Voorwaarden van de Obligaties.

(c) **Onderliggende aandelen :** Onder voorbehoud van de bepalingen van de Voorwaarden, zullen de nieuwe aandelen die desgevallend moeten worden uitgegeven bij conversie van de Obligaties dezelfde rechten en voordelen genieten als, en zullen zij in alle opzichten van gelijkaardige (pari passu) rang zijn als, de bestaande en uitstaande aandelen van de Vennootschap op het ogenblik van hun uitgifte, en zullen zij recht geven op de uitkeringen waarvan de relevante registratiedatum of vervaldatum op of na de datum van uitgifte van de aandelen valt.

(d) **Opheffing van het wettelijke voorkeurrecht :** De algemene aandeelhoudersvergadering besluit, voor zoveel als nodig en toepasselijk, de opheffing van het voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders in verband met de goedkeuring van het recht de Obligaties te converteren in aandelen, goed te keuren.

(e) **Voorwaardelijke kapitaalverhoging en uitgifte van nieuwe aandelen :** In het licht van de goedkeuring van het recht de Obligaties te converteren in aandelen, besluit de algemene aandeelhoudersvergadering, op voorwaarde, en in de mate, van conversie van de Obligaties in nieuwe aandelen, het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap te verhogen en het relevante aantal nieuwe aandelen uit te geven dat dient te worden uitgegeven bij conversie van de Obligaties zoals voorzien in de Voorwaarden. Op voorwaarde van en overeenkomstig de bepalingen van de Voorwaarden, zal, bij conversie van de Obligaties, en de uitgifte van nieuwe aandelen, de totale conversieprijs van de geconverteerde Obligaties (zoals bepaald door de Voorwaarden en rekening houdende met het aantal aandelen uit te geven bij conversie van de Obligaties) geboekt worden als maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap. Voor zover het bedrag van de toepasselijke conversieprijs van de Obligaties, per uit te geven aandeel, de fractiewaarde overschrijdt van de aandelen van de Vennootschap op het ogenblik onmiddellijk voorafgaand aan de kapitaalverhoging als gevolg van de conversie van de betrokken Obligaties, zal een deel van de conversieprijs per uit te geven aandeel gelijk aan zulke fractiewaarde geboekt worden als maatschappelijk kapitaal en zal het saldo van de totale conversieprijs worden geboekt als uitgiftepremie. Voor zoveel als nodig en toepasselijk, keurt de algemene aandeelhoudersvergadering de uitgifte van aandelen onder de fractiewaarde van de aandelen van de Vennootschap die bestaan op het moment van conversie van de Obligaties in nieuwe aandelen, goed. Volgend op de kapitaalverhoging en de uitgifte van nieuwe aandelen, zullen alle (bestaande en nieuwe) aandelen dezelfde fractie van het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap vertegenwoordigen.

(f) **Uitgiftepremie :** Overeenkomstig artikel 7 van de Statuten van de Vennootschap, zullen alle uitgiftepremies die worden geboekt in verband met de Obligaties (met inbegrip van, in voorkomend geval, de uitgiftepremie geboekt ter gelegenheid van de uitgifte of boeking van de Obligaties) worden geboekt op een onbeschikbare rekening op de passiefzijde van de balans van de Vennootschap onder haar eigen vermogen en de rekening waarop de uitgiftepremie wordt geboekt zal, net zoals het maatschappelijk kapitaal, als waarborg dienen voor derden en zal enkel kunnen worden verminderd op basis van een regelmatig besluit van de algemene aandeelhoudersvergadering genomen op de wijze zoals vereist is voor een wijziging van de Statuten van de Vennootschap.

(g) **Volmachten** : De Raad van Bestuur is gemachtigd om de besluiten genomen door de algemene aandeelhoudersvergadering in verband met de Obligaties te implementeren en uit te voeren en om alle stappen te ondernemen en alle formaliteiten te volbrengen die vereist zullen zijn overeenkomstig de Voorwaarden van de Obligaties, de Statuten van de Vennootschap en het toepasselijke recht, om de aandelen uit te geven of te leveren bij uitoefening van het recht de Obligaties te converteren in aandelen. Daarnaast zal elke Bestuurder de bevoegdheid hebben om, bij conversie van de Obligaties, over te gaan tot het vaststellen van (i) de kapitaalverhoging en de uitgifte van nieuwe aandelen ten gevolge van zulke conversie, (ii) de boeking van het maatschappelijk kapitaal en (in voorkomend geval) de uitgiftepremie en (iii) de wijziging van de Statuten om het nieuwe maatschappelijk kapitaal en aantal uitstaande aandelen ingevolge de conversie van de Obligaties weer te geven.

3. Goedkeuring overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen

Voorstel van besluit : De algemene aandeelhoudersvergadering neemt kennis van, keurt goed en bekrachtigt overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen, alle clausules in de Voorwaarden (daarbij inbegrepen, zonder daartoe beperkt te zijn, Voorwaarde 5(b)(x) en Voorwaarde 6(e)) welke overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen aan derden rechten toekennen die een invloed hebben op het vermogen van de Vennootschap, dan wel een schuld of een verplichting te haren laste doen ontstaan, wanneer de uitoefening van deze rechten afhankelijk is van het uitbrengen van een openbaar overnamebod op de aandelen van de Vennootschap of van een verandering van de controle die op haar wordt uitgeoefend. De algemene aandeelhoudersvergadering kent een bijzondere volmacht toe aan elke Bestuurder van de Vennootschap en aan de Company Secretary, alleen handelend en met recht van indeplaatsstelling, om met betrekking tot dit besluit de formaliteiten vereist door artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen te vervullen.

Quorum : Volgens het Wetboek van vennootschappen, dient een quorum van ten minste 50 % van de uitstaande aandelen aanwezig of vertegenwoordigd te zijn op de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering voor de beraadslaging en stemming over punten 1 en 2 van de bovenstaande agenda van de vergadering. Indien dit quorum niet wordt bereikt, zal een tweede buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders worden bijeengeroepen voor deze agendapunten, en zal het quorum niet van toepassing zijn op de tweede vergadering.

Stemming en meerderheid : Onder voorbehoud van de toepasselijke wettelijke bepalingen, zal elk aandeel één stem hebben. Overeenkomstig de toepasselijke wetgeving, zullen de voorgestelde besluiten onder punt 2 van de bovenstaande agenda zijn aangenomen indien zij worden goedgekeurd met een meerderheid van 75 % van de geldig door de aandeelhouders uitgebrachte stemmen. De overige voorgestelde besluiten van de bovenstaande agenda zullen zijn aangenomen indien zij worden goedgekeurd met een eenvoudige meerderheid van de geldig uitgebrachte stemmen. Overeenkomstig artikel 537 van het Wetboek van vennootschappen mogen de houders van obligaties de algemene vergadering bijwonen, doch slechts met raadgevende stem.

DEELNAME AAN DE VERGADERING

Inleiding : Houders van effecten uitgegeven door de Vennootschap die de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering van de Vennootschap wensen bij te wonen, dienen rekening te houden met de hieronder beschreven formaliteiten en procedures.

Registratiedatum : De registratiedatum voor de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering is donderdag 31 oktober 2013 om middernacht (24.00 uur, Centraal Europese Tijd, GMT+1). Alleen de personen die houders zijn van effecten uitgegeven door de Vennootschap op donderdag 31 oktober 2013 om middernacht (24.00 uur, Centraal Europese Tijd, GMT+1) zullen gerechtigd zijn om deel te nemen aan, en, in voorkomend geval, te stemmen op de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering. Enkel de houders van aandelen zijn gerechtigd te stemmen. De houders van obligaties kunnen de algemene vergadering bijwonen, doch slechts met raadgevende stem. Zowel de houders van aandelen als de houders van obligaties moeten de formaliteiten naleven zoals beschreven in “- Deelname aan de vergadering”.

Deelname aan de vergadering : Om aan een algemene vergadering te kunnen deelnemen, moet een houder van effecten uitgegeven door de Vennootschap aan twee voorwaarden voldoen : (a) geregistreerd zijn als houder van effecten op de registratiedatum en (b) hiervan kennis geven aan de Vennootschap, zoals hierna uiteengezet.

(a) **Registratie** : Ten eerste, het recht voor een houder van effecten om deel te nemen aan en, indien toepasselijk, te stemmen op een algemene vergadering wordt enkel verleend op grond van de registratie van de betrokken effecten, op de voormelde registratiedatum om middernacht, door inschrijving in het toepasselijke register op naam van de betrokken effecten (voor effecten op naam) of op de rekeningen van een erkend rekeninghouder of de toepasselijke vereffeningsinstelling voor de betrokken effecten (voor gedematerialiseerde effecten of effecten in girale vorm).

(b) **Kennisgeving** : Ten tweede, om tot de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering te kunnen worden toegelaten, moeten de houders van effecten uitgegeven door de Vennootschap de Vennootschap of KBC Bank kennis geven dat zij deel wensen te nemen aan de vergadering. De houders van effecten die zulke kennisgeving wensen te doen, kunnen gebruik maken van het kennisgevingsformulier dat beschikbaar is op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap en op de website van de Vennootschap. De kennisgeving moet de Vennootschap bereiken per post op de maatschappelijke zetel (Zinkstraat 1, 2490 Balen (België), ter attentie van Virginie Lietaer, Company Secretary) of per e-mail aan Virginie.Lietaer@nyrstar.com, ten laatste op de zesde kalenderdag voorafgaand aan de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, m.n. voor of ten laatste op vrijdag 8 november 2013. De kennisgeving aan KBC Bank kan worden gedaan aan het loket van KBC Bank voor of ten laatste op vrijdag 8 november 2013. Voor de houders van gedematerialiseerde effecten of effecten in girale vorm dient de kennisgeving een attest te bevatten dat het aantal effecten bevestigt dat op hun naam was ingeschreven op de registratiedatum. Het attest kan door de houder van gedematerialiseerde effecten of effecten in girale vorm worden verkregen bij de erkende rekeninghouder of de toepasselijke vereffeningsinstelling voor de betrokken effecten.

Stemmen per brief : De aandeelhouders kunnen stemmen per brief overeenkomstig artikel 28 van de Statuten van de Vennootschap. De stemming per brief moet gebeuren door middel van het daartoe door de Vennootschap opgestelde formulier. De formulieren voor de stemming per brief zijn beschikbaar op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap en op de website van de Vennootschap (www.nyrstar.com). Het formulier voor de stemming per brief dient schriftelijk of elektronisch te worden ondertekend. De elektronische handtekening dient een geavanceerde elektronische handtekening te zijn in de zin van artikel 4 van de Wet van 9 juli 2001 houdende vaststelling van bepaalde regels in verband met het juridisch kader voor elektronische handtekeningen en certificatie diensten, of een elektronische handtekening in overeenstemming met de voorwaarden uiteengezet in artikel 1322 van het Burgerlijk Wetboek. Het origineel ondertekende formulier voor de stemming per brief moet de Vennootschap bereiken per post op de maatschappelijke zetel (Zinkstraat 1, 2490 Balen, België, ter attentie van Virginie Lietaer, Company Secretary) of per e-mail aan Virginie.Lietaer@nyrstar.com, ten laatste op de zesde kalenderdag voorafgaand aan de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, m.n. voor of ten laatste op vrijdag 8 november 2013. Een aandeelhouder die wenst te stemmen per brief moet in elk geval de voorwaarden naleven om te kunnen deelnemen aan de vergadering, zoals beschreven in “- Deelname aan de vergadering”.

Vertegenwoordiging per volmacht : Houders van effecten kunnen de vergadering bijwonen en stemmen, indien toepasselijk, door een volmachthouder. De volmachtformulieren zijn beschikbaar op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap en op de website van de Vennootschap (www.nyrstar.com). Het volmachtformulier dient schriftelijk of elektronisch te worden ondertekend. De elektronische handtekening moet aan dezelfde vereisten voldoen als de elektronische handtekening voor de stemming per brief (zie ook “- Stemmen per brief”). Origineel ondertekende volmachten moeten de Vennootschap per post bereiken op de maatschappelijke zetel (Zinkstraat 1, 2490 Balen (België), ter attentie van Virginie Lietaer, Company Secretary) of per e-mail aan Virginie.Lietaer@nyrstar.com, ten laatste op de zesde kalenderdag voorafgaand aan de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, m.n. voor of ten laatste op vrijdag 8 november 2013. Elke aanwijzing van een volmachthouder dient te gebeuren conform de ter zake geldende Belgische wetgeving, met name inzake belangenconflicten en het bijhouden van een register. Houders van effecten die

per volmacht vertegenwoordigd wensen te worden moeten in elk geval de voorwaarden naleven om te kunnen deelnemen aan de vergadering, zoals beschreven in “- Deelname aan de vergadering”.

Wijzigingen aan de agenda en bijkomende voorstellen tot besluit : Aandeelhouders die alleen of samen met andere aandeelhouders ten minste 3 % van het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap vertegenwoordigen, hebben het recht om bijkomende punten op de agenda van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering te plaatsen en om voorstellen tot besluit in te dienen in verband met punten die in de agenda opgenomen waren of opgenomen moeten worden. Indien het vereiste quorum voor de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering niet bereikt wordt, en een tweede buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering wordt bijeengeroepen, geldt dit recht niet met betrekking tot de agenda van de tweede buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering. Aandeelhouders die dit recht wensen uit te oefenen moeten op de datum van hun verzoek bewijzen dat zij ten minste 3 % van de uitstaande aandelen bezitten. Voor gedematerialiseerde aandelen dient dit bewijs gebaseerd te zijn op een attest opgesteld door de toepasselijke vereffeningsinstelling voor de betrokken effecten, of door een erkend rekeninghouder, dat het aantal aandelen bevestigt dat op naam van de houders is ingeschreven, en, voor aandelen op naam, op een certificaat van inschrijving van de betrokken aandelen in het register van aandelen op naam van de Vennootschap. Bovendien moet de betrokken aandeelhouder in elk geval de voorwaarden naleven om te kunnen deelnemen aan de vergadering, zoals beschreven in “- Deelname aan de vergadering”, met ten minste 3 % van de uitstaande aandelen. Een verzoek om bijkomende punten op de agenda te plaatsen en/of om voorstellen tot besluit in te dienen moet schriftelijk ingediend worden, en moet, ingeval van een bijkomend agendapunt, de tekst van het betrokken agendapunt bevatten en, ingeval van een voorstel tot besluit, de tekst van het voorstel tot besluit. Het verzoek dient ook het post- of e-mailadres te bevatten waarnaar de Vennootschap de bevestiging van ontvangst van het verzoek dient op te sturen. Het verzoek moet de Vennootschap bereiken per post op de maatschappelijke zetel (Zinkstraat 1, 2490 Balen (België), ter attentie van Virginie Lietaer, Company Secretary) of per e-mail aan Virginie.Lietaer@nyrstar.com, ten laatste op de tweeëntwintigste kalenderdag voor de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, m.n. voor of ten laatste op woensdag 23 oktober 2013. Ingeval van wijzigingen aan de agenda en bijkomende voorstellen tot besluiten zoals voormeld, zal de Vennootschap een gewijzigde agenda publiceren met in voorkomend geval bijkomende agendapunten en bijkomende voorstellen tot besluit, ten laatste op de vijftiende kalenderdag voor de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, m.n. voor of ten laatste op woensdag 30 oktober 2013. Bovendien zal de Vennootschap gewijzigde formulieren ter beschikking stellen voor de stemming per brief en stemming bij volmacht. Volmachten en stemmen per brief die de Vennootschap bereiken voorafgaand aan de publicatie van een gewijzigde agenda, blijven geldig voor de agendapunten waarop de volmachten en stemmen per brief betrekking hebben, onder voorbehoud van de toepasselijke wetgeving en de verdere verduidelijkingen uiteengezet in de volmachtformulieren en de formulieren voor de stemming per brief.

Vraagrecht : Elke aandeelhouder heeft het recht om vragen te stellen aan de Bestuurders en de Commissaris met betrekking tot punten op de agenda van een algemene aandeelhoudersvergadering. Vragen kunnen tijdens de vergadering worden gesteld of kunnen voorafgaand aan de vergadering schriftelijk worden ingediend. Schriftelijke vragen moeten de Vennootschap bereiken per post op de maatschappelijke zetel (Zinkstraat 1, 2490 Balen (België), ter attentie van Virginie Lietaer, Company Secretary) of per e-mail aan Virginie.Lietaer@nyrstar.com, ten laatste op de zesde kalenderdag voor de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, m.n. voor of ten laatste op vrijdag 8 november 2013. Schriftelijke en mondelinge vragen zullen tijdens de betrokken vergadering worden beantwoord, overeenkomstig de toepasselijke wetgeving. Bovendien, opdat schriftelijke vragen in aanmerking zouden komen, dient de aandeelhouder die de betrokken schriftelijke vragen indiende zich te registreren voor de vergadering zoals beschreven in “- Deelname aan de vergadering”.

Toegang tot de vergaderzaal : De natuurlijke personen die de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering bijwonen in hun hoedanigheid van houder van effecten, volmachthouder of vertegenwoordiger van een rechtspersoon moeten een bewijs van hun identiteit kunnen voorleggen teneinde toegang te verkrijgen tot de vergaderzaal. Bovendien moeten de vertegenwoordigers van rechtspersonen de documenten overhandigen die hun hoedanigheid als vennootschapsrechtelijke vertegenwoordiger of volmachthouder vaststellen.

BESCHIKBARE INFORMATIE

De volgende documentatie is beschikbaar op de website van de Vennootschap (<http://www.nyrstar.com/investors/du/shareholderinformation/Pages/Shareholder-Meetings.aspx>) : de oproeping tot de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, de agenda en de voorstellen tot besluit of, indien geen besluiten worden voorgesteld, een commentaar door de Raad van Bestuur, een nieuwe versie van de agenda en voorstellen tot besluit, ingeval van wijzigingen aan de agenda en voorstellen tot besluit, de documenten die voorgelegd dienen te worden aan de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering zoals voorzien in de agenda van de vergadering, de kennisgeving van registratie, de formulieren voor de stemming per brief en de volmachtformulieren. Voorafgaand aan de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering kunnen de houders van effecten van de Vennootschap ook gratis een kopie verkrijgen van deze documentatie op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap (Zinkstraat 1, 2490 Balen). De voormelde website vermeldt ook het totaal aantal uitstaande aandelen en stemrechten van de Vennootschap.

Namens de raad van bestuur.

Dit document is geen aanbod tot verkoop of een sollicitatie of een aanbod tot aankoop van obligaties, aandelen of andere effecten van Nyrstar NV. De informatie hierin vervat is niet voor vrijgave, publicatie of distributie (rechtstreeks of onrechtstreeks) in of naar de Verenigde Staten, Australië, Canada, Japan, Zuid-Afrika of enige andere jurisdictie waar dit onwettig zou zijn.

(34515)

Nyrstar, société anonyme

Siège social : Zinkstraat 1, 2490 Balen (Belgique)

Numéro d'entreprise 0888.728.945

*Invitation assemblée générale extraordinaire
qui sera tenue le jeudi 14 novembre 2013, à 11 heures*

Les détenteurs de titres émis par la Société sont invités à assister à une assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Société devant notaire.

Information générale

Date, heure et lieu : L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires se tiendra le jeudi 14 novembre 2013, à 11 heures, avenue Louise 149, 1050 Bruxelles, 11^e étage, ou à tout autre endroit indiqué à cet endroit à cette occasion. Il y a une condition de quorum pour certains éléments de l'ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires (voir aussi ci-dessous sous « Assemblée Générale Extraordinaire »). Dans l'hypothèse où le quorum pour l'assemblée générale extraordinaire n'était pas atteint pour certains points, une seconde assemblée générale extraordinaire sera tenue pour ces points le mercredi 18 décembre 2013.

Ouverture des portes : En vue de faciliter la tenue de la liste de présence le jour de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, les actionnaires et leurs représentants sont invités à s'enregistrer à partir de 10 heures.

Ordre du jour et propositions de résolutions : L'ordre du jour et les propositions de résolution de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Société, qui, le cas échéant, peuvent être modifiés lors de la réunion au nom du Conseil d'Administration, sont les suivants :

1. Rapports spéciaux

Soumission et reconnaissance du :

(a) rapport spécial du Conseil d'Administration de la Société établi conformément, pour autant que nécessaire et applicable, aux articles 582, 583 et 596 du Code des sociétés, portant sur la proposition de droit de conversion en actions attaché aux Obligations (telles que définies et décrites au point 2 du présent ordre du jour), sur la proposition de suppression du droit de préférence des actionnaires existants dans le cadre de ce droit de conversion en actions attaché aux Obligations, ainsi que sur la proposition d'émission potentielle d'actions à un prix inférieur au pair comptable des actions de la Société lors de la conversion des Obligations;

(b) rapport spécial du Commissaire de la Société établi conformément aux articles 582 et 596 du Code des sociétés, portant sur la proposition de suppression du droit de préférence des actionnaires existants dans

le cadre de l'approbation du droit de conversion en actions attaché aux Obligations, ainsi que sur l'émission potentielle d'actions en dessous du pair comptable des actions de la Société lors de la conversion des Obligations en actions nouvelles.

2. Approbation du droit de conversion en actions attaché aux Obligations

Proposition de résolution : L'assemblée générale des actionnaires décide d'approuver le droit de conversion en actions attaché aux obligations convertibles non garanties et non subordonnées dont le terme échoit en 2018 (les « Obligations »), qui ont été émises par la Société le 25 septembre 2013 pour un montant en principal total de EUR 120 millions et placées auprès d'investisseurs institutionnels conformément à une procédure accélérée de constitution de livre d'ordres. Au vu de ce qui précède, l'assemblée générale des actionnaires décide comme suit :

(a) Termes et Conditions des Obligations : Pour autant que nécessaire et applicable, l'assemblée générale des actionnaires prend note des termes et conditions des Obligations tels que décrits et spécifiés à l'Annexe A du rapport spécial du Conseil d'Administration mentionné à la section 1^{re}(a) de l'ordre du jour (les « Conditions ») et dont, pour être complet, une copie demeurera jointe au présent procès-verbal.

Les principaux termes des Conditions peuvent, à des fins d'information, se résumer comme suit :

- Emetteur des Obligations : la Société (Nyrstar NV).
- Montant total des Obligations en principal : EUR 120 millions en tout. Chaque Obligation aura un montant principal de EUR 100.000.
- Date d'Echéance : Les Obligations auront une durée de cinq ans à partir de leur émission le 25 septembre 2013 jusqu'au 25 septembre 2018.
- Intérêt : 4,25 %, payable semi-annuellement à termes échus.
- Droit de conversion en actions : Si le droit de conversion en actions attaché aux Obligations est approuvé par l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, chaque Obligation (sauf si préalablement remboursée, acquise ou supprimée) peut être convertible en actions au choix des détenteurs des Obligations à n'importe quel jour durant la Période de Conversion définie dans les Conditions.
- Option d'achat de la Société : Si le droit de conversion en actions joint aux Obligations n'est pas approuvé par une assemblée générale extraordinaire des actionnaires le, ou avant le 31 janvier 2014 (la « Date Limite »), l'Emetteur peut, moyennant notification des détenteurs d'Obligations, choisir de rembourser toutes les, et non une partie seulement des, Obligations, au montant le plus élevé entre (i) 102 % du montant principal des Obligations, ensemble avec tout intérêt échû, et (ii) 102 % de la juste valeur des Obligations ensemble avec tout intérêt échû.
- Droit de conversion en espèces : Si le droit de conversion en actions joint aux Obligations n'est pas approuvé par une assemblée générale extraordinaire des actionnaires à la, ou avant la, Date Limite et la Société ne choisit pas de rembourser les Obligations, chaque Obligation donnera le droit à son détenteur d'exiger que la Société rembourse cette obligation en espèces à un montant égal au Montant en Cash Alternatif tel que défini dans les Conditions.
- Remboursement au choix de la Société : La Société aura dans certaines autres circonstances le droit de rembourser les Obligations en circulation. Il est fait référence aux Conditions des Obligations.
- Remboursement au choix des détenteurs des Obligations après un changement de contrôle : Les détenteurs des Obligations auront le droit, à leur option, d'exiger que la Société rembourse leurs Obligations en circulation suite à un changement de contrôle de la Société si l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Société a approuvé les termes des Obligations qui sont actionnés par un changement de contrôle de la Société conformément à l'article 556 du Code des sociétés. Il est fait référence aux Conditions des Obligations.
- Remboursement anticipé : Si l'assemblée générale des actionnaires de la Société n'a pas approuvé les termes des Obligations qui sont actionnés par un changement de contrôle de la Société conformément à l'Article 556 du Code des sociétés belge et déposé les résolutions au greffe du Tribunal de Commerce de Turnhout à la, ou avant la, Date limite, la Société remboursera toutes les, et pas une partie des, Obligations, au montant le plus élevé entre (i) 102 % du montant principal des Obligations, ensemble avec tout intérêt échû, et (ii) 102 % de la juste valeur des Obligations ensemble avec tout intérêt échû.

- Prix de conversion : Chaque Obligation peut être convertie en actions nouvelles ou existantes de la Société sur base d'un prix de conversion de EUR 4,9780 par action. Le prix de conversion est sujet à des ajustements usuels, y compris en relation avec des dividendes ou d'autres distributions faites par la Société en rapport avec les actions de la Société. Le nombre maximum d'actions nouvelles de la Société à émettre lors de la conversion d'une Obligation sera calculé comme une fraction dont (i) le numérateur est le montant principal de l'Obligation (soit EUR 100.000,00) et (ii) le dénominateur est le prix de conversion applicable.

- Actions sousjacentes : Les actions à émettre sur conversion des Obligations (le cas échéant) auront les mêmes droits et bénéfices que, et seront pari passu avec, les actions existantes en circulation de la Société au moment de leur émission et participeront aux distributions pour lesquelles la date de référence applicable ou la date d'échéance tombe la, ou après la date d'émission des actions.

- Admission à la négociation des actions sousjacentes : La Société s'engage à obtenir l'admission à la négociation des actions sousjacentes sur NYSE Euronext Brussels aussitôt que raisonnablement possible et pas plus tard que lors de la conversion des Obligations.

- Transférabilité des Obligations : Les Obligations sont librement transférables.

- Admission à la négociation des Obligations : Une demande sera introduite afin d'admettre les Obligations à la négociation sur le segment Marché libre (Freiverkehr) de la Bourse de Francfort, qui n'est pas un marché réglementé au sens de l'Article 2, 3^e de la loi belge du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

- Augmentation du capital de la Société : Si le droit de conversion des Obligations en actions joint aux Obligations est approuvé par l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, alors, lors de la conversion des Obligations en de nouvelles actions, le capital social de la Société sera augmenté, comme spécifié dans les Conditions.

(b) Approbation du droit de conversion en actions attaché aux Obligations : l'assemblée générale des actionnaires décide d'approuver les Droits de Conversion joints aux Obligations, tels que définis et spécifiés plus en détail dans les Conditions. Par conséquent, les Obligations peuvent être converties en un nombre de nouvelles actions de la Société sur base du prix de conversion applicable des Obligations, qui sera sujet à des ajustements usuels, tel que décrit plus en détail dans les Conditions des Obligations.

(c) Actions sousjacentes : Sous réserve des termes des Conditions, les nouvelles actions à émettre sur conversion des Obligations (le cas échéant) auront les mêmes droits et bénéfices que, et seront pari passu avec, les actions existantes en circulation de la Société au moment de leur émission et participeront aux distributions pour lesquelles la date de référence applicable ou la date d'échéance tombe la, ou après la, date d'émission des actions.

(d) Suppression du droit de préférence statutaire : L'assemblée générale des actionnaires décide d'approuver, dans la mesure où cela est nécessaire et applicable, la suppression du droit de préférence des actionnaires existants dans le cadre de l'approbation du droit de conversion en actions attaché aux Obligations.

(e) Augmentation de capital conditionnelle et émission d'actions nouvelles : En vue de l'approbation du droit de conversion en actions attaché aux Obligations, l'assemblée générale des actionnaires décide, sous réserve et dans la mesure de la conversion des Obligations en actions nouvelles, d'augmenter le capital de la Société et d'émettre le nombre d'actions nouvelles devant être émises lors de la conversion des Obligations tel que cela est prévu dans les Conditions. Sous réserve des, et conformément aux, dispositions reprises dans les Conditions, lors de la conversion des Obligations et lors de l'émission d'actions nouvelles, le prix total de conversion des Obligations ainsi converties (tel que déterminé par les Conditions et en prenant en compte le nombre d'actions devant être émises lors de la conversion des Obligations) sera alloué au capital de la Société. Dans la mesure où le montant du prix de conversion applicable des Obligations, par action à émettre, excède le pair comptable des actions de la Société existant immédiatement avant l'augmentation de capital résultant de la conversion des Obligations concernées, une partie du prix de conversion par action à émettre égale audit pair comptable, sera comptabilisée en tant que capital, et le solde du prix total de conversion constituera une prime d'émission. Pour autant que de besoin et applicable, l'assemblée générale des actionnaires approuve l'émission d'actions en dessous du pair comptable des actions de la Société existantes lors de la conversion

des Obligations en actions nouvelles. Suite à l'augmentation de capital et à l'émission d'actions nouvelles, chacune des actions (existantes et nouvelles) représenteront une même fraction du capital de la Société.

(f) Prime d'émission : Conformément à l'article 7 des Statuts de la Société, toutes primes d'émission qui sont comptabilisées en rapport avec les Obligations (y compris la prime d'émission, le cas échéant, comptabilisée à l'occasion de l'émission ou de la comptabilisation des Obligations) seront comptabilisées sur un compte non-disponible au passif du bilan de la Société dans ses capitaux propres et le compte sur lequel la prime d'émission sera comptabilisée constituera la garantie des tiers au même titre que le capital de la Société et ne pourra être diminué ou clôturé que par décision de l'assemblée générale des actionnaires adoptée dans les conditions requises pour la modification des Statuts de la Société.

(g) Délégations de pouvoirs : Le Conseil d'Administration est autorisé à mettre en œuvre et à exécuter les résolutions adoptées par l'assemblée générale des actionnaires dans le cadre des Obligations, et à prendre toutes les mesures et à accomplir toutes les formalités requises en vertu des Conditions des Obligations, des Statuts de la Société et de la loi applicable afin d'émettre ou transférer les actions lors de l'exercice du droit de conversion en actions. En outre, chaque Administrateur sera autorisé, lors de la conversion des Obligations à enregistrer (i) l'augmentation de capital et l'émission des actions nouvelles résultant d'une telle conversion, (ii) l'allocation du capital social et (le cas échéant) des primes d'émission, et (iii) la modification des Statuts de la Société afin de refléter le nouveau capital de la Société et le nombre d'actions existantes suite à la conversion des Obligations.

3. Approbation conformément à l'article 556 du Code des sociétés

Proposition de résolution : L'assemblée générale des actionnaires prend note de, approuve et ratifie, conformément à l'article 556 du Code des sociétés, toute clause reprise dans les Conditions (en ce compris, mais de manière non exhaustive, les Condition 5(b)(x) et Condition 6(e)) qui, conformément à l'article 556 du Code des sociétés, confère des droits aux tiers affectant le patrimoine de la Société ou donnant naissance à une dette ou à un engagement à charge de la Société, lorsque l'exercice de tels droits dépend du lancement d'une offre publique d'acquisition sur les actions de la Société ou d'un changement du contrôle de la Société. L'assemblée générale des actionnaires octroie une procuration spéciale à chaque Administrateur de la Société et au Company Secretary, agissant individuellement et avec pouvoir de substitution, en vue d'accomplir les formalités requises par l'article 556 du Code des sociétés concernant la présente résolution.

Quorum : En vertu du Code des sociétés, un quorum d'au moins 50% des actions en circulation doit être présent ou représenté à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, pour la délibération et le vote sur les points 1 et 2 à l'ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire. Si ce quorum n'est pas atteint, une deuxième assemblée générale extraordinaire des actionnaires sera convoquée pour ces points de l'ordre du jour, et la condition de quorum ne sera pas d'application pour la seconde assemblée.

Vote et majorité : Sous réserve des dispositions légales applicables, chaque action aura un vote. Conformément au droit applicable, les résolutions proposées au point 2 de l'ordre du jour susmentionné de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires seront adoptées si elles sont approuvées par une majorité de 75 % des voix valablement exprimées par les actionnaires. Les autres propositions de résolutions auxquelles il est fait référence dans l'ordre du jour de l'assemblée générale des actionnaires seront adoptées si elles sont approuvées par une majorité simple des votes valablement exprimés. Conformément à l'article 537 du Code des sociétés belge, les détenteurs d'obligations ont le droit d'assister à l'assemblée générale, mais avec voix consultative uniquement.

PARTICIPATION A L'ASSEMBLEE

Introduction : Les détenteurs de titres émis par la Société qui souhaitent participer à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires doivent prendre en compte les formalités et procédures décrites ci-dessous.

Date d'enregistrement : La date d'enregistrement pour l'assemblée générale extraordinaire sera le jeudi 31 octobre 2013 à minuit (00 h 00 HEC, heure d'Europe centrale, GMT+1). Seule les personnes détenant des titres émis par la Société, le jeudi 31 octobre 2013 à minuit (00 h 00 HEC, heure d'Europe centrale, GMT+1) seront en droit de participer et, le cas échéant, de voter à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires. Seuls les détenteurs d'actions sont en droit de voter. Les détenteurs d'obligations peuvent assister à l'assemblée

générale, mais uniquement avec voie consultative. Aussi bien les détenteurs d'actions que les détenteurs d'obligations doivent respecter les formalités, tel que décrites dans « - Participation à l'assemblée ».

Participation à l'assemblée : Pour pouvoir participer à une assemblée générale, un détenteur de titres doit satisfaire deux conditions : (a) être enregistré en tant que détenteur de titres à la date d'enregistrement et (b) le notifier à la Société, tel que décrit ci-dessous.

(a) Enregistrement : Premièrement, le droit d'un titulaire de titres de participer et, le cas échéant, de voter à l'assemblée générale est uniquement accordé sur base de l'enregistrement des titres concernés, à la date d'enregistrement à minuit, par enregistrement, dans le registre applicable pour les titres concernés (soit pour les titres nominatifs) ou dans les comptes d'un teneur de compte agréé ou d'un organisme de liquidation pour les titres concernés (soit pour les titres dématérialisés ou les titres sous forme scripturale).

(b) Notification : Deuxièmement, afin d'être admis à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, les titulaires de titres émis par la Société doivent notifier à la Société ou à KBC Bank leur intention de participer à l'assemblée. Les titulaires de titres qui souhaitent faire cette notification peuvent utiliser le formulaire de notification d'inscription qui peut être obtenu au siège social de la Société et sur le site internet de la Société. La notification doit parvenir à la Société par lettre à son siège social (Zinkstraat 1, 2490 Balen (Belgique)), à l'attention de Virginie Lietaer, Company Secretary) ou par e-mail à Virginie.Lietaer@nyrstar.com, au plus tard le sixième jour calendrier avant l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, c'est-à-dire le, ou avant le, vendredi 8 novembre 2013 au plus tard. La notification à KBC Bank peut être faite aux guichets de KBC Bank le ou avant le vendredi 8 novembre 2013 au plus tard. Pour les détenteurs de titres dématérialisés ou de titres sous forme scripturale, la notification doit aussi inclure un certificat confirmant le nombre de titres ayant été enregistrés à leur nom à la date d'enregistrement. Le certificat peut être obtenu par le titulaire d'instruments dématérialisés ou de titres sous forme scripturale auprès de son intermédiaire financier, d'un teneur de compte agréé, ou de l'organisme de liquidation compétent pour les titres concernés.

Vote par correspondance : Les actionnaires peuvent voter par correspondance conformément à l'article 28 des Statuts de la Société. Les votes par correspondance doivent être émis par le biais du formulaire préparé par la Société. Le formulaire de vote par correspondance peut être obtenu au siège social de la Société et sur le site internet de la Société (www.nyrstar.com). Le formulaire de vote par correspondance doit être signé par écrit ou électroniquement. La signature électronique doit être une signature électronique avancée au sens de l'article 4, § 4, de la Loi belge du 9 juillet 2001 relative à la détermination de certaines règles relatives au cadre juridique pour les signatures électroniques et les services de certification, ou une signature électronique conforme aux conditions de l'article 1322 du Code civil belge. L'original signé du formulaire de vote par correspondance doit parvenir par courrier au siège social de la Société (Zinkstraat 1, 2490 Balen (Belgique)), à l'attention de Virginie Lietaer, Company Secretary) ou par e-mail à Virginie.Lietaer@nyrstar.com, dans les deux cas au plus tard le sixième jour calendrier précédant l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, c'est-à-dire le, ou avant le vendredi 8 novembre 2013 au plus tard. Un actionnaire qui souhaite voter par correspondance doit, en toute hypothèse, s'enregistrer en vue de l'assemblée, tel que cela est expliqué sous « - Enregistrement en vue de l'assemblée ».

Représentation par procuration : Les détenteurs de titres peuvent participer à l'assemblée et voter, le cas échéant, en se faisant représenter par un mandataire. Les formulaires de procuration peuvent être obtenus au siège social de la Société et sur le site internet de la Société (www.nyrstar.com). La procuration doit être signée par écrit ou électroniquement. La signature électronique doit satisfaire aux mêmes critères que la signature électronique pour les formulaires de vote par correspondance (voir aussi « - Vote par correspondance »). Les procurations signées doivent parvenir à la Société à son siège social (Zinkstraat 1, 2490 Balen (Belgique)), à l'attention de Virginie Lietaer, Company Secretary) ou par e-mail à Virginie.Lietaer@nyrstar.com au plus tard le sixième jour calendrier précédant l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, c'est-à-dire le, ou avant le vendredi 8 novembre 2013 au plus tard. Toute désignation d'un mandataire doit être faite conformément à la loi belge applicable en la matière, notamment en ce qui concerne les conflits d'intérêt et la tenue d'un registre. Les titulaires de titres qui souhaitent voter par procuration doivent, en toute hypothèse, s'enregistrer en vue de l'assemblée, tel que cela est expliqué sous « - Participation à l'assemblée ».

Amendements à l'ordre du jour et propositions de résolutions additionnelles : Les actionnaires qui seuls ou ensemble avec d'autres actionnaires détiennent au moins 3 % des actions en circulation de la Société ont le droit de placer des éléments additionnels sur l'ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires et de formuler des projets de résolutions liés à des éléments qui ont été, ou doivent être inclus, dans l'ordre du jour. Si le quorum requis pour l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires n'est pas atteint et qu'une seconde assemblée générale extraordinaire des actionnaires est convoquée, ce droit ne s'appliquera pas en ce qui concerne l'ordre du jour de la deuxième assemblée générale extraordinaire des actionnaires. Les actionnaires souhaitant exercer ce droit doivent prouver à la date de leur requête qu'ils détiennent au moins 3 % des actions en circulation. La propriété de ces actions doit être établie, pour les actions dématérialisées, sur base d'un certificat émis par l'organisme de liquidation concerné pour les titres concernés, ou par un teneur de compte agréé, confirmant le nombre de titres qui ont été enregistrés au nom des actionnaires concernés et, pour les actions nominatives, sur base d'un certificat d'enregistrement des actions concernées dans le registre des actions nominatives de la Société. En outre, l'actionnaire concerné doit, en tous les cas, respecter les formalités d'enregistrement en vue de l'assemblée, tel qu'expliqué sous « - Participation à l'assemblée », avec au moins 3 % des actions en circulation. Une requête en vue de placer des éléments additionnels à l'ordre du jour et/ou de formuler des projets de résolutions doit être soumise par écrit, et doit contenir, dans l'hypothèse d'un élément additionnel à l'ordre du jour, le texte de l'élément de l'ordre du jour concerné et, dans l'hypothèse d'un projet de résolution, le texte du projet de résolution. La requête doit aussi mentionner l'adresse postale ou l'adresse e-mail à laquelle la Société enverra l'accusé de réception de la requête. La requête doit parvenir à la Société par courrier à son siège social (Zinkstraat 1, 2490 Balen (Belgique)), à l'attention de Virginie Lietaer, Company Secretary) ou par email à Virginie.Lietaer@nyrstar.com au plus tard le vingt-deuxième jour calendrier précédant l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, soit le, ou avant le mercredi 23 octobre 2013 au plus tard. En cas de modifications de l'ordre du jour et de propositions de résolutions additionnelles tel que mentionné ci-avant, la Société publiera un ordre du jour amendé avec, le cas échéant, les éléments additionnels de l'ordre du jour et le projet de résolutions additionnelles, au plus tard le quinzième jour précédant l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, soit le, ou avant le mercredi 23 octobre 2013 au plus tard. En outre, la Société mettra à disposition des formulaires amendés de vote par correspondance et de vote par procuration. Les procurations et les votes par correspondance qui parviennent à la Société préalablement à la publication d'un ordre du jour modifié demeurent valides pour les éléments de l'ordre du jour auxquels les procurations et les votes par correspondance s'appliquent, sous réserve, cependant, du droit applicable et des clarifications complémentaires décrites dans les formulaires de procuration et les formulaires de vote par correspondance.

Droit de poser des questions : Tout actionnaire a le droit de poser des questions aux administrateurs et aux commissaires en ce qui concerne les éléments à l'ordre du jour d'une assemblée générale des actionnaires. Des questions peuvent être posées durant l'assemblée ou peuvent être soumises par écrit préalablement à l'assemblée. Les questions écrites doivent parvenir à la Société par courrier à son siège social (Zinkstraat 1, 2490 Balen (Belgique)), à l'attention de Virginie Lietaer, Company Secretary) ou par email à Virginie.Lietaer@nyrstar.com au plus tard le sixième jour calendrier précédant l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, soit le, ou avant le vendredi 8 novembre 2013 au plus tard. Les questions écrites et orales seront adressées au cours de la réunion concernée conformément au droit applicable. En outre, afin que les questions écrites soient prises en compte, les actionnaires ayant soumis les questions écrites concernées doivent s'enregistrer avant la réunion, tel que décrit sous « - Participation à l'assemblée ».

Accès à la salle de réunion : Les personnes physiques qui participent à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires en leur qualité de titulaires de titres, de détenteurs de procuration ou représentants d'une personne morale doivent être en mesure de fournir une preuve de leur identité afin de se voir octroyer l'accès à la salle de réunion. En outre, les représentants des personnes morales doivent remettre les documents prouvant leur qualité de représentant de la Société ou de mandataire.

INFORMATION DISPONIBLE

La documentation suivante est disponible sur le site internet de la Société (<http://www.nyrstar.com/investors/fr/shareholderinformation/Pages/Shareholder-Meetings.aspx>) : la convocation à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, l'ordre du jour et les propositions de résolutions ou, si aucune résolution n'est proposée, un commentaire par le Conseil d'Administration; les documents à soumettre à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, auxquels il est fait référence dans l'ordre du jour de l'assemblée; l'avis d'enregistrement (le « Formulaire de participation pour les détenteurs de titres »), le formulaire de vote par correspondance et le formulaire de vote par procuration. Préalablement à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, les titulaires de titres de la Société peuvent aussi obtenir gratuitement, au siège social de la Société (Zinkstraat 1, 2490 Balen (Belgique)), une copie de cette documentation. Le site internet mentionné ci-dessous mentionne aussi le nombre total d'actions en circulation et les droits de vote de la Société.

Au nom du conseil d'Administration.

Le présent document ne constitue pas une offre de vente ou une sollicitation d'une offre d'achat d'obligations, d'actions ou d'autres titres de Nyrstar SA. L'information contenue au sein du présent document n'est pas destinée à être diffusée, publiée ou distribuée (directement ou indirectement) aux Etats-Unis d'Amérique, en Australie, au Canada, au Japon, en Afrique du sud ou dans toute autre juridiction où ceci serait illégal.

(34515)

**BNP Paribas B Pension Balanced
BNP Paribas B Pension Stability
Fonds d'épargne-pension de droit belge
Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles**

AVIS DE CONVOCATION D'UNE ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE DES PARTICIPANTS

Une assemblée générale extraordinaire des participants aux fonds d'épargne-pension BNP Paribas B Pension Balanced et BNP Paribas B Pension Stability se tiendra le mardi 29 octobre 2013 à 9 h. 30 m., rue du Progrès 55, à 1210 Bruxelles, afin de délibérer et de voter sur l'ordre du jour suivant.

Mises à jour des dispositions légales applicables

Proposition 1 : Approuver la modification des dispositions légales pour faire référence à la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement et à l'arrêté royal de 12 novembre 2012 relatif à certains organismes de placement collectif publics.

En conséquence, modification du préambule, et des articles 1^{er} et 8 du règlement de gestion.

Constatation de la modification de la dénomination du nom de l'autorité de contrôle (FSMA)

Proposition 2 : Constatation de la modification de la dénomination de l'autorité de contrôle en « Autorité des Services et Marchés Financiers » (FSMA).

En conséquence, modification du préambule, et des articles 3 et 13 du règlement de gestion.

Constatation de la modification de l'adresse de la Société de Gestion

Proposition 3 : Constatation de la modification de l'adresse de la Société de Gestion : rue du Progrès 55, à 1210 Bruxelles.

En conséquence, modification de l'article 2 règlement de gestion.

Création des classes « Classic », « O » et « FINTRO »

Proposition 4 : Approuver qu'au sein du Fonds, le conseil d'administration de la Société de Gestion a la faculté de créer les classes de parts suivantes :

Classe « Classic »

La classe « Classic » est offerte aux personnes physiques.

Classe « FINTRO »

La classe « FINTRO » est offerte aux personnes physiques.

Classe « O »

La classe « O » est offerte aux fonds communs de placement gérés par une Société de Gestion appartenant au groupe BNP Paribas.

Les classes « Classic » et « Fintro » se distinguent par l'identité des intermédiaires assurant la commercialisation des parts.

Les classes « Classic » et « Fintro » d'une part et la classe « O » d'autre part se distinguent par l'application d'une contribution différente à la rémunération de la gestion du portefeuille d'investissement et par le tarif différent de la commission de commercialisation.

La souscription aux parts de la classe « Classic » et de la classe « Fintro » du Fonds est réservée aux personnes ayant ouvert un compte épargne-pension et qui de ce fait adhèrent à toutes les dispositions du présent règlement.

La souscription aux parts de la classe « O » du Fonds est réservée aux fonds communs de placement gérés par une Société de Gestion appartenant au groupe BNP Paribas, qui de ce fait adhèrent à toutes les dispositions du présent règlement.

Les droits de copropriété indivise des participants des classes « Classic » et « Fintro » sont constatés par des inscriptions en compte épargne-pension exprimées en 1/1000èmes de parts au nom de chaque participant auprès des établissements financiers agréés par la Société de Gestion.

Les droits de copropriété indivise des participants de la classe « O » sont constatés par l'inscription des parts souscrits dans un compte auprès de l'institution assurant le Service Financier.

La valeur nette d'inventaire des parts est calculée au moins deux fois par mois aux jours définis dans le prospectus d'émission. La valeur nette d'inventaire est obtenue en divisant la valeur d'inventaire de tous les avoirs du Fonds par le nombre de parts en circulation, compte tenu, s'il y a lieu, de la ventilation des actifs nets de ces avoirs entre les différentes classes du Fonds.

La souscription aux parts de la classe « Classic » et « Fintro » du Fonds s'opère par versement sur un compte épargne-pension. Le remboursement des parts du Fonds s'effectue sur le compte désigné par le participant, aux conditions déterminées par la réglementation relative à l'épargne-pension.

La souscription et le remboursement des parts de la classe « O » du Fonds s'opère via un ordre donné par le détenteur des parts à l'établissement nommé à assurer le Service Financier du Fonds.

A titre de rémunération de sa gestion, la Société de Gestion prélèvera une commission annuelle de 1,15 % de la valeur nette des avoirs du Fonds attribués à la classe « Classic » et « Fintro », et 0,15 % de la valeur nette des avoirs du Fonds attribués à la classe « O ».

En conséquence, modification des articles 1, 4, 7, 8, 9 et 12 du règlement de gestion.

Corrections de forme dans le Règlement de Gestion.

Proposition 5 : approuver diverses corrections d'orthographe et de forme dans le Règlement de Gestion, à savoir l'écriture de « Société de Gestion » avec 2 capitales, et suppression de chaque référence à une sicav.

En conséquence, modification des articles 2, 5 et 8 du Règlement de Gestion.

Pouvoirs

Proposition 6 : Conférer tous pouvoirs au conseil d'administration de poser tous les actes nécessaires ou utiles à l'exécution des résolutions prises.

Les participants qui souhaitent prendre part à l'assemblée sont tenus d'en informer par écrit le conseil d'administration (par courrier à l'attention de BNP Paribas Investment Partners, M. Dirk Gadeyne, rue du Progrès 55, à 1210 Bruxelles) pour le jeudi 24 octobre 2013 au plus tard, en précisant en outre le nombre de parts pour lesquelles ils entendent prendre part au vote et de se munir d'un document attestant du fait qu'ils sont propriétaires de ce nombre de parts (extrait de compte,...).

L'assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre de parts présentes ou représentées. Les résolutions à l'ordre du jour de l'assemblée seront adoptées si elles sont votées par les trois quarts des participants présents ou représentés. Chaque part dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente.

Le conseil d'administration.

(34516)

BNP Paribas B Pension Balanced
BNP Paribas B Pension Stability
Pensioenspaarplan naar Belgisch recht
Warandeberg 3, 1000 Brussel

**CONVOCATIE VOOR EEN BUITENGEWONE ALGEMENE
 VERGADERING VAN DEELBEWIJSHOUDERS**

Op dinsdag 29 oktober 2013 om 9 u. 30 m. vindt in de Vooruitgangstraat 55, 1210 Brussel, een buitengewone vergadering van deelbewijshouders van de pensioenfondsen BNP Paribas B Pension Balanced en BNP Paribas B Pension Stability plaats, om te beraadslagen en te stemmen over de volgende agenda.

Updates van de toepasselijke wettelijke bepalingen

Voorstel 1 : Goedkeuring van de wijziging m.b.t. wettelijke bepalingen waarbij wordt verwezen naar de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles en naar het koninklijk besluit van 12 november 2012 met betrekking tot bepaalde openbare instellingen voor collectieve belegging.

De preambule en de artikelen 1 en 8 van het beheerreglement worden in deze zin gewijzigd.

Vaststelling van de verandering van de naam van de toezichthouder (FSMA)

Voorstel 2 : Vaststelling van de verandering van de naam van de toezichthouder in « Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten » (FSMA).

De preambule en de artikelen 3 en 13 van het Beheerreglement worden in deze zin gewijzigd.

Vaststelling van de verandering van adres van de Beheermaatschappij

Voorstel 3 : Vaststelling van de verandering van adres van de Beheermaatschappij : Vooruitgangstraat 55, te 1210 Brussel.

Artikel 2 van het beheerreglement wordt in deze zin gewijzigd.

Instelling van de klassen « Classic », « O » en « FINTRO »

Voorstel 4 : Verlening van toestemming aan de raad van bestuur van de Beheermaatschappij om in het Fonds de volgende deelbewijssklassen in te stellen :

Klasse « Classic »

De klasse « Classic » is bestemd voor natuurlijke personen.

Klasse « FINTRO »

De klasse « FINTRO » is bestemd voor natuurlijke personen.

Klasse « O »

De Klasse « O » is bestemd voor gemeenschappelijke beleggingsfondsen die door een Beheermaatschappij van de groep BNP Paribas beheerd worden.

De klassen « Classic » en « Fintro » verschillen onderling wat betreft de identiteit van de tussenpersonen die zorgen voor de commercialisatie van de deelbewijzen.

De klassen « Classic » en « Fintro » enerzijds en de Klasse « O » anderzijds verschillen onderling hierin dat op de vergoeding voor het beheer van de beleggingsportefeuille een andere bijdrage, en op de verhandelingsprovisie een ander tarief van toepassing zijn.

Uitsluitend personen die een pensioenspaarrekening aanhouden en diensgevolge instemmen met alle bepalingen van dit reglement kunnen inschrijven op de aandelen van de klasse « Classic » en de klasse « Fintro » van het Fonds.

Uitsluitend gemeenschappelijke beleggingsfondsen die door een Beheermaatschappij van de groep BNP Paribas worden beheerd en diensgevolge instemmen met alle bepalingen van dit reglement kunnen inschrijven op de aandelen van de klasse « O » van het Fonds.

De onverdeelde mede-eigendomsrechten van deelbewijshouders van de klassen « Classic » en « Fintro » worden vastgesteld middels inschrijvingen op een pensioenspaarrekening, uitgedrukt in duizendsten van een deelbewijs, op naam van elke deelbewijshouder, bij de door de Beheermaatschappij erkende financiële instellingen.

De onverdeelde mede-eigendomsrechten van deelbewijshouders van de klasse « O » worden vastgesteld door de deelbewijzen waarop is ingetekend, in te schrijven op een rekening van de instelling die de voor de Financiële Dienstverlening zorgt.

De netto-inventariswaarde van de deelbewijzen wordt ten minste tweemaal per maand berekend op de in het uitgifteprospectus bepaalde data. De netto-inventariswaarde wordt berekend door de inventariswaarde van het volledige vermogen van het Fonds te delen door het aantal deelbewijzen in omloop, waarbij in voorkomend geval rekening gehouden wordt met de spreiding van de nettoactiva van dit vermogen over de verschillende klassen van het Fonds.

Inschrijvingen op deelbewijzen van de klassen « Classic » en « Fintro » van het fonds worden verricht via een storting op een pensioenspaarrekening. De terugbetaling van de deelbewijzen van het Fonds wordt verricht op de door de deelbewijshouder aangewezen rekening, onder de voorwaarden die krachtens de regelgeving inzake Pensioensparen gelden.

De inschrijving en terugbetaling van de deelbewijzen van de Klasse « O » van het Fonds worden verricht aan de hand van een order dat door de houder van de deelbewijzen ingediend wordt bij de instelling die aangewezen is om de Financiële Dienst van het Fonds te verlenen.

Bij wijze van vergoeding voor het beheer rekent de Beheermaatschappij een jaarlijkse provisie van 1,15 % van de nettowaarde van de activa van het Fonds in de klassen « Classic » en « Fintro », en 0,15 % van de nettowaarde van de activa van het Fonds in de klasse « O ».

De artikelen 1, 4, 7, 8, 9 en 12 van het Beheerreglement worden in deze zin gewijzigd.

Correcties in de vorm van het Beheerreglement

Voorstel 5 : diverse correcties goedkeuren in de spelling en de vorm van het Beheerreglement, met name de schrijfwijze van « Beheermaatschappij » met een hoofdletter en de schrapping van elke verwijzing naar een bevek (sicav).

Bijgevolg worden de artikelen 2, 5 en 8 van het Beheerreglement gewijzigd.

Bevoegdheden

Voorstel 6 : Alle bevoegdheden verlenen aan de raad van bestuur om alle handelingen te stellen die noodzakelijk of nuttig zijn voor de uitvoering van de aangenomen besluiten.

Deelbewijshouders die de vergadering willen bijwonen dienen de raad van bestuur hiervan uiterlijk donderdag 24 oktober 2013 schriftelijk in kennis te stellen (per brief aan BNP Paribas Investment Partners, de heer Dirk Gadeyne, Vooruitgangstraat 55, 1210 Brussel), te vermelden voor hoeveel deelbewijzen ze voornemens zijn deel te nemen aan de stemming en een bewijs voor te leggen waaruit blijkt dat zij eigenaar zijn van het opgegeven aantal deelbewijzen (rekening-uittreksel,...).

De besluiten van de vergadering zijn ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde deelbewijzen geldig. De besluiten op de agenda van de vergadering worden aangenomen met drie vierde van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde deelbewijshouders. Aan elk deelbewijs is een stemrecht verbonden dat evenredig is met het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt.

De Raad van Bestuur.

(34516)

De Muynck Engineering Comm VA,
Kruisboommolenstraat 25, 8800 Roeselare

Ondernemingsnummer : 0438.729.317

Jaarvergadering op 16/11/2013, om 10 uur, op de zetel.

Agenda :

Verslag raad zaakvoerders
Goedkeuring jaarrekening.
Bestemming resultaat.
Kwijting zaakvoerders
Varia.

(34517)

Gemeente Kapellen

Onderluitenant voor de brandweer (m/v)

statutair dienstverband – voltijds – Niveau A - salarisschaal PBA1

Situering van de Functie :

Als beroepsofficier werkt u onder leiding van de officier-dienstchef in een team van 60 vrijwillige brandweermannen.

U zal onder meer instaan voor het leiden van interventies, de ondersteuning van het oefenbeleid, de opvolging van de technische dossiers, het preventiebeleid en rampenplanning, het onderhoud van het brandweermateriaal.

U geeft sturing aan de manschappen in de kazerne en voert het uitgestippelde beleid mee uit.

Profiel :

Om te mogen deelnemen aan de selectieprocedure, moet je voldoen aan volgende voorwaarden :

Belg zijn

Ten minste 21 jaar oud zijn

minimale lengte van 1.60 meter hebben

van goed zedelijk gedrag zijn

in orde zijn met de dienstplichtwetten

houder zijn van een diploma of getuigschrift dat tenminste toegang verleent tot de betrekking van niveau 2 (huidig niveau C) bij de federale overheidsdiensten (bijlage I, KB 2/10/1937)

binnen het jaar na de aanstelling in de functie zijn woonplaats en werkelijke verblijfplaats hebben binnen een straal van 5 km van de brandweerkazerne en zich in geval van oproep binnen de 10 minuten kunnen begeven naar de brandweerkazerne

geschikt bevonden worden bij een geneeskundig onderzoek.

Meer info ?

Voor meer info over de functie-inhoud kan u contact opnemen met brandweercommandant Ivo Van Assche : 03-605 13 95 of via e-mail : ivo.vanassche@brandweerkapellen.be

Voor meer info over het praktische verloop kan u contact opnemen met de personeelsdienst : 03-660 66 28 of personeelsdienst@kapellen.be

Hoe solliciteren ?

Kandidatuurstellingen (brief, CV, uittreksel uit het strafregister (model 1), kopie van het gevraagde diploma) dienen aangetekend verstuurd te worden aan de personeelsdienst, Antwerpsesteenweg 130, 2950 Kapellen, uiterlijk op 31 oktober 2013 (poststempel geldt als bewijs).

Enkel volledige kandidaturen worden aanvaard.

Kandidaturen per e-mail worden niet aanvaard.

Laattijdige kandidaturen worden niet aanvaard.

Voor meer info : www.kapellen.be

(34518)

Places vacantes

Openstaande betrekkingen

Université de Liège

Charge à conférer

A la Faculté de Droit, de Science politique et de Criminologie :

Une charge à temps partiel équivalente à 55 % d'une charge à temps plein, rattachée au Département de Droit, dans le domaine du Droit de l'innovation et de la propriété intellectuelle. Cette charge de préférence unique est toutefois susceptible d'être scindée en fonction des candidatures présentées.

La ou les charge(s) comportera(ont) :

1) Activités d'enseignement

Les enseignements suivants dans le cadre du Master complémentaire en droit européen, droit de la concurrence et de la propriété intellectuelle.

DROI0224-2 - Patents (exercises included) (anglais) - 30h Th. + 15h TP (5 crédits);

DROI2316-2 - Trade Related Aspects of Intellectual Property Rights in the EU and the WTO (exercises included) (anglais) - 30h Th. + 15h TP (5 crédits);

DROI1276-2 - Droit d'auteur (in depth seminars included) (anglais) - 20h Th. et la coordination de séminaires d'approfondissement - 10h Sem. (4 crédits) - Master compl. + Master en droit;

DROI0228-1 - Intellectual Property and Competition Law (in depth seminars included) - partim IP - (anglais) - 10h Th. et la coordination de séminaires d'approfondissement - 10h Sem.), en co-titularité avec un spécialiste du droit de la concurrence (4 crédits).

Les personnes qui présentent leur candidature pour une fraction de la charge proposée soumettront leur proposition de choix parmi ces cours.

La(les) charge(s) comprend(nent) également la participation et l'organisation des séminaires d'approfondissement ainsi qu'à l'organisation de l'encadrement et de l'évaluation des TFE des étudiants du master complémentaire. Elle(s) comprend(nent) également la participation pour la partie « propriété intellectuelle » à la formation exécutive master Co-creative innovation organisée par ID-Campus.

2) Activités de recherche

Le(la) ou les candidat(e)(s) s'engage(nt) à mener des recherches scientifiques dans le domaine de la propriété intellectuelle. Il(s) s'investira(ont) et participera(ont) activement au développement du Liege Competition and Innovation Institute.

3) Services à la communauté

Le(la) ou les candidat(e)(s) s'engage(nt) à participer aux activités de services à la communauté liées à son appartenance au corps académique du Département de droit, de la Faculté de droit, de science politique et de Criminologie et de l'Université de Liège en ce inclus notamment la participation à la charge collective des travaux écrits et des TFE du Département de droit.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de la Faculté de Droit et de Science politique : Mme Antoinette GOSSELIN - tél. : +32 4 366 93 00 - a.gosselin@ulg.ac.be

Le(la)(s) candidat(e)(s) retenu(e)(s) sera(ont) désigné(e)(s) à terme sans que la durée du terme ou des termes cumulés ne puisse dépasser cinq ans et à l'issue duquel (desquels) une nomination définitive pourra être envisagée.

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration des ressources humaines de l'Université : Mme Ludivine DEPAS - tél. : +32 4 366 52 04 - Ludivine.Depas@ulg.ac.be

Les candidat(e)s sont prié(e)s de faire parvenir, par envoi recommandé, à Monsieur le Recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, 4000 Liège, pour le 12 novembre 2013 :

- leur requête assortie d'un curriculum vitae complet rédigé en double exemplaire;

- un exemplaire de leurs publications.

(34365)

Université de Liège

Charge à conférer

A la Faculté des Sciences appliquées :

Une charge à temps plein, indivisible, rattachée au Département de Chimie appliquée, dans le domaine de l'« Intensification des procédés de l'industrie chimique basée sur l'analyse systémique ». Cette charge comprendra des activités d'enseignement; des activités de recherche et des services à la Communauté.

Le/la futur(e) titulaire de la charge sera amené à développer et à utiliser des outils qui vont permettre d'établir l'architecture générale d'un procédé industriel en allant jusqu'au design optimal de celui-ci et des appareillages qui le constituent. La charge est basée sur une maîtrise approfondie des outils de modélisation, de contrôle et de simulation des procédés chimiques, incluant les aspects liés à l'intégration énergétique, à la sécurité et à l'évaluation économique, sans oublier les aspects environnementaux. Des activités d'enseignement seront associées à cette charge ainsi qu'une participation active aux activités de la Faculté des Sciences appliquées, en particulier, du Département de Chimie appliquée.

Les informations spécifiques à cette charge sont disponibles sur le site du Département de Chimie appliquée (<http://www.chimapp.ulg.ac.be/>). Les questions éventuelles sur le contenu de la charge peuvent être adressées au Professeur Angélique LEONARD, Présidente du Département - tél. : +32 4 366 44 36 - A.Leonard@ulg.ac.be

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de la Faculté des Sciences appliquées : Mme Eva ZEIMETZ - tél. : +32 4 366 94 21 - Eva.Zeimetz@ulg.ac.be

Le(la) candidat(e) retenu(e) sera :

- soit désigné(e) à terme sans que la durée du terme ou des termes cumulés ne puisse dépasser cinq ans et à l'issue duquel (desquels) une nomination définitive pourra être envisagée;

- soit nommé(e) à titre définitif.

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration des ressources humaines de l'Université : Mme Ludivine DEPAS - tél. : +32 4 366 52 04 - Ludivine.Depas@ulg.ac.be

Les candidat(e)s sont prié(e)s de faire parvenir, par envoi recommandé, à Monsieur le Recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, 4000 Liège, pour le 30 novembre 2013 :

- leur requête assortie de deux exemplaires de leur curriculum vitae et de leur liste de publications (ou un rapport de publications ORBi pour les candidatures internes);

- une lettre de motivation;

- un court document (3 pages maximum), en deux exemplaires également, précisant les orientations spécifiques qu'ils comptent donner à leurs recherches;

- un exemplaire de leurs publications.

(34366)

Centre public d'Action sociale de Forest*Receveur du C.P.A.S.*

Le RECEVEUR est le gestionnaire des dépenses et des recettes de l'administration. Il élabore le compte budgétaire, le bilan et le compte de résultat. Il est responsable de la récupération des créances du C.P.A.S.

Le Receveur assure un suivi rigoureux de ces différents domaines de responsabilité : calendrier, application du prescrit réglementaire, élaboration des rapports nécessaires et contribue par ce fait à la gestion stratégique des ressources du C.P.A.S.

INFORMATIONS RELATIVES AU POSTE A POURVOIR

Affectation : siège du C.P.A.S. de Forest (institution d'environ 240 ETP)

- Type de contrat : FONCTION STATUTAIRE (niveau A) avec le barème de traitement correspondant A10;

- Régime de travail : Temps plein (36 h/semaine) – horaire variable;

- Entrée en fonction immédiate.

Les conditions de recrutement complètes peuvent être obtenues auprès de Mme Sophie VAN STEENE, Secrétaire du C.P.A.S. (02-349 63 07) – e-mail sophie.vansteene@publilink.be

Veillez soumettre votre candidature pour le 8 novembre 2013 retourner à Mme Sophie VAN STEENE, Secrétaire du C.P.A.S. : rue du Curé 35, 1190 Bruxelles, par lettre recommandée et par email : sophie.vansteene@publilink.be

(34367)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Vorst*Ontvanger van het O.C.M.W.*

De ONTVANGER is de beheerder van de uitgaven en inkomsten van de administratie. Hij stelt de begrotingsrekening, de balans en de resultatenrekening op. Hij is verantwoordelijk voor de inning van de schuldvorderingen van het O.C.M.W.

De Ontvanger verzekert een nauwgezette follow-up van deze verschillende verantwoordelijkheidsgebieden : kalender, toepassing van de reglementaire voorschriften, uitwerking van de nodige rapporten, en hierdoor draagt hij bij tot het strategische beheer van de middelen van het O.C.M.W.

INFORMATIE OVER DE IN TE VULLEN FUNCTIE

Toewijzing : zetel van het O.C.M.W. in Vorst (instelling van zo'n 240 VTE)

- Contracttype : STATUTAIRE FUNCTIE (niveau A) met vergoeding volgens barema A10;

- Arbeidsstelsel : voltijds (36 uur/week) – variabele uren;

- Onmiddellijke indiensttreding.

De volledige aanwervingsvoorwaarden kunnen verkregen worden bij Mevr. Sophie VAN STEENE, Secretaris van het O.C.M.W. (02-349 63 07) / e-mail : sophie.vansteene@publilink.be

Gelieve uw kandidatuur vóór 8 november 2013 terug te sturen naar Mevr. Sophie VAN STEENE, Secretaris van het O.C.M.W. : Pastoorstraat 35, 1190 Brussel, PER AANGETEKENDE BRIEF EN PER E-MAIL : sophie.vansteene@publilink.be

(34367)

Administrateurs provisoire

Code civil - article 488bis

Voorlopig bewindvoerders

Burgerlijk Wetboek - artikel 488bis

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton d'Anderlecht, en date du 16 septembre 2013, le nommé M. VANDEN BRUEL, Antoine, (13A3486) né à Ixelles le 6 juillet 1930, domicilié à 1083 Ganshoren, clos des Musiciens 1/b7, d'où il a été proposé à la radiation, résidant actuellement à 1070 Anderlecht, route de Lennik 808, Hôpital Erasme, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant M. Robert EVRARD, domicilié à 1050 Ixelles, avenue Armand Huysmans 22/005.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Martine Van der Beken.

(74042)

Justice de paix du deuxième canton de Bruxelles

Par ordonnance du Juge de Paix du deuxième canton de Bruxelles, du 27 septembre 2013, M. NOGUEIRA PINEIRO, Ricardo, né à San Miguel De Deiro le 1^{er} août 1937, domicilié à 1000 Bruxelles, rue Porte Rouge 14, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. l'avocat DEBRAY, Guibert, domicilié à 1050 Ixelles, rue Paul Emile Janson 11.

Bruxelles, le 4 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Brigitta Tierens.

(74043)

Justice de paix du deuxième canton de Bruxelles

Par ordonnance du Juge de Paix du deuxième canton de Bruxelles, du 27 septembre 2013, Mme VAN OVERSTRAETEN, Monique, née en Belgique le 27 mars 1937, domiciliée à 1020 Laeken, avenue de la Sarriette 50, résidant à 1000 Bruxelles, rue Haute 322, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. l'avocat DEBRAY, Guibert, domicilié à 1050 Ixelles, rue Paul Emile Janson 11.

Bruxelles, le 4 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Brigitta Tierens.

(74044)

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

Par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles, du 22 août 2013, M. CATALANO, Marco, né à Bruxelles le 4 avril 1980, résidant à 1000 Bruxelles, « Samusocial de Bruxelles », rue des Petit Rempart 5, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme RAES-SIMETIN, Catherine, domiciliée à 1200 Bruxelles, avenue de Broqueville 116, bte 9.

Bruxelles, le 4 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jean-Louis Mottin.

(74045)

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

Par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles, du 19 septembre 2013, Mme MUTINGWA, Zouzou, née à Kinshasa (Congo) le 30 septembre 1978, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue d'Anderlecht 183/b025, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme BONGA BONGA, Jeanne, née à Kinshasa (Congo) le 5 juillet 1951, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue d'Anderlecht 183/b025.

Bruxelles, le 4 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jean-Louis Mottin.
(74046)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du deuxième canton de Charleroi rendue le 2 octobre 2013, la nommée Anne-Marie DANNOSSET, née à Charleroi le 4 mai 1927, domiciliée à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue de l'Espérance 135, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de biens en la personne de Mme Christiane Léonie Marie Yvonne FRANCOIS, née à Charleroi le 29 octobre 1951, domiciliée à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue de L'Espérance 135.

POUR EXTRAIT CONFORME : le greffier, (signé) Corine CERAMI.
(74047)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du Juge de paix du cinquième canton de Charleroi en date du 2 octobre 2013, la nommée Mme Aïcha AIT KRAI, née à Molenbeek-Saint-Jean le 25 juin 1969, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de la Colonne 3, résidant à 6030 Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 55, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : Maître Bernard DIZIER, avocat à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4/7.

Requête déposée le 4 septembre 2013.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Michelle BAUCHE.
(74048)

**Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort,
siège de Rochefort**

Suite à la requête déposée le 26-08-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Rochefort, rendue le 04-10-2013, HUBERT, Firmine, née le 20-06-1924, domiciliée à 5580 Rochefort, allée des Pins 13, mais résidant à 5580 Rochefort, « Résidence Préhyr », rue Victor Fabri 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Grégory LALLEMAND, avocat, avenue de Lorette 15, à 5580 Rochefort.

Le greffier en chef, (signé) André de Ville de Goyet.
(74049)

Tribunal de première instance de Liège

Par décision prononcée par la troisième chambre du Tribunal de première instance de Liège le 7 juin 2013, Mlle WINAND, Gaëlle, née à Liège le 28 mai 1994, domiciliée rue Vieille Voie de Tongres 47, à 4451 Juprelle, a été déclarée incapable de gérer ses biens, et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Marie-Thérèse CULEMME, domiciliée à 4451 Juprelle, rue Vieille Voie de Tongres 47.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Joseph.
(74050)

Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 28 mars 2011, par ordonnance du Juge de Paix du second Canton de MONS, rendue en chambre du conseil, le 24 septembre 2013, Mme FANIZZI, Emilia, AP 20/11, née le 18 novembre 1928 à CONVERSANO (ITALIE), domiciliée à 7033 MONS, rue de Cache Après (C.) 9, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme GERARD, Isabelle, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 MONS, rue de Cantimpret 2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Véronique Gallez.
(74051)

Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 28 mars 2011, par ordonnance du Juge de Paix du Second Canton de MONS, rendue en chambre du conseil, le 24 septembre 2013, M. LEVEQUE, Adelson Louis, AP 21/11, né le 13 février 1934 à FLÉNU, domicilié à 7033 MONS, rue de Cache Après (C.) 9, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme GERARD, Isabelle, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 MONS, rue de Cantimpret 2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Véronique Gallez.
(74052)

**Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton,
siège de Mouscron**

Suite à la requête déposée le 08-08-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 3 octobre 2013, Mme Eugénie DESBRUYERES, née à Saint-Pol de la Réunion le 25 mars 1993, domiciliée à 7711 Dottignies, rue Georges Desmet 38 et résidant rue du Crétinier 184, à 7712 Herseaux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Jacqueline MACHOEL, dont le cabinet est sis à 7700 Mouscron, rue Roger Decoele 30.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Virginie Haerens.
(74053)

**Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton,
siège de Mouscron**

Suite à la requête déposée le 25-07-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 3 octobre 2013, Mme Julia VANDE VYVER, née à Courtrai le 3 janvier 1919, domiciliée à 7700 Mouscron, rue du Sapin-Vert 40/0004, résidant avenue de Fécamp 49, à 7700 Mouscron, a été déclarée

incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Liliane TREMMERIE, domiciliée à 7700 Mouscron, rue du Labyrinthe 184.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Virginie Haerens.
(74054)

**Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton,
siège de Mouscron**

Suite à la requête déposée le 12-07-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 3 octobre 2013, Mme Renée BONNY, née à Mouscron le 22 septembre 1937, domiciliée à 7700 Mouscron, rue de l'Espérance 88, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Mathieu LAVENS, dont les bureaux sont sis à 7700 Mouscron, drève Gustave Fache 3.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Virginie Haerens.
(74055)

**Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton,
siège de Mouscron**

Suite à la requête déposée le 25-07-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 3 octobre 2013, Mme Suzanna SWAENPOEL, née à Langemark le 14 septembre 1924, domiciliée à 7700 Mouscron, rue des Horticulteurs 26/0002, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Valérie DEJAEGERE, avocate, dont les bureaux sont sis à 7700 Mouscron, rue Henri Debavay 10.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Virginie Haerens.
(74056)

**Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton,
siège de Mouscron**

Suite à la requête déposée le 08-08-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 3 octobre 2013, M. Corentin DESBRUYERES, né à Mouscron le 7 février 1990, domicilié à 7711 Dottignies, rue Georges Desmet 38 et résidant rue du Crétinier 184, à 7712 Herseaux, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Jacqueline MACHOEL, dont le cabinet est sis à 7700 Mouscron, rue Roger Decoene 30.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Virginie Haerens.
(74057)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par jugement du 5 septembre 2013, prononcée par le Juge de Paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique extraordinaire, M. DI NATALE, Vincent, avocat dont le cabinet est établi à 7110 Houdeng-Aimeries (La Louvière), rue Saint-Amand 57, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. DI NATALE, Rocco, né à Saint-Vaast, le 9 mars 1956, résidant à 7170 Manage, Centre psychiatrique Saint-Bernard, rue Jules Empain 43, domicilié à 7100 La Louvière, rue Conreur 26, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christel Gustin.
(74058)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 06-09-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de SERAING, rendue le 3 octobre 2013, M. PAQUOT, Eugène Rachel Guillaume, né à Liège le 17 septembre 1933, de nationalité belge, veuf HELLINGS, Jeanne, pensionné, domicilié à 4100 SERAING, rue de la Justice 60/23, résidant à 4102 Ougrée (Seraing), au « CENTENAIRE », avenue du Centenaire 400, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Sophie THIRY, avocate à 4000 LIEGE, rue Paul Devaux 2, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge.
(74059)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 13-09-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de SERAING, rendue le 3 octobre 2013, Mme JOYE, Simone Hortense Joséphine, née à Jemeppe-sur-Meuse, le 31 décembre 1915, de nationalité belge, veuve JANSEN, Corneille, domiciliée à 4102 Ougrée (Seraing), avenue du Centenaire 400, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître THIRY, Sophie, avocate dont les bureaux sont établis à 4000 LIEGE, rue Paul Devaux 2, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge.
(74060)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 29-08-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de SERAING, rendue le 3 octobre 2013, Mme WINNEN, Lucienne Camille Félicie, née à Liège le 18 février 1925, pensionnée, veuve, domiciliée à 4100 Seraing, rue Morchamps 112, résidant à 4100 Seraing, à la résidence « Les Lilas », rue de la Boverie 484, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Jean-Claude CLIGNET, avocat dont les bureaux sont établis à 4020 LIEGE, boulevard de l'Est 4, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge.
(74061)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de TOURNAI, rendue le 4 octobre 2013, POULAERT, Johnny, né à Tournai le 17 avril 1980, domicilié à 7500 Tournai, chaussée de Tournai 87/3, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de VERSLYPE, Olivier, avocat, dont les bureaux sont situés à 7500 Tournai, rue de l'Athénée 54.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Jeanne Hélin.
(74062)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de TOURNAI, rendue le 4 octobre 2013, CLOET, Maria, née à Moen le 15 juillet 1935, domiciliée à 7901 Thieulain (Leuze-en-Hainaut), rue Warde 23, mais résidant au CHwapi - Site IMC, à 7500 TOURNAI, chaussée de Saint-Amand 80, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de LEGRAND, Marie-Rose, domiciliée à 7750 Anserœul (Mont-de-l'Enclus), rue Vieille Cure 4.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Jeanne Hélin.
(74063)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de TOURNAI, rendue le 4 octobre 2013, LEGRAND, Roger, né à Thieulain le 24 juillet 1932, domicilié à 7901 Thieulain (Leuze-en-Hainaut), rue Warde 23, mais résidant au CHwapi - Site Dorcas, à 7500 TOURNAI, boulevard du Roi Albert 1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de LEGRAND, Marie-Rose, domiciliée à 7750 Anserœul (Mont-de-l'Enclus), rue Vieille Cure 4.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Jeanne Hélin.
(74064)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de TOURNAI, rendue le 1^{er} octobre 2013, VAMBOURG, Steven, né à TOURNAI le 7 juillet 1991, domicilié à 7536 Vaulx (Tournai), rue de la Dondaine 15, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de LEMAITRE, Elise, avocate, domiciliée à 7500 Tournai, rue Rogier 45.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pauline Batteur.
(74065)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de TOURNAI, rendue le 1^{er} octobre 2013, COUSSEMENT, Marc, né à WATERMAEL-BOITSFORT le 2 avril 1962, domicilié à 7500 Tournai, rue Bonne-maison 150, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de LEMAITRE, Elise, avocate, domiciliée à 7500 Tournai, rue Rogier 45.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pauline Batteur.
(74066)

Justice de paix du canton de Visé

Par décision prononcée par Madame le Juge de paix du canton de VISÉ le 26 septembre 2013, M. BONSANG, Eddy, né à Trembleur le 6 mai 1954, domicilié rue Trou du Loup 13, à 4670 Blegny, a été déclaré incapable de gérer ses biens, et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Françoise VANDERMEULEN, avocat, dont les bureaux sont situés à 4600 Visé, rempart dès Arbalétriers 16.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Darcis, Marie-Noëlle.
(74067)

Justice de paix du canton de Visé

Par décision prononcée par Madame le Juge de paix du canton de VISÉ le 24 septembre 2013, M. RIVOUX, Emile, né à Magnée le 10 mai 1948, domicilié à la Maison de repos « L'Horizon », rue des Bruyères 2, à 4671 Blegny, se trouvant actuellement à la Clinique André Renard, rue André Renard 1, à 4040 HERSTAL, a été déclaré incapable de gérer ses biens, et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Pierre-Louis BODSON, avocat, dont le cabinet est établi à 4000 Liège, rue Fabry 13.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Baillien, Brigitte.
(74068)

Justice de paix du deuxième canton de Bruxelles*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du deuxième canton de Bruxelles, du 5 septembre 2013, M. VERSCHUEREN, Jean-Marie, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 200, bte 116, a été déchargé de sa mission d'administrateur provisoire de M. PIRSOUL, Fabrice, né à Dijon le 11 juillet 1975, domicilié à 1180 Bruxelles, rue Gabrielle 118, et désignons comme nouvel administrateur provisoire de la personne prénommée : DE RIDDER, Thierry, avocat, domicilié à 1090 Jette, rue Ferdinand Lenoir 76.

Bruxelles, le 7 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Brigitta Tierens.
(74069)

Justice de paix du canton de Seraing*Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 22-05-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de SERAING, rendue le 25 septembre 2013.

DECHARGEONS à la date du 21 octobre 2013, Maître COLLARD, Pierre-Yves, avocat-juge de paix suppléant, dont les bureaux sont établis à 4101 Jemeppe-sur-Meuse (Seraing), rue Arnold de Lexhy 75, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de M. MASSART, Luc, de nationalité belge, né à Rocourt le 16 août 1967, bénéficiant d'indemnités d'invalidité, célibataire, domicilié à 4000 Liège, rue de la Barge 114/1, qui lui avait été conférée par l'ordonnance du 9 avril 2008 et publiée au *Moniteur belge* le 23 avril 2008.

CONSTATONS que l'intéressé reste inapte à assurer la gestion de ses biens.

DESIGNONS Maître SCHAUFELBERGER, Brigitte, Avocat, dont les bureaux sont situés à 4000 LIEGE, rue de la Résistance 13, en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil. L'administrateur exercera la gestion des comptes bancaires, dossiers titres et coffres-forts ouverts au nom de la personne protégée dans les conditions et limites prévues aux dispositions particulières de la présente décision.

Le 7 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Chantal SCHAUS.
(74070)

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud*Mainlevée d'administration provisoire*

En vertu d'une ordonnance du Juge de Paix du canton de Braine-l'Alleud du 4 octobre 2013, il a été donné acte à Maître LEGRAND, Pierre, dont le cabinet est établi à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, rue Fernand Mélard 45, de la fin de son mandat d'administrateur provisoire de Mme FABRY, Fany, née à Engis le 4 février 1926, domiciliée en dernier lieu à 1470 Genappe, rue Couture Mahy 7, décédée le 23 juin 2013 à Genappe.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joëlle Watticant. (74071)

Justice de paix du sixième canton de Bruxelles*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance rendue le 7 octobre 2013 par le juge de paix du sixième canton de Bruxelles, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 15 mai 2013 et publiée au *Moniteur belge* du 13 juin 2013 à l'égard de Francis BOUTEILLE, né à Bruxelles le 1^{er} juin 1956, de son vivant domicilié à 1020 Bruxelles, avenue Mutsaert 70/26, mais depuis le 19 janvier 2013 proposition à la radiation d'office, décédé le 15 mai 2013 à Abidjan (Côte d'Ivoire), de sorte que la mission de son administrateur provisoire, Liesbet De Munck, avocat à 1852 Grimbergen, Eversemsesteenweg 76, a pris fin.

Bruxelles, 7 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frank De Brabanter. (74072)

Justice de paix du canton de Forest*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Forest, en date du 3 octobre 2013, il a été mis fin au mandat de Maître VAN DEN BOSSCHE, Paule, avocat, ayant son cabinet à 1180 UCCLE, rue Xavier De Bue 11, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Monique Romaine VAN DE VELDE, née le 15 février 1944 à Schaerbeek, résidant de son vivant à la Résidence LES FLEURS, sise à 1040 Etterbeek, avenue Le Marinel 146.

Cette personne est décédée à Etterbeek en date du 20 août 2013.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Patrick De Clercq. (74073)

Justice de paix du second canton de Tournai*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de TOURNAI, rendue le 3 octobre 2013, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 20 février 1992, a pris fin suite au décès de MARECHAL, Jean-Paul, né à Baudour le 12 juillet 1949, domicilié en son vivant à 7500 Tournai, au C.R.P. « Les Marronniers », rue Despars 94, décédé à Tournai, le 17 septembre 2013.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, PONCIN, Corinne, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Jeanne Hélin. (74074)

Justice de paix du second canton de Tournai*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de TOURNAI, rendue le 4 octobre 2013, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 4 mai 1994, a pris fin suite à la guérison de BAUDE, Carine, née à Boussu le 22 janvier 1965, domiciliée à 7500 Tournai, rue des Colibris 1.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire : PONCIN, Corinne, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Jeanne Hélin. (74075)

Justice de paix du second canton de Tournai*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de TOURNAI, rendue le 4 octobre 2013, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 2 octobre 2009, a pris fin suite à la guérison de DUBOIS, Olivier, né à Tournai le 30 août 1967, domicilié à 7500 Tournai, Vieux Chemin d'Ere 84.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire : DELMARCELLE, Alexia, domiciliée à 7500 Tournai, Vieux Chemin d'Ere 84.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Jeanne Hélin. (74076)

Vrederegerecht van het tweede kanton Aalst

Bij vonnis van de Vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 7.10.2013, werd :

Naam : DE MEYER

Voornamen : Edgard

Plaats en datum van geboorte : Haaltert 21.11.1936

Woonplaats : 9450 Haaltert, Achterstraat 16,

niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder :

Naam : BAUWENS

Voornamen : Bernadette

Woonplaats : 9450 Haaltert, Achterstraat 16.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Myriam Haegeman, hoofdgriffier van het vrederegerecht van het tweede kanton Aalst. (74077)

Vrederegerecht van het zesde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederegerecht van het zesde kanton Antwerpen, verleend op 23 september 2013, werd VAN PELT, Rudi Thérèse Hugo Maria, geboren te Borgerhout op 25 april 1962, ambtelijk afgeschreven sedert 13 september 2009, zonder gekende woonplaats in België of in het buitenland, thans verblijvende in het SINT-VINCENTIUSZIEKENHUIS, te 2018 ANTWERPEN, Sint-Vincentiusstraat 20, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : LUYTEN, Natalie, advocaat, kantoorhoudende te 2018 ANTWERPEN, Arthur Goemaerelei 39, bus 8.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 augustus 2013.

Antwerpen, 24 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Carlos Van Hoeylandt.

(74078)

Vrederecht van het eerste kanton Brugge

Bij vonnis verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Brugge d.d. 27 september 2013, ingevolge het verzoekschrift van 16 september 2013, neergelegd ter griffie op 17 september 2013, werd WILLAERT, David, geboren te Deurne op 26 augustus 1982, wonende te 8020 Oostkamp (Hertsberge), Lodistraat 5, doch als dagpatiënt verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Mr. ROTSART, Petra, advocaat, met kantoor te 8310 Assebroek (Brugge), Kleine Kerkhofstraat 72.

Brugge, 7 oktober 2013.

De griffier, (get.) Nancy Hosdey.

(74079)

Vrederecht van het kanton Geel

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Geel, verleend op 1 oktober 2013, werd VAN BAEKEL, Johan, geboren te Geel op 18 april 1953, wonende te 2490 Balen, Lil 5, verblijvende in het Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum, Dr. Sanodreef 4, 2440 Geel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: LUYTEN, Liesbet, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Diestseweg 110.

Geel, 7 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Peggy Cools.

(74080)

Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Gent-3, verleend op 1 oktober 2013, werd beslist dat MOLLET, Etienne, geboren te Zomergem op 20 juni 1932, wonende te 9950 Waarschoot, Berg 46, doch thans verblijvende W.Z.C. Ter Caele, te 9940 Evergem, Hoeksken 29, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Voegt hem toe als voorlopige bewindvoerder: Mr. Marc TAETS, advocaat, met kantoor te 9940 Evergem (Ertvelde), Stuivenbergstraat 71, mandaat aanvang nemend op 16 september 2013, datum van neerlegging van het verzoekschrift ter griffie van het vrederecht van het derde kanton Gent.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Hemberg, Gaëlle, afgevaardigd griffier.

(74081)

Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Gent-3, verleend op 1 oktober 2013, werd beslist dat BAERBIER, Georgetta, geboren te Waarschoot op 2 februari 1933, wonende te 9950 Waarschoot, Berg 46, doch thans verblijvende W.Z.C. TER CAELE, te 9940 Evergem, Hoeksken 29, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Voegt haar toe als voorlopige bewindvoerder: Mr. TAETS, Marc, advocaat, met kantoor te 9940 Evergem (Sleidinge), Stuivenbergstraat 71, mandaat aanvang nemend op 16 september 2013, datum van neerlegging van het verzoekschrift ter griffie van het vrederecht van het derde kanton Gent.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Hemberg, Gaëlle, afgevaardigd griffier.

(74082)

Vrederecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton GERAARDSBERGEN-BRAKEL, zetel GERAARDSBERGEN, verleend op 26 september 2013, werd DEHANDSCHUTTER, Michel Sylvain, geboren te Vollezele op 8 juni 1951, wonende te 9500 Geraardsbergen, Overpoort 43, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder Mr. Piet De Backer, advocaat, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Brugstraat 20, B6.

Geraardsbergen, 7 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Jürgen Peirlinck.

(74083)

Vrederecht van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 26 september 2013, werd de heer Geert BEYEN, geboren te LEUVEN op 15 december 1971, verblijvende in het Sint-Alexiusinstituut, te 1850 GRIMBERGEN, Grimbergsesteenweg 40, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg als voorlopig bewindvoerder toegevoegd: de heer Erik VANDER ELST, advocaat, met kantoor te 1930 Zaventem, Vilvoordelaan 10.

Grimbergen, 7 oktober 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Elise De Backer.

(74084)

Vrederecht van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 4 oktober 2013, werd VAN CAPPELLEN, Julia Carolina, geboren op 2 maart 1931, wonende te 1851 Grimbergen, Kerkstraat 235, verblijvende in het R.V.T. Heilig Hart, te 1850 GRIMBERGEN, Veldkantstraat 30, tot 6 oktober 2013, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg als voorlopig bewindvoerder toegevoegd: DE MUNCK, Liesbet, advocaat te 1852 Grimbergen, Eversemsesteenweg 76.

Grimbergen, 7 oktober 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Elise De Backer.

(74085)

Vrederecht van het kanton Halle

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Halle verleend op 4 oktober 2013 werd LANNEER, Marcel, geboren te Vollezele op 10 juli 1920, wonende te 1755 Leerbeek, Ninoofse Steenweg 213, verblijvende Woon- en Zorgcentrum Sint-Augustinus, Monseigneur Senciestraat 4, te 1500 Halle, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: LANNEER, Greta, brugpensioen, wonende te 1703 DILBEEK, Rumolusstraat 26.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 september 2013.

Halle, 4 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Verena De Ridder.

(74086)

Vrederecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Herne

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Herne, verleend op 26 september 2013, werd Clémentine Slagmeulder, geboren te Herne op 14 maart 1926, wonende te 1540 Herne, Lindestraat 3/B010, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Kristien Goddeau, met kantoor te 1755 Gooik, Stuivenbergstraat 80.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 5 september 2013 werd neergelegd.

Herne, 7 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Ilse Devos, hoofdgriffier.

(74087)

Vrederecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, verleend op 26 september 2013, werd Etienne Goossens, geboren te Sterrebeek op 26 september 1940, wonende te 1741 Ternat, Schapenbaan 23, opgenomen in de instelling Ziekenhuis Inkendaal, Inkendaalstraat 1, te 1602 Sint-Pieters-Leeuw, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Gisèle Crop, wonende te 1741 Ternat, Schapenbaan 23.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 3 september 2013 werd neergelegd.

Sint-Pieters-Leeuw, 7 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Dimitri Deschuyffeleer, griffier.

(74088)

Vrederecht van het kanton Kapellen

Vonnis d.d. 1 oktober 2013 :

Anita HEIMANS, geboren te Ede (Nederland) op 6 september 1930, verblijvende in het R.V.T. De Bijster, te 2910 Essen, Nollekensstraat 15, werd bij bovenvermeld vonnis niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer MERTENS, Jan Lodewijk, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74.

Kapellen, 7 oktober 2013.

De griffier, (get.) Cathy Smout.

(74089)

Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 2 oktober 2013, werd FONDERIE, Francisca, geboren te Werchter op 1 november 1929, wonende te 3150 Haacht, Wijgmaalsesteenweg 22, verblijvende in het IMELDAZIEKENHUIS, te 2820 BONHEIDEN, Imeldalaan 9, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : JACOBS, Dirk, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Caputsteenstraat 140.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 16 september 2013.

Mechelen, 7 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Wim Heremans, griffier.

(74090)

Vrederecht van het kanton Ninove

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton NINOVE, verleend op 30 september 2013, werd LAUWAERT, Petrus Maurits, geboren te Herfelingen op 22 december 1932, gepensioneerde, wonende te 9400 Ninove, Rufin Pennestraat 31, bus 1, verblijvende in het W.Z.C. Ter Bake, Steenweg 732, te 9470 Denderleeuw, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Ben Roggeman, advocaat te 9400 Ninove, Koepoortstraat 11.

Ninove, 7 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) VOLCKAERT, Annick.

(74091)

Vrederecht van het kanton Ninove

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton NINOVE, verleend op 30 september 2013, werd AUROUSSEAU, Clarisse Odila, geboren te Sint-Antelinks op 12 april 1933, wonende te 9550 Herzele, Muldersstraat 26, verblijvende in het W.Z.C. « Wilgendries », Plekkerstraat 1, 9404 Ninove (Aspelare), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Steven Vissenaekens, advocaat te 9300 Aalst, Sint-Jobstraat 110.

Ninove, 7 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) VOLCKAERT, Annick.

(74092)

Vrederecht van het kanton Ninove

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton NINOVE, verleend op 30 september 2013, werd STEVENS, Willy, geboren te Ninove op 27 april 1935, wonende te 9400 Ninove, Antoon De Vlaeminckstraat 3, bus 4, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Steven Vissenaekens, advocaat te 9300 Aalst, Sint-Jobstraat 110.

Ninove, 7 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) VOLCKAERT, Annick.

(74093)

Vrederecht van het kanton Brasschaat

Vervanging voorlopig bewindvoerder

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton BRASSCHAAT, verleend op 25 september 2013, werd aangesteld als voorlopig bewindvoerder over VAN DESSEL, Lieve Maria Henri, geboren te Brasschaat op 19 oktober 1975, werkzoekende, wonende te 2930 BRASSCHAAT, Pauwelslei 30, en dit in vervanging van Meester VAN GELDER, Patricia, advocaat, met kantoor te 2600 BERCHEM (ANTWERPEN), Grotesteeweg 638 : de heer BELMANS, Johan, geboren op 10 april 1971, wonende te 2930 BRASSCHAAT, Pauwelslei 30.

Brasschaat, 7 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Verbessem, Nicole.

(74094)

Vrederecht van het eerste kanton Gent

—

Vervanging voorlopig bewindvoerder

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 23 september 2013, werd Mr. DE DECKER, Francis, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Steendam 77-79, aangewezen als voorlopige bewindvoerder bij Onze beschikking d.d. 27 juni 2013 over de goederen van FREEMAN, MARCEL, geboren te Brussel op 2 januari 1981, wonende te 1000 Brussel, Nieuwbrug 39, verblijvende te 9000 Gent, Gevangenien Gent, Nieuwewandeling 89, ontlast van zijn ambt.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon FREEMAN, Marcel : JOHANSEN, Christina, wonende te 1180 UKKEL, de Foestraetslaan 11.

Gent, 4 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(74095)

Vrederecht van het derde kanton Gent

—

Vervanging voorlopig bewindvoerder

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Gent-3, verleend op 27 september 2013, werd Mr. BEUSELINCK, Philippe, advocaat te 9000 Gent, Zilverhof 2B, aangesteld als voorlopige bewindvoerder over DEWITTE, Georgetta, geboren op 10 augustus 1924, wonende te 9070 Destelbergen, Schaessestraat 19, in vervanging van Mr. NICHELS, Frank, advocaat te 9831 Deurle, Pontstraat 88, aangesteld door de vrederechter van het vrederecht van het derde kanton Gent op 4 juni 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Hemberg, Gaëlle, afgevaardigd griffier.

(74096)

Vrederecht van het derde kanton Gent

—

Vervanging voorlopig bewindvoerder

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Gent-3, verleend op 27 september 2013, werd Mr. BEUSELINCK, Philippe, advocaat te 9000 Gent, Zilverhof 2B aangesteld als voorlopige bewindvoerder over GEINGER, Florimond, geboren op 9 juni 1919, wonende te 9070 Destelbergen, Schaessestraat 19, in vervanging van Mr. NICHELS, Frank, advocaat te 9831 Deurle, Pontstraat 88, aangesteld door de vrederechter van het vrederecht van het derde kanton Gent op 4 juni 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Hemberg, Gaëlle, afgevaardigd griffier.

(74097)

Vrederecht van het kanton Zelzate

—

Vervanging voorlopig bewindvoerder

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 1/10/2013 :

Verklaart GAREZ, Diane, geboren te Oudenaarde op 20/02/1932, wonende te 9700 Oudenaarde, Terkerkenlaan 29, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het Vrederecht Zelzate op 1996 (rolnummer 4258 - Rep.R. 1184/96), tot voorlopig bewindvoerder over HERREMAN, Herman Michel Leon, geboren te Sint-Joost-ten-Node op 11/09/1956, wonende te 9060 Zelzate, instelling De Krekelmuyter, Krekelmuyter 1, te 9060 Zelzate, met ingang van 1 november 2013 ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon HERREMAN, Herman : HERREMAN, Hilde, geboren te Oudenaarde op 18/09/1957, en wonende te 9681 Maarkedal, Rijksweg 49.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Lietanie, Katelijne.

(74098)

Vrederecht van het kanton Zomergem

—

Vervanging voorlopig bewindvoerder

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zomergem, verleend op 4 oktober 2013, werd vastgesteld dat door het overlijden op 8 september 2013 van COUPE, Katty, laatst wonende te 9880 Aalter, steenweg op Deinze 204, een einde is gekomen aan haar opdracht van voorlopige bewindvoerder over VAN ACKER, Marissa, geboren te Deinze op 5 april 1994, wonende te 9870 Zulte, Waalstraat 76.

Aan voornoemde beschermde persoon werd als nieuwe voorlopige bewindvoerder toegevoegd : haar vader VAN ACKER, Andy, wonende te 9870 Zulte, Waalstraat 76, met de algemene bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488bis, f, § 1, § 3 en § 5 van het Burgerlijk Wetboek.

Zomergem, 7 oktober 2013.

(Get.) Henri Maes, hoofdgriffier.

(74099)

Vrederecht van het eerste kanton Aalst

—

Opheffing voorlopig bewind

Beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 01 april 2013 werd een einde gesteld aan de opdracht van VAN DEN DRIESSCHE, Karen, advocaat te Aalst, Vlaanderenstraat 4, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Aalst op 11 juni 1996 over COUSSENS, Jacqueline, geboren te Meerbeke op 28.07.1938, laatst wonende te 9200 Dendermonde, Zuidlaan 24, ontlast van haar ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolge het overlijden bovengenoemd persoon op 25.07.2013.

Aalst, 3 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Cremer, Erik.

(74100)

Vrederecht van het eerste kanton Antwerpen

—

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 7 oktober 2013, werd vastgesteld dat aan de opdracht van VERWAEST, Jef, advocaat, kantoorhoudende te 2500 LIER, Vismarkt 37, als voorlopig bewindvoerder toegewezen aan DE BOEL, Ida, geboren te Herentals op 24 oktober 1926, wonende in het W.Z.C. Bilzenhof, te 2060 ANTWERPEN, Lange Beeldkensstraat 48-50, bij beschikking verleend door de plv. Vrederechter van het kanton Lier op 14 juli 2004 (rolnummer 04B559 - Rep.R. 3741/2004 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 juli 2004, blz. 57987 en onder nr. 66872), een einde is gekomen op datum van 18 september 2013, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Antwerpen, 7 oktober 2013.

De griffier, (get.) Wouters, Valerie.

(74101)

Vrederecht van het eerste kanton Antwerpen*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 7 oktober 2013, werd vastgesteld dat aan de opdracht van DE SCHRYVER Yves, advocaat, kantoorhoudende te 2018 ANTWERPEN, Peter Benoitstraat 32, als voorlopig bewindvoerder toegewezen aan OCKERS, Tom, geboren te Schoten op 19 maart 1975, wonende in Huis De Grooff, te 2180 ANTWERPEN, Van Trierstraat 32, bij vonnis verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Antwerpen op 29 juli 2011 (rolnummer 11A1122 - Rep.R. 2548/2011 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 2011, blz. 45751 en onder nr. 69907), een einde is gekomen op datum van 25 september 2013, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Antwerpen, 7 oktober 2013.

De griffier, (get.) Wouters, Valerie.

(74102)

Vrederecht van het kanton Gent-5*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Gent-5, verleend op 4 oktober 2013, werd vastgesteld dat de beschermde persoon DEMAN, Edith, geboren op 23 december 1934, laatst wonende te 9050 Gentbrugge (Gent), aan de Tuinwijk Ter Heide 33, laatst verblijvende te 9050 Gentbrugge (Gent), R.V.T. « TER HOVINGEN », aan de Kliniekstraat 29, overleden is te Gent op 1 oktober 2013 waardoor er van rechtswege een einde is gekomen aan de beschikking toevoeging van een voorlopige bewindvoerder, verleend door de vrederechter van het vijfde kanton Gent op 26 juni 2013 (rolnr. 13B190 - rep. nr. 3829/2013), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 juli 2013 onder nr. 69770.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Bearelle, Marleen, hoofdgriffier.
(74103)

Vrederecht van het kanton Herentals*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herentals, Henri VANGENECHTEN, verleend op 4 oktober 2013, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig beheer over de goederen van DE CEULAER, Jan Frans Jozefina, geboren te Herentals op 13 maart 1962, gedomicilieerd te 2250 Olen, Leliestraat 15, aan wie bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Herentals op 18 december 2003 als voorlopig bewindvoerder werd toegevoegd : DE CEULAER, Louis, wonende te 2250 Olen, Geelseweg 15.

Herentals, 7 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ann Vervoort.
(74104)

Vrederecht van het kanton Ieper-Poperinge, zetel Poperinge*Opheffing voorlopig bewind*

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, zetel Poperinge, verleend op 3 oktober 2013, verklaart Lutgarde VANBEVEREN, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het Vrederecht Poperinge op 20.05.2010 (rolnummer 10A191 - Rep.R. 497/2010), tot voorlopig bewindvoerder over Maria

GHYSELEN (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22.06.2010, blz. 38761 en onder nr. 67715), met ingang van 12.09.2013 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Poperinge, 7 oktober 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Jef Moens.

(74105)

Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Code civil - article 793

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Burgerlijk Wetboek - artikel 793**Tribunal de première instance d'Arlon**

L'an deux mille treize, le quatre octobre.

Au Greffe du tribunal de première instance d'Arlon et par-devant Nous, H. MAZAY, Greffier.

A COMPARU :

Mme DELAISSE, Catherine Marie Hortense, fille du défunt, pédicure, née à Kabongo (République démocratique du Congo) le 10 avril 1956, domiciliée à 6790 Aubange, rue du Village 56, agissant en son nom personnel et porteuse de procurations lui délivrées :

le 30 septembre 2013 par :

DELAISSE, Gilles Pascal Ariane Joseph Ghislain, ingénieur, fils du défunt, né à Messancy le 16 novembre 1971, domicilié à 6791 Aubange (Athus), rue des Sports 18, agissant tant en son nom personnel qu'en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme ADAM, Andrée Marguerite Marie Joseph Ghislaine, épouse du défunt, née à Villers-la-Bonne-Eau le 28 février 1933, domiciliée à 6790 Aubange, rue de Longwy 3, résidant à 6700 Arlon, Seigneurie de Ville en Pré, rue de Sesselich 264, désigné à cette fonction par ordonnance du juge de paix du Canton de Messancy du 23 janvier 2013 et autorisé à ce faire en vertu d'une ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du Canton de Messancy du 18 septembre 2013;

le premier octobre 2013 par :

DELAISSE, Ariane Philippine Firmin Ghislaine, fille du défunt, née à Kabongo (République démocratique du Congo) le 20 mars 1955, domiciliée à 5310 Eghezée, rue de Saiwiat 14, en son nom personnel;

le deux octobre 2013 par :

DELAISSE, Pascal Jean Marcel Joseph Ghislain, fils du défunt, né à Aubange le 26 avril 1960, domicilié à 6780 Messancy (Longeau), rue d'Athus 54, en son nom personnel.

Laquelle comparante a, en son nom personnel et au nom de ses mandants, déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. DELAISSE, Camille Joseph Ghislain, né à Longlier le 28 avril 1928, en son vivant domicilié à 6790 Aubange, rue de Longwy 3, décédé à Arlon le 13 septembre 2013.

Dont acte dressé sur réquisition expresse de la comparante qu'après lecture faite, elle a signé avec Nous, Greffier.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître PEIFFER, Nicolas, notaire dont l'étude est située à 6790 Aubange, rue Bosseler 11.

Arlon, le 4 octobre 2013.

Le greffier, (signé) H. Mazay.

(34368)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte (n° 13-2390) passé au Greffe du Tribunal de première instance de Bruxelles le sept octobre deux mille treize.

Par M. WILLAMME, Franz Ghislain F., domicilié à 4671 Saive (Blegny - Belgique), rue des Châteaux 32.

En qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé datée du 25 septembre 2013 et donnée par M. WILLAMME, Alexandre Yves Ghislain, domicilié à Concession « All-Glass », 10° rue Industrielle, Limete - Kinshasa (République démocratique du Congo).

A déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme WILLAMME, Marcelle Eugénie Emilie, née à Jemappes le 12 juin 1921, de son vivant domiciliée à FOREST, rue Roosendaal 175 et décédée le 30 septembre 2011 à Forest (Bruxelles-Capitale).

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Maître WERA, FRANÇOISE, notaire à 4420 Saint-Nicolas, chaussée Roosevelt 274.

Bruxelles, 7 octobre 2013.

Le greffier délégué, (signé) Cindy De Paep.

(34369)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège en date du 4 octobre 2013.

Aujourd'hui le quatre octobre deux mille treize, comparait au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant Nous, KANIA, Tamara, Greffier.

Mme DELOGE, Caroline, née à Charleroi le 08/05/1984, domiciliée à 5630 Cerfontaine, rue Royale 35, agissant en sa qualité de mandataire spéciale de :

M. ANCIAUX, Philippe, domicilié à 6250 Presles, rue Grande 65.

Mme ANCIAUX, Martine, domiciliée à 6250 Presles, rue Tayenne 49.

M. ANCIAUX, Michel, domicilié à 5060 Sambreville, rue du Gay 25.

M. ANCIAUX, Edmond, domicilié à 6280 Gerpinnes, place d'Hymiee 25.

M. FREROT, Christian, né à Marcinelle le 15/06/1946, domicilié à 6280 Gougnyes, rue de Dinant 36.

A ce dûment autorisée en vertu de procurations données le 21 août 2013, chez Maître LEMAIGRE, Bernard, notaire de résidence à Montignies-sur-Sambre.

Laquelle comparante déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession d'ANCIAUX, Jean-Pol Joseph, né le 29 mars 1944 à Lodelinsart, de son vivant domicilié à COURCELLES, rue des Déportés 178/2/1 et décédé le 26 avril 2013 à Lobbes.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite Nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître LEMAIGRE, Bernard, notaire de résidence à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue des Preys 28.

Charleroi. le 4 octobre 2013.

Le greffier chef de service f.f., (signé) Kania, Tamara.

(34370)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille treize, le vingt-cinq juillet.

Au Greffe du Tribunal de première Instance de LIEGE.

A COMPARU :

Maître PAQUOT, JEAN-LUC, avocat, ayant ses bureaux à 4000 LIEGE, avenue Blondin 33, agissant en qualité d'administrateur provisoire de M. MARTIN, CHRISTIAN, né à Wandre le 6 août 1963, domicilié à 4020 LIEGE, rue de Visé 480.

Désigné à cette fonction par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du troisième canton de Liège, rendue en date du 20 mars 2013.

Et à ce autorisé par ordonnance de Madame le Juge de Paix de complément dudit canton, rendue en date du 25 juin 2013.

Ordonnances toutes deux produites en photocopie et qui resteront annexées au présent acte.

Lequel comparant a déclaré ès qualités, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE MARTIN, Jacques Nicolas François, né à Dalhem le 7 mars 1940, de son vivant domicilié à LIEGE-2, rue de Visé 480 et décédé le 12 février 2013 à Herstal.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en ses bureaux, avenue Blondin 33, à 4000 LIEGE.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier, lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

(Signatures illisibles.)

(34371)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille treize, le trois octobre.

Au Greffe du Tribunal de première Instance de LIEGE.

A COMPARU :

MINEO, LAURELIA, née à Liège le 30 décembre 1987, domiciliée rue Jean Volders 10, à 4460 GRACE-HOLLOGNE, porteuse d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de BIONDOLILLO, SALVATORE, né à Somain (FRANCE), le 24 janvier 1966, domicilié rue de la Fontaine 82, à 4420 SAINT-NICOLAS, agissant en qualité de père et représentant légal de ses enfants mineurs d'âge sous autorité parentale : BIONDOLILLO, JESSICA, née à Liège le 28 juillet 1998, BIONDOLILLO, ROMAIN, né à Liège le 6 juillet 2000, tous deux domiciliés avec leur père, rue de la Fontaine 82, à 4420 SAINT-NICOLAS.

Et à ce autorisé par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Saint-Nicolas, rendue en date du 9 septembre 2013, ordonnance produite en photocopie et qui restera annexée au présent acte.

Laquelle comparante a déclaré ès qualités, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE PRESTI, Raimondo, né à Aragona (ITALIE) le 6 novembre 1924, de son vivant domicilié à SAINT-NICOLAS (L.G.), rue Horloz 64 et décédé le 13 mai 2013 à Saint-Nicolas.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître COEME, Michel, notaire, rue Ferdinand Nicolay 700, à 4420 SAINT-NICOLAS (TILLEUR).

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(34372)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille treize, le quatre octobre.

Au Greffe du Tribunal de première Instance de LIEGE.

ONT COMPARU :

VERDONE, Raphaël, né à Ougrée, le 03/01/1976, et son épouse, CAPODICI, Anna-Maria, née à Rocourt, le 28/09/1975, tous deux agissant en qualité de titulaires de l'autorité parentale sur VERDONE, Emilie, née à Liège, le 18/05/2013, tous trois domiciliés à 4122 Neupré, rue Aux Passages 16.

A ce autorisés par ordonnance de la justice de paix du canton de Sprimont rendue en date du 18/09/2013, ordonnance produite en copie conforme, et qui restera annexée au présent acte.

Lesquels comparants ont déclaré ès qualités, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION TESTAMENTAIRE DE BECKER, Andrée Françoise Mariette, née à Ougrée le 16 octobre 1951, de son vivant domiciliée à SERAING, rue de la Prévoyance 7 et décédée le 30 juin 2013 à Seraing.

Le testament est déposé au rang des minutes de Maître Vincent BODSON, notaire à 4100 Boncelles, rue Solvay 1a.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de Maître V. BODSON, notaire à Boncelles.

Dont acte signé, lecture faite par les comparants et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(34373)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le premier octobre 2013.

A COMPARU :

Maître PONCIN, Corinne, avocate dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. HANNECART, Michaël, né à Mons, le 20 juin 1976, domicilié à 7500 Tournai, à l'E.D.S, rue Despars 94.

La comparante, ès dites qualités, désignée à cette fonction par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du second canton de Tournai en date du 3 juin 2013 et dûment habilitée aux fins des présentes par ordonnance du même Juge de Paix cantonal en date du 6 septembre 2013, que Nous annexons, ce jour, au présent acte en copie conforme.

La comparante, agissant comme dit ci-dessus, Nous a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE COLMANT, Francine Emilia, née à Mons le 5 avril 1948, en son vivant domiciliée à MONS (HYON), rue de l'Heribus 62 et décédée le 9 mai 2013 à Mons.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Anny LHOIR, notaire de résidence à 7012 Jemappes, rue Georges Clémenceau 8.

Le greffier délégué, (signé) C. Sebret.

(34374)

Tribunal de première instance de Namur

L'an deux mil treize, le quatre octobre.

Au Greffe du Tribunal de Première Instance de Namur, et par-devant Nous, Michel HERNALSTEEN, greffier, a comparu :

Maître Johanne MARTIN, avocate à 5000 Namur, rue du Lombard 85; agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme BATAILLE, Marie Louise, née à Leuze le 2 avril 1932, veuve de M. DELFOSSE, Jules, domiciliée à 5380 Cortil-Wodon (Fernelmont), rue des Bruyères 5, mais résidant à 5020 Vedrin, Home « Les VII Voyes », rue des VII Voyes 9.

Désignée à cette fonction en vertu d'une ordonnance rendue par Monsieur Eddy DESTREE, Juge de Paix du premier canton de Namur, en date du vingt-neuf juillet deux mil treize et dûment autorisée en vertu d'une ordonnance rendue par Monsieur Nicolas GENDRIN, Juge de Paix suppléant dudit canton, en date du douze août deux mil treize.

Laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. DELFOSSE, Jules, né à Warêt-la-Chaussée le onze mars mil neuf cent trente-trois, domicilié en son vivant à 5380 Fernelmont, rue des Bruyères 5 et décédé à Namur en date du vingt juin deux mil treize.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec Nous, Michel HERNALSTEEN, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Michel HERBAY, notaire à 5310 Eghezée, chaussée de Namur 71.

Namur, le 4 octobre 2013.

Le greffier, (signé) Michel Hernalsteen.

(34375)

Tribunal de première instance de Namur

L'an deux mil treize, le sept octobre.

Au Greffe du Tribunal de Première Instance de Namur, et par devant Nous, Michel HERNALSTEEN, greffier, a comparu :

Mme Anne DISKEUVE, née à Huy, le 24 juillet 1979, domiciliée à 5170 Profondeville, clos des Perdrix 3; agissant en sa qualité de mère de son enfant mineur : VIVIER, Aurélien (fils du défunt), né à Namur, le 27 novembre 2012, domicilié à 5170 Profondeville, clos des Perdrix 3.

Et ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance rendue par Madame Marie-Martine DE SOETE, Juge de Paix du second canton de Namur, en date du vingt-trois septembre deux mille treize.

Laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Alain VIVIER, né à Auvélais, le trente septembre mil neuf cent septante-six, domicilié en son vivant à 5170 Profondeville, clos des Perdrix 3, et décédé à Profondeville en date du vingt et un mai deux mille douze.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec Nous, Michel HERNALSTEEN, greffier chef de service.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Louis JADOUL, notaire à 5004 Bouge, chaussée de Louvain 383.

Namur, le 7 octobre 2013.

Le greffier, (signé) Michel Hernalsteen.

(34376)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op vier oktober tweeduizend dertien is voor Ons, B. Vanchaze, afg. griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

LAEREMANS, Anne Marie Alfons, geboren te Antwerpen op 7 januari 1956, wonende te 2650 Edegem, Hazeschransstraat 1;

- handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kontich d.d. 15 april 2013, over de goederen van :

* RASMUSSEN, Elza Maria, geboren te Elila (Congo) op 10 juli 1928, wonende te 2650 Edegem, RVT « Immaculata », Oude Godstraat 110.

Verschijnster verklaart Ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen LAEREMANS, Dionysius Fernand, geboren te Scherpenheuvel op 23 november 1929, in leven laatst wonende te 2650 EDEGEM Oude Godstraat 110, en overleden te Edegem op 10 mei 2013 te AANVAARDEN ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBSCHRIJVING.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notarissenkantoor Jorissen, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 34.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton Kontich d.d. 16 september 2013 voor waarbij zij hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en Ons, afg. griffier.

(Get.) A. Laeremans; B. Vanchaze.

Voor eensluidend verklaard afschrift : de griffier, (get.) B. Vanchaze. (34377)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Op dertig september tweeduizend dertien.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge.

Voor Ons, Lodewijk Langelet, griffier-hoofd van dienst bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

Bekaert, Paul, advocaat te 8700 Tielt, Hoogstraat 34, handelend als voorlopige bewindvoerder over (hiertoe aangesteld bij de ons vertoonde beschikking van de vrederechter van het kanton Tielt van 9 juni 2010) :

VANDAMME, Helena Maria Regina Laura, geboren te Westkapelle op 22 mei 1927, wonende te 8700 Tielt, Rusthuis « Deken Darras », Schependomstraat 4.

De comparant verklaart Ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VANDAMME, Denise, geboren te Diksmuide op 18 februari 1926, in leven laatst wonende te 8400 Oostende, Dokter Eduard Moreauxlaan 322, en overleden te Oostende op 26 juni 2013.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant Ons een afschrift vertoond van de beslissing van de vrederechter van het kanton Tielt, verleend op 18 september 2013, waarbij hij gemachtigd wordt om in zijn voormelde hoedanigheid de nalatenschap van wijlen VANDAMME, Denise, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op zijn voormeld kantoor, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met Ons, griffier-hoofd van dienst, heeft ondertekend.

(Get.) P. BEKAERT; L. LANGELET.

(34378)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op zeven oktober tweeduizend dertien, heeft :

Creyf, Guy, wonende te 8310 Assebroek, Lorreinenstuk 8, ten einde dezer woonstkiezend op het kantoor van notaris Bernard Waüters, Bossuytlaan 22, handelend als gevolmachtigde van :

VERCNOCKE, Roel Guido Joseph, geboren te Brugge op 17 juli 1981, wonende te 8310 Brugge (Assebroek), Odegemstraat 14, handelend in eigen naam.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VERCNOCKE, Dominic Albert Joseph, geboren te Oostende op 7 maart 1958, in leven laatst wonende te 8400 OOSTENDE, Langestraat 94/11, en overleden te Oostende op 8 augustus 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Bernard Waüters, notaris te 8310 Brugge (Assebroek), Bossuytlaan 22.

8000 Brugge, 07/10/2013.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Lodewijk Langelet.

(34379)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 4 oktober 2013, heeft :

Meester L. Calloens, advocaat te 9300 Aalst, Parklaan 191, handelend als gevolmachtigde van :

Sara Huylenbroeck, wonende te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Gentsesteenweg 19, handelend in haar hoedanigheid van voogd — hiertoe aangesteld met beschikking d.d. 21.08.2013 van de vrederechter van het tweede kanton Aalst — over :

HENDRIKX, MICHELLE NELLY MARIA, geboren te Aalst op 5 april 2004, wonende te 9320 Erembodegem, A. van de Maelestraat 16 doch thans verblijvende te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Gentsesteenweg 19.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen HENDRIKX, Nele Aline Florimond, geboren te Aalst op 18 november 1977, in leven laatst wonende te 9320 EREMBODEGEM, A. van de Maelestraat 15, en overleden te Aalst op 18 juni 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester notaris Nicolas Moyersoën, ter standplaats 9300 Aalst, Keizersplein 36.

9200 Dendermonde, 4 oktober 2013.

De griffier, (get.) A. Vermeire.

(34380)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op zeven oktober tweeduizend dertien, blijkt dat :

CARTA, Maria Kristina, geboren te Genk op 29.03.1977 en wonende te 3740 Bilzen, Abdijstraat 2, handelend in haar hoedanigheid van ouder van de minderjarige :

TIMMERMANS, Jonas, geboren te Hasselt op 23 juni 1999, wonende te 3730 Hoeselt, Nederstraat 65, verblijvend in het O.C. « Sint-Ferdinand » te 3560 Lummen, Sint-Ferdinandstraat 1.

Teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter J. MAURISSEN, van het vredege recht van het kanton Bilzen d.d. 30.05.2013 (Rolnr. : 13B285 en Rep.nr. : 1070/2013), in het Nederlands verklaard heeft : de nalatenschap van wijlen :

FROIDMONT Margaretha, geboren te Bilzen op 22 oktober 1923, in leven laatst wonende te 3520 ZONHOVEN, Anjerstraat 14, en overleden te Hasselt op 30 december 2012, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van notaris Bovend'aerde, Heuveneindeweg 40B, 3520 Zonhoven.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

3500 Hasselt, 07/10/2013.

De hoofdgriffier, (get.) N. LUYAERTS.

(34381)

Rechtbank van eerste aanleg te Ieper

Voor de hoofdgriffier, Wim ORBIE, is vandaag, vrijdag vier oktober tweeduizend en dertien, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te IEPER, verschenen :

DE JONGHE, Annemarie, ambtenaar, geboren te Assenede op 2 oktober 1967, wonende te 9031 Drongen, Boonstede 35, optredend in haar hoedanigheid van enige drager van het ouderlijk gezag over de bij haar inwonende minderjarige kinderen :

BUSEYNE, Bjarne, geboren te Gent op 19 september 1996, wonende te 9031 Drongen, Boonstede 35;

BUSEYNE, Ide, geboren te Gent op 28 oktober 1999, wonende te 9031 Drongen, Boonstede 35;

BUSEYNE, Una, geboren te Gent op 28 maart 2001, wonende te 9031 Drongen, Boonstede 35,

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de heer vrederechter van het tweede kanton Gent de dato 7 augustus 2013.

Zij heeft verklaard in die hoedanigheid de nalatenschap van wijlen DENEULIN, Ghislaine Marie Palmyre, geboren te Mese n op 5 februari 1941, weduwe van de heer Maurice Abel Buseyne, in leven wonende te 8957 Mese n, Nieuwzeelanderstraat 15, en overleden te Roeselare op 5 maart 2013, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De comparante verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van de opneming van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht, te sturen aan notaris Henri THEVELIN, met studie te 8957 Mese n, Gentstraat 12.

De hoofdgriffier heeft daarvan deze akte opgemaakt en heeft die na voorlezing samen met de comparante ondertekend.

De hoofdgriffier, (get.) Wim ORBIE; de comparante, (get.) Annemarie DE JONGHE.

(34382)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Op dertig april tweeduizend dertien;

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven;

Voor ons, A. DEZZA, afgevaardigd griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

- De comparante, mevrouw Lydia MEDARD, geboren te Sint-Truiden op 10 juni 1967, wonende te 3401 Landen (Waasmont), Walsbetsestraat 4A;

- handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de, hierna vernoemde, beschermde persoon;

- hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton LEUVEN-1 d.d. 16 september 1997 :

MEDARD, YVAN ELOI, geboren te Sint-Truiden op 04 juni 1946, wonende te 3401 Landen (Waasmont), Walsbetsestraat 4A, verblijvende in W.Z.C. Oleyck, te 3400 Landen, Oscar Huysecomlaan 2;

- beschermde persoon.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen MEDARD, Alexis Augustin Louis, geboren te Overwinden op 26 november 1921, in leven laatst wonende te 3400 LANDEN, Oscar Huysecomlaan 2, en overleden te Landen op 3 januari 2013.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking van de Vrederechter van het kanton LANDEN-ZOUTLEEUW (zetel Landen) d.d. 17 april 2013 waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde, beschermde persoon, MEDARD, YVAN ELOI, de nalatenschap van wijlen MEDARD, Alexis Augustin Louis, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van meester Bernard INDEKEU, notaris te 3440 Zoutleeuw, Nieuwstraat 17, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, afgevaardigd griffier, heeft ondertekend.

(Get.) Lydia Medard; A. Dezza.

(34383)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op vier oktober tweeduizend dertien, heeft de comparant : GOELEVELN, DANIEL ALBERT T., geboren te Geetbets op 28 mei 1954, wonende te 2400 Mol, Sint-Jozefslaan 17, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen GOELEVELN, Willem Henri, geboren te Lommel op 8 april 1929, in leven laatst wonende te 3450 GEETBETS, Araanstraat 5, en overleden te Geetbets op 24 september 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Eric TALLON, notaris te 3450 Geetbets, Kasteellaan 12.

Leuven, 04 oktober 2013.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) P. Servranckx.

(34384)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Bij akte verleden ter griffie van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Tongeren d.d. 30.09.2013 blijkt dat LAFOSSE, Nathalie, advocaat, kantoorhoudende te 3724 Kortesse m, Beekstraat 10, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren d.d. 28.12.2010, over LENAERS, Paul, geboren te Hasselt op 04.05.1956, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Dorpsstraat 10/7, ingevolge beschikking van de Vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren d.d. 23.09.2013 verklaart de nalatenschap van wijlen de heer LENAERS, Luc Jean Suzanne, geboren te Hasselt op 09.08.1960, in leven wonende te 3720 Kortesse m, Hasseltsesteenweg 83, overleden te Hasselt op 19.05.2013, te aanvaarden onder het voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op de studie van notaris J.L. Snyers, met standplaats te Alken.

(Get.) Nathalie Lafosse, advocaat.

(34385)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Op zevenentwintig maart tweeduizend dertien;

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout;

Voor ons, S. Nietvelt, afgev. griffier bij dezelfde rechtbank,

Is verschenen :

DENS, Catherine, advocaat, kantoorhoudende te 3290 Diest, Graanmarkt 21,

handelend als gevolmachtigde van :

LIESENBORGHS, Robert Marie Hubert, geboren te Sint-Truiden op 10 augustus 1956, wonende te 2431 Laakdal, Averbodse Baan 63.

Handelend ingevolge de bijzondere machtiging van de Vrederechter van het kanton Westerlo de dato 28 januari 2013 als drager van het ouderlijk gezag over zijn minderjarige inwonende kinderen, te weten :

- LIESENBORGHS, Natasha, geboren te Pakkret (Thailand) op 26 november 2001;

- LIESENBORGHS, Ronan, geboren te Nonthaburi (Thailand) op 11 april 2003.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, en ingevolge de bijzondere machtiging, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen :

LIESENBORGHS, Promarin, geboren te ChiangRai (Thailand) op 12 september 1968, in leven laatst wonende te 2431 LAAKDAL, Averbodse Baan 63, en overleden te Laakdal op 3 november 2012.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een onderhandse volmacht en een kopie van de voormelde beschikking overhandigd.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, de afgev. griffier, heeft ondertekend.

(Get.) S. Nietvelt; C. Dens.

(34386)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 24 september 2013, heeft VANGHEEL, Maggie, geboren te Geel op 2 september 1978, wonende te 2440 Geel, Katersberg 121, handelend ingevolge de bijzondere machtiging van de Vrederechter van het Kanton Geel bij beschikking de dato 19 september 2013, als draagster van het ouderlijk gezag over haar minderjarige inwonend kind te weten :

1. VAN DE VEL, Jarne, geboren te Geel op 10 maart 2006.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen de heer VAN DE VEL, Aiko, geboren te Geel op 28 augustus 1977, in leven laatst wonende te 2440 Geel, Katersberg 121, en overleden te Turnhout op 23 augustus 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van geassocieerde notarissen Tom Verbist en Katrien Eerens te 2440 Geel, Kollegestraat 38.

Voor mevrouw Vangheel, Maggie, (get.) Katrien Eerens, geassocieerd notaris te Geel.

(34387)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, in dato van 3 oktober 2013, werd voor de BVBA ELSY SERVICE, met zetel te 9700 Oudenaarde, Volkegemberg 26, met ondernemingsnummer 0863.943.663, met voornaamste handelsactiviteit schoonmaak en allerlei karweidiensten in de ruimste zin, de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend; de opschorting werd verleend tot 26 december 2013.

Het reorganisatieplan dient ter griffie van deze rechtbank neergelegd te worden uiterlijk op 8 november 2013.

De datum voor de stemming over het reorganisatieplan werd bepaald op 12 december 2013.

In deze werd als gedelegeerd rechter aangesteld : de heer Thierry Gernay, rechter in handelszaken in deze rechtbank (gernay@hautlogis.be).

(Get.) Ingrid VERHEYEN, griffier.

(34393)

Réorganisation judiciaire

Gerechtelijke reorganisatie

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 03/10/2013, le tribunal de commerce d'Arlon séant à ARLON, province de Luxembourg, a :

Octroyé la prolongation du sursis accordé à la SPRL PALOU, dont le siège social est établi à 6791 AUBANGE, avenue de Luxembourg 7, inscrite au registre de la B.C.E 0865.076.880;

Le sursis complémentaire prend cours le 25/10/2013 pour se terminer le 24/01/2014;

Dit que le plan sera voté en audience du 16/01/2014, à 15 heures, devant le tribunal de commerce d'Arlon – Palais de Justice – Bâtiment A – Place Schalbert, à 6700 ARLON.

Pour extrait conforme : le greffier en chef désigné, (signé) C. CREMER.

(34388)

Avis rectificatif

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par Jugement du 25 septembre 2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la modification de l'objectif (accord amiable vers accord collectif) à la SPRL PAUSE BEAUTE, avec siège social à 1060 BRUXELLES, chaussée de Charleroi 156/RDC.

(N° Ent : 0421.583.873).

N° R.J : 20130085.

Echéance du sursis le 18/12/2013.

Vote des créanciers : 11/12/2013.

Dépôt du plan : 20/11/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J.-M. EYLEN-BOSCH.

(34389)

Verbeterend bericht

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 25 september 2013, heeft de rechtbank van koophandel te Brussel de wijziging van de doelstelling (minnelijk akkoord tot collectief akkoord) toegestaan aan de BVBA PAUSE BEAUTE, met maatschappelijke zetel te 1060 Brussel, Charleroisesteenweg 155/GLV.

(Ond. Nr. 0421.583.873).

Volgnr. G.R. : 20130085.

Vervaldatum van de opschorting : 18/12/2013.

Stemming op : 11/12/2013.

Neerleging plan : 20/11/2013.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) J.-M. EYLEN-BOSCH.

(34389)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 septembre 2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire, par accord amiable, à la SPRL SECURITY AND PROTECTION, avec siège social à 1090 BRUXELLES, avenue de Laerbeek 72C.

Numéro d'entreprise : 0470.219.475.

N° R.J. : 20130173.

Activité : société de sécurité.

Le tribunal a désigné Monsieur PHILIPPART de FOY, J.-L., boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles, en qualité de juge délégué.

Echéance du sursis le 12 mars 2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J.-M. EYLEN-BOSCH.

(34390)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 18 september 2013 van de rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke reorganisatie toegekend bij minnelijk akkoord aan de BVBA SECURITY AND PROTECTION, met maatschappelijke zetel 1090 BRUSSEL, Laerbeeklaan 720.

Ond. Nr : 0470.219.475.

Volgnummer RJ : 20130173.

Handelactiviteit : veiligheid.

De Rechtbank heeft de heer PHILIPPART de FOY, J.-L., Waterloolaan 70 te 1000 Brussel als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 12 maart 2014.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) J.-M. EYLEN-BOSCH.

(34390)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 19.03.2013, la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi : il y a lieu de lire :

a homologué le plan de réorganisation judiciaire déposé le 20.06.2013, conformément aux articles 47 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises, par Monsieur André WUYTS, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0861.287.942.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) F. ROLIN.

(34391)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 1^{er} octobre 2013, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a reporté la date de cessation des paiements de la SPRL PIRANDELLO CHEZ PASCAL, dont le siège social est sis à 6000 CHARLEROI, Grand Rue 28, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0862.464.117, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 03.06.2013, et l'a fixée au 03.12.2012.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(34392)

Infractions liées à l'état de faillite

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Bij vonnis van 12 februari 2013, uitspraak doende bij verstek, heeft de Rechtbank van Eerste Aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, zitting houdende in correctionele zaken de genaamde, VLEMINCKX, Rudiger Lodewijk, geboren te Willebroek op 13 april 1961 en wonende te 3620 LANAKEN, Pastoorslindestraat 75/6, thans zonder gekende woon- of verblijfplaats in België of in het buitenland.

Inverdenking gesteld van :

Als zaakvoerder van de BVBA SERPAP, met maatschappelijke zetel te Lanaken, Pastoorslindestraat 75/6, met ondernemingsnummer 0472.833.923, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Tongeren van 17 januari 2011, zich plichtig gemaakt te hebben aan misdrijven die verband houden met de staat van faillissement, met name :

A. Te Lanaken, te Genk en bij samenhang te Leopoldsborg, gerechtelijk arrondissement Hasselt, en/of bij samenhang elders in het Rijk, tussen 1 oktober 2010 en 17 januari 2011, op niet nader bepaalde data :

Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen, namelijk een voertuig Audi A5, met chassissnummer WAUZZZ8T58A040187, een lederen interieur, 3 tafels, 18 regisseurstoelen, een laptop Presario 1600, deskjet printer, een Canon printer, een HP Photosmart printer, een monitor + trust power, een laptop Gericom Overdose 340, een HP Pavilion notebook, HP Ipaq HW6915 smartphone, een notebook Asus 701.

B. Te Lanaken, te Genk en bij samenhang te Leopoldsborg, gerechtelijk arrondissement Hasselt, en/of bij samenhang elders in het Rijk, tussen 7 januari 2011 en 17 maart 2011 :

Zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53 van de faillissementswet na te leven, in casu door geen gevolg te hebben gegeven aan de oproepingen van de curator en aan de verplichting inlichtingen te verstrekken aan de curator aangesteld bij hogervermeld vonnis.

Veroordeelt tot :

ZES MAANDEN hoofdgevangenisstraf en een geldboete van 500,00 euro, verhoogd met 45 opdecimen en aldus gebracht op 2.750,00 euro of een vervangende gevangenisstraf van twee maanden voor de hem tenlaste gelegde feiten.

Legt aan beklaagde het verbod op om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent - effectenmakelaar uit te oefenen en dit gedurende een termijn van vijf jaar vanaf heden.

Legt aan beklaagde tevens het verbod op om gedurende vijf jaar vanaf heden persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

Beveelt dat onderhavige beslissing op kosten van de veroordeelde bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het overeenkomstig artikel 490 Sw.

Verplicht beklaagde bij toepassing van artikel 29 van de Wet van 01.08.1985, gewijzigd bij de Wet van 22 april 2003, het K.B. van 19 december 2003, het K.B. van 31 oktober 2005 en de artikelen 2 en 3 van de wet van 28 december 2011, tot betaling van een bedrag van 25 euro, vermeerderd met 50 opdecimen en alzo gebracht op 150,00 euro, bij wijze van bijdrage tot de financiering van het Bijzonder Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden, ingesteld bij artikel 28 van de Wet van 01.08.1985.

Legt aan beklaagde overeenkomstig artikel 91, tweede lid van het KB van 28.12.1950, houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, een vergoeding op van 50 euro.

Verwijst de beklaagde tot de kosten van de strafvordering tot op heden in totaal begroot op 29,78 euro.

Vooreensluitend uittreksel afgeleverd aan mevrouw procureur des Konings te Tongeren.

Tongeren, 26 september 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Y. KIELICH.

(34394)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Bij vonnis van 4 juni 2013, uitspraak doende op tegenspraak, heeft de Rechtbank van Eerste Aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, zitting houdende in correctionele zaken de genaamde, KLASSEN, Nico, geboren te Bilzen op 30 april 1974 en wonende te 3700 TONGEREN, Elderenstraat 7.

Inverdenking gesteld van :

A. Te Lanaken op 06.03.2010, het gebruik mistens voortdurend tot 18.04.2011 :

Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, valsheid in handels-, bank- of private geschriften te hebben gepleegd, hetzij door valse handtekeningen, hetzij door namaking of vervalsing van geschriften of handtekeningen, hetzij door overeenkomsten, beschikkingen, verbintenissen of schuldbevrijdingen valselijk te hebben opge maakt of door ze achteraf in de akten in te voegen, hetzij door toevoeging of vervalsing van bedingen, verklaringen of feiten die deze akten ten doel hadden op te nemen en vast te stellen, met hetzelfde

bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden gebruik gemaakt te hebben van de valse akte of van het valse stuk wetende dat het vervalst was, namelijk door het opgesteld hebben of hebben laten opstellen van een factuur gedateerd 06.03.2010 uitgaande van de BVBA SALESELECTIONS aan Kerkhofs, Erik, aangaande de verkoop van een voertuig Mercedes E270 CDI, chassis WDB211016A359082 voor een bedrag van 1.210 euro, waar in werkelijkheid betreffend voertuig nooit werd verkocht aan Kerkhofs, Erik, met het bedrieglijk oogmerk het voertuig of de waarde ervan zich te kunnen toe-eigenen en te onttrekken aan de BVBA SALESELECTIONS, thans in falig bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Tongeren d.d. 18.04.2011.

B. Te Lanaken en/of bij samenhang elders in het Rijk op hierna vermelde data :

Als zaakvoerder en/of feitelijke zaakvoerder, van de BVBA SALESELECTIONS, met maatschappelijke zetel te Lanaken, Gemeenteplein 1/5 met ondernemingsnummer 0806.447.904, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Tongeren van 18.04.2011, zich plichtig gemaakt te hebben aan misdrijven die verband houden met de staat van faillissement, met name.

2. Te tussen 07.12.2010 en 18.04.2011, op niet nader bepaalde data met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen, namelijk

- een voertuig Mercedes S320 of de verkoopwaarde ervan;
- een voertuig BMW 318 touring of de verkoopwaarde ervan;
- een voertuig BMW 320 D of de verkoopwaarde ervan.

2. Tussen 07.12.2010 en 18.04.2011, op niet nader bepaalde data met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden de boeken of bescheiden bedoeld in hoofdstuk I van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, geheel of gedeeltelijk te hebben doen verdwijnen, in casu de boekhouding of minstens delen ervan van de hoger vermelde vennootschap.

3. Tussen 18.04.2011 en 30.06.2011 (datum memorie), op niet nader bepaalde data zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53 van de faillissementswet na te leven, in casu door geen gevolg te hebben gegeven aan de oproepingen van de curator en aan de verplichting inlichtingen te verstrekken aan de curator aangesteld bij hoger vermeld vonnis.

C. Te Lanaken en/of bij samenhang elders in het Rijk op hierna vermelde data als zaakvoerder en/of feitelijke zaakvoerder, van de BVBA DIMASCO, met maatschappelijke zetel te Lanaken, Housterstraat 58A, met ondernemingsnummer 0811.432.219, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Tongeren van 11.04.2011, zich plichtig gemaakt te hebben aan misdrijven die verband houden met de staat van faillissement, met name.

1. Tussen 07.12.2010 en 11.04.2011, op niet nader bepaalde data met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden de boeken of bescheiden bedoeld in hoofdstuk I van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, geheel of gedeeltelijk te hebben doen verdwijnen, in casu de boekhouding of minstens delen ervan van de hoger vermelde vennootschap.

2. Tussen 11.04.2011 en 30.06.2011 (datum memorie), op niet nader bepaalde data zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53 van de faillissementswet na te leven, in casu door geen gevolg te hebben gegeven aan de oproepingen van de curator en aan de verplichting inlichtingen te verstrekken aan de curator aangesteld bij hogervermeld vonnis.

D. Te Lanaken tussen 06.03.2010 en 07.12.2010 op niet nader bepaalde datum misbruik van vennootschapsgoederen ten nadele van de BVBA SALESELECTION thans in falig ingevolge vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Tongeren van 18.04.2011, van een voertuig mercedes E270 CDI, chassis WDB211016A359082 of de verkoopwaarde ervan.

E. Te Lanaken tussen 29.04.2009 en 26.09.2009, meermaals

Misbruik van vennootschapsgoederen ten nadele van de BVBA DIMASCO thans in falig ingevolge vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Tongeren van 11.04.2011, door het afhalen van de vennootschapsrekening van verscheidene bedragen in contanten in meerdere malen, voor een totaal bedrag van 71.500 euro.

Met de omstandigheid dat de feiten sub A strafbaar zijn met criminele straffen, doch dat er aanleiding bestaat om slechts correctie-nele straffen uit te spreken wegens de afwezigheid van vroegere criminele veroordelingen in hoofde van verdachte voornoemd.

Veroordeelt tot :

ZEVEN MAANDEN hoofdgevangenisstraf en een geldboete van 1.000,00 euro, verhoogd met 45 opdecimen en aldus gebracht op 5.500,00 euro of een vervangende gevangenisstraf van drie maanden voor de tenlastelegging sub A, sub B, behoudens voor wat betreft de Mercedes S320, sub C, sub D en sub E samen.

Legt aan beklaagde KLASSEN, Nico, het verbod op om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198 § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmaker of correspondent-effectenmaker uit te oefenen.

Bepaalt de duur van dit beroepsverbod op vijfjaar.

Verplichtt beklaagde tevens bij toepassing van artikel 29 van de Wet van 01.08.1985 - gewijzigd bij de Wet van 22.04.2003, het K.B. van 19.12.2003 en het K.B. van 31.10.2005 tot betaling van een bedrag van 25 EUR, vermeerderd met 50 opdecimen en alzo gebracht op 150 EUR, bij wijze van bijdrage tot de financiering van het Bijzonder Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden, ingesteld bij artikel 28 van de Wet van 01.08.1985.

Legt aan beklaagde overeenkomstig artikel 91, 2° lid van het K.B. van 28.12.1950, houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, een vergoeding op van 51,20 EUR.

Beveelt de publicatie bij uittreksel van onderhavig vonnis lastens beklaagde KLASSEN, Nico, voornoemd in het en dit op zijn kosten.

Veroordeelt beklaagde tot de strafkosten deze tot op heden berekend op @ EUR.

Vooreensluitend uittreksel afgeleverd aan mevrouw procureur des Konings te Tongeren.

Tongeren, 26 september 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Y. KIELICH.

(34395)

Faillite

Faillissement

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 26/09/2013, le Tribunal de Commerce d'Arlon a prononcé la clôture par liquidation de la faillite de l'Association Sans Personnalité Juridique CARBAJAL JEAN-MICHEL ET NICOLAS, à 6700 ARLON, Grand'Rue 57, inscrite au registre de la B.C.E sous le n° 0861.254.189.

Les faillis ont été déclarés excusables.

Pour extrait conforme : le greffier en chef désigné, (signé) C. CREMER.

(34396)

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 26/09/2013, le Tribunal de Commerce d'Arlon a prononcé la clôture par liquidation de la faillite de la SPRL L'ECHANSON, dont le siège social est établi à 6760 RUETTE, rue de Longuyon 200, inscrite au registre de la B.C.E sous le n° 0460.770.586.

En application de l'article 185 du Code des sociétés, est considéré comme liquidateur M. Karim BOUDJEMADI, domicilié à F-54400 LONGWY, rue du 19 mars 1962 13.

Pour extrait conforme : le greffier en chef désigné, (signé) C. CREMER.

(34397)

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 26/09/2013, le Tribunal de Commerce d'Arlon a prononcé la clôture par liquidation de la faillite de la SPRL SALYNNA, dont le siège social est établi à 6700 ARLON, rue de Neufchâteau 35, inscrite au registre de la B.C.E sous le n° 0861.738.102.

En application de l'article 185 du Code des sociétés, est considéré comme liquidateur M. FOLLADORI, Christian, domicilié à 6140 FONTAINE-L'EVEQUE, rue du Repos (F-E) 52.

Pour extrait conforme : le greffier en chef désigné, (signé) C. CREMER.

(34398)

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 26/09/2013, le Tribunal de Commerce d'Arlon a prononcé la clôture par insuffisance d'actif de la faillite de GERARD, Vanessa, à 6700 ARLON, avenue de la Gare 15, inscrite au registre de la B.C.E sous le n° 0892.677.538.

La faillie a été déclarée excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) C. CREMER.

(34399)

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 26/09/2013, le Tribunal de Commerce d'Arlon a prononcé la clôture par insuffisance d'actif de la faillite de la SPRL GREEN-HOUSE, dont le siège social est établi à 6820 FLORENVILLE, place Albert I^{er} 15, inscrite au registre de la B.C.E. sous le n° 0835.451.595.

En application de l'article 185 du Code des sociétés, est considéré comme liquidateur Mme Danielle DECLERCK, domiciliée à 6730 BELLEFONTAINE, rue J.C. de Hugo 101/E.

Pour extrait conforme : le greffier en chef désigné, (signé) C. CREMER.

(34400)

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 26/09/2013, le Tribunal de Commerce d'Arlon a prononcé la clôture par insuffisance d'actif de la faillite de NISTOR, Vasile, à 6700 ARLON, rue Floréal 20, inscrit au registre de la B.C.E sous le n° 0827.594.595.

Le failli a été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) C. CREMER.

(34401)

Cour d'appel de Bruxelles

Cour d'appel de Bruxelles - Extrait de l'arrêt du 3 octobre 2013 - 2013/AR/448 - 9^e Chambre - Rep. n°. 2013/7141.

En cause de :

MARCHAL, Mireille, domiciliée à 1315 Piétrebais, rue Marcel Louis 3, Appelante,

Contre :

VANHAM, Bernard, avocat à 1400 Nivelles, rue de Charleroi 2, en sa qualité de curateur à la faillite de Mme Mireille Marchal,

Intimé qq.

« La cour,

Déclare l'appel recevable;

Réforme le jugement attaqué en tant qu'il déclare Madame Marchal inexcusable;

Statuant à nouveau sur ce point, prononce l'excusabilité de Mme Marchal, déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 16 novembre 1998;

Ordonne la publication par extrait du présent arrêt au *Moniteur belge*, conformément à l'article 80, alinéa 7, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, aux frais de l'État belge;

Délaisse à Mme Marchal ses dépens d'appel. »

Pour extrait conforme : (signé) E. HELPERS, greffier.

(34402)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 2/10/2013, le Tribunal de Commerce de Huy a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SPRL D.E.C., dont le siège social était établi à 4550 SAINT- SEVERIN, rue Petit Fraineux 17, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0435.042.723.

Le même jugement donne décharge au curateur de sa mission.

Personne considérée comme liquidateur DUPONT, Francis, rue Petit Fraineux 17, à 4550 NANDRIN.

Le greffier, (signé) G. Mottet.

(34403)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 2/10/2013, le Tribunal de Commerce de Huy a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRLU A.J.M. CONSTRUCT, dont le siège social est établi à 4550 NANDRIN, rue d'Engihoul 91, inscrite à la B.C.E. sous la n° 0478.485.261.

Le même jugement donne décharge au curateur de sa mission.

Personne considérée comme liquidateur DELMOTTE, Alain, Europa-plein 12, à 8670 KOKSIJDE.

Le greffier, (signé) G. MOTTET.

(34404)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 2/10/2013, le Tribunal de Commerce de Huy a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SA BE COMPOSITES, ayant son siège social sis à 4537 VERLAINE, Vinàve des Stréats 96, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0807.756.909.

Le même jugement donne décharge au curateur de sa mission.

Personne considérée comme liquidateur BEAUDUIN, GREGOIRE, rue Joseph Wauters 28, à 4367 CRISNEE.

Le greffier, (signé) G. Mottet.

(34405)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 2/10/2013, le Tribunal de Commerce de Huy a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de DUCHESNE, Joël Antoine André Ghislain, né à Clavier le 12/01/1971, domicilié à 4560 CLAVIER, rue du Hâlon 4, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0725.321.953, pour l'activité de commerce de gros de bétail.

Le même jugement donne décharge au curateur de sa mission et déclare ce failli inexcusable.

Le greffier, (signé) G. MOTTET.

(34406)

Tribunal de commerce de Liège

Le 3 octobre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL WHY NOT, dont le siège social est établi à 4100 Seraing, boulevard Pasteur 18, activité : restaurant, B.C.E. n° 0848.665.173.

Curateur : Maître André TIHON, avocat à 4000 Liège, En Féronstrée 23/013.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 14 novembre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(34407)

Tribunal de commerce de Liège

Le 3 octobre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL ERIC THIBESSART, dont le siège social est établi à 4870 Trooz, Grand'Rue 66, activité : intermédiaire du commerce en combustibles, métaux, minéraux et produits chimiques, B.C.E. n° 0871.651.106.

Curateur : Maître Jean-Luc PAQUOT, avocat à 4000 Liège, avenue Blondin 33.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 14 novembre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(34408)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du 3 octobre 2013, la première chambre du Tribunal de Commerce séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg, a clôturé, après liquidation, les opérations de la faillite de LE TRAVAIL, société coopérative ayant son siège social à 6953 Forrières, rue des Alliés 2, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0404.385.872, pour le commerce de détail en alimentation générale, déclarée par jugement de ce tribunal du 15 juin 2009.

Est considérée comme liquidateur : Mme Nathalie PIERRE, domiciliée à 6953 Forrières, rue de la Ramée 7.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. Collard.

(34409)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du 3 octobre 2013, la première chambre du Tribunal de Commerce séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg, a clôturé, pour insuffisance d'actifs, les opérations de la faillite de M. ANGILELLA, Fabien Sylvain Alexandre, né à Liège le 30.11.1976, de nationalité italienne, domicilié à 4100 Seraing, rue de la Paix 12, enregistré dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0816.949.143, pour l'exploitation à 6990 Hotton, rue Simon 5, d'un établissement HORECA sous la dénomination « FAST FOOD ».

Dit que le failli est excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. Collard. (34410)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du 3 octobre 2013, la première chambre du Tribunal de Commerce séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg, a clôturé, faute d'actifs, les opérations de la faillite de STRATER, société privée à responsabilité limitée ayant son siège social à 6997 Erezée, Petite Housinne 11, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0876.219.905, pour l'activité commerciale de « travaux de préparation de sites », déclarée par jugement de ce tribunal du 22 novembre 2012.

Est considéré comme liquidateur : M. Jean LEFORGEUR, domicilié à 6997 Erezée, Petite Housinne 11.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. Collard. (34411)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du 03 octobre 2013, la première chambre du Tribunal de Commerce séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg, a clôturé, faute d'actif, les opérations de la faillite de M. ZIELINSKI, Jaroslaw, né à Zarow (Pologne) le 15/04/1971, domicilié à 6900 Marche-en-Famenne, avenue de France 1a, entrepreneur, enregistré dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0874.782.721, déclarée par jugement de ce tribunal du 31 octobre 2012.

Dit que le failli est excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. Collard. (34412)

Tribunal de commerce de Namur

PAR JUGEMENT DU 03/10/2013, le Tribunal de Commerce de Namur a déclaré sur citation la faillite de M. TOUNE, Patrice, né le 30/11/1974 à Namur, domicilié à 5310 Eghezée, section Mehaigne, exploitant une société de transports routiers de frêt, inscrit à la B.C.E. sous le numéro 0880.025.867.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 03/10/2013 l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. VAN OUTRYVE D'YDEWALLE, TANGUY, Juge Consulaire.

CURATEUR : Me LAUDET, LAURENCE, RUE DE GEMBLOUX 136, 5002 SAINT-SERVAIS.

Les créanciers doivent produire leurs créances au Greffe du Tribunal de Commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du Tribunal de Commerce de Namur le 13/11/2013, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. Dehant. (34413)

Tribunal de commerce de Namur

PAR JUGEMENT DU 03/10/2013, le Tribunal de Commerce de Namur a déclaré sur aveu la faillite de la SPRL L.B.A.C., dont le siège social est établi à 5002 Saint-Servais, rue de l'Industrie 33, ayant une activité de service traiteur sous la dénomination « LA BOITE A COUS-COUS », inscrite à la B.C.E. sous le n° 0824.611.054.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 03/10/2013 l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. GARNY, HENRI, Juge Consulaire.

CURATEUR : Me RASE, BAUDHUIN, BOULEVARD DE LA MEUSE 25, 5100 JAMBES (NAMUR).

Les créanciers doivent produire leurs créances au Greffe du Tribunal de Commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du Tribunal de Commerce de Namur le 13/11/2013, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour copie conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. Dehant. (34414)

Tribunal de commerce de Namur

PAR JUGEMENT DU 03/10/2013, le Tribunal de Commerce de Namur a déclaré sur aveu la faillite de M. PUTRINO, Salvator, domicilié rue de Namur 280, à 5300 Vezin, exploitant un salon de coiffure sous la dénomination « COIFFURE SALVATOR », rue Patenier 8, à 5000 Namur, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0657.638.719.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 03/10/2013 l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. GARNY, HENRI, Juge Consulaire.

CURATEUR : Me RASE, BAUDHUIN, BD DE LA MEUSE 25, 5100 JAMBES (NAMUR).

Les créanciers doivent produire leurs créances au Greffe du Tribunal de Commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du Tribunal de Commerce de Namur le 13/11/2013, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour copie conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-Pascale Dehant. (34415)

Tribunal de commerce de Namur

PAR JUGEMENT DU 03/10/2013, le Tribunal de Commerce de Namur a déclaré sur aveu la faillite de la SPRL FLANAM, dont le siège social est établi à 5000 Namur, place de la Station, exploitant à la même adresse une taverne-restaurant, sous la dénomination « LE FLANDRE », inscrite à la B.C.E. sous le n° 0829.556.371.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 03/10/2013 l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE: M. VAN OUTRYVE D'YDEWALLE, TANGUY, Juge Consulaire.

CURATEUR: Me LAUDET, LAURENCE, RUE DE GEMBLOUX 136, 5002 SAINT-SERVAIS.

Les créanciers doivent produire leurs créances au Greffe du Tribunal de Commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du Tribunal de Commerce de Namur le 13/11/2013, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour copie conforme: le greffier en chef f.f., (signé) A.-Pascale Dehant.

(34416)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 30/09/2013 le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé l'excusabilité de VAN ROEY, ROLAND, AVENUE ALEXANDRE 1, 1330 RIXENSART, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0545.587.782, dont la faillite a été déclarée ouverte par jugement du 13/07/2006.

Pour extrait conforme: la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.

(34417)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 30/09/2013 le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé l'excusabilité de STIERNET, NICOLAS MICHEL P., RUE DE L'INFANTE 83, 1410 WATERLOO, actuellement domicilié RUE ERNEST LAURENT 4, 1420 BRAINE-L'ALLEUD, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0775.042.371, dont la faillite a été déclarée ouverte par jugement du 24/09/2012.

Pour extrait conforme: la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.

(34418)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 30/09/2013 le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé l'excusabilité de JONCKHEERE, STEVE DOMINIQUE M., CHAUSSEE DE NAMUR 43/3, 1457 WALHAIN, mais actuellement domicilié RUE DE BEAUVECHAIN 77, 1320 BEAUVECHAIN, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0881.787.804, dont la faillite a été déclarée ouverte par jugement du 16/05/2011.

Pour extrait conforme: la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.

(34419)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 30/09/2013 le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture par liquidation de la faillite d'IPEX DIGITAL SOLUTIONS SA, AVENUE LANDAS 5, 1480 TUBIZE, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0476.593.266, déclarée ouverte par jugement du 10/01/2011, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur: M. Rodolphe VAN DER STRAETEN, domicilié à 1480 TUBIZE, rue du Gros Chêne 48.

Pour extrait conforme: la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.

(34420)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 04/10/2013, werd op BEKENTENIS het faillissement uitgesproken van THE HOUSE OF KITCHEN & LA CASA BELLA BVBA, met zetel en uitbating gevestigd te 8200 Brugge (Sint-Michiels), Koningin Astridlaan 97, bus 8, voor (volgens verklaring aangever) verkoop van keukens en decoratie, met als handelsbenaming « THE HOUSE OF KITCHEN & LA BELLA CASA », met ondernemingsnummer 0501.892.846.

Datum van staking van betalingen: 04/10/2013.

Curator: Mr. CLAEYS, HILDE, advocaat te 8200 BRUGGE, MANI-TOBALAAN 6.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 04/11/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 14/11/2013.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(34421)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 07/10/2013, werd op bekentenissen het faillissement uitgesproken van BVBA DAW RUNG, met maatschappelijke zetel te 8200 BRUGGE, Lange Vesting 40, met ondernemingsnummer 0895.111.941, met als handelsactiviteit: massagesalon, met uitbating te 8200 BRUGGE, Lange Vesting 40, onder de handelsbenaming: « BAN SANG SUK ».

Curator: Mr. BOMMEREEZ, ROGER, advocaat te 8310 BRUGGE, Kartuizersstraat 21.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 07/11/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 18/11/2013.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(34422)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 07/10/2013, werd ALFA CV TECHNICS BVBA, INSTALLATIE VERWARMING, KLIMAATREGELING, ANTHONIS DE JONGHE-STRAAT 14A, 9100 SINT-NIKLAAS, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer: 0880.396.546.

- Rechter-commissaris: EVELYNE MARTENS.

- Curator: Mr. IVAN REYNS, 9120 BEVEREN-WAAS, GROTE BAAN 68.

- Datum staking van betaling: 04/10/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 08/11/2013.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) KIM BLANCKAERT.
(34423)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 20/09/2013, werd het faillissement (nr. 20120018), GOOMAR BVBA, KRIJGSLAAN 202, 9000 GENT, met ondernemingsnummer 0899.783.381, afgesloten op 20/09/2013 door ontoereikend actief.

Worden beschouwd als vereffenaars : Alain Jespers, wonende te 9860 Oosterzele, Kloosterstraat 10 en Jean-Marc Van Herck, wonende te 9080 Lochristi, Smalle Heerweg 223.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier.
(34424)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 20/09/2013, werd het faillissement (nr. 20110387), STEREO TYPE VOF, WONDELGEMSTATIONPLEIN 1, 9032 WONDELGEM, met ondernemingsnummer 0898.677.779, afgesloten op 20/09/2013 door ontoereikend actief.

Wordt beschouwd als vereffenaar : Constance Hanssens, wonende te 9032 Gent, Wondelgemstationplein 1.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier.
(34425)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 20/09/2013, werd het faillissement (nr. 20110353), SWIFT-DRIVE BVBA, POORTAKKERSTRAAT 59, 9051 AFSNEE, met ondernemingsnummer 0869.971.422, afgesloten op 20/09/2013 door sluiting vereffening.

Wordt beschouwd als vereffenaar : Alain D'Hollander, wonende te 9840 De Pinte, Polderdreef 62.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier.
(34426)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 20/09/2013, werd het faillissement (nr. 20020245), VAN KERCK-VOORDE NV, ANTWERPSESTEENWEG 1066B, 9041 OOSTAKKER, met ondernemingsnummer 0441.392.857, afgesloten op 20/09/2013 door sluiting vereffening.

Worden beschouwd als vereffenaars : Marnix van Kerckvoorde, en Yvette De Coninck, beiden wonende te 9860 Oosterzele, Achterdries 55.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier.
(34427)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 20/09/2013, werd het faillissement (nr. 20110373), W.J.A. VOF, XAVIER DE COCKLAAN 87, 9831 DEURLE, met ondernemingsnummer 0886.653.442, afgesloten op 20/09/2013 door sluiting vereffening.

Wordt beschouwd als vereffenaar : Jacqueline Nkongo Tsatsa, wonende te 1140 Evere, Henry Dunantlaan 56/B030.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier.
(34428)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 20/09/2013, werd het faillissement (nr. 20110129), HENNI, HAKIM, LEIEKAAI 249, 9000 GENT, met ondernemingsnummer 0896.029.382, afgesloten op 20/09/2013 door vereffening - verschoonbaar.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier.
(34429)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Gent, d.d. 20/09/2013, werd het faillissement (nr. 20060216) CAYLAR BVBA, ANTWERPSESTEENWEG 347, 1000 BRUSSEL-1, met ondernemingsnummer 0454.267.232, afgesloten op 20/09/2013 door vereffening.

Wordt beschouwd als vereffenaar : Rusev Rosen, wonende te 9000 Gent, Kaprijkestraat 50.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier.
(34430)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 20/09/2013, werd het faillissement (nr. 20110360) IJZERWAREN FRANÇOIS BVBA, HEIVELDSTRAAT 118, 9040 SINT-AMANDSBERG, met ondernemingsnummer 0873.164.405, afgesloten op 20/09/2013 door vereffening.

Wordt beschouwd als vereffenaar : Luc Vandyck, wonende te 9040 Gent (Sint-Amandsberg), Paviljoenweg 69.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier.
(34431)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 20/09/2013, werd het faillissement (nr. 20110085) EYKELBERG NV, SPEUREWEG 16, 9830 SINT-MARTENS-LATEM, met ondernemingsnummer 0425.799.712, afgesloten op 20/09/2013 door vereffening.

Wordt beschouwd als vereffenaar: Jan Eykelberg, wonende te 9830 Sint-Martens-Latem, Speureweg 16.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier.

(34432)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 20/09/2013, werd het faillissement (nr. 20100269) INSIGHTOUT BVBA, KONINGIN ASTRIDLAAN 39, 9000 GENT, met ondernemingsnummer 0895.599.812, afgesloten op 20/09/2013 door vereffening.

Wordt beschouwd als vereffenaar: Tom Dewitte, wonende te 9080 Lochristi, Toleindestraat 58/0201.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier.

(34433)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 20/09/2013, werd het faillissement (nr. 20050350) KORTBETON NV, PANTSERSCHIPSTRAAT 181, 9000 GENT, met ondernemingsnummer 0447.433.383, afgesloten op 20/09/2013 door vereffening.

Wordt beschouwd als vereffenaar: Rik De Rycke, wonende te 8000 Brugge, Kardinaal Mercierstraat 48.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier.

(34434)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 20/09/2013, werd het faillissement (nr. 20110278) CEBRIXA BVBA, Klapstraat 55, BUS 1, 9831 DEURLE, met ondernemingsnummer 0864.823.888, afgesloten op 20/09/2013 door vereffening.

Wordt beschouwd als vereffenaar: Brigitte Desloover, wonende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 582.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier.

(34435)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 20/09/2013, werd het faillissement (nr. 20020155) DE PECKER NV, IN VEREFFENING, HOUTDOKLAAN 2, 9000 GENT, met ondernemingsnummer 0400.081.943, afgesloten op 20/09/2013 door vereffening.

Wordt beschouwd als vereffenaar: Carine De Vos, advocaat, kantoorhoudende te 9830 Sint-Martens-Latem, Vlieguit 1, in haar hoedanigheid van curator van GROEP VICTOR HUYGEBART NV, bestuurder, met zetel te 9052 Gent (Zwijnaarde), Adolphe Della Faillelaan 2A, met ondernemingsnummer 0425.838.908.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier.

(34436)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 20/09/2013, werd het faillissement (nr. 20030304) DESMET-BUYSSCHAERT NV, IN VEREFFENING, APOSTELHUIZEN 26 VWK, 9000 GENT, met ondernemingsnummer 0431.514.792, afgesloten op 20/09/2013 door vereffening.

Wordt beschouwd als vereffenaar: de burgerlijke vennootschap Van Wemmel-Kaekebeke BVBA, bedrijfsrevisoren, met als zaakvoerder de heer Joseph Van Wemmel, wonende te 9030 Gent, Eeklostraat 13.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier.

(34437)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 04/10/2013, OP BEKENTENIS, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake DE WILDE PHILIPPE BVBA, bouwen van zwembaden, met maatschappelijke zetel te 9960 ASSENEDE, HEIDEVELD 1, hebbende als ondernemingsnummer 0886.034.226.

Rechter-commissaris: mevrouw CALLEBAUT, LUCRECE.

Datum staking der betalingen: 01/09/2013.

Indienen schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 01/11/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 15/11/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator: Meester RYDANT GERT, advocaat, kantoorhoudende te 9050 GENTBRUGGE, BRUSSESESTEENWEG 691.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL: de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(34438)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 04/10/2013, BIJ DAGVAARDING, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake OOSTRA BVBA, eetgelegenheden, met maatschappelijke zetel te 9000 GENT, DENDERMONDSESTEENWEG 131, hebbende als ondernemingsnummer 0454.888.329.

Rechter-commissaris: de heer FRANÇOIS, MARC.

Datum staking der betalingen: 04/10/2013.

Indienen schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 01/11/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 18/11/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator: Meester ROOSE, PASCALE, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, KORTRIJKSESTEENWEG 551.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL: de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(34439)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 04/10/2013, OP BEKENTENIS, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake KONSTANDOPOULOS STILIANOS, detailhandel in uurwerken, geboren te Athene (Griekenland) op 06/11/1965, wonende te 9000 GENT, SINT-KWINTENSBERG 72, BUS 1, hebbende als ondernemingsnummer 0886.603.754.

Rechter-commissaris: de heer LOUWERS, FRANK.

Datum staking der betalingen: 01/09/2013.

Indienen schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 01/11/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 15/11/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Meester VAN CUYCK, MIEKE, advocaat, kantoorhoudende te 9890 DIKKELVENNE, SINT-CHRISTIANA STRAAT 48.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(34440)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 04/10/2013, BIJ DAGVAARDING, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake ST-BOUW GENT BVBA, uitvoeren van metsel- en voegwerken, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9040 SINT-AMANDSBERG, ALFONS BRAECKMANLAAN 237/A, hebbende als ondernemingsnummer 0833.089.349.

Rechter-commissaris : de heer DELOOF, SAMMY.

Datum staking der betalingen : 04/10/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 01/11/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20/11/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Meester VAN CAENEGEM, PETER, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, EINDE WERE 270.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(34441)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 04/10/2013, BIJ DAGVAARDING, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake VANHOUCHE, JAN, fokken van schapen en geiten, eetgelegenheden met volledige bediening, geboren op 19/02/1958, wonende te 9900 EEKLO, PEPERSTRAAT 129, hebbende als ondernemingsnummer 0711.256.656.

Rechter-commissaris : de heer D'HAËZE, STEFAAN.

Datum staking der betalingen : 04/10/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 01/11/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 21/11/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Meester MAENHOUT, PETER, advocaat, kantoorhoudende te 9990 MALDEGEM, KATSWEG 26.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(34442)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 04/10/2013, BIJ DAGVAARDING, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake EURIMMO BVBA, ontwikkeling van residentiële bouwprojecten, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 GENT, SINT-LIEVENSPPOORTSTRAAT 251, hebbende als ondernemingsnummer 0475.176.967.

Rechter-commissaris : de heer VAN HOUTTE, PAUL.

Datum staking der betalingen : 04/10/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 01/11/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 21/11/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Meester VAN CUYCK, MIEKE, advocaat, kantoorhoudende te 9890 DIKKELVENNE, SINT-CHRISTIANA STRAAT 48.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(34443)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 04/10/2013, BIJ DAGVAARDING, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : SNEL KOERIER SERVICE BVBA, detailhandel in fotografische en optische artikelen en in precisie-instrumenten in gespecialiseerde winkels, met maatschappelijke zetel te 9050 LEDEBERG (GENT), LANGESTRAAT 84, hebbende als ondernemingsnummer 0445.668.775.

Rechter-commissaris : mevrouw VAN VOOREN, ISABELLE.

Datum staking der betalingen : 04/10/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 01/11/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 19/11/2013

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Meester VAN ASCH, VERONIQUE, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, SUZANNE LILARSTRAAT 91, BUS 201.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(34444)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 03/10/2013, de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van AURNILA BVBA, KEMPISCHE STEENWEG 27/26, te 3500 HASSELT.

Ondernemingsnummer 0466.614.738

Dossiernummer : 8238

Rechter commissaris : de heer DE MEESTER, C.

Curator : BIELEN, THIERRY, GUFFENSLAAN 11, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 03/10/2013.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Parklaan 25, bus 6, vóór 03/11/2013.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 14/11/2013, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(34445)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 03/10/2013, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van VANLESSEN, LUC, TIENSESTEENWEG 87, bus 2, te 3800 SINT-TRUIDEN.

Ondernemingsnummer 0707.458.711

Handelswerkzaamheid : broodjesbar.

Dossiernummen 8239

Rechter commissaris : de heer DE MEESTER, C.

Curator : BIELEN, THIERRY, GUFFENSLAAN 11, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 03/10/2013.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Parklaan 25, bus 6, vóór 03/11/2013.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 14/11/2013, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (34446)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 03/10/2013, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van MAVI BVBA, MARSVELDPLEIN 5, te 1050 ELSENE.

Ondernemingsnummer 0829.104.530

Handelswerkzaamheid : verkoop.

Dossiernummer : 8240

Rechter commissaris : de heer DE MEESTER, C.

Curator : BIELEN, THIERRY, GUFFENSLAAN 11, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 03/10/2013.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Parklaan 25, bus 6, vóór 03/11/2013.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 14/11/2013, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (34447)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 03/10/2013, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van VAN WELKENHUYZEN, MARC, KLOOSTERLAAN 46, te 3500 HASSELT.

Ondernemingsnummer 0638.690.659

Handelswerkzaamheid : diskjockey.

Dossiernummer : 8241

Rechter commissaris : de heer DE MEESTER, C.

Curator : BIELEN, THIERRY, GUFFENSLAAN 11, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 03/10/2013.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Parklaan 25, bus 6, vóór 03/11/2013.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 14/11/2013, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (34448)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 03/10/2013, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van MOZAA BVBA, DE KOELEN 3023, UNIT 3-4, te 3530 HOUTHALEN-HELCHTEREN.

Ondernemingsnummer 0887.213.468

Handelswerkzaamheid : montage van standenbouw en signalisatie.

Dossiernummer : 8242

Rechter commissaris : de heer DE MEESTER, C.

Curator : BIELEN, THIERRY, GUFFENSLAAN 11, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 01/07/2013.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Parklaan 25, bus 6, vóór 03/11/2013.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 14/11/2013, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (34449)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 03/10/2013 de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van COKER BVBA, LINKESTRAAT 36, BUS 2, te 3582 BERINGEN.

Ondernemingsnummer 0898.750.629

Dossiernummer : 8234

Rechter commissaris : de heer DE MEESTER, C.

Curator : BIELEN, THIERRY, GUFFENSLAAN 11, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 03/10/2013.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Parklaan 25, bus 6, vóór 03/11/2013.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 14/11/2013, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (34450)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 03/10/2013, de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van HAPPY 4 ALL BVBA, KEMPISCHE STEENWEG 49, te 3500 HASSELT.

Ondernemingsnummer 0896.532.396

Dossiernummen 8235

Rechter commissaris : de heer DE MEESTER, C.

Curator : BIELEN, THIERRY, GUFFENSLAAN 11, 3500 HASSELT.

Tijdstip ophouden van betaling : 03/10/2013.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Parklaan 25, bus 6, vóór 03/11/2013.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 14/11/2013, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (34451)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 02/10/2013, werd het faillissement van AVSM BVBA, OUDENAARDESESTEENWEG 46, te 8500 KORTRIJK, ondernemingsnummer : 0472.900.338, AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND ACTIVA.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Alex Van Steenbrugge, wonend te 8580 Avelgem, Doorniksesteenweg 67.

De griffier, V. Soreyn. (34452)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 02/10/2013, werd het faillissement van ANTERIS NV, AVELGEMSTRAAT 33, bus 7, te 8550 ZWEVEGEM, ondernemingsnummer : 0478.073.804, AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND ACTIVA.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Ronald Van Peteghem, wonend te 29600 Marbella (Spanje), Supermanzana, C/Auriga 34 H/1.

De griffier, V. Soreyn. (34453)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 02/10/2013, werd het faillissement van ALROUND BELGIUM GCV, BANKSTRAAT 45, te 8560 WEVELGEM, ondernemingsnummer : 0810.051.849, AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND ACTIVA.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Paul Malfait, wonende te 8500 Kortrijk, Roggelaan 46.

De griffier, V. Soreyn. (34454)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 02/10/2013, werd het faillissement van SHIP EVENTS BVBA, ZUIDKAAI 48, te 8870 IZEGEM, ondernemingsnummer : 0893.600.127, AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND ACTIVA.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Jan Vander-schaeve, wonend te 8870 Izegem, Zuidkaai 48.

De griffier, V. Soreyn. (34455)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 02/10/2013, werd het faillissement van IDEALPAN BVBA, NIEUWE ABELESTRAAT 21, te 8800 ROESELARE, ondernemingsnummer : 0475.552.002, AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND ACTIVA.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : BVBA HD & C°, met vennootschapszetel te 8800 Roeselare, Oekensestraat 132.

De griffier, V. Soreyn. (34456)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 02/10/2013, werd het faillissement van LE GREEN BVBA, JAN PERSIJNSTRAAT 1, te 8500 KORTRIJK, ondernemingsnummer : 0433.688.879, AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND ACTIVA.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Guy Fagot, wonend te 4020 Liège, quai de la Boverie 27/0002.

De griffier, V. Soreyn. (34457)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 02/10/2013, werd het faillissement van ARTIBAK BVBA, HEULSESTRAAT 87A, te 8860 LENDELEDE, ondernemingsnummer : 0889.269.868, AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND ACTIVA.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Heidi Degryze, wonende te 8860 Lendelede, Winkelsestraat 47.

De griffier, V. Soreyn. (34458)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 02/10/2013, werd het faillissement van LAMOTE EN CLUE BVBA, KRUISBOOMMOLENSTRAAT 30, te 8800 ROESELARE, ondernemingsnummer : 0411.940.786, DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Als vermoedelijke vereffenaars worden beschouwd :

Daniel De Witte, wonend te 8800 Roeselare, Sint-Eloois-Winkelsestraat 34/A000;

Bernard Callens, wonend te 8760 Meulebeke, Oude Paanderstraat 18.

De griffier, V. Soreyn. (34459)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 02/10/2013, werd het faillissement van THEYS A O J NV, VAGEVUURSTRAAT 3, te 8510 MARKE, ondernemingsnummer : 0405.446.340, DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : José Theys, wonend te 8500 Kortrijk, Casinoplein 4/0021.

De griffier, V. Soreyn. (34460)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 02/10/2013, werd het faillissement van PETER MESSELY - MAITRE GLACIER BVBA, HEULSESTRAAT 87 A 2, te 8860 LENDELEDE, ondernemingsnummer: 0466.264.053, DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd: Peter Messely, wonend te 8850 Ardooie, Lijsterstraat 17.

De griffier, V. Soreyn.

(34461)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER, d.d. 04/10/2013, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard: VANMARCKE TEXTIELVEREDELING NV, GROTE HEERWEG 74, te 8791 BEVEREN (LEIE), ondernemingsnummer: 0894.016.930

Textielveredeling.

Rechter-commissaris: VAN EECKHOUT, MONIQUE.

Curatoren:

Mr. DAMMAN, Martine, Elzenlaan 34, 8500 KORTRIJK;

Mr. BAILLEUL, VIRGINIE, PRINSESSESTRAAT 103, 8870 IZEGEM.

Datum der staking van betaling: 04/10/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 25/10/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen: 20/11/2013, te 11 u. 45 m., in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden: om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, K. Engels.

(34462)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 03.10.2013, werd het faillissement van de heer VAN DE PLAS, Tom, geboren te Leuven op 22.08.1970, voorheen wonende te 3001 Leuven, Groeneveldstraat 5A, thans te 8300 Knokke-Heist, Jozef Nellenslaan 174/00.21, gesloten.

Gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. COOSEMANS.

(34463)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 03.10.2013, werd het faillissement CVBA INDUSTRIEWELD, met zetel te 3300 Tienen, Esperantolaan 5, K.B.O. nr. 0866.587.706, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd NIET verschoonbaar verklaard.

Curatoren: DE MAESENEER, Dirk en NYSTEN, Steven, advocaten te 3000 Leuven, Brusselsesteenweg 62.

Wordt als vereffenaar beschouwd: Lauwers, Paul, wonende te 3800 Sint-Truiden, Zavelkuil 9.

De griffier, (get.) W. COOSEMANS.

(34464)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 03.10.2013, werd het faillissement OMER HASSAN SHIRZAD, wonende te 3000 Leuven, Sint-Maartensdal 2 - BA008, K.B.O. nr. 0833.609.684, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curator: Van de Mierop, Ilse, advocaat te 3001 Heverlee, Koning Leopold III-laan 40.

De griffier, (get.) W. COOSEMANS.

(34465)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 03.10.2013, werd het faillissement VOF D.S. AUTOMOTIVE, met zetel te 3071 Erps-Kwerps, Leuvensesteenweg 759, K.B.O. nr. 0824.510.490; DE SMEDT, Deborah, wonende te 3001 Heverlee, Celestijnenlaan 21/A101; DE SMEDT, Yoni, wonende te 3001 Heverlee, Celestijnenlaan 21/A101, gesloten verklaard.

De VOF D.S. AUOMOTOVE werd NIET verschoonbaar verklaard.

De Smedt, Deborah en De Smedt, Yoni werden WEL verschoonbaar verklaard.

Curator: J. DE RIECK, advocaat te 3000 Leuven, Vaartstraat 70.

Worden als vereffenaars beschouwd: De Smedt, Deborah en De Smedt, Yoni, beiden wonende te 3001 Heverlee, Celestijnenlaan 21/A101.

De griffier, (get.) W. COOSEMANS.

(34466)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 03.10.2013, werd het faillissement BVBA B&M, met zetel te 3050 Oud-Heverlee, Bogaardenstraat 41, bus 2, K.B.O. nr. 0860.254.495, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd NIET verschoonbaar verklaard.

Curator: J. DE RIECK, advocaat te 3000 Leuven, Vaartstraat 70.

Wordt als vereffenaar beschouwd: mevrouw KOSIJSKI, Marleen, wonende te 3050 Oud-Heverlee, Bogaardenstraat 41.

De griffier, (get.) W. COOSEMANS.

(34467)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 03.10.2013, werd het faillissement BVBA BURAK KANTOORINRICHTING, met zetel te 3001 Heverlee, Naamsesteenweg 384, bus 1, K.B.O. nr. 0428.622.610, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd NIET verschoonbaar verklaard.

Curator: CONVENTS, Jan, advocaat te 3000 Leuven, Bondgenotenlaan 161.

Wordt als vereffenaar beschouwd: THILS, Paul, wonende te 3040 Huldenberg, Jan Van Der Vorstlaan 28.

De griffier, (get.) W. COOSEMANS.

(34468)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 03.10.2013, werd het faillissement KERKHOF, Guido, wonende te 3012 Willele, Pastoor Legrandstraat 14, K.B.O. nr. 0708.635.379, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curator : Missoul, Viviane, advocaat te 3010 Leuven, Koning Albert-laan 186.

De griffier, (get.) W. COOSEMANS.

(34469)

Dissolution judiciaire

Gerechtelijke ontbinding

Rechtbank van koophandel te Brussel

De Rechtbank van koophandel te Brussel heeft, bij vonnis van de tweede kamer, buitengewoon zetelend inzake ontbindingen in Zaal C van 4 oktober 2013, de ontbinding uitgesproken van de BVBA BRASSINNE-DETILLEUX, met maatschappelijke zetel te 1180 UKKEL, Alsebergsesteenweg 842, ondernemingsnummer 0424.071.627 en de onmiddellijke afsluiting van de vereffening overeenkomstig artikel 182 W.Venn.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, P. DE MAESSCHALCK.

(34470)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Le Tribunal de commerce a, par jugement de la deuxième chambre siégeant extraordinairement en matière de dissolutions en Salle C du 4 octobre 2013, prononcé la dissolution de la SPRL BRASSINNE-DETILLEUX, avec siège social à 1180 UCCLE, chaussée d'Alseberg 842, numéro d'entreprise 0424.071.627 et sa clôture immédiate conformément à l'article 182 C.Soc.

Pour extrait conforme : le greffier, P. DE MAESSCHALCK.

(34470)

Régime matrimonial

Code civil - article 1396

Huwelijksvermogensstelsel Burgerlijk Wetboek - artikel 1396

Aux termes d'un acte reçu par Maître Vincent Bodson, notaire à Boncelles, en date du 9 septembre 2013, enregistré à Seraing II, le 11 septembre 2013, volume 501, folio 91, case 12, deux rôles, sans renvoi, reçu 50 euros, signé le Receveur a.i. P. LAMBERT, il résulte que :

M. ROLAND, Guy Léon Désiré, né à Mons-lez-Liège le 4 septembre 1938, et son épouse, Mme DIVE, Renée Georgette Zélie Marie Ghislaine, née à Sclayn le 27 avril 1948, domiciliés avenue du Beau Site 24, à 4120 Neupré (Rotheux-Rimière), mariés sous le régime légal à défaut de contrat de mariage, ont modifié leur régime matrimonial et n'ont pas fait dresser inventaire de leurs biens, puisque la modification n'entraîne pas une modification de leur régime matrimonial dans une mesure telle qu'il doive être entièrement liquidé mais changement dans la composition des patrimoines, à savoir : l'apport d'un bien propre de l'époux à la communauté, étant : une maison d'habitation avec dépendances, sur et avec terrain, située avenue du Beau Site 24, cadastrée d'après cadastre récent section D, partie du numéro 0194/C/7, pour une contenance mesurée de huit cent dix-huit mètres carrés quarante décimètres carrés (818,40 m²).

Pour extrait analytique conforme : (signé) Vincent Bodson, notaire de résidence à Boncelles, le 8 octobre 2013.

(34471)

Suivant acte reçu par Maître Pierre DELMOTTE, notaire à Rocourt, en date du 20 septembre 2013, M. GILLET, Jean Pierre Charles Ghislain, né à Soheit-Tinlot le 17 janvier 1954, numéro national 54.01.17-003.46, et son épouse, Mme STRAPS, Joëlle Marie Lucienne Andrée, née à Flémalle-Grande le 3 avril 1953, numéro national 53.04.03-196.79, domiciliés à 4557 Tinlot, rue du Centre 13, ont décidé de garder le régime de la séparation de biens existant entre eux, et ont créé une société d'acquêts qui comprendra uniquement les biens propres que les époux feront entrer par simple acte contenant changement de régime matrimonial. Dans le même acte, deux immeubles ont été apportés à la société d'acquêts ainsi créé.

Pour extrait conforme : (signé) Pierre DELMOTTE, notaire.

(34472)

Aux termes d'un acte reçu par Maître Pierre Van den Eynde, notaire associé, membre de la société civile à forme de société privée à responsabilité limitée dénommée « Pierre Van den Eynde, Lorette Rousseau, Catherine Hatert et Joost De Potter, Notaires associés », ayant son siège à Saint-Josse-ten-Noode, numéro d'entreprise 0841.984.150, RPM Bruxelles, le deux septembre deux mil treize, M. HEENEN, Paul Henri Fernand, né à Ixelles, le 3 décembre 1947, et son épouse, Mme STEVE-LINCK, Michèle Jeanne Françoise, née à Berchem-Sainte-Agathe, le 4 février 1949, domiciliés à Wavre, rue Joseph Francis 20, ont modifié leur régime matrimonial de la manière suivante :

Les époux ont déclaré faire application de l'article 1394.

Les époux ont déclaré ajouter à leur régime une société d'acquêts.

Les époux, déclarent apporter et faire entrer dans la société d'acquêts les droits qu'ils possèdent dans plusieurs biens immeubles.

En conséquence, les époux insèrent dans leur régime matrimonial une clause optionnelle d'attribution au conjoint survivant.

Pour extrait conforme : (signé) Pierre Van den Eynde, notaire.

(34473)

De l'acte modificatif de régime matrimonial du 18 septembre 2013 reçu par le notaire Augustin Fosséprez de Libramont-Chevigny, il apparaît que :

- Les époux TUAUX, Alain Charles Paul Alfred, né à Bouillon le 28 janvier 1955 (numéro national 55.01.28-191.34), et HODY, Marie-Line Andrée Ghislaine, née à Namur le 22 décembre 1957 (numéro national 57.12.22-152.81), domiciliés ensemble à 6870 Saint-Hubert, rue de la Charbonnière, Poix 5, maintiennent leur régime matrimonial le régime de séparations de biens qui les régit, conformément à leur contrat de mariage reçu par le notaire Henri Jentges à Libin en date du 12 mai 1976.

- Ils ont ajouté à leur régime matrimonial une société d'acquêts dans laquelle ils ont fait entrer des biens immobiliers et mobiliers propres à Mme HODY, des biens mobiliers indivis et des biens mobiliers propres à M. TUAUX.

- Ils ont également introduit une clause d'attribution alternative de la société d'acquêts en cas de décès.

(Signé) Augustin Fosséprez, notaire.

(34474)

D'un acte modificatif du régime matrimonial entre les époux DURY, Jean, né à Rhode-Saint-Genèse, le 8 août 1946, et De Middelcer, Lucienne Rachel Walter Ghislaine, née à Nivelles, le 8 avril 1952, tous deux à Braine-le-Château, rue de Nivelles 34, dressé par le notaire associé J.-P. Mignon, à Ittre, le 13 septembre 2013, il résulte l'ajout au régime matrimonial d'un pacte successoral aux termes duquel les époux ont déclaré renoncer réciproquement, en application de l'article 1388, al. 2, du Code civil, à tous droits que l'un pourrait exercer dans la succession de l'autre et résultant de la loi, y compris la réserve abstraite.

Enregistré à Tubize le 23 septembre 2013, deux rôles, sans renvois, vol. 154, fol. 70, case 15. Reçu 50 €. L'Inspecteur principal T. HOUART (signé).

Pour extrait analytique conforme : (signé) J.-P. Mignon, notaire associé.

(34475)

EXTRAIT DES CONVENTIONS MATRIMONIALES MODIFICATIVES intervenues entre :

M. DELVIGNE, Luc André Paul Ghislain, né à Tournai le 24 septembre 1964, et son épouse, Mme VELGHE, Annick Carine Lutgarde, née à Kortrijk le 7 mai 1970, domiciliés ensemble à Tournai (ex-Ere), rue de l'Eglise Saint-Amand 1.

Aux termes d'un acte reçu par Maître Jean-Luc HACHEZ, notaire associé à Tournai, le 18 septembre 2013 (enregistré au deuxième bureau de l'enregistrement de Tournai le 25/09/2013, volume 307, folio 43, case 11, cinq rôles, sans renvoi au droit de 50,00 €. Le Receveur a.i. (signé) M. WAELKENS).

Dont il résulte que :

1. M. et Mme DELVIGNE-VELGHE se sont mariés le 30 août 1991 devant l'officier de l'état civil de la ville de Mouscron.

2. Ils ont fait précéder leur union de conventions matrimoniales reçues par le notaire Jean-Luc HACHEZ, à Tournai, le 9 août 1991, contenant adoption du régime de la communauté légale.

3. Les époux DELVIGNE-VELGHE ont apporté notamment la modification suivante à leurs conventions matrimoniales :

a) Apport au patrimoine commun de biens meubles et immeubles propres par M. DELVIGNE.

b) Modification de la clause de liquidation et de partage de la communauté.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Jean-Luc HACHEZ, notaire associé à Tournai.

(34476)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire HUBIN, de Liège, en date du 1^{er} octobre 2013, M. GEMOETS, Patrick Paul Pierre, né à Waremmes le 21 juin 1964, et son épouse, Mme LAMBERMONT, Nathalie Nellia Alberte, née à Mons le 4 juillet 1967, domiciliés à 4280 Hannut, rue Emile Duchesne 36, bte A, ont modifié leur régime matrimonial, cette modification étant limitée l'adjonction à leur régime de la séparation des biens d'un patrimoine commun interne limité aux cent (100) parts de la société privée à responsabilité limitée PATRICK GEMOETS, ayant son siège social à 4280 Hannut, rue Emile Duchesne 36A, inscrite au Registre des Personnes morales de Huy sous le numéro 0475.820.038 et aux soixante-neuf (69) parts de la société privée à responsabilité limitée G.L. INVEST, ayant son siège social à 4280 Hannut, rue Emile Duchesne 36A, inscrite au Registre des Personnes morales de Huy sous le numéro 0882.450.075 sans que, pour le surplus, le régime matrimonial soit modifié dans une mesure telle qu'il doive être entièrement liquidé.

(Signe) Notaire Hubin.

(34477)

Bij akte verleden voor Philippe VERLINDEN, geassocieerd notaris te Rijkvorsel op 19/09/2013, geregistreerd te Turnhout, op 26/09/2013, deel 698, blad 52, vak 07, ontvangen 50 euro voor de wnd. E.a. Inspecteur Lou Dams, hebben, ADRIAENSEN, Jozef Adriaan Jaak Maria, geboren te Turnhout op 12/07/1953 en JANSEN, Maria Anna Cornelia, geboren te Meerle op 1/03/1955, wonende te Rijkvorsel, Veldstraat 78, hun wettelijk huwelijksvermogensstelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract gewijzigd naar het stelsel van algehele gemeenschap en aangevuld met clausules aangaande verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding.

Dit uittreksel is opgemaakt te Rijkvorsel op 01/10/2013, na ontleding van vermelde akte en door mij, notaris ondertekend en gezegd.

(Get.) Philippe Verlinden, geassocieerd notaris te Rijkvorsel.

(34478)

Bij akte verleden voor Philippe VERLINDEN, geassocieerd notaris te Rijkvorsel op 16/09/2013, geregistreerd te Turnhout, op 24/09/2013, deel 698, blad 51, vak 01, ontvangen 50 euro voor de wnd. E.a. Inspecteur Lou Dams, hebben AERTS, Steve Leo Maria, geboren te Zoersel op 19/01/1981 en JANSEN, Sandra Amelia, geboren te Turnhout op 13/02/1981, wonende te Beerse, Korte Kwikstraat 9, hun

wettige gemeenschap bij gebrek aan een huwelijkscontract aangevuld met een keuzeclausule aangaande verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding door overlijden en inbreng van eigen goederen van Aerts, Steve.

Dit uittreksel is opgemaakt te Rijkvorsel op 26/09/2013, na ontleding van vermelde akte en door mij, notaris ondertekend en gezegd.

(Get.) Philippe Verlinden, geassocieerd notaris te Rijkvorsel.

(34479)

Bij akte verleden voor Philippe VERLINDEN, geassocieerd notaris te Rijkvorsel op 18/09/2013, geregistreerd te Turnhout, op 25/09/2013, deel 698, blad 51, vak 11, ontvangen vijftig euro (50 EUR) voor de Ontvanger, voor de wnd. E.a. Inspecteur Lou Dams, hebben de heer VAN HERCK, Kris, geboren te Brecht op 17 mei 1970, en zijn echtgenote, mevrouw VERBEECK, Krista, geboren te Brecht op 11 maart 1972, samenwonende te 2960 Brecht, Klein Veerle 40, hun wettelijk huwelijksvermogensstelsel blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Ignace De Sadeleer, te Brecht, op 18 augustus 1994, aangevuld met een keuzeclausule aangaande verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding door overlijden.

Dit uittreksel is opgemaakt te Rijkvorsel op 26/09/2013, na ontleding van vermelde akte en door mij, notaris ondertekend en gezegd.

(Get.) Philippe Verlinden, geassocieerd notaris te Rijkvorsel.

(34480)

Bij akte verleden voor notaris Brigitte Vermeersch, te Horebeke, op 3 oktober 2013, hebben de echtgenoten Van Vaerenbergh, Freddy-Beurms Christel Julia Alfons Lucia, samenwonende te 9620 Zottegem, Klemhoutstraat 130, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, waarbij onder meer door de heer Van Vaerenbergh, Freddy, verschillende onroerende goederen, in het gemeenschappelijk vermogen werden ingebracht.

Voor de verzoekers : (get.) Brigitte Vermeersch, notaris.

(34481)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Guillaume ROBERTI de WINGHE, geassocieerd notaris te Leuven op 4 oktober 2013, dat de heer VAN GUCHT, Kris Henriette Theofiel, geboren te Merchtem op 8 augustus 1961, en zijn echtgenote, mevrouw VAN CAENEGEM, Johanna Simonne Katrien, geboren te Gent op 8 februari 1963, samenwonende te (3090) Overijse, Kalvarieberg 2, een minnelijke wijziging van hun huwelijkscontract hebben bedongen overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek door de inbreng van een goed in hun huwelijksgemeenschap.

(Get.) Guillaume Roberti de Winghe, notaris.

(34482)

Bij akte verleden voor notaris Ilse Janssens, te Kontich, de dato 20 september 2013, hebben de Heer VAN UYTSEL, Frans Jozef Aline, rijksregisternummer 55.05.23-259.47, zaakvoerder, geboren te Wilrijk op drieëntwintig mei negentienhonderd vijftien, en zijn echtgenote, mevrouw DE VOS, Gerda Maria Emilia, rijksregisternummer 56.09.03-270.06, huisvrouw, geboren te Reet op drie september negentienhonderd zesenvijftig, wonende te Kontich, Pierstraat 278, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, waarbij voormelde echtgenoten het wettelijk stelsel hebben behouden, maar een uitbreng hebben gedaan van gemeenschappelijke roerende goederen.

Voor de verzoekers : (get.) Ilse Janssens, notaris.

(34483)

Bij akte verleden voor notaris Pierre Maere, met standplaats te Diksmuide, de dato vier oktober tweeduizend en dertien, hebben de heer OSTYN, Eric Johan, geboren te Werken op acht maart negentienhonderd vierenvijftig, en zijn echtgenote, mevrouw PAESBRUGGHE, Maryke Juliana, geboren te Diksmuide op twee mei negentienhonderd vijftien, samenwonende te 8610 Kortemark, Werkenplein 29, bus A, een wijziging aan hun

huwelijksvermogensstelsel aangebracht houdende inbreng door de heer Eric Ostyn, van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen met toevoeging van een keuzebeding.

Voor de verzoekers : (get.) Pierre Maere, notaris te Diksmuide.
(34484)

Uit een akte verleden voor Frits GUISSON, notaris, met standplaats te Aalter, op 13 september 2013, blijkt dat de heer GENBRUGGE, Patriek Petrus, geboren te Aalter op 5 april 1962, nationaal nummer 62.04.05 259- 48, en zijn echtgenote, mevrouw SUCAET, Rita Maria Augusta, geboren te Deinze op 24 november 1966, nationaal nummer 66.11.24 268-87, samenwonende te 9880 Aalter, Sterrewijk 25. Gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een huwelijkscontract.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijksvermogensstelsel te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werden door de heer Patriek GENBRUGGE, onroerende goederen in de gemeenschap gebracht en een keuzebeding toegevoegd aan hun stelsel.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Frits GUISSON, notaris.
(34485)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Steven Morrens, te Bonheiden, op 2 oktober 2013, hebben de heer Gunter Jozef Marleen Beullens, geboren te Mechelen op 24 januari 1960, en zijn echtgenote, mevrouw Laetitia Elisabeth Emmerance Caullet, geboren te Aalst op 1 maart 1984, samenwonende te Bonheiden, Schoolstraat 51, hun huwelijkscontract gewijzigd in die zin dat de heer Gunter Beullens 749 aandelen en mevrouw Laetitia Caullet 1 aandeel in de BVBA L'Esprit Management Support heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Blijkens de akte wordt het bestaand stelsel behouden.

Voor de verzoekers : (get.) Steven Morrens, notaris te Bonheiden.
(34486)

Bij akte verleden voor notaris Stephane Van Roosbroeck, te Boechout, op vijftwintig september tweeduizend dertien, hebben de heer CEUPPENS, Herman Lodewijk, geboren te Boechout op vijf juni negentienhonderd eenenveertig, en zijn echtgenote, mevrouw SCHUERMANS, Paula Germaine Jeanne, geboren te Antwerpen (Ekeren) op vierentwintig november negentienhonderd eenenveertig, samenwonende te 2530 Boechout, Vremdesesteeweg 103, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd zonder dat deze wijziging een vereffening van het stelsel tot gevolg had.

De echtgenoten CEUPPENS-SCHUERMANS hebben bij hoger vermelde akte : 1. een inbreng gedaan van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen bestaande tussen hen en 2. toevoeging van een keuzebeding.

(Get.) Stephane Van Roosbroeck, notaris te Boechout.
(34487)

Uit de akte verleden voor mij, Lauranne Rooman, geassocieerd notaris te Leuven, op 18 september 2013, blijkt dat de echtgenoten VAN LENS, Rudi, geboren te Leuven, op 30 januari 1961, en VANHAELEWICK, Linda, geboren te Leuven, op 16 april 1963, samenwonende te Leuven, Baron d'Eynattenstraat 1, bus 403, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van Oud-Heverlee, op 16 juni 1984, onder het beheer van wettelijk stelsel krachtens huwelijkscontract verleden voor notaris ROOMAN, Raymond, te LEUVEN, op 29 mei 1984, een wijziging hebben gebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij de benaming van het stelsel niet werd gewijzigd en een inbreng in het gemeenschappelijk vermogen werd gedaan.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Lauranne Rooman.
(34488)

Ingevolge akte verleden voor notaris Christine Van Haeren, te Turnhout, op 10 september 2013 (registratierelaas : « F2013/135/4734/N, Geboekt vier bladen, geen verzending, te Turnhout, reg. de 25 SEP. 2013, boek 697, folio 100, vak 18, ontvangen vijftig euro. R : 50 euro. De Ontvanger, (getekend) De wnd. E.a. Inspecteur Lou DAMS ») hebben de heer VAN DER POORTEN, Jozef Albert Theresia, geboren te Turnhout op 24 oktober 1949, en zijn echtgenote, mevrouw MILLOEN, Nicole Andrea Alfonsine, geboren te Kapellen op 26 maart 1959, samenwonende te Turnhout, Varenstraat 90, gehuwd voor de burgerlijke stand te Turnhout op 10 juni 1983 onder het stelsel der zuivere scheiding van goederen, blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris André Nijs, destijds te Turnhout op 1 juni 1983, tot op heden ongewijzigd hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd, met name door :

toevoeging van het keuzebeding;

inbreng in het gemeenschappelijk vermogen ieder van hun onverdeelde helft in het onroerend goed gelegen te Turnhout, Varenstraat 90, kadastraal bekend wijk C, nummer 916/G, met een oppervlakte van 312 m².

Deze wijziging heeft de vereffening van het bestaande stelsel tot gevolg.

Turnhout, 4 oktober 2013.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Christine Van Haeren, notaris.
(34489)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Bart Vandercruysse, te Wervik, op 4 oktober 2013, dat de heer NUYTTEN, Gianni André Bart, geboren te Menen op 8 maart 1972, en zijn echtgenote, mevrouw EGELS, Sandra Marina, geboren te Menen op 9 juli 1970, samenwonende te 8930 Menen, Lageweg 100/A000, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel hebben aangebracht, houdende inbreng door de echtgenoten van eigen roerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Wervik, 4 oktober 2013.

Namens voormelde echtgenoten : (get.) Bart Vandercruysse, notaris.
(34490)

Blijkens akte verleden voor notaris DE SCHEPPER, Peter, te Roosdaal, op 27 september 2013, hebben de heer BRONSELAER, Jozef, geboren te Liedekerke op 25 juli 1930 (NN 300725 349-65), en zijn echtgenote, mevrouw VAN DEN BORRE, Margaretha, geboren te Denderleeuw op 8 mei 1933 (NN 330508 306-85), wonende te 1770 Liedekerke, Houtmarktstraat 94, hun huwelijksstelsel gewijzigd met behoud van het stelsel zoals het thans van toepassing is.

Voor gelijkvormig uittreksel : (onleesbare handtekening).
(34491)

Bij akte verleden op 3 oktober 2013 voor Mr. Herman VERSCHRAEGEN, geassocieerd notaris te Wuustwezel, hebben de heer Floren, Wim Joanna, geboren te Hoogstraten op 22 mei 1963, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, mevrouw Sterkens, Magda Julius Maria Josepha, geboren te Turnhout op 31 juli 1966, van Belgische nationaliteit, wonend te 2310 Rijkvorschel, Koekhoven 11, hun huidig huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, inhoudende de inbreng van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en de opname van een beding van vooruitmaking op keuze.

Namens de verzoekers : (get.) Herman VERSCHRAEGEN, geassocieerd notaris.
(34492)

Bij akte verleden voor het ambt van notaris Hilde FERMON, met standplaats te Opwijk op 03.10.2013 hebben de heer AZADEH, Moslem, geboren te Kazeroon Nooran (Iran) op 21.09.1969, wonende te 1745 Opwijk, Konkelgoed 53/0112, en zijn echtgenote, mevrouw AZADEH, Robab, geboren te Abadan (Iran) op 14.04.1973, wonende te 1745 Opwijk, Marktstraat 30/0002, doch beiden verblijvende te

1745 Opwijk, Den Bogaard 11, een wijziging doorgevoerd aan hun huwelijksvermogensstelsel inhoudende de overgang van een Iraans stelsel naar het stelsel van algemene gemeenschap volgens Belgisch recht.

Namens de echtgenoten AZADEH-AZADEH : (get.) Hilde Fermon.
(34493)

Blijkens akte verleden voor notaris Marc Jansen, te Hasselt, ter standplaats Kermt op 23 september 2013, « Geregistreerd drie bladen, geen verzendingen, te Hasselt-1, op 26 september 2013, boek 799, blad 50, vak 10. Ontvangen vijftig euro (50 EUR) De e.a. inspecteur, adviseur (get.) K. Blondeel », hebben de heer COSEMANS, Firmin Henricus, geboren te Diepenbeek op 27 februari 1939, en zijn echtgenote, mevrouw MACHIELS, Maria Hendrika Hubertina, geboren te Munsterbilzen op 13 december 1939, samenwonend te 3500 Hasselt, Genkersteenweg 181, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht enerzijds door toevoeging van een beperkte gemeenschap aan hun stelsel van de scheiding van goederen en inbreng van eigen onroerende goederen door mevrouw MACHIELS, Maria, in deze beperkte gemeenschap en anderzijds door toevoeging van een keuzebeding inzake de toedeling van deze beperkte gemeenschap bij overlijden.

Hasselt (Kermt), 4 oktober 2013.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Marc Jansen, notaris.
(34494)

Bij akte wijziging huwelijksstelsel opgemaakt voor Mr. Nadine CLEEREN, geassocieerd notaris te Wellen, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « WILSENS & CLEEREN », geassocieerde notarissen te Wellen, met zetel te 3830 Wellen, Volmolensteeg 1, in dato van 10 september 2013, hebben de heer KELLENS, Jean Jacques, geboren te Tongeren op dertien oktober negentienhonderd vijftien, nationaalnummer 65.10.13-353.13, en zijn echtgenote, mevrouw JAMART, Leona Olga Ghislaine, geboren te Guigoven op negentien februari negentienhonderd zesenzestig, nationaalnummer 66.02.19-160.88, samenwonende te 3723 Kortesseem-Guigoven, Brandstraat 30, bus A. Die mij verklaren : dat zij in het huwelijk zijn getreden voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Kortesseem op 21/04/1989, onder het stelsel van wettelijke gemeenschap ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Jacques SNYERS, alsdan te Alken, op 07/04/1989.

De echtgenoten Kellens-Jamart hebben gevraagd hun stelsel te wijzigen.

Echtgenoten Kellens-Jamart, oorspronkelijk gehuwd onder het stelsel van wettelijke gemeenschap ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Jacques Snyers, alsdan te Alken op 7/04/1989, wensen hun huwelijksstelsel aan te passen door inbreng van onroerend goed in de gemeenschap.

Wellen, 7 oktober 2013

Namens de echtgenoten Kellens-Jamart.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Nadine Cleeren, geassocieerd notaris te Wellen.
(34495)

Uit de akte, verleden voor Mr. Leen VAN BREEDAM, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Marij Hendrickx & Leen Van Breedam, geassocieerde notarissen », met zetel te Heusden-Zolder (Zolder), Koeltorenlaan 11, op 12 september 2013, geregistreerd, blijkt dat de heer SCHILLEBEEKS, Johan en mevrouw MILLEN, Ramona, samenwonende te 3550 Heusden-Zolder, Witte Barier 28, met elkaar gehuwd voor de ambtenaar van de Burgerlijke Stand te Neerpelt op 31 augustus 2001, onder het stelsel van scheiding van goederen, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Bart Drieskens, te Houthalen op 3 augustus 2001, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd. De wijziging leidt niet tot vereffening van het vorige stelsel maar betreft uitsluitend een toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen aan hun stelsel, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd.

Heusden-Zolder, 7 oktober 2013.

(Get.) Leen Van Breedam, notaris te Zolder (gemeente Heusden-Zolder).

(34496)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Guy Danckaert, met standplaats Kalken, gemeente Laarne, op 16 september 2013, dat de echtgenoten Lagaet, Frank, geboren te Gent op 7 april 1966 en Kuppens, Christine Paula Jozef, geboren te Sint-Gillis-Waas op 10 juli 1965, samenwonende te 9270 Laarne (Kalken), Bieststraat 53, gehuwd voor de Ambtenaar van de Burgerlijke Stand te Laarne op 6 april 1990 onder het beheer van de scheiding van goederen, blijkens huwelijkscontract, verleden voor notaris Tony Bouckaert, te Laarne (Kalken) op 31 maart 1990, welke huwelijksregime, naar verklaring tot op heden ongewijzigd is gebleven, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd door een wijziging aan te brengen met betrekking tot de toevoeging van een beperkt gemeenschappelijk vermogen alsmede de opname van een keuzenclausule met betrekking tot de verdeling van het beperkt gemeenschappelijk vermogen.

Laarne (Kalken), 4 oktober 2013.

(Get.) Guy Danckaert, notaris.

(34497)

Uit een akte verleden voor Carmen DE VUYST, notaris, met standplaats te Herzele, op 23 september 2013 blijkt dat de heer MONSECOUR, Stefaan Luc Jean-Marie, geboren te Aalst op 16 augustus 1968, nationaal nummer 68.08.16-357.65, identiteitskaart nummer 591-6816482-06, en zijn echtgenote, mevrouw VAN DER LINDEN, Nathalie Alma Gisèle, geboren te Aalst op 22 augustus 1973, nationaal nummer 73.08.22-120.33, identiteitskaart nummer 591-4587644-34, samenwonende te 9552 Herzele (Borsbeke), Provincieweg 59. Gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een huwelijkscontract.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijksvermogensstelsel te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer Stefaan MONSECOUR een onroerend goed in de gemeenschap gebracht, een contractuele erfstelling herroepen en een keuzebeding toegevoegd.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Carmen DE VUYST, notaris.
(34498)

Uit een akte verleden voor Carmen DE VUYST, notaris, met standplaats te Herzele, op 23 september 2013 blijkt dat de heer MERTENS, Marc Petrus Hippoliet, geboren te Aalst op 19 januari 1952, en zijn echtgenote, mevrouw MACHTELINGS, Karin Irma Maria, geboren te Gent op 29 november 1955, samenwonende te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Balei 25. Gehuwd onder het wettelijk stelsel blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Pierre-Michel DE VUYST te Borsbeke op 25 oktober 1976.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door mevrouw Karin MACHTELINGS een onroerend goed in de gemeenschap gebracht en een contractuele erfstelling toegevoegd.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Carmen DE VUYST, notaris.
(34499)

Uit een akte verleden voor Carmen DE VUYST, notaris, met standplaats te Herzele, op 23 september 2013 blijkt dat de heer VAN DER HOEVEN, Dirk, geboren te Zottegem op 3 juni 1957, en zijn echtgenote, mevrouw CAUDRON, Ivienne, geboren te Denderbelle op 30 september 1960, samenwonende te 9551 Herzele (Ressegem), Goezestraat 36. Gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een huwelijkscontract, waarbij bij akte verleden voor notaris de Vuyst, Carmen te Herzele op 23 september 2013 een aanvulling werd aangebracht zonder wijziging van het bestaande stelsel.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijksvermogensstelsel te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer Dirk VAN DER HOEVEN een onroerend goed in de gemeenschap gebracht en een keuzebeding toegevoegd.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Carmen DE VUYST, notaris.
(34500)

Uit een akte verleden voor Carmen DE VUYST, notaris, met standplaats te Herzele, op 30 september 2013 blijkt dat de heer DE RYCK, Petrus Jozef Paul, geboren te Zottegem op 27 februari 1959, en zijn echtgenote, mevrouw DE BACKER, Marie-Josée, geboren te Aalst op 24 april 1960, samenwonende te 9552 Herzele (Borsbeke), Holestraat 68. Gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een huwelijkscontract, waarbij bij akte verleden voor notaris de Vuyst, Carmen te Herzele op 30 september 2013 een aanvulling werd aangebracht zonder wijziging van het bestaande stelsel.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijksvermogensstelsel te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer Petrus DE RYCK een onroerend goed in de gemeenschap gebracht en een keuzebeding toegevoegd aan hun stelsel en contractuele erfstellingen herroepen.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Carmen DE VUYST, notaris.
(34501)

Succession vacante

Onbeheerde nalatenschap

Tribunal de première instance d'Arlon

Un jugement de la première chambre civile du tribunal de ce siège (R.R.13/307), rendu sur requête le 4 octobre 2013, a désigné en qualité de curateur à la succession vacante de feu BERNARD, Raymond, né à Fouches le 25 août 1922, domicilié en son vivant à 6760 ETHE (Virton), rue Docteur Hustin 26A, décédé à Wageningen (Hollande) le 30 janvier 2013, Maître Marc KAUTEN, avocat, dont cabinet est établi à 6700 ARLON, avenue de Longwy 388.

ARLON, le 4 octobre 2013.

Le greffier chef de service, (signé) I. GOBERT.
(34502)

Tribunal de première instance de Liège

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la troisième chambre du Tribunal de Première Instance de LIEGE le 29 septembre 2013, Maître Luc NOIRHOMME, avocat, juge suppléant au Tribunal, rue Vinave 32, à 4030 LIEGE, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Monsieur Alfredo Domenico CARAMELLI, né à LA SPEZIA (Italie) le 12 mai 1935, domicilié de son vivant à 4100 SERAING, rue de l'Echelle 216, décédé à AMAY le 22 juin 2012.

Les créanciers sont invités à prendre contact avec le curateur dans les trois mois de la présente insertion.

(Signé) Luc NOIRHOMME, avocat.
(34503)

Tribunal de première instance de Liège

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil de la troisième chambre du Tribunal de Première Instance de LIEGE le 21/08/2013, Maître Marcel HOUBEN, avocat, juge suppléant au Tribunal, dont l'étude est établie rue Vinave 32, à 4030 LIEGE, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Madame Marie-Thérèse RAMSCHEID, née à SPRIMONT le 7 janvier 1947, en son vivant domiciliée à 4130 TILFF, avenue Neef 9, y décédée le 10 avril 2013.

Les créanciers de la succession sont invités à produire les justificatifs de leurs créances dans les trois mois à compter de la présente publication.

(Signé) M. HOUBEN, avocat.
(34504)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Par décision du 1^{er} octobre 2013, M. le Juge de Paix du deuxième canton de Liège a désigné Mme Marcelle Coulon, domiciliée, chemin du Passage 11, à 4130 Hony, en qualité de curateur aux meubles à la succession réputée vacante de BRIMBOIS, Georges, né le 15 janvier 1948, en son vivant domicilié à 4000 Liège, allée Grande Hollande 14, et décédé le 30 mai 2013.

Les créanciers et légataires éventuels sont invités à prendre contact avec le curateur, dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) M. Coulon, curateur.
(34505)

Tribunal de première instance de Verviers

Par ordonnance du 30.09.2013, la troisième chambre du tribunal de première instance de Verviers a désigné Me Nicolas PETIT, avocat à Verviers, rue du Palais 60, en qualité de curateur à la succession vacante de Mme Marie-José Joséphine Barbe DOOME, née à Clermont (sur-Berwinne) le 12.09.1930, veuve de Maurice DYC, en son vivant domiciliée Saint-Germain 166, à 4861 Pepinster, décédée à Verviers le 08.01.2009.

Les intéressés sont invités à se faire connaître du curateur dans un délai de deux mois.

(Signé) N. PETIT, avocat.
(34506)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij beschikking behandeld en uitgesproken in raadkamer door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 26 september 2013, werd op vordering van de heer procureur des Konings te Gent, advocaat Lenny Van Tricht, kantoorhoudende te 9000 Gent, Molenaarsstraat 111, bus 1A, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Marceline Albertine Hector D'hond, geboren te Gent op 15 februari 1925, in leven laatst wonende te 9051 Gent, Loofblommestraat 4 en overleden te Gent op 9 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de afgev. griffier, (get.) Karine Van Puyenbroeck.

(34507)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij beschikking behandeld en uitgesproken in raadkamer door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 26 september 2013, werd op vordering van de heer procureur des Konings te Gent, advocaat Ingeborg Vereecken, kantoorhoudende te 9051 Gent (Sint-Denijs-Westrem), Driekoningstraat benoemd tot

curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Marcella Pot, geboren te Autheuil (Frankrijk) op 7 mei 1923, in leven laatst wonende te 9940 Evergem, Elslo 44, en overleden te Gent op 15 mei 2012.

Voor eensluidend uittreksel: de afgev. griffier, (get.) Karine Van Puyenbroeck.

(34508)

Ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

Mutualités et unions nationales de mutualités

Mutualité chrétienne du Hainaut oriental établie à Anderlues

Affiliée à l'Alliance nationale des Mutualités chrétiennes

Composition du conseil d'administration

Conformément aux dispositions légales et statutaires, l'assemblée générale a, lors de sa séance du 20 juin 2013, élu les administrateurs suivants.

Lors de sa séance du 12 septembre 2013, le Conseil d'administration a octroyé les mandats suivants.

Président (V) :

Yernaux, Jean-Pierre, enseignant, né le 05-05-1952, place des Combattants 11, 6230 Viesville

Vice-président (V) :

Delabie, Alain, directeur d'école, né le 17-04-1957, chaussée de Bruxelles 33, 7061 Casteau

Moinet, Bernard, fonctionnaire, né le 30-10-1947, avenue Jeanne Hachette 23, 7130 Binche

Secrétaire (C) :

Namurois, Jean-Michel, directeur de mutualité (M), né le 27-03-1950, rue Poète Charles Michel 71, 6224 Wanfercée-Baulet

Trésorier (C) :

Antoine, Joël, directeur financier (M), né le 21-09-1964, rue d'Anderlues 39, 7141 Carnières

Membre du bureau (V) :

Buxant, Pierre, enseignant, né le 12-06-1948, rue Carpet 25, 6000 Charleroi

Dehame, Pierre, employé, né le 15-05-1956, rue Paul Janson 110, 6150 Anderlues

Goisse, Pierre, retraité, né le 08-06-1952, rue du Nouveau Monde 18, 7060 Soignies

Knoops, Thierry, avocat, né le 20-04-1962, rue des Bruyères 31, 6110 Montigny-le-Tilleul

Nicaise, Marie-Chantal, employée, née le 30-12-1956, rue Clément Daix 170, b3, 6240 Farciennes

Zdanov, Alex, éducateur, né le 13-12-1953, rue Bonsecours 20, 6220 Fleurus

Administrateur (V) :

Baille, Bernard, employé, né le 26-01-1952, rue du Bal Blanc, 3/105, 7170 Manage

Bert, François, enseignant, né le 27-07-1967, rue de la Haie 3, 7190 Ecaussinnes d'Enghien

Coppée, Jean-Claude, laborantin, né le 18-02-1947, rue Rivière 52, 7120 Estinnes-au-Mont

Corneillie, Christiane, aide-géomètre, née le 07-02-1949, rue Carly 3, 6120 Marbaix-la-Tour

Damay, Michel, enseignant, né le 18-02-1961, rue du Marais 13, 6182 Souvret

Decrème, Eric, enseignant, né le 11-06-1965, Cité F. Godesiaboïs 38, 6031 Monceau-sur-Sambre

Dejeneffe, Gérard, ingénieur civil, né le 23-09-1950, rue Fonds Gaillards 166, 7100 Haine-Saint-Paul

Del Fabbro, Julien, prépensionné, né le 09-03-1947, rue Jean-Baptiste Loriaux 2A, 6210 Frasnes-lez-Gosselies

Demoulin, Michel, directeur de MRS, né le 05-12-1954, rue du Coin 78, 5621 Thy-le-Bauduin

Dufrane, Guy, retraité, né le 02-08-1946, place de l'Esplanade 1, 6140 Fontaine-l'Évêque

Franç, Marie-Christine, sans profession, née le 05-08-1949, avenue de Philippeville 162, 6001 Marcinelle

Haesen, Guy, fonctionnaire, né le 29-07-1947, rue du Houssu 67, 7141 Carnières

Hardenne, Christiane, employée SPF Finances, née le 01-07-1950, rue Henri Lamblot 25, 6591 Macon

Jonniaux, Jackie-Antoine, prépensionné, né le 15-12-1948, rue des Ecureuils 27, 6250 Aiseau-Presles

Jouin, Eliane-Nelly, retraitée, née le 26-10-1951, chaussée de Charleroi 219, 6061 Montignies-sur-Sambre

Moniotte, Annie, enseignante, née le 23-10-1948, place Albert I^{er} 28, 6440 Froidchapelle

Palermo, Antoinette, sans profession, née le 14-06-1958, impasse Couturelle 2, 6250 Pont-de-Loup

Quinet, Nathalie, institutrice, née le 13-10-1975, rue de l'Ange 23, 6222 Brye

Razée, Frédéric, ingénieur industriel, né le 04-04-1973, rue Waroquier 1, bte 3, 6560 Erquennes

Renuart, Rolende, retraitée, née le 31-08-1947, rue de Muturnia 24, 6220 Heppignies

Savoie, Marcel, retraité, né le 03-05-1948, rue des Garennes 145, 7134 Ressaix

M = membre du personnel.

Fait à Anderlues, le 12 septembre 2013.

Le président, (signé) Jean-Pierre Yernaux.

Le secrétaire, (signé) Jean-Michel Namurois.

(34509)